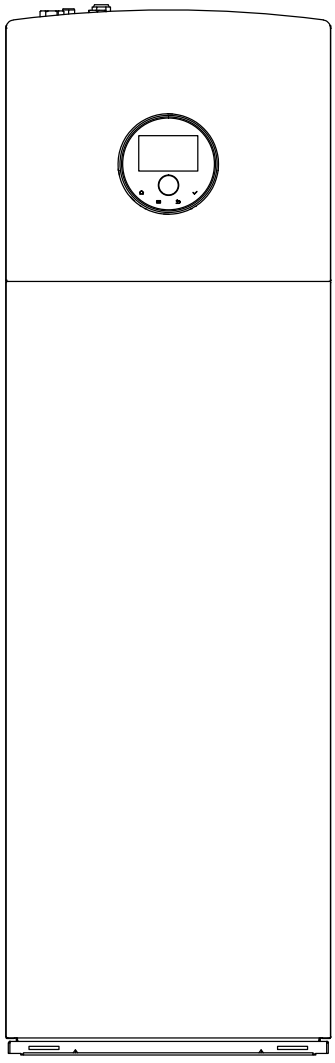
Hisense

Installation & Maintenance Manual

- HEAT PUMP INDOOR UNIT -

Series	MODEL
Hi-Therma	AHS-044HCDSAA-23
	AHS-060HCDSAA-23
	AHS-080HCDSAA-23



IMPORTANT:

READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE USING THIS HEAT-PUMP AIR CONDITIONER. KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

M01281Q

ORIGINAL INSTRUCTIONS

English
Français
Español
Italiano
Deutsch
Português
Nederlands
Polski
Türkçe
Română

GB	F	E	I	D
Declaration of Conformity (Manufacturer's Declaration)	Déclaration de conformité (Déclaration du fabricant)	Declaración De Conformidad (Declaración del Fabricante)	Dichiarazione di Conformità (Chiarazione del produttore)	Konformitätserklärung (Erklärung des Herstellers)

P	NL	PL	TR	RO
Declaração de conformidade (declaração do fabricante)	Verklaring van Overeenstemming (Verklaring van de fabrikant)	Deklaracja Zgodności（Deklaracj a wytwórcy）	Uygunluk Beyanı (Üretici Beyanı)	Declarație de conformitate (Declarația producătorului)

Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd. ,

01 GB declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
02 F déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
03 E declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
04 I dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
05 D erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:
06 P declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:
07 NL verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
08 PL deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:
09 TR tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu donanımının aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:
10 RO declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declaraţie:

AHS-044HCDSAA-23； AHS-060HCDSAA-23； AHS-080HCDSAA-23

01 GB are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 F sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
03 E están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
04 I sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
05 D der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
06 P estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
07 NL conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
08 PL spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
09 TR ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:
10 RO sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:

EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-2:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 61000-3-12:2011
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009 + A13:2012
EN 60335-2-21:2021 + A1:2021
EN 62233:2008
EN 378-2:2016

01 GB following the provisions of:
02 F conformément aux stipulations des:
03 E siguiendo las disposiciones de:
04 I secondo le prescrizioni per:
05 D gemäß den Vorschriften der:
06 P de acordo com o previsto em:
07 NL overeenkomstig de bepalingen van:
08 PL zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
09 TR bunun koşullarına uygun olarak:
10 RO în urma prevederilor:

2006/42/EC
2014/30/EU
2014/35/EU
2012/19/EU
2011/65/EU
2014/517/EU
1907/2006/EC
2009/125/EC

01 GB Directives, as amended.
02 F Directives, telles que modifiées.
03 E Directivas, según lo enmendado.
04 I Direttive, come da modifica.
05 D Direktiven, gemäß Änderung.
06 P Directivas, conforme alteração em.
07 NL Richtlijnen, zoals geamendeerd.
08 PL z późniejszymi poprawkami.
09 TR Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.
10 RO Directivelor, cu amendamentele respective.

01 GB * Manufacturing number and manufacturing year: refer to model Nameplate.
Note:This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturer's consent.

02 F * Numéro de fabrication et année de fabrication : se référer à la plaque signalétique du modèle.
Remarque : Cette déclaration devient invalide si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.

03 E * Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de identificación del modelo.
Nota: esta declaración deja de tener validez si se introducen modificaciones técnicas u operativas sin el consentimiento del fabricante.

04 I * Numero di fabbricazione e anno di fabbricazione: fare riferimento alla targhetta del modello.
Nota: questa dichiarazione non è valida se vengono introdotte modifiche tecniche o operative senza il consenso del produttore.

05 D * Herstellungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells.
Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne Zustimmung des Herstellers technische oder betriebliche Änderungen vorgenommen werden.

06 P * Número de fabricação e ano de fabricação: consulte a placa de identificação do modelo.
Nota: Esta declaração torna-se inválida se modificações técnicas ou operacionais forem introduzidas sem o consentimento do fabricante.

07 NL * Fabricagenummer en fabricagejaar: zie het typeplaatje van het model.
Opmerking: Deze verklaring wordt ongeldig als technische of operationele wijzigingen worden aangebracht zonder toestemming van de fabrikant.

08 PL * Numer produkcyjny i rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu.
Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub eksploatacyjnych bez zgody producenta.

09 TR * Üretim numarası ve üretim yılı: model Etiketine bakın.
Not: Üreticinin izni olmadan teknik veya operasyonel değişiklikler yapılırsa bu beyan geçersiz olur.

10 RO * Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați plăcuța de identificare a modelului.
Notă: Această declarație devine nulă dacă sunt introduse modificări tehnice sau operaționale fără acordul producătorului.

Hisense Italia S.r.l. (Ad. : Via Montefeltro 6A, 20156 Milano.)

01 GB is authorised to Compile the Technical Construction File.
02 F est autorisé à constituer le dossier technique de constructions.
03 E está autorizado a compilar el expediente técnico de construcción.
04 I è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico della costruzione.
05 D ist berechtigt die Technische Dokumentation zu erstellen.
06 P está autorizada a compilar o arquivo técnico de construção.
07 NL is bevoegd om het Technisch Constructie Dossier samen te stellen.
08 PL jest upoważniona do opracowania Dokumentacja techniczno-konstrukcyjna.
09 TR Teknik Yapı Dosyasını Derlemeye yetkilidir.
10 RO este autorizat să întocmească Dosarul Tehnic de Construcție.

Hisense

Name, Surname : Song Zhenxing
Position/Title: Director
Date: November 25, 2022

Add.: No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China

English

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that Hisense may bring the latest innovations to their customers.

The English version is the original one; other languages are translated from English. Should any discrepancy occur between the English and the translated versions, the English version shall prevail.

Français

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, Hisense souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.
La version anglaise est la version originale; les autres langues sont traduites de l'anglais. En cas de divergence entre les versions anglaise et traduite, la version anglaise prévaudra.

Español

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que Hisense pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

La versión en inglés es la original, y las versiones en otros idiomas son traducciones de la inglesa. En caso de discrepancias entre la versión inglesa y las versiones traducidas, prevalecerá la versión inglesa.

Italiano

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché Hisense possa offrire ai propri clienti le ultime novità.
La versione inglese è l'originale e le versioni in altre lingue sono traduzioni dall'inglese. In caso di divergenze tra la versione inglese e quelle tradotte, fa fede la versione inglese.

Deutsch

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit Hisense seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.
Die englische Fassung ist das Original, und die Fassungen in anderen Sprachen werden aus dem Englischen übersetzt. Sollten die englische und die übersetzten Fassungen voneinander abweichen, so hat die englische Fassung Vorrang.

Português

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a Hisense possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.
A versão inglesa é a original; as versões em outras línguas são traduzidas do inglês. Em caso de divergência entre a versão em língua inglesa e as versões traduzidas, faz fé a versão em língua inglesa.

Nederlands

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat Hisense zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.
De Engelse versie is de originele; andere talen zijn vertaald uit het Engels. In geval van verschillen tussen de En-gelse versie en de vertaalde versies, heeft de Engelse versie voorrang.

Polski

Zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia ze względu na innowacyjne rozwiązania, jakie firma Hisense nieustannie wprowadza z myślą o swoich klientach.
Wersja angielska jest wersją oryginalną - wszystkie pozostałe stanowią jej tłumaczenie na odpowiednie języki. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek rozbieżności między oryginałem a jego tłumaczeniem, rozstrzygająca jest wersja w języku angielskim.

Türkçe

Bu kılavuzdaki teknik özellikler Hisense'nin müşterilerine en yeni inovasyonları sunabilmesi için önceden haber verilmeden değiştirilebilir.
İngilizce sürüm orijinal olanıdır ve diğer diller İngilizce'den çevrilmiştir. İngilizce ve çevrilmiş sürümler arasında farklılık olması durumunda İngilizce sürüm esas alınmalıdır.

Română

Specificațiile din acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă, pentru ca Hisense să poată pune la dispoziția clienților noștri ultimele inovații.
Versiunea originală este cea în limba engleză; versiunile în alte limbi sunt traduse din limba engleză. Dacă există vreo discrepanță între versiunile în limba engleză și versiunea tradusă, prevalează versiunea în limba engleză.



⚠ CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in an environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in heat pump, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations. Contact to the corresponding authorities for more information.

⚠ ADVERTISSEMENT

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à l réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.
En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que contient la pompe à chaleur, son démontage doit être effectué par un installateur professionnel conformément aux règlementations en vigueur.

⚠ PRECAUCIÓN

Éste producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con e medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.
Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en la bomba de calor, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

⚠ AVVERTENZE

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65/EU e D.Lgs 4 marzo 2014 n.27
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull' apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolt separatamente dagli altri rifiuti
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta di ferenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell' acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull' ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l' apparecchiatura.
Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poichè ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull' ambiente.
Vogliate contattare l' installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

⚠ VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.
Aufgrund des Kältemittels, Öls und anderer Komponenten in der Wärmepumpe muss ihr Ausbau von einem professionellen Installateur entsprechend der anwendbaren Vorschriften durchgeführt werden. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

⚠ CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve se eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.
Por causa do refrigerante, do óleo e de outros componentes na bomba de calor, o desmantelamento deve ser realizado por um instalador profissional em conformidade com os regulamentos aplicáveis. Co tacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

⚠ VOORZICHTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.
Wegens de aanwezigheid van koelmiddel, olie en andere componenten in de warmtepomp moet het apparaat volgens de toepasselijke regelgeving door een professionele installateur worden gedemonteerd. Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

⚠ OSTROŻNIE

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu, nie należy go wyrzucać z odpadami komunalnymi, lecz dokonać jego usunięcia w sposób ekologiczny zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa lokalnego lub krajowego.
Ponieważ pompa ciepła zawiera czynniki chłodnicze i oleje oraz innego rodzaju elementy składowe, jej demontaż należy powierzyć wskazanemu w obowiązujących przepisach specjalistycznemu podmiotowi. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z właściwymi organami władzy samorządowej.

⚠ DİKKAT

Bu ürün kullanım ömrü dolduğunda genel ev atıklarıyla karıştırılmamalı ve belirlenmiş yerel veya ulusal yönetmeliklere göre çevre dostu biçimde bertaraf edilmelidir.
Isı pompasında yer alan soğutucu madde, yağ ve diğer bileşenlerden dolayı sökme işlemi, uygulanır yönetmeliklere göre profesyonel bir tesisatçı tarafından yapılmalıdır. Daha fazla bilgi için ilgili merciye başvurun.

⚠ PRECAUȚIE

Acest produs nu trebuie aruncat la gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de viață, ci trebuie scos din uz în conformitate cu reglementările locale sau naționale adecvate și într-un mod corect din punct de vedere al protecției mediului.
Datorită agentului frigorific, a uleiului și a altor componente pompei de căldură, demontarea acestuia trebuie făcută de un instalator profesionist în conformitate cu reglementările aplicabile. Contactați autoritățile competente pentru mai multe informații.

TECHNICAL PARAMETERS



English
Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.
Do not vent R32 into the atmosphere: R32 are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R32 = 675.
Tn of CO_2 equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP * Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

Français
En fonction de la Réglementation CE Nº 517/2014 concernant certains gaz à effet de serre fluorés, il est obligatoire de remplir l'étiquette attachée à l'unité en indiquant la quantité de fluide frigorigène qui a été chargée à l'installation
Ne laissez pas le R32 se répandre dans l'atmosphère: le R32 sont des gaz à effet de serre fluorés, couverts par le protocole de Kyoto avec un potentiel de rechauffement global (PRG) R32 = 675.
Les Tn d'équivalent-CO_2 de gaz à effet de serre fluorés contenus est calculé par le PRG * Charge Totale (en kg) indiquée dans l'étiquette du produit et divisé par 1,000.

Español
De acuerdo con el reglamento UE Nº 517/2014 sobre determinados gases fluora os de efecto invernadero, es obligatorio rellenar la etiqueta suministrada con la unidad con la cantidad total de refrigerante con que se ha cargado la instalación.
No descargue el R32 en la atmósfera: R32 son gases fluorados cubiertos por el protocolo de Kyoto con un potencial de calentamiento global (GWP) = 675.
Las Tn de CO_2 equivalente de gases fluorados de efecto invernadero contenidos se calcula por el PCA indicado * Carga Total (en kg) indicada en la etiqueta del producto y dividida por 1000.

Italiano
In base alla Normativa EC Nº 517/2014 su determinati gas fluorurati ad effetto serra, è obbligatorio compilare l'etichetta che si trova sull'unità inserendo la quantità totale di refrigerante caricato nell'installazione.
Non scaricare R32 nell'atmosfera: R32 sono gas fluorurati ad effetto serra che in base al protocollo di Kyoto presentano un potenziale riscaldamento globale (GWP) R32 = 675.
Le Tn di CO_2 equivalente di gas fluorurati ad effetto serra contenuti si calcola dal GWP indicato * Carica Totale (in kg) indicato nella etichetta del prodotto e diviso per 1000.

Deutsch
Folgende Verordnung EG Nr. 517/2014 Bestimmte fluorierte Treibhausgase, auf dem Schild, das sich am Gerät befindet, muss die Gesamtkältemittelmenge verzeichnet sein, die bei der Installation eingefüll wird.
Lassen sie R32 nicht in die luft entweichen: R32 sind fluorierte treibhausgase, die durch das Kyoto-protokoll erfasst sind. Sie besitzen folgendes treibhaus-potential (GWP) R32 = 675.
Die Menge an CO_2-Äquivalent fluorierte Treibhausgase enthalten (in Tn) wird von GWP * die auf dem Produktetikett angegebenen Gesamtfüllmenge (in kg und durch 1000 geteilt berechnet.

Português
Em conformidade com a Regulamentação da UE Nº 517/2014 sobre determinados gases fluorados com efeito de estufa, é obrigatório preencher a etiqueta afixada na unidade com a quantidade total de refrigerante carregada na instalação
Não ventilar R32 para a atmosfera: o R32 são gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo potencial de aquecimiento global (GWP) do protocolo de Quioto = 675.
Tn de CO_2 equivalente de gases fluorados com efeito de estufa é calculado pelo GWP indicado * Carga Total (em kg) indicado no rótulo de produto e dividido por 1000.

Nederlands
Conform richtlijn EC Nº 517/2014 voor bepaalde fluorbroeikasgassen, dient u de tabel in te vullen op de unit met het totale koelmiddelvolume in de installatie. Laat geen R32 ontsnappen in de atmosfeer: R32 zijn fluorbroeikasgassen die vallen onder het protocol van Kyoto inzake klimaatverandering global warming potential (GWP) R32 = 675.
Tn van CO_2-equivalent van fluorbroeika gassen wordt berekend door het aangegeven GWP * Totale Hoeveelheid (in kg) aangegeven in het product label en gedeeld door 1000.

Polski
Zgodnie z Rozporządzeniem UE nr 517/2014 w sprawie fluorowanych gazów cieplarnianych, wymagane jest podanie na etykiecie informacyjnej umieszczonej na klimatyzatorze ilości czynnika chłodniczego wprowadzanego do obiegu instalacji klimatyzacyjnej.
Nie należy uwalniać czynnika chłodniczego R32 do atmosfery: w jego skład wchodzą uwzględnione w protokole z Kioto fluorowane gazy cieplarniane o potencjalnym wpływie na globalne ocieplenie (GWP), R32 = 675.
W celu obliczenia wyrażonej równoważnikiem CO_2 Ilości fluorowanych gazów cieplarnianych (w tonach), mnożymy podaną wartość GWP przez wskazaną na etykiecie całkowitą masę gazu w instalacji (w kg) i uzyskany wynik dzielimy przez 1000.

Türkçe
Florlu Belli Sera gazları hakkındaki AB Yönetmeliği No. 517/2014 uyarınca üniteye iliştirilmiş etikete kurulumda doldurulan toplam soğutma gazı miktarının yazılması zorunludur.
R32'yi atmosfere tahliye etmeyin: R32, Kyoto protokolü küresel uyarı potansiyeli (GWP) R32 = 675 kapsamında florlu sera gazlarıdır.
Florlu sera gazlarının CO_2 eşdeğer tonu, ürün etiketinde belirtilen endike GWP * Toplam Dolum miktarı (kg olarak) çarpımının 1000'e bölünmesiyle hesaplanır.

Română
În conformitate cu Regulamentul UE 517/2014 privind anumite gaze fluorurate cu efect de seră, este obligatorie completarea etichetei atașate la unitate cu cantitatea totală de agent frigorific încărcat în instalație.
Nu evacuați R32 în atmosferă: R32 sunt gaze fluorurate cu efect de seră care cad sub incidența potențialului de încălzire globală al Protocolului de la Kyoto (GWP) R32 = 675.
Tonajul echivalent CO_2 al gazelor fluorurate cu efect de seră conținute se calculează prin indicarea GWP * Cantitate totală (în kg) indicată în eticheta produsului și împărțită la 1000.

English (Only when using R32)

WARNING

BURST HAZARD

Do not allow air or any gas mixture containing oxygen into refrigerant cycle (i.e. piping)

RISK OF EXPLOSION

The compressor must be stopped before removing the refrigerant pipes.

All service valves must be fully closed after pumping down operation.



WARNING

This symbol displayed on the unit indicates that this appliance is filled with R32, an odourless flammable refrigerant gas with low burning velocity (A2L class pursuant to ISO 817). If the refrigerant is leaked, there is a possibility of ignition if it enters in contact with an external ignition source.



CAUTION

This symbol displayed on the unit indicates that this appliance shall be handled by authorized service personnel only, referring to the Installation Manual.



CAUTION

This symbol displayed on the unit indicates that there is relevant information included in the Operation Manual and/or Installation Manual.

Français (Seulement en utilisant R32)

AVERTISSEMENT

DANGER D'ÉCLATEMENT

Évitez que de l'air ou un mélange de gaz contenant de l'oxygène ne pénètre dans le cycle frigorifique (c.-à-d. tuyauterie)

RISQUE D'EXPLOSION

Veillez à arrêter le compresseur avant de retirer les tuyauteries frigorifiques.

Veillez à fermer complètement toutes les vannes de service après la vidange.



AVERTISSEMENT

Ce symbole affiché sur l'appareil indique que l'appareil est chargé avec R32, un gaz frigorigène inflammable sans odeur à basse vitesse de combustion (Classe A2L selon ISO 817). En cas de fuite de frigorigène, il existe un risque d'incendie si celui-ci est exposé à une source d'inflammation externe.



ATTENTION

Ce symbole affiché sur l'appareil indique que seul le personnel de maintenance autorisé doit manipuler l'équipement, en se reportant au manuel d'installation.



ATTENTION

Ce symbole affiché sur l'appareil indique que le manuel de fonctionnement et/ou le manuel d'installation contient des informations importantes.

Español (Sólo cuando se utiliza R32)

ADVERTENCIA

RIESGO DE EXPLOSIÓN

Evite la entrada de aire o cualquier mezcla de gases que contenga oxígeno en el ciclo de refrigerante, por ejemplo, en las tuberías.

RIESGO DE EXPLOSIÓN

Antes de retirar las tuberías de refrigerante debe detener el compresor.

Tras recuperar el refrigerante todas las válvulas de servicio deben estar completamente cerradas.



ADVERTENCIA

Este símbolo mostrado en el aparato indica que este está cargado con R32, un gas refrigerante inflamable e inodoro con una velocidad de combustión lenta (Clase A2L de acuerdo con ISO 817). Una fuga de refrigerante puede provocar un incendio si entra en contacto con una fuente de combustión externa.



PRECAUCIÓN

Este símbolo mostrado en el aparato indica que este debe ser manipulado únicamente por personal de un servicio autorizado con el soporte del manual de instalación.



PRECAUCIÓN

Este símbolo mostrado en el aparato indica que los manuales de funcionamiento y/o de instalación contienen información importante.

Italiano (Solo quando si usa R32)

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOPPIO

Fare in modo che all'interno del ciclo di refrigerazione non entrino aria o qualsiasi miscela di gas contenente ossigeno (per es. le tubazioni).

RISCHIO DI ESPLOSIONE

Il compressore deve essere arrestato prima di rimuovere i tubi del refrigerante.

Tutte le valvole di servizio devono essere completamente chiuse dopo lo svuotamento della pompa.



AVVERTENZA

Questo simbolo visualizzato sull'unità indica che l'unità é caricata con R32, un gas refrigerante infiammabile e inodore con una velocità di combustione lenta (Classe A2L secondo ISO 817). Una perdita di refrigerante può provocare un incendio se entra a contatto con una fonte di combustione esterna.



AVVERTENZA

Questo simbolo visualizzato sull'unità indica che l'unità deve essere gestita solo da personale di servizio autorizzato, facendo riferimento al Manuale di Installazione.



AVVERTENZA

Questo simbolo visualizzato sull'unità indica che ci sono informazi-oni rilevanti incluse nel Manuale d'uso e/o nel Manuale di Installazi-one.

Deutsch (Nur bei Verwendung von R32)

WARNUNG

BERSTGEFAHR

Lassen Sie nicht zu, dass Luft oder eine Sauerstoff enthaltene Gasmischung in den Kältemittelkreislauf (z. B. Rohrleitungen) gelangt.

EXPLOSIONSGEFAHR

Der Kompressor muss abgeschaltet werden, bevor die Kältemittelleitungen entfernt werden.

Alle Betriebsventile müssen nach dem Abpumpbetrieb vollständig geschlossen sein.



WARNUNG

Dieses auf dem Gerät angezeigte Symbol zeigt an, dass das Gerät ist mit dem R32 geruchlosen brennbaren Kältemittel mit niedriger Brenngeschwindigkeit gefüllt (Klasse A2L gemäß ISO 817). Bei einem Kältemittelaustritt besteht die Gefahr der Entzündung, wenn das Kältemittel in Kontakt mit einer äußeren Zündquelle kommt.



VORSICHT

Dieses auf dem Gerät angezeigte Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein entzündbares Kältemittel verwendet. Bei einem Kältemittelaustritt besteht die Gefahr der Entzündung, wenn das Kältemittel in Kontakt mit einer äußeren Zündquelle kommt.

VORSICHT

Dieses auf dem Gerät angezeigte Symbol zeigt an, dass wichtige Informationen im Betriebshandbuch und/oder Installationshandbuch enthalten sind.

Português (Somente quando usar R32)

ATENÇÃO

PERIGO DE REBENTAMENTO

Não permitir a entrada de ar ou de qualquer mistura de gás com oxigénio para o ciclo de refrigeração (isto é, para tubagem).

RISCO DE EXPLOSÃO

O compressor deve ser desligado antes da remoção dos tubos de refrigerante.

As válvulas de manutenção devem estar completamente fechadas depois da eliminação do refrigerante.

ATENÇÃO

Este símbolo mostrado na unidade indica que a unidade contém R32, um gás refrigerante inflamável e inodoro com uma baixa velocidade de queima (Classe A2L de acordo com ISO 817). Em caso de fuga de refrigerante, existe a possibilidade de ignição se entrar em contacto com uma fonte de ignição externa.

CUIDADO

Este símbolo mostrado na unidade indica que a unidade deve ser manuseada apenas por pessoal autorizado, mediante consulta do Manual de Instalação.

CUIDADO

Este símbolo mostrado na unidade indica que o Manual de Funcionamento e/ou Instalação inclui informação relevante.

Nederlands (Alleen bij gebruik van R32)

WAARSCHUWING

BARSTGEVAAR

Laat geen lucht of een gasmengsel dat zuurstof bevat in de koelmiddelcyclus (d.w.z. leidingen).

EXPLOSIEGEVAAR

De compressor moet worden gestopt alvorens de koelmiddelpijpen te verwijderen.

Alle onderhoudskranen moeten volledig gesloten zijn na het pompen.

WAARSCHUWING

Dit symbool op het apparaat geeft aan dat het apparaat is gevuld met R32, een geurloos ontvlambaar koelmiddel met een lage brandsnelheid (klasse A2L volgens ISO 817). Als het koelmiddel lekt, kan het ontbranden wanneer het in contact komt met een externe ontstekingsbron.

LET OP

Dit symbool op het apparaat geeft aan dat het apparaat alleen door bevoegd personeel mag worden gebruikt, met verwijzing naar de installatiehandleiding.

LET OP

Dit symbool op het apparaat geeft aan dat er relevante informatie is opgenomen in de gebruiksaanwijzing en / of installatiehandleiding.

Polski (Tylko w przypadku stosowania czynnika chłodniczego R32)

OSTRZEŻENIE

ZAGROŻENIE WYBUCHEM

Niedopuszczalne jest przedostanie się powietrza lub mieszaniny gazowej zawierającej tlen do obiegu (tj. przewodów rurowych) czynnika chłodniczego.

RYZYKO WYBUCHU

Przed odłączeniem przewodów rurowych czynnika chłodniczego należy wyłączyć sprężarkę.
Po odzyskaniu chłodziwa, niezbędne jest całkowite zamknięcie wszystkich zaworów serwisowych.

OSTRZEŻENIE

Umieszczenie tego symbolu na jednostce oznacza, że jest ona napełniona czynnikiem chłodniczym R32, bezwonnym i palnym gazem o niskiej prędkości spalania (klasa A2L zgodnie z normą ISO 817). Wyciek chłodziwa może spowodować pożar, gdyby doszło do kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu.

OSTROŻNIE

Umieszczenie tego symbolu na jednostce oznacza, że może być ona obsługiwana wyłącznie przez pracowników autoryzowanego serwisu w oparciu o informacje zawarte w Instrukcji instalacji.

OSTROŻNIE

Umieszczenie tego symbolu na jednostce oznacza, że w Instrukcji obsługi i/lub Instrukcji instalacji znajdują się ważne informacje na dany temat.

Türkçe (Yalnızca R32'yi kullanırken)

UYARI

PATLAMA TEHLİKESİ

Soğutucu madde döngüsünün (ör. boruların) içine havanın ya da oksijen içeren herhangi bir gaz karışımının girmesine izin vermeyin

PATLAMA RİSKİ

Soğutucu madde boruları sökülmeden önce kompresör mutlaka durdurulmalıdır.

Pompayla boşaltma işleminden sonra tüm servis valfleri mutlaka tamamen kapatılmalıdır.

UYARI

Ünitede görüntülenen bu sembol, bu cihazın düşük yanma hızına sahip kokusuz ve tutuşucu soğutucu gazı olan R32 ile dolu olduğunu gösterir (ISO 817'ye göre A2L sınıfı). Soğutucu gazı sızarsa harici bir ateşleme kaynağına temas etmesi durumunda tutuşma olasılığı vardır.

DİKKAT

Ünitede görüntülenen bu sembol, bu cihazla ilgili işlemlerin yalnızca yetkili servis personeli tarafından Kurulum Kılavuzuna başvurularak yapılacağını gösterir.

DİKKAT

Ünitede görüntülenen bu sembol, Kullanım Kılavuzunda ve/veya Kurulum Kılavuzunda ilgili bilgilerin mevcut olduğunu gösterir.

Română (numai când se folosește R32)

AVERTISMENT

PERICOL DE DEFLAGRAȚIE

Nu permiteți pătrunderea aerului sau oricărui amestec de gaz care conține oxigen în ciclul agentului frigorific (adică în conducte).

RISC DE EXPLOZIE

Trebuie să opriți compresorul înainte de a decupla conductele de agent frigorific.
Toate supapele de serviciu trebuie să fie complet închise după finalizarea operației de evacuare a agentului frigorific.

AVERTISMENT

Această pictogramă afișată pe unitate indică faptul că acest aparat este umplut cu R32, un gaz frigorific inflamabil inodor, cu viteză de ardere redusă (clasa A2L conform standardului ISO 817). Pierderile de agent frigorific pot cauza pericol de aprindere dacă intră în contact cu o sursă de aprindere externă.

PRECAUȚIE

Această pictogramă afișată pe unitate indică faptul că acest aparat trebuie să fie manipulat doar de personal de service autorizat, respectându-se instrucțiunile din manualul de instalare.

PRECAUȚIE

Această pictogramă afișată pe unitate indică faptul că manualul de operare și/sau manualul de instalare conțin informații importante.

English

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL INFORMATION 1
2. SAFETY 1
2.1 APPLIED SYMBOLS 1
2.2 ADDITIONAL INFORMATION ABOUT SAFETY 2
3. IMPORTANT NOTICE 3
3.1 INFORMATION 3
3.2 MINIMUM FLOOR AREA REQUIREMENTS 3
4. BEFORE OPERATION 4
4.1 GENERAL NOTES 4
4.1.1 Selection of the installation location 4
4.1.2 Unpacking 4
4.2 FACTORY-SUPPLIED INDOOR UNIT COMPONENTS 5
5. GENERAL DIMENSIONS 6
5.1 SERVICE SPACE 6
5.2 DIMENSIONAL DATA 6
6. TO HANDLE THE UNIT 7
7. Unit Installation 8
7.1 MAIN PARTS (DESCRIPTIONS) 8
7.2 UNIT INSTALLATION 8
7.3 REMOVING THE PANELS 8
7.3.1 Removing the upper front panel 8
7.3.2 Opening the electrical box 9
7.3.3 Hanging the master controller 10
7.3.4 Position of the service windows 11
8. PIPING WORK 11
8.1 GENERAL NOTES BEFORE PERFORMING PIPING WORK 11
8.2 REFRIGERANT PIPING CONNECTION 12
8.3 WATER PIPING CONNECTION 12
8.3.1 Space heating/cooling pipes connection 12
8.3.2 Drain pipes connection 13
8.3.3 DHW pipes connection 14
9. SPACE HEATING/COOLING AND DHW 15
9.1 ADDITIONAL HYDRAULIC NECESSARY ELEMENTS 15
9.1.1 Elements for space heating/cooling 15
9.1.2 Elements for DHW 15
9.2 REQUIREMENTS AND RECOMMENDATIONS for HYDRAULIC CIRCUIT 17
9.2.1 Requirements for anti-freezing 17
9.2.2 Minimum required water volume 17
9.2.3 Minimum required water flow 17
9.2.4 Additional Information about hydraulic circuit 17
9.3 WATER FILLING 18
9.3.1 To fill the water circuit 18
9.3.2 To fill and drain the domestic hot water tank 21
9.4 WATER CONTROL 22
9.5 DHW TANK SELECTION 22
10. ELECTRICAL AND CONTROL SETTINGS 24
10.1 GENERAL CHECK 24
10.2 WIRING 25
10.3 TERMINAL BOARD CONNECTIONS 27
10.3.1 Indoor / outdoor transmission wiring 27
10.3.2 Terminal board 1 (Main power supply) 27
10.4 OPTIONAL INDOOR UNIT WIRING (ACCESSORIES) 28
10.5 SETTING OF DIP SWITCHES ON PCB1 34
11. TEST RUN 35
11.1 CHECKLIST BEFORE TEST RUN 35
11.2 CHECKLIST DURING TEST RUN 35
11.3 CHECK THE MINIMUM FLOW RATE 35
12. TECHNICAL PARAMETERS 36

1. GENERAL INFORMATION

This manual gives a common description and information for this heat pump air conditioner which you operate as well for other models.

This manual should be considered as a permanent part of the heat pump air conditioning equipment and should remain with the air conditioning equipment.

No part of this publication may be reproduced, copied, filed or transmitted in any shape or form without the permission of Hisense.

Within the policy of continuous improvement of its products, Hisense reserves the right to make changes at any time without prior notification and without being compelled to introducing them into products previously sold. This document may therefore have been subject to amendments during the life of the product.

As a result, some of the images or data used to illustrate this document may not refer to specific models. No claims will be accepted based on the data, illustrations and descriptions included in this manual.

This heat pump air conditioner has been designed for the following temperatures. Please operate the air conditioner within the ranges.

Temperature

		Min.	Max.
Outdoor unit	Space heating	-25°C DB	35°C DB
	Domestic hot water (DHW)	-25°C DB	40°C DB
	Space cooling	5°C DB	46°C DB
Indoor unit	Space heating	15°C	60°C
	Domestic hot water (DHW)	30°C	55°C (75°C*)
	Space cooling	5°C	22°C
	Temperature around	5°C DB	30°C DB
	Water pressure	1 bar	3 bar
	Ps (DHW Tank Pressure)	---	6 bar

DB: Dry Bulb
*: When there is an DHW electric heater mounted in the DHW tank, the setting temperature can reach 75°C.

- Upon receiving this product, inspect it for any shipping damage. Claims for damage, either apparent or concealed, in a written form, should be filed immediately with the shipping company.
- Check the model number, electrical characteristics (power supply, voltage and frequency) and accessories to determine if they are correct.
- The standard utilization of the unit shall be explained in these instructions. Therefore, the utilization of the unit other than those indicated in these instructions is not recommended.
- Please contact your local agent, as the occasion arises.
- If you have any questions, please contact your dealer or designated service center of HISENSE.

2. SAFETY

2.1 APPLIED SYMBOLS

During normal heat pump system design work or unit installation, greater attention must be paid in certain situations requiring particular care in order to avoid damage to the unit, the installation or the building or property.

Situations that pose a risk to the safety of those in the surrounding area or to the unit itself are clearly indicated in this manual.

A series of special symbols are used to clearly identify these situations.

Pay close attention to these symbols and to the messages following them, as your safety and that of others depends on it.

DANGER

- ***The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety.***
- ***Not taking these instructions into account will lead to personal injury or death.***

CAUTION

- *The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety.*
- *Not taking these instructions into account could lead to unit damage.*

NOTE

- *The text following this symbol contains information and instructions that may be use or that require a more thorough explanation.*
- *Instructions regarding inspections to be made on unit parts or systems may also be included.*



Caution, risk of fire!

This appliance is filled with R32, an odorless low burning velocity refrigerant. If the refrigerant is leaked, there is a possibility of ignition if it enters in contact with an external ignitions source.

DANGER



This symbol shows that this equipment uses a low burning velocity refrigerant. If the refrigerant is leaked, there is a possibility of ignition if it enters in contact with an external ignition source.

RISK OF EXPLOSION

The compressor must be stopped before removing the refrigerant pipes. All service valves must be fully closed after pumping down operation.

Symbol	Explanation
	Before installation, read the installation and operation manual, and the wiring instruction sheet.
	Before performing maintenance and service tasks, read the service manual.
	For more information, see the Technical, Installation and Service Handbook.

2.2 ADDITIONAL INFORMATION ABOUT SAFETY

DANGER

- ***DO NOT CONNECT THE POWER SUPPLY TO THE INDOOR UNIT PRIOR TO FILLING THE SPACE HEATING CIRCUIT (AND DHW CIRCUIT IF IT WERE THE CASE) WITH WATER AND CHECKING WATER PRESSURE AND THE TOTAL ABSENCE OF ANY WATER LEAKAGE.***
- *Do not pour water over the indoor unit electrical parts. If the electrical components are in contact with water a serious electric shock will take place.*
- *Do not touch or adjust the safety devices inside the heat pump indoor unit. If these devices are touched or adjusted, a serious accident can take place.*
- *Do not open the service cover or access inside the indoor unit without disconnecting the main power supply.*
- *In case of fire Turn OFF the main switch, put out the fire at once and contact your service contractor.*
- *It must ensure that the heat pump cannot operate accidentally without water neither with air inside hydraulic system.*

CAUTION

- *Do not use any sprays such as insecticide, lacquer, hair spray or other flammable gases within approximately one meter from the system.*
- *If installation circuit breaker or the unit fuse is often activated, stop the system and contact your service contractor.*
- *Do not make service or inspections tasks by your-self. This work must be performed by a qualified service person.*
- *This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle this appliance properly and safely.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *Do not let any foreign body into the water inlet and outlet piping of the air to water heat pump.*

DANGER



Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

- *The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).*
- *Do not pierce or burn.*
- *Be aware that refrigerants may not contain an odour.*

CAUTION

- *This unit is designed for commercial and light industrial application. If installed in house hold appliance, it could cause electromagnetic interference.*
- *This product contains fluorinated greenhouse gases. Do not vent into the atmosphere.*
  Refrigerant type: R32
  Mass of charged refrigerant: refer to installation manual of outdoor unit.
  GWP: 675
  GWP=global warming potential

CAUTION

- *Without reading the installation manual, do not carry out refrigerant piping connection, water piping connection and wiring connection.*
- *Check whether the earth wire connection is correct and firm.*
- *Connect to the fuse of specified capacity.*
  The user should not replace the power cord and this must be conducted by professional repair personnel.
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.*
- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*
- *This appliance can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*
- *Children aged from 3 to 8 years are only allowed to operate the tap connected to the water heater.*
- *Means for disconnection from the supply mains, which have a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.*
- *The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.*
- *The installation and service of this product shall be carried out by professional personnel, who have been trained and certified by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.*
- *Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903.*
  When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- *Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors.*
- *Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts.*
- *Heat pump indoor unit, controller and wires should not be installed 3m from the strong electromagnetic wave radiation source, such as medical appliances.*

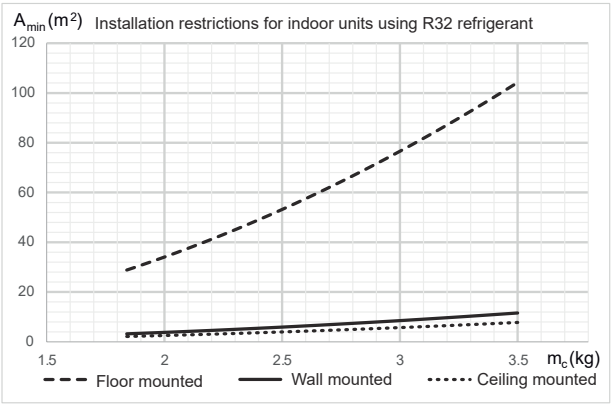
3. IMPORTANT NOTICE

3.1 INFORMATION

- **PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE STARTING TO WORK ON THE INSTALLATION OF THE AIR TO WATER HEAT PUMP SYSTEM**. Failure to observe the instructions for installation, use and operation described in this documentation may result in operating failure including potentially serious faults, or even the destruction of the air to water heat pump system.
- Verify, in accordance with the manuals which appear in the outdoor and indoor units, that all the information required for the correct installation of the system is included. If this is not the case, contact with your dealer.
- Hisense pursues a policy of continuous improvement in product design and performance. The right is therefore reserved to vary specifications without notice.
- Hisense cannot anticipate every possible circumstance that might involve a potential hazard.
- This air to water heat pump has been designed for standard water heating for human beings only. Do not use this for other functions that are not included in the master controller.
- No part of this manual may be reproduced without written permission.
- If you have any questions, contact with your dealer.
- Check and make sure that the explanations of each part of this manual correspond to your air to water heat pump model.
- Refer to the models codification to confirm the main characteristics of your system.
- Signal words (NOTE, DANGER and CAUTION) are used to identify levels of hazard seriousness. Definitions for identifying hazard levels are provided in initial pages of this document.
- The operation modes of these units are controlled by the master controller.
- This manual should be considered as a permanent part of the air to water heat pump. It gives a common description of and information for this heat pump indoor unit.
- Keep the water temperature of the system above the freezing temperature.

3.2 MINIMUM FLOOR AREA REQUIREMENTS

- The following chart and table show the minimum floor area (A_{min}) required for the installation of an indoor unit from a refrigerant system containing a certain refrigerant charge (m_c) of R32 (A2L refrigerant), and supposing a total room height not lower than 2.2 m. (According to IEC 60335-2-40:2018 and EN 378-1:2016).
- For m_c<1.84 kg, IEC 60335-2-40:2018 and EN 378-1:2016 do not establish any minimum floor area restriction. In that case check local regulations to ensure that no hard restrictions may apply.



$$A_{min} = (m_c / (2.5 * LFL^{\wedge(5/4)} * h_0)^{\wedge 2} \quad \text{(EQU.1)}$$

- A_{min}: Minimum installation area of an Indoor unit for a given refrigerant charge m_c (kg) and considering the installation height h_0 (m^2).
- h_o: Installation height of the bottom side of the indoor unit + distance from the indoor unit bottom side to the lowest part for which a refrigerant leak may release to the indoor area.
- m_c: total system refrigerant charge that could be released to the indoor area in case of undetected refrigerant leak.
- LFL: Lower Flammability Limit for R32, 0,307 kg/m^3 as established by EN 378-1:2016 and ISO 817.

Minimum floor area for equipment installed inside			
m_c(kg)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)
	Floor mounted	Wall mounted	Ceiling mounted
1.84	28.81	3.20	2.14
1.9	30.72	3.41	2.29
2.0	34.04	3.78	2.53
2.1	37.53	4.17	2.79
2.2	41.19	4.58	3.06
2.3	45.02	5.00	3.35
2.4	49.02	5.45	3.65
2.5	53.19	5.91	3.96
2.6	57.53	6.39	4.28
2.7	62.04	6.89	4.61
2.8	66.72	7.41	4.96
2.9	71.58	7.95	5.32
3.0	76.6	8.51	5.70
3.1	81.79	9.09	6.08
3.2	87.15	9.68	6.48
3.3	92.68	10.30	6.89
3.4	98.39	10.93	7.32
3.5	104.26	11.58	7.75

- The A_{min} in the table above is calculated according to the formula (EQU.1) under the following conditions:
- Floor mounted: h_o = 0.6m
- Wall mounted: h_o = 1.8m
- Ceiling mounted: h_o = 2.2m
- For safety, the A_{min} must be calculated according to the actual installation by professionals.

⚠ CAUTION

- *Do not charge OXYGEN, ACETYLENE, or other flammable and poisonous gases into the refrigerant because an explosion can occur. It is recommended that oxygen free nitrogen be charged for these types of tests cycle when performing a leakage test or an airtightness test. These types of gases are extremely dangerous.*
- *Insulate the unions and flare-nuts at the piping connection part completely.*
- *Insulate the liquid piping completely to avoid a decrease of performance; if not, it will cause sweating on the surface of the pipe.*
- *Charge refrigerant correctly. Overcharging or insufficient charging could cause a compressor failure.*
- *Check for refrigerant leakage in detail. If a large refrigerant leakage occurred, it would cause difficulty with breathing or harmful gases would occur if a fire were being used in the room.*
- *If the flare nut is tightened too hard, the flare nut may crack after a long time and cause refrigerant leakage.*
- *The heat pump indoor unit is suitable for the floor mounted condition (h_0 = 0.6m) for most installations.*

4. BEFORE OPERATION

4.1 GENERAL NOTES

4.1.1 Selection of the installation location

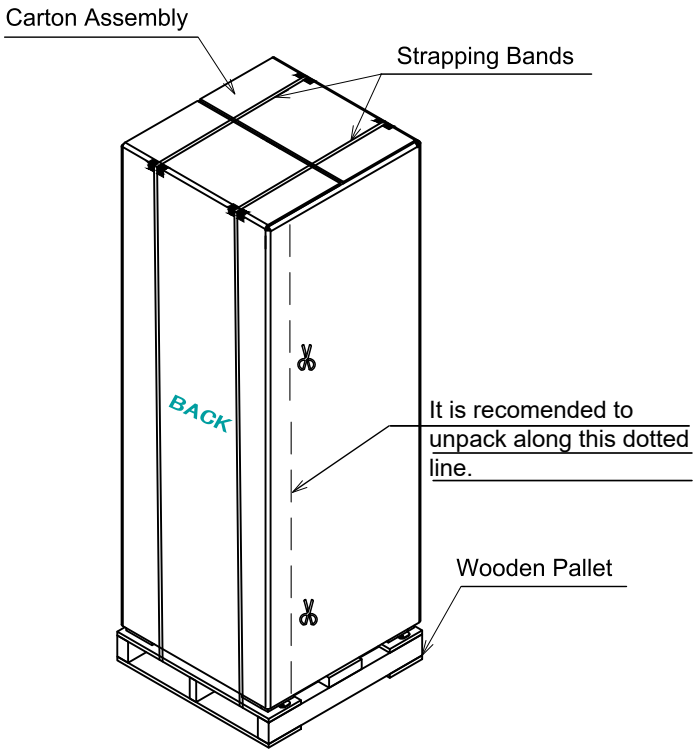
The indoor unit must be installed following these basic requirements:

- The indoor unit is intended to be installed in an indoor place and for ambient temperatures ranging 5~30°C. The ambient temperature around the indoor unit must be higher than 5°C to prevent water from freezing.
- Make sure that selected floor is flat, strong enough for supporting the indoor unit weight.
- Be sure to maintain the recommended servicing space for future unit servicing and guarantee enough air circulation around the unit (See “5.1 Service space” section).
- Take into account that shut-off valve with filter (factory supplied) must be installed at the indoor unit inlet connections.
- Keep water draining provisions. The safety valve is provided with a drain pipe which are located at the drain pan of the unit.
- Protect the indoor unit against the entry of small animals (like rats) which could making contact with the wires, the drain pipe, electrical parts and may damage unprotected parts, and at the worst, a fire will occur.
- Install it in a no-frost environment.
- Do not install the indoor unit in a location with very high humidity.
- Do not install the indoor unit where electromagnetic waves are directly radiated to the electrical box.
- Install the unit in a place where in case of water leakage, any damage to the installation space cannot be produced.
- Install noise filter when the power supply emits harmful noises.
- To avoid fire or explosion, do not install the unit in flammable environment.
- The air to water heat pump must be installed by a service technician. The installation must comply with local and European regulations.
- Try to avoid to put any objects or tools above the indoor unit.

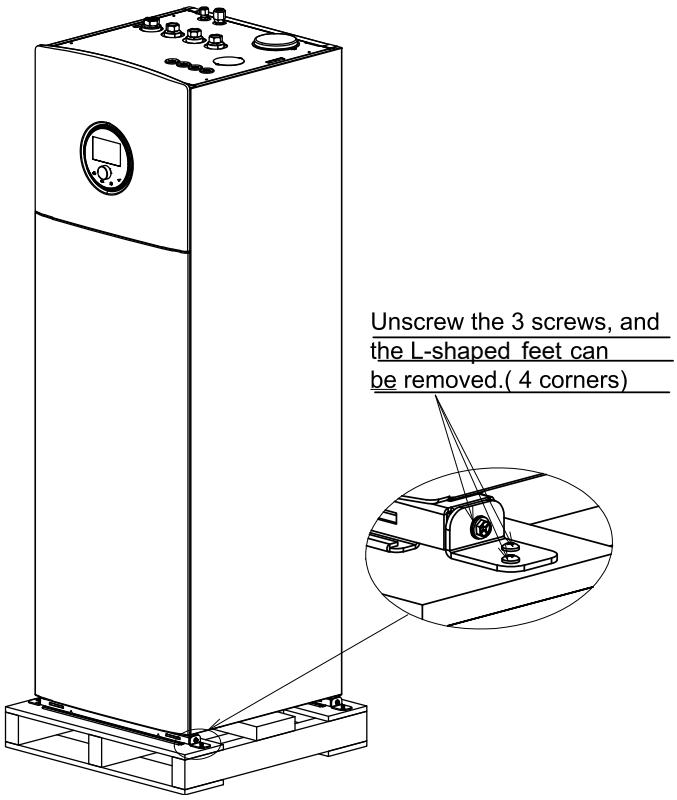
4.1.2 Unpacking

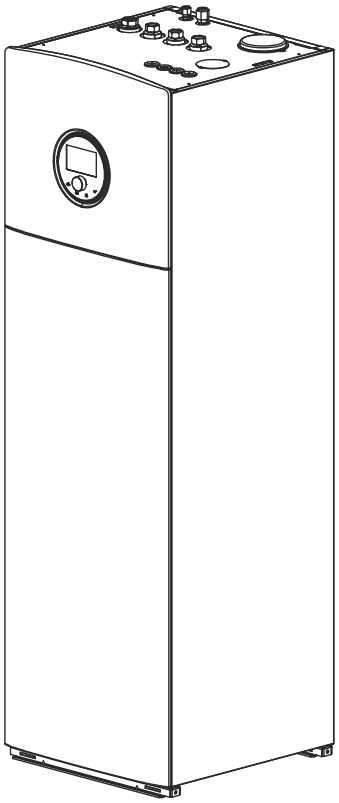
All units are packed by a wooden pallet and carton assembly. Firstly to unpack it, place the unit on the assembly area as close as possible to its final installation location, to avoid damages in transport. Two persons are required.

1 Cut the strapping bands and remove the adhesive tapes.
2 Remove the carton assembly and then the plastic bag around the unit.



3 Remove the 4 L-shaped feet at 4 corners,and then remove the indoor unit from wooden pallets, and place it carefully on the floor, as near as possible to its final location.

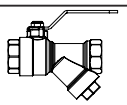




CAUTION

- *Be careful with the Installation and Operation manual and with the factory-supplied accessories located on the top of the unit.*
- *Two people are required when handling because of the weight of the unit.*

4.2 FACTORY-SUPPLIED INDOOR UNIT COMPONENTS

Accessory	Image	Qty.	Remarks
Gasket		12	12 gaskets for each connections between the indoor unit and shut-off valves (inlet/outlet) . (6 of G1" and 6 of G3/4")
Shut-off valve with filter (G1")		1	Connect at the water inlet of indoor unit, used to shut off the water flow and filter impurities in water.
Cable tie		3	Used for wiring binding.
Drain pipe clamp		1	Used for fastening drain hose and drain pipe.
Drain pipe		1	Used for drain hose of pressure relief valve connection
Instruction manual		1	Basic instructions for the installation of the device.
Energy efficiency label		1	Energy efficiency label
Pressure relief valve		1	Used for pressure relief for DHW

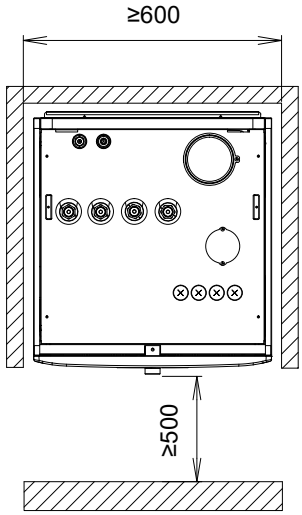
NOTE

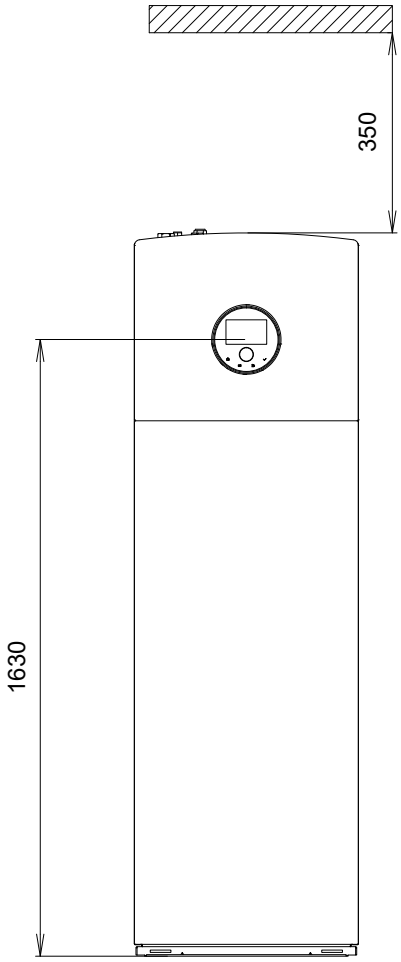
- *The previous accessories are supplied inside the packing assembly (on the top of the indoor unit).*
- *Additional refrigerant piping (field supplied) for connections to outdoor unit needs to be available.*
- *If some of these accessories are not packed with the unit or any damage to the unit is detected, please contact your dealer.*

5. GENERAL DIMENSIONS

5.1 SERVICE SPACE

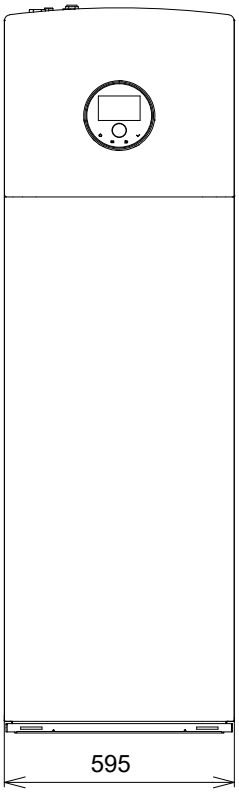
Unit: mm

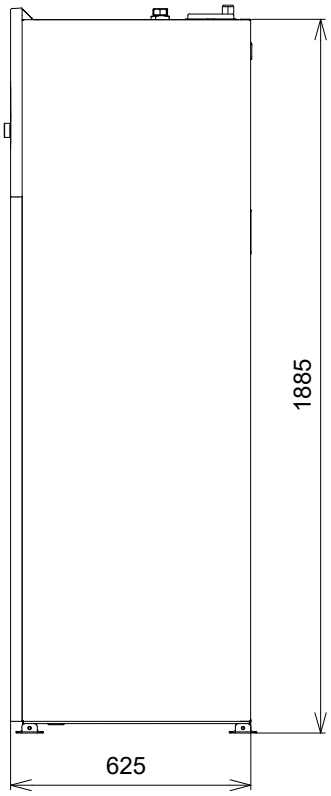




5.2 DIMENSIONAL DATA

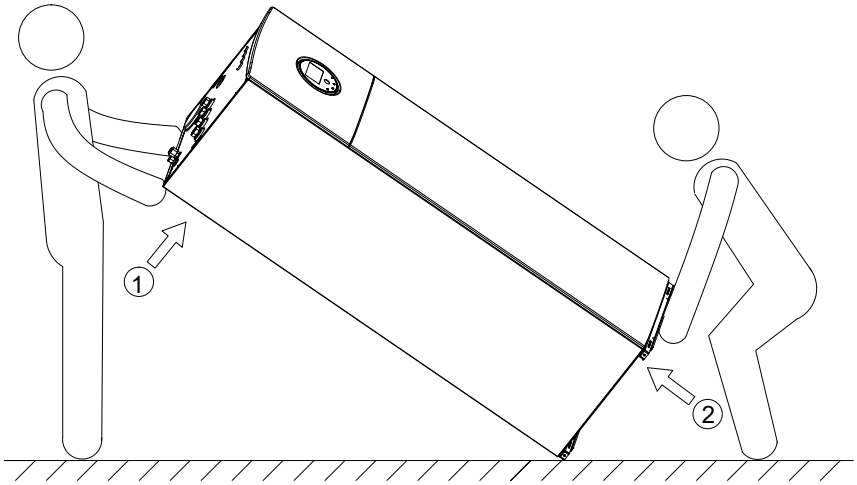
Unit: mm



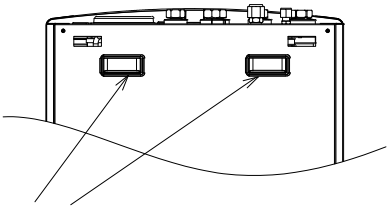


6. TO HANDLE THE UNIT

- Carefully tilt the unit to the back so that the handles become visible.
- Use the handles at the back and at the bottom to carry the unit.
- Two people are required when handling because of the weight of the unit.

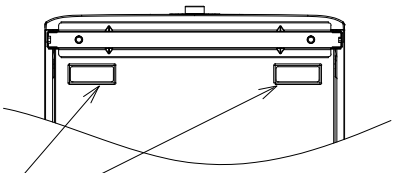


View from①



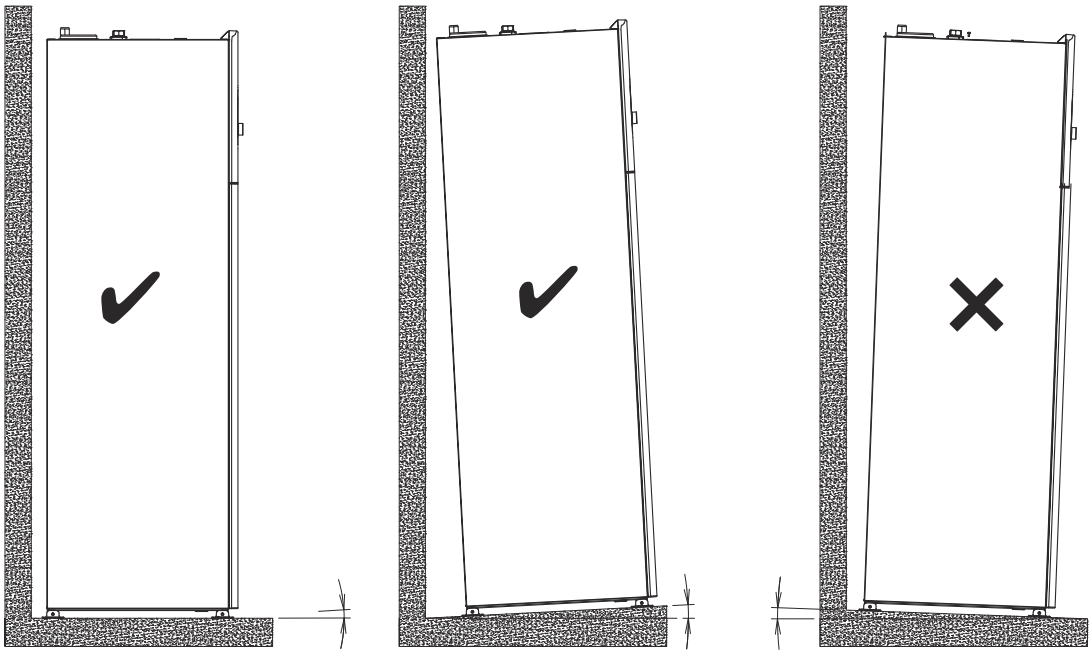
Two handles at the back of the unit

View from②



Two handles at the bottom of the unit

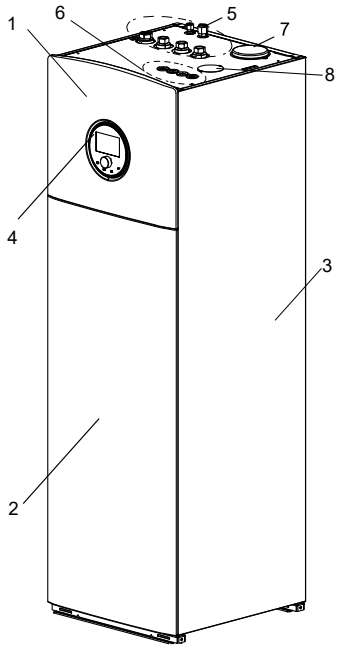
- Keep the unit vertically, tilt backward (tilt angle less than 1°) is allowed, while tilt forward is forbidden.



7. Unit Installation

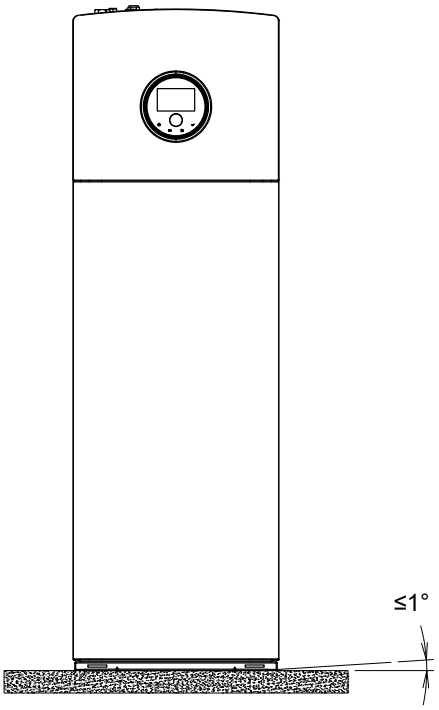
7.1 MAIN PARTS (DESCRIPTIONS)

No.	Part
1	Upper front panel
2	Lower front panel
3	Side panel
4	Master controller
5	Piping connections
6	Hole for wiring
7	Window for charge port of expansion vessel
8	Window for air purge valve

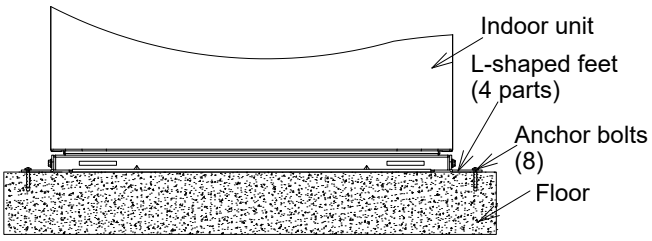


7.2 UNIT INSTALLATION

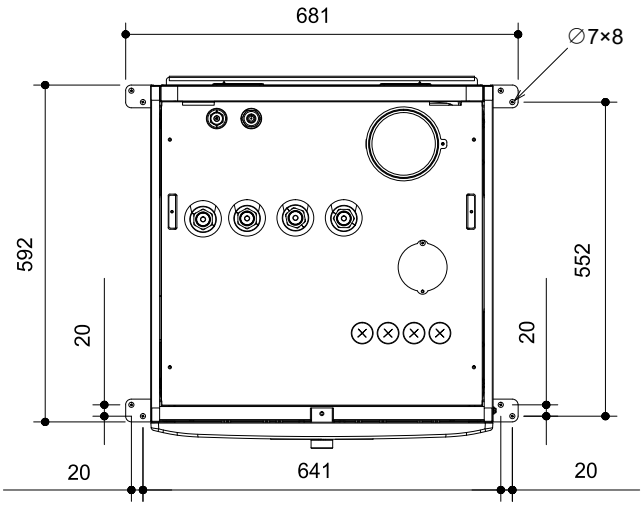
• Adjust the installation to compensate for floor irregularities. The maximum allowed deviation is 1°.



- To prevent the indoor unit from tipping, it is recommended to fix the unit on the ground by four L-shaped feet with 8 anchor bolts (M6).



Unit: mm



7.3 REMOVING THE PANELS

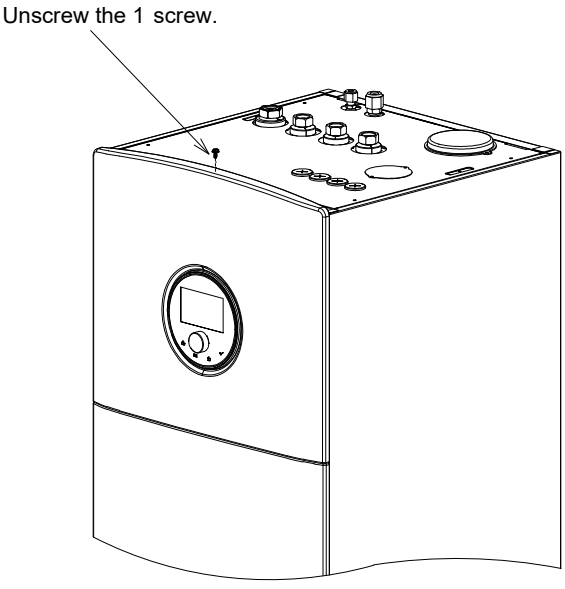
If it is necessary to access to the indoor unit components, please follow these operations.

7.3.1 Removing the upper front panel

NOTE

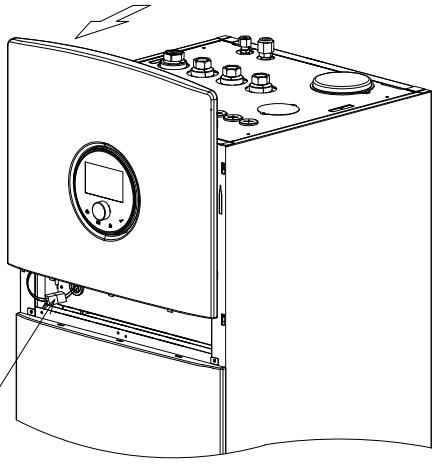
The indoor unit front panel needs to be removed for any task inside the indoor unit.

1. Unscrew 1 screw on the top of unit.



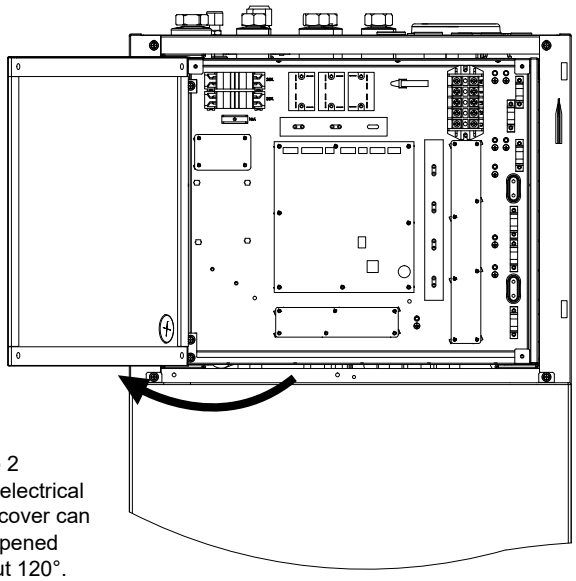
2. Remove the upper front panel.

Step 2 Push the front panel forward, disengage the snap, and upper front panel can be removed.



Step 1 Push the front panel upward.

Step 3 Pay attention to the wire connected master controller and electrical box. Do not pull the wire, otherwise may cause the breakage. Unplug the terminal to release the upper front panel.

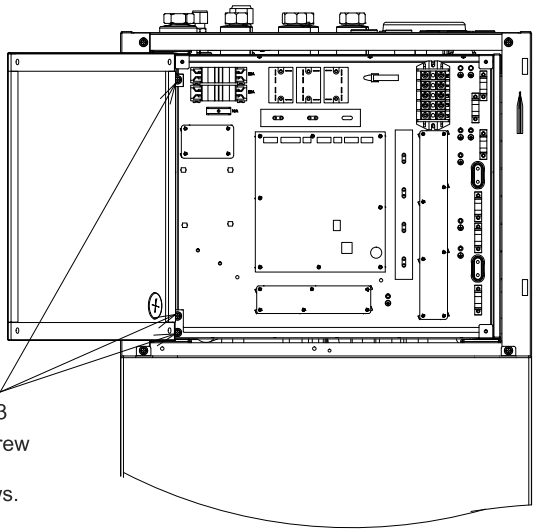


Step 2
The electrical box cover can be opened about 120°.

7.3.2 Opening the electrical box

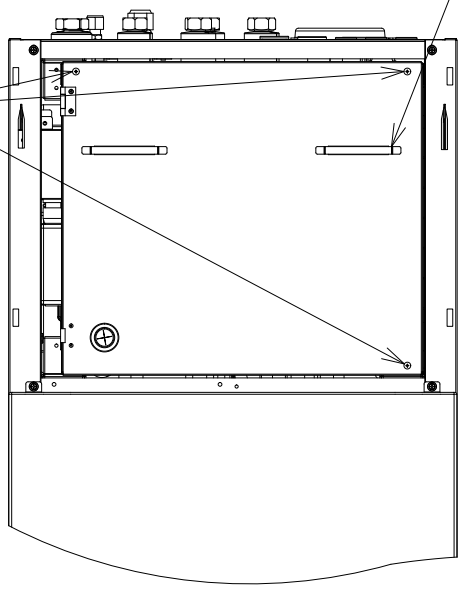
DANGER

- ***Disconnect the unit from the power supply before touching any of the parts in order to avoid an electric shock.***

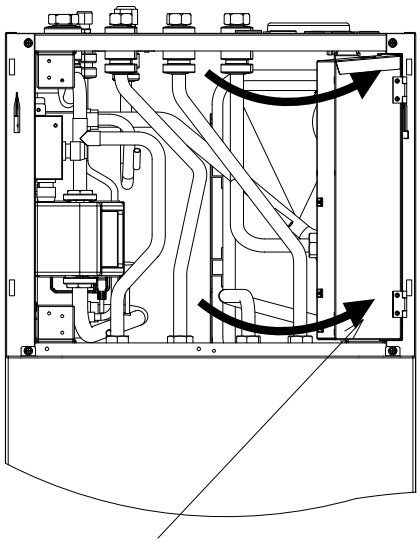


Step 3
Unscrew the 3 screws.

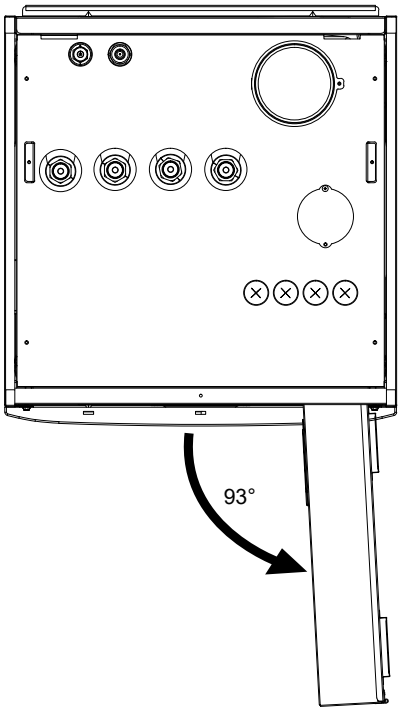
*Handle on electrical box cover can be used to hang the master controller.



Step 1
Unscrew the 3 screws.



Step 4 The electrical box can be turned about 93°



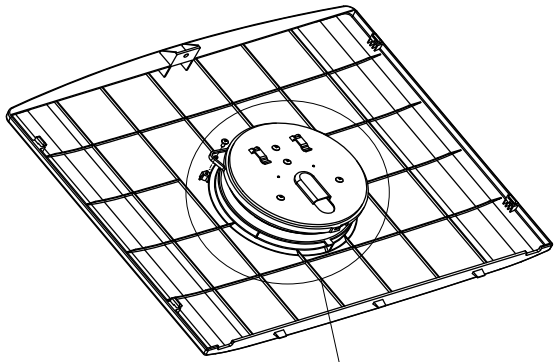
CAUTION

Take care with the electrical box components in order to avoid damaging.

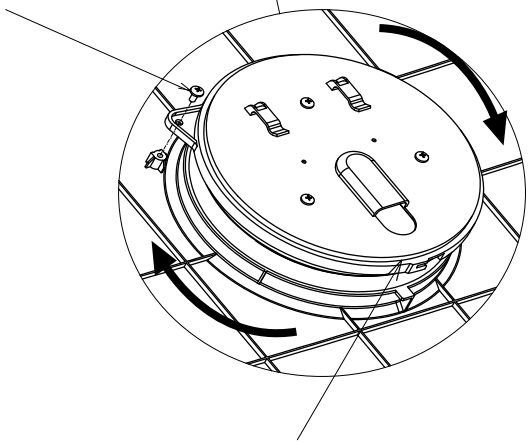
7.3.3 Hanging the master controller

NOTE

The master controller can be hung on the handle of the electrical box cover.

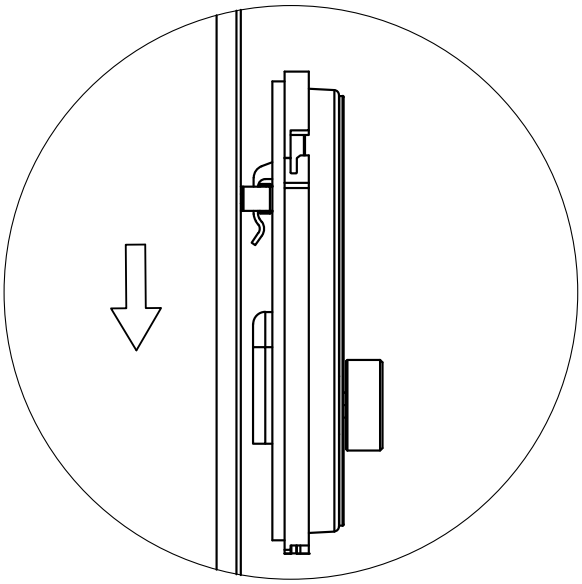


Step 1 Unscrew the 1 screw.

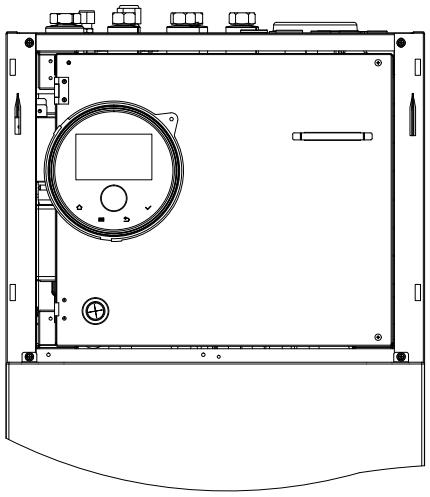


Step 2 Rotate the controller frame clockwise to separate controller frame and front panel.

Step 3 Insert the hook into the handle.

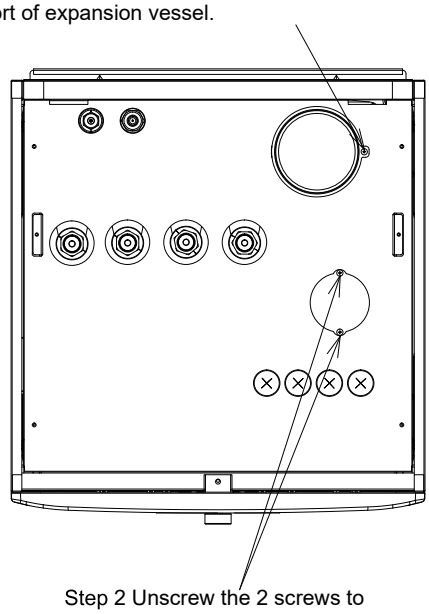


Step 4 Complete hanging.



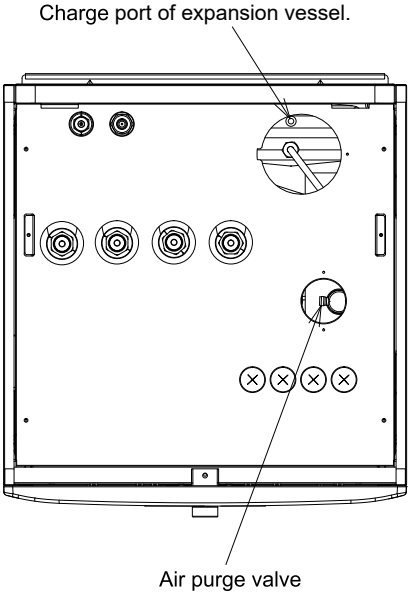
7.3.4 Position of the service windows

Step 1 Unscrew the 1 screw to reach the charge port of expansion vessel.



Step 2 Unscrew the 2 screws to reach the air purge valve.

Charge port of expansion vessel.



Air purge valve

8. PIPING WORK

Make sure that refrigerant piping installation complies with the legislation EN378 and local legislation.

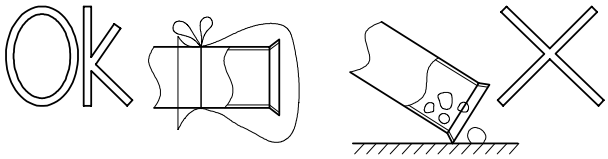
8.1 GENERAL NOTES BEFORE PERFORMING PIPING WORK

- Prepare locally-supplied copper pipes.
- Select the piping size with the correct thickness and correct material able to withstand sufficient pressure.
- Select clean copper pipes. Make sure that there is no dust or moisture inside the pipes. Blow the inside of the pipes with oxygen free nitrogen to remove any dust and foreign materials before connecting them.

NOTE

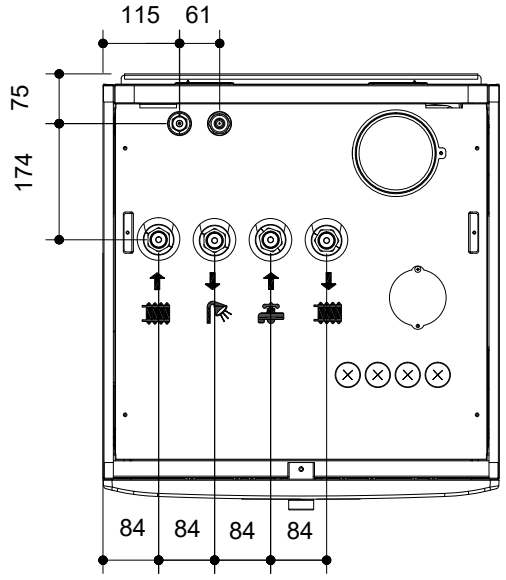
A system with no moisture or oil contamination will give maximum performance and life cycle compared to that of a poorly prepared system. Take particular care to ensure that all copper piping is clean and dry internally.

- Cap the end of the pipe when pipe is to be inserted through a wall hole.
- Do not put pipes on the ground directly without a cap or vinyl tape at the end of the pipe.



- If piping installation is not completed until next day or over a longer period of time, braze off the ends of the piping and charge with oxygen free nitrogen through a Schrader valve type access fitting to prevent moisture and particle contamination.
- It is advisable to insulate the water pipes, joints and connections in order to avoid heat loss and dew condensation on the surface of the pipes or accidental injures due to excessive heat on piping surfaces.
- Do not use insulation material that contains NH_3, as it can damage copper pipe material and become a source of future leakage.
- It is recommended to use flexible joints for the water piping inlet and outlet in order to avoid vibration transmission.
- Refrigerant circuit and water circuit must be performed and inspected by a licensed technician and must comply with all relevant European and national regulations.
- Proper water pipe inspection should be performed after piping work to assure there is no water leakage in the water circuit.

- Location of Refrigerant and Water Pipeline are shown below.



Unit: mm

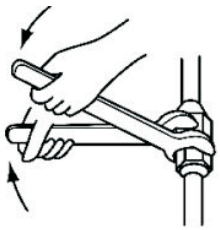
8.2 REFRIGERANT PIPING CONNECTION

Piping connection size of indoor unit is shown below.

Model	Gas pipe	Liquid pipe
044(2.0HP)	Ø 12.7 (1/2")	Ø 6.35 (1/4")
060(2.5HP)		
080(3.0HP)	Ø 15.88 (5/8")	

Torque required is shown below.

Pipe Diameter	Torque(N•m)
Ø 6.35	14~18
Ø 9.53	33~42
Ø 12.7	49~61
Ø 15.88	63~77



NOTE

Screw up the nut cap by two wrenches. Heat preservation material on site should be used to prevent heat leakage of gas pipe, liquid pipe and connecting nut cap.

8.3 WATER PIPING CONNECTION

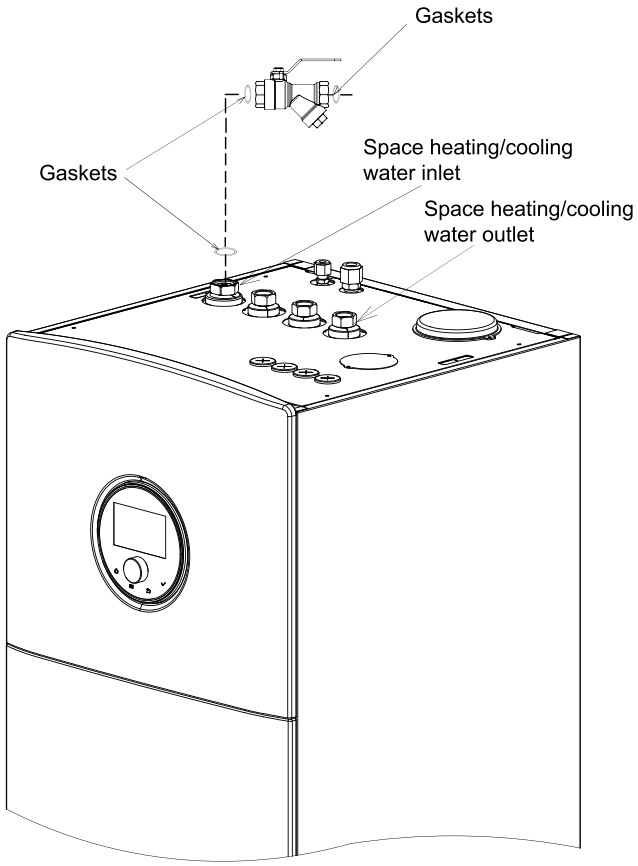
- Piping connection size of indoor unit.

Model	Space heating/ cooling water inlet	DHW Outlet (Hot Water)	DHW Inlet (Cold Water)	Space heating/ cooling water outlet
044(2.0HP)	G1" (female)	G3/4" (female)	G3/4" (female)	G1" (female)
060(2.5HP)				
080(3.0HP)				
Torque Required	40~50(N•m)			

8.3.1 Space heating/cooling pipes connection

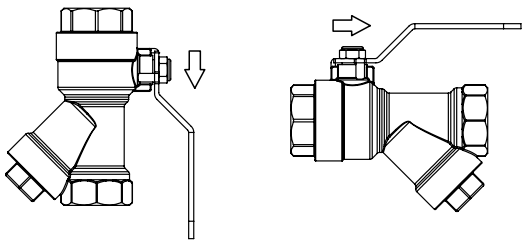
(1) Install shut-off valves

A shut-off valve with filter is provided with the unit. For convenience of repair and maintenance, install the shut-off valve with filter on water inlet pipe of indoor unit as follows. The space heating/cooling installation can be carried out referring to section 9.1.



NOTE

The shut-off valve can be connected to the water outlet of indoor unit directly. The shut-off valve with filter must be installed at water inlet of indoor unit, and water flow direction and installation direction must be confirmed as shown below. The gasket in accessories can be installed at the two connections of shut-off valve and shut-off valve with filter.



CAUTION

- *Rubber gasket must be mounted (factory supplied), otherwise water leakage may be caused.*
- *Note the location of shut-off valves, and the direction of shut-off valves and drain valve, which are essential to maintenance.*
- *Screw up shut-off valves by using two wrenches.*

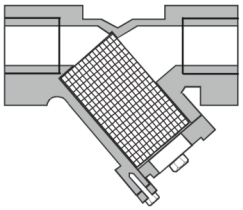
(2) Additional water strainer

CAUTION

- *Provide a 50 mesh or more water strainer at the water inlet side of water piping. Otherwise, damage to the plate heat exchanger may occur. In the plate heat exchanger, water flows through a narrow space between the plates. Therefore, there is a possibility that freezing or corrosion may occur if foreign particles or dust clog the flow of water between the plates.*
- *This is not required when cooling mode is not used.*

Water Strainer
(50 mesh or more recommended)

Water Flow Direction →

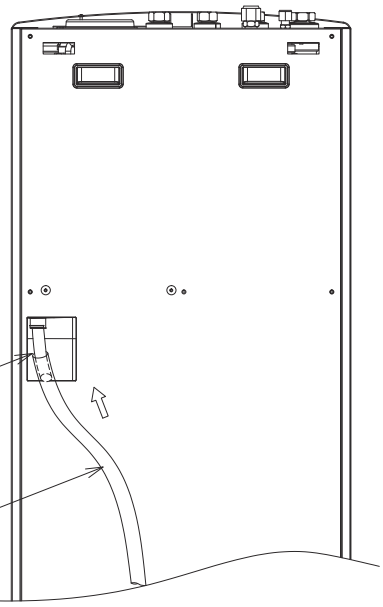


- *The water piping connection needs to be completed after flushing the water system.*

8.3.2 Drain pipes connection

For a correct drainage, connect the drain pipe for the unit to the general draining system.

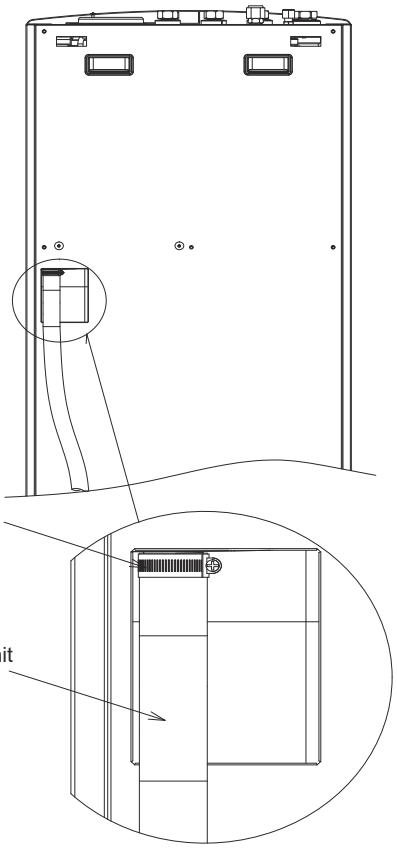
Step 1 Insert the drain pipe for the safety valve into the drain pipe for the indoor unit.



NOTE

- *The safety valve is activated when water pressure reaches 3 bar.*

Step 2
Insert the drain pipe of indoor unit completely to the end of the hose connection.
Fasten the drain pipe to the drain hose with the factory supplied clamp.



Step 3
Insulate the drain pipe after connecting the drain hose.

NOTE

- *Check if water flows without obstruction.*
- *Drain pipe is not needed if cooling operation is not used.*
- *The recommended drain pipe of the indoor unit is polyvinyl chloride pipe with a 1 inch inner diameter.*
- *Ensure that the drain pipe is firmly fixed through the clamp, otherwise it may cause water leakage.*
- *The drain pipe should always be open to the atmosphere, free of frost and in continuous slope to the down side in case that water leakage exists.*

8.3.3 DHW pipes connection

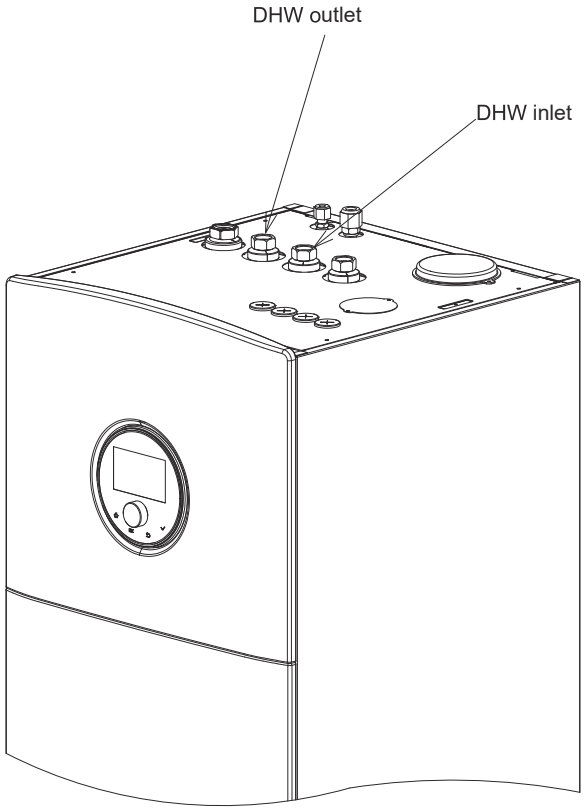
- The connection between the DHW installation and the DHW connections of the indoor unit must be done taking into account the following considerations:

(1) Install a pressure relief valve (factory supplied) at the DHW inlet connection (as close as possible to the DHW tank) to provide the following functions.

- Pressure protection
- Non-return function
- Shut-down valve
- Filling
- Draining

If not, a specific device for each function should be installed.

(2) Install also a shut-off valve (field supplied) in the DHW outlet connection, in order to make easier any maintenance work.



NOTE

For more details, refer to the section "9.1 ADDITIONAL HYDRAULIC NECESSARY ELEMENTS".

8.3.4 To insulate the water piping

- The piping in the complete water circuit MUST be insulated to prevent condensation during cooling operation and reduction of the heating and cooling capacity.
- If the temperature is higher than 30°C and the humidity is higher than RH 80%, the thickness of the insulation materials should be at least 20 mm to prevent condensation on the surface of the insulation.

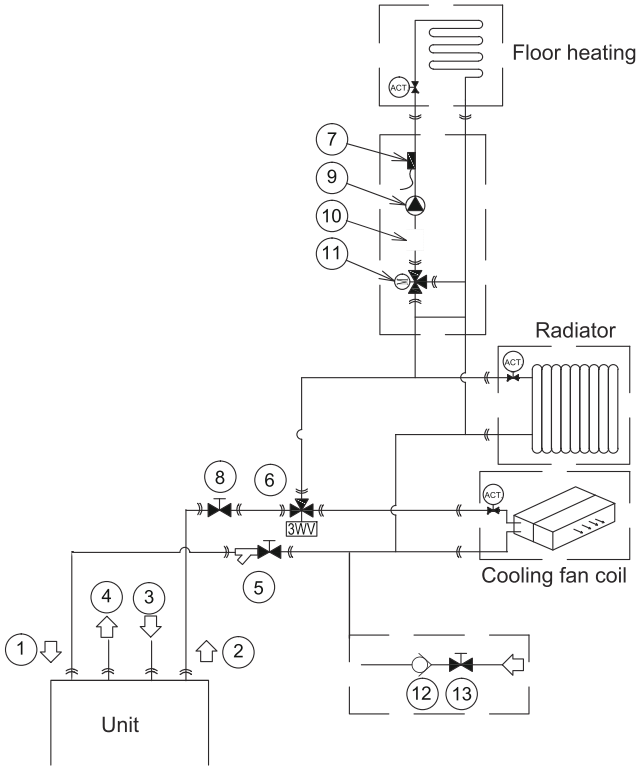
9. SPACE HEATING/COOLING AND DHW

9.1 ADDITIONAL HYDRAULIC NECESSARY ELEMENTS

DANGER

Do not connect the power supply to the unit prior to filling the space heating circuit with water and checking water pressure and the total absence of any water leakage.

9.1.1 Elements for space heating/cooling



Nature	No.	Part name
Piping connections	1	Space heating/cooling water inlet
	2	Space heating/cooling water outlet
	3	DHW inlet (Cold water)
	4	DHW outlet (Hot water)
Factory supplied	5	Shut-off valve with filter
Optional accessories	6	3WV Cooling
	7	Thermistor (for Space heating))
Field supplied	8	Shut-off valve
	9	Water pump
	10	Filter
	11	Mixing valve
	12	Check valve
	13	Shut-off valve

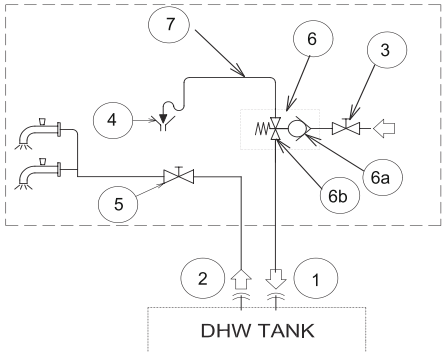
As an installation example of space heating / cooling, the following hydraulic elements are necessary to correctly perform the space heating / cooling water circuit:

- The field supplied shut-off valve (8) need to be installed at water outlet of the unit, and shut-off valve with filter (5) need to be installed horizontally at water inlet of the unit.
- A water check valve (12) with a shut-off valve (13) must be connected to the water filling point when filling the water circuit. The check valve acts as a safety device to protect the installation.
- 3-way valves (6) must be connected at one point of the water outlet pipe of the installation, used to divert the water circulation for specific functions.
- Space heating thermistor (7) must be installed on the metal tube close to space heating, and keep in good contact with it.
- Mixing valve (11) is recommended to use ESBE ARA661, whose operation mode is 3-point SPDT. If mixing valve of other brands or models are used, the operation mode must be 3-point SPDT, and power supply must be 220-240V ~ 50Hz. The rotation time can be set in the master controller.

9.1.2 Elements for DHW

As an installation example of Domestic hot water (DHW), the following hydraulic elements are necessary to correctly perform the DHW water circuit:

(1) Elements required for the DHW water circuit



Nature	No.	Part name	
Piping connections	1	DHW inlet (Cold water)	
	2	DHW outlet (Hot water)	
Field supplied	3	Shut-off valve	
	4	Draining	
	5	Shut-off valve	
Factory supplied	6	Pressure relief valve	
		6a	Water check valve
		6b	Pressure relief valve
	7	Drain pipe	

- **A Shut-off valve (field supplied):**
  The shut-off valve (5) must be connected after the DHW tank outlet (2) in order to make easier any maintenance work.
- **A Pressure relief valve (Factory supplied):**
  The domestic hot water tank must be fed with cold water passing through a pressure relief valve (6) calibrated to about 7 bar (depending on local regulations). Operate the pressure relief valve according to manufacturer's specification. There must be no other valves between the pressure relief valve (6) and the tank. The pressure relief valve (6) must be installed as near as possible to the DHW inlet and connected to a drain pipe (7) leading to the sewer. This pressure relief valve can provide the following:
  - Pressure protection
  - Non-return function
  - Filling
  - Draining

  Check the pressure relief valve on the cold water supply inlet.

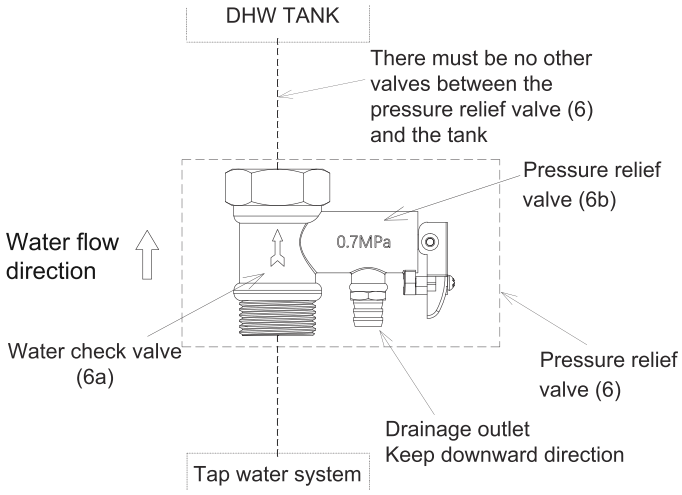
  The pressure relief valve must be operated regularly to remove scale deposits and verify that it is not blocked.

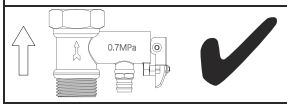
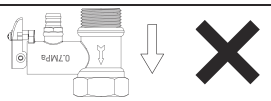
Specifications for pressure relief valve (6) (Factory supplied):
Relief Pressure: 0.7± 0.05 MPa
Water flow rate:

Pressure difference MPa	0.05	0.10	0.30
Water flow rate L/min.	7.2	10.0	19.8

Instructions for pressure relief valve (6) installation:

Make sure that the drainage outlet of the pressure relief valve is downward for complete drainage.



Drainage outlet downward	Drainage outlet upward
	

NOTE

The drain pipe should always be open to the atmosphere, free of frost and in continuous slope to the down side in case that water leakage exists.

The pressure relief valve is to be operated regularly to remove lime deposits and to verify that it is not blocked;

CAUTION

- *DHW tank supplies hot water from tap water. Domestic hot water is only used when tap water is connected.*
- *For safety, do not add ethylene glycol into water circulation. If added, water will be contaminated when heat exchanger coil leaks.*
- *When water hardness is more than 250-300 ppm, recommend using softened water to reduce DHW tank scale.*
- *Immediately flush DHW tank with fresh water after installation. Flush once every day in first five days of installation.*
- *Try to avoid long runs of water piping between the tank and the DHW installation in order to decrease possible temperature losses.*
  If the domestic cold water entry pressure is higher than the DHW tank's design pressure, a pressure reducer must be fitted.
- *After used for a while (depend on local water quality and use frequency), clean DHW tank and remove scales.*
  a. *Power off and close water inlet valve.*
  b. *Open water outlet valve and drainage valve to empty DHW tank.*

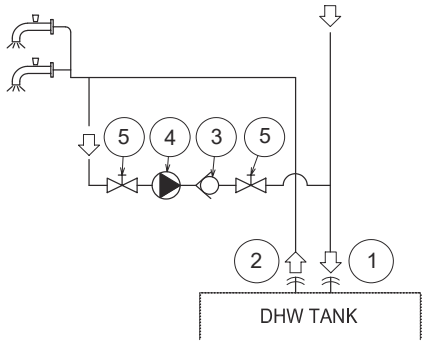
CAUTION

When scales are removed, temperature in DHW tank may be a little high, it should prevent burns or drainage equipment damaged.

c. *Close drainage valve after cleaning several minutes with water inlet valve opened. Ensure effluent water is closed after DHW tank is full of water. Power on and get back to work.*

- *Always check DHW tank and its surroundings has accumulated water or not. In case of leaking, contact local dealer.*

(2) Elements required for the DHW recirculation circuit



Nature	No.	Part name
Piping connections	1	DHW inlet(Cold water)
	2	DHW outlet (Hot water)
Field supplied	3	Water check valve
	4	DHW pump
	5	Shut-off valve

- **A DHW pump (field supplied):** This DHW pump (4) will help to correctly recirculate the hot water to the DHW inlet. The optional output function of DHW pump (code 13) can be set to drive relay of a DHW pump in case of DHW pump is available, referring to 10.5.
- **A Water check valve (field supplied):**
  This accessory (3) is connected after the DHW pump (4) in order to ensure the non-return of water.
- **Two Shut-off valves (field supplied) (5):**
  One before the DHW pump (4) and other after the water check valve accessory (3).

CAUTION

The DHW tank is equipped with a safety thermostat and operating temperature of the safety thermostat will be affected by the altitude (atmospheric pressure). Make sure max. DHW temperature NOT higher than the following value.

Altitude (m)	Atmospheric pressure (mmHg)	Max. DHW temperature (°C)
4000	424	75
5000	340	70
6000	256	63

9.2 REQUIREMENTS AND RECOMMENDATIONS for HYDRAULIC CIRCUIT

9.2.1 Requirements for anti-freezing

- When the unit is stopped during shut-off periods and the ambient temperature is very low, the water inside the pipes and the circulating pump may freeze, thus damaging the pipes and the water pump. In these cases, the installer shall ensure that the water temperature inside the pipes does not fall below the freezing point. In order to prevent this, the unit has a self-protection mechanism which should be activated (refer to “10.5 SETTING OF DIP SWITCHES ON PCB1”).
- Even if the unit is stopped, the water pump may run under some circumstances, i.e, when the anti-freezing function is triggered.
- Keep the unit power on and water system unblocked to prevent water freezing, otherwise an alarm may occur.
- If the water system is blocked, an alarm of water flow will occur to stop the whole system.
- If machine is stopped for a long period of time in winter, drain out water in circuit and water pipes to prevent freezing.
- The anti-freezing protection is effective better with Auxiliary electric heater connected. It is advisable to install the Auxiliary electric heater for those models in which these are not supplied but optional.
- However, in case of a power failure or unit failure, these functions cannot guarantee protection.

9.2.2 Minimum required water volume

The following part shows the minimum water volume in the system for product protection (anti-hunting) and temperature drop at defrosting.

- *Minimum required water volume in each single water circuit of DHW / SWP for product protection (anti-hunting).*
  Water volume in each single water circuit of DHW / SWP need be greater than 20L.
- *Minimum required water volume in single water circuit of space cooling for product protection (anti-hunting).*
  The following table shows the minimum water volume needed in single water circuit of space cooling.

Model	044/060(2.0HP/2.5HP)	080(3.0HP)
Minimum required water volume	30L	45L

- *Minimum required water volume during defrosting.*
  The following table shows the minimum water volume needed in single water circuit of space heating in case of safe defrosting.

Lowest possible operation water temperature in single water circuit of space heating	044/060 (2.0/2.5HP)	080(3.0HP)
≥25°C	61 L	61 L
20-25°C	99 L	99 L
15-20°C	158 L	158 L
10-15°C	198 L	198 L

NOTE

- *The values shown on the table are based on theoretical installation conditions. And the value can be different depending on each specific installation.*
- *To calculate minimum water volume the internal water volume of the unit is NOT included.*
- *Consult with local technical engineer under the special occasions where operation water temperature in single water circuit of space heating is lower than 20°C.*

9.2.3 Minimum required water flow

Check that the water pump of the water circuit works within the pump operating range and that the water flow is over the unit minimum value.

Model	Min. water flow(L/min)
044(2.0HP)	8.3
060(2.5HP)/080(3.0HP)	10.0

9.2.4 Additional Information about hydraulic circuit

- An additional special water filter is highly recommended to be installed on the space heating (field installation), in order to remove possible particles remaining from brazing which cannot be removed by the field supplied shut-off valve with filter.
- Put insulation on the pipes in order to avoid heat losses.
- Whenever possible, sluice valves should be installed for water piping, in order to minimize flow resistance and to maintain sufficient water flow.
- Ensure that the installation complies with applicable legislation in terms of piping connection and materials, hygienic measures, testing and the possible required use of some specific components like thermostatic mixing valves.
- The maximum water pressure is 3 bar (nominal opening pressure of the safety valve). Provide adequate reduction pressure device in the water circuit to ensure that the maximum pressure is NOT exceeded.
- The water pressure can be read on master controller, detected by the water pressure sensor located at inlet of plate heat exchanger. If water pressure exceeded 3 bar, the water pressure displayed on master controller would flash.
- Ensure that the drain pipes connected to the safety valve and to the air purge valve are properly driven to avoid water being in contact with unit components.
- Make sure that all field supplied components installed in the piping circuit can withstand the water pressure and the water temperature range in which the unit can operate. The units are conceived for exclusive use in a closed water circulation.
- The internal air pressure of the expansion vessel will be adapted to the water volume of the final installation (factory supplied with 1 bar of internal air pressure).
- Drain taps must be provided at all low points of the installation to permit complete drainage of the circuit during servicing.
- The maximum piping length depends on the maximum pressure availability in the water outlet pipe. Please check the pump curves.

- The unit is equipped with an air purge valve (factory supplied) at the highest location of the unit. If this location is not the highest of the water installation, air might be trapped inside the water pipes, which could cause system malfunction. In that case additional air purge valves (field supplied) should be installed to ensure no air enters the water circuit.
- For heating floor system, the air should be purged by mean of an external pump and an open circuit to avoid air bags.

9.3 WATER FILLING

9.3.1 To fill the water circuit

(1) Check that a water check valve (field supplied) with a shut-off valve (field supplied) is connected to the water filling point (water inlet connection) for filling the hydraulic circuit (see “9.1 Additional hydraulic necessary elements).

(2) Make sure all the valves are open (water inlet/outlet shut-off valves and the rest of valves of the water circuit installation components).

(3) Ensure that the air purge valve of the unit is open when installation (Loosen the screw cap of air purge valve properly to completely discharge the air inside and ensure the air purge valve is open).

(4) Check that the drain pipes connected to the safety valve (keep the outlet of drain pipes located in the drain pan) are correctly connected to the general draining system. The safety valve is later used as an air purging device during the water filling procedure.

(5) Fill the water circuit with water until the pressure displayed on the controller reaches 2.0 ± 0.2 bar. During all the operation conditions, the normal pressure range of water circuit is 1 ~ 2.5 bar.

NOTE

While the system is being filled with water, it is highly recommended to operate the safety valve manually so as to help with the air purging procedure.

(6) Remove as much air from inside the water circuit as possible through the air purge valve and other air vents in the installation (fan coils, radiators...).

(7) There are two methods to start the air purge procedure:

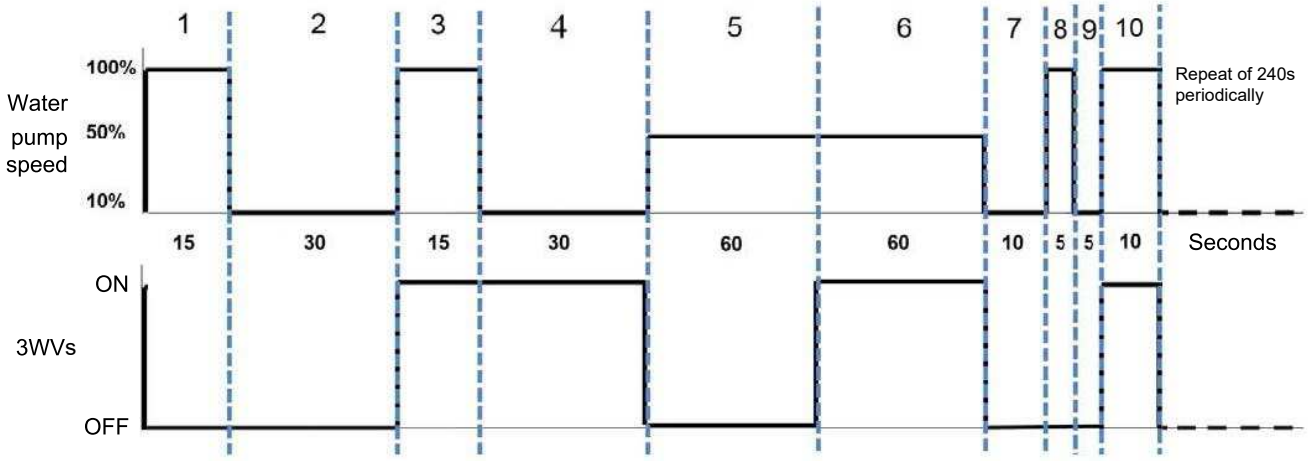
a. Using the master controller to start air purge.
(Refer to the master controller manual)

b. Using DSW4-1 of the PCB1:
DSW4-1 ON: Start air purge
DSW4-1 OFF: Stop air purge

(8) If a little quantity of air is still remaining in the water circuit, it will be removed by the automatic air purge valve of the unit during the first hours of operation. Once the air in the installation has been removed, a reduction of water pressure in the circuit is very likely to occur. Therefore, additional water should be filled by booster pump until water pressure returns to approximate 2.0 bar.

NOTE

- *The unit is equipped with an automatic air purge valve (factory supplied) at the highest location of the unit. Anyway, if there are higher points in the water installation, air might be trapped inside water pipes, which could cause system malfunction. In that case, additional air purge valves (field supplied) should be installed to ensure no air enters into the water circuit. The air purge valve should be located at points which are easily accessible for servicing.*
- *The water pressure indicated on the master controller may vary depending on the water temperature (the higher temperature, the higher pressure). Nevertheless, it must remain above 1 bar in order to prevent air from entering the circuit.*
- *Fill in the circuit with tap water. The water in the heating installation must comply with EN directive 98/83 EC. Non-sanitary controlled water is not recommended (for example, water from wells, rivers, lakes, etc.) .*
- *The maximum water pressure is 3 bar (nominal opening pressure of the safety valve). Provide adequate reduction pressure device in the water circuit to ensure that the maximum pressure is NOT exceeded.*
- *For heating floor system, air should be purged by means of an external pump and an open circuit to prevent the formation of air pockets.*
- *Check carefully for leaks in the water circuit, connections and circuit elements.*
- *During water filling, it is necessary to ensure that water enters the unit from the water inlet to ensure that all water passes through the shut-off valve with filter to filter impurities, otherwise it may block the components inside the unit.*



NOTE

- *The unit will stop for at least 6 min before starting next air purge cycle.*

(9) Check Water Volume:
The unit has a built-in 8L expansion vessel, and default initial pressure is 1 bar. To ensure the unit works normally, the initial pressure of expansion vessel should be adjusted according to the circulated water volume.

- Use water volume checklist below to decide whether initial pressure of expansion vessel needs to be adjusted.
- Use water volume checklist to confirm the total volume of water in installation system is below the allowed maximum water volume.
- Installation height difference: height difference between highest point of water circulation and the unit. If the unit is mounted at the highest point, above all water pipes, the installation height is deemed to be 0 m.
- Calculate initial pressure of expansion vessel. Decide initial pressure (Pg) according to the maximum installation height difference (H), seen below:

Pg=H/10+0.3

Unit: H (m), Pg (bar)

- The process of calculating allowed maximum water volume in whole circulation is:
  - Calculate maximum water volume corresponding to initial pressure Pg by using maximum water volume curve as shown below.
  - Confirm the total maximum water volume in water circulation is smaller than above value. Otherwise, the expansion vessel in the unit is smaller for system.

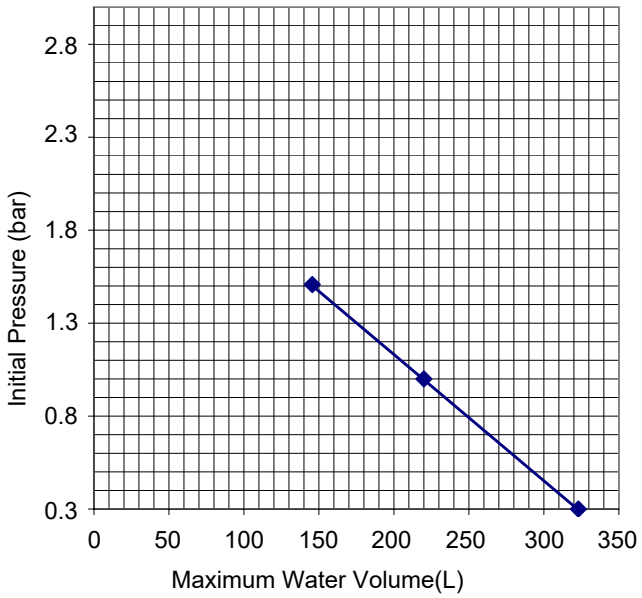
NOTE

- *0.3 bar is the minimum initial pressure and 1.5 bar is the maximum initial pressure of expansion vessel set outside the factory.*
- *When initial pressure in expansion vessel is set as 0.3 bar at minimum, the water quantity required by system is higher than the limit value, it may be considered replacing expansion vessel with bigger volume.*

Water Volume Checklist

	Installation height difference (a)	Water Volume	
		≤220L	>220L
Safety Valve (3 bar)	≤7m	No need to adjust initial pressure of expansion vessel	Things need to do : Must reduce initial pressure. Calculate it based on the section “Check water volume”. Ensure water volume is lower than allowed maximum water volume (using the figures below).
	>7m	Things need to do : Must increase initial pressure. Calculate it based on the section “Check water volume”. Ensure water volume is lower than allowed maximum water volume (using the figures below).	The expansion vessel is too small to install. (It needs proper expansion vessel or use safety valve with high activated pressure that is supplied from local place)

Maximum Water Volume Curve Graph



9.3.2 To fill and drain the domestic hot water tank

(1) To fill the domestic hot water tank

- Open every hot water tap in turn to purge air from the system pipe work.
- Open the cold water supply valve.
- Close all water taps after all air is purged.
- Check for water leaks.
- Manually operate the field-installed pressure relief valve to ensure a free water flow through the drain pipe.

(2) To drain the domestic hot water tank

DANGER

The water in the tank can be very hot.

CAUTION

Turn OFF the unit via the master controller.

Turn OFF the respective circuit breaker.

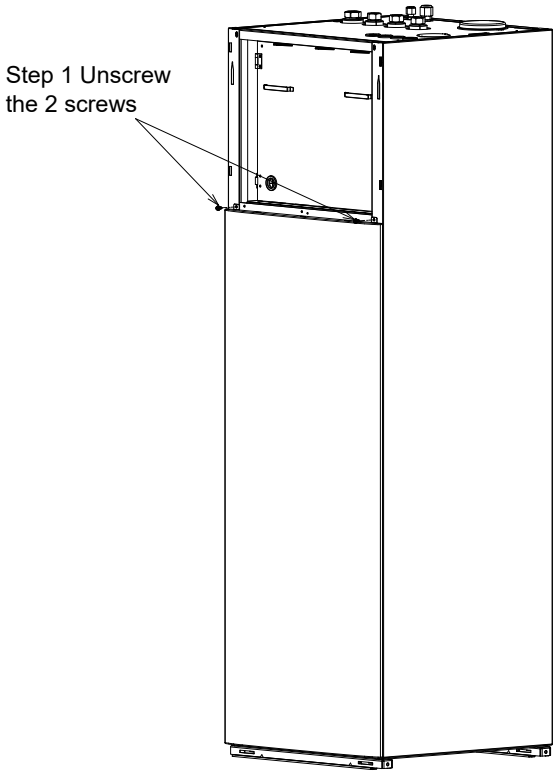
Close the cold water supply.

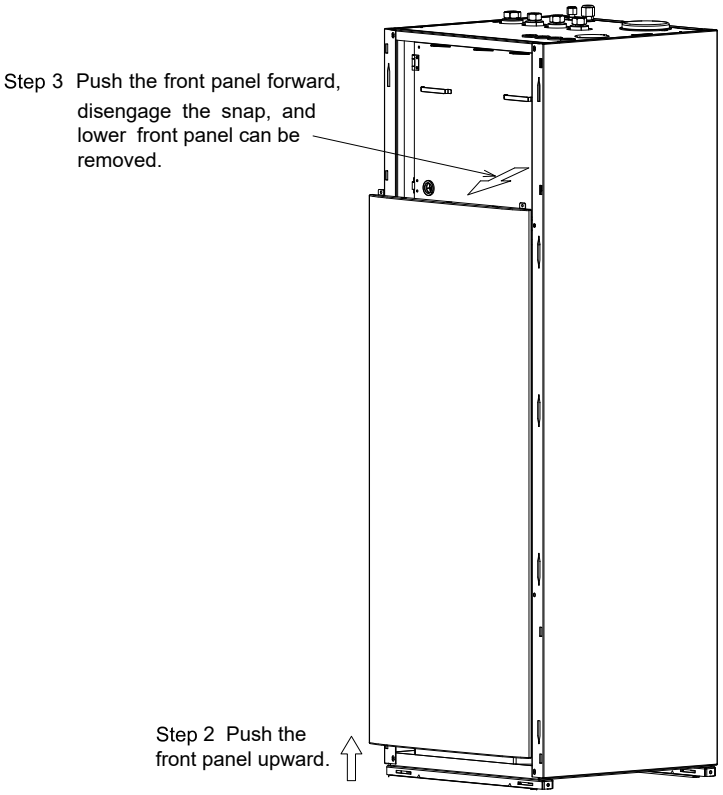
1) Remove the upper front panel and the lower front panel.
2) Hanging the master controller.
3) Remove the stop from the tank.
4) Use a drain hose and a pump to drain the tank via the drainage outlet.
5) Open all the hot water tapping points to allow air to enter the system.

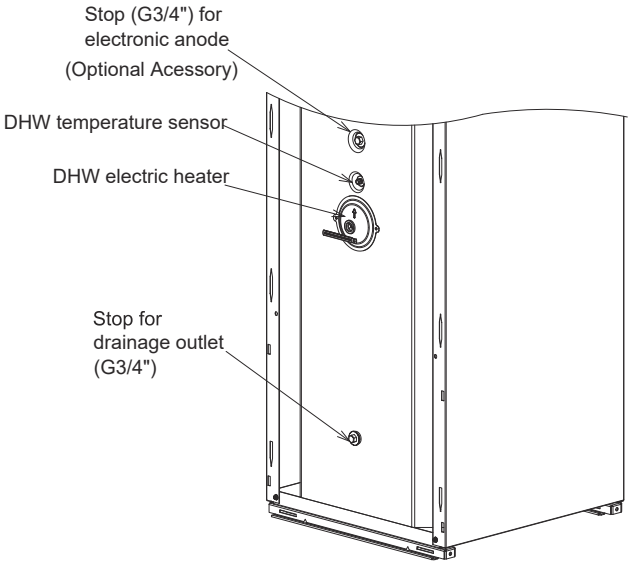
CAUTION

- *During the use of the water tank, there may be dirty sediments accumulated at the bottom of the water tank. In order to avoid the presence of dirty sediment affecting the heat exchange efficiency, resulting in increased energy consumption, it is necessary to carry out regular maintenance of the water tank.*

Remove the upper front panel, referring to 7.3.1, then remove the lower front panel as follows.







CAUTION

- *Some water may be spilled when removing the stop for drainage outlet from the DHW.*
- *ALWAYS clean spilled water.*

9.4 WATER CONTROL

It is necessary to analyze the quality of water by checking pH, electrical conductivity, ammonia ion content, sulphur content, and others. The following is the recommended standard water quality.

Item	Chilled water system		Tendency (1)	
	Circulating water (20°C less than)	Supply water	Corro-sion	Depos-its of scales
Standard Quality pH (25 °C)	6.8 ~ 8.0	6.8 ~ 8.0	•	•
Electrical Conductivity (mS/m) (25 °C) {μS/cm} (25 °C) (2)	Less than 40 Less than 400	Less than 30 Less than 300	•	•
Chlorine Ion (mg Cl^-/L)	Less than 50	Less than 50	•	
Sulphur Acid Ion (mg H_4SO^-/L)	Less than 50	Less than 50	•	
The amount of Acid consumption (pH 4.8) (mg $CaCO_3$/L)	Less than 50	Less than 50		•
Total Hardness (mg $CaCO_3$/L)	Less than 70	Less than 70		•
Calcium Hardness (mg $CaCO_3$/L)	Less than 50	Less than 50		•
Silica L (mg SIO_2/L)	Less than 30	Less than 30		•
Reference Quality Total Iron (mg Fe/L)	Less than 1.0	Less than 0.3	•	•
Total Copper (mg Cu/L)	Less than 1.0	Less than 0.1	•	
Sulphur Ion (mg S^{2-}/L)	It shall not be detected		•	
Ammonium Ion (mg NH_4^+/L)	Less than 1.0	Less than 0.1	•	
Remaining Chlorine (mg Cl/L)	Less than 0.3	Less than 0.3	•	
Floating Carbonic Acid (mg CO_2/L)	Less than 4.0	Less than 4.0	•	
Index of Stability	6.8 ~ 8.0	-	•	•

Item	DHW space	Tendency (1)	
	Water supplied	Corrosion	Deposits of scales
Electrical Conductivity (mS/m) (25°C) {μS/cm} (25 °C) (2)	100~2000	•	•
Chlorine Ion (mg Cl^-/L)	Max 250	•	
Sulphate (mg/L)	Max 250	•	
Combination of chloride and sulphate (mg/L)	Max 300	•	•
Total Hardness (mg $CaCO_3$ /L)	60~150		•

NOTE

- *(1) The mark "•" in the table means the factor concerned with the tendency of corrosion or deposits of scales.*
- *(2) The value showed in "{}" are for reference only according to the former unit.*

CAUTION

- *Water should be subjected to filtration or to a softening treatment with chemicals before application as treated water.*
- *No antifreeze agent shall be added to the water circuit.*
- *To avoid deposits of scale on the heat exchangers surface it is mandatory to ensure a high water quality with low levels of $CaCO_3$.*
- ***To prevent the storage tank from corrosion, the electronic anode(optional accessory) can be installed.***

9.5 DHW TANK SELECTION

NOTE

- *DHW tank for heat pump type heating system shall be selected according to the requirements in this instruction and on-site use requirements.*
- *If the selection, installation and wiring are not carried out according to the requirements in this instruction, we would not be responsible for the problems caused by the DHW tank.*
- *Hot water may cause serious burns. Test water temperature with hands. Use after the water is mixed till proper temperature.*
- *Connecting of water pipe with tap water pipe should be operated by qualified staff using proper piping material according to local regulations and standards.*
- *When the high domestic hot water temperature can be a potential risk for human injuries, a mixing valve (field supplied) shall be installed at the hot water outlet connection of the DHW tank. This mixing valve shall secure that the hot water temperature at the hot water tap never rise above a set maximum value. This maximum allowable hot water temperature shall be selected according to the applicable legislation.*

DHW tank selection (Storage capacity)

When selecting a tank for DHW operation, take into consideration the following points:

- The volume of the tank has to meet with the daily consumption in order to avoid stagnation of water.
- Fresh water must circulate inside the DHW tank water circuit at least one time per day during the first days after the installation has been performed. Additionally, flush the system with fresh water when there is no consumption of DHW during long periods of time.
- Try to avoid long runs of water piping between the tank and the DHW installation in order to decrease possible temperature losses.
- If the domestic cold water entry pressure is higher than the equipment's design pressure, an adequate pressure reducer must be installed to ensure that the maximum pressure is NOT exceeded.

The storage capacity of the DHW tank depends on the daily water demand and the combination method. The daily water demand is estimated with the following calculation formula for consumption:

$$D_i(T) = D_i(60\ °C) \times (60-T_i / T-T_i)$$

Where:

D_i (T):	Water demand at T temperature
D_i (60°C):	Domestic hot water demand at 60 °C
T:	Temperature of the DHW tank
T_i:	Temperature of the inlet cold water

- Calculation of D_i (60 °C):

The standard consumption, expressed in daily liters per person and determined by technical installation regulations of each country, is used to calculate the domestic hot water demand at 60 °C, D_i (60 °C). This quantity is then multiplied by the expected number of users of the installation. In the following example, the domestic hot water demand at 60 °C has been considered as 30 liters per person, in a detached house with 4 residents.

- Calculation of T:

The temperature of the DHW tank refers to the temperature of the accumulated water inside the tank, prior to operation. This temperature is usually between 45 °C and 65 °C. It has been considered as 45 °C in this example.

- Calculation of Ti:

The temperature of the inlet cold water refers to the temperature of the water being supplied to the tank. Since this temperature is usually between 10 °C and 15 °C, it has been considered as 12 °C in this example.

- Example:

Di(T)= 30 x 4 x (60-12 / 45-12) = 174.5 liters/day

174.5 x 2(*) = 349 liters/day approximate demand of hot water

NOTE

(*) It is recommended to multiply the calculated consumption by two, in case that the installation is in a detached house. This is done to ensure a steady supply of hot water. In the case of a multifamily installation, it is not necessary to increase the forecast of hot water demand, given the lower simultaneity factor.

10. ELECTRICAL AND CONTROL SETTINGS

10.1 GENERAL CHECK

(1) Ensure all electrical apparatus used on site (power switch, circuit breaker, lead, conduit and terminal board) are selected according to technical manual and national and local codes. Wiring must be made according to national and local codes.

(2) Check voltage is within rated voltage ± 10%. In case of low voltage, system will not start. In case of high voltage, electrical parts will be burnt out.

(3) Confirm earth wire is connected.
Use wires which are not lighter than the polychloroprene sheathed flexible cord (code designation 60245 IEC 57).

Model	Power supply	Operation Mode	Max. current (A)	Power supply cables	Transmitting cables	CB (A)	ELB (No. of poles/A/mA)
				EN60335-1	EN60335-1		
AHS-(044/060/080)HCDSSA-23	220-240V ~ 50Hz	With DHW electric heater	29.56	3 x 6.0 mm²	2 x 0.75 mm²	40	2/40/30

CB: Air circuit breaker.
ELB: Earth leakage breaker.

⚠ CAUTION

- ***Turn OFF the main power switch of the indoor unit and the outdoor unit and wait for more than 10 minutes before electrical wiring work or a periodical check is performed.***

NOTE

(1) *Field wiring shall be in conformity to local laws and regulations, and all wiring operations must be performed by qualified professionals.*

(2) *Refer to relevant standards for Above-noted power supply cables size.*

(3) *Where power supply cable is connected through junction box in series, be sure to determine the total current and choose wires based on the table below. Selection according to EN 60335-1.*

Current i (A)	Wire size (mm^2)
i ≤ 6	2.5
6 < i ≤ 10	2.5
10 < i ≤ 16	2.5
16 < i ≤ 25	4
25 < i ≤ 32	6
32 < i ≤ 40	10
40 < i ≤ 63	16
63 < i	※1

※ *1: In the case that current exceeds 60A, do not connect cables in series.*

(4) *As a minimum, the chosen wires shall not be lighter than the polychloroprene sheathed flexible cord (code designation 60245 IEC 57).*

(5) *The wiring specifications for weak current transmission circuit shall not be lower than that for RVV(S)P shielded wires or equivalent, and the shielding layer shall be grounded.*

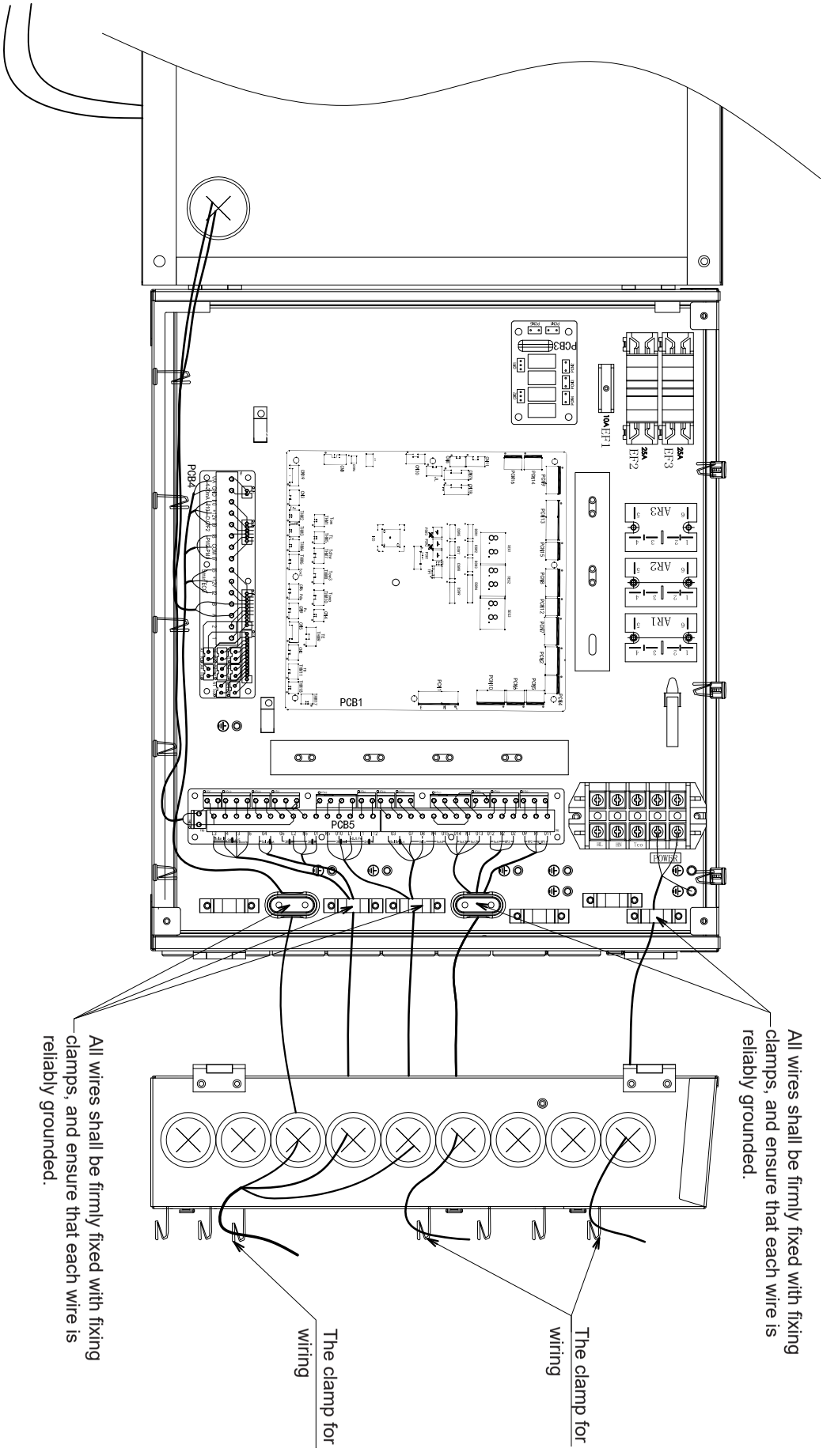
(6) *A switch that can ensure all-pole disconnection shall be installed between power supply and air conditioning unit in such a manner that the contact spacing shall not be less than 3 mm.*

(7) *Once the power cord is damaged, the dealer or the professionals from designated maintenance department must be contacted in a timely manner for repair and replacement.*

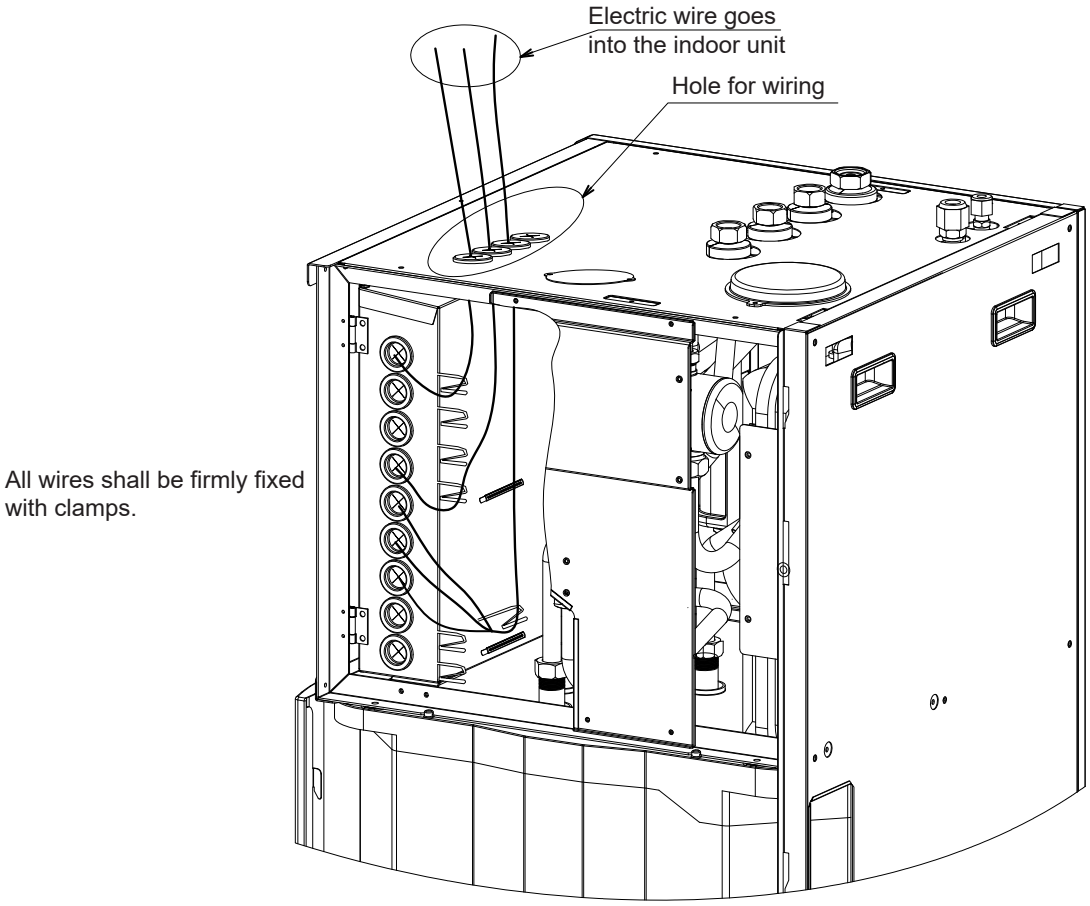
(8) *For the installation of power cord, the earth wire must be longer than the current-carrying conductor.*

10.2 WIRING

1. The electrical box inner wiring and wire fixing shall be operated as shown below.



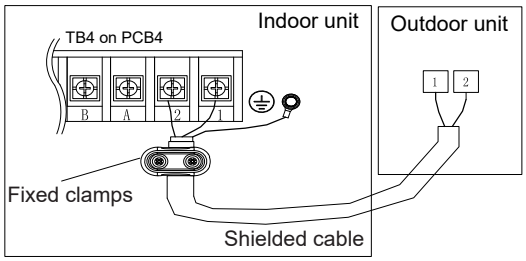
2. The wiring route outside electrical box, as below.



10.3 TERMINAL BOARD CONNECTIONS

10.3.1 Indoor / outdoor transmission wiring

- The transmission is wired to terminals 1-2.
- The shielding layer shall be grounded.



- Use twist pair wires (0.75 mm²) for transmission wiring between outdoor unit and indoor unit. The wiring must consist of 2-core wires (Do not use wire with more than 3 cores).
- Use shielded wires for transmission wiring to protect the units from noise interference, with a length of less than 300 m and a size in compliance with local codes.
- In the event that a conduit tube for field-wiring is not used, fix rubber bushes to the panel with adhesive.

⚠ CAUTION

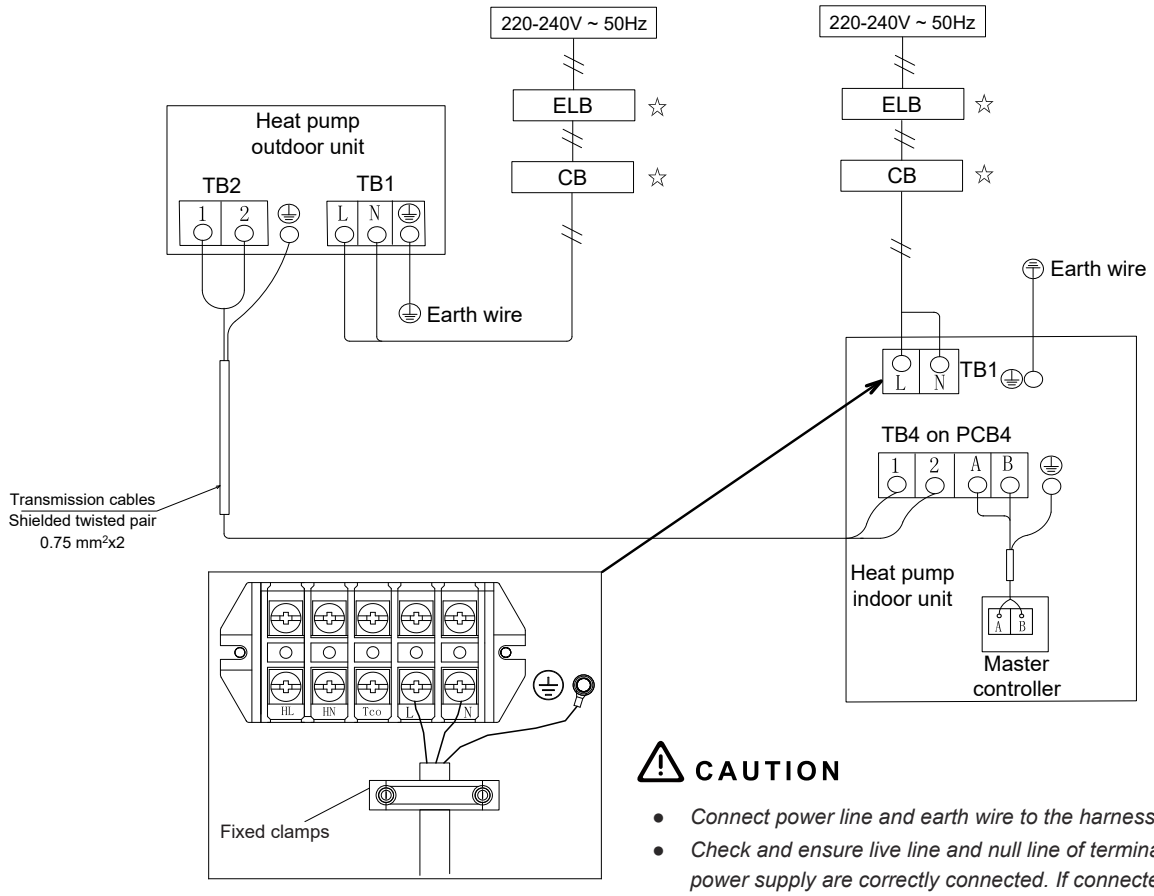
Ensure that the transmission wiring is not wrongly connected to any live part that could damage the PCB.

10.3.2 Terminal board 1 (Main power supply)

The main power supply connection is wired to the Terminal board (TB1) as follows:

TB: Terminal board
CB: Air circuit breaker
ELB: Earth leakage breaker

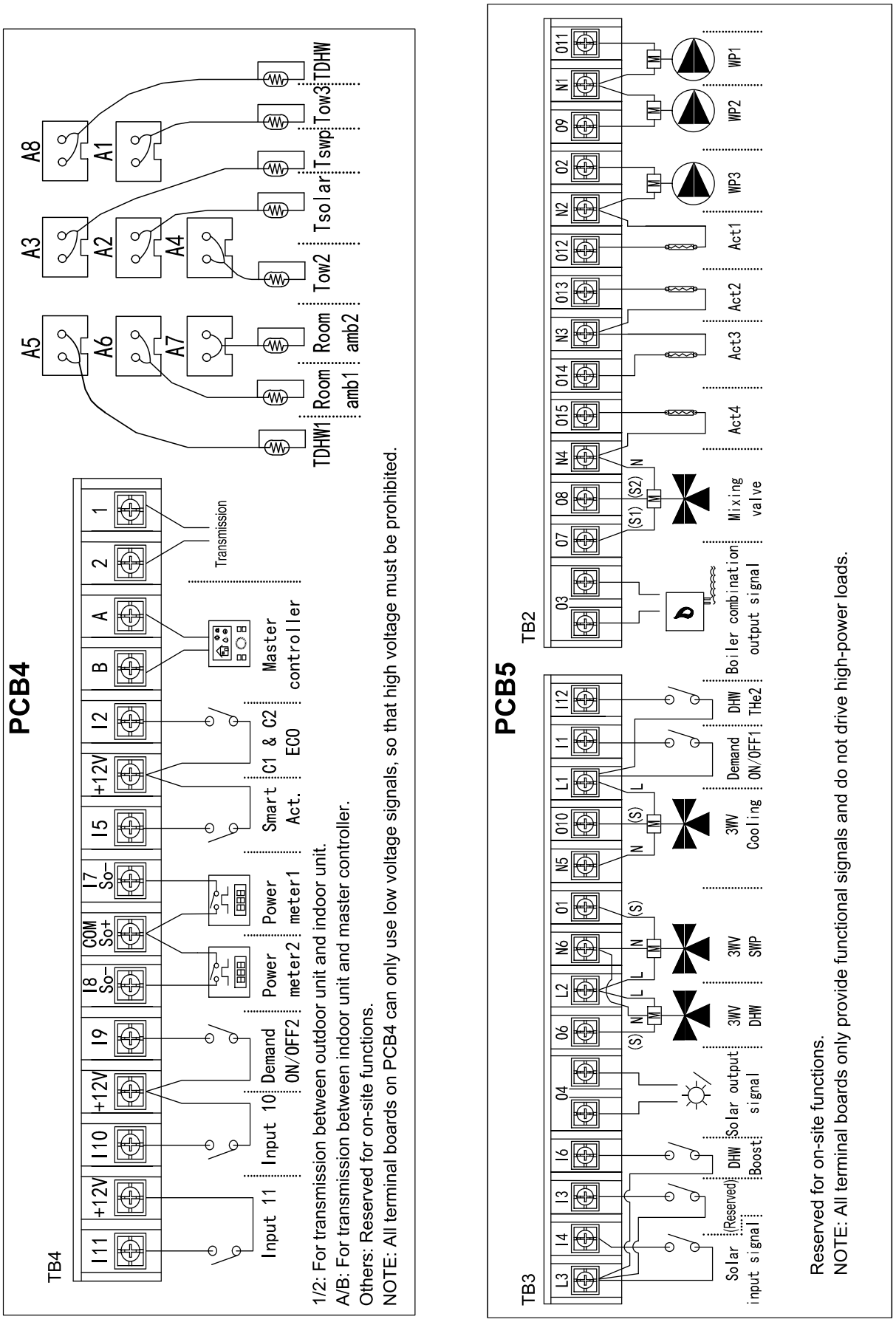
: Power supply cables
: Transmission cables
☆ : Field supplied, not contained in the indoor unit



⚠ CAUTION

- *Connect power line and earth wire to the harness.*
- *Check and ensure live line and null line of terminal boards in power supply are correctly connected. If connected incorrectly, some parts may be damaged.*

10.4 OPTIONAL INDOOR UNIT WIRING (ACCESSORIES)



NOTE

Inputs and outputs printed on the board are the setting before shipment options. By means of the master controller, some other inputs and output functions can be configured and used.

Input - Setting before shipment

Mark	Description	Default settings	Available input codes	Terminals	Specification
I1	Input 1	i - 08 (Demand ON/OFF 1)	i - 00~17 (Except i - 07/12)	I1, L1 on TB3	Closed/Open 220-240V ~ 50Hz
I2	Input 2	i - 13 (Cycle 1 and 2 ECO mode)	i - 00~17 (Except i - 07/12)	I2, +12V on TB4	Closed/Open 12V DC
I3	Input 3	i - 00 (No function)	i - 00~17 (Except i - 07/12)	I3, L3 on TB3	Closed/Open 220-240V ~ 50Hz
I4	Input 4	i - 04 (Solar in)	i - 00~17 (Except i - 07/12)	I4, L3 on TB3	Closed/Open 220-240V ~ 50Hz
I5	Input 5	i - 02 (Smart Act.)	i - 00~17 (Except i - 07/12)	I5, +12V on TB4	Closed/Open 12V DC
I6	Input 6	i - 06 (DHW Boost)	i - 00~17 (Except i - 07/12)	I6, L3 on TB3	Closed/Open 220-240V ~ 50Hz
I7	Input 7	i - 07 (Power meter 1)	i - 00~17	I7, COM on TB4	Closed/Open 12V DC
I8	Input 8	i - 12 (Power meter 2)	i - 00~17	I8, COM on TB4	Closed/Open 12V DC
I9	Input 9	i - 09 (Demand ON/OFF 2)	i - 00~17 (Except i - 07/12)	I9, +12V on TB4	Closed/Open 12V DC
I10	Input 10	i - 00 (No function)	i - 00~17 (Except i - 07/12)	I10, +12V on TB4	Closed/Open 12V DC
I11	Input 11	i - 00 (No function)	i - 00~17 (Except i - 07/12)	I11, +12V on TB4	Closed/Open 12V DC

⚠ CAUTION

Functions i - 05(Forced Heating/Cooling) /Functions i - 10(Forced heating)/Functions i - 11(Forced cooling) cannot be used at the same time.

Input - All input codes descriptions:

Input codes	Mark	Description
i - 00	No Function	-
i - 02	Smart Act./ SG Ready Input 1	This function must be used to stop or limit the heat pump and Auxiliary electric heater when restricted by Electric company. It allows an external Smart switch device to switch off or reduce consumption of the heat pump and Auxiliary electric heater during time of peak electricity demand. In case of using Smart Grid application, this input is used as a digital input 1 and allows four different operating modes.
i - 03	Swimming pool Demand ON/OFF	Optional input signal can be configured as function of “Swimming pool Demand ON/OFF” to operate SWP. Switch ON/OFF of SWP can also be controlled by master controller. Closed: Start SWP operation (Switch ON and Demand ON) Open: Stop SWP operation (Switch OFF and Demand OFF)
i - 04	Solar in	In case of combining Unit with solar panels, this input is used as a feedback for solar station ready operation. Closed: Solar in ON to trigger solar pump operation ON Open: Solar in OFF to trigger solar pump operation OFF
i - 05	Forced Heating/Cooling	Heating/cooling can be changed by an input of an external contact signal. Heating/cooling can also be changed over by master controller. Closed: Heating mode Open: Cooling mode
i - 06	DHW Boost	With this function enabled, it is possible to request a heating up of the DHW when user requires an instantaneous delivery of DHW. Triggering input signal can also Switch ON DHW.
i - 07	Power meter 1	Input used as kW/h pulse count for Energy data recording, used to count energy data or the total energy data.
i - 08	Demand ON/OFF 1	Optional input signal can be configured as function of “Demand ON/OFF 1” or “Demand ON/OFF 2” and selected as room thermostat. Closed: Corresponding room thermostat Switch ON and Thermo ON. Open: Corresponding room thermostat Switch OFF and Thermo OFF. Corresponding room thermostat can also be Switch ON/OFF by Rooms function on Master controller.
i - 09	Demand ON/OFF 2	
i - 10	Forced heating	Forced Heating mode by input of contact signal, Heating can also be changed over by master controller. Closed: Forced Heating mode Open: No action
i - 11	Forced cooling	Forced Cooling mode by input of contact signal, Cooling can also be changed over by master controller. Closed: Forced Cooling mode Open : No action
i - 12	Power meter 2	Input used as kW/h pulse count for Energy data recording, used to count energy data or the total energy data.
i - 13	Cycle 1 and 2 ECO mode	Cycle 1 and Cycle 2 Water ECO offset. Current water temperature setting is reduced or increased by the indicated parameter in space heating mode or space cooling mode. Closed: Cycle 1 and Cycle 2 Water ECO offset enabled Open: Cycle 1 and Cycle 2 Water ECO offset disabled
i - 14	Cycle 1 ECO mode	Cycle 1 Water ECO offset. Current water temperature setting is reduced or increased by the indicated parameter in space heating mode or space cooling mode. Closed: Cycle 1 Water ECO offset enabled Open: Cycle 1 Water ECO offset disabled
i - 15	Cycle 2 ECO mode	Cycle 2 Water ECO offset. Current water temperature setting is reduced or increased by the indicated parameter in space heating mode or space cooling mode. Closed: Cycle 2 Water ECO offset enabled Open: Cycle 2 Water ECO offset disabled
i - 16	Force OFF	Force OFF the unit include Water Cycle 1, Water Cycle 2, DHW and SWP. Switch ON/OFF of different function can also be controlled by master controller. Closed: Forced OFF the unit include Water Cycle 1, Water Cycle 2, DHW and SWP. Open: No action
i - 17	SG Ready Input 2	In case of using Smart Grid application, this input is used as a digital input 2 and allows four different operating modes.

Output - Setting before shipment

Mark	Description	Default settings	Available output codes	Terminals		Specification
O1	Output 1	o - 01 (3WV SWP)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	Power supply	L2, N6 on TB3	ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
				Signal line	O1 on TB3	
O2	Output 2	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 (Except o - 17)	O2, N2 on TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
O3	Output 3	o - 03 (Boiler combination)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	O3 on TB2		Free voltage
O4	Output 4	o - 04 (Solar out)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	O4 on TB3		Free voltage
O5	Output 5	o - 17 (DHW Electric Heater)	o - 00 ~ 30	HL, HN on TB1		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 15A
O6	Output 6	o - 18 (3WV DHW)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	Power supply	L2, N6 on TB3	ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
				Signal line	O6 on TB3	
O7	Output 7	o - 19 (Mixing valve Close)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	O7, N4 on TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
O8	Output 8	o - 20 (Mixing valve Open)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	O8, N4 on TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
O9	Output 9	o - 21 (WP2)	o - 00 ~ 30 (Except o - 17)	O9, N1 on TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
O10	Output 10	o - 22 (3WV Cooling)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	Power supply	L1, N5 on TB3	ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
				Signal line	O10 on TB3	
O11	Output 11	o - 08 (WP1)	o - 00 ~ 30 (Except o - 17)	O11, N1 on TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
O12	Output 12	o - 23 (Act1)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	O12, N2 on TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
O13	Output 13	o - 24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	O13, N3 on TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
O14	Output 14	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	O14, N3 on TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
O15	Output 15	o - 26 (Act4)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	O15, N4 on TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A

ELECTRICAL AND CONTROL SETTINGS

Output - All output codes descriptions:

Output codes	Mark	Description
o - 00	No Function	-
o - 01	3WV SWP	In case of combining Unit with swimming pool, this output is used to drive 3-way valve diverting to the swimming pool heat exchanger. Output ON signal when swimming pool function is operating.
o - 02	WP3	In case of combining Unit with hydraulic separator, this output is used to drive relay of water pump 3.
o - 03	Boiler combination	In case of combining Unit with boiler, this output is used to Start/Stop it.
o - 04	Solar out	In case of combining Unit with solar panel, this output is used to drive relay of solar pump.
o - 05	Alarm signal	Output ON signal when an Alarm Code occurs.
o - 06	SWP signal	Output ON signal in case that Swimming pool function is demand ON.
o - 07	Cooling signal	Output ON signal in case that Space Cooling is Thermo-ON.
o - 08	WP1	In case of the pipeline connected to the unit is long leading to low water flow rate, this output is used to drive relay of an extra WP1 that can be cascaded with inside EC WP1 to offer additional hydraulic head. The extra WP1 works equally with inside EC WP1.
o - 09	Heating signal	Output ON signal in case that Space Heating is Thermo-ON.
o - 10	DHW signal	Output ON signal in case that DHW is demand ON or DHW Electric Heater is ON.
o - 11	Solar overheat	Output ON signal in case that solar panels overheat protection is activated.
o - 12	Defrost	Output ON signal in case that the outdoor unit is defrosting.
o - 13	DHW pump	Output ON signal to drive relay of a re-circulation pump in case of re-circulation pump is available for DHW tank.
o - 14	Heater relay 1	Copy ON/OFF signal of Auxiliary electric heater output terminal 1.
o - 15	Heater relay 2	Copy ON/OFF signal of Auxiliary electric heater output terminal 2.
o - 16	c1 water ON/OFF	Output ON signal in case that Water Cycle1 switch ON.
o - 17	DHW Electric Heater	Output ON signal in case the DHW Electric Heater is Enabled and meet the ON conditions.
o - 18	3WV DHW	In case of combining Unit with DHW, this output is used to drive 3-way valve diverting to the sanitary tank inner coil. Output ON signal when DHW function is operating.
o - 19	Mixing valve Close	Mixing valve has two operation terminals of closing valve and opening valve. Optional output signal need be configured as function of "Mixing valve Close" and "Mixing valve Open" to drive mixing valve.
o - 20	Mixing valve Open	
o - 21	WP2	When Water Cycle 2 is available Optional Output signal need be configured to drive relay of water pump 2.
o - 22	3WV Cooling	In case of combining Unit with cooling fan coil, this output is used to drive 3-way valve diverting to cooling fan coil. Output ON signal when space cooling is operating.
o - 23	Act1	Room actuators, output ON signal in case the corresponding Room Thermostat is Thermo ON (heating and cooling). When the following conditions are met, Room actuators also Output ON: ① Air purge ② Anti-freezing ③ Screed Drying ④ Retry operation due to anti freezing (alarm-76 , d1-31, d1-03) ⑤ Outdoor Unit defrost without Room Thermostat Thermo ON ⑥ Overrun after requiring OFF
o - 24	Act2	
o - 25	Act3	
o - 26	Act4	
o - 27	Act5	
o - 28	Act6	
o - 29	Act7	
o - 30	WPc1	When Water Cycle 1 is available Optional Output signal can be configured to drive relay of exclusive water pump of Water Cycle 1.

Auxiliary sensor - Setting before shipment

Mark	Description	Default settings	Available auxiliary sensor codes
A1	Auxsensor 1	a - 01 (Tow3)	a - 00 ~ 14
A2	Auxsensor 2	a - 03 (Tsolar)	a - 00 ~ 14
A3	Auxsensor 3	a - 02 (Tswp)	a - 00 ~ 14
A4	Auxsensor 4	a - 05 (Tow2)	a - 00 ~ 14
A5	Auxsensor 5	a - 14 (TDHW1)	a - 00 ~ 14
A6	Auxsensor 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 ~ 14
A7	Auxsensor 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 ~ 14

Auxiliary sensor codes - All Auxiliary sensor codes descriptions:

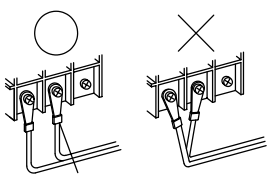
Auxiliary sensor codes	Mark	Description
a - 00	No Function	-
a - 01	Tow3	This sensor is used in case to combine Unit with hydraulic separator to detect Hot water temperature detection of hydraulic separator .
a - 02	Tswp	In case of combining Unit with swimming pool, this sensor is used to detect swimming pool water temperature.
a - 03	Tsolar	In case of combining Unit with solar panels, this sensor is used to Detect Hot water temperature of solar panels .
a - 04	Ta_ao	Optional Second Outdoor Ambient Temperature sensor accessory can be connected to the Auxiliary sensor in case that the heat pump is located in a non-suitable position for this measurement.
a - 05	Tow2	When Water Cycle 2 is available, auxiliary sensor need be configured as function of “Tow2” to detect outlet water temperature of Water Cycle 2.
a - 06	duty	Used to detect duty signal when duty signal control is Enabled, the duty signal type can be 0-10V, 0-5V or 10-20mA.
a - 07	Room_amb1	Rooms function on master controller is selected as room thermostat, and in this scenario, auxiliary sensor can be configured as function of “Room_amb1-7”, and can be selected as room temperature detection of specific room.
a - 08	Room_amb2	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Room_amb4	
a - 11	Room_amb5	
a - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
a - 14	TDHW1	The sensor of TDHW1 is auxiliary sensor to detect tank water temperature of lower side.

⚠ DANGER

- ***Do not connect or adjust any wiring or connections unless the main power switch is OFF.***
- ***When using more than one power source, check and ensure that all of them are turned OFF before operating the indoor unit.***
- ***Avoid wiring installation in contact with the refrigerant pipes, water pipes, edges of plates and electrical components inside the unit to prevent damage, which may cause electric shock or short circuit.***

⚠ CAUTION

- *After changing the input settings, output settings and auxiliary sensor settings on the master controller, it needs to be powered off and on again to take effect.*
- *Use a dedicated power circuit for the indoor unit. Do not use a power circuit shared with the outdoor unit or any other appliance.*
- *Make sure that all wiring and protection devices are properly selected, connected, identified and fixed to the corresponding terminals of the unit, specially the protection (earth) and power wiring, taking into account the applicable national and local regulations. Establish proper earthing. Incomplete earthing may cause electric shock.*
- *Protect the indoor unit against the entry of small animals (like rodents) which could damage the drain pipe and any internal wire or any other electrical part, leading to electric shock or short-circuit.*
- *Keep a distance between each wiring terminal and attach insulation tape or sleeve as shown in the figure.*



Tape or sleeve

10.5 SETTING OF DIP SWITCHES ON PCB1

NOTE

- *The mark "■" indicates the dip switches positions.*
- *No mark "■" indicates pin position is not affected.*
- *The figures show the settings before shipment or after selection.*
- *"Not used" means that the pin must not be changed. A malfunction might occur if changed.*

CAUTION

Before setting dip switches, first turn the power supply OFF and then set the position of dip switches. If the switches are set without turning the power supply OFF, the contents of the setting are invalid.

(1) DSW1: Unit model setting

No setting is required.

Integra


(2) DSW2: Unit capacity setting

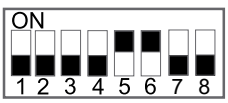
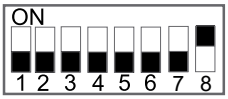
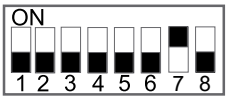
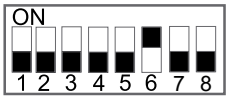
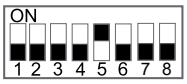
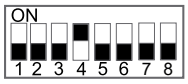
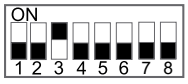
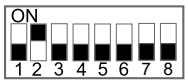
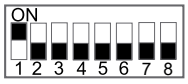
No setting is required.

044(2.0 HP)	060(2.5 HP)	080(3.0 HP)
		

(3) DSW3: Additional setting

Setting before shipment	
ON: Cancel 70 alarm (Water pressure abnormality)	
Anti-freezing settings ON: Whole water cycle does anti-freezing. OFF: Only primary cycle does anti-freezing.	

(4) DSW4: Additional setting

Setting before shipment	
Water pump forced ON	
Auxiliary electric heater forced OFF	
ON: Anti-freezing enabled OFF: Anti-freezing disabled	
Water pump mode when Thermo OFF ON: Operate periodically OFF: Operate constantly	
Manual emergency setting ON: Manual emergency enabled OFF: Manual emergency disabled	
DHW electric heater allowance setting ON: DHW electric heater cancel forced OFF OFF: DHW electric heater forced OFF	
DHW 3-way valve forced ON	
Start air purge	

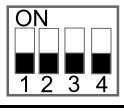
(5) DSW5: Additional setting

Setting before shipment	
ON: Cancel 75/78 alarm (Water pump abnormalities)	
ON: WP3 operates in space cooling mode.	
ON: Cancel Alarm of Thermistor Tow2	

(6) DSW6: Fuel reset

Setting before shipment	

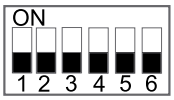
(7) DSW7: Not used

Setting before shipment	

(8) DSW8: Refrigeration system No. setting

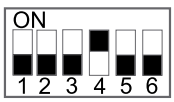
Setting is required.

Use binary encoding method. Before shipment are all OFF.



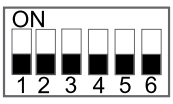
Max No.63 are available to set when all the equipment are connected to corresponding Central Control System.

Ex: Set refrigeration system No. as 8.



(9) DSW9: Indoor unit No. setting.

No setting is required.

Setting before shipment	

11. TEST RUN

NOTE

NEVER operate the unit without careful inspection.

11.1 CHECKLIST BEFORE TEST RUN

Do NOT operate the system before the following checks are OK:

You have read the complete installation instructions of outdoor unit, indoor unit and master controller carefully.	☐
The **indoor unit** is properly mounted.	☐
The **outdoor unit** is properly mounted.	☐
The following field wiring has been carried out according to this document and the applicable legislation: ▪ Between the local power supply and the outdoor unit ▪ Between indoor unit and outdoor unit ▪ Between the local power supply and the indoor unit ▪ Between the indoor unit and the valves (if applicable) ▪ Between the indoor unit and the room thermostat (if applicable) ▪ Between the indoor unit and the DHW tank (if applicable)	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
The system is properly **earthed** and the earth terminals are tightened.	☐
The **fuses** or locally installed protection devices are installed according to this document, and have NOT been bypassed.	☐
The **power supply voltage** matches the voltage on the **Nameplate** of the unit.	☐
There are NO **loose connections** or damaged electrical components in the electrical box.	☐
There are NO **damaged components** or **squeezed pipes** on the inside of the indoor and outdoor units.	☐
Only for DHW tank with **electric heater**: **Temperature protection switch (Auto restore)** has been already wired. **Temperature protection switch / Temperature fuse** has been already wired.	☐
There are NO **refrigerant leaks**.	☐
The **water pipes** are thermally insulated.	☐
The correct pipe size of **refrigerant pipes** (gas and liquid) are installed and the **pipes** are properly insulated.	☐
There is NO **water leakage** inside the indoor unit.	☐
The **shut-off valves** are properly installed and fully open.	☐
The **stop valves** (gas and liquid) on the outdoor unit are fully open.	☐
The **air purge valve** is open.	☐
The **safety valve** purges water when open.	☐
The **minimum water volume** is guaranteed in all conditions. See "Check Water Volume" under section 9.3 "Water Filling".	☐
The **DHW tank** is filled completely.	☐

CAUTION

- *The unit starts only when all check points are cleared up.*
- *Pay attention when system is running:*

  (A) Do not touch any parts of discharge pipelines, because the discharge temperature of compressor can be more than 90°C.

  (B) Do not press AC contactor button, otherwise serious accident may be caused.
- *Do not touch any electrical components in 10 minutes after main power supply is cut off.*

11.2 CHECKLIST DURING TEST RUN

The **minimum flow rate** during electric heater/defrost operation is guaranteed in all conditions. See section “9.2 Requirements and recommendations for hydraulic circuit” and “9.3 Water filling”.	☐
To perform **an air purge**.	☐
To perform **a test run**.	☐
To perform **an actuator test run**.	☐
Underfloor screed drying function The underfloor screed drying function is started (if necessary).	☐

CAUTION

- *When performing test run of floor heating, higher temperature in indoor unit (up to 55 °C) will damage floors due to expansion and contraction. Recommend it is within 30 minutes.*
- *Use the controller to start test run (refer to the manual of master controller).*
- *It is normal that after indoor unit is energized, it may directly enter anti-freezing running mode, and water pump automatically runs if outdoor temperature is very low.*

11.3 CHECK THE MINIMUM FLOW RATE

1	Check the hydraulic configuration to find out which space heating loops can be closed by mechanical, electronic, or other valves.	—
2	Close all space heating loops that can be closed.	—
3	Start the pump test run . See setting of DSW4-8 in section “10.5 DIP Switch Setting of PCB1” .	—
4	Read out the flow rate and modify the bypass valve setting to reach the minimum required flow rate + 2L/min.	—

12. TECHNICAL PARAMETERS

Technical parameters

Outdoor unit:	AHW-044HCDS1			Indoor unit:	AHS-044HCDSAA-23		
Outdoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: air							
Indoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: water							
Type: compressor driven vapour compression							
Driver of compressor:electric motor							
Indication if the heater is equipped with a supplementary heater:yes							
Parameters shall be declared for the average heating season							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	unit
Heating							
Parameters shall be declared for:				Low temperature application			
Indoor heat exchanger:				Variable outlet			
Rated heating capacity	$P_{rated,h}$	4.44	kW	Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_{s,h}$	197	%
Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = – 7°C	Pdh	3.9	kW	Tj = – 7°C	COPd	3.29	—
Tj = 2°C	Pdh	2.4	kW	Tj = 2°C	COPd	4.80	—
Tj = 7°C	Pdh	1.7	kW	Tj = 7°C	COPd	6.44	—
Tj = 12°C	Pdh	2.2	kW	Tj = 12°C	COPd	9.92	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	3.9	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	3.29	—
Tj = operating limit	Pdh	4.3	kW	Tj = operating limit	COPd	2.62	—
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/Average	Tbiv	-7	°C	heating/Average	Tol	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	—	°C	heating/Warmer	Tol	—	°C
heating/Colder	Tbiv	—	°C	heating/Colder	Tol	—	°C
Degradation co-efficient	Cd	0.9					
Power consumption in modes other than ‘active mode’							
Off mode	P_{OFF}	0.010	kW	Standby mode	PSB	0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	P_{TO}	0.011	kW	Crankcase heater mode	PCK	0.001	kW
Supplementary heater							
Supplementary capacity	P_{SUP}	0.102	kW	Type of energy input	Electric		
Other items							
Capacity control		Variable		Air flow rate, outdoor		2700	m^3/h
Reference annual heating demand	Q_H	9119	kWh	Sound power level , indoor/ outdoor measured	LWA	42/61	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	1824	kWh	Global warming potential	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contact details	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technical parameters

Outdoor unit:	AHW-044HCDS1			Indoor unit:	AHS-044HCDSAA-23		
Outdoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: air							
Indoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: water							
Type: compressor driven vapour compression							
Driver of compressor:electric motor							
Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: yes							
Parameters shall be declared for the average heating season							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	unit
Heating							
Parameters shall be declared for:				Medium temperature application			
Indoor heat exchanger:				Variable outlet			
Rated heating capacity	$P_{rated,h}$	3.87	kW	Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_{s,h}$	126	%
Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = – 7°C	Pdh	3.4	kW	Tj = – 7°C	COPd	1.97	—
Tj = 2°C	Pdh	2.1	kW	Tj = 2°C	COPd	3.22	—
Tj = 7°C	Pdh	1.4	kW	Tj = 7°C	COPd	3.97	—
Tj = 12°C	Pdh	2.0	kW	Tj = 12°C	COPd	7.24	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	3.4	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	1.97	—
Tj = operating limit	Pdh	3.5	kW	Tj = operating limit	COPd	1.68	—
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/Average	Tbiv	-7	°C	heating/Average	Tol	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	—	°C	heating/Warmer	Tol	—	°C
heating/Colder	Tbiv	—	°C	heating/Colder	Tol	—	°C
Degradation co-efficient	Cd	0.9					
Power consumption in modes other than ‘active mode’							
Off mode	P_{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P_{SB}	0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	P_{TO}	0.011	kW	Crankcase heater mode	P_{CK}	0.001	kW
Supplementary heater							
Supplementary capacity	P_{SUP}	0.303	kW	Type of energy input	Electric		
Other items							
Capacity control		Variable		Air flow rate, outdoor		2700	m^3/h
Reference annual heating demand	Q_H	7944	kWh	Sound power level , indoor/ outdoor measured	LWA	42/61	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	2457	kWh	Global warming potential	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contact details	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technical parameters

Outdoor unit:	AHW-060HCDS1			Indoor unit:	AHS-060HCDSAA-23		
Outdoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: air							
Indoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: water							
Type: compressor driven vapour compression							
Driver of compressor:electric motor							
Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: yes							
Parameters shall be declared for the average heating season							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	unit
Heating							
Parameters shall be declared for:				Low temperature application			
Indoor heat exchanger:				Variable outlet			
Rated heating capacity	$P_{rated,h}$	6.10	kW	Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_{s,h}$	194	%
Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = – 7°C	Pdh	5.4	kW	Tj = – 7°C	COPd	3.13	—
Tj = 2°C	Pdh	3.3	kW	Tj = 2°C	COPd	4.67	—
Tj = 7°C	Pdh	2.0	kW	Tj = 7°C	COPd	6.63	—
Tj = 12°C	Pdh	2.2	kW	Tj = 12°C	COPd	9.92	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	5.4	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	3.13	—
Tj = operating limit	Pdh	5.3	kW	Tj = operating limit	COPd	2.66	—
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/Average	Tbiv	-7	°C	heating/Average	Tol	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	—	°C	heating/Warmer	Tol	—	°C
heating/Colder	Tbiv	—	°C	heating/Colder	Tol	—	°C
Degradation co-efficient	Cd	0.9					
Power consumption in modes other than ‘active mode’							
Off mode	P_{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P_{SB}	0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	P_{TO}	0.011	kW	Crankcase heater mode	P_{CK}	0.001	kW
Supplementary heater							
Supplementary capacity	P_{SUP}	0.729	kW	Type of energy input	Electric		
Other items							
Capacity control		Variable		Air flow rate, outdoor		2700	m^3/h
Reference annual heating demand	Q_H	12507	kWh	Sound power level , indoor/ outdoor measured	LWA	42/62	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	2539	kWh	Global warming potential	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contact details	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technical parameters

Outdoor unit:	AHW-060HCDS1			Indoor unit:	AHS-060HCDSAA-23		
Outdoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: air							
Indoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: water							
Type: compressor driven vapour compression							
Driver of compressor:electric motor							
Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: yes							
Parameters shall be declared for the average heating season							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	unit
Heating							
Parameters shall be declared for:				Medium temperature application			
Indoor heat exchanger:				Variable outlet			
Rated heating capacity	$P_{rated,h}$	5.37	kW	Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_{s,h}$	130	%
Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = – 7°C	Pdh	4.7	kW	Tj = – 7°C	COPd	2.04	—
Tj = 2°C	Pdh	3.0	kW	Tj = 2°C	COPd	3.21	—
Tj = 7°C	Pdh	2.0	kW	Tj = 7°C	COPd	4.34	—
Tj = 12°C	Pdh	2.0	kW	Tj = 12°C	COPd	7.24	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	4.7	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	2.04	—
Tj = operating limit	Pdh	4.5	kW	Tj = operating limit	COPd	1.75	—
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/Average	Tbiv	-7	°C	heating/Average	Tol	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	—	°C	heating/Warmer	Tol	—	°C
heating/Colder	Tbiv	—	°C	heating/Colder	Tol	—	°C
Degradation co-efficient	Cd	0.9					
Power consumption in modes other than ‘active mode’							
Off mode	P_{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P_{SB}	0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	P_{TO}	0.011	kW	Crankcase heater mode	P_{CK}	0.001	kW
Supplementary heater							
Supplementary capacity	P_{SUP}	0.805	kW	Type of energy input	Electric		
Other items							
Capacity control		Variable		Air flow rate, outdoor		2700	m^3/h
Reference annual heating demand	Q_H	11032	kWh	Sound power level , indoor/ outdoor measured	LWA	42/62	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	3312	kWh	Global warming potential	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contact details	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technical parameters

Outdoor unit:	AHW-080HCDS1			Indoor unit:	AHS-080HCDSAA-23		
Outdoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: air							
Indoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: water							
Type: compressor driven vapour compression							
Driver of compressor:electric motor							
Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: yes							
Parameters shall be declared for the average heating season							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	unit
Heating							
Parameters shall be declared for:				Low temperature application			
Indoor heat exchanger:				Variable outlet			
Rated heating capacity	$P_{rated,h}$	6.50	kW	Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_{s,h}$	194	%
Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = – 7°C	Pdh	5.8	kW	Tj = – 7°C	COPd	3.14	—
Tj = 2°C	Pdh	3.5	kW	Tj = 2°C	COPd	4.84	—
Tj = 7°C	Pdh	2.3	kW	Tj = 7°C	COPd	5.98	—
Tj = 12°C	Pdh	2.0	kW	Tj = 12°C	COPd	9.67	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	5.8	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	3.14	—
Tj = operating limit	Pdh	6.2	kW	Tj = operating limit	COPd	2.66	—
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/Average	Tbiv	-7	°C	heating/Average	Tol	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	—	°C	heating/Warmer	Tol	—	°C
heating/Colder	Tbiv	—	°C	heating/Colder	Tol	—	°C
Degradation co-efficient	Cd	0.9					
Power consumption in modes other than ‘active mode’							
Off mode	P_{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P_{SB}	0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	P_{TO}	0.011	kW	Crankcase heater mode	P_{CK}	0.001	kW
Supplementary heater							
Supplementary capacity	P_{SUP}	0.343	kW	Type of energy input	Electric		
Other items							
Capacity control		Variable		Air flow rate, outdoor		2700	m^3/h
Reference annual heating demand	Q_H	13441	kWh	Sound power level , indoor/ outdoor measured	LWA	42/64	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	2732	kWh	Global warming potential	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contact details	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technical parameters

Outdoor unit:	AHW-080HCDS1			Indoor unit:	AHS-080HCDSAA-23		
Outdoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: air							
Indoor side heat exchanger of air conditioner/heat pump: water							
Type: compressor driven vapour compression							
Driver of compressor:electric motor							
Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: yes							
Parameters shall be declared for the average heating season							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	unit
Heating							
Parameters shall be declared for:				Medium temperature application			
Indoor heat exchanger:				Variable outlet			
Rated heating capacity	$P_{rated,h}$	5.90	kW	Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_{s,h}$	134	%
Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = – 7°C	Pdh	5.2	kW	Tj = – 7°C	COPd	1.85	—
Tj = 2°C	Pdh	3.2	kW	Tj = 2°C	COPd	3.40	—
Tj = 7°C	Pdh	2.1	kW	Tj = 7°C	COPd	4.50	—
Tj = 12°C	Pdh	2.1	kW	Tj = 12°C	COPd	7.71	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	5.2	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	1.85	—
Tj = operating limit	Pdh	5.7	kW	Tj = operating limit	COPd	1.54	—
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/Average	Tbiv	-7	°C	heating/Average	Tol	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	—	°C	heating/Warmer	Tol	—	°C
heating/Colder	Tbiv	—	°C	heating/Colder	Tol	—	°C
Degradation co-efficient	Cd	0.9					
Power consumption in modes other than ‘active mode’							
Off mode	P_{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P_{SB}	0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	P_{TO}	0.011	kW	Crankcase heater mode	P_{CK}	0.001	kW
Supplementary heater							
Supplementary capacity	P_{SUP}	0.179	kW	Type of energy input	Electric		
Other items							
Capacity control		Variable		Air flow rate, outdoor		2700	m^3/h
Reference annual heating demand	Q_H	12081	kWh	Sound power level , indoor/ outdoor measured	LWA	42/64	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	3536	kWh	Global warming potential	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contact details	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

INDEX

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES 1
2 SÉCURITÉ 1
2.1 SYMBOLES UTILISÉS 1
2.2 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA SÉCURITÉ 2
3 REMARQUE IMPORTANTE 3
3.1 INFORMATIONS 3
3.2 EXIGENCES DE SURFACE DE SOL MINIMALE 3
4 AVANT LE FONCTIONNEMENT 4
4.1 REMARQUES GÉNÉRALES 4
4.1.1 Sélection de l'emplacement d'installation 4
4.1.2 Déballage 4
4.2 COMPOSANTS D'UNITÉ INTÉRIEURE FOURNIS 5
5 DIMENSIONS GÉNÉRALES 6
5.1 ESPACE DE MAINTENANCE 6
5.2 DIMENSIONS 6
6 MANIPULATION DE L'UNITÉ 7
7 INSTALLATION DES UNITÉS 8
7.1 COMPOSANTS PRINCIPAUX (DESCRIPTIONS) 8
7.2 INSTALLATION DES UNITÉS 8
7.3 RETIRER LES PANNEAUX 8
7.3.1 Retrait du panneau avant supérieur 8
7.3.2 Ouverture du coffret électrique 9
7.3.3 Suspendre le contrôleur principal 10
7.3.4 Emplacement des regards de service 11
8 RACCORDEMENT DES TUYAUTERIES 11
8.1 REMARQUES GÉNÉRALES À PRENDRE EN COMPTE AVANT D'INSTALLER LA TUYAUTERIE 11
8.2 CONNEXION DES TUYAUTERIES FRIGORIFIQUES 12
8.3 RACCORDEMENT DES TUYAUTERIES D'EAU 12
8.3.1 Connexion des tuyauteries de chauffage/refroidissement 12
8.3.2 Connexion de ligne des condensats 13
8.3.3 Connexion des tuyauteries d'ECS 14
8.3.4 Isolation de la tuyauterie d'eau 14
9 CHAUFFAGE/REFROIDISSEMENT ET ECS 15
9.1 ÉLÉMENTS HYDRAULIQUES SUPPLÉMENTAIRES NÉCESSAIRES 15
9.1.1 Composants de chauffage/refroidissement 15
9.1.2 Composants d'ECS 15

9.2 EXIGENCES ET RECOMMANDATIONS POUR LE CIRCUIT HYDRAULIQUE 17
9.2.1 Exigences pour l'anti-gel 17
9.2.2 Volume d'eau minimum requis 17
9.2.3 Débit d'eau minimum requis 17
9.2.4 Informations supplémentaires concernant le circuit hydraulique 17
9.3 REMPLISSAGE EN EAU 18
9.3.1 Remplissage du circuit d'eau 18
9.3.2 Remplissage et vidange du ballon d'eau chaude sanitaire 21
9.4 COMMANDE DE L'EAU 22
9.5 CHOIX DU BALLON D'ECS 22
10 RÉGLAGES DE COMMANDE ET RÉGLAGES ÉLECTRIQUES 24
10.1 VÉRIFICATION GÉNÉRALE 24
10.2 CÂBLAGE 25
10.3 CONNEXIONS DU BORNIER 27
10.3.1 Câble de transmission unité intérieure/groupe extérieur 27
10.3.2 Bornier 1 (alimentation principale) 27
10.4 CÂBLAGE D'UNITÉ INTÉRIEURE OPTIONNEL (ACCESSOIRES) 28
10.5 RÉGLAGE DES COMMUTATEURS DIP POUR PCB1 34
11 TEST DE FONCTIONNEMENT 35
11.1 LISTE DE CONTRÔLE AVANT DE RÉALISER UN TEST DE FONCTIONNEMENT 35
11.2 LISTE DE CONTRÔLE PENDANT LE TEST DE FONCTIONNEMENT 35
11.3 VÉRIFIEZ LE DÉBIT D'EAU MINIMUM 35
12 PARAMÈTRES TECHNIQUES 36

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le présent manuel offre une description, accompagnée d'informations générales, de ce climatiseur à pompe à chaleur dont le fonctionnement est similaire à celui des autres modèles.

Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante du climatiseur à pompe à chaleur et doit, par conséquent, être toujours conservé à proximité du climatiseur.

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, copiée, envoyée ou diffusée sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation d'Hisense.

Dans le cadre de sa politique d'amélioration continue de ses produits, Hisense se réserve le droit de réaliser des modifications à tout moment sans préavis et sans devoir les ajouter aux produits vendus postérieurement. Le présent document peut par conséquent avoir été soumis à des modifications pendant la durée de vie du produit.

Par conséquent, certaines images ou données utilisées pour illustrer le présent document pourraient ne pas se référer à des modèles spécifiques. Aucune réclamation ne sera admise concernant les données, illustrations et descriptions de ce manuel.

Ce climatiseur à pompe à chaleur a été conçu pour les températures suivantes. Veuillez faire fonctionner le climatiseur dans les limites suivantes.

Température

		Min.	Max.
Groupe extérieur	Chauffage	-25 °C DB	35 °C DB
	Eau chaude sanitaire (ECS)	-25 °C DB	40 °C DB
	Refroidissement	5 °C DB	46 °C DB
Unité intérieure	Chauffage	15 °C	60 °C
	Eau chaude sanitaire (ECS)	30 °C	55 °C (75 °C*)
	Refroidissement	5 °C	22 °C
	Température environnante	5 °C DB	30 °C DB
	Pression de l'eau	1 bars	3 bars
	Ps (pression du ballon d'ECS)	---	6 bars

DB : Bulbe sec

* : Si le ballon d'ECS est équipé d'un chauffe-eau électrique d'ECS, la température de consigne peut atteindre 75 °C.

- Dès la réception de ce produit, veuillez vérifier qu'il n'a subi aucun dommage durant le transport. Les réclamations concernant tout dommage, apparent ou caché, doivent être immédiatement adressées par écrit à la société de transport.
- Vérifiez le numéro du modèle, les caractéristiques électriques (alimentation, tension et fréquence) et les accessoires et assurez-vous que tout est correct.
- L'utilisation normale de l'unité est expliquée dans ces instructions. Une utilisation de l'unité dans des conditions autres que celles décrites ici est déconseillée.
- Veuillez contacter le cas échéant votre agent local.
- Si vous avez des questions, contactez votre revendeur ou le centre de service désigné par Hisense.

2 SÉCURITÉ

2.1 SYMBOLES UTILISÉS

Pendant les travaux habituels de conception du système de pompe à chaleur ou d'installation de l'unité, il est nécessaire de veiller plus particulièrement à certaines situations nécessitant une attention spécifique afin d'éviter d'endommager l'unité, l'installation, le bâtiment ou la propriété.

Lorsque l'on rencontre des situations qui peuvent mettre en danger l'intégrité des personnes qui se trouvent à proximité, ou l'équipement lui-même, elles sont clairement signalées dans ce manuel.

Pour indiquer ces situations, des séries de symboles spéciaux seront utilisées pour les identifier clairement.

Portez une attention particulière à ces symboles et aux messages qui les suivent car votre sécurité et celle des autres en dépendent.

⚠ DANGER

- ***Les textes qui suivent ce symbole contiennent des informations et des indications associées directement à votre sécurité.***
- ***Le non-respect de ces instructions peut entraîner des risques de lésions et même la mort.***

⚠ ATTENTION

- *Les textes qui suivent ce symbole contiennent des informations et des indications associées directement à votre sécurité.*
- *Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages sur l'unité.*

REMARQUE

- *Les textes qui suivent ce symbole contiennent des informations ou des indications utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.*
- *Les instructions concernant les inspections à réaliser sur les pièces des unités ou sur les systèmes peuvent également apparaître ici.*



Attention, risque d'incendie !

Cet appareil est rempli de R32, un frigorigène inodore à vitesse de combustion lente. En cas de fuite de frigorigène, il existe un risque d'incendie si celui-ci est exposé à une source d'inflammation externe.

⚠ DANGER



Ce symbole indique que cet équipement utilise un frigorigène à vitesse de combustion lente. En cas de fuite de frigorigène, il existe un risque d'incendie si celui-ci est exposé à une source d'inflammation externe.

RISQUE D'EXPLOSION

Veillez à arrêter le compresseur avant de retirer les tuyauteries frigorifiques. Veillez à fermer complètement toutes les vannes de service après la vidange.

Symbole	Explication
	Avant l'installation référez vous au manuel d'installation et de fonctionnement et à la fiche d'instructions de câblage.
	Avant de procéder aux travaux de maintenance et service, veuillez lire le manuel de maintenance.
	Pour plus d'informations, consultez le manuel technique, d'installation et de service courant.

2.2 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

⚠ DANGER

- ***NE RACCORDEZ PAS LA SOURCE D'ALIMENTATION À L'UNITÉ INTÉRIEURE AVANT DE REMPLIR EN EAU LES CIRCUITS DE CHAUFFAGE (ET, LE CAS ÉCHÉANT LES CIRCUITS D'ECS) ET DE VÉRIFIER LA PRESSION DE L'EAU AINSI QUE L'ABSENCE TOTALE DE FUITE D'EAU.***
- *Ne versez pas d'eau sur les composants électriques de l'unité intérieure. Si les composants électriques entrent en contact avec de l'eau, cela provoquera des décharges électriques graves.*
- *Ne touchez pas et n'essayez pas de régler les dispositifs de sécurité dans l'unité intérieur à pompe à chaleur. Toute tentative d'accès ou de réglage de ces dispositifs pourrait entraîner des accidents graves.*
- *N'ouvrez pas le panneau de branchement et n'accédez pas à l'intérieure de l'unité sans avoir auparavant débranché la source d'alimentation principale.*
- *En cas d'incendie, fermez l'interrupteur principal (position OFF), éteignez immédiatement le feu et contactez votre service de maintenance.*
- *Assurez-vous que la pompe à chaleur ne peut pas fonctionner par erreur sans eau ni avec de l'air dans le système hydraulique.*

⚠ ATTENTION

- *Ne pulvérisez jamais de produits chimiques (insecticides, laques, produits coiffants) ou tout autre gaz inflammable à moins d'un mètre environ du système.*
- *Si le disjoncteur de l'installation ou le fusible se déclenchent fréquemment, arrêtez le système et contactez votre service de maintenance.*
- *N'effectuez aucune opération de maintenance ou de contrôle par vous-même. Ce travail doit être exécuté par du personnel de maintenance qualifié.*
- *Cet équipement ne peut être utilisé que par des personnes adultes et compétentes ayant reçu des informations ou des instructions techniques pour manipuler l'équipement de façon sûre et correcte.*
- *Veillez à ne jamais laisser les enfants sans surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.*
- *Ne laissez pas de corps étrangers dans la tuyauterie d'arrivée ou de sortie de l'eau de la pompe à chaleur air-eau.*

⚠ DANGER



N'utilisez aucunes méthodes d'accélération du processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que celles recommandées par le fabricant.

- *Veillez à ne pas entreposer l'appareil dans une pièce contenant des sources d'inflammation constantes (par exemple : flammes nues, un appareil à gaz ou un chauffe-eau électrique en fonctionnement).*
- *Ne pas percer ni brûler.*
- *Soyez prudent, les frigorigènes peuvent être inodores.*

⚠ ATTENTION

- *Cette unité est conçue pour des applications en industrie légère et dans des espaces commerciaux. Si vous l'installez en tant qu'un équipement ménager, il existe un risque d'interférences électromagnétiques.*
- *Cet produit contient des gaz à effet de serre fluorés. Ne pas libérer dans l'atmosphère.*

  Type de fluide frigorigène : R32

  Quantité de frigorigène chargée : se reporter au manuel d'installation du groupe extérieur.

  GWP : 675

  GWP = Potentiel de Réchauffement Global.

⚠ ATTENTION

- *Veuillez lire attentivement ce manuel avant de procéder à la connexion de la tuyauterie de fluide frigorigène, à la connexion de la tuyauterie d'eau et à la connexion des câbles.*
- *Vérifiez que le câble de mise à la terre est solidement connecté.*
- *Connectez à un fusible possédant la puissance spécifiée.*
  L'utilisateur ne doit en aucun cas remplacer le câble d'alimentation lui-même, ce travail ne doit être réalisé que par du personnel spécialisé.
- *Si vous observez que le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes similairement qualifiées à cet fin afin d'éviter de vous exposer à un risque.*
- *Les enfants âgés de 8 ans ou plus, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites et les personnes manquant d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser cet appareil, seulement s'ils sont accompagnés et surveillés et ont reçu au préalable les instructions pertinentes quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et aux dangers encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil sans surveillance.*
- *Les enfants âgés de 3 ans ou plus, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites et les personnes manquant d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser cet appareil, seulement s'ils sont accompagnés et surveillés et ont reçu au préalable les instructions pertinentes quant à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et aux dangers encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil sans surveillance.*
- *Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent utiliser que le robinet raccordé au chauffe-eau.*
- *Les moyens de déconnexion, prévus pour couper l'alimentation au niveau de tous les pôles en cas de surtensions de catégorie III, doivent être installés sur le câblage fixe conformément aux règlementations en matière de câblage.*
- *L'unité doit être installée conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.*
- *L'installation et l'entretien de ce produit doivent être réalisés par du personnel professionnel dûment formé et certifié par les organismes de formation nationaux accrédités pour enseigner les normes de compétence pertinentes fixées par la législation nationale.*
- *Les connecteurs mécaniques des unités intérieures doivent satisfaire à la norme ISO 14903.*
  Au cas où vous réutilisiez les connecteurs mécaniques des unités intérieures, veuillez remplacer toutes les pièces d'étanchéité usagées par des pièces neuves. Au cas où vous réutilisiez les joints évasés des unités intérieures, les pièces évasées doivent faire l'objet d'un réusinage.
- *Les connecteurs mécaniques réutilisables et les joints et les joints évasés ne doivent jamais être utilisés à l'intérieur.*
- *Déconnectez l'unité de l'alimentation électrique avant de procéder au service courant et remplacer une pièce.*
- *Veillez à toujours installer l'unité intérieure à pompe à chaleur, le contrôleur et le câble à plus de 3 m des sources à fortes radiations d'ondes électromagnétiques comme l'équipement médical.*

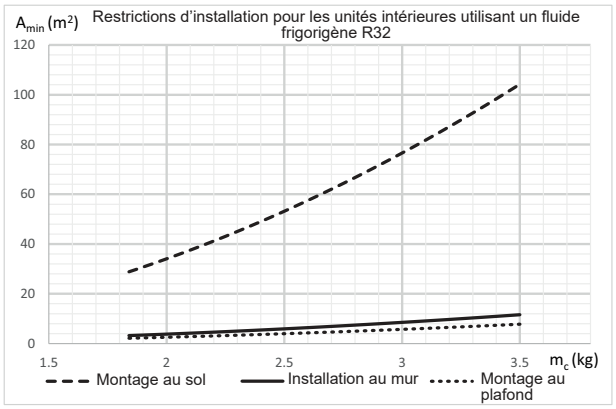
3 REMARQUE IMPORTANTE

3.1 INFORMATIONS

- **VEUILLEZ LIRE LE MANUEL ATTENTIVEMENT AVANT DE COMMENCER LES TRAVAUX D'INSTALLATION DU SYSTÈME DE POMPE À CHALEUR AIR-EAU.** Le non-respect des instructions d'installation, d'utilisation et de fonctionnement décrites dans le présent document peut entraîner des pannes y compris des défaillances potentiellement graves, ou même la destruction du système de pompe à chaleur air-eau.
- Vérifiez, conformément aux instructions des manuels fournis avec les unités intérieures et les groupes extérieurs, que toutes les informations nécessaires à la bonne installation du système vous ont été fournies. Si ce n'est pas le cas, contactez votre distributeur.
- Hisense poursuit une politique de perfectionnement de ses produits par l'amélioration constante de leur conception et de leurs performances. Hisense se réserve donc le droit de modifier les caractéristiques de ses produits sans préavis.
- Hisense ne peut anticiper toutes les éventuelles circonstances pouvant entraîner un danger potentiel.
- Cette pompe à chaleur air-eau a été conçue pour le chauffage d'eau standard et uniquement pour les êtres humains. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles permises par le contrôleur principal.
- Aucune partie du présent manuel ne peut être reproduite sans autorisation écrite.
- Pour toute question, contactez votre revendeur.
- Vérifiez que les explications fournies dans chaque section de ce manuel correspondent à votre modèle de pompe à chaleur air-eau.
- Reportez-vous à la codification des modèles pour vérifier les caractéristiques principales de votre système.
- Les mots d'avertissement (REMARQUE, DANGER ou ATTENTION) permettent d'identifier différents niveaux de danger. Les définitions pour l'identification des niveaux de danger sont fournies sur les premières pages du présent document.
- Les modes de fonctionnement de ces unités sont commandés au moyen du contrôleur principal.
- Ce manuel doit être considéré comme partie intégrante de la pompe à chaleur air-eau. Il fournit une description générale et les informations au sujet de l'unité intérieure à pompe à chaleur.
- Maintenez la température de l'eau du système au-dessus de la température de congélation.

3.2 EXIGENCES DE SURFACE DE SOL MINIMALE

- Le graphique et le tableau suivants montrent la surface de sol minimale (A_{min}) nécessaire pour l'installation d'une unité intérieure, à partir d'un système frigorigène contenant une certaine charge de fluide frigorigène (m_c) de R32 (fluide frigorigène A2L), et en supposant que la hauteur de la pièce n'est pas inférieure à 2,2 m (conformément aux normes IEC 60335-2-40:2018 et EN 378-1:2016).
- Pour un m_c < 1,84 kg, les normes IEC 60335-2-40:2018 et EN 378-1:2016 n'établissent aucune restriction de surface de sol minimale. Dans ce cas-là, vérifiez les réglementations locales, afin de vous assurer qu'aucune restriction ne s'applique.



$$A_{min} = (m_c / (2{,}5 * LFL^{\wedge(5/4)} * h_0)^{\wedge 2} \qquad \text{(EQU.1)}$$

- A_{min} : Surface d'installation minimale d'une unité intérieure pour une charge de fluide frigorigène donnée m_c (kg) et en considérant une hauteur d'installation h_0 (m²).
- h_0 : Hauteur de l'installation du côté inférieur de l'unité intérieure + distance entre le côté inférieur de l'unité intérieure et la partie la plus basse depuis laquelle une fuite du fluide frigorigène pourrait couler sur la surface intérieure.
- m_c : charge de fluide frigorigène totale du système qui pourrait se déverser sur la surface intérieure en cas de fuite non détectée.
- LFL : Limite d'explosivité basse pour R32, 0,307 kg/m³ comme définit par les normes EN 378-1:2016 et ISO 817.

Surface de sol minimale pour une installation intérieure de l'équipement			
m_c (kg)	A_{min}(m²)	A_{min}(m²)	A_{min}(m²)
	Montage au sol	Installation au mur	Montage au plafond
1,84	28,81	3,20	2,14
1,9	30,72	3,41	2,29
2,0	34,04	3,78	2,53
2,1	37,53	4,17	2,79
2,2	41,19	4,58	3,06
2,3	45,02	5,00	3,35
2,4	49,02	5,45	3,65
2,5	53,19	5,91	3,96
2,6	57,53	6,39	4,28
2,7	62,04	6,89	4,61
2,8	66,72	7,41	4,96
2,9	71,58	7,95	5,32
3,0	76,6	8,51	5,70
3,1	81,79	9,09	6,08
3,2	87,15	9,68	6,48
3,3	92,68	10,30	6,89
3,4	98,39	10,93	7,32
3,5	104,26	11,58	7,75

- L'A_{min} indiquée dans le tableau ci-dessus est calculée au moyen de la formule (EQU.1) dans les conditions suivantes :
- Montage au sol : h_0 = 0,6 m
- Montage mural : h_0 = 1,8 m
- Montage au plafond : h_0 = 2,2 m
- Pour des raisons de sécurité, A_{min} doit être calculée par des professionnels sur la base des conditions réelles d'installation.

⚠ ATTENTION

- *Ne chargez jamais d'OXYGÈNE, d'ACÉTYLÈNE ou d'autres gaz inflammables et toxiques dans le cycle frigorifique ; vous risqueriez de provoquer une explosion. Il est conseillé de charger de l'azote sans oxygène lorsque vous effectuez ces types de cycle de test de détection de fuite ou d'étanchéité. Les gaz de ce type sont extrêmement dangereux.*
- *Isolez totalement les jonctions et les raccords coniques au niveau des connexions de tuyauteries.*
- *Isolez totalement la conduite de liquide afin d'éviter une perte de performances ; sans isolation, des suintements pourraient se produire à la surface du tuyau.*
- *Chargez correctement le fluide frigorigène. Une charge excessive ou insuffisante pourrait provoquer une panne de compresseur.*
- *Vérifiez soigneusement que le système ne présente aucune fuite de frigorigène. Une fuite importante de frigorigène peut provoquer des troubles respiratoires ou l'émanation de gaz toxiques si une flamme est utilisée dans la pièce.*
- *Si le raccord conique est trop serré, il peut se fissurer et provoquer une fuite de frigorigène.*
- *L'unité intérieure à pompe à chaleur est adaptée à la plupart des installations avec montage au sol (h_0 = 0,6 m).*

4 AVANT LE FONCTIONNEMENT

4.1 REMARQUES GÉNÉRALES

4.1.1 Sélection de l'emplacement d'installation

L'unité intérieure doit être installée en tenant compte des conditions de base suivantes :

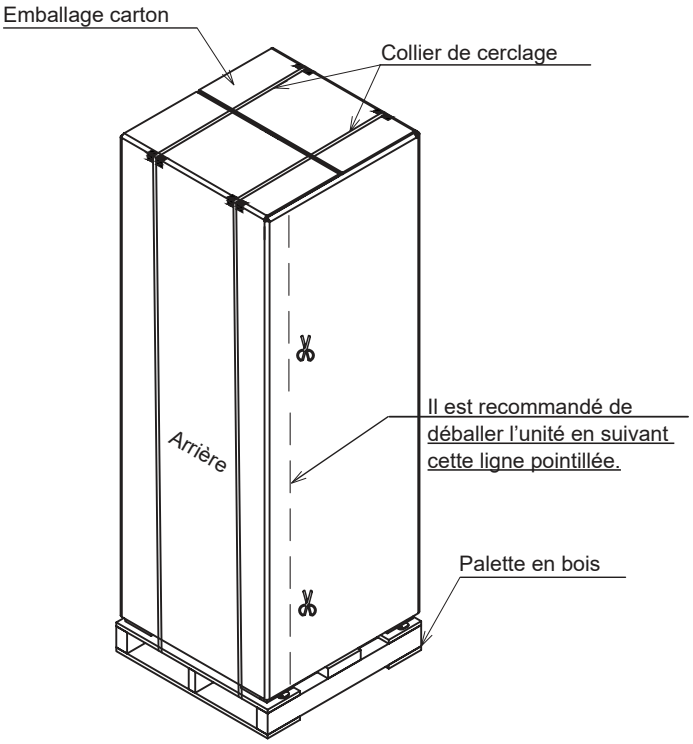
- L'unité intérieure est conçue pour être installée en intérieur à des températures ambiantes comprises entre 5 et 30 °C. La température ambiante autour de l'unité intérieure doit être supérieure à 5 °C pour éviter la congélation de l'eau.
- Assurez-vous que le sol où sera installée l'unité intérieure est plat et suffisamment résistant pour supporter le poids de l'unité.
- Assurez-vous de maintenir l'espace de maintenance suffisant recommandé pour toute maintenance future sur l'unité et pour permettre la circulation de l'air autour de l'unité (voir section « 5.1 Espace de maintenance »).
- N'oubliez pas que la soupape d'arrêt à filtre (fournie sur site) doit être installée aux raccords d'arrivée de l'unité intérieure.
- Sélections de maintien d'évacuation d'eau. La soupape de sûreté est fournie avec un tuyau d'évacuation situé au niveau du plateau d'évacuation des condensats de l'unité.
- Protégez l'unité intérieure contre les petits animaux (comme les rats) qui pourraient entrer en contact avec les câbles, le tuyau d'évacuation, les composants électriques et endommager les parties non protégées, et dans le pire des cas, provoquer un incendie.
- Installez-la dans un endroit à l'abri du givre.
- N'installez pas l'unité intérieure dans un lieu très humide.
- N'installez pas l'unité intérieure dans un lieu où les ondes électromagnétiques peuvent atteindre directement le coffret électrique.
- Installez l'unité dans un lieu où la zone d'installation ne pourra pas subir de dégâts, même en cas de fuite d'eau.
- Installez un filtre antiparasite lorsque la source d'alimentation émet des nuisances sonores.
- Pour éviter les risques d'incendie ou d'explosion, veuillez ne pas installer pas l'unité dans un milieu inflammable.
- La pompe à chaleur air-eau doit être installée par un professionnel. L'installation doit être conforme aux réglementations locales et européennes.
- Évitez de placer des objets ou des outils sur l'unité intérieure.

4.1.2 Déballage

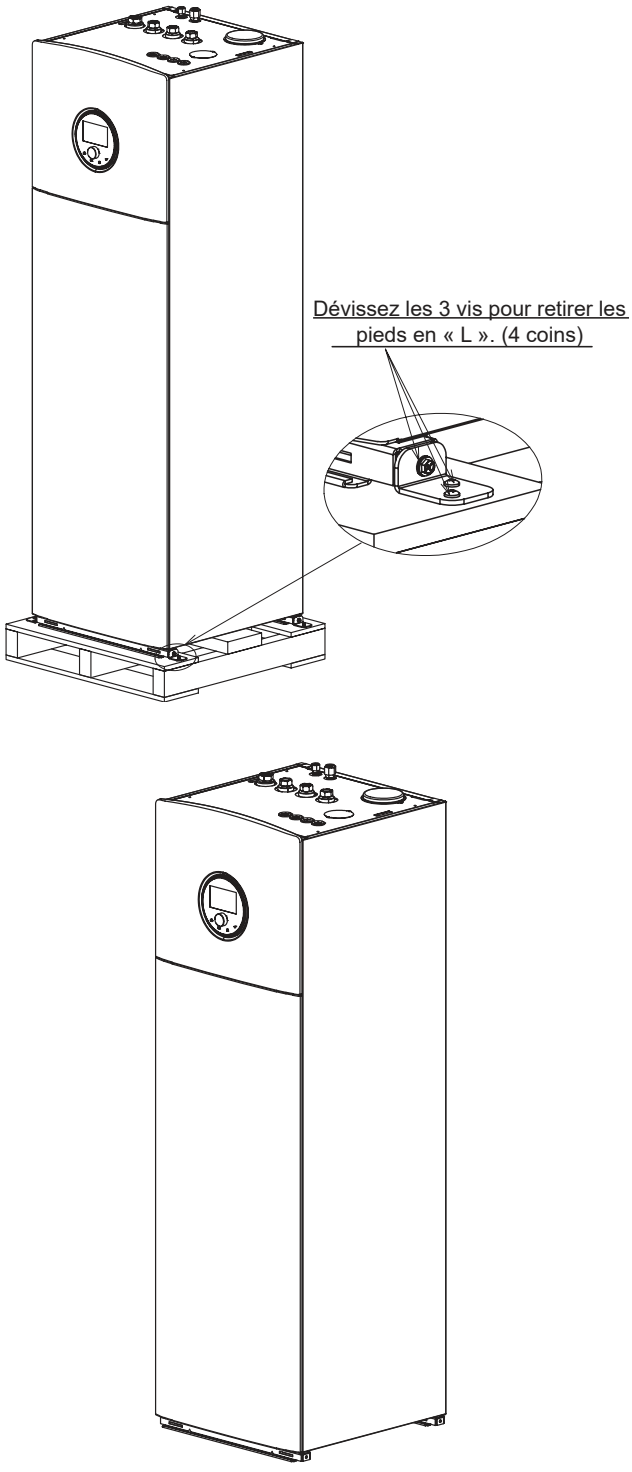
Toutes les unités sont livrées protégées par des palettes en bois et un emballage de carton. Pour la déballer, placez l'unité sur la zone de montage, le plus près possible de là où elle sera installée afin d'éviter tout dommage lors de son déplacement. Deux personnes sont nécessaires.

1 Découpez les bandes de fixation et retirez le ruban adhésif.

2 Retirez l'emballage de carton et le sac plastique qui protègent l'unité.



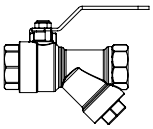
3 Retirez les 4 pieds en « L » des 4 coins, puis retirez l'unité intérieure des palettes en bois et déposez-la délicatement sur le sol, aussi près que possible de son emplacement final.



⚠ ATTENTION

- *Faites attention au manuel d'installation et de fonctionnement et aux accessoires fournis qui se trouvent sur l'unité.*
- *En raison de son poids, deux personnes sont nécessaires pour soulever l'unité.*

4.2 COMPOSANTS D'UNITÉ INTÉRIEURE FOURNIS

Accessoire	Image	Qté	Remarques
Joint d'étanchéité		12	12 joints d'étanchéité pour chaque raccordement entre l'unité intérieure et les soupapes d'arrêt (arrivée/sortie). (6 G1" et 6 G3/4")
Soupape d'arrêt avec filtre (G1")		1	Se connecte à l'arrivée d'eau de l'unité intérieure pour ouvrir/ fermer la circulation de l'eau et filtrer les impuretés contenues dans l'eau.
Attache de câble		3	Pour attacher les câbles
Collier pour tuyau d'évacuation		1	Pour fixer le flexible et le tuyau d'évacuation
Tuyau d'évacuation		1	Pour raccorder le flexible d'évacuation de la soupape de décharge de pression
Manuel d'instructions		1	Indications élémentaires pour l'installation de l'appareil.
Étiquette de classe d'efficacité énergétique		1	Étiquette de classe d'efficacité énergétique
Soupape de décharge de pression		1	Pour dépressuriser l'ECS

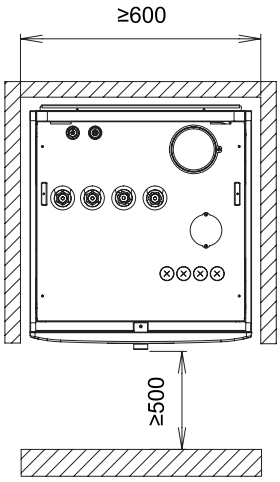
REMARQUE

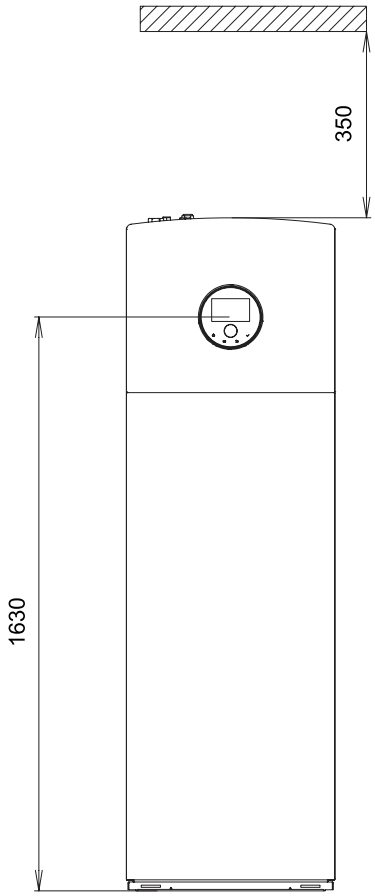
- *Les accessoires susmentionnés sont fournis dans l'emballage (sur le haut de l'unité intérieure).*
- *La tuyauterie frigorifique supplémentaire (fournie sur site) pour le raccordement au groupe extérieur doit être disponible.*
- *Si un de ces accessoires n'est pas fourni avec l'unité ou si celui-ci est endommagé, contactez votre revendeur.*

5 DIMENSIONS GÉNÉRALES

5.1 ESPACE DE MAINTENANCE

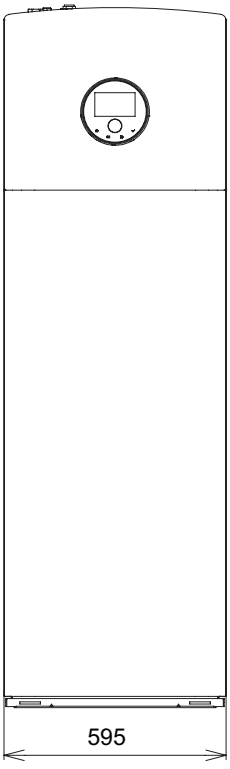
Unité : mm

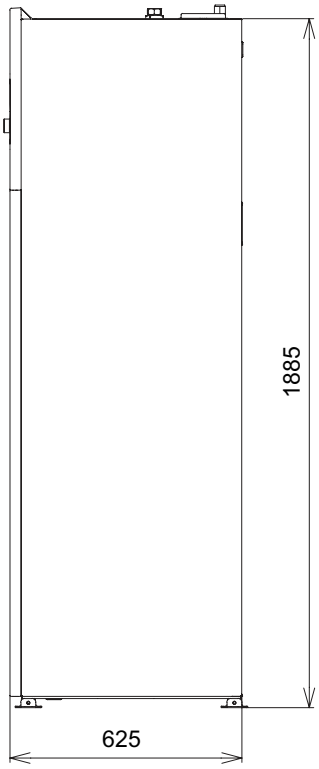




5.2 DIMENSIONS

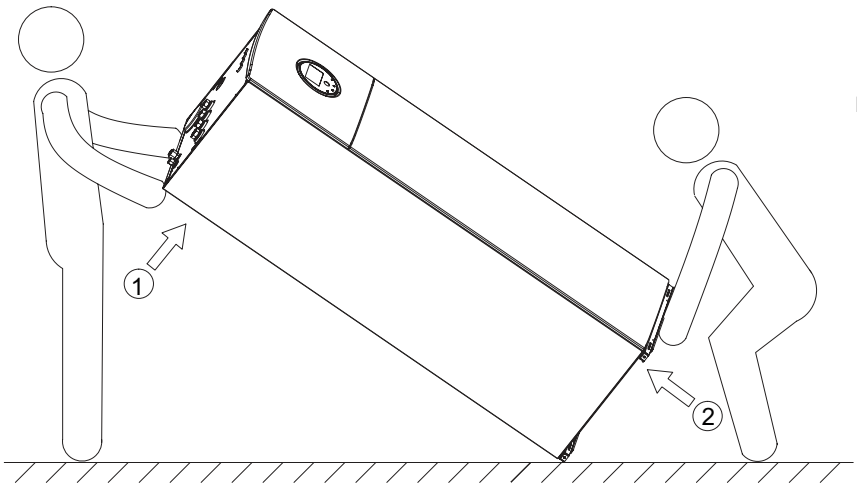
Unité : mm

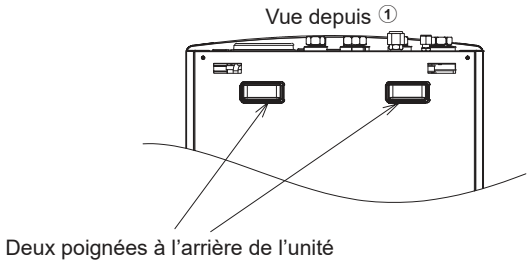


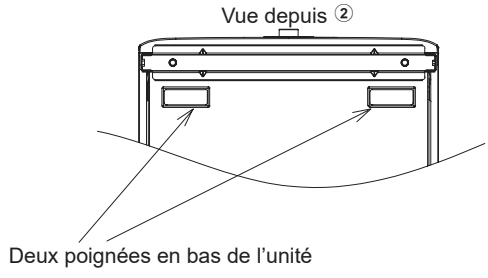


6 MANIPULATION DE L'UNITÉ

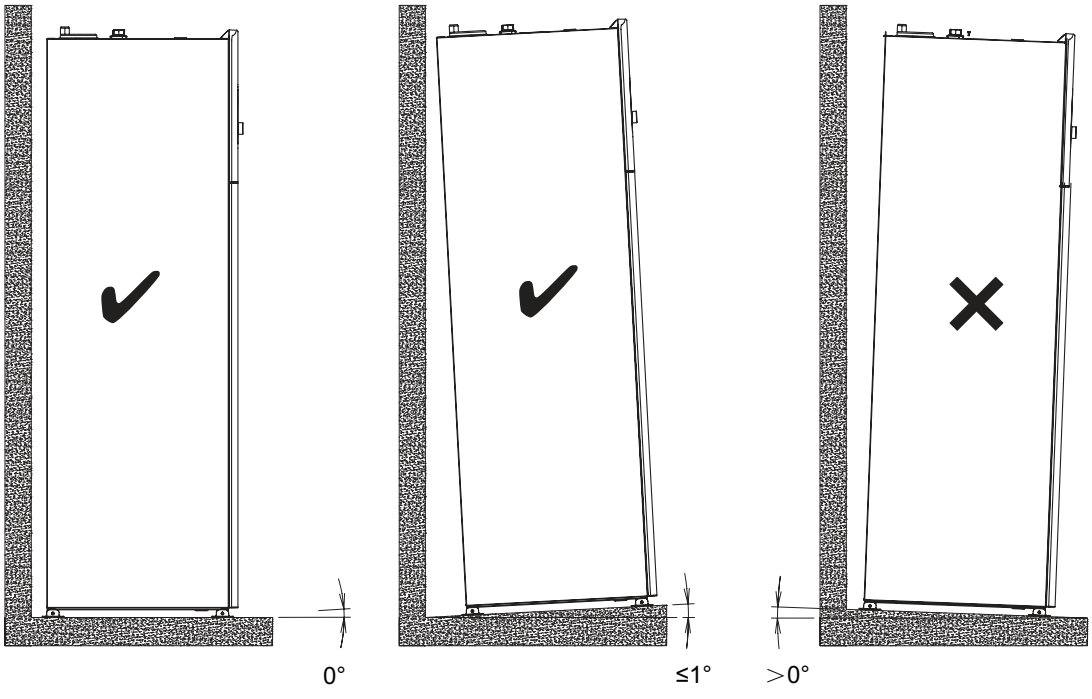
- Inclinez doucement l'unité vers l'arrière pour pouvoir localiser et utiliser les poignées.
- Utilisez les poignées situées à l'arrière de l'unité pour la transporter.
- En raison de son poids, deux personnes sont nécessaires pour soulever l'unité.







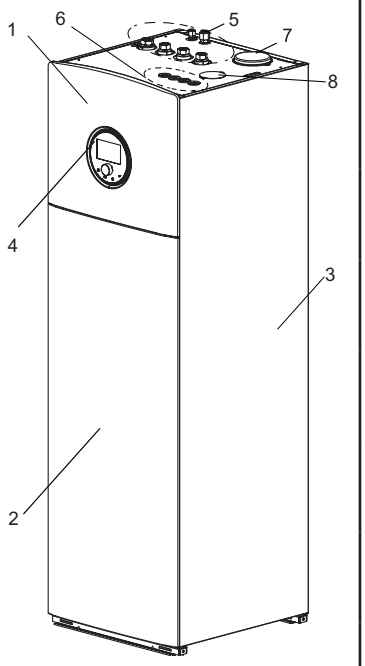
- Lors du transport, veillez à maintenir l'unité en position verticale ; vous pouvez l'incliner légèrement vers l'arrière (angle d'inclinaison 1° maxi), mais ne l'inclinez jamais vers l'avant.



7 INSTALLATION DES UNITÉS

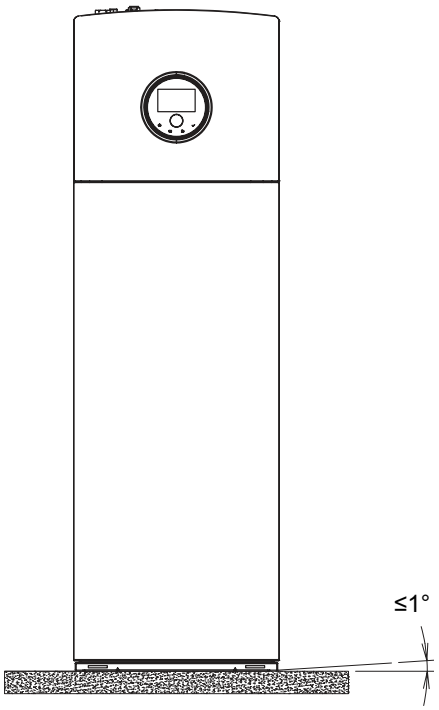
7.1 COMPOSANTS PRINCIPAUX (DESCRIPTIONS)

N°	Pièce
1	Panneau avant supérieur
2	Panneau avant inférieur
3	Panneau latéral
4	Contrôleur principal
5	Connexion des tuyauteries
6	Trou pour les câbles
7	Regard du port de charge du vase d'expansion
8	Regard de la soupape de purge d'air

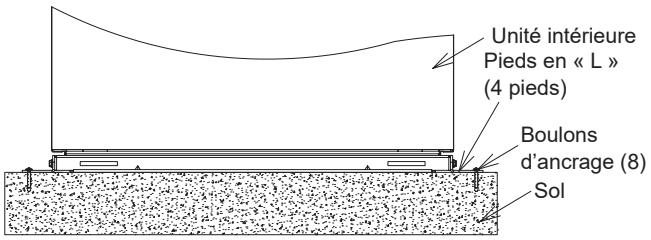


7.2 INSTALLATION DES UNITÉS

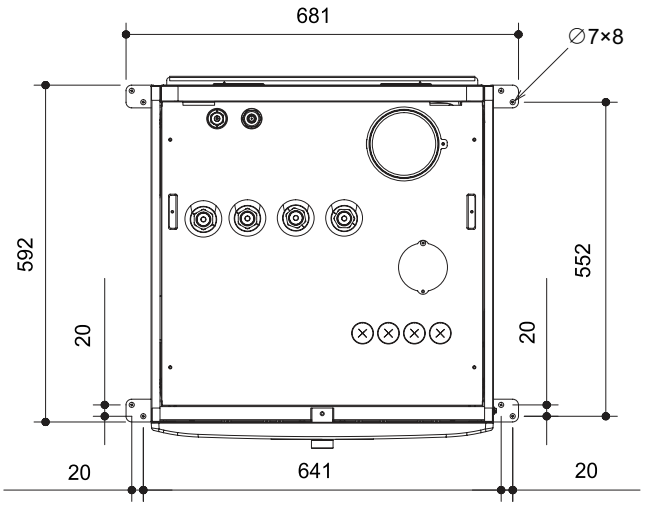
- Réalisez l'installation en veillant à compenser les irrégularités du sol. La déviation maximale autorisée est de 1°.



- Pour éviter que l'unité intérieure ne puisse basculer, il est recommandé d'ancrer les quatre pieds en « L » au sol au moyen des 8 boulons d'ancrage (M6).



Unité : mm



7.3 RETIRER LES PANNEAUX

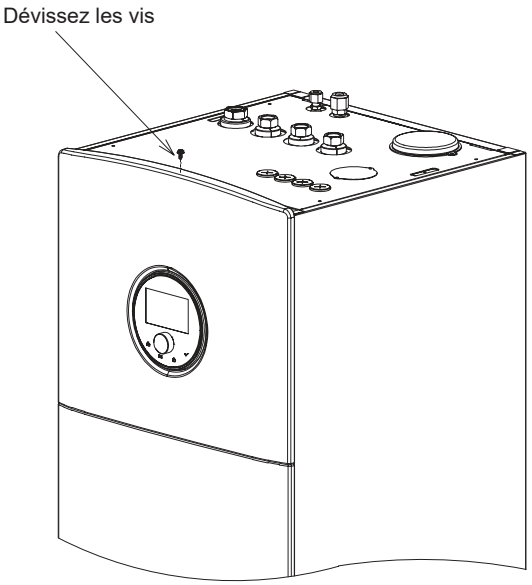
S'il s'avère nécessaire d'accéder aux composants de l'unité intérieure, veuillez observer ces opérations.

7.3.1 Retrait du panneau avant supérieur

REMARQUE

Le panneau frontal de l'unité intérieure doit être retiré pour toute intervention dans l'unité intérieure.

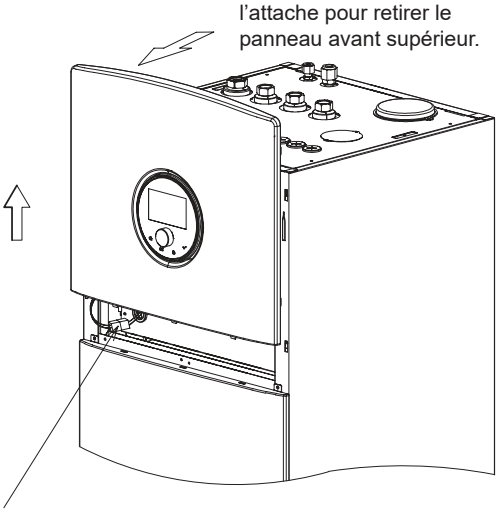
1 Dévissez 1 vis du dessus de l'unité.



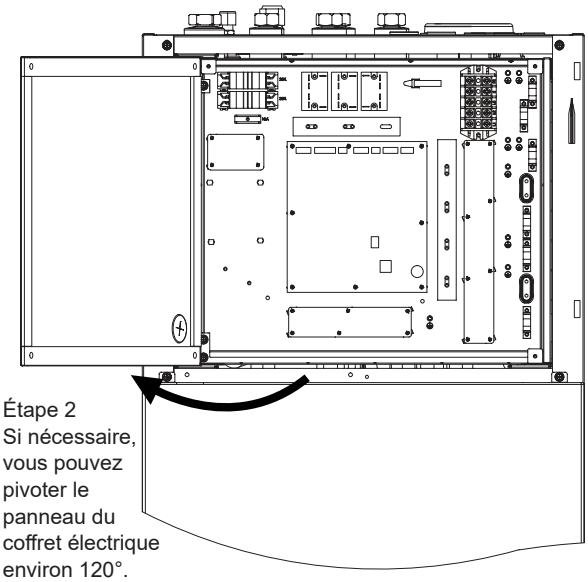
2 Retirez le panneau avant supérieur.

Étape 2 Tirez le panneau frontal vers l'avant et libérez l'attache pour retirer le panneau avant supérieur.

Étape 1
Faites glisser le panneau avant vers le haut.



Étape 3 Faites attention au contrôleur principal câblé et au coffret électrique. Ne tirez pas sur le câble afin d'éviter de l'arracher. Débranchez la borne pour pouvoir dégager le panneau avant supérieur.



Étape 2
Si nécessaire, vous pouvez pivoter le panneau du coffret électrique environ 120°.

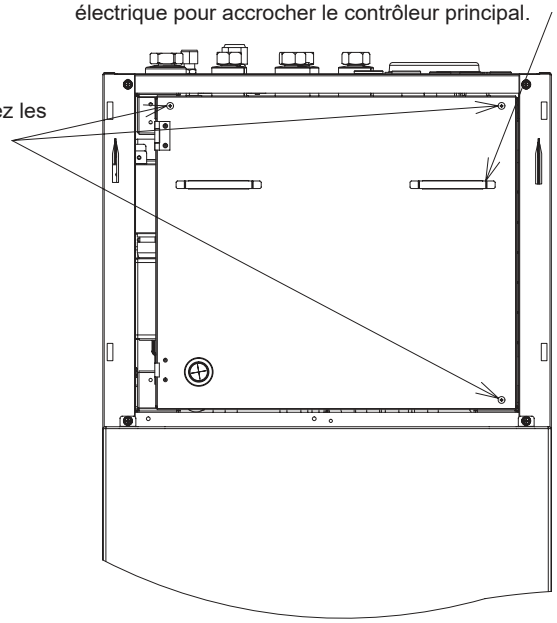
7.3.2 Ouverture du coffret électrique

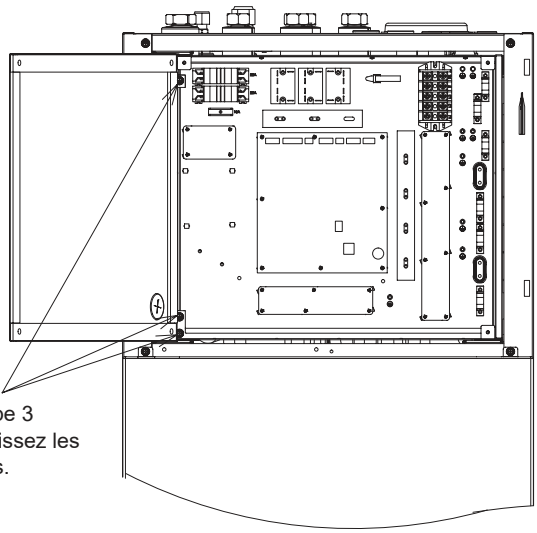
⚠ DANGER

- ***Veuillez débrancher l'unité de l'alimentation avant de toucher des pièces pour prévenir les risques de décharge électrique.***

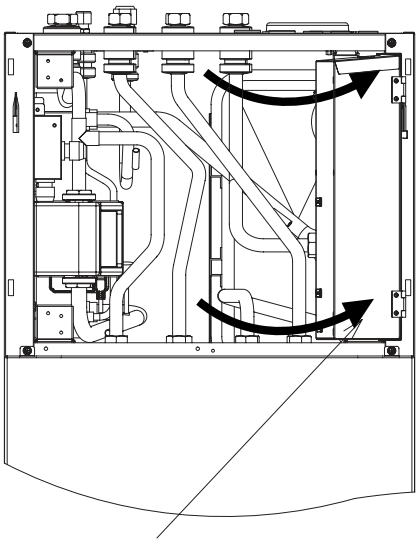
* Vous pouvez utiliser la poignée du panneau du coffret électrique pour accrocher le contrôleur principal.

Étape 1
Dévissez les 3 vis.

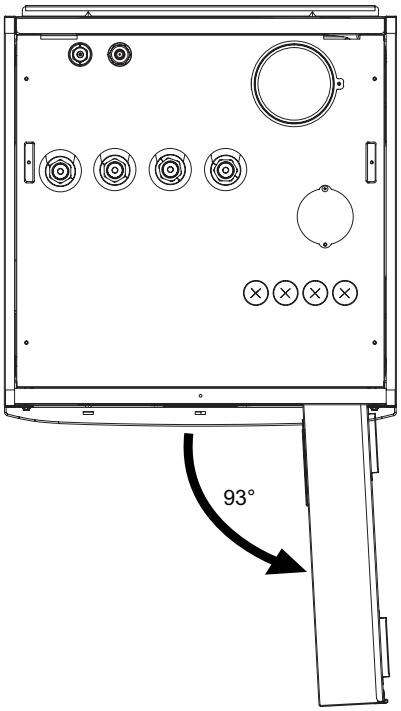




Étape 3
Dévissez les 3 vis.



Étape 4
Vous pouvez pivoter le coffret électrique environ 93°.



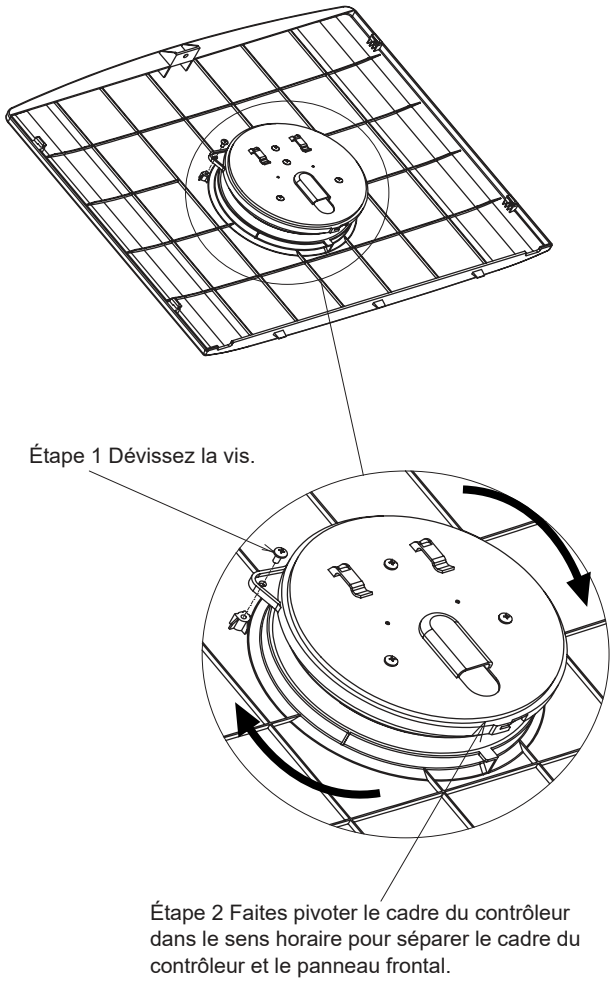
ATTENTION

Faites attention à ne pas endommager les composants du coffret électrique.

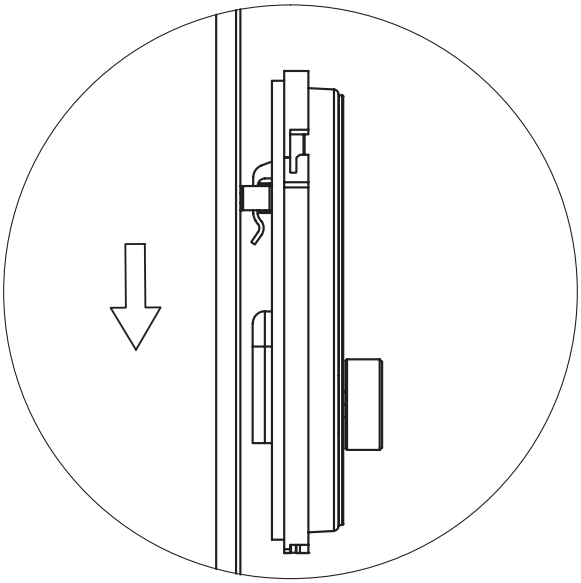
7.3.3 Suspendre le contrôleur principal

REMARQUE

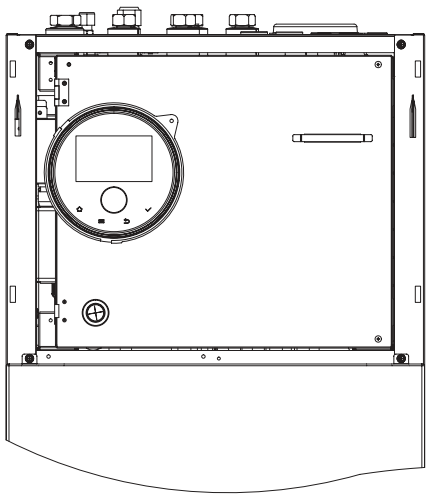
Le contrôleur principal peut être suspendu à la poignée du panneau du coffret électrique.



Étape 3 Insérez le crochet dans la poignée.

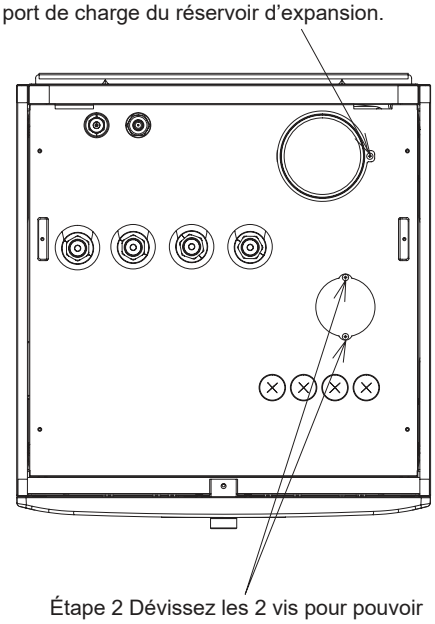


Étape 4 Suspendez-le.



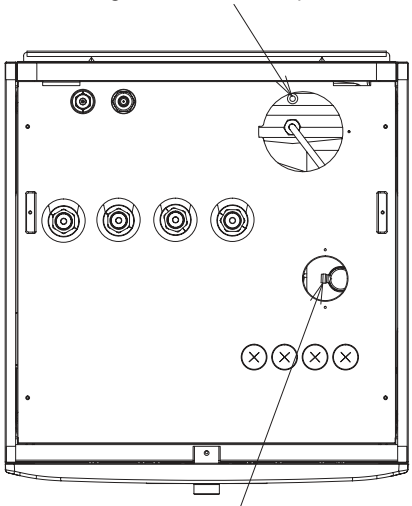
7.3.4 Emplacement des regards de service

Étape 1 Dévissez la vis pour pouvoir accéder au port de charge du réservoir d'expansion.



Étape 2 Dévissez les 2 vis pour pouvoir accéder à la soupape de purge d'air.

Port de charge du réservoir d'expansion



Soupape de purge d'air

8 RACCORDEMENT DES TUYAUTERIES

Assurez-vous que l'installation de la tuyauterie de frigorigène satisfait à la norme EN 378 et aux réglementations locales.

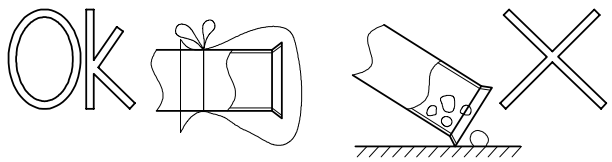
8.1 REMARQUES GÉNÉRALES À PRENDRE EN COMPTE AVANT D'INSTALLER LA TUYAUTERIE

- Préparez les tuyaux en cuivre fournis sur site.
- Choisissez des tuyaux dont les dimensions, l'épaisseur et le matériau sont adéquats et dont la résistance à la pression est suffisante.
- Choisissez des tuyaux en cuivre propres. Assurez-vous qu'il n'y a ni poussière ni humidité à l'intérieur des tuyaux. Avant de réaliser les raccordements, soufflez de l'azote exempt d'oxygène à l'intérieur des tuyauteries pour éliminer la poussière ou les corps étrangers.

REMARQUE

Un système bien entretenu, sans humidité ni souillé d'huile, est plus performant qu'un système mal entretenu et a une durée de vie plus longue. Veillez tout particulièrement à ce que l'intérieur des tuyauteries en cuivre soit propre et sec.

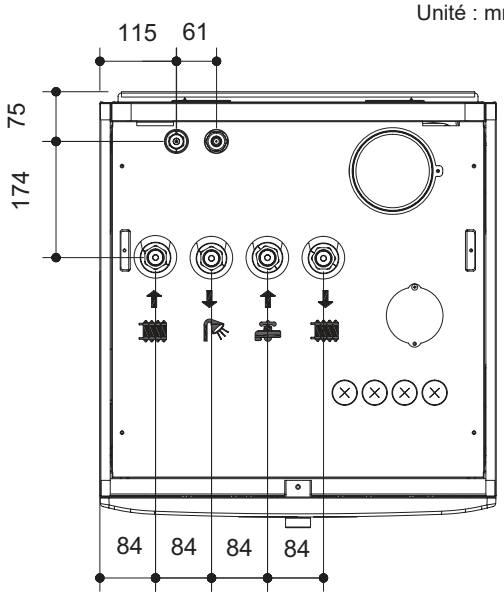
- Avant de passer un tuyau par un orifice dans un mur, bouchez-en l'extrémité.
- Ne posez pas les tuyaux directement sur le sol sans un bouchon ou un ruban en vinyle à leur extrémité.



- Si l'installation de la tuyauterie doit être réalisée sur deux jours ou plus, soudez les extrémités des tuyaux et remplissez-les d'azote exempt d'oxygène via une valve Schrader, pour éviter que de l'humidité ou des souillures ne s'infiltrent.
- Il est recommandé d'isoler les tuyaux d'eau, les joints et les connexions afin d'éviter des pertes de chaleur et la formation de condensation, ou des dégâts dûs à un excès de chaleur sur la surface de la tuyauterie.
- N'utilisez pas de matériaux d'isolation contenant de l'ammoniac (NH_3), car celui-ci risque d'endommager le cuivre de la tuyauterie et, par conséquent, d'entraîner des fuites.
- Il est recommandé d'utiliser des joints flexibles pour l'arrivée et la sortie des tuyaux d'eau afin d'éviter le risque de vibrations.
- Le circuit frigorifique et le circuit d'eau doivent être installés et inspectés par un professionnel et doivent être conformes aux réglementations européennes et locales pertinentes.
- Une inspection convenable des tuyaux d'eau doit être réalisée après les travaux de tuyauterie afin de vous assurer qu'il n'y a pas de fuite d'eau dans le circuit.

- Les emplacements des tuyauteries de frigorigène et de l'eau sont indiqués ci-dessous.

Unité : mm



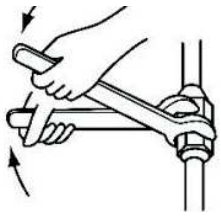
8.2 CONNEXION DES TUYAUTERIES FRIGORIFIQUES

Les dimensions de connexion des tuyauteries d'unité intérieure sont indiquées ci-dessous.

Modèle	Conduite de gaz	Tuyau de liquide
044(2,0 CV)	Ø 12,7 (1/2")	Ø 6,35 (1/4")
060 (2,5 CV)		
080(3,0 CV)	Ø 15,88 (5/8")	

Le couple est indiqué ci-dessous.

Diamètre du tuyau	Couple (N·m)
Ø 6,35	14~18
Ø 9,53	33~42
Ø 12,7	49~61
Ø 15,88	63~77



REMARQUE

Deux clés sont nécessaires pour visser l'écrou-bouchon. Il est nécessaire recouvrir le tuyau de gaz, le tuyau de liquide et l'écrou-bouchon de matériau d'isolation thermique pour éviter les pertes de chaleur.

8.3 RACCORDEMENT DES TUYAUTERIES D'EAU

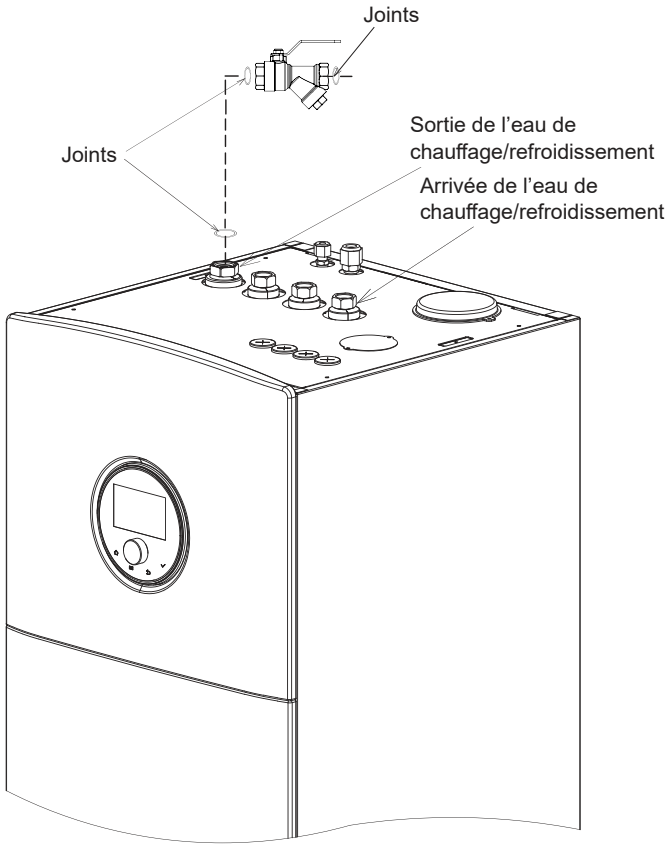
- Dimensions de connexion des tuyauteries d'unité intérieure.

Modèle	Arrivée de l'eau de chauffage/ refroidisse-ment	Sortie d'ECS (eau chaude)	Arrivé d'ECS (eau froide)	Sortie de l'eau de chauffage/ refroidisse-ment
044(2,0 CV)	G1" (femelle)	G3/4" (femelle)	G3/4" (femelle)	G1" (femelle)
060 (2,5 CV)				
080(3,0 CV)				
Couple à appliquer	40~50 (N·m)			

8.3.1 Connexion des tuyauteries de chauffage/ refroidissement

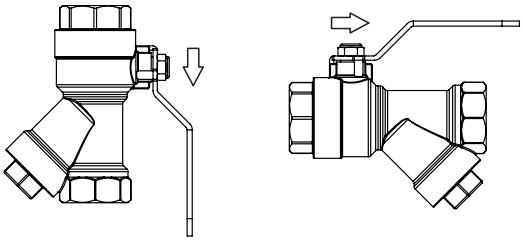
(1) Installer les soupapes d'arrêt

L'unité est fournie avec une soupape d'arrêt à filtre. Pour faciliter les travaux d'entretien ultérieurs, veuillez installer la soupape d'arrêt à filtre sur le tuyau d'arrivée de l'eau de l'unité intérieure comme suit. Pour installer les tuyauteries de chauffage/refroidissement, reportez-vous à la section 9.1.



REMARQUE

La soupape d'arrêt peut être directement raccordée à la sortie de l'eau de l'unité intérieure. La soupape d'arrêt à filtre doit, quant à elle, être raccordée à l'arrivée de l'eau de l'unité intérieure, en veillant à maintenir le sens d'écoulement de l'eau et le sens d'installation comme suit. Le cas échéant, les joints d'étanchéité (fournis comme accessoire) peuvent être installés au niveau du raccordement de la soupape d'arrêt et du raccordement de la soupape d'arrêt à filtre.



⚠ ATTENTION

- *Veuillez installer le joint en caoutchouc (fourni) afin de prévenir les risques de fuites.*
- *Veuillez noter l'emplacement des soupapes d'arrêt ainsi que le sens des soupapes d'arrêt et de la vanne d'évacuation, car cela s'avère essentiel pour les travaux d'entretien.*
- *Deux clés sont nécessaires pour visser les soupapes d'arrêt.*

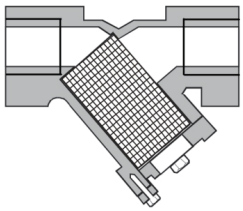
(2) Filtre à eau supplémentaire

⚠ ATTENTION

- *Prévoyez un filtre à eau de 50 mesh au niveau de l'arrivée d'eau du tuyaux d'eau. Dans le cas contraire, l'échangeur thermique à plaques peut être endommagé. Dans l'échangeur thermique à plaques, l'eau circule à travers un espace étroit entre les plaques. Par conséquent, il existe un risque de congélation ou de corrosion si des corps étrangers ou de la poussière colmatent l'écoulement de l'eau entre les plaques.*
- *Ceci n'est pas nécessaire lorsque le mode refroidissement n'est pas utilisé.*

Filtre à eau
(recommandé : 50 mesh ou plus)

Sens du débit d'eau →



- *Il est nécessaire de rincer le système de l'eau avant de terminer la connexion des tuyauteries d'eau.*

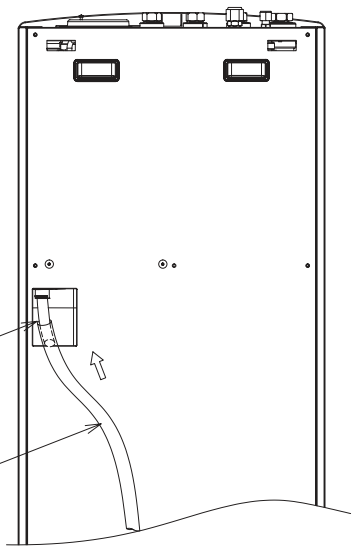
8.3.2 Connexion de ligne des condensats

Pour assurer un drainage correct, veuillez raccordez le tuyau d'évacuation au système général de drainage.

Étape 1
Insérez le tuyau d'évacuation de la soupape de sûreté dans le tuyau d'évacuation de l'unité intérieure.

Tuyau d'évacuation de la soupape de sûreté (réglage avant expédition)

Tuyau d'évacuation de l'unité intérieure (fourni sur site)



REMARQUE

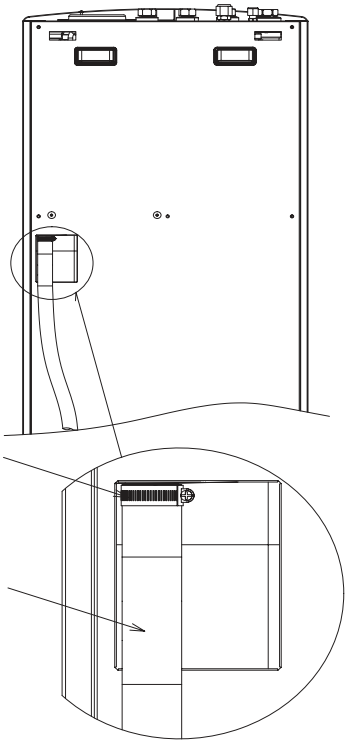
- *La soupape de sûreté s'active lorsque la pression de l'eau atteint 3 bars.*

Étape 2
Insérez entièrement le tuyau d'évacuation de l'unité intérieure dans l'extrémité du flexible de connexion.

Fixez le tuyau d'évacuation au flexible d'évacuation au moyen du collier fourni.

Collier pour tuyau d'évacuation (fourni)

Tuyau d'évacuation de l'unité intérieure (fourni dur site)



Étape 3
Isolez le tuyau d'évacuation après avoir raccordé le flexible d'évacuation.

REMARQUE

- *Vérifiez que l'eau circule librement.*
- *Le tuyau d'évacuation n'est pas nécessaire si le mode de fonctionnement en refroidissement ne va pas être utilisé.*
- *Le tuyau d'évacuation de l'unité intérieure doit être préférablement en chlorure de polyvinyle et avoir un diamètre intérieur de 1".*
- *Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est bien inséré et fixé dans le collier pour prévenir les risques de fuites d'eau.*
- *Le tuyau d'évacuation doit toujours être ouvert à l'atmosphère, à l'abri du froid ou du gel et en pente continue vers le bas en cas de fuite d'eau.*

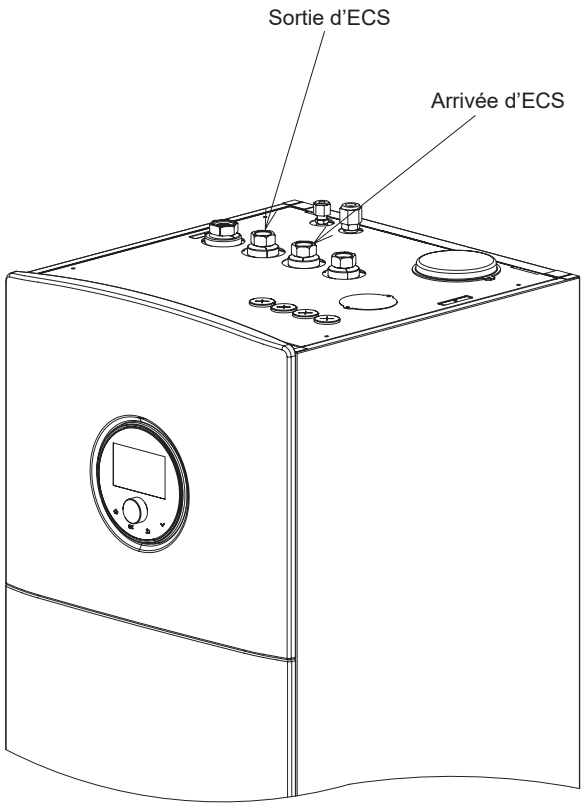
8.3.3 Connexion des tuyauteries d'ECS

- Pour raccorder l'ECS aux raccords d'ECS de l'unité intérieure, veuillez suivre les instructions suivantes :

  (1) Installez une soupape de décharge (fournie) sur le raccord d'arrivée d'ECS (aussi près que possible du ballon d'ECS) pour assurer les fonctions suivantes.
  - Protection de pression
  - Fonction anti-retour
  - Soupape d'arrêt
  - Remplissage
  - Évacuation

Dans le cas contraire, il est nécessaire d'installer un dispositif spécifique pour chacune de ces fonctions.

(2) Installez également une soupape d'arrêt (fournie sur site) sur le raccord de sortie d'ECS pour faciliter les travaux d'entretien ultérieurs.



REMARQUE

Pour de plus amples détails, reportez-vous à la section « 9.1 Éléments hydrauliques supplémentaires nécessaires ».

8.3.4 Isolation de la tuyauterie d'eau

- VOUS DEVEZ isoler la totalité du circuit d'eau pour éviter la formation de condensation lors du fonctionnement en refroidissement et une réduction de la capacité de refroidissement et de chauffage du système.
- En cas de température supérieure à 30 °C et d'humidité relative de plus de 80 %, le matériau d'isolation utilisé doit avoir une épaisseur d'au moins 20 mm pour éviter la formation de condensats sur la surface de l'isolant.

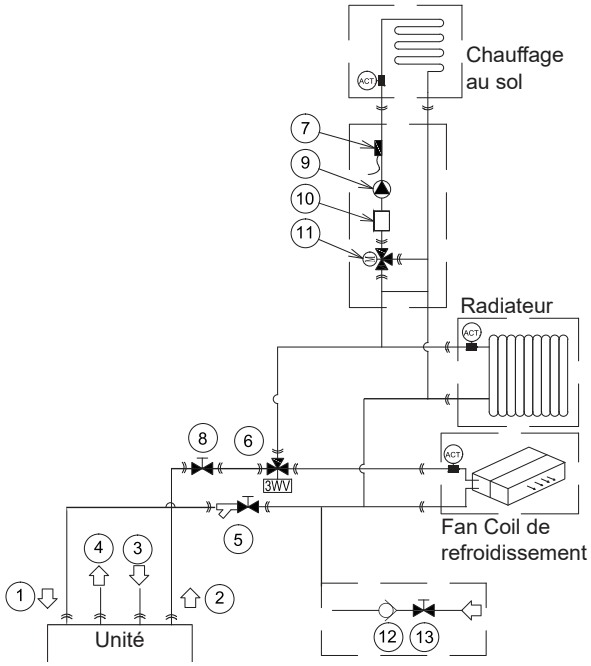
9 CHAUFFAGE/REFROIDISSEMENT ET ECS

9.1 ÉLÉMENTS HYDRAULIQUES SUPPLÉMENTAIRES NÉCESSAIRES

⚠ DANGER

Ne raccordez jamais la source d'alimentation à l'unité avant de remplir en eau les circuits de chauffage et de vérifier la pression de l'eau ainsi que l'absence totale de fuite d'eau.

9.1.1 Composants de chauffage/refroidissement



Nature	N°	Nom de la pièce
Connexion des tuyauteries	1	Arrivée de l'eau de chauffage/refroidissement
	2	Sortie de l'eau de chauffage/refroidissement
	3	Arrivé d'ECS (eau froide)
	4	Sortie d'ECS (eau chaude)
Fournie	5	Soupape d'arrêt à filtre
Accessoires optionnels	6	Vanne 3 voies refroidissement
	7	Thermistance (pour le chauffage)
Fournie sur site	8	Soupape d'arrêt
	9	Pompe à eau
	10	Filtre
	11	Vanne de mélange
	12	Clapet antiretour
	13	Soupape d'arrêt

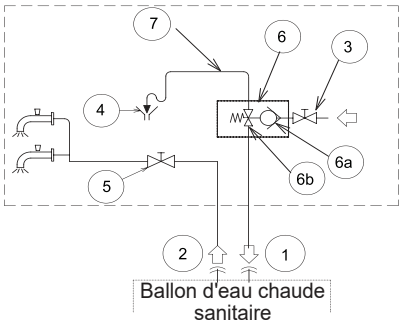
Par exemple, l'installation d'un système de chauffage/refroidissement nécessite les composants hydrauliques suivants pour assurer un fonctionnement correct du circuit d'eau du chauffage/refroidissement :

- La soupape d'arrêt fournie sur site (8) doit être raccordée à la sortie de l'eau de l'unité et la soupape d'arrêt à filtre (5) doit être raccordée horizontalement à l'arrivée de l'eau de l'unité.
- Un clapet anti-retour d'eau (12) avec une soupape d'arrêt (13) doit être connecté au point de remplissage d'eau pour remplir le circuit d'eau. Le clapet anti-retour agit comme un dispositif de sécurité chargé de protéger l'installation.
- La vannes 3 voies (6) doit être connectée sur un point de la tuyauterie de sortie d'eau de l'installation afin, le cas échéant, de dériver l'eau pour assurer diverses fonctions spécifiques.
- La thermistance de chauffage (7) doit être installée sur le tube métallique à proximité du chauffage et être parfaitement en contact avec celui-ci.
- Il est recommandé que la vanne de mélange (11) soit pourvue d'un servomoteur ESBE ARA661 avec signal de commande 3 points SPDT. Si vous utiliser des marques ou des modèles de vannes de mélange différents, veuillez utiliser des vannes à 3 points/SPDT ayant une alimentation de 220- 240 V ~ 50 Hz. Le temps de rotation peut se régler depuis le contrôleur principal.

9.1.2 Composants d'ECS

Par exemple, l'installation d'eau chaude sanitaire (ECS) nécessite les composants hydrauliques suivants pour assurer un fonctionnement correct du circuit d'ECS :

(1) Composants nécessaires pour le circuit d''ECS



Nature	N°	Nom de la pièce
Connexion des tuyauteries	1	Arrivée d'eau supplémentaire du ballon d'ECS
	2	Sortie du ballon d'ECS
Sortie du ballon d'ECS	3	Soupape d'arrêt
	4	Évacuation
	5	Soupape d'arrêt
Fournie sur site	6	Soupape de décharge de pression
	6a	Clapet anti-retour d'eau
	6b	Soupape de décharge de pression
	7	Tuyau d'évacuation

- **Une soupape d'arrêt (fournie sur site) :**
  La soupape d'arrêt (5) doit être raccordée à la sortie du ballon d'ECS (2) afin de faciliter les travaux d'entretien.
- **Une soupape de décharge de pression (fournie) :**
  Le ballon d'ECS doit être alimenté en eau froide à travers une soupape de décharge de pression (6) étalonnée à environ 7 bars (selon les réglementations locales). Concernant le fonctionnement de la soupape de décharge, veuillez observer les spécifications du fabricant. Aucune autre soupape ne doit être installée entre la soupape de décharge de pression (6) et le ballon. Veuillez installer la soupape de décharge (6) aussi près que possible de l'arrivée d'ECS et la raccorder à un tuyau d'évacuation (7) mis à l'égout. La soupape de décharge de pression doit assurer les fonctionnalités suivantes :
  - Protection de pression
  - Fonction anti-retour
  - Remplissage
  - Évacuation

Vérifiez la soupape de décharge de pression sur l'arrivée d'eau froide.

Veuillez actionner régulièrement la soupape de décharge pour éliminer les dépôts de tartre et vous assurez qu'elle n'est pas bloquée.

Spécifications de la soupape de décharge (6) (fournie) :

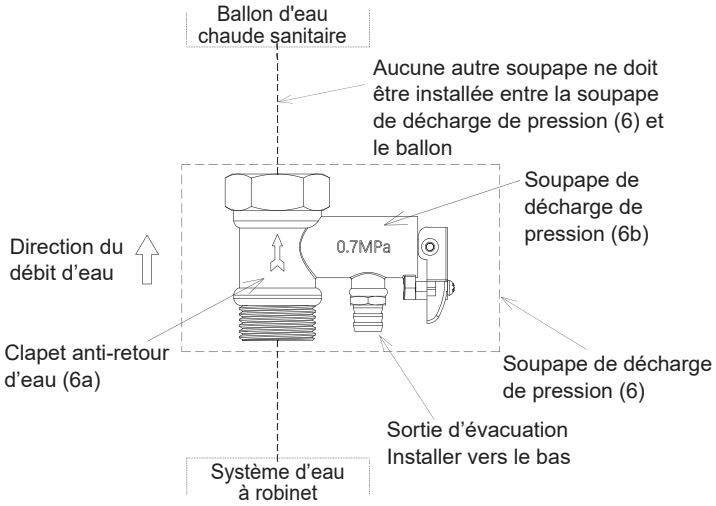
Pression de décharge : 0,7± 0,05 MPa

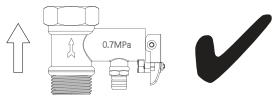
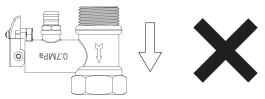
Débit de l'eau :

Différence de pression MPa	0,05	0,10	0,30
Débit de l'eau L/min.	7,2	10,0	19,8

Instructions d'installation de la soupape de décharge de pression (6) :

Pour assurer un drainage correct, assurez-vous que la sortie de drainage de la soupape de décharge est dirigée vers le bas.



Sortie d'évacuation vers le bas	Sortie d'évacuation vers le haut
	

REMARQUE

Le tuyau d'évacuation doit toujours être ouvert à l'atmosphère, à l'abri du froid ou du gel et en pente continue vers le bas en cas de fuite d'eau.

Veuillez actionner régulièrement la soupape de décharge de pression pour éliminer les dépôts de tartre et vous assurez qu'elle n'est pas bloquée.

ATTENTION

- *Le ballon d'ECS fournit de l'eau chaude de canalisation. L'eau chaude sanitaire ne doit être utilisée que lorsque l'eau de robinet est raccordée.*
- *Pour des raisons de sécurité, veuillez ne pas ajouter d'éthylène glycol dans la circulation d'eau. Si vous ajouté de l'éthylène glycol, l'eau sera contaminée en cas de fuite du serpentin de l'échangeur de chaleur.*
- *Si l'eau à une dureté de plus de 250-300 ppm, il est recommandé d'utiliser un adoucisseur pour réduire la formation de tartre dans le ballon d'ECS.*
- *Une fois l'installation terminée, rincez immédiatement le ballon d'ECS avec de l'eau douce. Il convient de rincer le ballon d'ECS au moins une fois par jour pendant les cinq premiers jours consécutifs après l'installation.*
- *Évitez les grandes longueurs de tuyauteries d'eau entre le ballon et l'installation d'ECS afin de réduire les pertes de chaleur.*
  Si la pression d'arrivée de l'eau froide sanitaire est supérieure à la pression du ballon d'ECS, un réducteur de pression doit être installé.
- *Après un certain temps de fonctionnement (selon la qualité de l'eau locale et la fréquence d'utilisation), veuillez nettoyer le ballon d'ECS et éliminer le tartre.*

  a Coupez l'alimentation et fermez la soupape d'arrivée de l'eau.

  b Ouvrez la soupape de sortie de l'eau et la soupape d'évacuation pour vider la ballon d'ECS.

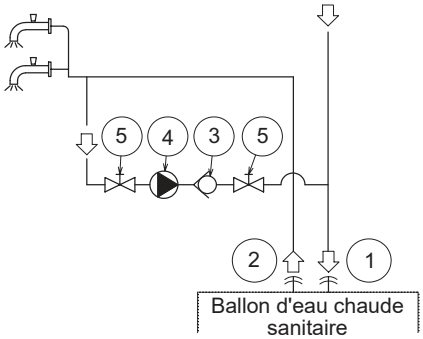
ATTENTION

Après avoir éliminé le tartre, la température du ballon d'ECS peut augmenter légèrement, par conséquent, faites attention aux risques de brûlures et prenez les mesures nécessaires pour éviter d'endommager les composants d'évacuation.

c Après avoir nettoyé pendant quelques minutes en ouvrant la soupape d'arrivée de l'eau, fermez la soupape d'évacuation. Une fois le ballon d'ECS rempli d'eau, assurez-vous de fermer l'eau entrante. Rétablissez l'alimentation et poursuivez.

- *Vérifiez toujours que le ballon d'ECS et ses composants associés ont accumulé de l'eau. En cas de fuite, contactez votre revendeur local.*

(2) Composants nécessaires pour le circuit de recirculation d'ECS



Nature	N°	Nom de la pièce
Connexion des tuyauteries	1	Arrivé d'ECS (eau froide)
	2	Sortie d'ECS (eau chaude)
Fournie sur site	3	Clapet anti-retour d'eau
	4	Pompe ECS
	5	Soupape d'arrêt

- **Une pompe d'ECS (fournie sur site) :**
  Cette pompe d'ECS (4) servira redistribuer correctement l'eau chaude à l'arrivée d'ECS. Si une pompe d'ECS est installée, vous pouvez régler la fonction de sortie optionnelle (code 13) pour commander le relais de la pompe d'ECS. Pour ce faire, reportez-vous à la section 10.5.
- **Un clapet anti-retour d'eau (fourni sur site) :**
  Cet accessoire (3) doit se raccorder après la pompe d'ECS (4) afin d'empêcher le retour d'eau.
- **Deux soupapes d'arrêt (fournies sur site) (5) :**
  Une avant la pompe d'ECS (4) et une autre après le clapet anti-retour d'eau (3).

ATTENTION

Le ballon d'ECS est équipé d'un thermostat et, par conséquent, l'altitude d'installation (pression atmosphérique) peut affecter la température de fonctionnement du thermostat de sûreté. Assurez-vous que la température d'ECS maximale NE DÉPASSE PAS les valeurs suivantes.

Altitude (m)	Pression atmosphérique (mm/Hg)	Température d'ECS maxi (°C)
4000	424	75
5000	340	70
6000	256	63

9.2 EXIGENCES ET RECOMMANDATIONS POUR LE CIRCUIT HYDRAULIQUE

9.2.1 Exigences pour l'anti-gel

- Lorsque l'unité est débranchée durant les périodes d'arrêt et que la température ambiante est très basse, il est possible que l'eau dans les tuyaux et la pompe de circulation gèle et endommage les tuyaux et la pompe à eau. Dans ces cas, l'installateur doit s'assurer que la température de l'eau des tuyaux ne descend pas sous le point de gel. Afin d'éviter cela, l'unité dispose d'un mécanisme d'autoprotection qui doit être activé (voir « 10.5 Réglage des commutateurs DIP pour PCB1 »).
- Même en cas d'arrêt de l'unité, la pompe à eau est en mesure de fonctionner dans certaines conditions, c.-à-d., lorsque la fonction antigel se déclenche.
- Maintenez l'unité sous tension et le système d'eau débloqué pour éviter que l'eau ne gèle, sinon une alarme peut se déclencher.
- Si le système d'eau se bloque, une alarme de débit d'eau se déclenche pour mettre à l'arrêt l'ensemble du système.
- Si la machine doit être mise à l'arrêt pendant une durée prolongée en hiver, vidangez l'eau du circuit et des tuyaux d'eau pour éviter les risques de congélation.
- La protection contre le gel est plus efficace lorsque le chauffage électrique auxiliaire est connecté. Il est conseillé d'installer le chauffe-eau électrique auxiliaire pour les modèles dans lesquels celui-ci n'est pas fourni mais optionnel.
- Toutefois, en cas de coupure de courant ou de défaillance de l'appareil, ces fonctions ne peuvent pas garantir la protection.

9.2.2 Volume d'eau minimum requis

La section ci-dessous indique le volume d'eau minimal dans le système pour la protection du produit (anti-battement) et la chute de température lors du dégivrage.

- *Volume d'eau minimum requis dans chaque circuit d'ECS/SWP pour garantir la protection des produits (anti-battement).*
  Le volume d'eau dans chaque circuit d'eau simple de l'ECS/Piscine doit être supérieur à 20 L.

- *Volume d'eau minimum requis dans le circuit d'eau unique du refroidissement des locaux pour la protection des produits (anti-battement).*
  Le tableau suivant indique le volume d'eau minimal nécessaire dans un circuit d'eau unique de refroidissement.

Modèle	044/060 (2,0 CV/2,5 CV)	080(3,0 CV)
Volume d'eau minimum requis	30 L	45 L

- *Volume d'eau minimal requis lors du dégivrage.*
  Le tableau suivant indique le volume d'eau minimal nécessaire dans un circuit d'eau unique en cas de dégivrage de sécurité.

Température d'eau de fonctionnement la plus basse possible dans le circuit d'eau unique de chauffage	044/060 (2,0/2,5 CV)	080 (3,0 CV)
≥25 °C	61 L	61 L
20-25 °C	99 L	99 L
15-20 °C	158 L	158 L
10-15 °C	198 L	198 L

REMARQUE

- *Les valeurs affichées sur ce tableau sont basées sur les conditions théoriques d'installation. Et la valeur peut être différente en fonction de chaque installation spécifique.*
- *Pour calculer le volume d'eau minimum, le volume d'eau interne de l'unité n'est PAS inclus.*
- *Consultez l'ingénieur technique local dans les cas particuliers où la température de l'eau de fonctionnement dans le circuit d'eau unique de chauffage est inférieure à 20 °C.*

9.2.3 Débit d'eau minimum requis

Vérifiez que la pompe à eau du circuit d'eau fonctionne dans la plage de fonctionnement de la pompe et que le débit d'eau est supérieur à la valeur minimale de l'unité.

Modèle	Débit d'eau min (L/min)
044(2,0 CV)	8,3
060 (2,5 CV)/080 (3,0 CV)	10,0

9.2.4 Informations supplémentaires concernant le circuit hydraulique

- Il est fortement recommandé d'installer un filtre d'eau spécial supplémentaire au chauffage (installation sur place), afin d'éliminer les possibles restes de particules dus au brasage que la soupape d'arrêt à filtre fournie sur site ne pourrait pas éliminer.
- Procédez à l'isolation des conduites de façon à éviter les pertes de chaleur.
- Chaque fois que possible, des robinets-vannes doivent être installés pour les tuyauteries d'eau, de façon à minimiser la résistance à la circulation et à maintenir un débit de l'eau suffisant.
- Assurez-vous que l'installation satisfait aux réglementations en vigueur en matière de connexion des tuyauteries et des matériaux, de mesures d'hygiène, d'essais et en ce qui concerne l'utilisation éventuelle nécessaire de certains composants spécifiques, tels que des vannes de mélange thermostatiques.
- La pression d'eau maximale est de 3 bars (pression d'ouverture nominale de soupape de sûreté). Adaptez un dispositif de réduction de pression approprié au circuit d'eau pour garantir que la pression maximale ne soit PAS dépassée.
- Vous pouvez lire la pression de l'eau sur le contrôleur principal, détectée par le capteur de pression d'eau situé à l'arrivée de l'échangeur thermique à plaques. Si la pression de l'eau est supérieure à 3 bars, la pression d'eau affichée sur le contrôleur principal clignote.

- Vérifiez que les tuyaux d'évacuation raccordés à la soupape de sûreté et à la soupape de purge d'air sont correctement acheminés, afin d'éviter que l'eau n'entre en contact avec les composants de l'unité.
- Assurez-vous que tous les composants fournis sur site et installés sur le circuit de tuyauterie peuvent supporter la pression d'eau et la plage de température de l'eau établies pour le fonctionnement de l'unité. Les unités sont conçues pour être utilisées uniquement dans un circuit d'eau fermé.
- La pression d'air interne du réservoir d'expansion doit s'adapter au volume d'eau de l'installation finale (fournie avec 1 bar de pression d'air interne).
- Les connexions d'évacuation doivent être placées sur tous les points faibles de l'installation afin de permettre une évacuation complète du circuit durant la maintenance.
- La longueur maximale de la tuyauterie dépend de la pression maximale possible dans le tuyau de sortie de l'eau. Consultez les courbes des pompes.
- L'unité est dotée d'une soupape de purge d'air (fournie) qui se trouve sur la partie la plus haute de l'unité. Si cet emplacement n'est pas le plus haut de l'installation d'eau, l'air risque d'être retenu à l'intérieur des tuyaux, ce qui pourrait provoquer une défaillance du système. Dans ce cas, des soupapes de purge d'air supplémentaires (fournies sur site) doivent être installées, afin de garantir que l'air n'entre pas dans le circuit d'eau.
- Concernant les systèmes de plancher chauffant, l'air doit être éliminé à l'aide d'une pompe externe et d'un circuit ouvert pour éviter la formation de poches d'air.

9.3 REMPLISSAGE EN EAU

9.3.1 Remplissage du circuit d'eau

(1) Vérifiez qu'un clapet anti-retour d'eau (fourni sur site) avec une soupape d'arrêt (fournie sur site) est connecté au point de remplissage d'eau (connexion d'arrivée de l'eau) pour remplir le circuit hydraulique de (voir la section « 9.1 Éléments hydrauliques supplémentaires nécessaires »).

(2) Assurez-vous que les soupapes sont ouvertes (soupapes d'arrêt d'arrivée/sortie de l'eau et les autres soupapes des composants de l'installation du circuit d'eau).

(3) Assurez-vous que la soupape de purge d'air de l'unité est ouverte (ouvrez le robinet à vis de la soupape de purge pour purger tout l'air contenu et vérifiez que la soupape de purge est ouverte).

(4) Vérifiez que les tuyaux d'évacuation raccordés à la soupape de sûreté (veiller à maintenir la sortie des tuyaux d'évacuation dans le plateau d'évacuation des condensats) sont bien raccordés au système général d'évacuation.
La soupape de sûreté est ensuite utilisée comme dispositif de purge d'air pendant la procédure de remplissage d'eau.

(5) Remplissez le circuit d'eau avec de l'eau jusqu'à ce que la pression affichée sur le contrôleur atteigne 2,0 ± 0,2 bars.
Dans toutes les conditions de fonctionnement, la plage de pression normale est comprise entre 1 et 2,5 bars.

REMARQUE

Pendant le remplissage en eau du système, il est fortement conseillé de faire fonctionner la soupape de sûreté manuellement pour aider la procédure de purge de l'air.

(6) Éliminez autant d'air que possible à l'intérieur du circuit d'eau à l'aide de la soupape de purge d'air et des autres conduits d'air de l'installation (Fan Coil, radiateurs, etc.).

(7) Il existe deux méthodes pour réaliser la procédure de purge d'air.

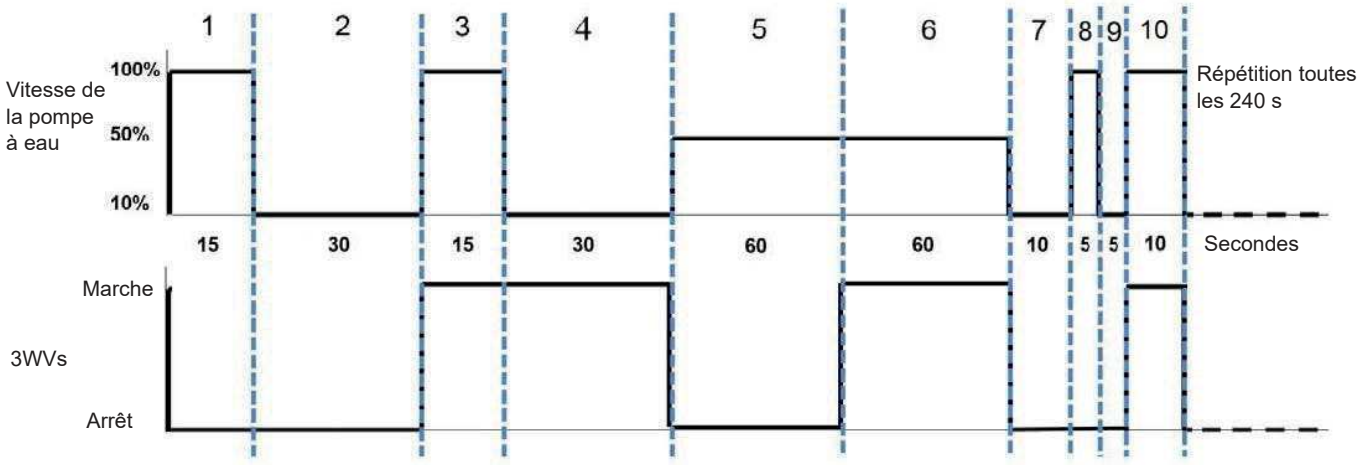
a. Au moyen de la fonction de purge d'air du contrôleur principal.
(Se reporter au manuel du contrôleur principal)

b. Au moyen de la broche 1 du DSW4 de la PCB1 :
Broche 1 du DSW4 sur ON : Démarrer la purge d'air
Broche 1 du DSW4 sur OFF : Arrêter la purge d'air

(8) Si une faible quantité d'air est toujours dans le circuit d'eau, elle sera retirée par la soupape de purge d'air automatique de l'unité pendant les premières heures de fonctionnement.
Une fois l'air dans l'installation retiré, il est fort probable qu'une réduction de pression d'eau se produise.
Il faudra donc ajouter davantage d'eau au moyen de la pompe d'appoint jusqu'à ce que la pression de l'eau revienne à environ 2,0 bars.

REMARQUE

- *L'unité est dotée d'une soupape de purge d'air automatique (fournie) qui se trouve sur la partie la plus haute de l'unité. Quoi qu'il en soit, la présence de points plus hauts dans l'installation d'eau, risque d'entraîner la rétention d'air à l'intérieur des tuyaux d'eau, ce qui pourrait provoquer une défaillance du système. Dans ce cas, des soupapes de purge d'air supplémentaires (fournies sur site) doivent être installées, afin de garantir que l'air n'entre pas dans le circuit d'eau. La soupape de purge d'air doit être placée sur des points facilement accessibles pour l'entretien.*
- *La pression de l'eau indiquée sur le contrôleur principal peut varier en fonction de la température de l'eau (température supérieure, pression supérieure). Néanmoins, elle dois rester au-dessus de 1 bar afin d'empêcher l'entrée d'air dans le circuit.*
- *Remplissez le circuit avec de l'eau du robinet. L'eau du système de chauffage doit être conforme à la directive EN 98/83 EC. L'eau contrôlée non potable n'est pas recommandée (par exemple, l'eau des puits, des rivières, des lacs, etc.).*
- *La pression d'eau maximale est de 3 bars (pression d'ouverture nominale de soupape de sûreté). Adaptez un dispositif de réduction de pression approprié au circuit d'eau pour garantir que la pression maximale ne soit PAS dépassée.*
- *Pour le système de plancher chauffant, l'air doit être éliminé à l'aide d'une pompe externe et d'un circuit ouvert pour éviter la formation de poches d'air.*
- *Assurez-vous que ni le circuit d'eau, ni les raccordements, ni les éléments du circuit ne présentent de fuite.*
- *Pendant le remplissage de l'eau, il est nécessaire de s'assurer que l'eau entre dans l'unité par l'arrivée d'eau afin de garantir que l'eau passe à travers la soupape d'arrêt à filtre pour filtrer les éventuelles impuretés, et donc, éviter de colmater les composants interne de l'unité.*



REMARQUE

- *L'unité s'arrête pendant au moins 6 minutes avant de lancer le cycle de purge d'air suivant.*

(9) Vérifiez le volume d'eau

L'unité est dotée d'un réservoir d'expansion intégré de 8 L, réglé à une pression de départ de 1 bar. Pour s'assurer que l'unité fonctionne normalement, il est nécessaire de régler la pression de départ du réservoir d'expansion en fonction du volume d'eau en circulation.

- Utilisez la liste de contrôle du volume d'eau ci-dessous pour déterminer si la pression de départ du réservoir d'expansion doit être réglée.
- Utilisez la liste de contrôle du volume d'eau pour confirmer que le volume total d'eau du système est inférieur au volume d'eau maximal admissible.
- Différence de hauteur d'installation : la différence de hauteur entre le point le plus élevé de circulation de l'eau et l'unité. Si l'unité est installée sur le point le plus haut, au-dessus des tuyaux d'eau, la hauteur d'installation est considérée comme étant de 0 m.
- Calculer la pression de départ du réservoir d'expansion. Déterminez la pression de départ (Pg) en fonction de la différence de hauteur d'installation maximale (H), comme suit :

$$Pg=H/10+0,3$$

Unité : H (m), Pg (bar)

- Le processus de calcul du volume d'eau maximal admissible dans toute la circulation est :
  - Calculez le volume d'eau maximal en fonction de la pression de départ Pg en utilisant la courbe de volume d'eau maximal ci-dessous :
  - Confirmez que le volume d'eau maximal de la circulation d'eau est inférieur à la valeur ci-dessus. Si ce n'est pas le cas, le réservoir d'expansion de l'unité est trop petit pour le système.

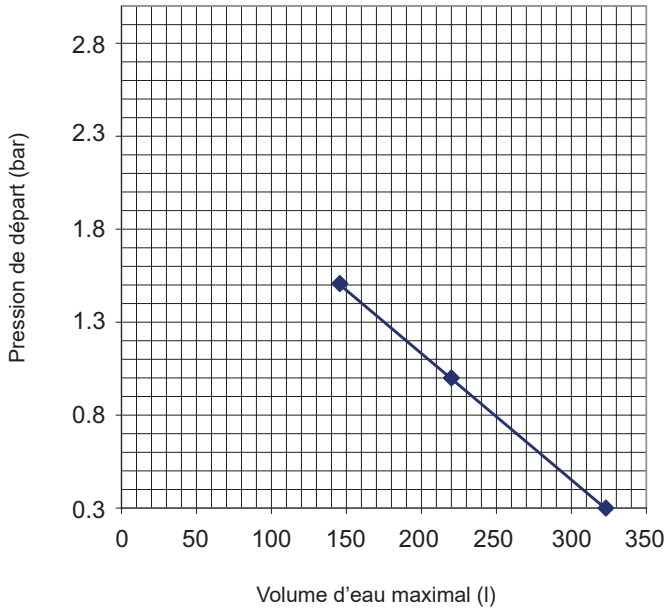
REMARQUE

- *Les réglages hors d'usine de la pression de départ minimale et de la pression de départ maximale du réservoir d'expansion sont de 0,3 bar et de 1,5 bar respectivement.*
- *Lorsque la pression de départ minimale du réservoir d'expansion est de 0,3 bar, la quantité d'eau requise par le système est supérieure à la valeur limite, dans ce cas, la mise en place d'un réservoir d'expansion d'un plus grand volume peut être envisagée.*

Liste de contrôle du volume d'eau

	Différence de hauteur d'installation (a)	Volume d'eau	
		≤ 220 L	> 220 L
Serrure de sûreté (3 bars)	≤ 7 m	Il n'est pas nécessaire de régler la pression de départ du réservoir d'expansion	Il est nécessaire de : Diminuer la pression de départ. Pour la calculer, reportez-vous à la section « Vérifier le volume d'eau ». S'assurer que le volume d'eau est inférieur au volume d'eau maximal admissible (pour ce faire, voir les figures ci-dessous)
	> 7 m	Il est nécessaire de : Augmenter la pression de départ. Pour la calculer, reportez-vous à la section « Vérifier le volume d'eau ». S'assurer que le volume d'eau est inférieur au volume d'eau maximal admissible (pour ce faire, voir les figures ci-dessous)	Le réservoir d'expansion est trop petit pour l'installation. (Installer un réservoir d'expansion approprié ou une soupape de sûreté haute pression [acquise localement])

Graphique de courbe de volume d'eau maximal



9.3.2 Remplissage et vidange du ballon d'eau chaude sanitaire

(1) Pour remplir le ballon d'eau chaude sanitaire

- Ouvrez les robinets d'eau chaude l'un après l'autre pour purger l'air contenu dans les tuyauteries du système.
- Ouvrez la soupape d'arrivée d'eau froide.
- Une fois tout l'air purgé, fermez les robinets d'eau.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'eau.
- Actionnez manuellement la soupape de décharge (installée sur site) afin de vous assurer que l'eau s'écoule librement à travers le tuyau d'évacuation.

(2) Pour vidanger le ballon d'eau chaude sanitaire

⚠ DANGER

L'eau du ballon peut être très chaude.

⚠ ATTENTION

Éteignez l'unité au moyen du contrôleur principal.

Coupez le disjoncteur de l'unité.

Fermez l'arrivée d'eau froide.

1) Retirez le panneau avant supérieur et le panneau avant inférieur.

2) Suspendez le contrôleur principal.

3) Retirez le bouchon fileté du ballon.

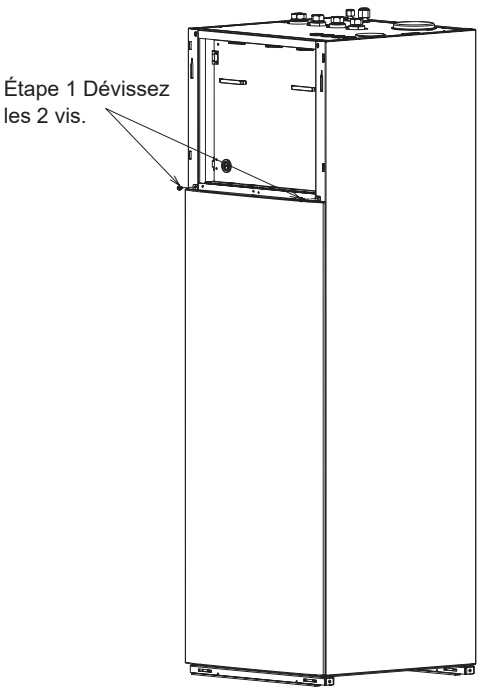
4) Utilisez un flexible d'évacuation et une pompe pour vidanger le ballon à travers la sortie de vidange.

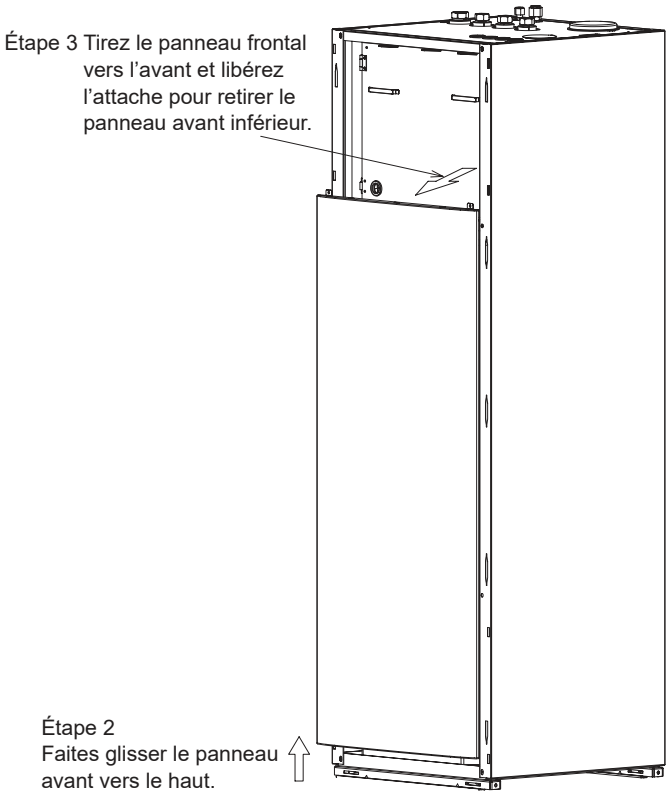
5) Ouvrez tous les sorties d'eau chaude pour remplir d'air le système.

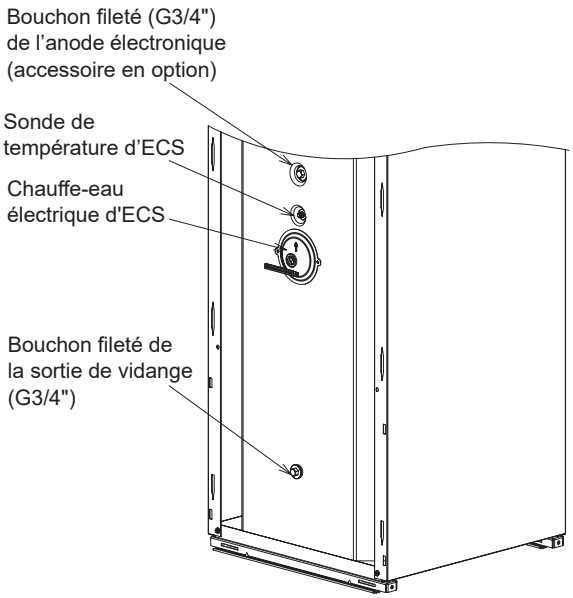
⚠ ATTENTION

- *Lors de l'utilisation du ballon d'eau, des sédiments peuvent se déposer au fond du ballon. Pour éviter l'accumulation de sédiments susceptibles de nuire à l'échange thermique et d'entraîner, par conséquent, une augmentation de la consommation d'énergie, le ballon d'eau doit faire l'objet d'un entretien régulier.*

Retirez le panneau avant supérieur (voir la section 7.3.1), puis le panneau avant inférieur.







⚠ ATTENTION

- *Faites attention, car de l'eau peut s'écouler lorsque vous retirez le bouchon fileté de la sortie de vidange d'ECS.*
- *Veuillez TOUJOURS nettoyer l'eau déversée.*

9.4 COMMANDE DE L'EAU

Il est nécessaire d'analyser la qualité de l'eau en vérifiant le pH, la conductivité électrique, sa teneur en ammoniac, en sulfure, et autres. Il est conseillé d'utiliser de l'eau répondant aux caractéristiques standard suivantes :

Élément	Système d'eau réfrigérée		Tendance (1)	
	Eau en circulation (20 °C moins de)	Eau de distribution	Corro-sion	Dépôts de tartre
pH qualité standard (25 °C)	6,8 ~ 8,0	6,8 ~ 8,0	●	●
Conductivité électrique (mS/m) (25 °C) {µS/cm} (25 °C) (2)	Moins de 40 Moins de 400	Moins de 30 Moins de 300	●	●
Ions chlore (mg Cl^-/L)	Moins de 50	Moins de 50	●	
Ions sulfacide (mg H_4SO^-/L)	Moins de 50	Moins de 50	●	
Consommation totale d'acide (pH 4,8) (mg $CaCO_3$/L)	Moins de 50	Moins de 50		●
Dureté totale (mg $CaCO_3$/L)	Moins de 70	Moins de 70		●
Dureté calcique (mg $CaCO_3$/L)	Moins de 50	Moins de 50		●
Silice L (mg SIO_2/L)	Moins de 30	Moins de 30		●
Qualité de référence Fer total (mg Fe/L)	Moins de 1,0	Moins de 0,3	●	●
Cuivre total (mg Cu/L)	Moins de 1,0	Moins de 0,1	●	
Ions sulfure (mg S^{2-}/L)	Ne sera pas détecté		●	
Ions ammonium (mg NH_4^+/L)	Moins de 1,0	Moins de 0,1	●	
Résidus de chlore (mg Cl/L)	Moins de 0,3	Moins de 0,3	●	
Acide carbonique en suspension (mg CO_2/L)	Moins de 4,0	Moins de 4,0	●	
Indice de stabilité	6,8 ~ 8,0	-	●	●

Élément	Eau chaude sanitaire	Tendance (1)	
	Eau fournie	Corrosion	Dépôts de tartre
Conductivité électrique (mS/m) (25 °C) {µS/cm} (25 °C) (2)	100~2000	●	●
Ions chlore (mg Cl^-/L)	Max. 250	●	
Sulfate (mg/L)	Max. 250	●	
Mélange de chlorure et de sulfate (mg/L)	Max. 300	●	●
Dureté totale (mg $CaCO_3$/L)	60~150		●

REMARQUE

- *(1) Le signe « ● » dans le tableau indique une tendance à la corrosion ou aux dépôts de tartre.*
- *(2) La valeur indiquée entre « {} » n'est donnée qu'à titre de référence et correspond à l'ancienne unité.*

ATTENTION

- *Avant d'utiliser l'eau, il est recommandé de la filtrer ou de l'adoucir au moyen de produits chimiques conçus à cette fin.*
- *Veuillez ne jamais ajouter un agent antigel dans le circuit d'eau.*
- *Pour éviter les dépôts de tartre sur la surface des échangeurs de chaleur, l'eau doit présenter une qualité maximale et une teneur faible en $CaCO_3$.*
- ***Pour prévenir les risques de corrosion du ballon, vous pouvez installer une anode électronique (en option).***

9.5 CHOIX DU BALLON D'ECS

REMARQUE

- *Veuillez choisir le ballon d'ECS du système de chauffage à pompe à chaleur en tenant compte des exigences décrites dans le présent manuel et les exigences de fonctionnement du site d'installation.*
- *Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages causés par le non-respect des instructions du présent manuel concernant le choix, l'installation et le câblage du ballon d'ECS.*
- *Soyez prudent, l'eau chaude peut causer des brûlures graves. Testez la température de l'eau avec votre main. N'utilisez le système que lorsque le mélange de l'eau a atteint une température appropriée.*
- *La connexion de la tuyauterie d'eau à la conduite du robinet d'eau ne doit être effectuée que par du personnel qualifié au moyen d'un matériau de tuyauterie satisfaisant aux réglementations et normes locales.*
- *Lorsque la température élevée de l'eau chaude sanitaire peut présenter un risque potentiel de lésions, une vanne de mélange (fournie sur site) doit être installée au niveau de la connexion de sortie de l'eau chaude du ballon d'ECS. Cette vanne de mélange doit garantir que la température de l'eau chaude du robinet ne puisse jamais dépasser une valeur de température maximale établie. Cette valeur de température maximale admissible doit être établie conformément aux réglementations applicables.*

Choix du ballon d'ECS (contenance)

Lorsque vous sélectionnez un ballon pour le fonctionnement ECS, veuillez tenir compte des points suivants :

- Le volume du ballon doit pouvoir prendre en charge la consommation quotidienne afin d'éviter la stagnation d'eau.
- De l'eau douce doit circuler dans le circuit d'eau du ballon d'ECS au moins une fois par jour pendant les cinq premiers jours qui suivent l'installation. Par ailleurs, le système doit être rincé avec de l'eau douce lorsqu'aucune consommation ECS n'est faite pendant de longues périodes.
- Évitez les grandes longueurs de tuyauteries d'eau entre le ballon et l'installation d'ECS afin de réduire les pertes de chaleur.
- Si la pression d'arrivée de l'eau froide sanitaire est supérieure à la pression de conception de l'appareil, un réducteur de pression doit être installé pour garantir que la pression maximale ne puisse pas être dépassée.

La contenance du ballon d'ECS dépend de la demande quotidien en eau et de la méthode de combinaison. La demande d'eau quotidienne est estimée à l'aide de la formule de calcul de la consommation suivante :

$$D_i\,(T) = D_i\,(60\ °C) \times (60 - T_i\ /\ T - T_i)$$

Où :

D_i (T) : Demande en eau à la température T

D_i (60 °C) : Demande de l'eau chaude sanitaire à 60 °C

T : Température du ballon d'ECS

T_i : Température de l'eau froide à l'arrivée

- Calcul de D_i (60 °C) :

La consommation standard, exprimée en litres par personne et par jour et établie par les législations en vigueur en matière d'installation technique de chaque pays, est utilisée pour calculer la demande en eau chaude sanitaire à 60 °C, D_i (60 °C). Cette quantité est ensuite multipliée par le nombre prévu d'utilisateurs de l'installation. Dans l'exemple suivant, la demande en eau chaude sanitaire à 60 °C a été évaluée à 30 litres par personne, pour une habitation individuelle de 4 personnes.

- Calcul de T :

La température du ballon d' ECS sanitaire correspond à la température de l'eau accumulée dans le ballon, avant la mise en fonctionnement.
Cette température est habituellement comprise entre 45 °C et 65 °C, dans cet exemple, la température prise en compte est de 45 °C.

- Calcul de T_i :

La température de l'eau froide à l'arrivée est la température de l'eau fournie au ballon. Étant donné que cette température est habituellement comprise entre 10 °C et 15 °C, dans cet exemple, la température prise en compte est de 12 °C.

- Exemple :

$D_i(T) = 30 \times 4 \times (60-12\ /\ 45-12)$ = 174,5 litres/jour

$174{,}5 \times 2(*)$ = 349 litres/jour de demande en eau chaude prévue

REMARQUE

(*) Si l'installation s'effectue dans une maison isolée, il est recommandé de multiplier la consommation par deux. Cela permet de garantir une alimentation en eau chaude constante. S'il s'agit d'une installation pour un logement collectif, en raison du faible facteur de simultanéité, il n'est pas nécessaire d'augmenter la prévision de demande en eau chaude.

10 RÉGLAGES DE COMMANDE ET RÉGLAGES ÉLECTRIQUES

10.1 VÉRIFICATION GÉNÉRALE

(1) Assurez-vous que tous les appareils électriques utilisés sur place (interrupteur d'alimentation, disjoncteur, conducteur, conduit et bornier) satisfont aux spécifications du manuel technique et aux normes nationales et locales. Le câblage doit être réalisé conformément aux normes nationales et locales.

(2) Vérifiez que la tension satisfait à la tension nominale ±10 %. Si la tension est trop faible, le système ne démarrera pas. Si la tension est trop élevée, les composants électriques grilleront.

(3) Assurez-vous que le câble de mise à la terre est branché.
Les câbles utilisés ne doivent pas être plus légers que le câble souple gainé de polychloroprène (code de désignation 60245 IEC 57).

Modèle	Source d'alimentation	Mode de fonctionnement	Intensité max (A)	Câbles d'alimentation	Câbles de transmission	CB (A)	ELB (Nº de pôles/A/mA)
				EN60335-1	EN60335-1		
AHS-(044/060/080) HCDSSA-23	220-240 V ~ 50 Hz	Avec chauffe-eau électrique d'ECS	29.56	3 x 6,0 mm²	2 x 0,75 mm²	40	2/40/30

CB: Disjoncteur à coupure dans l'air.
ELB : disjoncteur de fuite à la terre.

⚠ ATTENTION

- ***Mettez hors tension (interrupteur principal sur OFF) l'unité intérieure et le groupe extérieur, et patientez au moins 10 minute avant toute intervention sur le câblage électrique ou toute intervention périodique de contrôle.***

REMARQUE

(1) Le câblage sur site doit être conforme aux normes et réglementations locales et tous les travaux de câblage doivent être réalisés par des professionnels qualifiés.

(2) Reportez-vous aux normes pertinentes en ce qui concerne la section des câbles d'alimentation mentionnée précédemment.

(3) Si le câble d'alimentation est branché au moyen d'une boîte de dérivation en série, assurez-vous d'établir le courant total et de choisir les câbles appropriés en vous reportant au tableau ci-dessous. Sélection selon la norme EN 60335-1.

Intensité i (A)	Diamètre du câble (mm^2)
i ≤ 6	2,5
6 < i ≤ 10	2,5
10 < i ≤ 16	2,5
16 < i ≤ 25	4
25 < i ≤ 32	6
32 < i ≤ 40	10
40 < i ≤ 63	16
63 < i	※1

※1 : Ne branchez pas les câbles en série lorsque l'intensité dépasse 60 A.

(4) Comme condition minimum, les câbles utilisés ne doivent pas être plus légers que le câble souple ordinaire gainé de polychloroprène (code de désignation 60245 IEC 57).

(5) Les spécifications du câblage du circuit de transmission à courant faible ne doivent pas être inférieures à celles des fils blindés RVV(S)P ou équivalents et la couche de blindage doit être mise à la terre.

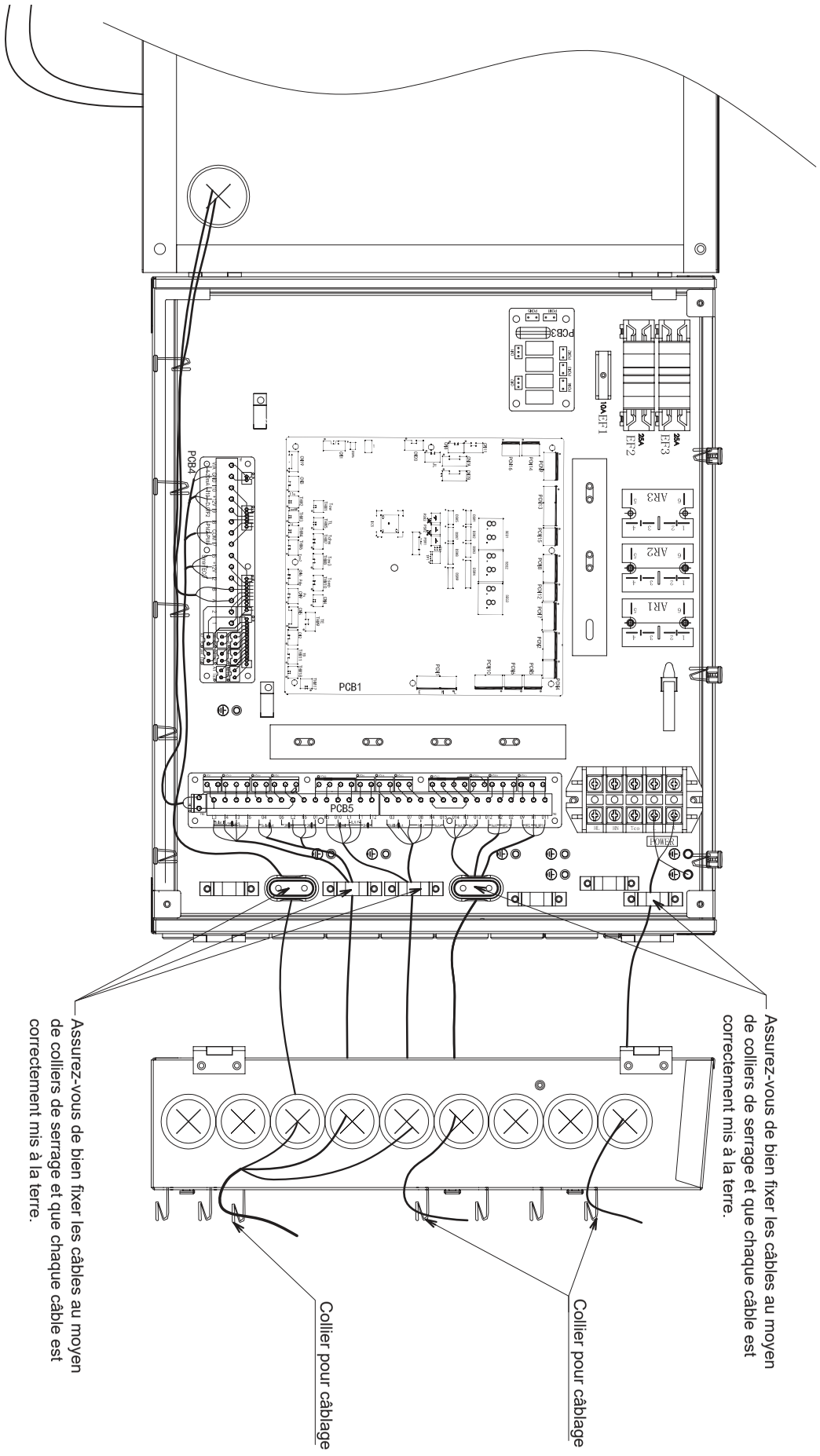
(6) Un interrupteur, qui peut garantir la déconnexion de tous les pôles doit être installé entre la source d'alimentation et l'unité de climatisation de telle sorte que l'espacement des contacts ne soit pas inférieur à 3 mm.

(7) Si le câble d'alimentation est endommagé, veuillez contacter les professionnels désignés par le service d'entretien dans les plus brefs délais afin de le réparer ou le remplacer.

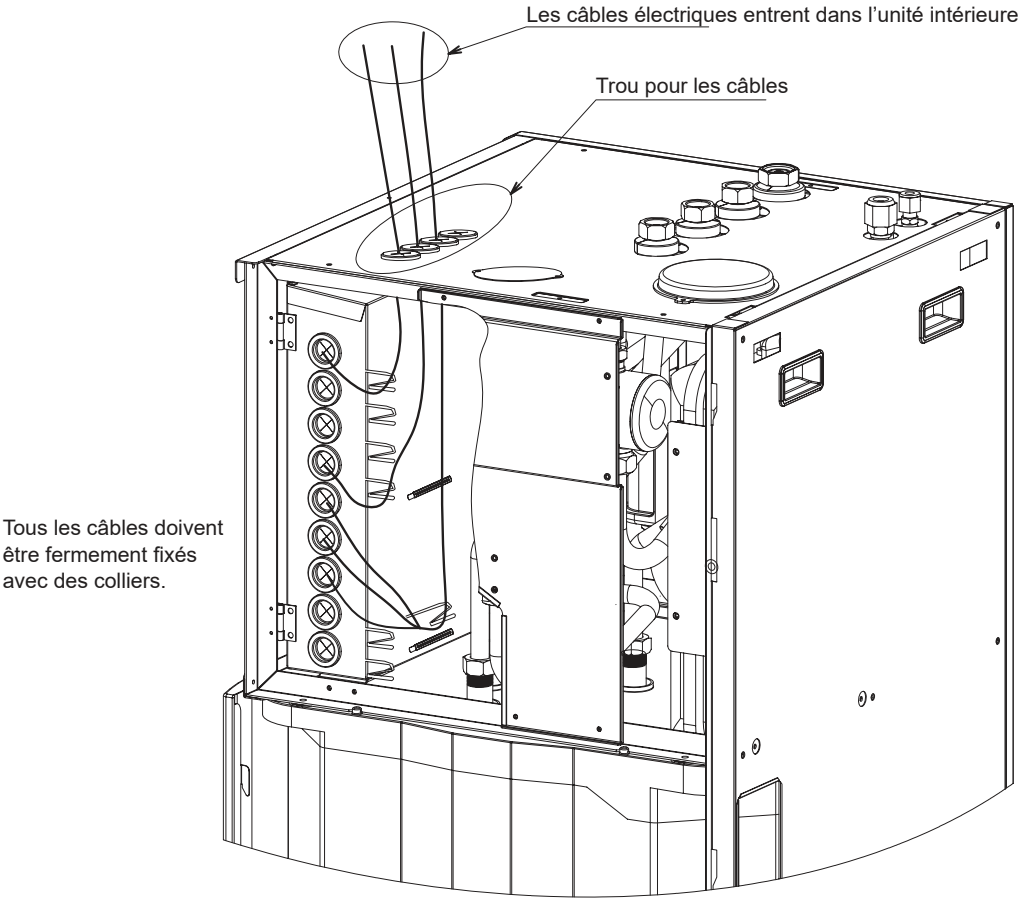
(8) Concernant l'installation du câble d'alimentation, le câble de mise à la terre doit être plus long que le fil conducteur de courant.

10.2 CÂBLAGE

1 Le câblage à l'intérieur du coffret électrique et la fixation des câbles doivent être réalisés comme indiqué ci-dessous.



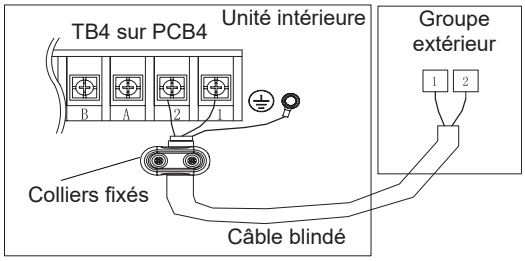
2 En dehors du coffret électrique, les câbles doivent être acheminés comme indiqué ci-dessous.



10.3 CONNEXIONS DU BORNIER

10.3.1 Câble de transmission unité intérieure/groupe extérieur

- La transmission est branchée aux bornes 1-2.
- La couche de blindage doit être mise à la terre.



- Utilisez des câbles à paire torsadée (0,75 mm²) pour le câblage de transmission entre le groupe extérieur et l'unité intérieure. Le câblage doit comprendre des câbles à 2 brins (n'employez pas de câbles de plus de 3 brins).
- Pour le câblage de transmission, utilisez des câbles blindés d'une longueur inférieure à 300 m et d'un diamètre conforme aux normes locales, afin de protéger les unités des interférences sonores.
- Si vous n'utilisez pas de conduit pour le câblage sur site, fixez des bagues en caoutchouc sur le panneau avec de l'adhésif.

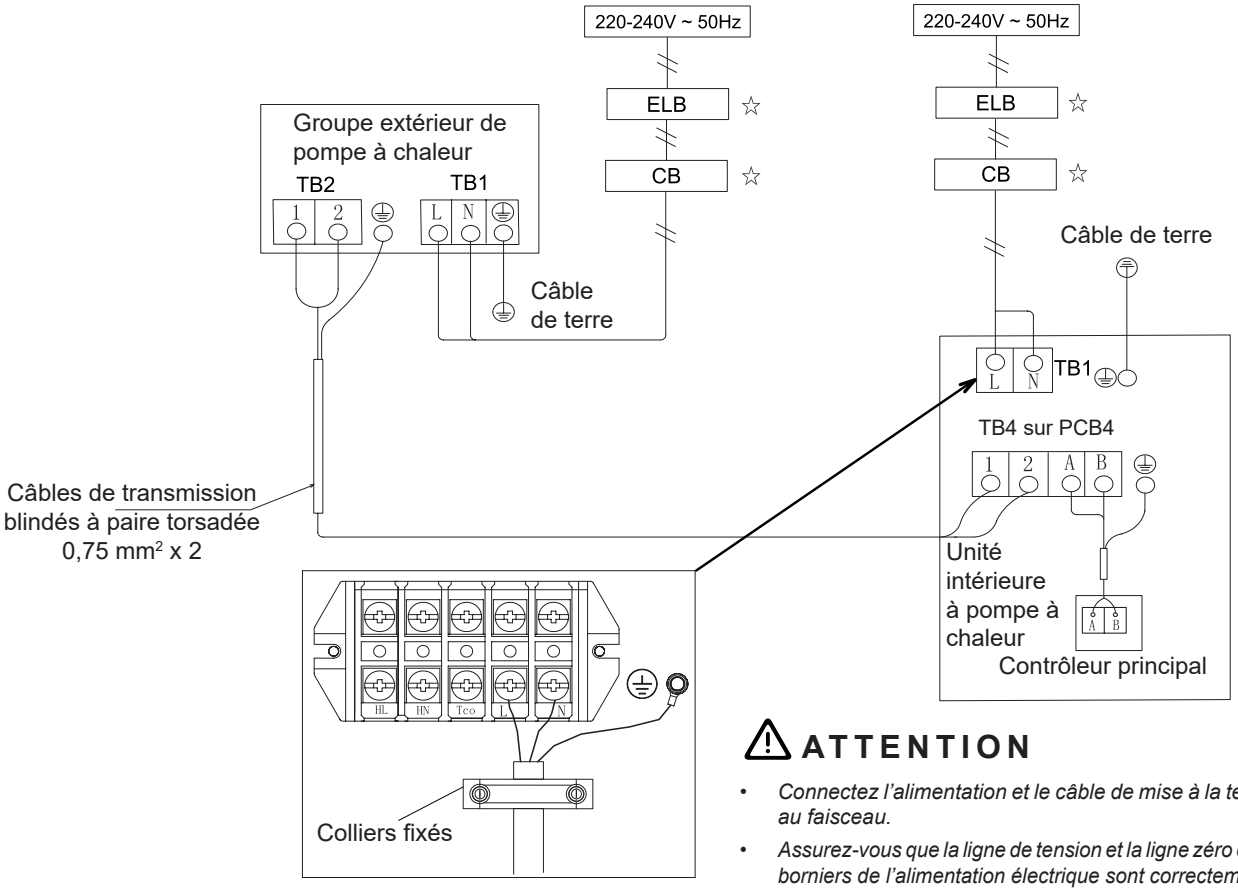
⚠ ATTENTION

Assurez-vous que le câblage de transmission n'est pas connecté par erreur à des composants actifs, ce qui pourrait endommager la PCB.

10.3.2 Bornier 1 (alimentation principale)

Les branchements de l'alimentation principale se font au niveau du bornier 1 (TB1) de la façon suivante :

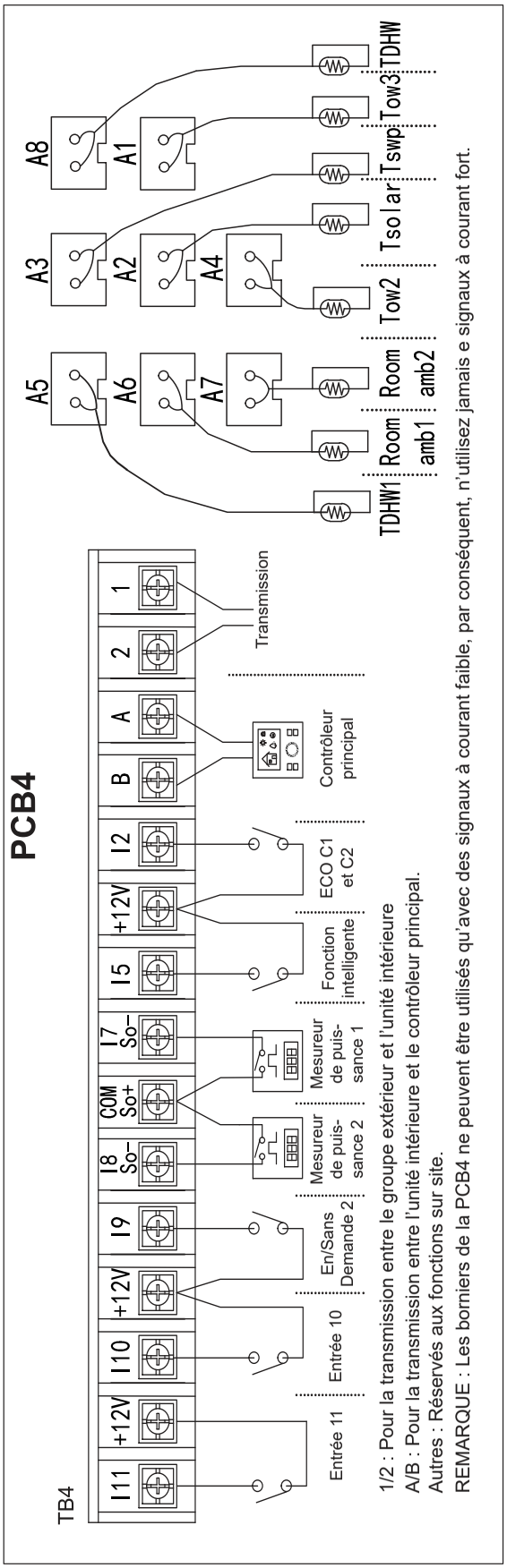
TB: Bornier
CB: Disjoncteur à coupure dans l'air
ELB: Disjoncteur de fuite à la terre
⫽⫽ : Câbles d'alimentation
—— : Câbles de transmission
☆ : Fourni sur site, non inclus avec l'unité intérieure

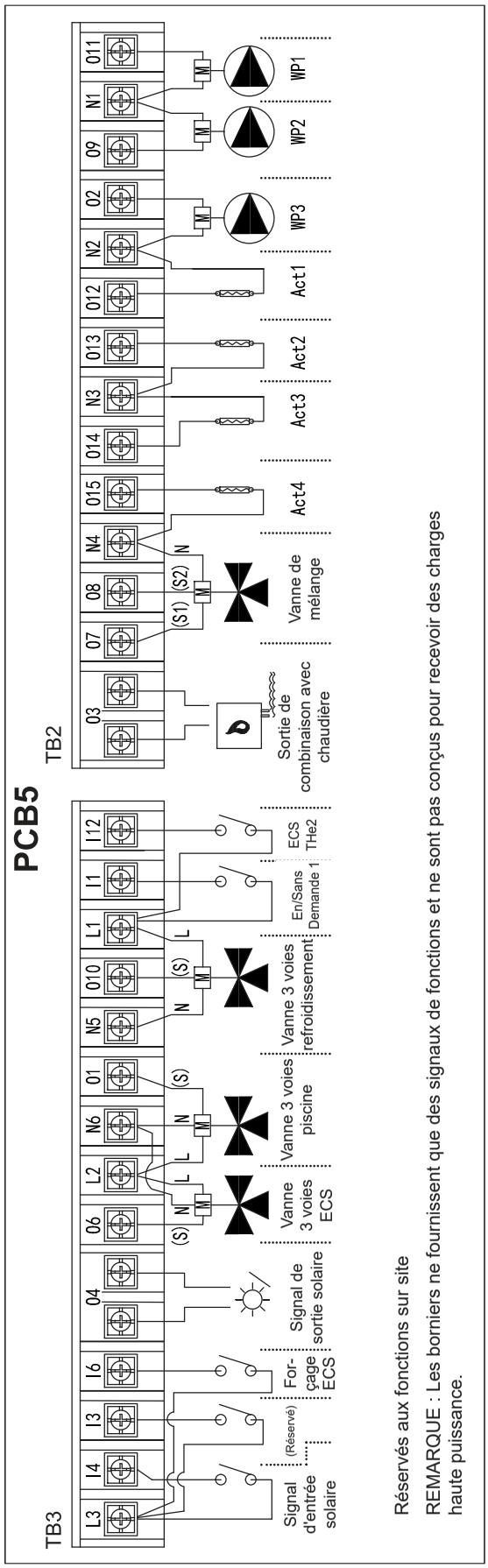


⚠ ATTENTION

- *Connectez l'alimentation et le câble de mise à la terre au faisceau.*
- *Assurez-vous que la ligne de tension et la ligne zéro des borniers de l'alimentation électrique sont correctement branchées. Si ce n'est pas le cas, certains composants risquent d'être endommagés.*

10.4 CÂBLAGE D'UNITÉ INTÉRIEURE OPTIONNEL (ACCESSOIRES)





REMARQUE

Les options des entrées et sorties imprimées sur la carte sont définies en usine. Au moyen du contrôleur principal, il est possible de configurer et d'utiliser certaines autres fonctions d'entrées et de sorties.

Entrées – réglages en usine

Symbole	Description	Réglages par défaut	Codes d'entrées disponibles	Borniers	Spécifications
I1	Entrée 1	i - 08 (En/Sans demande 1)	i - 00~17 (Sauf i - 07/12)	I1, L1 sur TB3	Fermé/Ouvert 220-240 V ~ 50 Hz
I2	Entrée 2	i - 13 (Mode ECO cycles 1 et 2)	i - 00~17 (Sauf i - 07/12)	I2, +12 V sur TB4	Fermé/Ouvert 12 V DC
I3	Entrée 3	I - 00 (Fonction désactivée)	i - 00~17 (Sauf i - 07/12)	I3, L3 sur TB3	Fermé/Ouvert 220-240 V ~ 50 Hz
I4	Entrée 4	i - 04 (Solaire act.)	i - 00~17 (Sauf i - 07/12)	I4, L3 sur TB3	Fermé/Ouvert 220-240 V ~ 50 Hz
I5	Entrée 5	i - 02 (Fonction intelligente)	i - 00~17 (Sauf i - 07/12)	I5, +12 V sur TB4	Fermé/Ouvert 12 V DC
I6	Entrée 6	i - 06 (Forçage ECS)	i - 00~17 (Sauf i - 07/12)	I6, L3 sur TB3	Fermé/Ouvert 220-240 V ~ 50 Hz
I7	Entrée 7	i - 07 (Mesureur de puissance 1)	i - 00~17	I7, COM sur TB4	Fermé/Ouvert 12 V DC
I8	Entrée 8	i - 12 (Mesureur de puissance 2)	i - 00~17	I8, COM sur TB4	Fermé/Ouvert 12 V DC
I9	Entrée 9	i - 09 (En/Sans demande 2)	i - 00~17 (Sauf i - 07/12)	I9, +12 V sur TB4	Fermé/Ouvert 12 V DC
I10	Entrée 10	I - 00 (Fonction désactivée)	i - 00~17 (Sauf i - 07/12)	I10, +12 V sur TB4	Fermé/Ouvert 12 V DC
I11	Entrée 11	I - 00 (Fonction désactivée)	i - 00~17 (Sauf i - 07/12)	I11, +12 V sur TB4	Fermé/Ouvert 12 V DC

⚠ ATTENTION

Les fonctions i - 05 (chauffage/refroidissement forcé) / Fonctions i - 10 (chauffage forcé) / Fonctions i - 11 (refroidissement forcé) ne peuvent pas être utilisées simultanément.

Entrées – descriptions de tous les codes d'entrées :

Codes d'entrées	Symbole	Description
i - 00	Ne fonctionne pas	-
i - 02	Entrée 1 Fonction Intel./Compatible SG	Cette fonction doit s'utiliser pour arrêter ou limiter la pompe à chaleur et le chauffage électrique auxiliaire en cas de restriction imposée par la compagnie électrique. Elle permet qu'un dispositif intelligent puisse mettre à l'arrêt ou limiter la consommation de la pompe à chaleur et du chauffage électrique auxiliaire pendant les heures de pointe de demande électrique. En cas d'utilisation de l'application Compatible SG, cette entrée est utilisée comme entrée numérique 1 et permet quatre modes de fonctionnement différents.
i - 03	Piscine En/Sans demande	Signal d'entrée optionnel qui peut être configuré comme fonction « Piscine En/sans demande » pour commander la piscine. L'activation/désactivation de la piscine peut également être commandée depuis le contrôleur principal. Fermé : Activation de la piscine (Marche et En demande) Ouvert : Désactivation de la piscine (Arrêt et Sans demande)
i - 04	Solaire act.	Lorsqu'une unité est combinée avec des panneaux solaires, cette entrée est utilisée comme signal de retour de fonctionnement de la station solaire. Fermé : Activation solaire pour démarrer la pompe solaire Ouvert : Désactivation solaire pour arrêter la pompe solaire
i - 05	Chauffage/refroidissement forcé	Le chauffage/refroidissement peut être modifié via une entrée d'un signal de contact externe. Le chauffage/refroidissement peut également être commandé depuis le contrôleur principal. Fermé : Mode chauffage Ouvert : Mode refroidissement
i - 06	Forçage ECS	Lorsque cette fonction est habilitée, il est possible de lancer la mise en température de l'ECS lorsque l'utilisateur souhaite une alimentation instantanée d'ECS. Le signal d'entrée d'activation peut également mettre en marche l'ECS
i - 07	Mesureur de puissance 1	Entrée utilisée comme un compteur d'impulsions kW/h pour enregistrer les données d'énergie, compter les données d'énergie ou les données d'énergie totale.
i - 08	En/Sans Demande 1	Signal d'entrée optionnel qui peut être configuré comme fonction « En/Sans demande 1 » ou « En/Sans demande 2 » et sélectionné comme thermostat d'ambiance. Fermé : Activation du thermostat d'ambiance correspondant et mise en Thermo-ON. Ouvert : Désactivation du thermostat d'ambiance correspondant et mise en Thermo-OFF. Le thermostat d'ambiance correspondant peut également être activé et désactivé au moyen de la fonction « Pièces » du contrôleur principal.
i - 09	En/Sans Demande 2	
i - 10	Chauffage forcé	Mode de chauffage forcé via une entrée d'un signal de contact ; le chauffage pouvant également être commandé depuis le contrôleur principal. Fermé : Mode chauffage forcé Ouvert : Aucune action
i - 11	Refroidissement forcé	Mode de refroidissement forcé via une entrée d'un signal de contact ; le refroidissement pouvant également être commandé depuis le contrôleur principal. Fermé : Mode de refroidissement forcé Ouvert : Aucune action
i - 12	Mesureur de puissance 2	Entrée utilisée comme un compteur d'impulsions kW/h pour enregistrer les données d'énergie, compter les données d'énergie ou les données d'énergie totale.
i - 13	Mode ECO cycles 1 et 2	Compensation ECO de l'eau cycle et cycle 2 Le réglage de la température de l'eau actuel est réduit ou augmenté par le paramètre indiqué en mode chauffage ou mode refroidissement. Fermé : Activation de compensation ECO de l'eau cycle 1 et cycle 2 Ouvert : Désactivation de compensation ECO de l'eau cycle 1 et cycle 2
i - 14	Mode ECO cycle 1	Compensation ECO de l'eau cycle 1 Le réglage de la température de l'eau actuel est réduit ou augmenté par le paramètre indiqué en mode chauffage ou mode refroidissement. Fermé : Activation de compensation ECO de l'eau cycle 1 Ouvert : Désactivation de compensation ECO de l'eau cycle 1
i - 15	Mode ECO cycle 2	Compensation ECO de l'eau cycle 2 Le réglage de la température de l'eau actuel est réduit ou augmenté par le paramètre indiqué en mode chauffage ou mode refroidissement. Fermé : Activation de compensation ECO de l'eau cycle 2 Ouvert : Désactivation de compensation ECO de l'eau cycle 2
i - 16	Arrêt forcé	L'arrêt forcé de l'unité inclut le cycle d'eau 1, le cycle d'eau 2, l'ECS et la piscine. Différentes fonctions peuvent également être activées/désactivées depuis le contrôleur principal. Fermé : L'arrêt forcé de l'unité inclut le cycle d'eau 1, le cycle d'eau 2, l'ECS et la piscine. Ouvert : Aucune action
i - 17	Entrée 2 Compatible SG	En cas d'utilisation de l'application Compatible SG, cette entrée est utilisée comme entrée numérique 2 et permet quatre modes de fonctionnement différents.

Sorties – réglages en usine

Symbole	Description	Réglages par défaut	Sorties – réglages en usine	Borniers		Spécifications
O1	Sortie 1	o - 01 (Vanne 3 voies piscine)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	Source d'alimentation Ligne de signal	L2, N6 sur TB3 O1 sur TB3	Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O2	Sortie 2	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 17)	O2, N2 sur TB2		Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O3	Sortie 3	o - 03 (Combinaison avec chaudière)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	O3 sur TB2		Hors tension
O4	Sortie 4	o - 04 (Solaire désac.)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	O4 sur TB3		Hors tension
O5	Sortie 5	o - 17 (Chauffe-eau électrique d'ECS)	o - 00 ~ 30	HL, HN sur TB1		Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 15 A
O6	Sortie 6	o - 18 (Vanne 3 voies ECS)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	Source d'alimentation Ligne de signal	L2, N6 sur TB3 O6 sur TB3	Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O7	Sortie 7	o - 19 (Fermer vanne de mélange)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	O7, N4 sur TB2		Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O8	Sortie 8	o - 20 (Ouvrir vanne de mélange)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	O8, N4 sur TB2		Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O9	Sortie 9	o - 21 (WP2)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 17)	O9, N1 sur TB2		Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O10	Sortie 10	o - 22 (Vanne 3 voies refroidissement)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	Source d'alimentation Ligne de signal	L1, N5 sur TB3 O10 sur TB3	Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O11	Sortie 11	o - 08 (WP1)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 17)	O11, N1 sur TB2		Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O12	Sortie 12	o - 23 (Act1)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	O12, N2 sur TB2		Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O13	Sortie 13	o - 24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	O13, N3 sur TB2		Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O14	Sortie 14	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	O14, N3 sur TB2		Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A
O15	Sortie 15	o - 26 (Act4)	o - 00 ~ 30 (Sauf o - 02/08/17/21)	O15, N4 sur TB2		Marche/Arrêt 220-240 V ~ 50 Hz Maxi 1 A

Sorties – descriptions de tous les codes de sorties :

Codes de sorties	Symbole	Description
o - 00	Ne fonctionne pas	-
o - 01	Vanne 3 voies piscine	Lorsqu'une unité est combinée avec une piscine, cette sortie est utilisée pour commander la vanne 3 voies vers l'échangeur de chaleur de la piscine. Signal de sortie ON lorsque la fonction piscine est activée.
o - 02	WP3	Lorsqu'une unité est combinée avec un séparateur hydraulique, cette sortie est utilisée pour commander le relais de la pompe à eau 3.
o - 03	Combinaison de chaudière	Lorsqu'une unité est combinée avec une chaudière, cette sortie est utilisée pour la mettre en marche/arrêt.
o - 04	Solar désact.	Lorsqu'une unité est combinée avec un panneau solaire, cette sortie est utilisée pour commander le relais de la pompe solaire.
o - 05	Signal d'alarme	Signal de sortie ON lorsqu'un code d'alarme survient.
o - 06	Signal de piscine	Signal de sortie ON lorsque la fonction de piscine est En demande.
o - 07	Signal de refroidissement	Signal de sortie ON lorsque le refroidissement est en thermo-ON.
o - 08	WP1	Si la longueur de la conduite connectée à l'unité entraîne un faible débit d'eau, cette sortie est utilisée pour commander le relais d'une pompe à eau 1 supplémentaire qui peut être mise en cascade avec la pompe à eau 1 EC interne pour bénéficier d'une tête hydraulique supplémentaire. La pompe à eau 1 supplémentaire fonctionne simultanément avec la pompe à eau EC 1 interne.
o - 09	Signal de chauffage	Signal de sortie ON lorsque le chauffage est en thermo-ON.
o - 10	Signal ECS	Signal de sortie ON lorsque l'ECS est En demande ou le chauffe-eau électrique d'ECS est en marche.
o - 11	Surchauffe solaire	Signal de sortie ON lorsque la protection de surchauffe des panneaux solaires se déclenche.
o - 12	Dégivrage	Signal de sortie ON lorsque le groupe extérieur est en mode dégivrage.
o - 13	Pompe ECS	Signal de sortie ON pour commander le relais d'une pompe de recirculation, si le ballon d'ECS dispose d'une pompe de recirculation.
o - 14	Relais chauffe-eau 1	Copier le signal ON/OFF de la borne de sortie 1 du chauffage électrique auxiliaire.
o - 15	Relais chauffe-eau 2	Copier le signal ON/OFF de la borne de sortie 2 du chauffage électrique auxiliaire.
o - 16	Marche/Arrêt C1 d'eau	Signal de sortie ON lorsque le cycle d'eau 1 est activé.
o - 17	Chauffe-eau électrique d'ECS	Signal de sortie ON lorsque le chauffe-eau électrique d'ECS est activé et qu'il remplit les conditions de mise en marche (ON).
o - 18	Vanne 3 voies ECS	Lorsqu'une unité est combinée avec l'ECS, cette sortie est utilisée pour commander la vanne 3 voies vers le serpentin interne du ballon sanitaire. Signal de sortie ON lorsque la fonction ECS est activée.
o - 19	Fermer vanne de mélange	La vanne de mélange dispose de deux bornes d'actionnement, une pour l'ouverture et l'autre pour la fermeture. Le signal de sortie optionnel doit être configuré comme fonction « Fermer vanne de mélange » et « Ouvrir vanne de mélange » pour commander la vanne de mélange.
o - 20	Ouvrir vanne de mélange	
o - 21	WP2	Lorsque le cycle d'eau 2 est disponible, le signal de sortie optionnel doit être configuré pour commander le relais de la pompe à eau 2.
o - 22	Vanne 3 voies refroidissement	Lorsqu'une unité est combinée avec un Fan Coil de refroidissement, cette sortie est utilisée pour commander la vanne 3 voies vers le Fan Coil de refroidissement. Signal de sortie ON lorsque la refroidissement est activé.
o - 23	Act1	Actionneurs d'ambiance, signal de sortie ON lorsque le thermostat d'ambiance correspondant est en thermo-ON (chauffage et refroidissement). Le signal de sortie des actionneurs d'ambiance est également ON dans conditions suivantes : ① Purge d'air ② Antigel ③ Séchage de dalle ④ Tentative de remise en fonctionnement par protection antigel (alarme 76, d1-31, d1-03) ⑤ Dégivrage du groupe extérieur sans que le thermostat d'ambiance soit en Thermo-ON ⑥ Surcharge après demande d'arrêt
o - 24	Act2	
o - 25	Act3	
o - 26	Act4	
o - 27	Act5	
o - 28	Act6	
o - 29	Act7	
o - 30	WPc1	Lorsque le cycle d'eau 1 est disponible, le signal de sortie optionnel peut être configuré pour faire fonctionner le relais de la pompe à eau 1 exclusivement.

Sondes auxiliaires – réglages en usine

Symbole	Description	Réglages par défaut	Codes des sondes auxiliaires disponibles
A1	Sonde aux. 1	a - 01 (Tow3)	a - 00 ~ 14
A2	Sonde aux. 2	a - 03 (Tsolar)	a - 00 ~ 14
A3	Sonde aux. 3	a - 02 (Tswp)	a - 00 ~ 14
A4	Sonde aux. 4	a - 05 (Tow2)	a - 00 ~ 14
A5	Sonde aux. 5	a - 14 (TDHW1)	a - 00 ~ 14
A6	Sonde aux. 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 ~ 14
A7	Sonde aux. 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 ~ 14

Codes des sondes auxiliaires – descriptions de tous les codes de sondes auxiliaires :

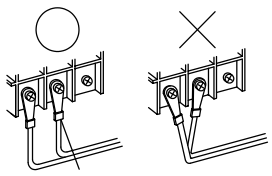
Codes des sondes auxiliaires	Symbole	Description
a - 00	Ne fonctionne pas	-
a - 01	Tow3	Lorsqu'une unité est combinée avec un séparateur hydraulique, cette sonde est utilisée pour détecter la température de l'eau chaude du séparateur hydraulique.
a - 02	Tswp	Lorsqu'une unité est combinée avec une piscine, cette sonde est utilisée pour détecter la température de l'eau de la piscine.
a - 03	Tsolar	Lorsqu'une unité est combinée avec des panneaux solaires, cette sonde est utilisée pour détecter la température de l'eau chaude des panneaux solaires.
a - 04	Ta_ao	Une deuxième sonde de température ambiante extérieure optionnel peut être connectée à la sonde auxiliaire si la pompe à chaleur est installée dans une position qui ne convient pas pour cette mesure.
a - 05	Tow2	Lorsque le cycle d'eau 2 est disponible, la sonde auxiliaire doit être configurée comme fonction « Tow2 » pour détecter la température de l'eau à la sortie du cycle d'eau 2.
a - 06	Service	S'utilise pour détecter le signal de service lorsque la fonction « Contrôle par signal de service » est activée ; le type de signal de service peut être de 0-10 V, 0-5 V ou de 10-20 mA.
a - 07	Room_amb1	La fonction « Pièces » du contrôleur principal est sélectionnée comme thermostat d'ambiance, et dans ce cas, la sonde auxiliaire peut être configurée comme fonction « Room_amb 1-7 » et peut être sélectionnée pour détecter la température ambiante d'une pièce donnée.
a - 08	Room_amb2	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Room_amb4	
a - 11	Room_amb5	
a - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
a - 14	TDHW1	Le capteur de TDHW1 est un capteur auxiliaire chargé de détecter la température de l'eau au fond du ballon.

⚠ DANGER

- ***Ne faites aucun réglage ni connexion si l'appareil n'est pas hors tension (interrupteur principal sur OFF).***
- ***Quand vous utilisez plus d'une source d'alimentation, assurez-vous qu'elles sont toutes éteintes avant de travailler sur l'unité intérieure.***
- ***Évitez tout contact entre le câblage et les tuyauteries frigorifiques, les tuyaux d'eau, les bords de plaques et les composants électriques à l'intérieur de l'unité afin d'éviter tout dégât, pouvant provoquer une décharge électrique ou un court-circuit.***

⚠ ATTENTION

- *Après avoir modifié les réglages d'entrée, de sortie et des sondes auxiliaires sur le contrôleur principale, celui-ci doit veuillez éteindre et rallumer l'unité pour que les modifications soient prises en compte.*
- *Utilisez un circuit d'alimentation dédié à l'unité intérieure. N'utilisez pas de circuit d'alimentation partagé avec le groupe extérieur ou tout autre équipement.*
- *Assurez-vous que tous les organes de protection et câblages sont correctement choisis, connectés, identifiés et fixés aux bornes correspondantes de l'unité, tout particulièrement le câblage de protection (terre) et d'alimentation, en tenant compte des normes et réglementations locales et nationales. Assurez-vous que la mise à la terre est correctement réalisée. Une mauvaise connexion à la terre peut entraîner un risque de décharge électrique.*
- *Protégez l'unité intérieure contre les petits animaux (comme les rongeurs) qui pourraient endommager le tuyau d'évacuation, les câbles internes ou tout autre composant électrique, ce qui peut provoquer une décharge électrique ou un court-circuit.*
- *Maintenez un espace entre chaque borne de câblage et fixez une douille d'étanchéité ou du ruban isolant comme illustré ci-dessous.*



Ruban ou douille

10.5 RÉGLAGE DES COMMUTATEURS DIP POUR PCB1

REMARQUE

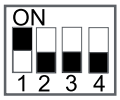
- *La marque « ■ » indique les positions des commutateurs DIP.*
- *L'absence d'indicateur « ■ » indique que la position de la broche n'est pas affectée.*
- *Les schémas représentent le réglage d'usine ou après sélection.*
- *« Non utilisé » indique qu'il ne faut pas changer la position de la broche. Si vous le faites, un dysfonctionnement pourrait se produire.*

ATTENTION

Coupez l'alimentation avant de régler les commutateurs DIP, puis réglez la position des commutateurs DIP. Si vous réglez les commutateurs alors que l'alimentation électrique n'est pas coupée, les réglages effectués ne sont pas pris en compte.

(1) DSW1 : Réglage du modèle de l'unité

Aucun réglage nécessaire.

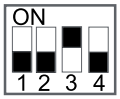
Integra


(2) DSW2 : Réglage de la capacité de l'unité

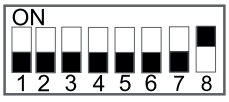
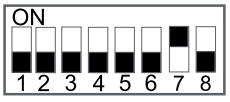
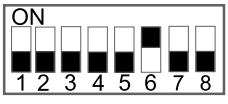
Aucun réglage nécessaire.

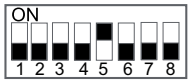
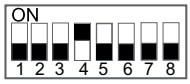
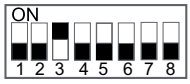
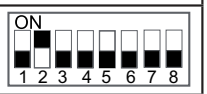
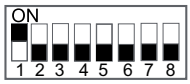
044(2,0 CV)	060(2,5 CV)	080(3,0 CV)
		

(3) DSW3 : réglage supplémentaire

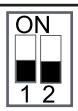
Réglage d'usine	
Activé : Annulation de l'alarme 70 (anomalie de pression d'eau)	
Réglages antigel Activé : Le cycle d'eau complet exécute un antigel. Désactivé : Seule le cycle primaire exécute un antigel.	

(4) DSW4 : réglage supplémentaire

Réglage d'usine	
Démarrage forcé de la pompe à eau	
Démarrage forcé du chauffe-eau auxiliaire	
Activé : Antigel activé Désactivé : Antigel désactivé	

Mode pompe à eau lorsque Thermo-OFF Activé: Fonctionne de façon cyclique Désactivé: Fonctionne de façon constante	
Réglages d'urgence manuelle Activé : Urgence manuelle activée Désactivé : Urgence manuelle désactivée	
Réglages de la tolérance du chauffe-eau électrique d'ECS Activé : Annulation de l'arrêt forcé du chauffe-eau électrique d'ECS Désactivé : Arrêt forcé du chauffe-eau électrique d'ECS	
Vanne 3 voies forcée sur ON	
Démarrer purge d'air	

(5) DSW5 : réglage supplémentaire

Réglage d'usine	
Activé : Annulation de l'alarme 75/78 (anomalies de la pompe à eau)	
Activé : Démarrage de la pompe à eau 3 en mode refroidissement.	
Activé : Annuler l'alarme de la thermistance Tow2	

(6) DSW6 : Réarmement de fusibles :

Réglage d'usine	

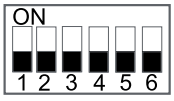
(7) DSW7 : Non utilisé

Réglage d'usine	

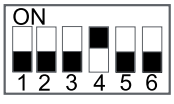
(8) DSW8 : Réglage du n° du système frigorigène

Réglage requis.

Utiliser une méthode de codage binaire. Réglages d'usine : tous sur OFF.

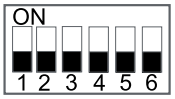


Si tous les appareils sont connectés à un système commande centrale, le nombre maximal pouvant être configuré est de 63.
Ex. : Réglage du système frigorifique n° 8.



(9) DSW9 : Réglage du numéro d'unité intérieure.

Aucun réglage nécessaire.

Réglage d'usine	

11 TEST DE FONCTIONNEMENT

REMARQUE

Ne mettez JAMAIS l'unité en marche sans l'avoir minutieusement inspectée au préalable.

11.1 LISTE DE CONTRÔLE AVANT DE RÉALISER UN TEST DE FONCTIONNEMENT

Ne mettez jamais le système en marche sans avoir préalablement vérifié tous les points de contrôles suivants (OK) :

Vous avez lu attentivement toutes les instructions d'instructions d'installation du groupe extérieur, de l'unité intérieure et du contrôleur principal.	☐
L'**unité intérieure** est correctement installée.	☐
Le **groupe extérieur** est correctement installé.	☐
Les câblages sur site suivants ont été réalisés conformément aux instructions de ce document et aux réglementations applicables pertinentes : • Câblage entre l'alimentation électrique locale et le groupe extérieur. • Câblage entre l'unité intérieure et le groupe extérieur. • Câblage entre l'alimentation électrique locale et l'unité intérieure. • Câblage entre l'unité intérieure et les soupapes (le cas échéant). • Câblage entre l'unité intérieure et le thermostat d'ambiance (le cas échéant) • Câblage entre l'unité intérieure et le ballon d'ECS (le cas échéant).	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
Le système est correctement **mis à la terre** et les bornes sont bien serrées.	☐
Les **fusibles** ou les dispositifs de protection locaux sont installées conformément aux instructions de ce document et ne sont PAS dérivés.	☐
La **tension d'alimentation** correspond à la tension indiquée sur la **plaque signalétique** de l'unité.	☐
Toutes **les connexion sont bien serrées** et aucun composant électrique du coffret électrique n'est endommagé.	☐
Aucun **composant n'est endommagé** et **aucun tuyau n'est comprimé** à l'intérieur de l'unité intérieure et du groupe extérieur.	☐
Seulement pour les ballon d'ECS dotés d'un **chauffe-eau électrique** : Le **thermocontact de protection (rétablissement automatique**) est câblé. Le **thermocontact de protection/fusible thermique** est câblé.	☐
Il n'y a pas de **fuites de frigorigène.**	☐
Les **tuyaux d'eau** sont protégés par un isolant thermique.	☐
Les **tuyaux frigorifiques** (gaz et liquide) installés ont le diamètre requis et sont correctement isolés.	☐
L'unité intérieure ne présente aucune **fuite d'eau** interne.	☐
Les **soupapes d'arrêt** sont correctement installées et complètement ouvertes.	☐
Les **soupapes d'arrêt** (gaz et liquide) du groupe extérieur sont complètement ouvertes.	☐
La **soupape de purge d'air** est ouverte.	☐
La **soupape de sûreté** purge l'eau lorsqu'elle est ouverte.	☐
Le **volume d'eau minimum** est garanti dans toutes les conditions. Voir « (9) Vérifiez le volume d'eau » à la section « 9.3 Remplissage en eau ».	☐
Le **ballon d'ECS** est complètement rempli.	☐

ATTENTION

- *Ne démarrez l'unité que lorsque tous les points de contrôles sont OK.*
- *Faites attention lorsque le système est en marche :*
  - *(A) Ne touchez aucune partie de la tuyauterie de refoulement, car la température de refoulement du compresseur peut atteindre plus de 90 °C.*
  - *(B) N'appuyez pas sur le bouton du contacteur CA ; dans le cas contraire, vous pourriez provoquer un accident grave.*
- *Après avoir coupé l'alimentation électrique, patientez au moins 10 minutes avant de toucher un composant électrique.*

11.2 LISTE DE CONTRÔLE PENDANT LE TEST DE FONCTIONNEMENT

Le **débit minimal** pendant le fonctionnement du chauffe-eau électrique/en dégivrage est garanti dans toutes les conditions. Voir les sections « 9.2 Exigences et recommandations pour le circuit hydraulique » et « 9.3 Remplissage en eau ».	☐
Pour procéder à la **purge d'air.**	☐
Pour réaliser un **test de fonctionnement.**	☐
Pour réaliser un **test de fonctionnement d'un actionneur.**	☐
Fonction de séchage de dalle La fonction de séchage de dalle sous plancher s'active (si nécessaire).	☐

ATTENTION

- *Lors d'un test de fonctionnement de chauffage au sol, une température excessive de l'unité (plus de 55 °C) peut entraîner une expansion et une contraction du plancher et, par la même, l'endommager. Durée recommandée ≤ 30 minutes.*
- *Utilisez le contrôleur pour lancer le test de fonctionnement (reportez-vous au manuel du contrôleur principal).*
- *Après avoir mis l'unité sous tension, il se peut qu'elle passe directement en mode antigel et que la pompe à eau se mette automatiquement en fonctionnement si la température extérieure est très basse ; toutefois, cela est normal.*

11.3 VÉRIFIEZ LE DÉBIT D'EAU MINIMUM

1	Vérifiez la configuration hydraulique pour savoir quelles boucles du chauffe-eau peuvent être fermées par des vannes mécaniques, électroniques ou autres.	—
2	Fermez toutes les boucles de chauffage des locaux qui peuvent l'être.	—
3	Démarrage du test de fonctionnement de la pompe. Voir paramétrage de la broche 8 de DSW4 dans la section « 10.5 Réglage des commutateurs DIP pour PCB1 ».	—
4	Relevez le débit et modifiez le réglage de la vanne de dérivation pour atteindre le débit minimum requis + 2L/min.	—

12 PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètres techniques

Groupe extérieur :	AHW-044HCDS1	Unité intérieure :	AHS-044HCDSAA-23
Échangeur de chaleur côté extérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : air			
Échangeur de chaleur côté intérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : eau			
Type : compression de vapeur commandée par le compresseur			
Entraînement du compresseur : moteur électrique			
Indication si le chauffe-eau est équipé d'un chauffe-eau d'appoint : oui			
Les paramètres doivent être déclarés pour la saison de chauffage moyenne			

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Chauffage							
Les paramètres doivent être déclarés pour :				application de basse température			
Échangeur de chaleur intérieur :				Sortie variable			
Puissance calorifique nominale	$P_{nominale,h}$	4,44	kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	$\eta_{s,h}$	197	%
Puissance calorifique déclarée pour une charge partielle à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré/saison moyenne, à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,9	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,29	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,4	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,80	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,7	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,44	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = température bivalente	Pdh	3,9	kW	Tj = température bivalente	COPd	3,29	–
Tj = limite de fonctionnement	Pdh	4,3	kW	Tj = limite de fonctionnement	COPd	2,62	–
Température bivalente				Température limite de fonctionnement			
Chauffage/moyenne	Tbiv	-7	°C	Chauffage/moyenne	Tol	-10	°C
Chauffage/plus chaud	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus chaud	Tol	–	°C
Chauffage/plus froid	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus froid	Tol	–	°C
Coefficient de dégradation	Cd	0,9					
Consommation énergétique dans les modes autres que le « mode actif »							
Mode arrêt	P_{OFF}	0,010	kW	Mode attente	P_{SB}	0,010	kW
Mode arrêt par thermostat (chauffage)	P_{TO}	0,011	kW	Mode résistance de carter	P_{CK}	0,001	kW
Chauffe-eau d'appoint							
Puissance supplémentaire	P_{SUP}	0,102	kW	Type d'apport d'énergie	Électrique		
Autres éléments							
Variation de puissance		Variable		Débit d'air, extérieur		2700	m^3 /h
Demande annuel de chauffage de référence	Q_H	9119	kWh	Niveau de puissance acoustique intérieur/extérieur mesuré	LWA	42/61	dB(A)
Consommation annuelle d'énergie	Q_{HE}	1824	kWh	Potentiel de réchauffement planétaire	PRG	675	$kgCO_2$ eq.
Informations de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Paramètres techniques

Groupe extérieur :	AHW-044HCDS1	Unité intérieure :	AHS-044HCDSAA-23

Échangeur de chaleur côté extérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : air

Échangeur de chaleur côté intérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : eau

Type : compression de vapeur commandée par le compresseur

Entraînement du compresseur : moteur électrique

Indication si le chauffe-eau est équipé d'un chauffe-eau d'appoint : oui

Les paramètres doivent être déclarés pour la saison de chauffage moyenne

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Chauffage							
Les paramètres doivent être déclarés pour :				Applications de température moyenne			
Échangeur de chaleur intérieur :				Sortie variable			
Puissance calorifique nominale	$P_{nominale,h}$	3,87	kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	$\eta_{s,h}$	126	%
Puissance calorifique déclarée pour une charge partielle à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré/saison moyenne, à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,97	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,22	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,4	kW	Tj = 7 °C	COPd	3,97	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = température bivalente	Pdh	3,4	kW	Tj = température bivalente	COPd	1,97	–
Tj = limite de fonctionnement	Pdh	3,5	kW	Tj = limite de fonctionnement	COPd	1,68	–
Température bivalente				Température limite de fonctionnement			
Chauffage/moyenne	Tbiv	-7	°C	Chauffage/moyenne	Tol	-10	°C
Chauffage/plus chaud	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus chaud	Tol	–	°C
Chauffage/plus froid	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus froid	Tol	–	°C
Coefficient de dégradation	Cd	0,9					
Consommation énergétique dans les modes autres que le « mode actif »							
Mode arrêt	P_{OFF}	0,010	kW	Mode attente	P_{SB}	0,010	kW
Mode arrêt par thermostat (chauffage)	P_{TO}	0,011	kW	Mode résistance de carter	P_{CK}	0,001	kW
Chauffe-eau d'appoint							
Puissance supplémentaire	P_{SUP}	0,303	kW	Type d'apport d'énergie	Électrique		
Autres éléments							
Variation de puissance		Variable		Débit d'air, extérieur		2700	m^3 /h
Demande annuel de chauffage de référence	Q_H	7944	kWh	Niveau de puissance acoustique intérieur/extérieur mesuré	LWA	42/61	dB(A)
Consommation annuelle d'énergie	Q_{HE}	2457	kWh	Potentiel de réchauffement planétaire	PRG	675	$kgCO_2$ eq.
Informations de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Paramètres techniques

Groupe extérieur :	AHW-060HCDS1	Unité intérieure :	AHS-060HCDSAA-23

Échangeur de chaleur côté extérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : air

Échangeur de chaleur côté intérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : eau

Type : compression de vapeur commandée par le compresseur

Entraînement du compresseur : moteur électrique

Indication si le chauffe-eau est équipé d'un chauffe-eau d'appoint : oui

Les paramètres doivent être déclarés pour la saison de chauffage moyenne

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Chauffage							
Les paramètres doivent être déclarés pour :				application de basse température			
Échangeur de chaleur intérieur :				Sortie variable			
Puissance calorifique nominale	$P_{nominale,h}$	6,10	kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	$\eta_{s,h}$	194	%
Puissance calorifique déclarée pour une charge partielle à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré/saison moyenne, à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,13	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,3	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,67	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,63	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = température bivalente	Pdh	5,4	kW	Tj = température bivalente	COPd	3,13	–
Tj = limite de fonctionnement	Pdh	5,3	kW	Tj = limite de fonctionnement	COPd	2,66	–
Température bivalente				Température limite de fonctionnement			
Chauffage/moyenne	Tbiv	-7	°C	Chauffage/moyenne	Tol	-10	°C
Chauffage/plus chaud	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus chaud	Tol	–	°C
Chauffage/plus froid	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus froid	Tol	–	°C
Coefficient de dégradation	Cd	0,9					
Consommation énergétique dans les modes autres que le « mode actif »							
Mode arrêt	P_{OFF}	0,010	kW	Mode attente	P_{SB}	0,010	kW
Mode arrêt par thermostat (chauffage)	P_{TO}	0,011	kW	Mode résistance de carter	P_{CK}	0,001	kW
Chauffe-eau d'appoint							
Puissance supplémentaire	P_{SUP}	0,729	kW	Type d'apport d'énergie	Électrique		
Autres éléments							
Variation de puissance		Variable		Débit d'air, extérieur		2700	m^3 /h
Demande annuel de chauffage de référence	Q_H	12507	kWh	Niveau de puissance acoustique intérieur/extérieur mesuré	LWA	42/62	dB(A)
Consommation annuelle d'énergie	Q_{HE}	2539	kWh	Potentiel de réchauffement planétaire	PRG	675	$kgCO_2$ eq.
Informations de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Paramètres techniques

Groupe extérieur :	AHW-060HCDS1	Unité intérieure :	AHS-060HCDSAA-23
Échangeur de chaleur côté extérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : air			
Échangeur de chaleur côté intérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : eau			
Type : compression de vapeur commandée par le compresseur			
Entraînement du compresseur : moteur électrique			
Indication si le chauffe-eau est équipé d'un chauffe-eau d'appoint : oui			
Les paramètres doivent être déclarés pour la saison de chauffage moyenne			

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Chauffage							
Les paramètres doivent être déclarés pour :				Applications de température moyenne			
Échangeur de chaleur intérieur :				Sortie variable			
Puissance calorifique nominale	$P_{nominale,h}$	5,37	kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	$\eta_{s,h}$	130	%
Puissance calorifique déclarée pour une charge partielle à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré/saison moyenne, à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	4,7	kW	Tj = -7 °C	COPd	2,04	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,0	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,21	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,34	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = température bivalente	Pdh	4,7	kW	Tj = température bivalente	COPd	2,04	–
Tj = limite de fonctionnement	Pdh	4,5	kW	Tj = limite de fonctionnement	COPd	1,75	–
Température bivalente				Température limite de fonctionnement			
Chauffage/moyenne	Tbiv	-7	°C	Chauffage/moyenne	Tol	-10	°C
Chauffage/plus chaud	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus chaud	Tol	–	°C
Chauffage/plus froid	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus froid	Tol	–	°C
Coefficient de dégradation	Cd	0,9					
Consommation énergétique dans les modes autres que le « mode actif »							
Mode arrêt	P_{OFF}	0,010	kW	Mode attente	P_{SB}	0,010	kW
Mode arrêt par thermostat (chauffage)	P_{TO}	0,011	kW	Mode résistance de carter	P_{CK}	0,001	kW
Chauffe-eau d'appoint							
Puissance supplémentaire	P_{SUP}	0,805	kW	Type d'apport d'énergie	Électrique		
Autres éléments							
Variation de puissance		Variable		Débit d'air, extérieur		2700	m^3 /h
Demande annuel de chauffage de référence	Q_H	11032	kWh	Niveau de puissance acoustique intérieur/extérieur mesuré	LWA	42/62	dB(A)
Consommation annuelle d'énergie	Q_{HE}	3312	kWh	Potentiel de réchauffement planétaire	PRG	675	$kgCO_2$ eq.
Informations de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Paramètres techniques

Groupe extérieur :	AHW-080HCDS1	Unité intérieure :	AHS-080HCDSAA-23
Échangeur de chaleur côté extérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : air			
Échangeur de chaleur côté intérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : eau			
Type : compression de vapeur commandée par le compresseur			
Entraînement du compresseur : moteur électrique			
Indication si le chauffe-eau est équipé d'un chauffe-eau d'appoint : oui			
Les paramètres doivent être déclarés pour la saison de chauffage moyenne			

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Chauffage							
Les paramètres doivent être déclarés pour :				application de basse température			
Échangeur de chaleur intérieur :				Sortie variable			
Puissance calorifique nominale	$P_{nominale,h}$	6,50	kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	$\eta_{s,h}$	194	%
Puissance calorifique déclarée pour une charge partielle à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré/saison moyenne, à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,8	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,14	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,5	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,84	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,3	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,98	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,67	–
Tj = température bivalente	Pdh	5,8	kW	Tj = température bivalente	COPd	3,14	–
Tj = limite de fonctionnement	Pdh	6,2	kW	Tj = limite de fonctionnement	COPd	2,66	–
Température bivalente				Température limite de fonctionnement			
Chauffage/moyenne	Tbiv	-7	°C	Chauffage/moyenne	Tol	-10	°C
Chauffage/plus chaud	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus chaud	Tol	–	°C
Chauffage/plus froid	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus froid	Tol	–	°C
Coefficient de dégradation	Cd	0,9					
Consommation énergétique dans les modes autres que le « mode actif »							
Mode arrêt	P_{OFF}	0,010	kW	Mode attente	P_{SB}	0,010	kW
Mode arrêt par thermostat (chauffage)	P_{TO}	0,011	kW	Mode résistance de carter	P_{CK}	0,001	kW
Chauffe-eau d'appoint							
Puissance supplémentaire	P_{SUP}	0,343	kW	Type d'apport d'énergie	Électrique		
Autres éléments							
Variation de puissance		Variable		Débit d'air, extérieur		2700	m^3 /h
Demande annuel de chauffage de référence	Q_H	13441	kWh	Niveau de puissance acoustique intérieur/extérieur mesuré	LWA	42/64	dB(A)
Consommation annuelle d'énergie	Q_{HE}	2732	kWh	Potentiel de réchauffement planétaire	PRG	675	$kgCO_2$ eq.
Informations de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Paramètres techniques

Groupe extérieur :	AHW-080HCDS1	Unité intérieure :	AHS-080HCDSAA-23
Échangeur de chaleur côté extérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : air			
Échangeur de chaleur côté intérieur du climatiseur/de la pompe à chaleur : eau			
Type : compression de vapeur commandée par le compresseur			
Entraînement du compresseur : moteur électrique			
Indication si le chauffe-eau est équipé d'un chauffe-eau d'appoint : oui			
Les paramètres doivent être déclarés pour la saison de chauffage moyenne			

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Chauffage							
Les paramètres doivent être déclarés pour :				Applications de température moyenne			
Échangeur de chaleur intérieur :				Sortie variable			
Puissance calorifique nominale	$P_{nominale,h}$	5,90	kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	$\eta_{s,h}$	134	%
Puissance calorifique déclarée pour une charge partielle à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré/saison moyenne, à une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,2	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,85	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,2	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,40	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,50	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,71	–
Tj = température bivalente	Pdh	5,2	kW	Tj = température bivalente	COPd	1,85	–
Tj = limite de fonctionnement	Pdh	5,7	kW	Tj = limite de fonctionnement	COPd	1,54	–
Température bivalente				Température limite de fonctionnement			
Chauffage/moyenne	Tbiv	-7	°C	Chauffage/moyenne	Tol	-10	°C
Chauffage/plus chaud	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus chaud	Tol	–	°C
Chauffage/plus froid	Tbiv	–	°C	Chauffage/plus froid	Tol	–	°C
Coefficient de dégradation	Cd	0,9					
Consommation énergétique dans les modes autres que le « mode actif »							
Mode arrêt	P_{OFF}	0,010	kW	Mode attente	P_{SB}	0,010	kW
Mode arrêt par thermostat (chauffage)	P_{TO}	0,011	kW	Mode résistance de carter	P_{CK}	0,001	kW
Chauffe-eau d'appoint							
Puissance supplémentaire	P_{SUP}	0,179	kW	Type d'apport d'énergie	Électrique		
Autres éléments							
Variation de puissance		Variable		Débit d'air, extérieur		2700	m^3 /h
Demande annuel de chauffage de référence	Q_H	12081	kWh	Niveau de puissance acoustique intérieur/extérieur mesuré	LWA	42/64	dB(A)
Consommation annuelle d'énergie	Q_{HE}	3536	kWh	Potentiel de réchauffement planétaire	PRG	675	$kgCO_2$ eq.
Informations de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

CONTENIDO

1 INFORMACIÓN GENERAL 1
2 SEGURIDAD 1
2.1 SIMBOLOGÍA APLICADA 1
2.2 INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE SEGURIDAD 2
3 AVISO IMPORTANTE 3
3.1 INFORMACIÓN 3
3.2 REQUISITOS DE SUPERFICIE MÍNIMA 3
4 ANTES DEL FUNCIONAMIENTO 4
4.1 DATOS GENERALES 4
4.1.1 Selección de la ubicación de la instalación 4
4.1.2 Desembalaje 4
4.2 COMPONENTES SUMINISTRADOS DE FÁBRICA CON LA UNIDAD INTERIOR 5
5 DIMENSIONES GENERALES 6
5.1 ESPACIO PARA MANTENIMIENTO 6
5.2 DATOS DIMENSIONALES 6
6 MANIPULACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR 7
7 INSTALACIÓN DE LA UNIDAD 8
7.1 COMPONENTES PRINCIPALES (DESCRIPCIÓN) 8
7.2 INSTALACIÓN DE LA UNIDAD 8
7.3 DESMONTAJE DE LOS PANELES 8
7.3.1 Retirar el panel frontal superior 8
7.3.2 Abrir la caja eléctrica 9
7.3.3 Colocación del controlador principal 10
7.3.4 Posición de las mirillas de mantenimiento 11
8 CONEXIÓN DE LA TUBERÍA 11
8.1 OBSERVACIONES GENERALES PREVIAS A LA INSTALACIÓN DE LAS TUBERÍAS 11
8.2 CONEXIÓN DE LAS TUBERÍAS DEL REFRIGERANTE 12
8.3 CONEXIÓN DE LAS TUBERÍAS DE AGUA 12
8.3.1 Conexión de las tuberías para enfriamiento/calefacción 12
8.3.2 Conexión de las tuberías de desagüe 13
8.3.3 Conexión de las tuberías de ACS 14
8.3.4 Aislamiento de las tuberías de agua 14
9 CALEFACCIÓN/ ENFRIAMIENTO Y ACS 15
9.1 ELEMENTOS HIDRÁULICOS ADICIONALES NECESARIOS 15
9.1.1 Elementos para calefacción/enfriamiento de espacios 15
9.1.2 Elementos para ACS 15

9.2 REQUISITOS Y RECOMENDACIONES PARA EL CIRCUITO HIDRÁULICO 17
9.2.1 Requisitos para evitar la congelación 17
9.2.2 Volumen mínimo de agua requerido 17
9.2.3 Flujo de agua mínimo requerido 17
9.2.4 Información adicional sobre el circuito hidráulico 17
9.3 LLENADO DE AGUA 18
9.3.1 Llenado del circuito de agua 18
9.3.2 Llenar y vaciar el depósito de agua caliente sanitaria 21
9.4 CONTROL DEL AGUA 22
9.5 SELECCIÓN DEL DEPÓSITO DE ACS 22
10 AJUSTES ELÉCTRICOS Y DE CONTROL 24
10.1 COMPROBACIONES GENERALES 24
10.2 CABLEADO 25
10.3 CONEXIONES DEL CUADRO DE TERMINALES 27
10.3.1 Cableado de transmisión interior/exterior 27
10.3.2 Cuadro de terminales 1 (fuente de alimentación principal) 27
10.4 CABLEADO DE LA UNIDAD INTERIOR OPCIONAL (ACCESORIOS) 28
10.5 AJUSTE DE LOS CONMUTADORES DIP EN LA PCB1 34
11 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO 35
11.1 LISTA DE COMPROBACIÓN ANTES DE LA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO 35
11.2 LISTA DE COMPROBACIÓN DURANTE LA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO 35
11.3 COMPRUEBE EL CAUDAL MÍNIMO 35
12 PARÁMETROS TÉCNICOS 36

1 INFORMACIÓN GENERAL

Este manual proporciona una descripción e información comunes para este sistema de aire acondicionado con bomba de calor, así como para otros modelos.

Este manual debe considerarse parte integrante del equipo de aire acondicionado con bomba de calor y deberá permanecer junto a él.

Ningún fragmento de este manual puede ser reproducido, copiado, almacenado o transmitido en cualquier forma o medio sin el permiso de Hisense.

Dentro de la política de mejora continua de sus productos, Hisense se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin estar obligado a introducirlos en los productos anteriormente vendidos. Por lo tanto, este documento puede haber sido objeto de modificaciones durante la vida del producto.

En consecuencia, algunas de las imágenes o datos utilizados para ilustrar este documento pueden no referirse a modelos específicos. No se aceptarán reclamaciones basadas en los datos, ilustraciones y descripciones de este manual.

Este aire acondicionado con bomba de calor ha sido diseñado para las siguientes temperaturas. Opere el acondicionador de aire dentro de los rangos.

Temperatura

		Mín.	Máx.
Unidad exterior	Calefacción	-25 °C DB	35 °C DB
	Agua caliente sanitaria (ACS)	-25 °C DB	40 °C DB
	Enfriamiento	5 °C DB	46 °C DB
Unidad interior	Calefacción	15 °C	60 °C
	Agua caliente sanitaria (ACS)	30 °C	55 °C (75 °C*)
	Enfriamiento	5 °C	22 °C
	Temperatura aproximada	5 °C DB	30 °C DB
	Presión del agua	1 bar	3 bar
	Ps (presión del depósito ACS)	---	6 bar

DB: Bulbo seco

*: Si el depósito de ACS dispone de calentador eléctrico, la temperatura de ajuste puede alcanzar los 75 ºC.

- Cuando reciba este producto, revíselo por si hay daños sufridos durante el transporte. Las reclamaciones por daños, tanto evidentes como ocultos, deben presentarse por escrito inmediatamente a la empresa de transporte.
- Compruebe el número del modelo, las características eléctricas (alimentación, tensión y frecuencia) y los accesorios para determinar si son correctos.
- En estas instrucciones se explica el uso estándar de la unidad. Por lo tanto, se recomienda no utilizar la unidad de otro modo que no sea el indicado en estas instrucciones.
- Póngase en contacto con su proveedor si fuera necesario.
- Si tiene cualquier tipo de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de mantenimiento designado de HISENSE.

2 SEGURIDAD

2.1 SIMBOLOGÍA APLICADA

Durante el diseño del sistema de bomba de calor y la instalación de la unidad, es necesario prestar mayor atención en algunas situaciones que requieren especial cuidado, para evitar daños en el equipo, en la instalación o en el edificio o inmueble.

En este manual se indicarán claramente las situaciones que puedan comprometer la integridad de las personas o que pongan en peligro el equipo.

Para identificar estas situaciones se emplean una serie de símbolos especiales.

Preste mucha atención a estos símbolos y a los mensajes que les siguen, pues de ello depende su propia seguridad y la de los demás.

⚠ PELIGRO

- ***Los textos precedidos de este símbolo contienen información e indicaciones relacionadas directamente con su seguridad.***
- ***No seguir estas instrucciones puede provocar daños personales o incluso la muerte.***

⚠ PRECAUCIÓN

- *Los textos precedidos de este símbolo contienen información e indicaciones relacionadas directamente con su seguridad.*
- *No tener en cuenta estas instrucciones puede provocar daños en el equipo.*

NOTA

- *Los textos precedidos de este símbolo contienen información e instrucciones que pueden ser útiles o que requieren una explicación más detallada.*
- *También puede incluir indicaciones acerca de comprobaciones que deben efectuarse sobre elementos o sistemas del equipo.*



¡Precaución, riesgo de incendio!

Este dispositivo contiene gas R32, un refrigerante inodoro con una velocidad de combustión lenta. Una fuga de refrigerante puede provocar un incendio si entra en contacto con una fuente de combustión externa.

⚠ PELIGRO



Este símbolo indica indica que el equipo utiliza un refrigerante de baja velocidad de combustión. Una fuga de refrigerante puede provocar un incendio si entra en contacto con una fuente de combustión externa.

RIESGO DE EXPLOSIÓN

El compresor debe estar parado antes de retirar las tuberías de refrigerante. Después del procedimiento de recuperación de refrigerante, todas las válvulas de servicio deben estar completamente cerradas.

Símbolo	Explicación
	Lea el manual de instalación y funcionamiento y la hoja de instrucciones del cableado antes de comenzar la instalación.
	Antes de realizar tareas de mantenimiento y servicio, lea el manual de servicio.
	Para más información, consulte el manual técnico, de instalación y de servicio.

Español

2.2 INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE SEGURIDAD

⚠ PELIGRO

- ***ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD INTERIOR A LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA LLENE CIRCUITO DE CALEFACCIÓN (Y EL DE ACS SI ES EL CASO) CON AGUA Y COMPRUEBE LA PRESIÓN DE AGUA Y LA AUSENCIA TOTAL DE FUGAS.***
- *No vierta agua sobre los componentes eléctricos de la unidad interior. Si los componentes eléctricos entran en contacto con el agua, podría producirse una grave descarga eléctrica.*
- *No toque ni ajuste los dispositivos de seguridad dentro de unidad interior con bomba de calor. Si se tocan o ajustan estos dispositivos, puede producirse un grave accidente.*
- *No abra la tapa de servicio ni acceda a la unidad interior sin desconectar la fuente de alimentación principal.*
- *En caso de incendio, apague el interruptor principal, extinga el fuego de inmediato y contacte con su proveedor de servicios.*
- *Asegúrese de que la bomba de calor no puede funcionar accidentalmente sin agua ni con aire dentro del sistema hidráulico.*

⚠ PRECAUCIÓN

- *No utilice aerosoles como insecticidas, barnices o lacas, ni ningún otro gas inflamable a menos de un metro del sistema.*
- *Si el disyuntor de la instalación o el fusible de la unidad se activan con frecuencia, detenga el sistema y póngase en contacto con el servicio técnico.*
- *No realice tareas de mantenimiento o inspección por su cuenta. Debe ser una persona de mantenimiento cualificada la que realice este trabajo.*
- *Este dispositivo debe utilizarlo únicamente un adulto o una persona responsable que haya recibido formación o instrucciones técnicas sobre cómo manipularlo de forma correcta y segura.*
- *Vigile que los niños no jueguen con el dispositivo.*
- *No deje ningún cuerpo extraño en las tuberías de entrada y salida de agua de la bomba de calor aire-agua.*

⚠ PELIGRO



No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, que no sean los recomendados por el fabricante.

- *El dispositivo se debe almacenar en una sala sin fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas o un calentador eléctrico en funcionamiento).*
- *No perforar ni quemar.*
- *Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.*

⚠ PRECAUCIÓN

- *Esta unidad está diseñada para uso comercial y en industria ligera. Si se instala en una vivienda, podría causar interferencias electromagnéticas.*
- *Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero. No los libere a la atmósfera.*

  Tipo de refrigerante: R32

  Cantidad de refrigerante cargado: consulte el manual de instalación de la unidad exterior.

  GWP: 675

  GWP = potencial de calentamiento global.

⚠ PRECAUCIÓN

- *No realice tareas de conexión de las tuberías de refrigerante, las de agua o de cableado eléctrico sin haber leído el manual de instalación.*
- *Compruebe si la conexión del cable de tierra es correcta y segura.*
- *Conecte el fusible de la capacidad especificada.*
  El usuario no debe sustituir el cable de alimentación, ha de hacerlo personal del servicio técnico.
- *Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su servicio de mantenimiento o alguna persona cualificada debe sustituirlo para evitar peligros.*
- *Los niños mayores 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar este dispositivo solo bajo supervisión y después de haber sido instruidos sobre su uso seguro y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños no deben realizar tareas de mantenimiento o limpieza del equipo sin supervisión.*
- *Los niños mayores 3 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar este dispositivo solo bajo supervisión y después de haber sido instruidos sobre su uso seguro y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños no deben realizar tareas de mantenimiento o limpieza del equipo sin supervisión.*
- *Los niños de 3 a 8 años solo pueden accionar el grifo conectado al calentador de agua.*
- *De acuerdo con las normativas de cableado, se deben incorporar en el cableado fijo, elementos con una separación de contactos en todos los polos que proporciona una desconexión total en condiciones de sobretensión de categoría III, que permitan la desconexión de la red principal.*
- *El dispositivo deberá ser instalado siguiendo las normativas nacionales sobre cableado.*
- *La instalación y el mantenimiento de este producto debe ser realizado por profesionales instruidos y certificados por organizaciones nacionales de formación acreditadas para enseñar los estándares de competencia nacionales relevantes establecidos en la legislación.*
- *Los conectores mecánicos utilizados en interiores deben cumplir con la norma ISO 14903.*
  Si se reutilizan los conectores mecánicos en interiores, se deben sustituir los elementos de sellado. Cuando se reutilicen uniones cónicas en interiores, se deben volver a hacer las piezas abocardadas.
- *No reutilice conectores mecánicos y uniones cónicas en interiores.*
- *Durante los servicios de mantenimiento y sustitución de componentes desconecte la alimentación.*
- *La unidad interior, el mando a distancia y los cables se deben instalar a más de 3 m de posibles fuentes de radiación de ondas electromagnéticas fuertes, como aparatos médicos.*

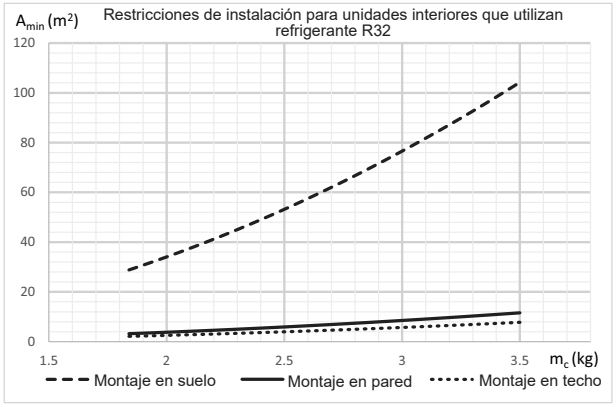
3 AVISO IMPORTANTE

3.1 INFORMACIÓN

- **LEA ATENTAMENTE EL MANUAL ANTES DE INSTALAR EL SISTEMA DE BOMBA DE CALOR AIRE-AGUA.** El incumplimiento de las instrucciones de instalación, uso y funcionamiento descritas en este documento puede provocar fallos de funcionamiento potencialmente graves, o incluso la destrucción del sistema de bomba de calor aire-agua.
- Compruebe, en los manuales de las unidades interior y exterior, que dispone de toda la información necesaria para la correcta instalación del sistema. En caso contrario, contacte con su distribuidor.
- Hisense sigue una política de continua mejora del diseño y rendimiento de los productos. Por lo tanto, se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.
- Hisense no puede prever todas las circunstancias que pudieran conllevar un peligro potencial.
- Esta bomba de calor aire-agua ha sido diseñado para suministrar agua caliente únicamente a seres humanos. No la utilice para otras funciones distintas a las indicadas en el controlador principal.
- Está prohibida la reproducción de cualquier fragmento de este manual sin previa autorización escrita.
- Póngase en contacto con su proveedor si tiene cualquier duda.
- Compruebe y asegúrese de que las explicaciones de los apartados de este manual se corresponden con su modelo de bomba de calor aire-agua.
- Consulte la codificación de los modelos para confirmar las características principales de su sistema.
- Para identificar los niveles de gravedad del peligro se utilizan palabras de señalización (NOTA, PELIGRO y PRECAUCIÓN). Las definiciones utilizadas para identificar los niveles de peligro se indican en las páginas iniciales de este documento.
- Los modos de funcionamiento de estas unidades se controlan a través de un mando a distancia principal.
- Este manual debe considerarse como un elemento fijo de la bomba de calor aire-agua. Proporciona una descripción e información común de esta unidad interior con bomba de calor.
- Mantenga la temperatura del agua del sistema por encima de la temperatura de congelación.

3.2 REQUISITOS DE SUPERFICIE MÍNIMA

- El siguiente gráfico y tabla muestran la superficie mínima (A_{min}) necesaria para la instalación de una unidad interior de un sistema refrigerante con una determinada carga (m_c) de R32 (refrigerante A2L), y suponiendo una altura total de la sala no inferior a 2,2 m. (De acuerdo con IEC 60335-2-40:2018 y EN 378-1:2016).
- Para un valor de m_c inferior a 1,84 kg, las normas IEC 60335-2-40:2018 y EN 378-1:2016 no establecen ninguna restricción de superficie mínima. En ese caso, revise la normativa local y asegúrese de que no aplican otras restricciones.



$$A_{min} = (m_c / (2{,}5 * LFL^{\wedge(5/4)} * h_0)^{\wedge 2} \quad \text{(EQU.1)}$$

- A_{min}: Superficie de instalación mínima de una unidad interior para una determinada carga de refrigerante m_c (kg) y considerando una altura de instalación h_0 (m^2).
- h_0: altura de instalación del lado inferior de la unidad interior + distancia desde el lado inferior de la unidad interior hasta la parte más baja en la que puede producirse una fuga de refrigerante.
- m_c: carga total de refrigerante del sistema que podría liberarse en caso de fuga no detectada.
- LFL: Límite inferior de inflamabilidad del gas R32, 0,307 kg/m^3 según se establece en las normas EN 378-1:2016 e ISO 817.

Superficie mínima para equipos instalados en el interior			
m_c (kg)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)
	Montaje en suelo	Montaje en pared	Montaje en techo
1,84	28,81	3,20	2,14
1,9	30,72	3,41	2,29
2,0	34,04	3,78	2,53
2,1	37,53	4,17	2,79
2,2	41,19	4,58	3,06
2,3	45,02	5,00	3,35
2,4	49,02	5,45	3,65
2,5	53,19	5,91	3,96
2,6	57,53	6,39	4,28
2,7	62,04	6,89	4,61
2,8	66,72	7,41	4,96
2,9	71,58	7,95	5,32
3,0	76,6	8,51	5,70
3,1	81,79	9,09	6,08
3,2	87,15	9,68	6,48
3,3	92,68	10,30	6,89
3,4	98,39	10,93	7,32
3,5	104,26	11,58	7,75

- El valor A_{min} de la tabla anterior se calcula según la fórmula (EQU.1) en las siguientes condiciones:
- Montaje en suelo: h_0 = 0,6 m
- Montaje en pared: h_0 = 1,8 m
- Montaje en techo: h_0 = 2,2 m
- Por seguridad, el valor A_{min} se debe calcular de acuerdo con la instalación real realizada por profesionales.

⚠ PRECAUCIÓN

- *No cargue OXÍGENO, ACETILENO ni otros gases inflamables o tóxicos en el circuito de refrigerante, ya que se podría producir una explosión. Es recomendable cargar nitrógeno sin oxígeno para este tipo de pruebas al realizar una comprobación de fugas o de hermeticidad. Estos tipos de gases son sumamente peligrosos.*
- *Aísle totalmente las uniones y las tuercas cónicas en la conexión de las tuberías.*
- *Aísle totalmente las tuberías de líquido para evitar una reducción del rendimiento. De lo contrario, se producirá condensación en la superficie de la tubería.*
- *Cargue correctamente el refrigerante. Una carga excesiva o insuficiente podría provocar fallos en el compresor.*
- *Compruebe cuidadosamente si existen fugas de refrigerante. Si se produjera una fuga importante de refrigerante, causaría dificultades para respirar o se producirían gases nocivos en caso de que en la habitación hubiera una llama encendida.*
- *Si se aprieta demasiado la tuerca cónica, podrá agrietarse con el paso del tiempo y causar fugas de refrigerante.*
- *La unidad interior con bomba de calor es apropiada para montarse en suelo (h_0 = 0,6 m) en la mayoría de instalaciones.*

4 ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

4.1 DATOS GENERALES

4.1.1 Selección de la ubicación de la instalación

La unidad interior se debe instalar siguiendo estos requisitos básicos:

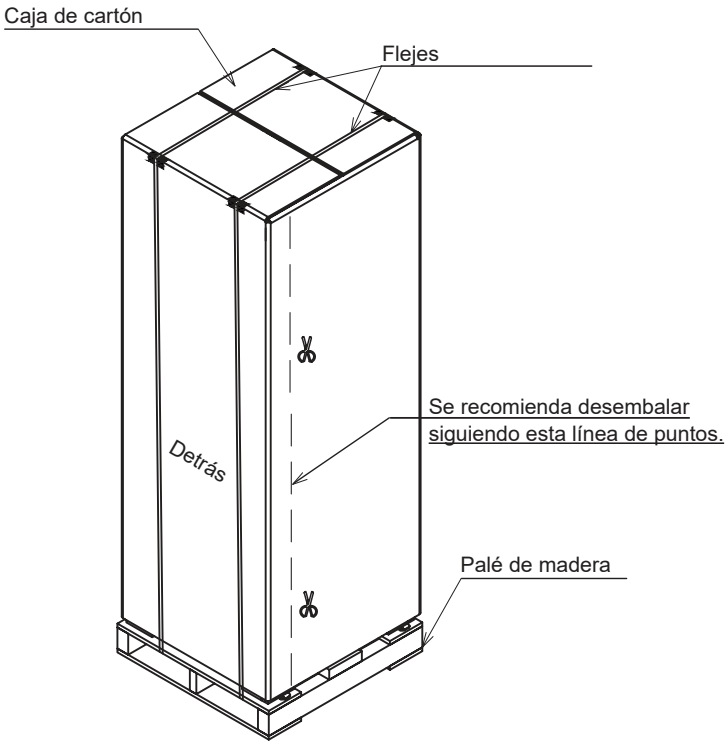
- La unidad interior está pensada para instalarse en interiores y a una temperatura de entre 5 y 30 °C. La temperatura ambiente alrededor de la unidad interior debe ser superior a 5 °C para evitar que el agua se congele.
- Asegúrese de que la superficie seleccionada es plana y lo suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad interior.
- Asegúrese de mantener el espacio recomendado para el futuro mantenimiento de la unidad y asegurar una suficiente circulación de aire alrededor de la misma (consulte el apartado "5.1 Espacio para mantenimiento").
- Tenga en cuenta que en la entrada de la unidad interior debe instalar una válvula de cierre con filtro (suministrada de fábrica).
- Prevea un desagüe para el agua. La válvula de seguridad dispone de un tubo para tal fin situado en la bandeja de desagüe de la unidad.
- Proteja la unidad interior de la entrada de pequeños animales (como ratas), que podrían tocar el cableado, la tubería de desagüe o las piezas eléctricas y dañar partes no protegidas y, en el peor de los casos, podría producirse un incendio.
- Instale la unidad en un entorno sin escarcha.
- No instale la unidad interior en un lugar con un nivel muy alto de humedad.
- No instale la unidad interior donde se emitan ondas electromagnéticas directamente a la caja eléctrica.
- Instale la unidad en un lugar donde, en caso de fuga de agua, no se puedan producir daños en el espacio de instalación.
- Instale un filtro de ruido si la fuente de alimentación emite ruidos molestos.
- Para evitar incendios o explosiones, no instale la unidad en entornos inflamables.
- Debe ser un técnico de mantenimiento quien instale la bomba de calor aire-agua. La instalación debe cumplir con la normativa local y europea.
- Intente evitar que se coloquen objetos o herramientas sobre la unidad interior.

4.1.2 Desembalaje

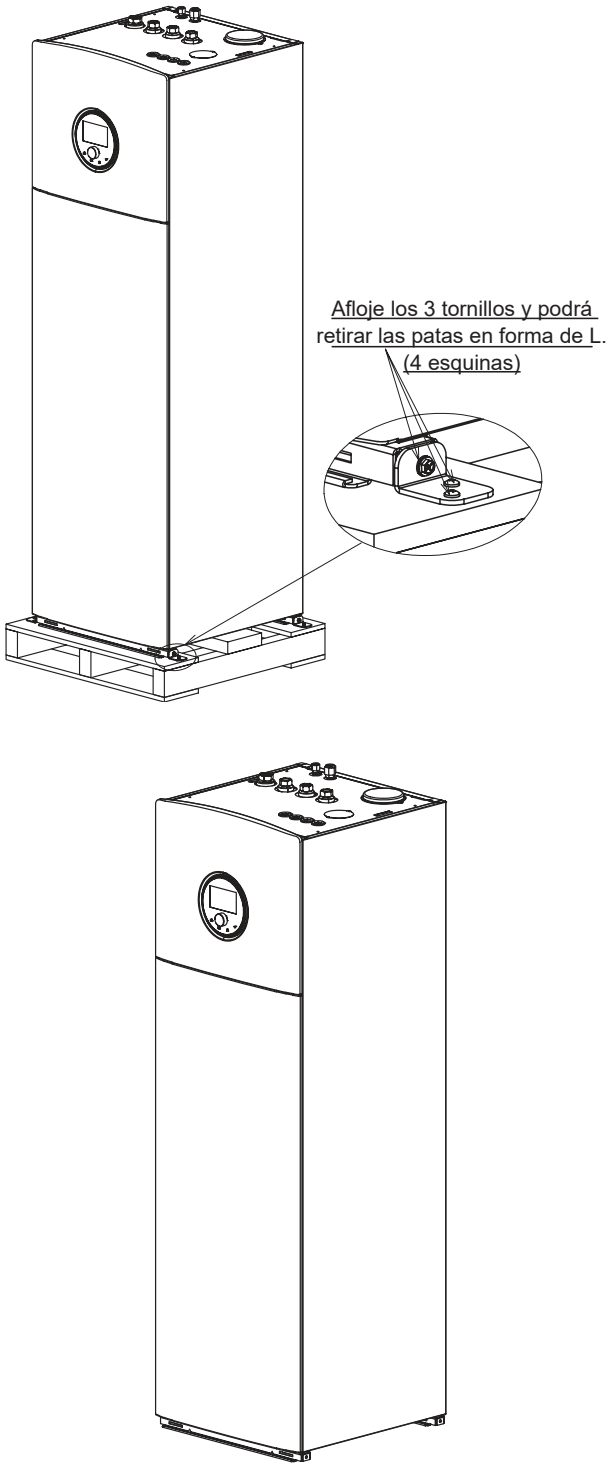
Todas las unidades se embalan en un palet de madera y cartón. Antes de nada, para evitar daños durante el traslado, coloque la unidad en la zona de montaje, lo más cerca posible de su lugar de instalación final. Son necesarias dos personas.

1 Corte los flejes y retire la cinta adhesiva.

2 Retire el cartón y la bolsa de plástico que envuelve la unidad.



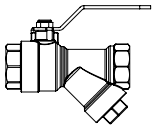
3 Retire las 4 patas en forma de L de las esquinas, saque la unidad interior del palé de madera y colóquela con cuidado en el suelo, lo más cerca posible de su ubicación definitiva.



⚠ PRECAUCIÓN

- *Tenga cuidado con el Manual de instalación y funcionamiento y con los accesorios suministrados de fábrica que se encuentran sobre la unidad.*
- *Debido al peso de la unidad, se requieren dos personas para su manipulación.*

4.2 COMPONENTES SUMINISTRADOS DE FÁBRICA CON LA UNIDAD INTERIOR

Accesorio	Imagen	Cant.	Observaciones
Junta		12	Doce juntas para cada conexión entre la unidad interior y las válvulas de cierre (entrada / salida). (Seis G1" y seis G3/4")
Válvula de cierre con filtro (G1")		1	Se conecta a la entra de agua de la unidad interior y se utiliza para cortar el flujo y filtrar las impurezas del agua.
Brida		3	Para unir los cables
Abrazadera para la tubería de desagüe		1	Para unir el tubo y la tubería de desagüe.
Tubería de desagüe		1	Para el tubo de desagüe de la conexión de la válvula de alivio de presión
Manual de instrucciones		1	Instrucciones básicas para la instalación del dispositivo
Etiqueta de eficiencia energética		1	Etiqueta de eficiencia energética
Válvula de alivio de presión		1	Para aliviar la presión del ACS

NOTA

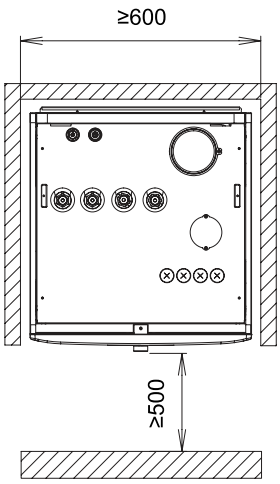
- *Los accesorios anteriores se suministran dentro del embalaje, sobre la unidad interior.*
- *Para las conexiones con la unidad exterior debe disponer de tuberías de refrigerante adicionales (suministradas por el instalador).*
- *Si alguno de estos accesorios no está empaquetado con la unidad o se detecta algún daño en la misma, contacte con su distribuidor.*

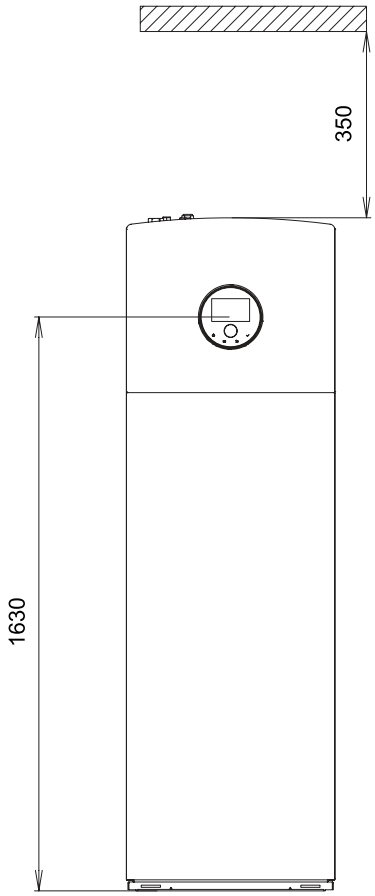
Español

5 DIMENSIONES GENERALES

5.1 ESPACIO PARA MANTENIMIENTO

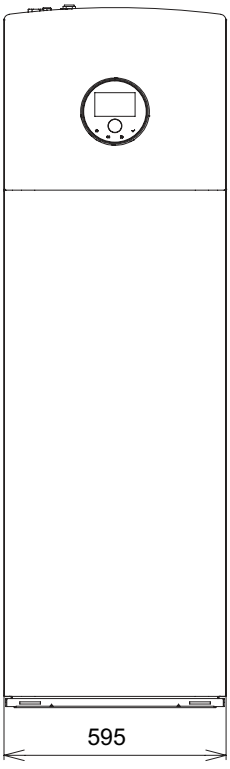
Unidades: mm

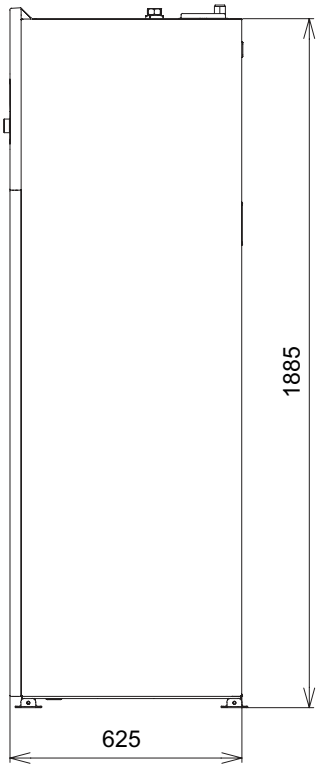




5.2 DATOS DIMENSIONALES

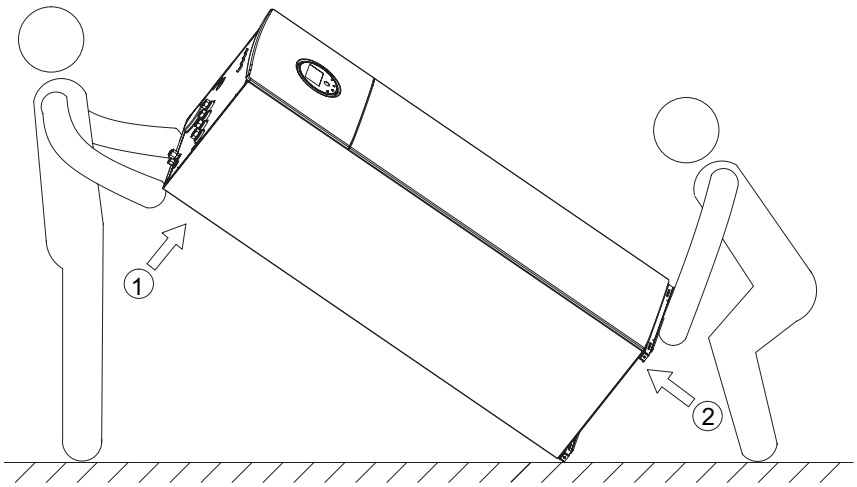
Unidades: mm

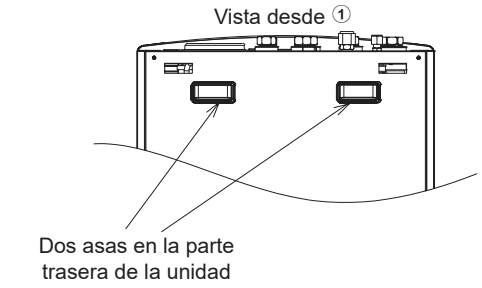


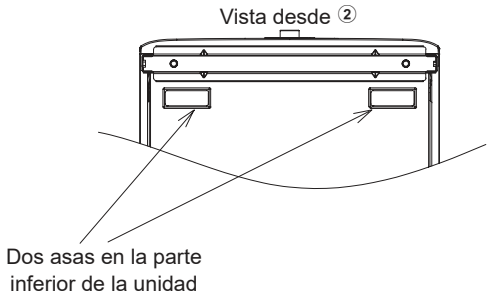


6 MANIPULACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

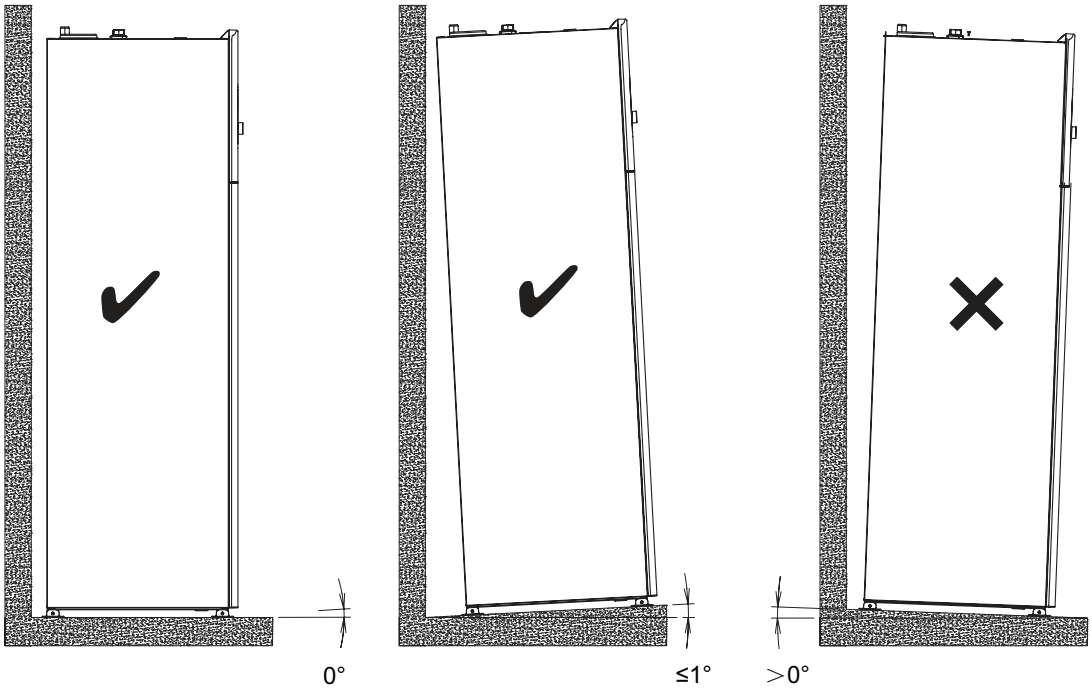
- Incline con cuidado la unidad hacia atrás para acceder a las asas.
- Utilice las asas de la parte posterior e inferior para transportar la unidad.
- Debido al peso de la unidad, se requieren dos personas para su manipulación.







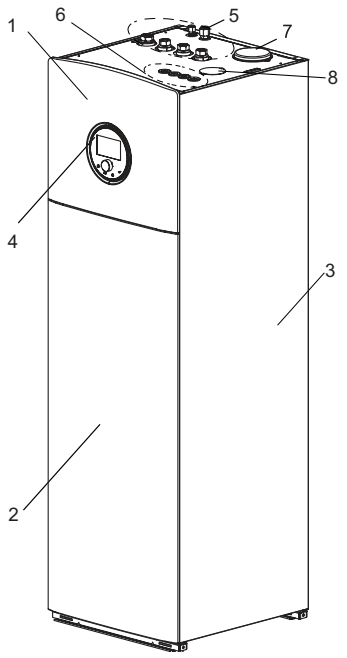
- Mantenga la unidad en posición vertical, ligeramente inclinada hacia atrás (inclinación inferior máxima: 1°). No la incline hacia delante.



7 INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

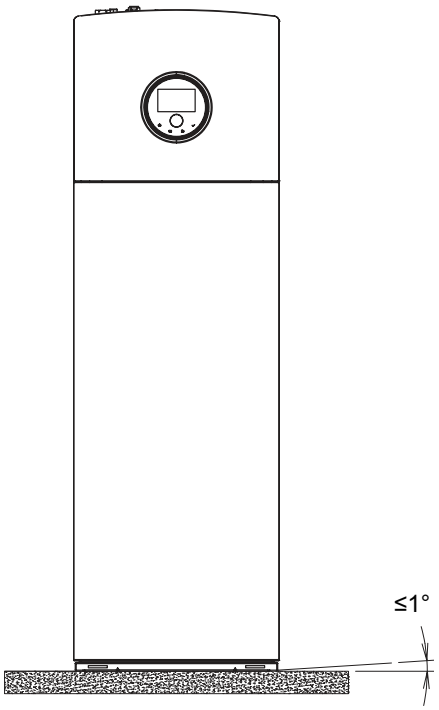
7.1 COMPONENTES PRINCIPALES (DESCRIPCIÓN)

N.º	Componente
1	Panel frontal superior
2	Panel frontal Inferior
3	Panel lateral
4	Controlador principal
5	Conexiones de tuberías
6	Orificio para el cableado
7	Mirilla para el puerto de carga del vaso de expansión
8	Abertura para la válvula de purga de aire

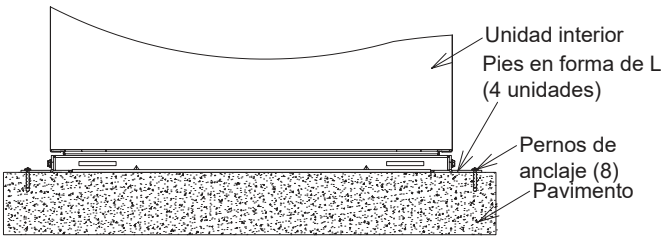


7.2 INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

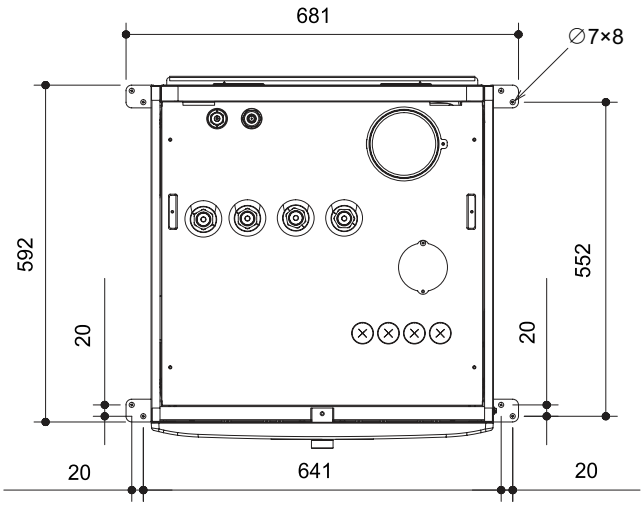
- Ajuste la superficie para compensar las irregularidades del suelo (máximo 1°).



- Para evitar que la unidad interior vuelque, es recomendable fijar al suelo las cuatro patas en forma de L con 8 pernos de anclaje (M6).



Unidades: mm



7.3 DESMONTAJE DE LOS PANELES

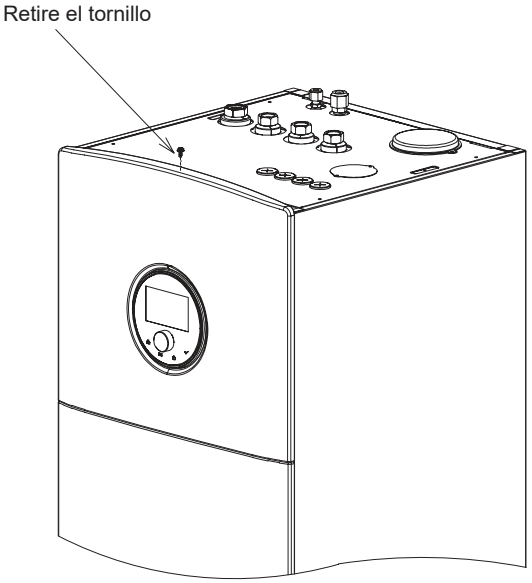
Siga las siguientes instrucciones si necesita acceder a los componentes de la unidad interior.

7.3.1 Retirar el panel frontal superior

NOTA

Para cualquier tarea que se deba realizar en el interior de la unidad se debe retirar el panel frontal.

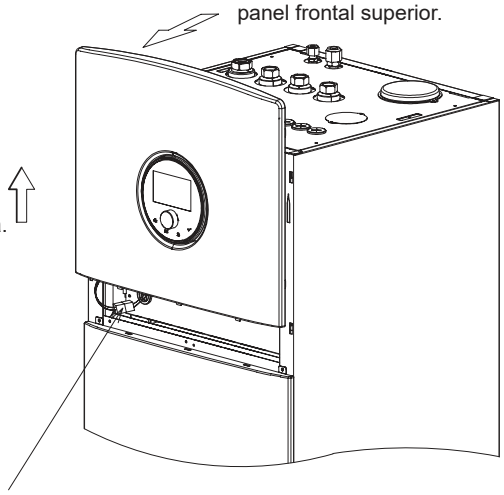
1 Afloje el tornillo de la parte superior de la unidad.



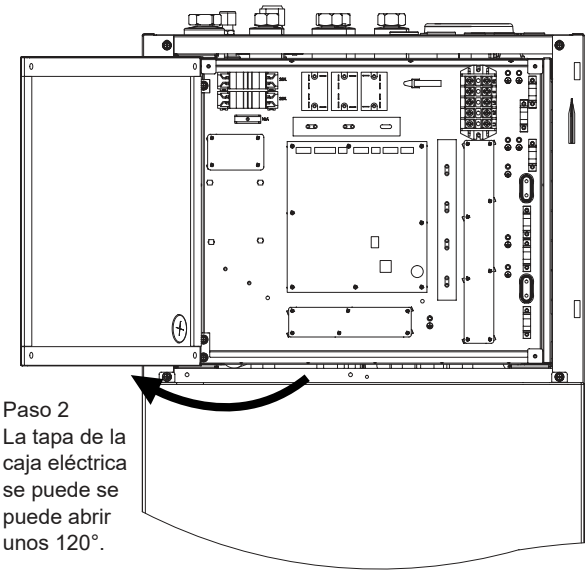
2 Retire el panel frontal superior.

Paso 2 Empuje el panel frontal hacia adelante, desenganche el broche y podrá retirar el panel frontal superior.

Paso 1
Empuje el panel frontal hacia arriba.



Paso 3 Preste atención al controlador principal con cable y a la caja eléctrica No tire del cable, podría romperse. Desenchufe el terminal para liberar el panel frontal superior.



Paso 2
La tapa de la caja eléctrica se puede se puede abrir unos 120°.

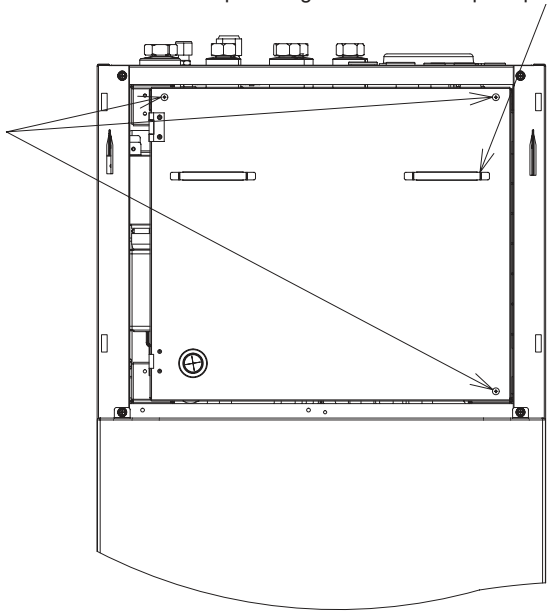
7.3.2 Abrir la caja eléctrica

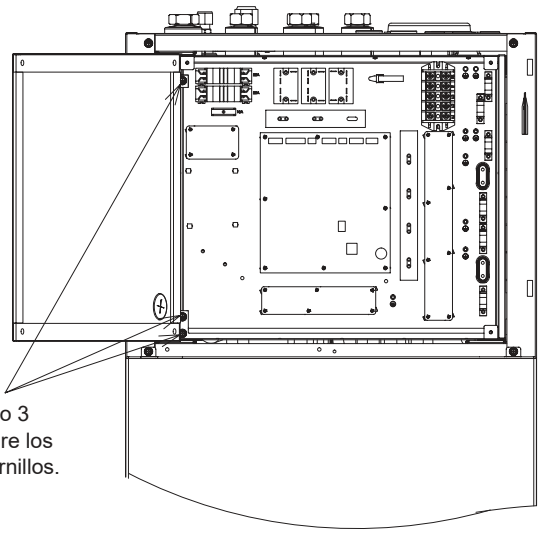
⚠ PELIGRO

- ***Para evitar una descarga eléctrica, antes de tocar cualquier pieza desconecte la unidad de la fuente de alimentación.***

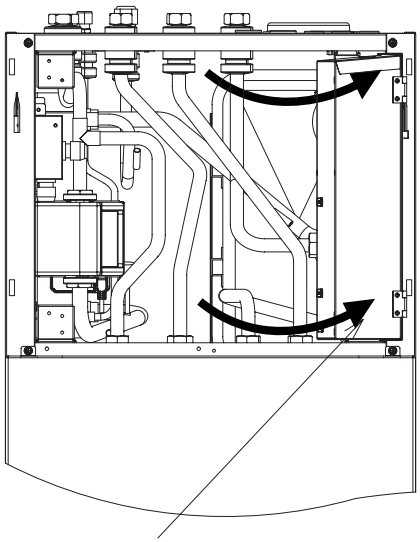
*El asa de la tapa de la caja eléctrica se puede utilizar para colgar el controlador principal.

Paso 1
Retire los 3 tornillos.



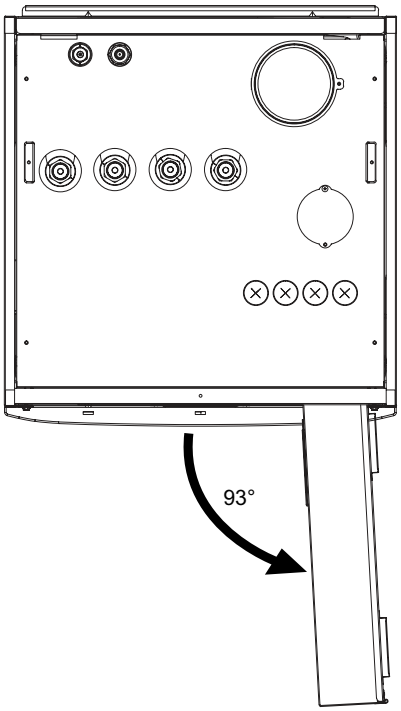


Paso 3
Retire los 3 tornillos.



Paso 4
La caja eléctrica se puede girar unos 93°.

Español



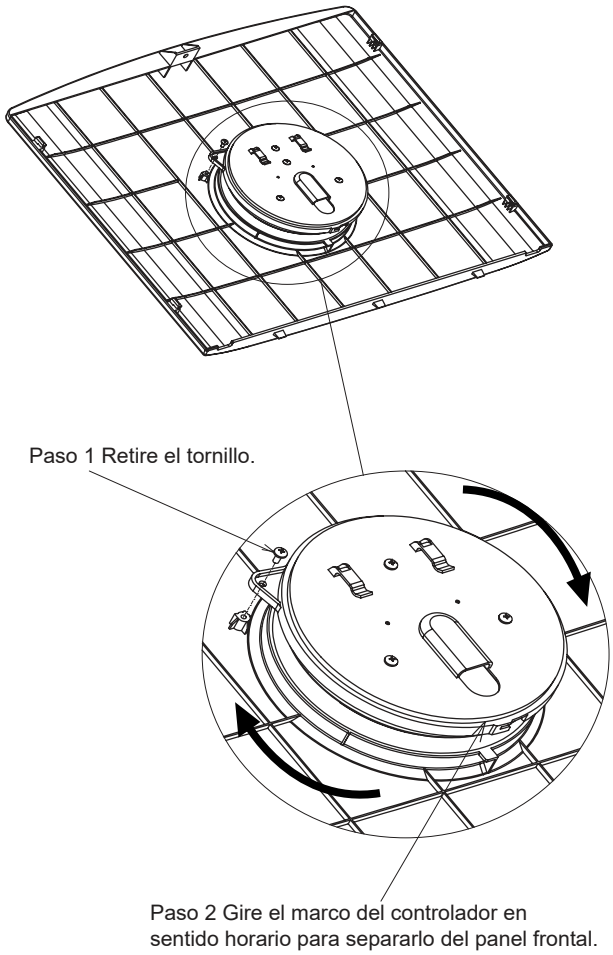
⚠ PRECAUCIÓN

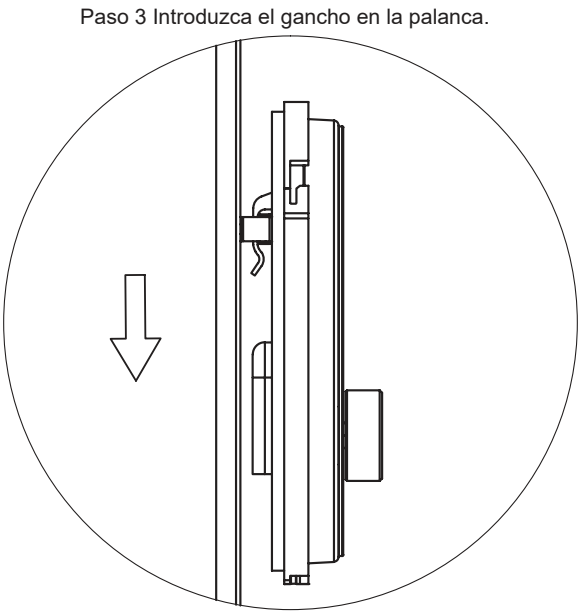
Tenga cuidado con los componentes de la caja eléctrica para evitar dañarlos.

7.3.3 Colocación del controlador principal

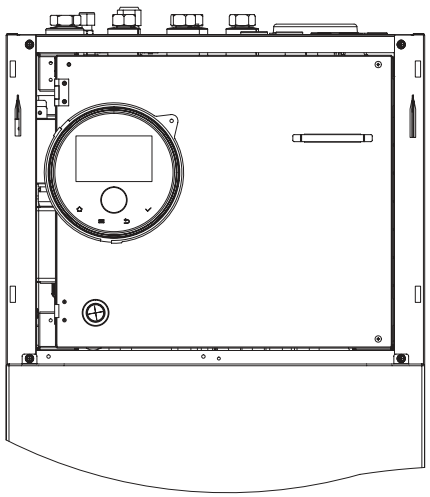
NOTA

El controlador principal se puede colgar en el tirador de la tapa de la caja eléctrica.



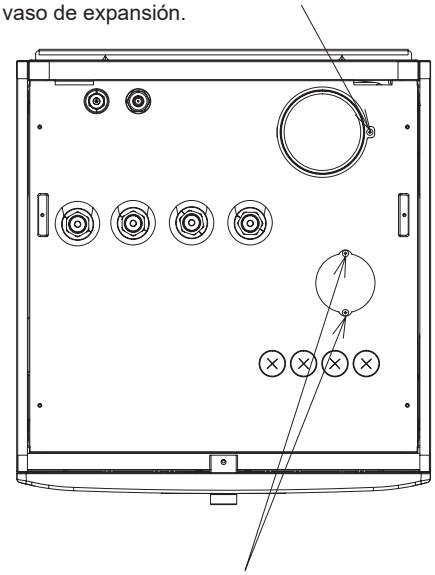


Paso 4 Complete la suspensión.



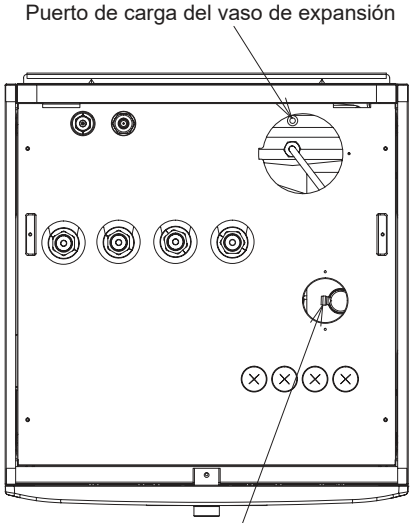
7.3.4 Posición de las mirillas de mantenimiento

Paso 1 tornillo para llegar al puerto de carga del vaso de expansión.



Paso 2 Extraiga los dos tornillos para llegar al válvula de purga de aire.

Puerto de carga del vaso de expansión



Válvula de purga de aire

8 CONEXIÓN DE LA TUBERÍA

Asegúrese de que la instalación de las tuberías de refrigerante cumple con la legislación local y la norma EN378.

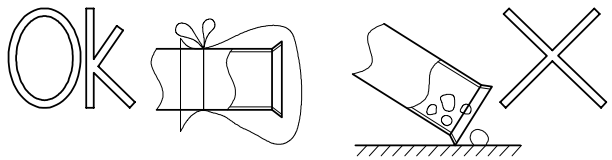
8.1 OBSERVACIONES GENERALES PREVIAS A LA INSTALACIÓN DE LAS TUBERÍAS

- Prepare las tuberías de cobre suministradas por el instalador.
- Seleccione el tamaño de tubería con el grosor y material adecuados capaces de soportar suficiente presión.
- Seleccione tuberías de cobre limpias. Asegúrese de que no haya polvo ni humedad en su interior. Inyécteles nitrógeno sin oxígeno antes de conectarlas para eliminar el polvo y las partículas que pueda haber en su interior.

NOTA

Con un sistema sin humedad ni contaminación de aceite se obtiene el máximo rendimiento y un mayor ciclo de vida útil en comparación con el de un sistema mal preparado. Tenga especial cuidado y asegúrese de que el interior de la tubería de cobre está limpio y seco.

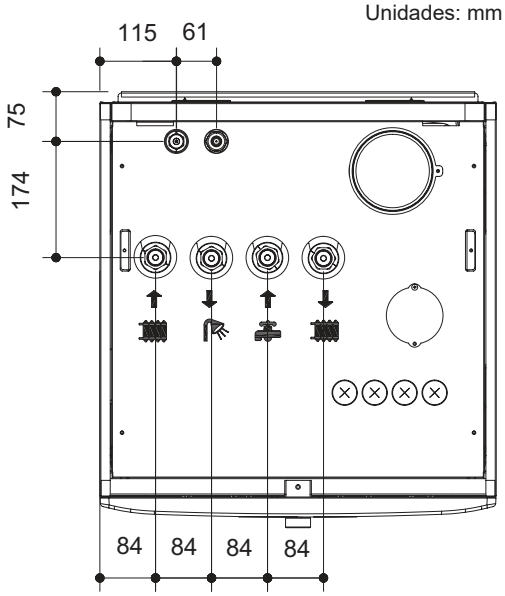
- Tape el extremo de la tubería cuando deba introducirla a través de un orificio en la pared.
- No deje las tuberías directamente en el suelo sin un tapón o cinta adhesiva de vinilo en su extremo.



- En caso de no terminar los trabajos de la instalación en el momento, suelde los extremos de la tubería para cerrarlos y cárguela con nitrógeno sin oxígeno con una válvula tipo Schrader para evitar la generación de humedad y la contaminación con partículas extrañas.
- Es aconsejable aislar las tuberías de agua, las juntas y las conexiones para evitar pérdidas de calor y condensación de rocío o daños provocados por un exceso de calor en la superficie de las tuberías.
- No utilice material aislante que contenga NH_3 ya que puede dañar la tubería de cobre y convertirse en una futura fuente de fugas.
- Se recomienda utilizar juntas flexibles para la entrada y salida de la tubería de agua, para evitar la transmisión de vibraciones.
- El circuito de agua y el de refrigerante deben ser realizados e inspeccionados por un técnico autorizado y deben cumplir las pertinentes normativas europeas y nacionales.
- Revise la tubería del agua una vez finalizada la instalación y asegúrese de que no hay fugas de agua.

- A continuación se muestra la ubicación de las tuberías de agua y de refrigerante.

Unidades: mm



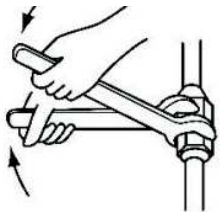
8.2 CONEXIÓN DE LAS TUBERÍAS DEL REFRIGERANTE

En la siguiente tabla se indican los tamaños de la conexión de las tuberías de la unidad interior.

Modelo	Tubería de gas	Tubería de líquido
044 (2,0 CV)	Ø 12,7 (1/2")	Ø 6,35 (1/4")
060 (2,5 CV)		
080 (3,0 CV)	Ø 15,88 (5/8")	

En la siguiente tabla se indica el par de apriete requerido.

Diámetro de la tubería	Par de apriete (N·m)
Ø 6,35	14~18
Ø 9,53	33~42
Ø 12,7	49~61
Ø 15,88	63~77



NOTA

Apriete la tuerca con dos llaves. Utilice material que conserve el calor para evitar fugas de calor de la tubería de gas, de líquido y de la tuerca.

8.3 CONEXIÓN DE LAS TUBERÍAS DE AGUA

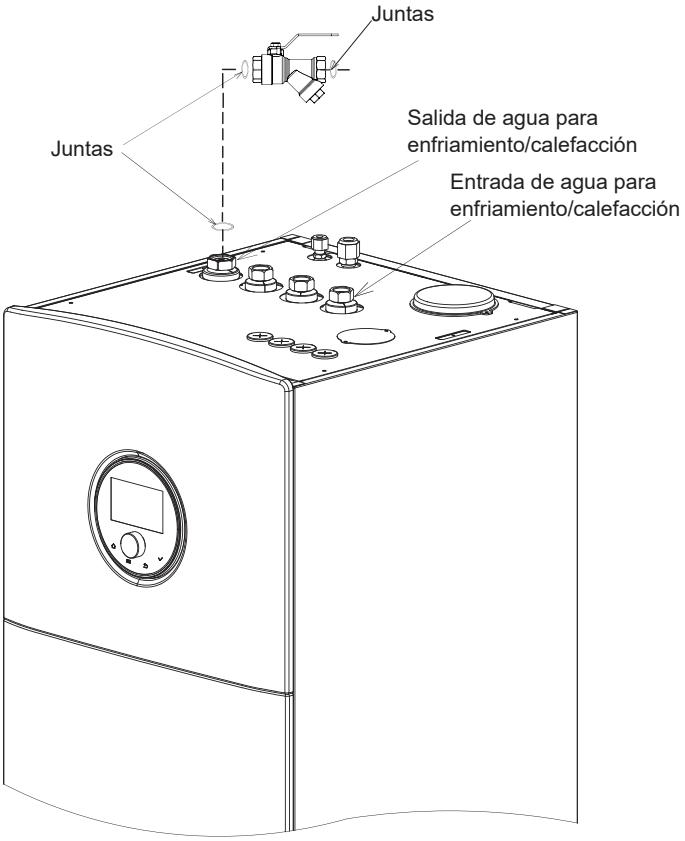
- Tamaño de la conexión de las tuberías de la unidad interior.

Modelo	Entrada de agua para enfriamiento/calefacción	Salida ACS (agua caliente)	Entrada ACS (agua fría)	Salida de agua para enfriamiento/calefacción
044 (2,0 CV)	G1" (hembra)	G3/4" (hembra)	G3/4" (hembra)	G1" (hembra)
060 (2,5 CV)				
080 (3,0 CV)				
Par de apriete requerido	40~50 (N·m)			

8.3.1 Conexión de las tuberías para enfriamiento/calefacción

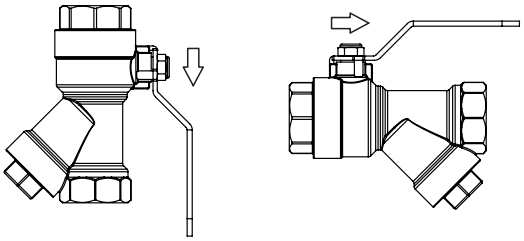
(1) Instale válvulas de cierre

Con la unidad se suministra una válvula de cierre con filtro. Para facilitar las tareas de reparación y de mantenimiento, instale la válvula de cierre con filtro en la tubería de entrada de agua de la unidad interior como se muestra a continuación. Consulte el apartado 9.1 para realizar la instalación de calefacción/enfriamiento de espacios.



NOTA

La válvula de cierre se puede conectar directamente a la salida de agua de la unidad interior. La válvula de cierre con filtro se debe instalar en la entrada de agua de la unidad interior. Confirme la dirección del flujo de agua y la dirección de la instalación como se muestra a continuación. La junta suministrada como accesorio se puede instalar en las dos conexiones de la válvula de cierre y la válvula de cierre con filtro.



⚠ PRECAUCIÓN

- *Coloque una junta de goma (suministrada de fábrica), de lo contrario podría haber fugas de agua.*
- *Tome nota de la ubicación de las válvulas de cierre, de dirección de las mismas y de la de desagüe, son fundamentales para el mantenimiento.*
- *Apriete las válvulas de cierre utilizando dos llaves.*

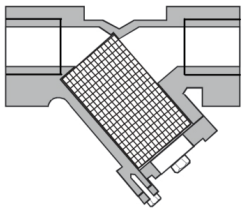
(2) Filtro de agua adicional

⚠ PRECAUCIÓN

- *Utilice un filtro de malla de 50 mesh o más en la entrada del agua de las tuberías. De lo contrario, el intercambiador de calor de placas podría resultar dañado. En el intercambiador de calor de placas, el agua fluye a través de un espacio estrecho entre las placas. Si no hubiera filtro de malla se obstruiría el flujo de agua entre las placas debido a la entrada de partículas extrañas o polvo.*
- *Esto no es necesario cuando se utiliza el modo enfriamiento.*

Filtro de agua
(se recomienda una malla de 50 mesh o más)

Dirección del flujo de agua →



- *Al finalizar la instalación de las tuberías de agua deje que el agua circule por el sistema.*

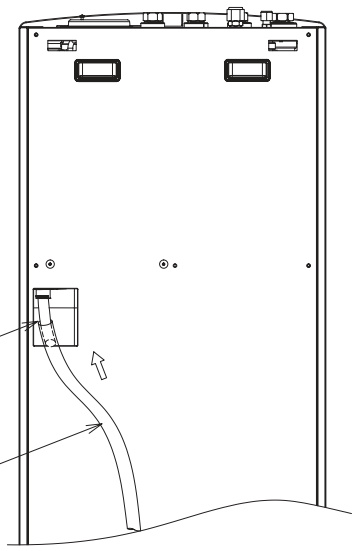
8.3.2 Conexión de las tuberías de desagüe

Para un correcto desagüe, conecte la tubería de desagüe de la unidad al sistema general de desagüe.

Paso 1
Inserte la tubería de desagüe de la válvula de seguridad en la tubería de desagüe de la unidad interior.

Tubería de desagüe para la válvula de seguridad (configuración de fábrica)

Tubería de desagüe de la unidad interior (suministrada por el instalador)



NOTA

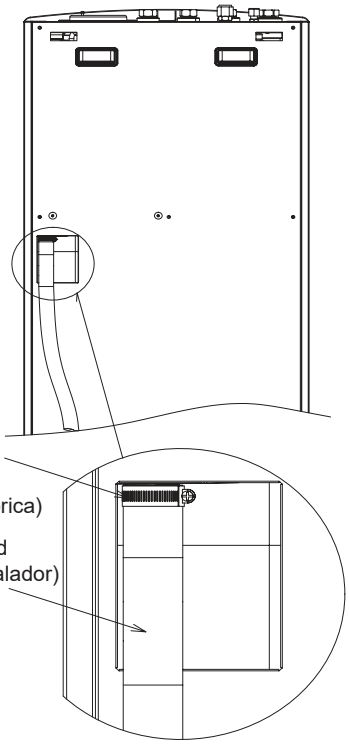
- *La válvula de seguridad se activa cuando la presión del agua alcanza los 3 bares.*

Paso 2
Inserte completamente la tubería desagüe de la unidad interior hasta el final de la conexión del tubo.

Fije la tubería de desagüe al tubo de desagüe con la abrazadera suministrada de fábrica.

Abrazadera para la tubería de desagüe (suministrada de fábrica)

Tubería de desagüe de la unidad interior (suministrada por el instalador)



Paso 3
Conecte el tubo de desagüe y aíslelo.

NOTA

- *Compruebe si el agua fluye sin obstrucciones.*
- *Si no se utiliza en modo enfriamiento, no es necesaria la tubería de desagüe.*
- *La tubería de desagüe recomendada para la unidad interior es de PVC y con un diámetro interior de 1 pulgada.*
- *Asegúrese de que la tubería de desagüe está firmemente sujeta con la abrazadera, de lo contrario podría haber fugas de agua.*
- *La tubería de desagüe debe estar siempre abierta a la atmósfera, libre de heladas y con una ligera inclinación descendente por si se produce una fuga de agua.*

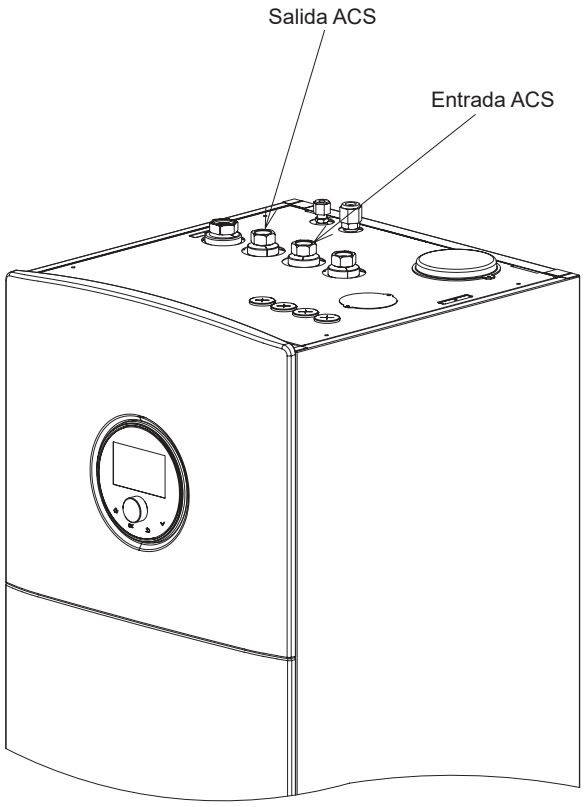
8.3.3 Conexión de las tuberías de ACS

- Se deben tener en cuenta las siguientes consideraciones para la conexión entre la instalación y las conexiones de ACS de la unidad interior:

  (1) Instale una válvula de alivio de presión (suministrada de fábrica) en la entrada de ACS (lo más cerca posible del depósito de ACS) para ofrecer las siguientes funciones.
  - Protección de presión
  - Función de no retorno
  - Válvula de cierre
  - Carga
  - Drenaje

En caso contrario, debería instalar un dispositivo para cada función.

(2) Instale también una válvula de cierre (suministrada por el instalador) en la conexión de salida de ACS, para facilitar los trabajos de mantenimiento.



NOTA

Para más información consulte el apartado "9.1 Elementos hidráulicos adicionales necesarios".

8.3.4 Aislamiento de las tuberías de agua

- Las tuberías de todo el circuito de agua DEBEN estar aisladas para evitar la condensación durante el funcionamiento con enfriamiento y la reducción de la capacidad de calefacción y refrigeración.
- Si la temperatura es superior a 30 °C y la humedad relativa es superior al 80 %, los materiales aislantes deben tener un grosor de al menos 20 mm para evitar la condensación en la superficie del aislamiento.

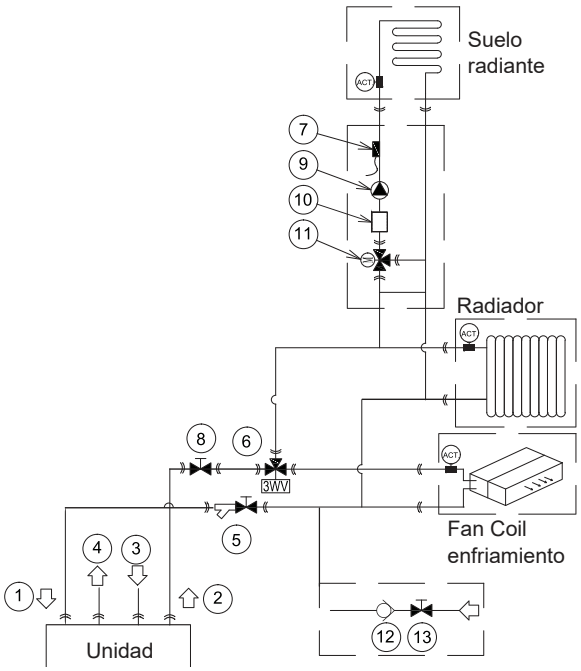
9 CALEFACCIÓN/ ENFRIAMIENTO Y ACS

9.1 ELEMENTOS HIDRÁULICOS ADICIONALES NECESARIOS

⚠ PELIGRO

Antes de conectar la unidad a la fuente de alimentación llene de agua el circuito de calefacción, compruebe la presión de agua y la ausencia total de fugas.

9.1.1 Elementos para calefacción/enfriamiento de espacios



Tipo	N.º	Nombre del componente
Conexiones de tuberías	1	Entrada de agua para enfriamiento/calefacción
	2	Salida de agua para enfriamiento/calefacción
	3	Entrada ACS (agua fría)
	4	Salida ACS (agua caliente)
Suministrado de fábrica	5	Válvula de cierre con filtro
Accesorios opcionales	6	Válvula de 3 vías enfriamiento
	7	Termistor (para calefacción)
Suministrado por el instalador	8	Válvula de cierre
	9	Bomba de agua
	10	Filtro
	11	Válvula mezcladora
	12	Válvula de retención
	13	Válvula de cierre

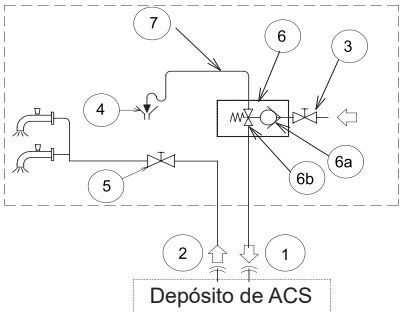
Para que el circuito de agua de la instalación de calefacción/ enfriamiento sea correcto son necesarios los siguientes elementos hidráulicos:

- La válvula de cierre suministrada por el instalador (8) se debe instalar en la salida de agua de la unidad, y la válvula de cierre con filtro (5) en posición horizontal en la entrada de agua.
- Al llenar el circuito de agua debe conectarse una válvula de retención de agua (12) con una de cierre (13). La válvula de retención actúa como dispositivo de seguridad para proteger la instalación.
- La válvula de 3 vías (6) se debe conectar en un punto de la tubería de salida de agua de la instalación, utilizada para desviar la circulación del agua para funciones específicas.
- El termistor de calefacción (7) se debe instalar en el tubo metálico cerca de la calefacción y mantener un buen contacto con él.
- Se recomienda utilizar la válvula mezcladora (11) ESBE ARA661, cuyo modo de funcionamiento sea de 3 vías SPDT. Si se utilizan válvulas mezcladoras de otras marcas o modelos, deben ser de 3 vías SPDT y la fuente de alimentación debe ser 220-240 V ~ 50 Hz. El momento de rotación se puede configurar en el controlador principal.

9.1.2 Elementos para ACS

Para que el circuito de agua de la instalación de ACS sea correcto son necesarios los siguientes elementos hidráulicos:

(1) Elementos requeridos para el circuito de agua caliente sanitaria



Tipo	N.º	Nombre del componente
Conexiones de tuberías	1	Entrada de agua complementaria del depósito de ACS
	2	Salida del depósito de ACS
Suministrado por el instalador	3	Válvula de cierre
	4	Drenaje
	5	Válvula de cierre
Suministrado por el instalador	6	Válvula de alivio de presión
	6a	Válvula de retención
	6b	Válvula de alivio de presión
	7	Tubería de desagüe

- **Una válvula de cierre (suministrada por el instalador):** La válvula de cierre (5) se debe conectar después de la salida (2) del depósito de ACS para facilitar las tareas de mantenimiento.
- **Una válvula de alivio de presión (suministrada de fábrica):** El depósito de agua caliente sanitaria se debe alimentar con agua fría que pase a través de una válvula de alivio de presión (6) calibrada a unos 7 bares (según la normativa local). Accione la válvula de alivio de presión de acuerdo con las especificaciones del fabricante. No debe haber ninguna otra válvula entre la válvula de alivio de presión (6) y el depósito. La válvula de alivio de presión (6) se debe instalar lo más cerca posible de la entrada de ACS y conectarse a una tubería de desagüe (7) que vaya hasta el alcantarillado. Esta válvula de alivio de presión puede ofrecer lo siguiente:
  - Protección de presión
  - Función de no retorno
  - Carga
  - Drenaje

Compruebe la válvula de alivio de presión en la entrada de agua fría.

La válvula de alivio de presión se debe accionar con regularidad para eliminar los depósitos calcáreos y verificar que no está bloqueada.

Español

Especificaciones de la válvula de alivio de presión (6) (suministrada de fábrica):

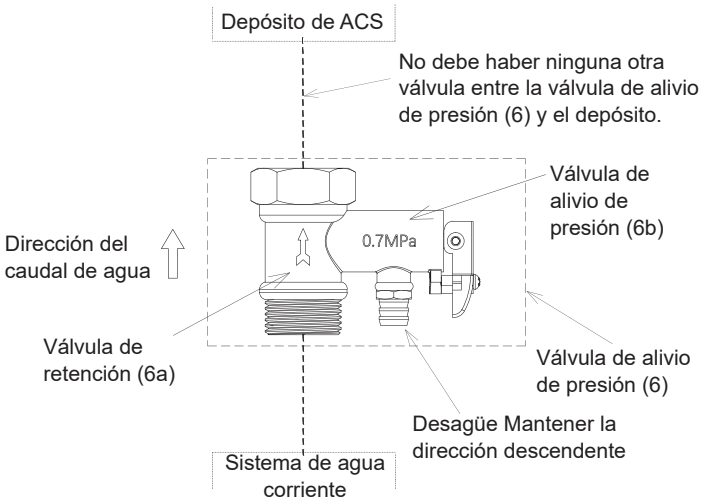
Presión de descarga: 0,7± 0,05 MPa

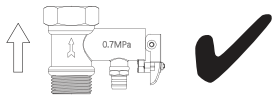
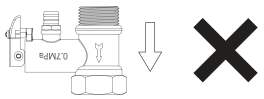
Caudal de agua:

Diferencia de presión MPa	0,05	0,10	0,30
Caudal de agua L/min	7,2	10,0	19,8

Instrucciones para la instalación de la válvula de alivio de presión (6):

Asegúrese de que la salida de desagüe de la válvula de alivio de presión esté hacia abajo para un drenaje completo.



Salida de desagüe hacia abajo	Salida de desagüe hacia arriba
	

NOTA

La tubería de desagüe debe estar siempre abierta a la atmósfera, libre de heladas y con una ligera inclinación descendente por si se produce una fuga de agua.

La válvula de alivio de presión se debe accionar con regularidad para eliminar los depósitos calcáreos y verificar que no está bloqueada.

PRECAUCIÓN

- *El depósito de ACS suministra agua caliente del grifo. El agua caliente sanitaria solo se utiliza cuando el agua corriente está conectada.*
- *Por seguridad, no añada etilenglicol al agua. De lo contrario, el agua se contaminará si la bobina del intercambiador de calor tuviera fugas.*
- *Si la dureza del agua fuera superior a 250-300 ppm, se recomienda utilizar agua descalcificada para reducir las incrustaciones del depósito de ACS.*
- *Enjuague inmediatamente el depósito de ACS con agua después de la instalación. Enjuague una vez al día durante los cinco primeros días.*
- *Evite instalar tramos de tubería de agua demasiado largos entre el depósito y la instalación de ACS para reducir posibles pérdidas de calor. Si la presión de entrada del agua fría es superior a la presión de diseño del depósito de ACS, deberá instalar un reductor de presión.*
- *Después de utilizarlo durante un tiempo (dependiendo de la calidad del agua local y de la frecuencia de uso), limpie el depósito de ACS y elimine las incrustaciones.*
  - *a Cierre y desconecte la válvula de entrada de agua.*
  - *b Abra la válvula de salida de agua y la de desagüe para vaciar el depósito de ACS.*

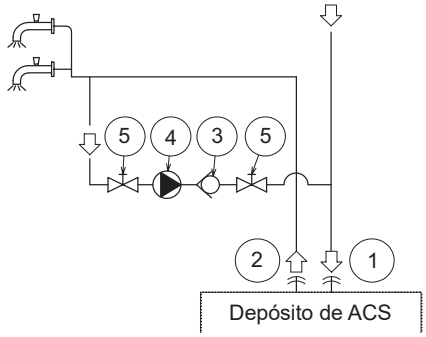
PRECAUCIÓN

La temperatura en el depósito de ACS puede ser elevada, téngalo en cuenta para evitar quemaduras o daños durante el vaciado cuando elimine las incrustaciones.

- *c Cierre la válvula de desagüe después de varios minutos de limpieza con la válvula de entrada de agua abierta. Asegúrese de que el agua de desagüe está cerrada cuando el depósito de ACS esté lleno de agua. Ponga en marcha el equipo.*

- *Compruebe siempre si hay agua acumulada en el depósito de ACS o a su alrededor. En caso de fuga contacte con su distribuidor.*

(2) Elementos requeridos para el circuito de recirculación de ACS



Tipo	N.º	Nombre del componente
Conexiones de tuberías	1	Entrada ACS (agua fría)
	2	Salida ACS (agua caliente)
Suministrado por el instalador	3	Válvula de retención
	4	Bomba ACS
	5	Válvula de cierre

- **Una bomba de ACS (suministrada por el instalador):** Esta bomba de ACS (4) contribuirá a la correcta recirculación del agua caliente hacia la entrada de ACS. La función de salida opcional de la bomba de ACS (código 13) se puede configurar para accionar el relé de una bomba de ACS si ésta está disponible, consulte el apartado 10.5.
- **Una válvula de retención de agua (suministrada por el instalador):** Este accesorio (3) se conecta después de la bomba de ACS (4) para garantizar el no retorno del agua.
- **Dos válvulas de cierre (suministradas por el instalador) (5):** una antes de la bomba de ACS (4) y la otra después de la válvula de retención accesoria (3).

PRECAUCIÓN

El depósito de ACS está equipado con un termostato de seguridad. La temperatura de funcionamiento de este termostato se verá afectada por la altitud (presión atmosférica). Asegúrese de que la temperatura máxima de ACS NO sea superior al siguiente valor.

Altitud (m)	Presión atmosférica (mmHg)	Temperatura máxima de ACS (°C)
4000	424	75
5000	340	70
6000	256	63

9.2 REQUISITOS Y RECOMENDACIONES PARA EL CIRCUITO HIDRÁULICO

9.2.1 Requisitos para evitar la congelación

- Cuando la unidad se detiene durante los períodos de parada y la temperatura ambiente es muy baja, el agua de las tuberías y de la bomba de circulación se puede congelar y causar daños en tuberías y en la bomba de agua. En estos casos el instalador debe garantizar que la temperatura del agua en las tuberías no descienda por debajo del punto de congelación. Para evitarlo, active el mecanismo de autoprotección de la unidad (consulte el apartado "10.5 Ajuste de los conmutadores DIP en la PCB1").
- Aunque la unidad este parada, la bomba de agua puede funcionar bajo determinadas circunstancias, por ejemplo, si se activa la función de anticongelación.
- Mantenga la unidad conectada y el sistema de agua desbloqueado para evitar que el agua se congele, de lo contrario saltará una alarma.
- Si el sistema de agua está bloqueado, saltará una alarma de flujo de agua para detener todo el sistema.
- Si la unidad está parada durante un largo período de tiempo en invierno, vacíe el circuito y las tuberías de agua para evitar que ésta se congele.
- La protección frente a la congelación es más eficaz con el calentador eléctrico auxiliar conectado. Es aconsejable instalar el calentador eléctrico auxiliar en aquellos modelos en los que no se suministra, sino que es opcional.
- Sin embargo, en caso de fallo de alimentación o de la unidad, estas funciones no garantizan la protección.

9.2.2 Volumen mínimo de agua requerido

A continuación se indica el volumen mínimo de agua en el sistema para la protección del equipo (antihielo) y la caída de temperatura durante el descarche.

- *Volumen mínimo de agua en cada circuito de ACS/PSC para la protección del equipo (antihielo).*
  El volumen de agua en cada circuito de ACS/PSC debe ser superior a 20 litros.

- *Volumen mínimo de agua requerido en cada circuito de enfriamiento para la protección del equipo (antihielo).*
  La siguiente tabla muestra el volumen mínimo de agua necesario en un circuito de enfriamiento.

Modelo	044/060 (2,0 CV/2,5 CV)	080 (3,0 CV)
Volumen mínimo de agua requerido	30 L	45 L

- *Volumen mínimo de agua necesario durante el descarche.*
  La siguiente tabla muestra el volumen mínimo de agua necesario en un circuito de agua de calefacción.

Temperatura del agua de funcionamiento lo más baja posible en un circuito de agua de calefacción	044/060 (2,0/2,5 CV)	080 (3,0 CV)
≥25 °C	61 L	61 L
20-25 °C	99 L	99 L
15-20 °C	158 L	158 L
10-15 °C	198 L	198 L

NOTA

- *Los valores que se muestran en la tabla se basan en condiciones de instalación teóricas. Y el valor puede ser distinto en función de cada instalación concreta.*
- *Para calcular el volumen mínimo de agua NO se incluye el volumen de agua interno de la unidad.*
- *En casos especiales en los que la temperatura del agua de funcionamiento del circuito del agua de calefacción sea inferior a 20 °C, consulte con el ingeniero técnico local.*

9.2.3 Flujo de agua mínimo requerido

Compruebe que la bomba de agua del circuito de agua trabaja dentro de su margen de funcionamiento y que el flujo de agua está por encima del valor mínimo de la unidad.

Modelo	Caudal de agua mínimo (L/min)
044 (2,0 CV)	8,3
060 (2,5 CV)/080 (3,0 CV)	10,0

9.2.4 Información adicional sobre el circuito hidráulico

- Se recomienda la instalación de un filtro de agua especial adicional en la calefacción de espacios (in situ) para eliminar posibles partículas generadas por la soldadura que no puedan ser eliminadas por la válvula de cierre con filtro suministrada por el instalador.
- Para evitar pérdidas de calor coloque material aislante en las tuberías.
- Siempre que sea posible, se deben instalar válvulas de compuerta en las tuberías del agua para minimizar la resistencia del flujo y mantener un caudal de agua suficiente.
- Asegúrese de que la instalación cumple con la legislación aplicable en términos de conexión de tuberías, materiales, medidas higiénicas, pruebas y el posible uso de algún componente específico como válvulas mezcladoras termostáticas.
- La presión máxima del agua es de 3 bares (presión nominal de apertura de la válvula de seguridad). Instale un dispositivo de reducción de presión adecuado en el circuito de agua para garantizar que no se exceda la presión máxima.
- La presión del agua se detecta por el sensor de presión situado en la entrada del intercambiador de calor de placas y se puede leer en el controlador principal. Si la presión del agua es superior a 3 bares, el valor mostrado en el controlador principal parpadea.

- Asegúrese de que las tuberías de desagüe conectadas a la válvula de seguridad y a la válvula de purga de aire están correctamente orientadas para evitar que el agua contacte con los componentes de la unidad.
- Asegúrese de que todos los componentes suministrados por el instalador instalados en el circuito de tuberías pueden resistir la presión y la temperatura del agua a la que puede operar la unidad. Las unidades están concebidas para su uso exclusivo en un circuito de agua cerrado.
- La presión de aire interna del vaso de expansión se adapta al volumen de agua de la instalación final (suministrada de fábrica con 1 bar de presión de aire interna).
- Los sifones se deben colocar en todos los puntos bajos de la instalación para permitir el drenaje completo del circuito durante el mantenimiento.
- La longitud máxima de las tuberías depende de la presión máxima disponible en la tubería de salida de agua. Compruebe las curvas de la bomba.
- La unidad dispone de una válvula de purga de aire (suministrada de fábrica) en la parte más alta. Si esta ubicación no es la más elevada de la instalación de agua, podría quedar atrapado aire en el interior de las tuberías y causar un fallo en el sistema. En ese caso habría que instalar válvulas de purga de aire adicionales (suministradas por el instalador) para garantizar que no entre aire en el circuito de agua.
- En sistemas de calefacción por suelo radiante, se debe purgar el aire con una bomba externa y un circuito abierto para evitar bolsas de aire.

9.3 LLENADO DE AGUA

9.3.1 Llenado del circuito de agua

(1) Compruebe que la válvula de retención de agua con válvula de cierre (ambas suministradas por el instalador) está conectada al punto de llenado de agua (conexión de entrada de agua) para llenar el circuito hidráulico (consulte el apartado "9.1 Elementos hidráulicos adicionales necesarios").

(2) Asegúrese de que todas las válvulas están abiertas (válvulas de cierre de entrada/salida de agua y el resto de válvulas de los componentes del circuito de agua).

(3) Asegúrese de que la válvula de purga de aire de la unidad está abierta durante la instalación (afloje bien el tapón roscado de la válvula purgadora y asegúrese de que está abierta para expulsar todo el aire del interior).

(4) Compruebe que las tuberías de desagüe conectadas a la válvula de seguridad (mantenga el extremo de las tuberías sobre la bandeja de desagüe) están bien conectadas al sistema de desagüe general.
La válvula de seguridad se utiliza más adelante como dispositivo de purga de aire durante el proceso de llenado de agua.

(5) Llene el circuito de agua hasta que la presión indicada en el controlador sea de 2,0 ± 0,2 bares. Durante todas las condiciones de funcionamiento, el rango de presión normal del circuito de agua es de 1 a 2,5 bares.

NOTA

Es recomendable poner en marcha manualmente la válvula de seguridad mientras se llena el sistema de agua para ayudar al proceso de purga de aire.

(6) Extraiga la mayor cantidad de aire posible del interior del circuito de agua a través de la válvula de purga de aire y otros purgadores de la instalación (radiadores, fan coils, etc.).

(7) Existen dos métodos para iniciar el procedimiento de purga:

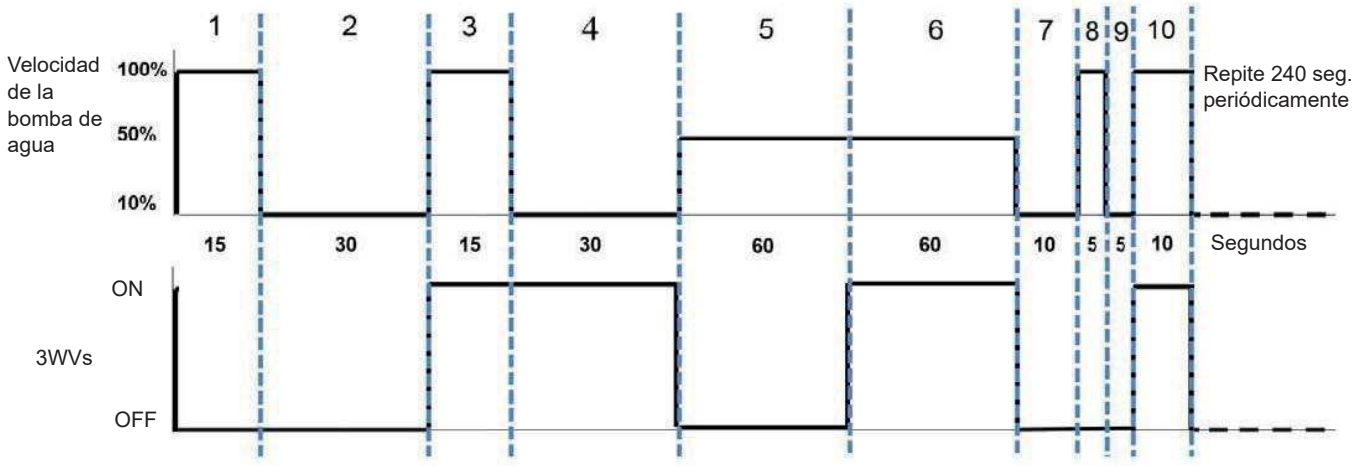
a. Uso del controlador principal para iniciar la purga. (Consulte el manual del controlador maestro)

b. Mediante el pin 1 del DSW4 de la PCB1:
Pin 1 del DSW4 ON: se pone en marcha la purga de aire
Pin 1 del DSW4 OFF: se detiene la purga de aire

(8) Si quedara una pequeña cantidad de aire en el circuito de agua se expulsaría a través de la válvula de purga de aire de la unidad durante las primeras horas de funcionamiento. Una vez extraído el aire de la instalación es muy probable que la presión del agua caiga.
Por lo tanto, debe añadir agua mediante la bomba de refuerzo hasta que la presión del agua alcance de nuevo 2,0 bares.

NOTA

- *La unidad dispone de una válvula de purga de aire automática (suministrada de fábrica) en la parte más elevada de la unidad. De todos modos, si hubiera puntos más elevados en la instalación, podría quedar aire atrapado en el interior de las tuberías y causar un fallo en el sistema. En ese caso habría que instalar válvulas de purga de aire adicionales (suministradas por el instalador) para evitar la entrada de aire en el circuito de agua. La válvula de purga de aire debe estar situada en puntos de fácil acceso para su mantenimiento.*
- *La presión del agua indicada en el controlador principal puede variar dependiendo de la temperatura del agua (más temperatura, más presión). No obstante, debe permanecer por encima de 1 bar para evitar que entre aire en el circuito.*
- *Llene el circuito con agua del grifo. El agua de la instalación de calefacción debe cumplir con la directiva EN 98/83/CE. No se recomienda el uso de agua no potable (por ejemplo, agua de pozos, ríos, lagos, etc.).*
- *La presión máxima del agua es de 3 bares (presión nominal de apertura de la válvula de seguridad). Instale un dispositivo de reducción de presión adecuado en el circuito de agua para garantizar que no se exceda la presión máxima.*
- *En casos de calefacción por suelo radiante, debería utilizar una bomba externa para purgar el aire y un circuito abierto para evitar que se formen bolsas de aire.*
- *Compruebe detenidamente que no hay fugas en el circuito de agua, las conexiones y los elementos del circuito.*
- *Durante el llenado de agua asegúrese de que ésta entra en la unidad por la conexión de entrada de agua para garantizar que toda ella pasa a través de la válvula de cierre con filtro para limpiar impurezas, de lo contrario podría bloquear componentes dentro de la unidad.*



NOTA

- *La unidad se detendrá durante al menos 6 minutos antes de empezar el siguiente ciclo de purga de aire.*

(9) Comprobar el volumen de agua

La unidad tiene un vaso de expansión de 8 litros incorporado, y la presión inicial por defecto es de 1 bar. Para garantizar que la unidad funcione normalmente, la presión inicial del vaso de expansión se debe ajustar de acuerdo con el volumen de agua circulante.

- Utilice la siguiente lista de comprobación para determinar si es necesario ajustar la presión inicial del vaso de expansión.
- Utilice la siguiente lista de comprobación para confirmar que el volumen total de agua en el sistema es inferior al máximo permitido.
- Diferencia de altura de la instalación: diferencia de altura entre el punto más alto de circulación de agua y la unidad. Si la unidad se monta en el punto más alto, por encima de todas las tuberías de agua, se considera que la altura de la instalación es de 0 m.
- Calcule la presión inicial del vaso de expansión. Determine la presión inicial (Pg) de acuerdo con la diferencia de altura máxima de la instalación (H), según se muestra a continuación:

$$Pg = H/10 + 0,3$$

Unidad: H (m), Pg (bar)

- El proceso de cálculo del volumen máximo de agua permitido en circulación es:
  - Calcule el volumen máximo de agua correspondiente a la presión inicial Pg utilizando la curva de volumen máximo de agua como se muestra a continuación.
  - Confirme que el volumen máximo de agua en circulación es inferior al valor anterior. De lo contrario, el vaso de expansión en la unidad es más pequeño para el sistema.

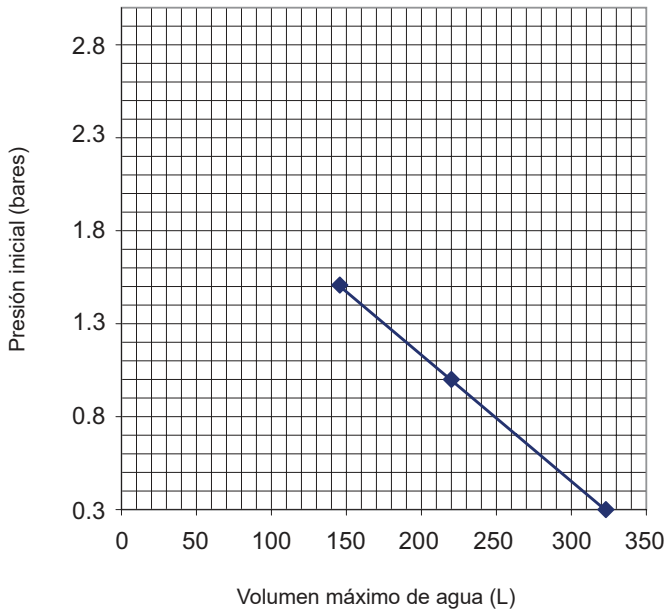
NOTA

- *La presión mínima inicial es de 0,3 bares y la máxima es de 1,5 bares del vaso de expansión ajustada fuera de fábrica.*
- *Cuando la presión inicial en el vaso de expansión se establece en al menos 0,3 bares, la cantidad de agua requerida por el sistema es mayor que el valor límite, se puede considerar la sustitución del vaso de expansión por uno de mayor volumen.*

Lista de comprobación del volumen de agua

	Diferencia de altura de la instalación (a)	Volumen de agua	
		≤ 220 l	> 220 L
Válvula de seguridad (3 bares)	≤ 7 m	No es necesario ajustar la presión inicial del vaso de expansión	Qué hacer: Reducir la presión inicial. Calcularla según indicaciones del apartado "Comprobación del volumen de agua". Asegúrese de que el volumen es inferior al Compruebe que la capacidad de agua es inferior volumen máximo permitido (vea el gráfico inferior).
	> 7 m	Qué hacer: Debe incrementar la presión inicial. Calcularla según indicaciones del apartado "Comprobación del volumen de agua". Asegúrese de que el volumen es inferior al Compruebe que la capacidad de agua es inferior volumen máximo permitido (vea el gráfico inferior).	El vaso de expansión es demasiado pequeño para instalarlo. (Necesita un vaso de expansión apropiado o una válvula de seguridad con alta presión activada suministrada por el instalador)

Gráfico de la curva de volumen máximo de agua



9.3.2 Llenar y vaciar el depósito de agua caliente sanitaria

(1) Llenar el depósito de agua caliente sanitaria

- Abra todos los grifos de agua caliente para purgar el aire de las tuberías del sistema.
- Abra la válvula de entrada de agua fría.
- Cierre todos los grifos después de purgar el aire.
- Compruebe si hay fugas de agua.
- Accione manualmente la válvula de alivio de presión instalada in situ para garantizar un correcto flujo de agua a través de la tubería de desagüe.

(2) Vaciar el depósito de agua caliente sanitaria

⚠ PELIGRO

El agua del depósito puede estar muy caliente.

⚠ PRECAUCIÓN

Apague la unidad a través del controlador principal.

Desconecte el disyuntor correspondiente.

Cerrar la entrada de agua fría.

1) Retire el panel frontal superior y el inferior.

2) Cuelgue el controlador principal.

3) Retire el bloqueo del depósito.

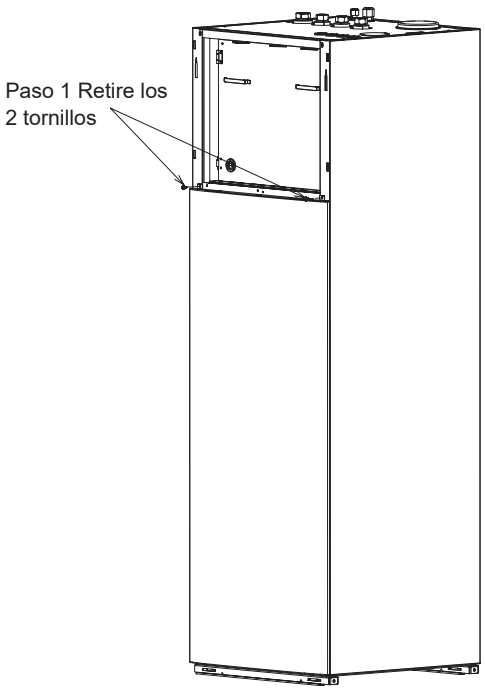
4) Utilice un tubo de desagüe y una bomba para vaciar el depósito a través de la salida de desagüe.

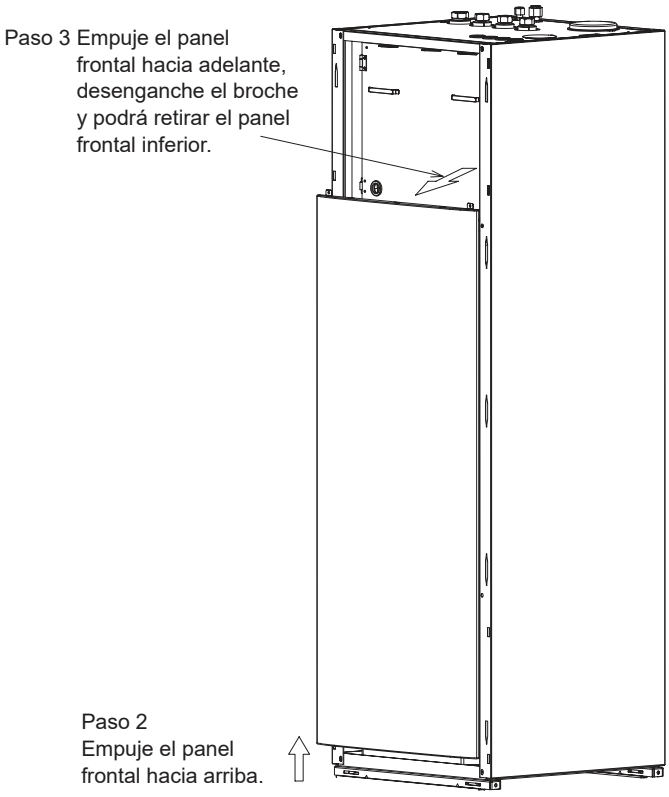
5) Abra todos los grifos de agua caliente para permitir la entrada de aire en el sistema.

⚠ PRECAUCIÓN

- *Con el uso del depósito de agua, se puede ir acumulando suciedad en su interior. Para evitar que la suciedad afecte a la eficacia del intercambio térmico, lo que se traduce en un mayor consumo de energía, es necesario realizar un mantenimiento periódico del depósito de agua.*

Retire el panel frontal superior, consulte el apartado 7.3.1 y después retire el panel frontal inferior del siguiente modo.







⚠ PRECAUCIÓN

- *Es posible que se derrame algo de agua al retirar el bloqueo para el desagüe del ACS.*
- *Limpie SIEMPRE el agua derramada.*

9.4 CONTROL DEL AGUA

Se debe analizar la calidad del agua comprobando el pH, la conductividad eléctrica, el contenido de iones de amoniaco y el de azufre, entre otros. A continuación se indica la calidad de agua estándar recomendada

Elemento	Sistema de agua enfriada		Tendencia (1)	
	Agua circulante (20 °C menos que)	Agua de suministro	Corro-sión	Incrus-taciones de cal
pH de calidad estándar (25 °C)	6,8 ~ 8,0	6,8 ~ 8,0	●	●
Conductividad eléctrica (mS/m) (25 °C) {μS/cm} (25 °C) (2)	Menos de 40 Menos de 400	Menos de 30 Menos de 300	●	●
Cloruro (mg Cl^-/L)	Menos de 50	Menos de 50	●	
Ion de azufre (mg H_4SO^-/L)	Menos de 50	Menos de 50	●	
Cantidad de consumo de ácido (pH 4.8) (mg $CaCO_3$/L)	Menos de 50	Menos de 50		●
Dureza total (mg $CaCO_3$ /L)	Menos de 70	Menos de 70		●
Dureza del calcio (mg $CaCO_3$ /L)	Menos de 50	Menos de 50		●
Sílice L (mg SIO_2 /L)	Menos de 30	Menos de 30		●
Calidad de referencia total del hierro (mg Fe/L)	Menos de 1,0	Menos de 0,3	●	●
Cobre total (mg Cu/L)	Menos de 1,0	Menos de 0,1	●	
Ion de azufre (mg S^{2-}/L)	No se detectará		●	
Ion de amoniaco (mg NH_4^+/L)	Menos de 1,0	Menos de 0,1	●	
Cloro restante (mg Cl/L)	Menos de 0,3	Menos de 0,3	●	
Ácido carbónico flotante (mg CO_2/L)	Menos de 4,0	Menos de 4,0	●	
Índice de estabilidad	6,8 ~ 8,0	-	●	●

Elemento	Agua caliente sanitaria	Tendencia (1)	
	Agua suministrada	Corrosión	Incrustaciones de cal
Conductividad eléctrica (mS/m) (25 °C) {μS/cm} (25 °C) (2)	100~2000	●	●
Ion de cloruro (mg Cl^-/L)	Máx. 250	●	
Sulfato (mg/L)	Máx. 250	●	
Combinación de cloruro y sulfato (mg/L)	Máx. 300	●	●
Dureza total (mg $CaCO_3$/L)	60~150		●

NOTA

- *(1) La marca "●" en la tabla indica el factor relacionado con la tendencia a la corrosión o a las incrustaciones.*
- *(2) El valor incluido entre "{}" es una mera referencia según la antigua unidad.*

PRECAUCIÓN

- *El agua debe someterse a un tratamiento de filtrado o de ablandamiento con productos químicos antes de poder utilizarse como agua tratada.*
- *No se debe añadir ningún aditivo anticongelante al circuito de agua.*
- *Para evitar depósitos de cal en la superficie de los intercambiadores de calor, es obligatorio garantizar la calidad del agua con bajos niveles de $CaCO_3$.*
- ***Para evitar la corrosión del depósito, se puede instalar el ánodo electrónico (accesorio opcional).***

9.5 SELECCIÓN DEL DEPÓSITO DE ACS

NOTA

- *El depósito de ACS para el sistema de calefacción de tipo bomba de calor se seleccionará de acuerdo con los requisitos de estas instrucciones y las exigencias de uso del lugar de la instalación.*
- *Si la selección, instalación y cableado, no se realizan de acuerdo con las indicaciones de estas instrucciones, no nos hacemos responsables de los posibles problemas causados por el depósito de ACS.*
- *El agua caliente puede causar graves quemaduras. Compruebe la temperatura del agua con las manos. No lo utilice hasta que el agua se haya mezclado hasta alcanzar la temperatura adecuada.*
- *La conexión de la tubería de agua con la tubería de agua corriente debería ser realizada por personal cualificado utilizando el material de tubería adecuado de acuerdo con los reglamentos y normas locales.*
- *Si la alta temperatura del agua caliente sanitaria supone un riesgo potencial de daños a los usuarios, se debe instalar una válvula mezcladora (suministrada por el instalador) en la conexión de salida del agua caliente del depósito de ACS. Esta válvula mezcladora garantizará que la temperatura del agua caliente en el grifo no supere nunca el valor máximo establecido. Esta temperatura máxima permitida del agua caliente se determinará de acuerdo con la legislación aplicable.*

Selección del depósito de ACS (capacidad de almacenamiento)

Tenga en cuenta los siguientes aspectos al seleccionar un depósito para el ACS:

- La capacidad del depósito debe ser la que se consuma a diario para evitar el estancamiento de agua.
- El agua dulce debe circular por el circuito de agua del depósito de ACS al menos una vez al día durante los primeros días tras la instalación. Además, limpie el sistema con agua dulce cuando no haya consumo de ACS durante largos períodos de tiempo.
- Evite instalar tramos de tubería de agua demasiado largos entre el depósito y la instalación de ACS para reducir posibles pérdidas de calor.
- Si la presión de entrada de agua fría es superior a la presión de diseño del equipo, debe instalar un reductor de presión adecuado para garantizar que NO se supere la presión máxima.

La capacidad de almacenamiento del depósito de ACS depende de la demanda diaria de agua y del método de combinación. Con la siguiente fórmula se estima la demanda de agua diaria para su consumo:

$$D_i\,(T) = D_i\,(60\ °C) \times (60 - T_i\ /\ T - T_i)$$

Donde:

D_i (T): Demanda de agua a temperatura T

D_i (60 °C): Demanda de agua caliente sanitaria a 60 °C

T: Temperatura del depósito de ACS

T_i: Temperatura de entrada del agua fría

- Cálculo de D_i (60 °C):

Para calcular la demanda de agua caliente sanitaria a 60 °C, Di (60 °C) se utiliza el consumo estándar expresado en litros diarios por persona y determinado por la normativa de instalaciones de cada país. Esta cantidad se multiplica por el número de usuarios previsto de la instalación. El siguiente ejemplo considera una demanda por persona de 30 litros de agua caliente sanitaria a 60 °C, en una vivienda con 4 ocupantes.

- Cálculo de T:

La temperatura del depósito de ACS es la temperatura del agua acumulada en el depósito, antes del funcionamiento.
Esta temperatura suele situarse entre 45 °C y 65 °C. En este ejemplo se han considerado 45 °C.

- Cálculo de T_i:

La temperatura de entrada del agua fría es la temperatura del agua que entra al depósito. Como la temperatura suele situarse entre 10 °C y 15 °C, en este ejemplo se han considerado 12 °C.

- Ejemplo:

$D_i(T) = 30 \times 4 \times (60-12\ /\ 45-12)$ = 174,5 litros/día

$174{,}5 \times 2(*)$ = 349 litros/día de demanda aproximada de agua caliente

NOTA

(*) Si la instalación se encuentra en una casa unifamiliar, se recomienda multiplicar el consumo calculado por dos para garantizar un suministro constante de agua caliente. Si la instalación está en un edificio de viviendas no es necesario incrementar la previsión de la demanda de agua caliente ya que el factor de simultaneidad es menor.

Español

10 AJUSTES ELÉCTRICOS Y DE CONTROL

10.1 COMPROBACIONES GENERALES

(1) Asegúrese de que todos los aparatos eléctricos utilizados in situ (interruptor de encendido, disyuntor, cable, conducto y cuadro de terminales) se seleccionan de acuerdo con el manual técnico y las normas nacionales y locales. El cableado debe realizarse de acuerdo con los códigos nacionales y locales.

(2) Compruebe que la tensión está dentro de la tensión nominal ± 10 %. Si la tensión es baja, el sistema no se pondrá en marcha. En caso de tensión alta, los componentes eléctricos se quemarán.

(3) Confirme que el cable de tierra está conectado.
Utilice cables que no sean más ligeros que el cable flexible forrado de policloropreno (código 60245 IEC 57).

Modelo	Fuente de alimentación	Modo de funcionamiento	Corriente máx. (A)	Cables de alimentación	Cables de transmisión	CB (A)	ELB (nº de polos/A/mA)
				EN60335-1	EN60335-1		
AHS-(044/060/080) HCDSSA-23	220-240 V ~ 50 Hz	Con calentador eléctrico de ACS	29.56	3 x 6,0 mm²	2 x 0,75 mm²	40	2/40/30

CB: Disyuntor.
ELB: Disyuntor de fuga a tierra.

⚠ PRECAUCIÓN

- ***Apague el interruptor principal de la unidad interior y la exterior y espere 10 minutos como mínimo antes de realizar tareas de cableado eléctrico o una comprobación periódica.***

NOTA

(1) El cableado de la instalación debe cumplir con la normativa y legislación locales y deben ser profesionales cualificados quienes realicen las tareas de cableado.

(2) Consulte la normativa vigente para el tamaño de los cables de alimentación mencionados anteriormente.

(3) Si el cable de alimentación está conectado en serie a través de una caja de conexiones, determine la corriente total y seleccione los cables adecuados según la siguiente tabla. Selección según EN 60335-1.

Corriente i (A)	Tamaño del cable (mm^2)
i ≤ 6	2,5
6 < i ≤ 10	2,5
10 < i ≤ 16	2,5
16 < i ≤ 25	4
25 < i ≤ 32	6
32 < i ≤ 40	10
40 < i ≤ 63	16
63 < i	※1

※1: Si la corriente supera los 60 A, no conecte los cables en serie.

(4) Como mínimo, los cables elegidos no serán más ligeros que el cable flexible revestido de policloropreno (código 60245 IEC 57).

(5) Las especificaciones del cableado para el circuito de transmisión de corriente débil no serán inferiores a las establecidas para los cables apantallados RVV(S)P o equivalentes, y la capa de apantallamiento debe estar conectada a tierra.

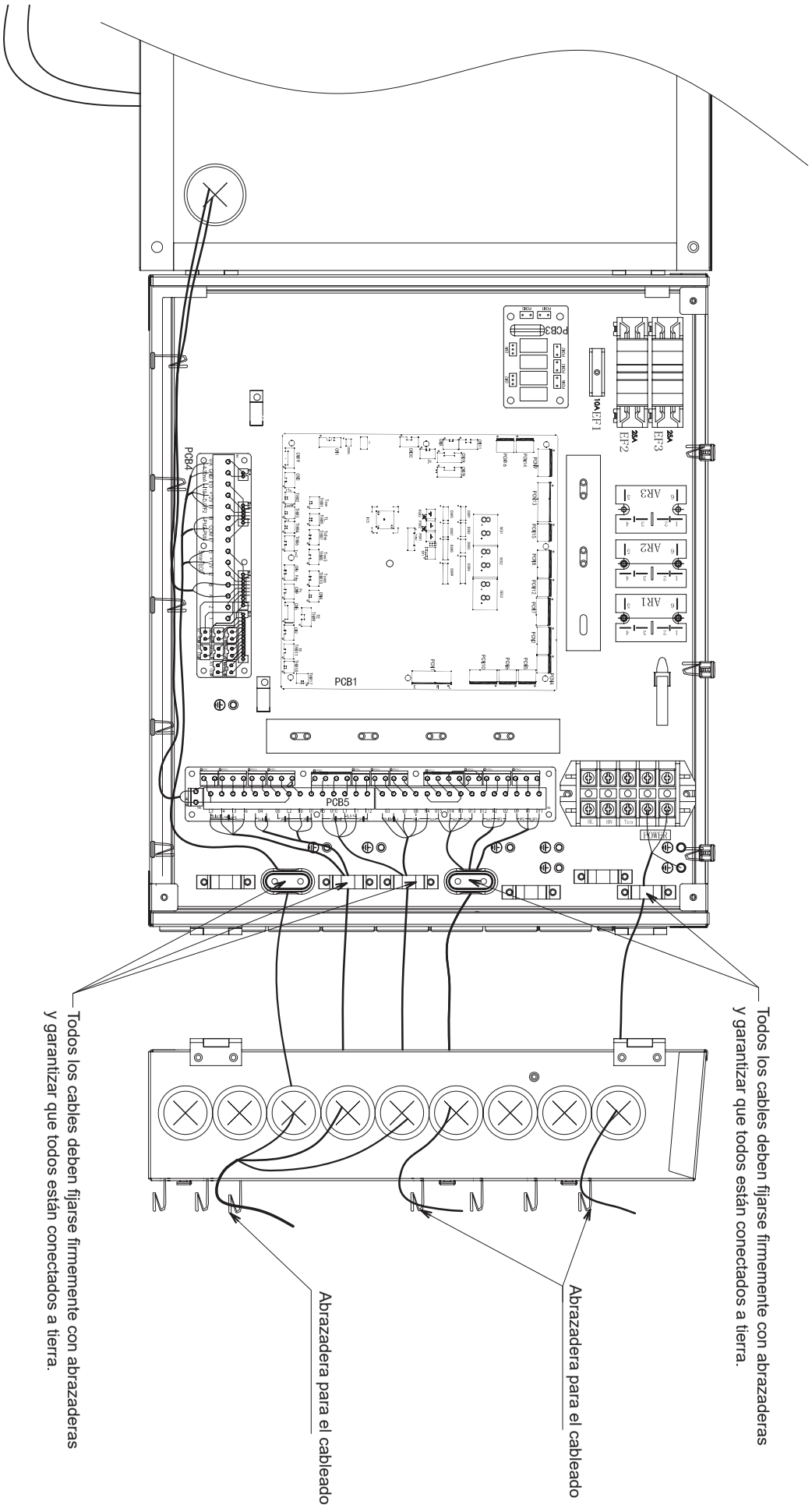
(6) Debe instalarse un interruptor entre la fuente de alimentación y la unidad de aire acondicionado que permita desconectar completamente todos los polos, asegurándose de que el espaciado de contacto no sea inferior a 3 mm.

(7) Si el cable de alimentación está dañado, contacte inmediatamente con el distribuidor o los profesionales del departamento de mantenimiento designado para que lo reparen o lo sustituyan.

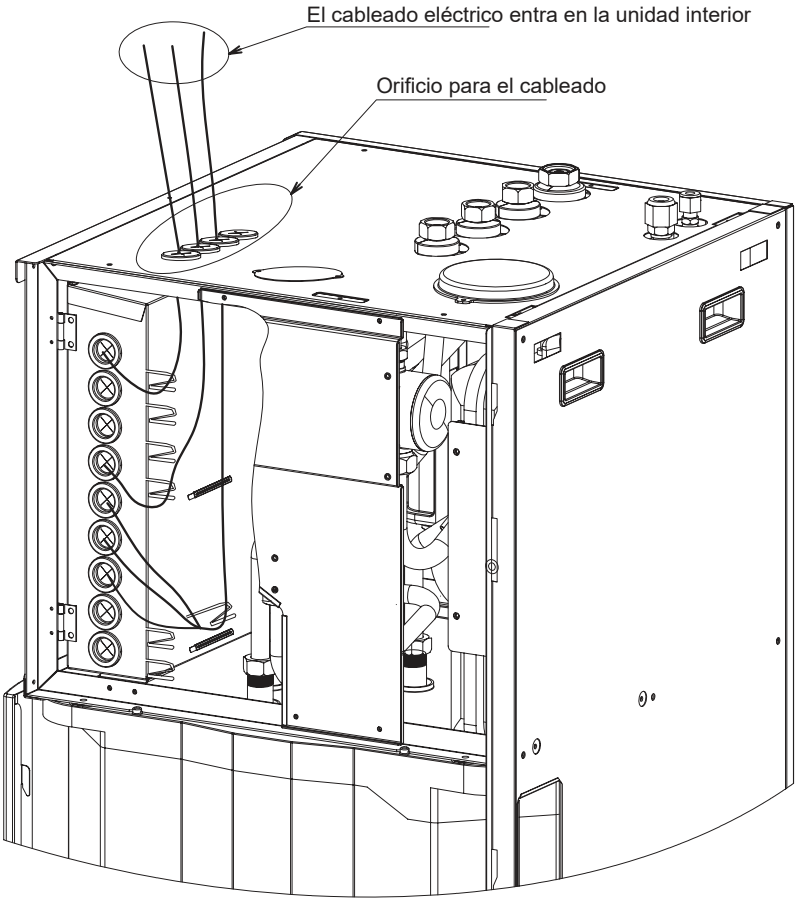
(8) Para la instalación del cable de alimentación, el cable de tierra debe ser más largo que el conductor de corriente.

10.2 CABLEADO

1 A continuación se muestra la disposición del cableado interno de la caja eléctrica y la fijación de cables.



2 La disposición del cableado debe salir de la caja eléctrica como se muestra a continuación.

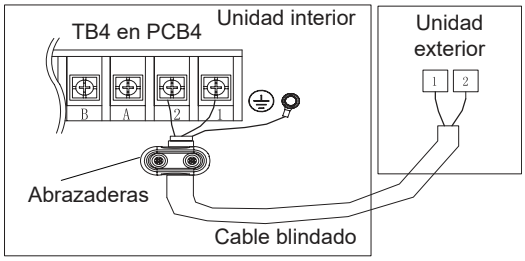


Todos los cables deben asegurarse con abrazaderas.

10.3 CONEXIONES DEL CUADRO DE TERMINALES

10.3.1 Cableado de transmisión interior/exterior

- La transmisión está conectada a los terminales 1-2.
- La capa de apantallamiento debe estar conectada a tierra.



- Utilice cable de par trenzado (0,75 mm²) para el cableado de transmisión entre la unidad exterior y la interior. Deben ser cables de 2 núcleos (no utilice cable de más de 3 núcleos).
- Utilice cables blindados para el cableado de transmisión para proteger a las unidades de las interferencias por ruido, con una longitud inferior 300 m y un tamaño conforme a los códigos locales.
- Si no se utiliza un tubo conductor para el cableado de la instalación, fije los casquillos de caucho con adhesivo al panel.

⚠ PRECAUCIÓN

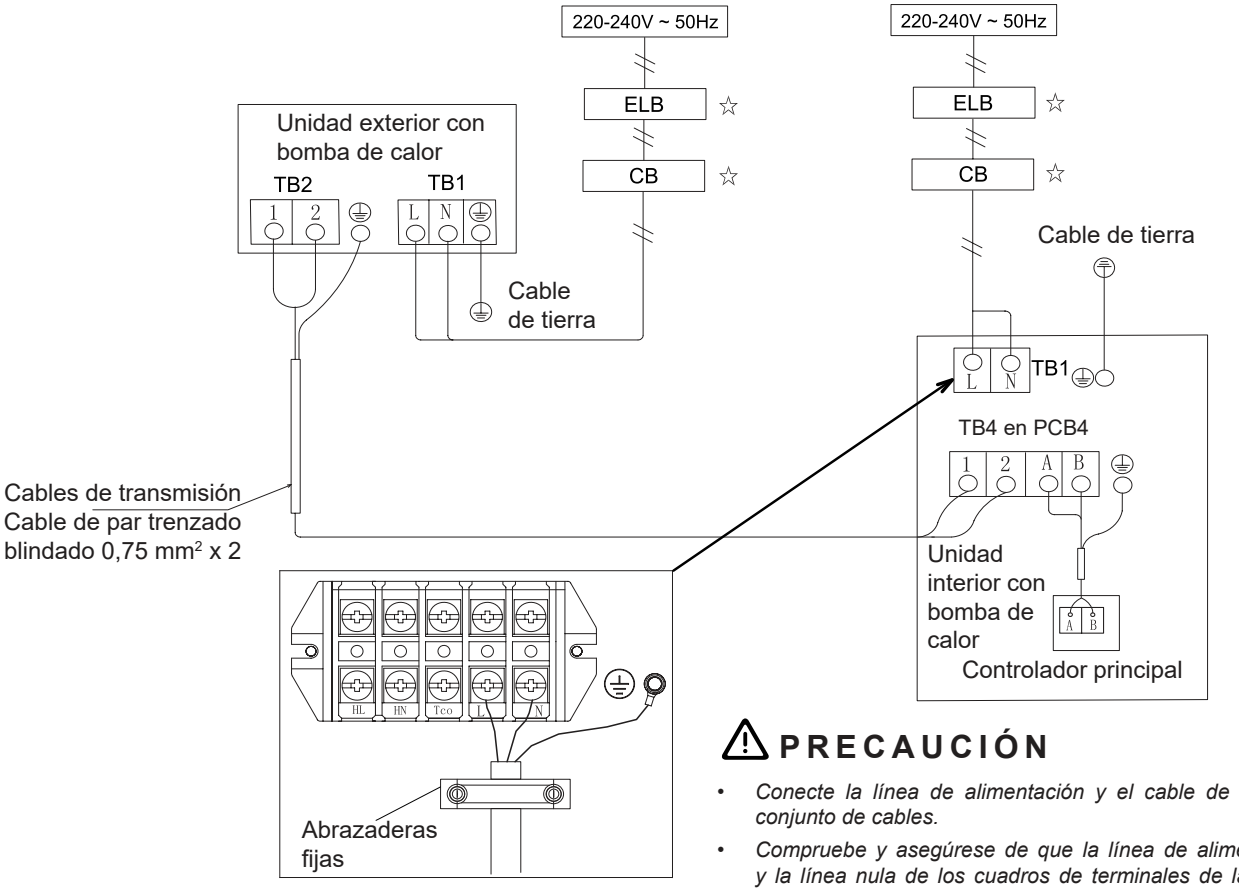
Asegúrese de que el cableado de transmisión no está conectado a ninguna pieza que dañar la PCB.

10.3.2 Cuadro de terminales 1 (fuente de alimentación principal)

La alimentación principal está conectada al cuadro de terminales (TB1) de la siguiente forma:

TB: Cuadro de terminales
CB: Disyuntor
ELB: Disyuntor de fuga a tierra

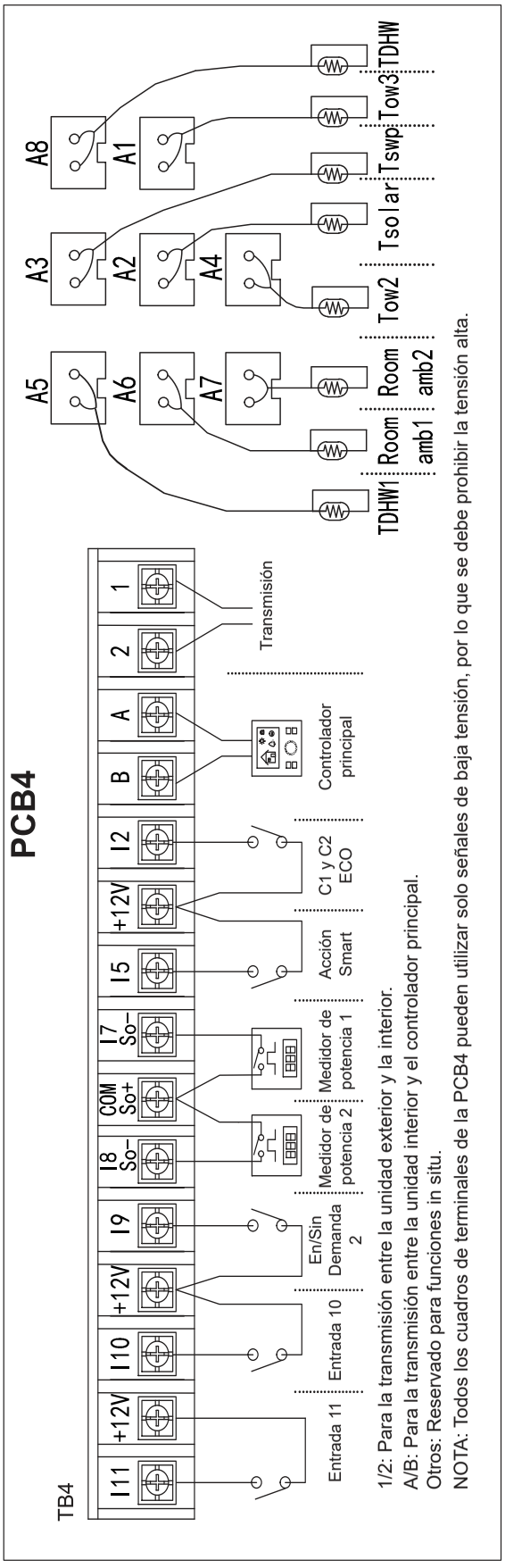
: Cables de alimentación
: Cables de transmisión
☆ : Suministrado por el instalador, no incluido en la unidad interior.

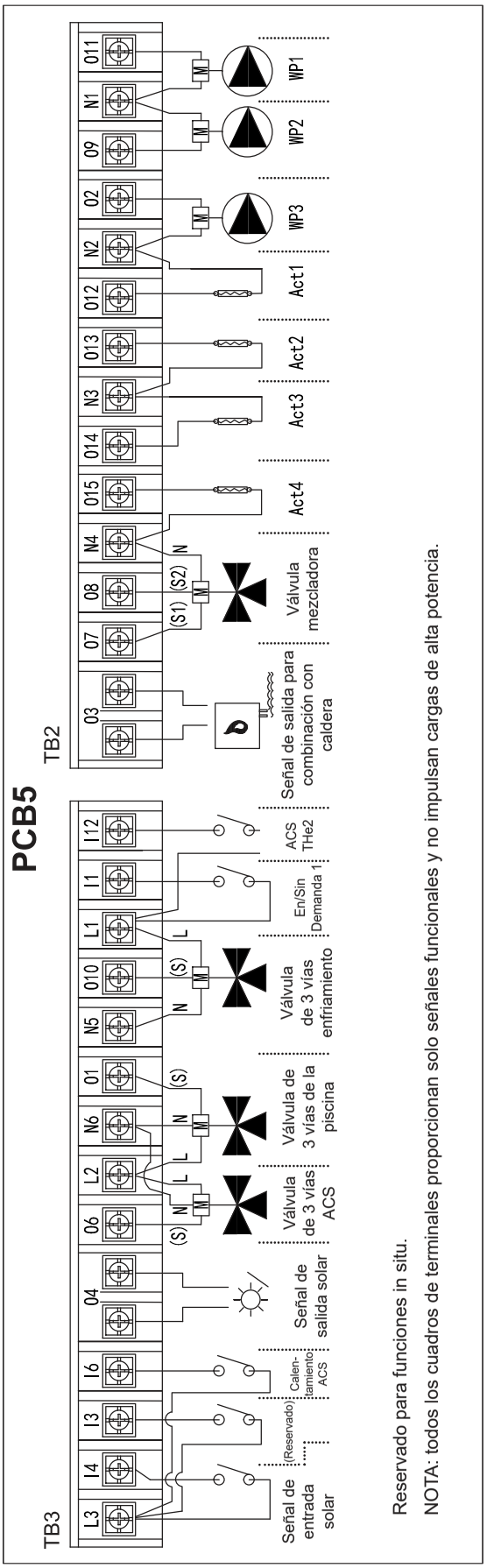


⚠ PRECAUCIÓN

- *Conecte la línea de alimentación y el cable de tierra al conjunto de cables.*
- *Compruebe y asegúrese de que la línea de alimentación y la línea nula de los cuadros de terminales de la fuente de alimentación están correctamente conectadas. De lo contrario, algunos componentes pueden resultar dañados.*

10.4 CABLEADO DE LA UNIDAD INTERIOR OPCIONAL (ACCESORIOS)





NOTA

Las entradas y salidas definidas en el cuadro son opciones ajustadas de fábrica. A través del controlador principal se pueden configurar y utilizar otras funciones de entrada y salida.

Entrada - Ajuste de fábrica

Marca	Descripción	Ajustes predefinidos	Códigos de entrada disponibles	Terminales	Especificaciones
I1	Entrada 1	i - 08 (En/Sin Demanda 1)	i - 00~17 (Excepto i - 07/12)	I1, L1 en TB3	Cerrado/Abierto 220-240 V ~ 50 Hz
I2	Entrada 2	i - 13 (Ciclo 1 y 2 modo ECO)	i - 00~17 (Excepto i - 07/12)	I2, +12 V en TB4	Cerrado/Abierto 12 V DC
I3	Entrada 3	i - 00 (Sin función)	i - 00~17 (Excepto i - 07/12)	I3, L3 en TB3	Cerrado/Abierto 220-240 V ~ 50 Hz
I4	Entrada 4	i - 04 (Entrada solar)	i - 00~17 (Excepto i - 07/12)	I4, L3 en TB3	Cerrado/Abierto 220-240 V ~ 50 Hz
I5	Entrada 5	i - 02 (Acción Smart)	i - 00~17 (Excepto i - 07/12)	I5, +12 V en TB4	Cerrado/Abierto 12 V DC
I6	Entrada 6	i - 06 (Boost ACS)	i - 00~17 (Excepto i - 07/12)	I6, L3 en TB3	Cerrado/Abierto 220-240 V ~ 50 Hz
I7	Entrada 7	i - 07 (Medidor de potencia 1)	i - 00~17	I7, COM en TB4	Cerrado/Abierto 12 V DC
I8	Entrada 8	i - 12 (Medidor de potencia 2)	i - 00~17	I8, COM en TB4	Cerrado/Abierto 12 V DC
I9	Entrada 9	i - 09 (En/Sin Demanda 2)	i - 00~17 (Excepto i - 07/12)	I9, +12 V en TB4	Cerrado/Abierto 12 V DC
I10	Entrada 10	i - 00 (Sin función)	i - 00~17 (Excepto i - 07/12)	I10, +12 V en TB4	Cerrado/Abierto 12 V DC
I11	Entrada 11	i - 00 (Sin función)	i - 00~17 (Excepto i - 07/12)	I11, +12 V en TB4	Cerrado/Abierto 12 V DC

⚠ PRECAUCIÓN

Las funciones i - 05 (enfriamiento/calefacción forzada) / i - 10 (calefacción forzada) / i - 11 (enfriamiento forzado) no se pueden utilizar al mismo tiempo.

.

Entrada - Descripción de todos los códigos de entrada:

Códigos de entrada	Marca	Descripción
i - 00	Sin función	-
i - 02	Entrada 1 Acción Smart/ SG Ready	Esta función se utiliza para detener o limitar la bomba de calor y el calentador eléctrico auxiliar cuando hay restricciones de la compañía eléctrica. Permite que un dispositivo externo de conmutación inteligente apague o reduzca el consumo de la bomba de calor y del calentador eléctrico auxiliar durante picos de máxima demanda eléctrica. Si se utiliza la aplicación Smart Grid, esta entrada se utiliza como entrada digital 1 y permite cuatro modos de funcionamiento distintos.
i - 03	Piscina En/Sin Demanda	La señal de entrada opcional se puede configurar como función de "Piscina En/Sin Demanda" para que funcione la piscina. El encendido y apagado de la piscina también se puede controlar desde el controlador principal. Cerrado: Inicia el funcionamiento de la piscina (Encendido y En demanda) Abierto: Detiene el funcionamiento de la piscina (Apagado y Sin demanda)
i - 04	Entrada Solar	En el caso de combinación de la unidad con paneles solares, esta entrada se utiliza como retroalimentación para el funcionamiento de la estación solar. Cerrado: Función solar en marcha para activar el funcionamiento de la bomba solar. Abierto: Función solar apagada para desactivar el funcionamiento de la bomba solar.
i - 05	Calefacción / Enfriamiento forzado	Los modos de calefacción y enfriamiento se pueden modificar mediante una entrada de señal de contacto externa. La calefacción y el enfriamiento también se pueden modificar a través del controlador principal. Cerrado: Calefacción Abierto: Enfriamiento
i - 06	Calentamiento ACS	Con la activación de esta función es posible solicitar el calentamiento del agua caliente sanitaria cuando el usuario necesita un suministro instantáneo de ACS. La señal de entrada de activación también puede activar el ACS.
i - 07	Medidor de potencia 1	Entrada utilizada como contador de impultos kW/h para registrar los datos energéticos, utilizada para contar los datos de energía o los datos y de energía total.
i - 08	En/Sin Demanda 1	La señal de entrada opcional se puede configurar como función de "En/Sin Demanda 1" o "En/Sin Demanda 2" y seleccionarse como termostato de ambiente. Cerrado: Termostato de ambiente correspondiente encendido y Thermo-ON. Abierto: Termostato de ambiente correspondiente apagado y Thermo-OFF. El termostato de ambiente correspondiente también se puede encender y apagar mediante la función de Habitaciones del controlador principal.
i - 09	En/Sin Demanda 2	
i - 10	Calefacción forzada	El modo de calefacción forzada por entrada de una señal de contacto. También se puede modificar desde el controlador principal. Cerrado: Modo de calefacción forzada Abierto: Sin actividad
i - 11	Enfriamiento forzado	El modo de enfriamiento forzado por entrada de una señal de contacto. También se puede modificar desde el controlador principal. Cerrado: Enfriamiento forzado Abierto: Sin actividad
i - 12	Medidor de potencia 2	Entrada utilizada como contador de impultos kW/h para registrar los datos energéticos, utilizada para contar los datos de energía o los datos y de energía total.
i - 13	Modo ECO ciclo 1 y 2	Corrección ECO del agua del Ciclo 1 y 2. El ajuste de la temperatura actual del agua se reduce o aumenta según el parámetro indicado en el modo de calefacción o de enfriamiento. Cerrado: Corrección ECO del agua del Ciclo 1 y 2 activado. Abierto: Corrección ECO del agua del Ciclo 1 y 2 desactivado.
i - 14	Modo ECO ciclo 1	Corrección ECO del agua del Ciclo 1. El ajuste de la temperatura actual del agua se reduce o aumenta según el parámetro indicado en el modo de calefacción o de enfriamiento. Cerrado: Corrección ECO del agua del Ciclo 1 activado: Abierto: Corrección ECO del agua del Ciclo 1 desactivado
i - 15	Modo ECO ciclo 2	Corrección ECO del agua del Ciclo 2. El ajuste de la temperatura actual del agua se reduce o aumenta según el parámetro indicado en el modo de calefacción o de enfriamiento. Cerrado: Corrección ECO del agua del Ciclo 2 activado: Abierto: Corrección ECO del agua del Ciclo 2 desactivado
i - 16	Forzar apagado	El apagado forzado de la unidad incluye el Ciclo 1 y 2 del agua, el ACS y la piscina. El encendido y apagado de las distintas funciones también se puede controlar desde el controlador principal. Cerrado: El apagado forzado de la unidad incluye el Ciclo 1 y 2 del agua, el ACS y la piscina. Abierto: Sin actividad
i - 17	Entrada 2 SG Ready	Si se utiliza la aplicación Smart Grid, esta entrada se utiliza como entrada digital 2 y permite cuatro modos de funcionamiento distintos.

Salida - Ajuste de fábrica

Marca	Descripción	Ajustes predefinidos	Códigos de salida disponibles	Terminales		Especificaciones
O1	Salida 1	o - 01 (Válvula de 3 vías de la piscina)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	Fuente de alimentación Línea de señal	L2, N6 en el TB3 O1 en el TB3	Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O2	Salida 2	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 17)	O2, N2 en TB2		Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O3	Salida 3	o - 03 (Combinación con caldera)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	O3 en el TB2		Sin tensión
O4	Salida 4	o - 04 (Salida solar)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	O4 en el TB3		Sin tensión
O5	Salida 5	o - 17 (Calentador eléctrico de ACS)	o - 00 ~ 30	HL, HN en el TB1		Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 15 A
O6	Salida 6	o - 18 (Válvula de 3 vías de ACS)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	Fuente de alimentación Línea de señal	L2, N6 en el TB3 O6 en el TB3	Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O7	Salida 7	o - 19 (Válvula mezcladora cerrada)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	O7, N4 en el TB2		Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O8	Salida 8	o - 20 (Válvula mezcladora abierta)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	O8, N4 en el TB2		Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O9	Salida 9	o - 21 (WP2)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 17)	O9, N1 en el TB2		Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O10	Salida 10	o - 22 (Válvula de 3 vías enfriamiento)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	Fuente de alimentación Línea de señal	L1, N5 en el TB3 O10 en el TB3	Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O11	Salida 11	o - 08 (WP1)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 17)	O11, N1 en el TB2		Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O12	Salida 12	o - 23 (Act1)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	O12, N2 en el TB2		Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O13	Salida 13	o - 24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	O13, N3 en el TB2		Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O14	Salida 14	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	O14, N3 en el TB2		Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O15	Salida 15	o - 26 (Act4)	o - 00 ~ 30 (Excepto o - 02/08/17/21)	O15, N4 en TB2		Encendido/Apagado 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A

Salida - Descripción de todos los códigos de salida:

Códigos de salida	Marca	Descripción
o - 00	Sin función	-
o - 01	Válvula de 3 vías de la piscina	Si se combina la unidad con la piscina, esta salida se utiliza para accionar la válvula de 3 vías que desvía al intercambiador de calor de la piscina. Señal de salida activada cuando la función de piscina está operativa.
o - 02	WP3	Si se combina la unidad con el separador hidráulico, esta salida se utiliza para accionar el relé de la bomba de agua 3.
o - 03	Combinación con caldera	Si se combina la unidad con la caldera, esta salida se utiliza para encenderla/apagarla
o - 04	Salida solar	Si se combina la unidad con el panel solar, esta salida se utiliza para accionar el relé de la bomba solar.
o - 05	Señal de alarma	Señal de salida activada si se segena un código de alarma.
o - 06	Señal de piscina	Señal de salida activada si la piscina funciona En demanda.
o - 07	Señal de enfriamiento	Señal de salida activada si el enfriamiento de espacios está en condición de Thermo-ON.
o - 08	WP1	Si la línea de tubería conectada a la unidad es larga, lo que conlleva un bajo caudal de agua, esta salida se utiliza para accionar el relé de una WP1 adicional que puede conectarse en cascada con la WP1 EC para ofrecer una carga hidráulica adicional. La WP1 funciona igualmente con el la WP1 EC interna.
o - 09	Señal de calefacción	Señal de salida activada si la calefacción está en condición de Thermo-ON.
o - 10	Señal ACS	Señal de salida activada si el ACS está En Demanda o si el calentador eléctrico de ACS está activado.
o - 11	Sobrecalentamiento solar	Señal de salida activada si la protección de sobrecalentamiento de los paneles solares está activada.
o - 12	Descarche	Señal de salida activada si la unidad exterior está en modo descarche.
o - 13	Bomba ACS	Señal de salida activada para accionar el relé de una bomba de recirculación si ésta está disponible para el depósito de ACS.
o - 14	Relé del calentador 1	Copia de la señal de encendido/apagado del terminal de salida del calentador eléctrico auxiliar 1.
o - 15	Relé del calentador 2	Copia de la señal de encendido/apagado del terminal de salida del calentador eléctrico auxiliar 2.
o - 16	Encendido/apagado del agua del C1	Señal de salida activada si el agua del Ciclo 1 está encendida.
o - 17	Calentador eléctrico de ACS	Señal de salida activada si el calentador eléctrico de ACS está activado y cumple las condiciones de encendido.
o - 18	Válvula de 3 vías ACS	Si se combina la unidad con el ACS, esta salida se utiliza para accionar la válvula de 3 vías que desvía a la bobina interior del depósito de ACS. Señal de salida activada si la función de ACS está operativa.
o - 19	Cerrar Válvula mezcladora	La válvula mezcladora tiene dos terminales de funcionamiento, la válvula de cierre y la válvula de apertura. La señal de salida opcional debe configurarse como función de "Cerrar Válvula mezcladora" y "Abrir Válvula mezcladora" para accionar la válvula mezcladora.
o - 20	Abrir Válvula mezcladora	
o - 21	WP2	Cuando el Ciclo de agua 2 está disponible, se debe configurar la señal de salida opcional para accionar el relé de la bomba de agua 2.
o - 22	Válvula de 3 vías enfriamiento	Si se combina la unidad con el fan coil de enfriamiento, esta salida se utiliza para accionar la válvula de 3 vías que desvía al fan coil de enfriamiento. Señal de salida activada si está en funcionamiento el modo de enfriamiento.
o - 23	Act1	Actuadores de habitación, señal de salida activada si el termostato de ambiente correspondiente está en condición de Thermo-ON (calefacción y enfriamiento). Cuando se cumplen las siguientes condiciones, los actuadores de sala también se activan: ① Purga de aire ② Anticongelación ③ Secado de pavimento ④ Reintento por anticongelación (alarma -76, d1-31, d1-03) ⑤ Descarche de la unidad exterior sin termostato ambiente Thermo-ON ⑥ Rebase después de solicitar apagado
o - 24	Act2	
o - 25	Act3	
o - 26	Act4	
o - 27	Act5	
o - 28	Act6	
o - 29	Act7	
o - 30	WPc1	Cuando el Ciclo de agua 1 está disponible, se debe configurar la señal de salida opcional para accionar el relé de bomba de agua exclusiva del Ciclo del Agua 1.

Sensor auxiliar - Ajuste de fábrica

Marca	Descripción	Ajustes predefinidos	Códigos de sensor auxiliar disponibles
A1	Sensor auxiliar 1	a - 01 (Tow3)	a - 00 ~ 14
A2	Sensor auxiliar 2	a - 03 (Tsolar)	a - 00 ~ 14
A3	Sensor auxiliar 3	a - 02 (Tswp)	a - 00 ~ 14
A4	Sensor auxiliar 4	a - 05 (Tow2)	a - 00 ~ 14
A5	Sensor auxiliar 5	a - 14 (TDHW1)	a - 00 ~ 14
A6	Sensor auxiliar 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 ~ 14
A7	Sensor auxiliar 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 ~ 14

Códigos de sensor auxiliar - Descripciones de todos los códigos de sensores auxiliares:

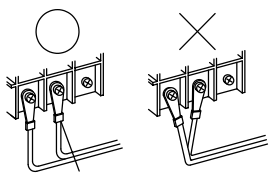
Códigos de sensor auxiliar	Marca	Descripción
a - 00	Sin función	-
a - 01	Tow3	Este sensor se utiliza en caso de combinar la unidad con el separador hidráulico para detectar temperatura del agua caliente del separador hidráulico.
a - 02	Tswp	Si se combina la unidad con la piscina, este sensor se utiliza para detectar la temperatura del agua de la piscina.
a - 03	Tsolar	Si se combina la unidad con paneles solares, este sensor se utiliza para detectar la temperatura del agua caliente de los paneles solares.
a - 04	Ta_ao	El sensor de la segunda temperatura ambiente exterior opcional se puede conectar al sensor auxiliar en caso de que la bomba de calor esté en una posición no adecuada para esta medición.
a - 05	Tow2	Si el Ciclo de agua 2 está disponible, el sensor auxiliar se debe configurar como función de «Tow2» para detectar la temperatura de salida del agua del Ciclo de agua 2.
a - 06	duty	Se utiliza para detectar la señal de servicio cuando el control de la misma está activada. El tipo de señal de servicio puede ser 0-10 V, 0-5 V o 10-20 mA.
a - 07	Room_amb1	La función de habitaciones en el controlador principal se selecciona como termostato de ambiente, y en este escenario, el sensor auxiliar se puede configurar como “Room_amb1-7”, y se puede seleccionar como detección de temperatura en una habitación determinada.
a - 08	Room_amb2	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Room_amb4	
a - 11	Room_amb5	
a - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
a - 14	TDHW1	El sensor de TDHW1 es un sensor auxiliar para detectar la temperatura del agua en la parte inferior del depósito.

⚠ PELIGRO

- ***No conecte ni ajuste ningún cable ni conexión sin antes apagar el interruptor de alimentación principal.***
- ***Si utiliza más de una fuente de alimentación, asegúrese de que todas ellas están apagadas antes de poner en marcha la unidad interior.***
- ***Evite que la instalación eléctrica esté en contacto con tuberías de refrigerante, tuberías de agua, bordes de placas y componentes eléctricos en el interior de la unidad para evitar daños que podrían provocar descargas eléctricas o un cortocircuito.***

⚠ PRECAUCIÓN

- *Una vez cambiados los ajustes de entrada, de salida y del sensor auxiliar en el controlador principal, es necesario apagar y encender para que tengan efecto.*
- *Utilice un circuito de alimentación exclusivo para la unidad interior. No lo comparta con la unidad exterior ni con cualquier otro dispositivo.*
- *Asegúrese de que todo el cableado y los dispositivos de protección están correctamente seleccionados, conectados, identificados y fijados a los terminales correspondientes de la unidad, especialmente la protección (tierra) y el cableado de alimentación, teniendo en cuenta las reglamentaciones locales y nacionales. Establezca una conexión a tierra adecuada. Una toma de tierra incompleta puede provocar descargas eléctricas.*
- *Proteja la unidad interior frente a la entrada de pequeños animales (como roedores), que podrían dañar la tubería de desagüe y cualquier cable o pieza eléctrica y provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito.*
- *Mantenga una cierta distancia entre cada terminal y coloque cinta o un manguito aislante tal como se muestra en la imagen.*



Cinta o material aislante

10.5 AJUSTE DE LOS CONMUTADORES DIP EN LA PCB1

NOTA

- *La marca "■" indica la posición de los conmutadores DIP.*
- *La ausencia de la marca "■" indica que la posición del pin no varía.*
- *Las figuras muestran los ajustes con los que se suministran de fábrica o tras la selección.*
- *"No se utiliza" significa que el pin no debe cambiarse. Si se modifica, puede producirse una anomalía.*

PRECAUCIÓN

Antes de ajustar los conmutadores DIP, apague primero la fuente de alimentación y defina a continuación la posición de los conmutadores. Si no lo hace, los ajustes no serán válidos.

(1) DSW1: Ajuste del modelo de unidad

No es necesario realizar ningún ajuste.

Integra


(2) DSW2: Ajuste de capacidad de la unidad

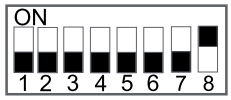
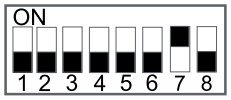
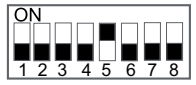
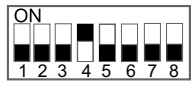
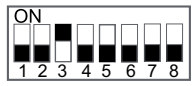
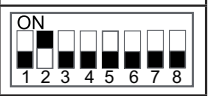
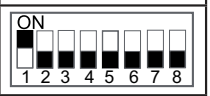
No es necesario realizar ningún ajuste.

044 (2,0 CV)	060 (2,5 CV)	080 (3,0 CV)
		

(3) DSW3: Ajuste adicional

Ajuste de fábrica	
ON: Cancela la alarma 70 (anomalía de la presión del agua)	
Ajustes contra la congelación ON: Todo el ciclo del agua realiza la anticongelación. OFF: Solo el ciclo primario realiza la anticongelación.	

(4) DSW4: Ajuste adicional

Ajuste de fábrica	
Encendido forzado de la bomba de agua	
Apagado forzado del calentador eléctrico auxiliar	
ON: Anticongelación activada OFF: Anticongelación desactivada	
Modo bomba de agua cuando Thermo-OFF ON: Funciona periódicamente OFF: Funciona constantemente	
Ajuste manual de emergencia ON: Emergencia manual activada OFF: Emergencia manual desactivada	
Ajuste del permiso del calentador eléctrico de ACS ON: Cancelar el apagado forzado del calentador eléctrico de ACS OFF: Apagado forzado del calentador eléctrico de ACS	
Encendido forzado de la válvula de 3 vías de ACS	
Empezar Purga Aire	

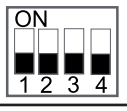
(5) DSW5: Ajuste adicional

Ajuste de fábrica	
ON: Cancela la alarma 75/78 (anomalías de la bomba de agua)	
ON: La WP3 funciona en modo enfriamiento.	
ON: Cancela alarma del termistor Tow2	

(6) DSW6: Restablecimiento de fusible

Ajuste de fábrica	

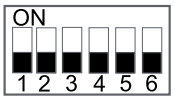
(7) DSW7: No se utiliza

Ajuste de fábrica	

(8) DSW8: Ajuste del número de sistema de refrigerante

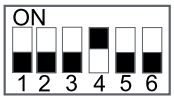
Es necesario realizar el ajuste.

Utilice el método de codificación binaria. Suministradas de fábrica en posición OFF.



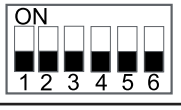
Se pueden ajustar un máximo de 63 ciclos cuando todos los equipos están conectados al sistema de control central correspondiente.

Ejemplo: Ajuste del número del sistema de refrigeración 8.



(9) DSW9: Ajuste del número de unidad interior.

No es necesario realizar ningún ajuste.

Ajuste de fábrica	

11 PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

NOTA

NUNCA utilice la unidad sin una cuidadosa inspección.

11.1 LISTA DE COMPROBACIÓN ANTES DE LA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

No utilice el sistema hasta que se hayan realizado las siguientes comprobaciones:

Ha leído detenidamente las instrucciones de instalación de la unidad interior, la exterior y del controlador principal.	☐
La **la unidad interior** está bien montada.	☐
La **unidad exterior** está bien montada.	☐
El siguiente cableado se ha realizado in situ de acuerdo con esta documentación y la legislación aplicable: • Entre la fuente de alimentación y la unidad exterior. • Entre la unidad interior y la exterior • Entre la fuente de alimentación y la unidad interior • Entre la unidad interior y las válvulas (en su caso) • Entre la unidad interior y el termostato de ambiente (en su caso) • Entre la unidad interior y el depósito de ACS (en su caso)	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
El sistema está correctamente **conectado a tierra** y los terminales de tierra están bien apretados.	☐
Los **fusibles** o los dispositivos de protección instalados in situ siguen las indicaciones de este documento y NO se han puenteado.	☐
La **tensión de alimentación** coincide con la tensión indicada en la **placa de identificación** de la unidad.	☐
No hay **conexiones flojas** o componentes eléctricos dañados en la caja eléctrica.	☐
No hay **componentes dañados** o **tuberías estranguladas** en el interior de las unidades interior y exterior.	☐
Solo para depósito de ACS con **resistencia eléctrica**: ya se ha conectado el **interruptor de protección de temperatura (restablecimiento automático)**. Se ha conectado el **interruptor de protección de temperatura / Fusible de temperatura**.	☐
No hay **fugas de refrigerante**.	☐
Las **tuberías de agua** están aisladas térmicamente.	☐
Se han instalado **tuberías de refrigerante** (gas y líquido) del tamaño correcto y están bien aisladas.	☐
No hay **fugas de agua** en la unidad interior.	☐
Las **válvulas de cierre** están correctamente instaladas y completamente abiertas.	☐
Las **válvulas de cierre** (gas y líquido) de la unidad exterior están completamente abiertas.	☐
La **válvula de purga de aire** está abierta.	☐
La **válvula de seguridad** purga el agua cuando está abierta.	☐
El **volumen mínimo de agua** está garantizado en todas las condiciones. Consulte el apartado "(9) Comprobar el volumen de agua" en "9.3 Llenado de agua".	☐
El **depósito de ACS** está completamente lleno.	☐

⚠ PRECAUCIÓN

- *La unidad se pone en marcha solo cuando se han aclarado todos los puntos de control.*
- *Preste atención cuando el sistema esté funcionando:*
  (A) No toque ningún tramo de las tuberías de descarga, la temperatura de descarga del compresor puede ser superior a 90 °C.
  (B) No pulse el botón del contactor de AC, de lo contrario podría provocar un accidente grave.
- *No toque ningún componente eléctrico durante al menos 10 minutos tras apagar el interruptor principal.*

11.2 LISTA DE COMPROBACIÓN DURANTE LA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

El **caudal mínimo** durante la función de descongelación/ calentador eléctrico está garantizado en cualquier condición. Consulte los apartados "9.2 Requisitos y recomendaciones para el circuito hidráulico" y "9.3 Llenado de agua".	☐
Para realizar una **purga de aire.**	☐
Para realizar una **prueba de funcionamiento.**	☐
Para realizar una **prueba de funcionamiento del actuador.**	☐
Función de secado por suelo radiante Se inicia el secado del pavimento por suelo radiante (si fuera necesario).	☐

⚠ PRECAUCIÓN

- *Cuando se realiza una prueba de funcionamiento de la calefacción por suelo radiante, una temperatura superior a 55 °C en la unidad interior dañará los suelos debido a la expansión y la contracción. Se recomiendo que se produzca en 30 minutos.*
- *Utilice el controlador para iniciar la prueba de funcionamiento (consulte el manual del controlador principal).*
- *Es normal que después de que se encienda la unidad interior, pueda entrar directamente en el modo de anticongelación, y que la bomba de agua funcione automáticamente si la temperatura exterior es muy baja.*

11.3 COMPRUEBE EL CAUDAL MÍNIMO

1	Compruebe la configuración hidráulica para saber qué circuitos de calefacción se pueden cerrar con válvulas mecánicas, electrónicas o de otro tipo.	—
2	Cierre todos los circuitos de calefacción que se puedan cerrar.	—
3	Inicie la prueba de funcionamiento de la bomba. Consulte el ajuste del pin 8 del DSW4 en el apartado "10.5 Ajuste de los conmutadores DIP en la PCB1".	—
4	Lea el caudal y modifique el ajuste de la válvula de bypass para alcanzar el caudal mínimo requerido + 2 L/min.	—

Español

12 PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetros técnicos

Unidad exterior:	AHW-044HCDS1	Unidad interior:	AHS-044HCDSAA-23

Intercambiador de calor en el lado exterior del aire acondicionado/de la bomba de calor: aire

Intercambiador de calor en el lado interior del aire acondicionado/de la bomba de calor: agua

Tipo: compresión de vapor accionada por compresor

Controlador del compresor: motor eléctrico

Indicación de calentador equipado con un calentador complementario: sí

Los parámetros se declaran para la temporada de calefacción media

Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Calefacción							
Parámetros indicados para:				Aplicación de baja temperatura			
Intercambiador de calor interior:				Salida variable			
Capacidad nominal de calefacción	$P_{rated,h}$	4,44	kW	Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	$\eta_{s,h}$	197	%
Capacidad declarada para carga parcial con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento declarado/Temporada media con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,9	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,29	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,4	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,80	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,7	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,44	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	3,9	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	3,29	–
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	4,3	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	2,62	–
Temperatura bivalente				Temperatura límite de funcionamiento			
calefacción/Media	Tbiv	-7	°C	calefacción/Media	Tol	-10	°C
calefacción/Más cálida	Tbiv	–	°C	calefacción/Más cálida	Tol	–	°C
calefacción/Más fría	Tbiv	–	°C	calefacción/Más fría	Tol	–	°C
Coeficiente de degradación	Cd	0,9					
Modos de consumo eléctrico diferentes a "modo de activación"							
Apagado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termostato apagado (calefacción)	P_{TO}	0,011	kW	Modo calentador del cárter	P_{CK}	0,001	kW
Calentador complementario							
Capacidad complementaria	P_{SUP}	0,102	kW	Tipo de consumo energético	Eléctrico		
Otros elementos							
Control de capacidad		Variable		Caudal de aire, exterior		2700	m^3 /h
Demanda de calefacción anual de referencia	Q_H	9119	kWh	Nivel de potencia acústica, en el interior/exterior	LWA	42/61	dB(A)
Consumo anual de energía	Q_{HE}	1824	kWh	Potencial de calentamiento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Información de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parámetros técnicos

Unidad exterior:	AHW-044HCDS1	Unidad interior:	AHS-044HCDSAA-23

Intercambiador de calor en el lado exterior del aire acondicionado/de la bomba de calor: aire

Intercambiador de calor en el lado interior del aire acondicionado/de la bomba de calor: agua

Tipo: compresión de vapor accionada por compresor

Controlador del compresor: motor eléctrico

Indicación de calentador equipado con un calentador complementario: sí

Los parámetros se declaran para la temporada de calefacción media

Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Calefacción							
Parámetros indicados para:				Aplicación de temperatura media			
Intercambiador de calor interior:				Salida variable			
Capacidad nominal de calefacción	$P_{rated,h}$	3,87	kW	Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	$\eta_{s,h}$	126	%
Capacidad declarada para carga parcial con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento declarado/Temporada media con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,97	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,22	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,4	kW	Tj = 7 °C	COPd	3,97	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	3,4	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	1,97	–
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	3,5	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	1,68	–
Temperatura bivalente				Temperatura límite de funcionamiento			
calefacción/Media	Tbiv	-7	°C	calefacción/Media	Tol	-10	°C
calefacción/Más cálida	Tbiv	–	°C	calefacción/Más cálida	Tol	–	°C
calefacción/Más fría	Tbiv	–	°C	calefacción/Más fría	Tol	–	°C
Coeficiente de degradación	Cd	0,9					
Modos de consumo eléctrico diferentes a "modo de activación"							
Apagado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termostato apagado (calefacción)	P_{TO}	0,011	kW	Modo calentador del cárter	P_{CK}	0,001	kW
Calentador complementario							
Capacidad complementaria	P_{SUP}	0,303	kW	Tipo de consumo energético	Eléctrico		
Otros elementos							
Control de capacidad		Variable		Caudal de aire, exterior		2700	m^3 /h
Demanda de calefacción anual de referencia	Q_H	7944	kWh	Nivel de potencia acústica, en el interior/exterior	LWA	42/61	dB(A)
Consumo anual de energía	Q_{HE}	2457	kWh	Potencial de calentamiento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Información de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parámetros técnicos

Unidad exterior:	AHW-060HCDS1	Unidad interior:	AHS-060HCDSAA-23

Intercambiador de calor en el lado exterior del aire acondicionado/de la bomba de calor: aire

Intercambiador de calor en el lado interior del aire acondicionado/de la bomba de calor: agua

Tipo: compresión de vapor accionada por compresor

Controlador del compresor: motor eléctrico

Indicación de calentador equipado con un calentador complementario: sí

Los parámetros se declaran para la temporada de calefacción media

Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Calefacción							
Parámetros indicados para:				Aplicación de baja temperatura			
Intercambiador de calor interior:				Salida variable			
Capacidad nominal de calefacción	$P_{rated,h}$	6,10	kW	Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	$\eta_{s,h}$	194	%
Capacidad declarada para carga parcial con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento declarado/Temporada media con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,13	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,3	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,67	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,63	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	5,4	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	3,13	–
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	5,3	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	2,66	–
Temperatura bivalente				Temperatura límite de funcionamiento			
calefacción/Media	Tbiv	-7	°C	calefacción/Media	Tol	-10	°C
calefacción/Más cálida	Tbiv	–	°C	calefacción/Más cálida	Tol	–	°C
calefacción/Más fría	Tbiv	–	°C	calefacción/Más fría	Tol	–	°C
Coeficiente de degradación	Cd	0,9					
Modos de consumo eléctrico diferentes a "modo de activación"							
Apagado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termostato apagado (calefacción)	P_{TO}	0,011	kW	Modo calentador del cárter	P_{CK}	0,001	kW
Calentador complementario							
Capacidad complementaria	P_{SUP}	0,729	kW	Tipo de consumo energético	Eléctrico		
Otros elementos							
Control de capacidad		Variable		Caudal de aire, exterior		2700	m^3 /h
Demanda de calefacción anual de referencia	Q_H	12507	kWh	Nivel de potencia acústica, en el interior/exterior	LWA	42/62	dB(A)
Consumo anual de energía	Q_{HE}	2539	kWh	Potencial de calentamiento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Información de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parámetros técnicos

Unidad exterior:	AHW-060HCDS1	Unidad interior:	AHS-060HCDSAA-23

Intercambiador de calor en el lado exterior del aire acondicionado/de la bomba de calor: aire

Intercambiador de calor en el lado interior del aire acondicionado/de la bomba de calor: agua

Tipo: compresión de vapor accionada por compresor

Controlador del compresor: motor eléctrico

Indicación de calentador equipado con un calentador complementario: sí

Los parámetros se declaran para la temporada de calefacción media

Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Calefacción							
Parámetros indicados para:				Aplicación de temperatura media			
Intercambiador de calor interior:				Salida variable			
Capacidad nominal de calefacción	$P_{rated,h}$	5,37	kW	Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	$\eta_{s,h}$	130	%
Capacidad declarada para carga parcial con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento declarado/Temporada media con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	4,7	kW	Tj = -7 °C	COPd	2,04	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,0	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,21	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,34	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	4,7	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	2,04	–
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	4,5	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	1,75	–
Temperatura bivalente				Temperatura límite de funcionamiento			
calefacción/Media	Tbiv	-7	°C	calefacción/Media	Tol	-10	°C
calefacción/Más cálida	Tbiv	–	°C	calefacción/Más cálida	Tol	–	°C
calefacción/Más fría	Tbiv	–	°C	calefacción/Más fría	Tol	–	°C
Coeficiente de degradación	Cd	0,9					
Modos de consumo eléctrico diferentes a "modo de activación"							
Apagado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termostato apagado (calefacción)	P_{TO}	0,011	kW	Modo calentador del cárter	P_{CK}	0,001	kW
Calentador complementario							
Capacidad complementaria	P_{SUP}	0,805	kW	Tipo de consumo energético	Eléctrico		
Otros elementos							
Control de capacidad		Variable		Caudal de aire, exterior		2700	m^3 /h
Demanda de calefacción anual de referencia	Q_H	11032	kWh	Nivel de potencia acústica, en el interior/exterior	LWA	42/62	dB(A)
Consumo anual de energía	Q_{HE}	3312	kWh	Potencial de calentamiento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Información de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parámetros técnicos

Unidad exterior:	AHW-080HCDS1	Unidad interior:	AHS-080HCDSAA-23
Intercambiador de calor en el lado exterior del aire acondicionado/de la bomba de calor: aire			
Intercambiador de calor en el lado interior del aire acondicionado/de la bomba de calor: agua			
Tipo: compresión de vapor accionada por compresor			
Controlador del compresor: motor eléctrico			
Indicación de calentador equipado con un calentador complementario: sí			
Los parámetros se declaran para la temporada de calefacción media			

Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Calefacción							
Parámetros indicados para:				Aplicación de baja temperatura			
Intercambiador de calor interior:				Salida variable			
Capacidad nominal de calefacción	$P_{rated,h}$	6,50	kW	Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	$\eta_{s,h}$	194	%
Capacidad declarada para carga parcial con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento declarado/Temporada media con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,8	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,14	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,5	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,84	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,3	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,98	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,67	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	5,8	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	3,14	–
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	6,2	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	2,66	–
Temperatura bivalente				Temperatura límite de funcionamiento			
calefacción/Media	Tbiv	-7	°C	calefacción/Media	Tol	-10	°C
calefacción/Más cálida	Tbiv	–	°C	calefacción/Más cálida	Tol	–	°C
calefacción/Más fría	Tbiv	–	°C	calefacción/Más fría	Tol	–	°C
Coeficiente de degradación	Cd	0,9					
Modos de consumo eléctrico diferentes a "modo de activación"							
Apagado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termostato apagado (calefacción)	P_{TO}	0,011	kW	Modo calentador del cárter	P_{CK}	0,001	kW
Calentador complementario							
Capacidad complementaria	P_{SUP}	0,343	kW	Tipo de consumo energético	Eléctrico		
Otros elementos							
Control de capacidad		Variable		Caudal de aire, exterior		2700	m^3 /h
Demanda de calefacción anual de referencia	Q_H	13441	kWh	Nivel de potencia acústica, en el interior/exterior	LWA	42/64	dB(A)
Consumo anual de energía	Q_{HE}	2732	kWh	Potencial de calentamiento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Información de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parámetros técnicos

Unidad exterior:	AHW-080HCDS1	Unidad interior:	AHS-080HCDSAA-23

Intercambiador de calor en el lado exterior del aire acondicionado/de la bomba de calor: aire

Intercambiador de calor en el lado interior del aire acondicionado/de la bomba de calor: agua

Tipo: compresión de vapor accionada por compresor

Controlador del compresor: motor eléctrico

Indicación de calentador equipado con un calentador complementario: sí

Los parámetros se declaran para la temporada de calefacción media

Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Calefacción							
Parámetros indicados para:				Aplicación de temperatura media			
Intercambiador de calor interior:				Salida variable			
Capacidad nominal de calefacción	$P_{rated,h}$	5,90	kW	Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	$\eta_{s,h}$	134	%
Capacidad declarada para carga parcial con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento declarado/Temporada media con temperatura interior de 20 °C y temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,2	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,85	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,2	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,40	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,50	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,71	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	5,2	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	1,85	–
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	5,7	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	1,54	–
Temperatura bivalente				Temperatura límite de funcionamiento			
calefacción/Media	Tbiv	-7	°C	calefacción/Media	Tol	-10	°C
calefacción/Más cálida	Tbiv	–	°C	calefacción/Más cálida	Tol	–	°C
calefacción/Más fría	Tbiv	–	°C	calefacción/Más fría	Tol	–	°C
Coeficiente de degradación	Cd	0,9					
Modos de consumo eléctrico diferentes a "modo de activación"							
Apagado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termostato apagado (calefacción)	P_{TO}	0,011	kW	Modo calentador del cárter	P_{CK}	0,001	kW
Calentador complementario							
Capacidad complementaria	P_{SUP}	0,179	kW	Tipo de consumo energético	Eléctrico		
Otros elementos							
Control de capacidad		Variable		Caudal de aire, exterior		2700	m^3 /h
Demanda de calefacción anual de referencia	Q_H	12081	kWh	Nivel de potencia acústica, en el interior/exterior	LWA	42/64	dB(A)
Consumo anual de energía	Q_{HE}	3536	kWh	Potencial de calentamiento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Información de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

INDICE

1 INFORMAZIONI GENERALI 1
2 SICUREZZA 1
2.1 SIMBOLI APPLICATI 1
2.2 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE RELATIVA ALLA SICUREZZA 2
3 AVVISO IMPORTANTE 3
3.1 INFORMAZIONI 3
3.2 REQUISITI MINIMI DELLA SUPERFICIE DEL PAVIMENTO 3
4 PRIMA DEL FUNZIONAMENTO 4
4.1 NOTE GENERALI 4
4.1.1 Scelta del luogo di installazione 4
4.1.2 Disimballaggio 4
4.2 COMPONENTI DELL'UNITÀ INTERNA IN DOTAZIONE 5
5 DIMENSIONI GENERALI 6
5.1 SPAZIO DI SERVIZIO 6
5.2 DIMENSIONI 6
6 PER MOVIMENTARE L'UNITÀ 7
7 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ 8
7.1 COMPONENTI PRINCIPALI (DESCRIZIONI) 8
7.2 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ 8
7.3 RIMOZIONE DEI PANNELLI 8
7.3.1 Rimozione del pannello frontale superiore 8
7.3.2 Apertura del quadro elettrico 9
7.3.3 Montaggio del dispositivo di controllo principale 10
7.3.4 Posizione delle finestre di servizio 11
8 POSA DEI TUBI 11
8.1 INFORMAZIONI GENERALI PREVIE ALLA POSA DEI TUBI 11
8.2 COLLEGAMENTO DELLA LINEA REFRIGERANTE 12
8.3 COLLEGAMENTO DELLA LINEA DELL'ACQUA 12
8.3.1 Collegamento dei tubi del riscaldamento/raffreddamento 12
8.3.2 Collegamento della linea di drenaggio 13
8.3.3 Collegamento dei tubi dell'ACS 14
8.3.4 Per isolare la linea dell'acqua 14
9 RISCALDAMENTO/RAFFREDDAMENTO E ACS 15
9.1 ELEMENTI IDRAULICI AGGIUNTIVI NECESSARI 15
9.1.1 Elementi per riscaldamento/raffreddamento degli ambienti 15
9.1.2 Elementi per ACS 15

9.2 REQUISITI E CONSIGLI PER IL CIRCUITO IDRAULICO 17
9.2.1 Requisiti per evitare il congelamento 17
9.2.2 Volume minimo d’acqua richiesto 17
9.2.3 Flusso d’acqua minimo richiesto 17
9.2.4 Informazioni aggiuntive sul circuito idraulico 17
9.3 RIEMPIMENTO D'ACQUA 18
9.3.1 Per riempire il circuito dell’acqua 18
9.3.2 Per riempire il serbatoio dell'acqua calda sanitaria 21
9.4 CONTROLLO DELL’ACQUA 22
9.5 SELEZIONE DEL SERBATOIO DI ACS 22
10 IMPOSTAZIONI ELETTRICHE E DI CONTROLLO 24
10.1 CONTROLLO GENERALE 24
10.2 CABLAGGIO 25
10.3 COLLEGAMENTI DELLA MORSETTIERA 27
10.3.1 Cablaggio di trasmissione interno ed esterno 27
10.3.2 Morsettiera 1 (alimentazione elettrica principale) 27
10.4 CABLAGGIO OPZIONALE DELL'UNITÀ INTERNA (ACCESSORI) 28
10.5 IMPOSTAZIONE DEGLI INTERRUTTORI DIP SUL PCB1 34
11 PROVA DI FUNZIONAMENTO 35
11.1 LISTA DI CONTROLLO PRIMA DELLA PROVA DI FUNZIONAMENTO 35
11.2 LISTA DI CONTROLLO DURANTE LA PROVA DI FUNZIONAMENTO 35
11.3 VERIFICARE LA PORTATA DI FLUSSO MINIMA 35
12 SPECIFICHE TECNICHE 36

1 INFORMAZIONI GENERALI

In questo manuale vengono fornite la descrizione e le informazioni necessarie al funzionamento del condizionatore d'aria a pompa di calore acquistato e di altri modelli.

Questo manuale deve essere considerato una parte integrante dell'apparecchiatura di condizionamento a pompa di calore e deve essere custodito assieme alla stessa.

Nessuna parte del presente documento potrà essere riprodotta, copiata, inoltrata o trasmessa senza l'autorizzazione di Hisense.

In una politica di miglioramento continuo della qualità dei propri prodotti, Hisense si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza previa comunicazione e senza incorrere nell'obbligo di inserirle nei prodotti precedentemente venduti. Pertanto, il presente documento può aver subito modifiche durante la vita del prodotto.

Di conseguenza, alcune delle immagini o dei dati utilizzati per illustrare questo documento possono non corrispondere ai modelli specifici. Non saranno accolti reclami basati su dati, immagini e descrizioni del presente manuale.

Questo impianto di climatizzazione a pompa di calore è stato concepito per le temperature di seguito riportate. Utilizzare il condizionatore rispettando i seguenti intervalli.

Temperatura

		Min.	Max.
Unità esterna	Riscaldamento	-25 °C DB	35 °C DB
	Acqua calda sanitaria (ACS)	-25 °C DB	40 °C DB
	Raffreddamento	5 °C DB	46 °C DB
Unità interna	Riscaldamento	15 °C	60 °C
	Acqua calda sanitaria (ACS)	30 °C	55 °C (75 °C*)
	Raffreddamento	5 °C	22 °C
	Temperatura intorno a	5 °C DB	30 °C DB
	Pressione dell'acqua	1 bar	3 bar
	Ps (serbatoio pressione ACS)	---	6 bar

DB: Bulbo secco

*: Quando c'è un riscaldatore elettrico montato nel serbatoio di ACS, la temperatura di impostazione può raggiungere i 75 °C.

- Al momento della ricezione di questo prodotto, verificare che non presenti danni dovuti al trasporto. Le rivendicazioni per danni, apparenti o occulti, devono essere presentate immediatamente in forma scritta alla società che ha effettuato il trasporto.
- Controllare il numero di modello, le caratteristiche elettriche (alimentazione, tensione e frequenza) nonché gli accessori per stabilire se sono corretti.
- L'uso normale dell'unità viene spiegato nelle presenti istruzioni. Pertanto, un uso dell'unità diverso da quello indicato nelle presenti istruzioni non è consigliato.
- Si prega di contattare il proprio rivenditore locale quanto prima.
- In caso di domande, contattare il rivenditore o il centro di assistenza designato di HISENSE.

2 SICUREZZA

2.1 SIMBOLI APPLICATI

Durante gli abituali lavori di progettazione dei sistemi di pompa di calore o di installazione degli impianti, è necessario prestare molta attenzione ad alcune situazioni che richiedono particolare cautela, per evitare danni all'impianto, all'installazione o all'edificio o immobile.

Quando vi sono situazioni che possono compromette la sicurezza delle persone che si trovano nelle vicinanze o mettere in pericolo l'impianto stesso, verranno chiaramente segnalate in questo manuale.

Per segnalare tali situazioni vengono utilizzati una serie di simboli speciali che le identificano in maniera chiara.

Prestare molta attenzione a questi simboli e ai messaggi che seguono, dato che da questi dipende la propria sicurezza e quella degli altri.

⚠ PERICOLO

- ***I testi preceduti da questi simboli contengono informazioni e indicazioni strettamente legate alla sicurezza.***
- ***Non tenere in considerazione queste indicazioni può causare lesioni personali o la morte.***

⚠ AVVERTENZA

- *I testi preceduti da questi simboli contengono informazioni e indicazioni strettamente legate alla sicurezza.*
- *Non tenere in considerazione indicazioni può comportare danni all'impianto.*

NOTA

- *I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni e istruzioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.*
- *Inoltre possono contenere istruzioni riguardo alle verifiche da effettuare sui componenti o sui sistemi dell'impianto.*



Avvertenza, Pericolo di incendio!

Questo dispositivo contiene R32, un refrigerante inodore a bassa velocità di combustione. Una perdita di refrigerante può provocare un incendio se entra a contatto con una fonte di combustione esterna.

⚠ PERICOLO



Questo simbolo indica che questa apparecchiatura utilizza un refrigerante a bassa velocità di combustione. Se c'è una perdita di refrigerante, c'è la possibilità di accensione se entra in contatto con una sorgente di accensione esterna.

RISCHIO DI ESPLOSIONE

Il compressore deve essere arrestato prima di rimuovere i tubi del refrigerante. Tutte le valvole di servizio devono essere completamente chiuse dopo lo svuotamento della pompa.

Simbolo	Descrizione
	Prima dell'installazione, leggere il manuale di installazione e funzionamento e il foglio di istruzioni del cablaggio.
	Prima di eseguire attività di manutenzione e assistenza, leggere il manuale di assistenza.
	Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale tecnico, di installazione e di manutenzione.

Italiano

2.2 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE RELATIVA ALLA SICUREZZA

⚠ PERICOLO

- ***NON COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE ALL'UNITÀ INTERNA PRIMA DI AVER RIEMPITO D'ACQUA IL CIRCUITO DEL RISCALDAMENTO (ED EVENTUALMENTE IL CIRCUITO DELL'ACS) E DI AVER CONTROLLATO LA PRESSIONE DELL'ACQUA E L'ASSENZA TOTALE DI PERDITE D'ACQUA.***
- *Non versare acqua sui componenti elettrici dell'unità interna. Se i componenti elettrici entrano in contatto con l'acqua, ciò provocherà una grave scossa elettrica.*
- *Non toccare o regolare i dispositivi di sicurezza all'interno dell'unità interna a pompa di calore. Toccare o regolare tali dispositivi può causare gravi infortuni.*
- *Non aprire il coperchio di servizio o di accesso all'interno dell'unità interna, senza aver prima scollegato l'alimentazione elettrica principale.*
- *In caso di incendio chiudere l'interruttore generale, spegnere subito l'incendio e contattare il centro di assistenza.*
- *È necessario accertarsi che la pompa di calore non sia fatta funzionare accidentalmente senza acqua oppure in presenza di aria all'interno del sistema idraulico.*

⚠ AVVERTENZA

- *Non utilizzare spray come insetticidi, vernici, lacche per capelli o altri gas infiammabili a meno di un metro circa dall'impianto.*
- *Se l'interruttore di circuito dell'impianto o il fusibile dell'unità si attiva spesso, arrestare il sistema e contattare il centro di assistenza.*
- *Non effettuare operazioni di manutenzione o ispezione da soli. Questa attività deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato.*
- *Questo dispositivo deve essere utilizzato unicamente da persone adulte competenti, alle quali siano state fornite informazioni tecniche o istruzioni atte a garantire un uso corretto e sicuro del dispositivo.*
- *Mantenere i bambini fuori dalla portata del dispositivo.*
- *Non lasciare corpi estranei nella linea di ingresso o uscita della pompa di calore aria-acqua.*

⚠ PERICOLO



Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.

- *L'apparecchio deve essere stoccato in una stanza senza fonti di combustione a funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas funzionante o un riscaldatore elettrico funzionante).*
- *Non perforare o bruciare.*
- *Essere consapevoli del fatto che i refrigeranti non possono avere odore.*

⚠ AVVERTENZA

- *Questa unità è progettata per essere utilizzata nel settore commerciale e dell'industria leggera. Se installate in ambiente domestico, potrebbero causare interferenze elettromagnetiche.*
- *Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra. Non scaricare nell'atmosfera.*

  Tipo di refrigerante: R32

  Massa del refrigerante caricato: fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna.

  GWP: 675

  *[*GWP = potenziale di riscaldamento globale (Global Warming Potential)]*

⚠ AVVERTENZA

- *Non eseguire il collegamento della linea del refrigerante, il collegamento della tubazione dell'acqua e il collegamento del cablaggio senza prima aver letto il manuale di installazione.*
- *Controllare che il cavo di terra sia adeguato e collegato bene.*
- *Collegare al fusibile della capacità indicata.*
  L'utente non deve sostituire il cavo di alimentazione e questa operazione deve essere eseguita da personale di riparazione professionale.
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fornitore, da un suo agente o da personale con simili competenze per evitare qualsiasi danno.*
- *Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali e facoltà mentali o con scarsa conoscenza ed esperienza, solo previa supervisione o solo se hanno ricevuto istruzioni appropriate sull'uso sicuro dell'apparecchio e dei pericoli ad esso correlati. È necessario assicurarsi che i bambini non giochino con l'unità. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.*
- *Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 3 anni e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali e facoltà mentali o con scarsa conoscenza ed esperienza, solo previa supervisione o solo se hanno ricevuto istruzioni appropriate sull'uso sicuro dell'apparecchio e dei pericoli ad esso correlati. È necessario assicurarsi che i bambini non giochino con l'unità. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.*
- *I bambini da 3 a 8 anni possono solo azionare il rubinetto collegato allo scaldabagno.*
- *I mezzi per la disconnessione dalla rete di alimentazione, che hanno una separazione dei contatti in tutti i poli che forniscono la disconnessione completa in condizioni di sovratensione di categoria III, devono essere incorporati nel cablaggio fisso secondo le norme di cablaggio.*
- *L'apparecchio deve essere installato conformemente alla normativa nazionale sui cablaggi.*
- *L'installazione e la manutenzione di questo prodotto deve essere svolta da personale professionale, formato e certificato da organizzazioni di formazione nazionali accreditate per l'insegnamento degli standard di competenza nazionali pertinenti che possono essere stabiliti dalla legislazione.*
- *I connettori meccanici utilizzati in ambienti chiusi devono essere conformi alla norma ISO 14903.*
  Quando si riutilizzano i connettori meccanici in ambienti interni, bisogna rinnovare i componenti di sigillatura. Quando si riutilizzano i giunti a cartella in ambienti interni, bisogna rifare i componenti di svasatura.
- *Negli ambienti chiusi non sono ammessi connettori meccanici riutilizzabili e giunti svasati.*
- *Durante gli interventi di manutenzione e di sostituzione dei componenti, scollegare l'alimentazione.*
- *L'unità interna della pompa di calore, il dispositivo di controllo e i cavi non devono essere installati a 3 m da forti fonti di radiazioni di onde elettromagnetiche, come ad es. apparecchiature mediche.*

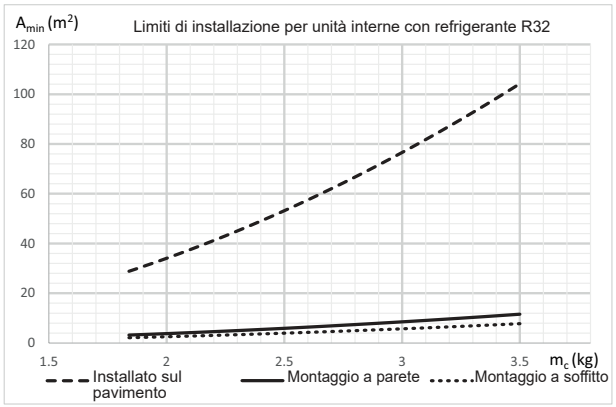
3 AVVISO IMPORTANTE

3.1 INFORMAZIONI

- **LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE DEL SISTEMA A POMPA DI CALORE ARIA-ACQUA.** Il mancato rispetto delle istruzioni di installazione, d'uso e di esercizio descritte nel presente documento potrà provocare errori di funzionamento, inclusi guasti potenzialmente gravi, o perfino la distruzione del sistema di pompa di calore aria-acqua.
- In base ai manuali forniti con le unità interne ed esterne, verificare di disporre di tutte le informazioni necessarie per l'installazione corretta del sistema. In caso contrario, contattare il proprio rivenditore.
- Hisense persegue una politica di miglioramento continuo per quanto riguarda la progettazione e le prestazioni dei propri prodotti. Il produttore si riserva pertanto la facoltà di apportare modifiche alle specifiche senza preavviso.
- Hisense non può prevedere tutte le possibili circostanze che potrebbero comportare un potenziale pericolo.
- Questa pompa di calore aria-acqua è stata progettata tenendo in considerazione il riscaldamento dell'acqua standard unicamente per l'utilizzo umano. Non utilizzarla per altre funzioni non incluse nel dispositivo di controllo principale.
- Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta senza un permesso scritto.
- Per qualsiasi quesito, contattare il proprio concessionario.
- Accertarsi che le descrizioni di ciascuna parte del presente manuale corrispondano al modello di pompa di calore aria-acqua in vostro possesso.
- Per una conferma delle caratteristiche principali del sistema in possesso, consultare la codificazione dei modelli.
- Le parole di segnalazione (NOTA, PERICOLO e AVVERTENZA) vengono utilizzate per identificare i livelli di gravità dei pericoli. Le definizioni per l'identificazione dei livelli di rischio sono contenute nelle pagine iniziali del presente documento.
- Le modalità di funzionamento di queste unità sono controllate dal dispositivo di controllo dell'unità.
- Il presente manuale dovrà essere considerato parte integrante della pompa di calore aria-acqua. Fornisce una descrizione e informazioni comuni per questa unità interna a pompa di calore.
- Mantenere la temperatura dell'acqua del sistema al di sopra della temperatura di congelamento.

3.2 REQUISITI MINIMI DELLA SUPERFICIE DEL PAVIMENTO

- Il grafico e la tabella seguenti mostrano la superficie minima del pavimento (A_{min}) per l'installazione di un'unità interna di un sistema refrigerante contenente una certa carica di refrigerante (m_c) R32 (refrigerante A2L) e considerando un'altezza totale della stanza non inferiore a 2,2 m. (Secondo gli standard IEC 60335-2-40:2018 e EN 378-1:2016).
- Per m_c<1,84 kg, gli standard IEC 60335-2-40:2018 e EN 378-1:2016 non stabiliscono nessun limite in merito alla superficie minima del pavimento. In tal caso verificare le normative locali per garantire che non vengano applicati limiti stringenti.



$$A_{min} = (m_c / (2{,}5 * LFL^{\wedge(5/4)} * h_0)^{\wedge 2} \quad \text{(EQU.1)}$$

- A_{min}: Superficie minima di installazione di un'unità interna per una certa carica di refrigerante m_c (kg) e considerando l'altezza di installazione h_0 (m^2).
- h_0: Altezza di installazione del lato inferiore dell'unità interna + distanza dal lato inferiore dell'unità interna alla parte più bassa da cui può verificarsi una perdita di refrigerante verso l'area interna.
- m_c: Carica di refrigerante totale del sistema che potrebbe fuoriuscire nell'area interna se non vengono rilevate perdite di refrigerante.
- LFL: Limite minimo di infiammabilità per R32, 0,307 kg/m^3 come stabilito dagli standard EN 378-1:2016 e ISO 817.

Superficie minima del pavimento per le unità installate all'interno			
m_c (kg)	A_{min}(m^2) Montaggio a pavimento	A_{min}(m^2) Montaggio a parete	A_{min}(m^2) Montaggio a soffitto
1,84	28,81	3,20	2,14
1,9	30,72	3,41	2,29
2,0	34,04	3,78	2,53
2,1	37,53	4,17	2,79
2,2	41,19	4,58	3,06
2,3	45,02	5,00	3,35
2,4	49,02	5,45	3,65
2,5	53,19	5,91	3,96
2,6	57,53	6,39	4,28
2,7	62,04	6,89	4,61
2,8	66,72	7,41	4,96
2,9	71,58	7,95	5,32
3,0	76,6	8,51	5,70
3,1	81,79	9,09	6,08
3,2	87,15	9,68	6,48
3,3	92,68	10,30	6,89
3,4	98,39	10,93	7,32
3,5	104,26	11,58	7,75

- A_{min} nella tabella sopra è calcolato secondo la formula (EQU.1) alle seguenti condizioni:
- Installazione a pavimento: h_0 = 0,6 m
- Installazione a parete: h_0 = 1,8 m
- Installazione a soffitto: h_0 = 2,2 m
- Per sicurezza, A_{min} deve essere calcolato in base all'effettiva installazione da parte di professionisti.

⚠ AVVERTENZA

- *Non immettere OSSIGENO, ACETILENE o altri gas infiammabili e nocivi nel refrigerante in quanto potrebbero verificarsi esplosioni. Si consiglia di immettere azoto anidro per questo tipo di prove idrauliche o di tenuta ermetica. Questi gas sono estremamente pericolosi.*
- *Isolare completamente le giunture e gli attacchi a cartella del collegamento della linea.*
- *Isolare completamente la linea del liquido per evitare una riduzione delle prestazioni; in caso contrario, si verificherà un trasudamento sulla superficie dei tubi.*
- *Caricare correttamente il refrigerante. Un caricamento eccessivo o insufficiente potrebbe provocare un guasto del compressore.*
- *Verificare attentamente eventuali perdite di refrigerante. Se si è verificata una notevole perdita di refrigerante, potrebbero verificarsi problemi di respirazione o esalazioni di gas nocivi in presenza di fuoco nell'ambiente.*
- *Se l'attacco a cartella è troppo serrato, potrebbe creparsi nel lungo periodo e provocare una perdita di refrigerante.*
- *L'unità interna a pompa di calore è adatta per l'installazione a pavimento (h_0 = 0,6 m) nella maggior parte dei casi.*

4 PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

4.1 NOTE GENERALI

4.1.1 Scelta del luogo di installazione

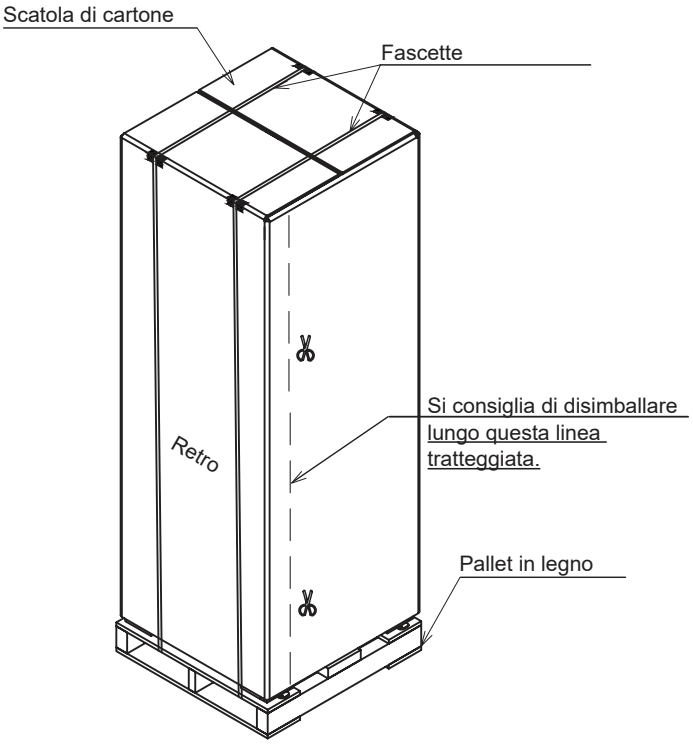
L'unità interna deve essere installata in conformità ai seguenti requisiti di base:

- L'unità interna è pensata per essere installata al chiuso e con temperature interne comprese tra i 5 e i 30 °C. La temperatura ambiente intorno all'unità interna deve essere maggiore di 5 °C per evitare il congelamento dell'acqua.
- Assicurarsi che il pavimento scelto sia piatto e sufficientemente robusto da sostenere il peso dell'unità interna.
- Assicurarsi di predisporre lo spazio di servizio consigliato per manutenzioni future dell'unità e garantire una sufficiente aerazione nei pressi dell'unità (Consultare la sezione "5.1 Spazio di servizio").
- È necessario installare il rubinetto di intercettazione con filtro (in dotazione) nei raccordi di ingresso dell'unità interna.
- Osservare le disposizioni riguardanti il drenaggio dell'acqua. La valvola di sicurezza è dotata di una linea di drenaggio situata nella bacinella di drenaggio dell'unità.
- Proteggere l'unità interna da animali di piccola taglia (come roditori) che potrebbero toccare i cavi, la linea di drenaggio, i componenti elettrici e che potrebbero danneggiare i componenti non protetti e, nel peggiore dei casi, provocare un incendio.
- Installare l'unità in un ambiente non soggetto a gelo.
- Non installare l'unità in luoghi caratterizzati da alti tassi di umidità.
- Non installare l'unità interna in un luogo caratterizzato da irraggiamento diretto di onde elettromagnetiche sul quadro elettrico.
- Installare l'unità in un luogo in cui, in caso di fuoriuscite d'acqua, non possano verificarsi danni nello spazio di installazione.
- Installare un filtro anti-disturbi se l'alimentazione produce disturbi elettromagnetici.
- Per evitare incendi o esplosioni, non installare l'unità in ambienti infiammabili.
- La pompa di calore aria-acqua dovrà essere installata da un tecnico. L'installazione deve essere conforme alle norme locali ed europee.
- Non collocare oggetti o strumenti sopra l'unità interna.

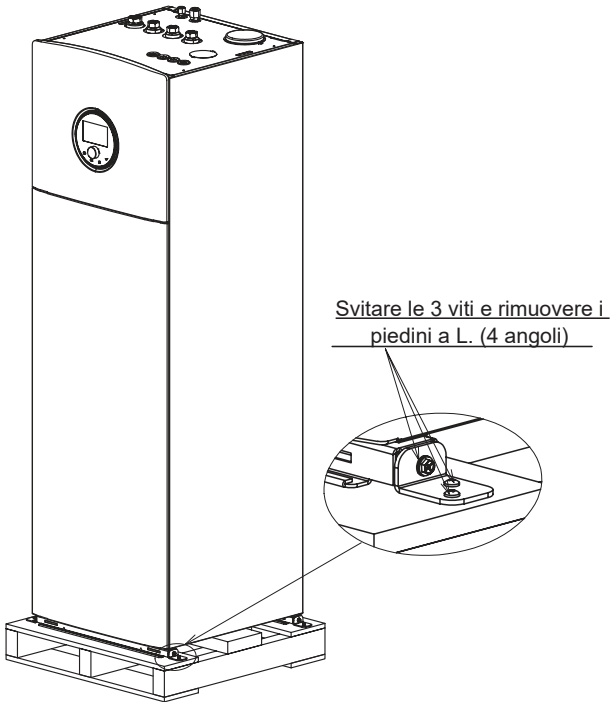
4.1.2 Disimballaggio

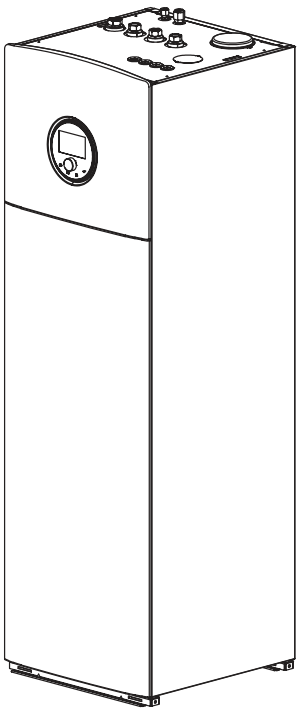
Tutte le unità sono imballate in un pallet di legno e assemblate in un cartone. Prima di procedere a disimballare l'unità, collocarla nel luogo di montaggio, il più vicino possibile al luogo di installazione finale, al fine di evitare danni durante il trasporto. Per questa operazione sono necessarie due persone.

1 Rimuovere le fascette e poi i nastri adesivi.
2 Rimuovere la scatola di cartone e quindi la busta di plastica che riveste l'unità.



3 Rimuovere i 4 piedini a forma di L ai 4 angoli e quindi rimuovere l'unità interna dai pallet di legno e posizionarla con attenzione sul pavimento, il più vicino possibile alla sua sistemazione finale.

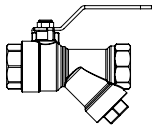




⚠ AVVERTENZA

- *Fare attenzione al Manuale di installazione e d'uso e agli accessori in dotazione posizionati sopra l'unità.*
- *Sono necessarie due persone per la movimentazione a causa del peso dell'unità.*

4.2 COMPONENTI DELL'UNITÀ INTERNA IN DOTAZIONE

Accessorio	Immagine	Qtà.	Osservazioni
Guarnizione		12	Dodici guarnizioni per ogni collegamento tra l'unità interna e i rubinetti di intercettazione (ingresso/uscita). (6 di G1" e 6 di G3/4")
Rubinetto di intercettazione con filtro (G1")		1	Collegare all'ingresso dell'acqua dell'unità interna, viene utilizzato per interrompere il flusso dell'acqua e filtrare le impurità.
Fascetta stringicavo		3	Per collegare i cavi.
Fascetta per linea di drenaggio		1	Per collegare il flessibile e la linea di drenaggio
Linea di drenaggio		1	Per collegare il flessibile di drenaggio della valvola limitatrice di pressione
Manuale di istruzioni		1	Indicazioni base per l'installazione del dispositivo.
Etichetta di efficienza energetica		1	Etichetta di efficienza energetica
Valvola limitatrice di pressione		1	Per la limitatrice di pressione dell'ACS

NOTA

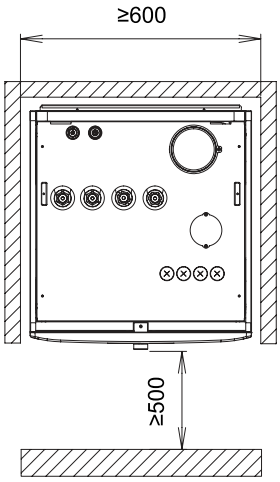
- *I precedenti accessori sono forniti all'interno della confezione (sopra l'unità interna).*
- *È necessario predisporre una linea refrigerante aggiuntiva (non in dotazione) per i collegamenti all'unità esterna.*
- *Se alcuni degli accessori indicati non si trovassero all'interno della confezione o nel caso in cui l'unita presentasse danni, contattare il proprio rivenditore.*

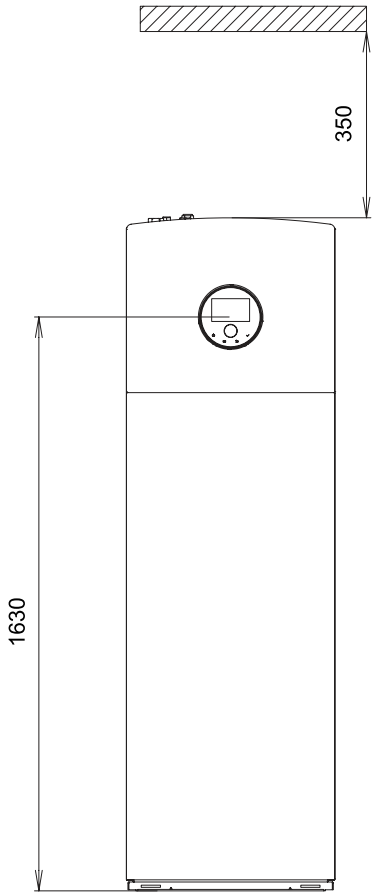
Italiano

5 DIMENSIONI GENERALI

5.1 SPAZIO DI SERVIZIO

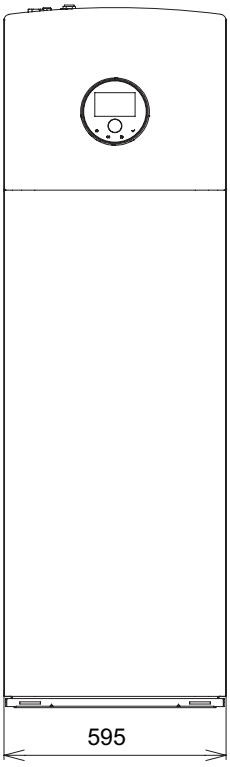
Unità: mm

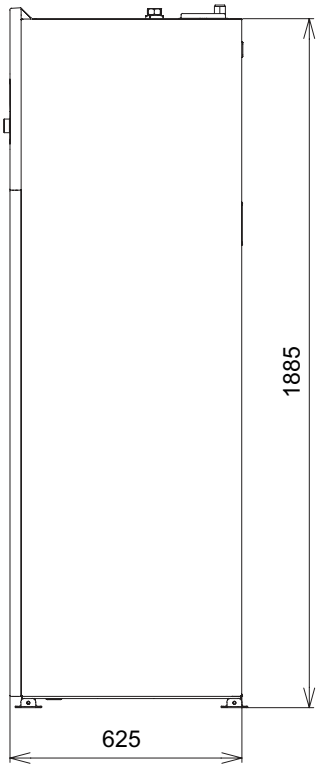




5.2 DIMENSIONI

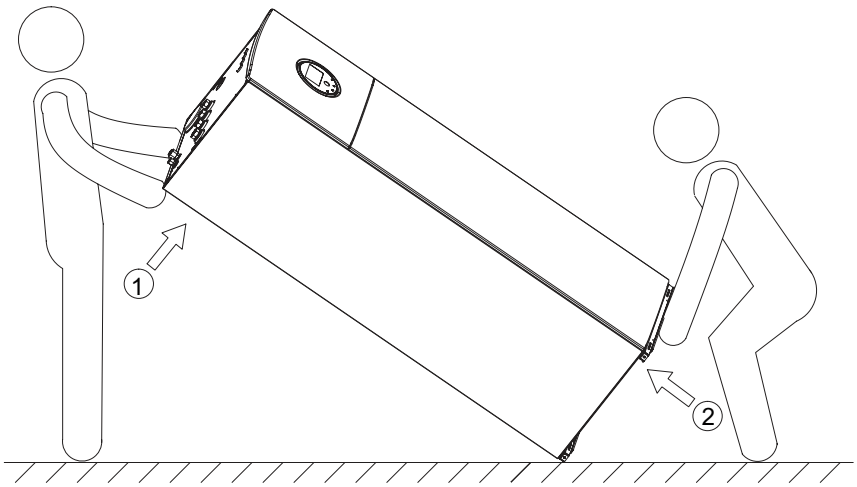
Unità: mm

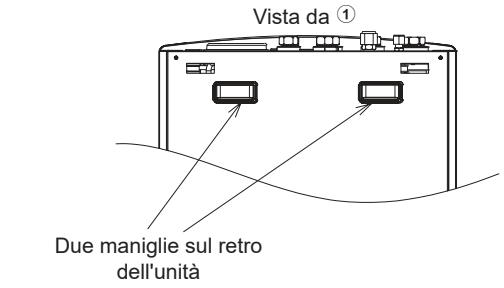


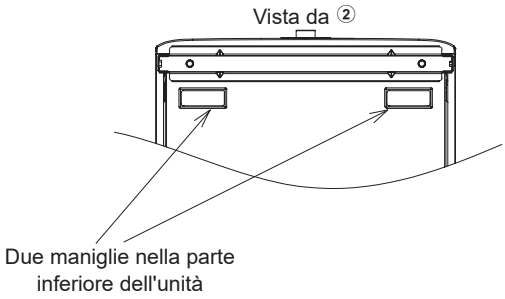


6 PER MOVIMENTARE L'UNITÀ

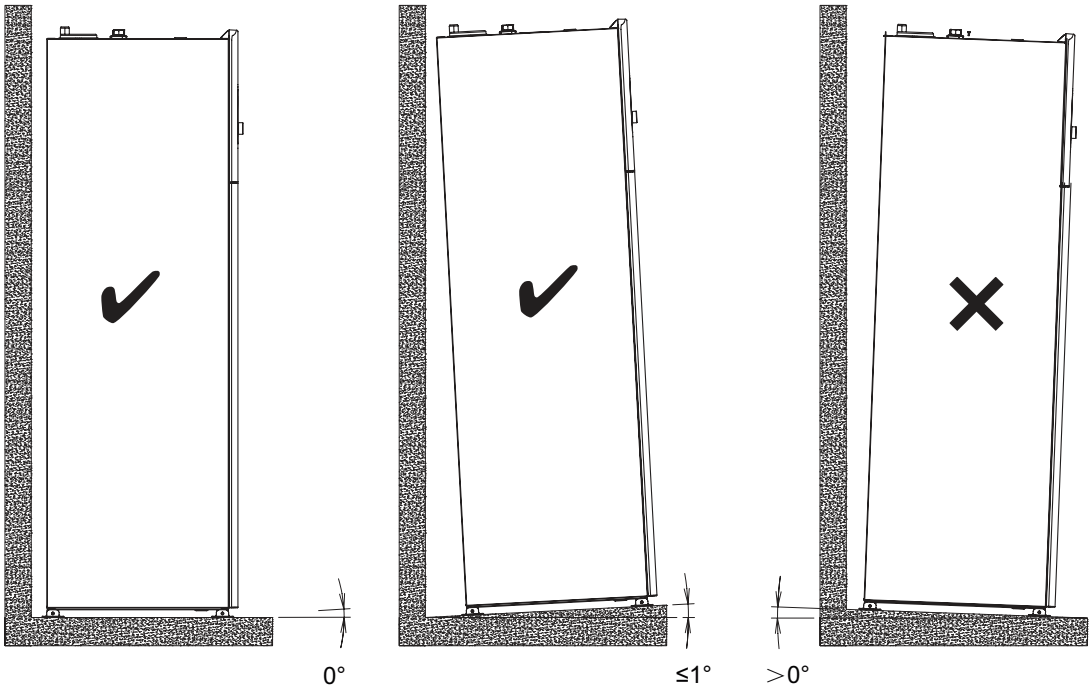
- Inclinare con cautela l'unità verso la parte posteriore in modo che le maniglie siano visibili.
- Utilizzare le maniglie sul retro e sul fondo per trasportare l'unità.
- Sono necessarie due persone per la movimentazione a causa del peso dell'unità.







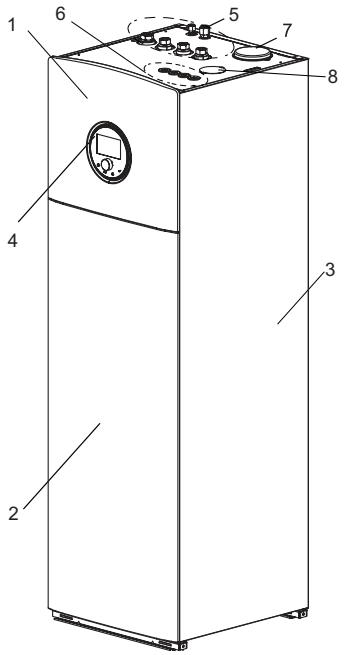
- Mantenere l'unità in verticale, l'inclinazione all'indietro (angolo di inclinazione inferiore a 1°) è consentita, mentre l'inclinazione in avanti è vietata.



7 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

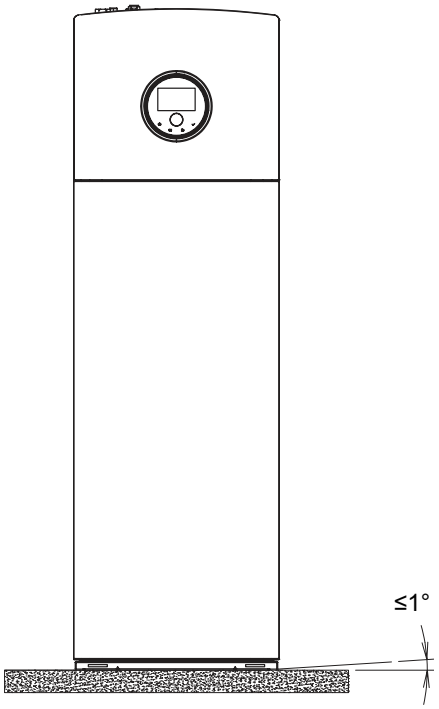
7.1 COMPONENTI PRINCIPALI (DESCRIZIONI)

N°	Componente
1	Pannello frontale superiore
2	Pannello frontale inferiore
3	Pannello laterale
4	Dispositivo di controllo principale
5	Collegamento dei tubi
6	Foro per cablaggio
7	Finestra per la porta di carico del vaso di espansione
8	Finestra per la valvola di sfiato aria

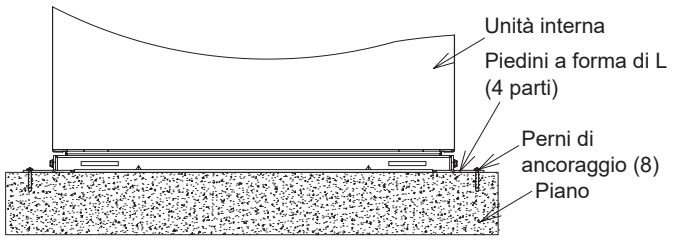


7.2 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

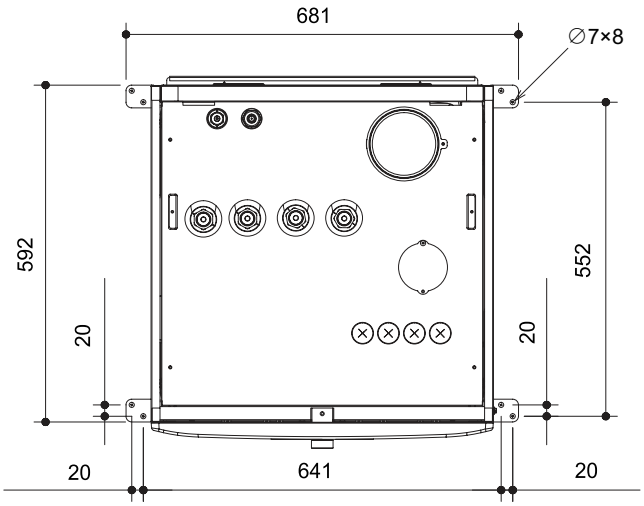
- Regolare l'installazione per compensare le irregolarità del pavimento. La deviazione massima consentita è di 1°.



- Per evitare il ribaltamento dell'unità interna, si consiglia di fissare l'unità a terra con quattro piedini a forma di L con 8 bulloni di ancoraggio (M6).



Unità: mm



7.3 RIMOZIONE DEI PANNELLI

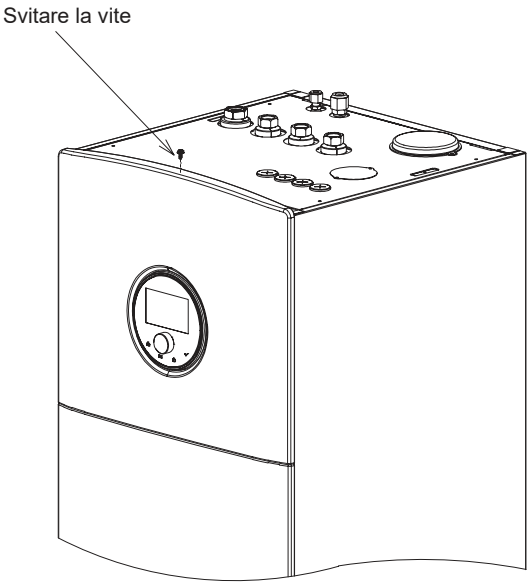
Se è necessario accedere ai componenti dell'unità interna, si prega di seguire queste operazioni.

7.3.1 Rimozione del pannello frontale superiore

NOTA

Il pannello anteriore dell'unità interna deve essere rimosso per qualsiasi attività da effettuarsi all'interno dell'unità interna.

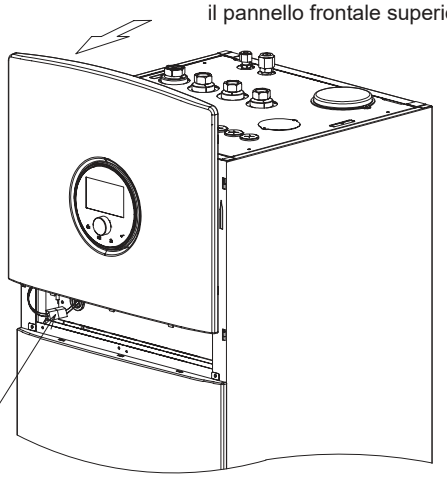
1 Svitare 1 vite sulla parte superiore dell'unità.



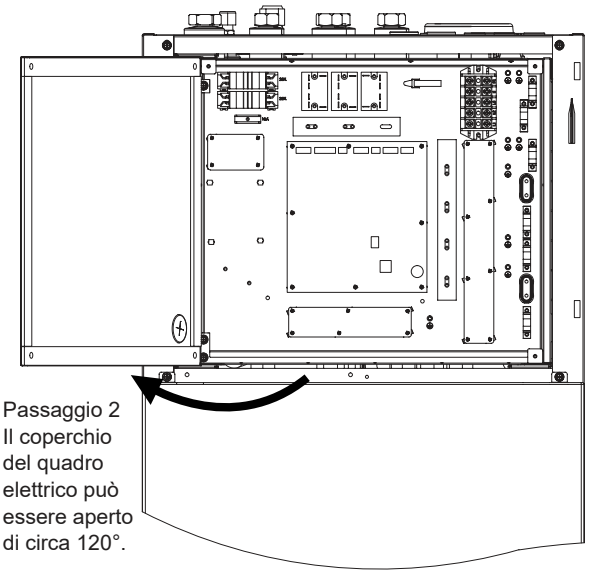
2 Rimuovere il pannello frontale superiore.

Passaggio 2 Spingere il pannello frontale in avanti, disinserire la chiusura a scatto e rimuovere il pannello frontale superiore.

Passaggio 1
Premere verso l'alto il pannello anteriore.



Passaggio 3 Fare attenzione al dispositivo di controllo principale collegato tramite cavo e al quadro elettrico. Non tirare il cavo perché potrebbe rompersi. Scollegare il morsetto per rilasciare il pannello frontale superiore.



Passaggio 2
Il coperchio del quadro elettrico può essere aperto di circa 120°.

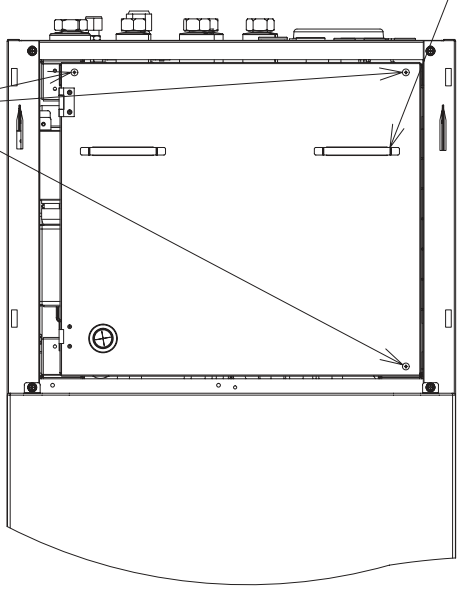
7.3.2 Apertura del quadro elettrico

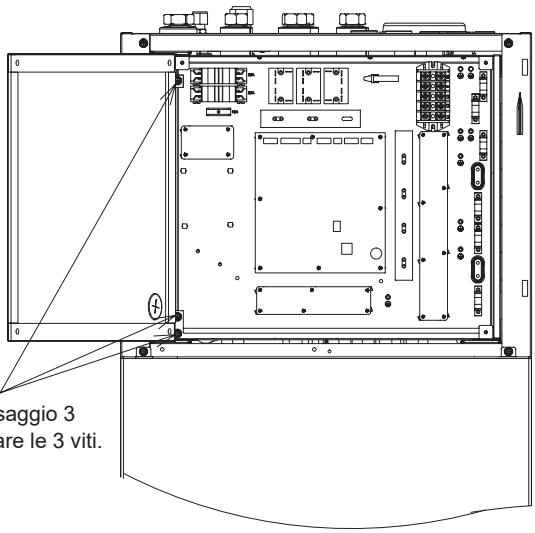
⚠ PERICOLO

- ***Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di toccare qualsiasi componente, al fine di evitare scosse elettriche.***

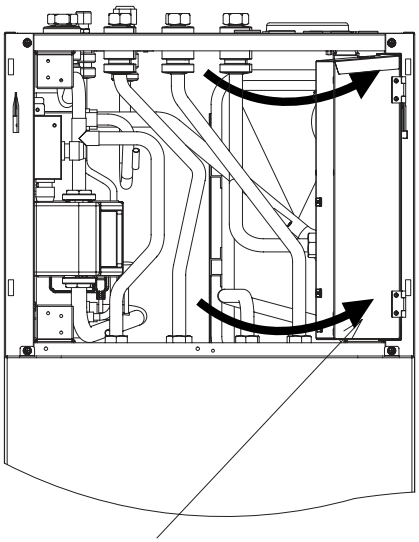
*La maniglia sul coperchio del quadro elettrico può essere utilizzata per appendere il dispositivo di controllo principale.

Passaggio 1
Svitare le 3 viti.



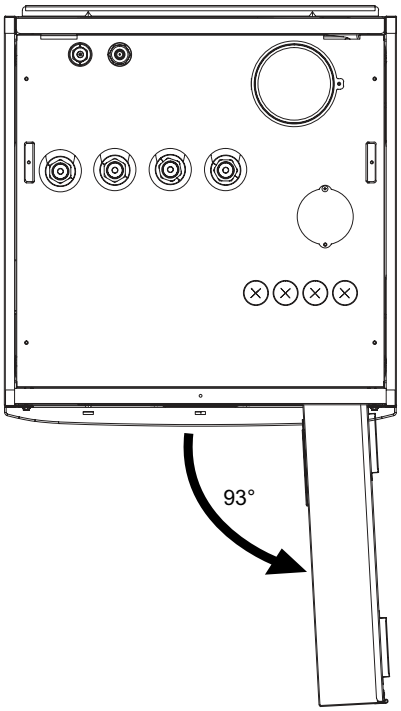


Passaggio 3
Svitare le 3 viti.



Passaggio 4
Il quadro elettrico può essere ruotato di circa 93°.

Italiano



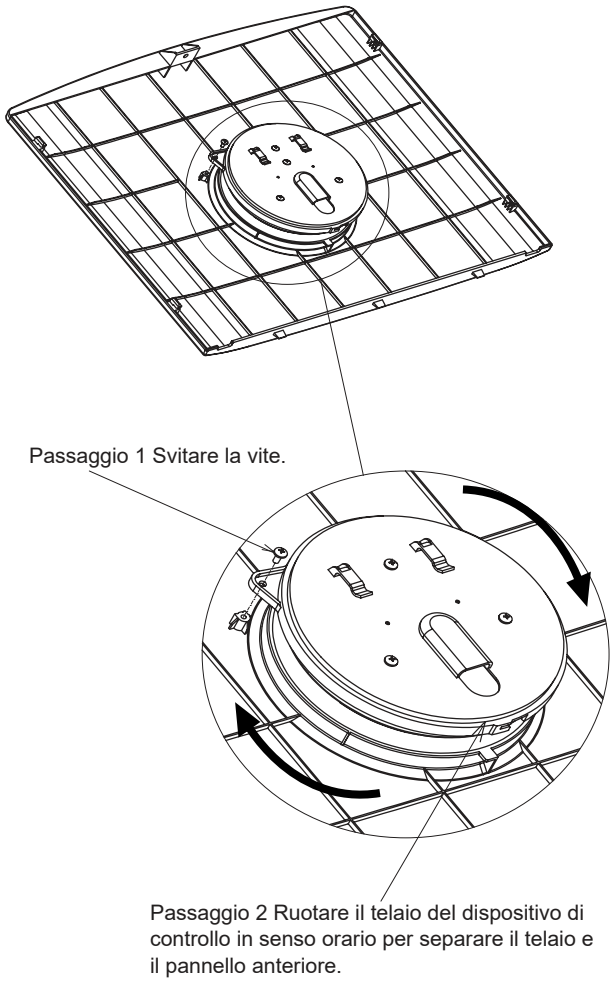
AVVERTENZA

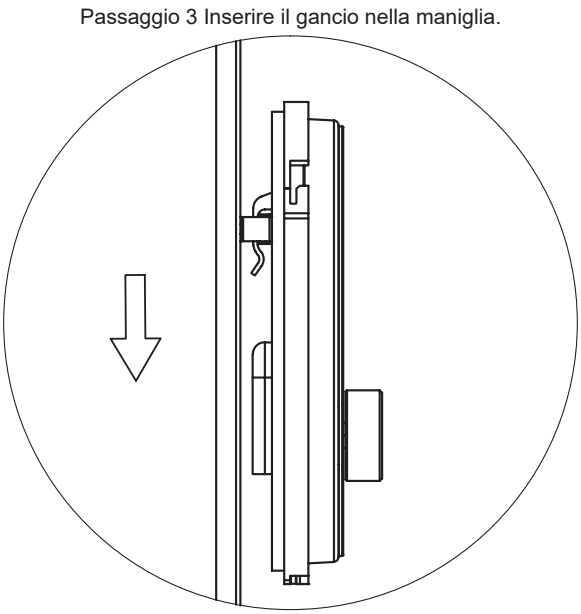
Fare attenzione a non danneggiare i componenti del quadro elettrico.

7.3.3 Montaggio del dispositivo di controllo principale

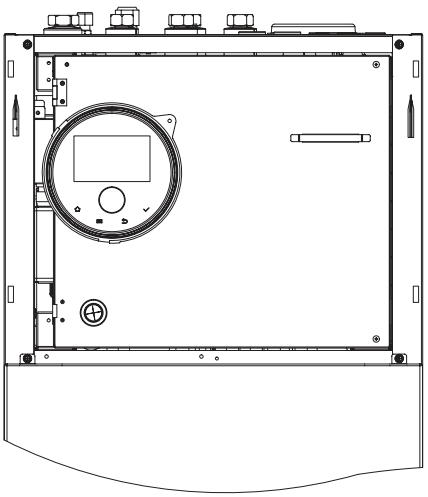
NOTA

Il dispositivo di controllo principale può essere appeso alla maniglia del coperchio del quadro elettrico.



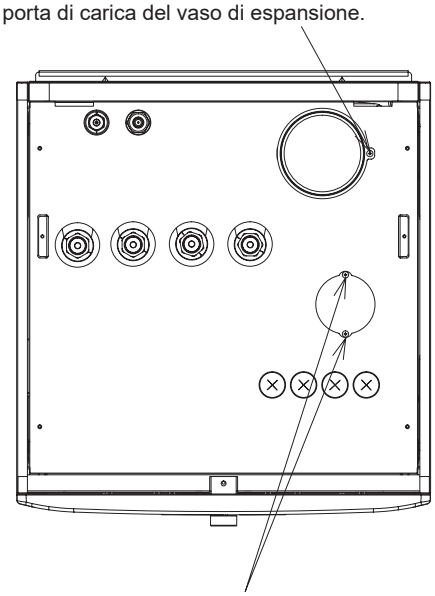


Passaggio 4 - Completare il montaggio.



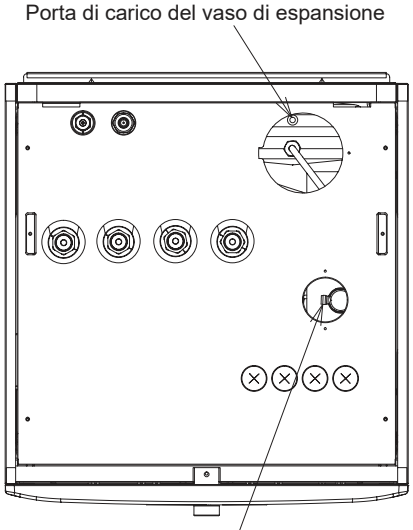
7.3.4 Posizione delle finestre di servizio

Passaggio 1 Svitare la vite per raggiungere la porta di carica del vaso di espansione.



Passaggio 2 Svitare le 2 viti per raggiungere la valvola di spurgo dell'aria.

Porta di carico del vaso di espansione



Valvola di sfiato aria

8 POSA DEI TUBI

Assicurarsi che l'installazione delle tubazioni del refrigerante sia conforme alla normativa EN378 e alla legislazione locale.

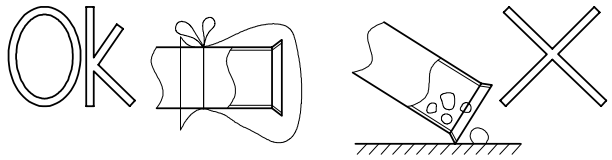
8.1 INFORMAZIONI GENERALI PREVIE ALLA POSA DEI TUBI

- Procurarsi tubi in rame reperibili sul mercato.
- Selezionare tubi di spessore e materiale appropriati in grado di tollerare le pressioni richieste.
- Scegliere tubi in rame puliti. Accertarsi che all'interno dei tubi non vi sia polvere né umidità. Prima di collegarli, soffiare all'interno dei tubi azoto privo di ossigeno per espellere la polvere e i corpi estranei.

NOTA

Un sistema privo di umidità o contaminazione oleosa fornisce le migliori prestazioni e la massima durata rispetto a un sistema preparato in modo approssimativo. Accertarsi che tutta la linea in rame sia pulita e asciutta all'interno.

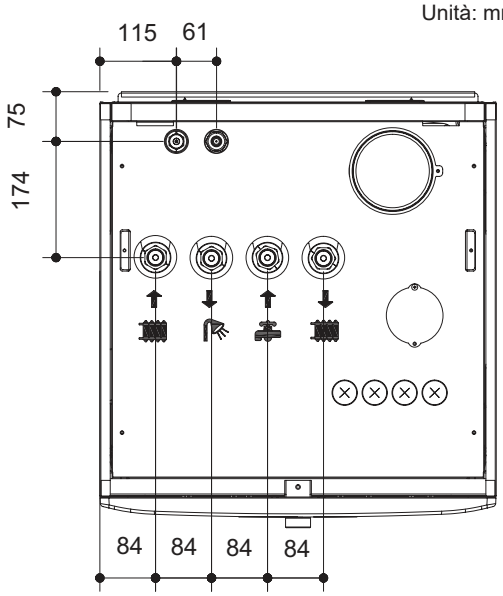
- Tappare l'estremità del tubo prima di farla passare attraverso un foro nella parete.
- Non posizionare i tubi direttamente sul suolo senza un tappo o del nastro di vinile all'estremità.



- Se l'installazione dei tubi non è completata entro il giorno successivo o per un lungo periodo di tempo, brasare le estremità dei tubi e introdurre azoto anidro attraverso un raccordo di accesso a valvola Schrader per evitare la formazione di umidità e la contaminazione da particelle.
- Si consiglia di isolare le linee dell'acqua, i giunti ed i collegamenti per evitare perdite di calore e condensa sulla superficie dei tubi o lesioni accidentali dovute al calore eccessivo sulla superficie delle tubazioni.
- Non utilizzare materiale isolante contenente NH_3 in quanto può danneggiare i tubi in rame e può provocare perdite in futuro.
- Si consiglia di utilizzare giunti flessibili per tubazioni di ingresso e uscita dell'acqua, in modo da evitare la trasmissione di vibrazioni.
- Il circuito di refrigerazione ed il circuito dell'acqua dovranno essere installati e ispezionati da un tecnico specializzato e dovranno essere conformi a tutte le normative europee e nazionali in materia.
- Eseguire una corretta ispezione del tubo dell'acqua in seguito alla posa della linea per assicurarsi che non vi siano perdite d'acqua nel circuito.

- La posizione del refrigerante e della linea dell'acqua è mostrata di seguito.

Unità: mm



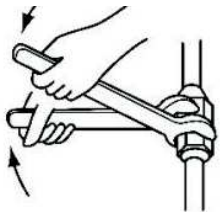
8.2 COLLEGAMENTO DELLA LINEA REFRIGERANTE

Di seguito è illustrata la dimensione del collegamento della linea dell'unità interna.

Modello	Tubo del gas	Tubo del liquido
044(2,0 HP)	Ø 12,7 (1/2")	Ø 6,35 (1/4")
060(2,5 HP)		
080(3,0 HP)	Ø 15,88 (5/8")	

Di seguito viene indicata la coppia richiesta.

Diametro del tubo	Coppia (N·m)
Ø 6,35	14~18
Ø 9,53	33~42
Ø 12,7	49~61
Ø 15,88	63~77



NOTA

Avvitare il tappo del dado con due chiavi. È necessario utilizzare materiale per la conservazione del calore in loco per evitare perdite di calore dal tubo del gas, dal tubo del liquido e dal tappo del dado di collegamento.

8.3 COLLEGAMENTO DELLA LINEA DELL'ACQUA

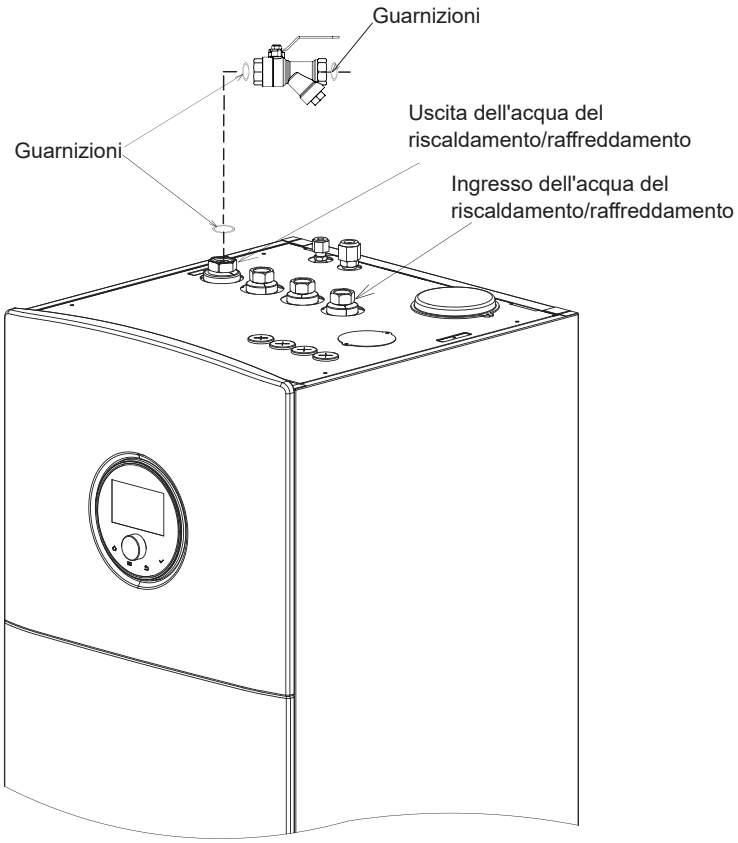
- Dimensioni del collegamento della linea dell'unità interna.

Modello	Ingresso dell'acqua del riscaldamento/raffreddamento	Uscita ACS (acqua calda)	Ingresso ACS (acqua fredda)	Uscita dell'acqua del riscaldamento/raffreddamento
044(2,0 HP)	G1" (femmina)	G3/4" (femmina)	G3/4" (femmina)	G1" (femmina)
060(2,5 HP)				
080(3,0 HP)				
Coppia richiesta	40~50 (N·m)			

8.3.1 Collegamento dei tubi del riscaldamento/raffreddamento

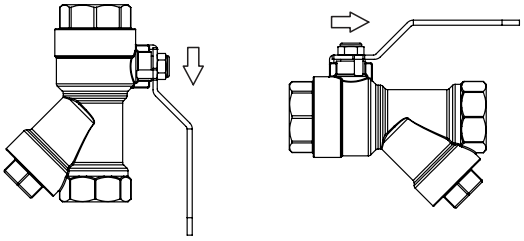
(1) Installare i rubinetti di intercettazione

L'unità include un rubinetto di intercettazione con filtro. Per comodità di riparazione e manutenzione, installare il rubinetto di intercettazione con filtro sul tubo di ingresso dell'acqua dell'unità interna, come indicato di seguito. L'installazione di riscaldamento/raffreddamento degli ambienti può essere eseguita facendo riferimento al paragrafo 9.1.



NOTA

Il rubinetto di intercettazione può essere collegato direttamente all'ingresso dell'acqua dell'unità interna. Il rubinetto di intercettazione con filtro deve essere installato all'ingresso dell'acqua dell'unità interna e la direzione del flusso d'acqua e quella dell'installazione devono essere uguali a quelle mostrate di seguito. La guarnizione negli accessori può essere installata ai due collegamenti del rubinetto di intercettazione e del rubinetto di intercettazione con filtro.



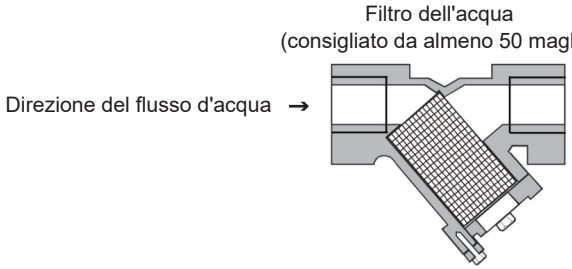
⚠ AVVERTENZA

- *È necessario montare una guarnizione in gomma (in dotazione), altrimenti potrebbero verificarsi perdite d'acqua.*
- *Prendere nota della posizione dei rubinetti di intercettazione e della direzione dei rubinetti di intercettazione e della valvola di drenaggio, che sono essenziali per la manutenzione.*
- *Avvitare i rubinetti di intercettazione con due chiavi.*

(2) Filtro dell'acqua aggiuntivo

⚠ AVVERTENZA

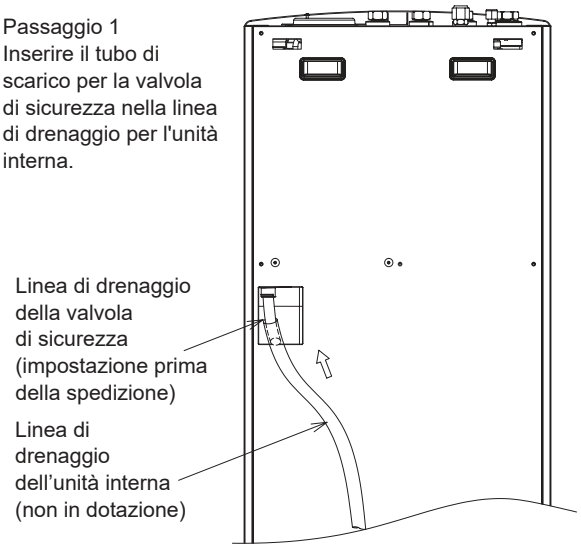
- *Predisporre un filtro dell'acqua da almeno 50 maglie sul lato di ingresso dell'acqua della linea. In caso contrario, lo scambiatore di calore a piastre potrebbe danneggiarsi. Nello scambiatore di calore a piastre, l'acqua fluisce attraverso uno spazio ristretto tra le piastre. Pertanto, possono verificarsi episodi di congelamento o corrosione se particelle estranee o polvere ostruiscono il flusso d'acqua tra le piastre.*
- *Ciò non è necessario quando non viene utilizzata la modalità di raffreddamento.*



- *Il collegamento della linea dell'acqua deve essere completato dopo il lavaggio del sistema idrico.*

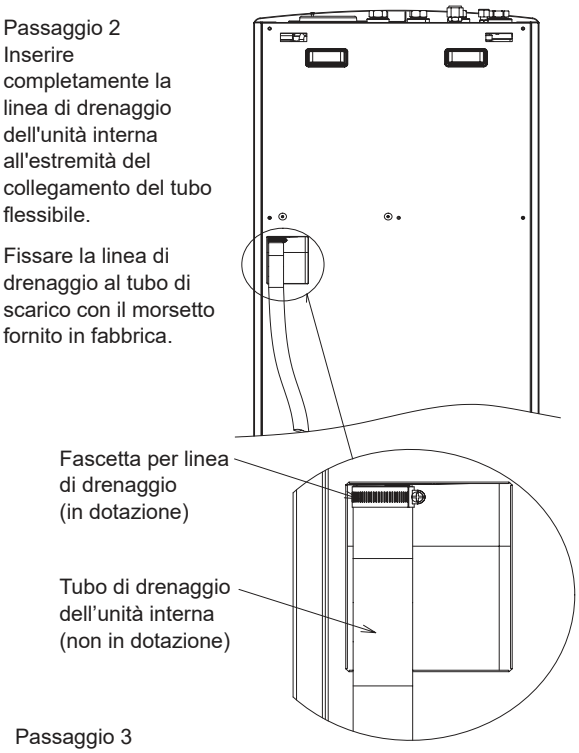
8.3.2 Collegamento della linea di drenaggio

Per un corretto drenaggio, collegare il tubo di drenaggio dell'unità al sistema di drenaggio generale.



NOTA

- *La valvola di sicurezza si attiva quando la pressione dell'acqua raggiunge i 3 bar.*



Passaggio 3
Dopo aver collegato il flessibile di drenaggio, isolare la linea di drenaggio.

NOTA

- *Controllare se l'acqua scorre senza ostruzioni.*
- *La linea di drenaggio non è necessaria quando non viene utilizzata la modalità di raffreddamento.*
- *La linea di drenaggio consigliata dell'unità interna è un tubo in cloruro di polivinile con un diametro interno di 1 pollice.*
- *Assicurarsi che la linea di drenaggio sia fissata saldamente attraverso il morsetto, altrimenti potrebbe causare perdite d'acqua.*
- *La linea di scarico deve essere sempre aperta verso l'atmosfera, priva di ghiaccio e con una leggera inclinazione verso il basso, in caso di perdite d'acqua.*

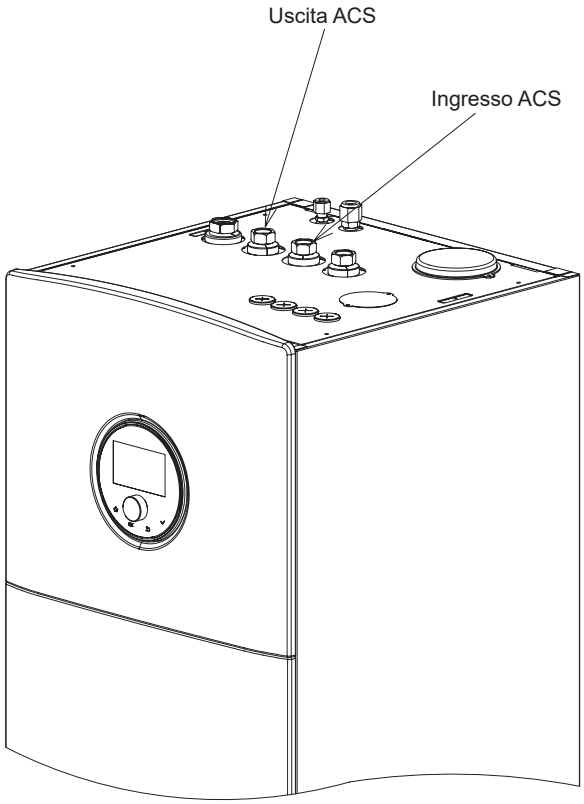
8.3.3 Collegamento dei tubi dell'ACS

- Il collegamento tra l'impianto ACS e le connessioni ACS dell'unità interna deve essere effettuato tenendo conto delle seguenti considerazioni:

  (1) Installare una valvola limitatrice di pressione (in dotazione) sul collegamento di ingresso dell'acqua calda sanitaria (il più vicino possibile al serbatoio dell'acqua calda sanitaria) per fornire le seguenti funzioni.
  - Protezione pressione
  - Funzione di non ritorno
  - Rubinetto di intercettazione
  - Riempimento
  - Drenaggio

In caso contrario, deve essere installato un dispositivo specifico per ciascuna funzione.

(2) Installare anche una valvola di intercettazione (non in dotazione) nel collegamento di uscita ACS, al fine di facilitare qualsiasi intervento di manutenzione.



NOTA

Per ulteriori dettagli, fare riferimento al punto "9.1 Elementi idraulici aggiuntivi necessari".

8.3.4 Per isolare la linea dell'acqua

- La linea nel circuito completo dell'acqua DEVE essere isolata per evitare la condensa durante il funzionamento di raffreddamento e la riduzione della capacità di riscaldamento e raffreddamento.
- Se la temperatura è superiore a 30 °C e l'umidità è superiore a RH 80%, lo spessore dei materiali isolanti deve essere di almeno 20 mm per evitare la formazione di condensa sulla superficie dell'isolamento.

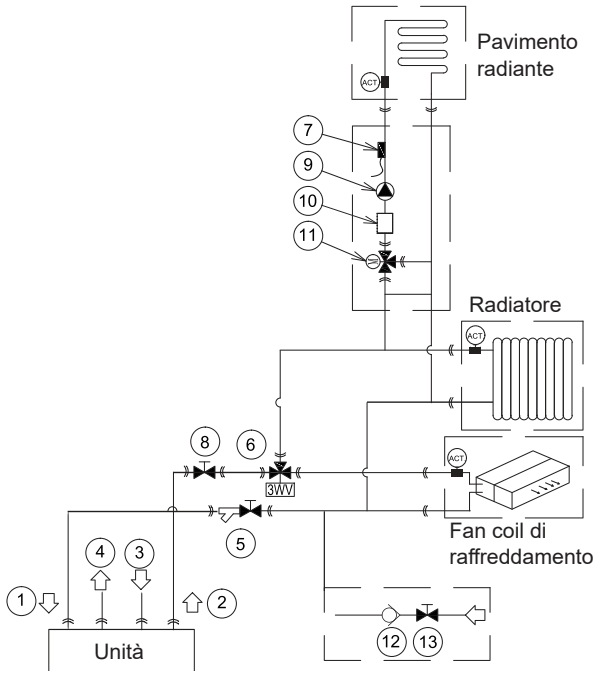
9 RISCALDAMENTO/ RAFFREDDAMENTO E ACS

9.1 ELEMENTI IDRAULICI AGGIUNTIVI NECESSARI

⚠ PERICOLO

Non collegare l'alimentazione all'unità prima di aver riempito d'acqua il circuito del riscaldamento e di aver controllato la pressione dell'acqua e l'assenza totale di perdite d'acqua.

9.1.1 Elementi per riscaldamento/raffreddamento degli ambienti



Tipo	N°	Nome del componente
Collegamento dei tubi	1	Ingresso dell'acqua del riscaldamento/raffreddamento
	2	Uscita dell'acqua del riscaldamento/ raffreddamento
	3	Ingresso ACS (acqua fredda)
	4	Uscita ACS (acqua calda)
In dotazione	5	Rubinetto di intercettazione con filtro
Accessori opzionali	6	Valvola a 3 vie Raffreddamento
	7	Termistore (per riscaldamento)
Non in dotazione	8	Rubinetto di intercettazione
	9	Pompa dell'acqua
	10	Filtro
	11	Valvola di miscelazione
	12	Valvola di ritegno
	13	Rubinetto di intercettazione

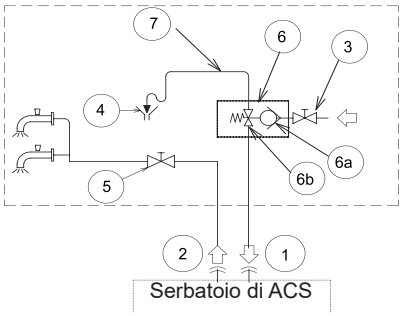
Come esempio di installazione di riscaldamento/raffreddamento degli ambienti, sono necessari i seguenti elementi idraulici per eseguire correttamente il circuito dell'acqua di riscaldamento/ raffreddamento degli ambienti:

- Il rubinetto di intercettazione non in dotazione (8) deve essere installato all'uscita dell'acqua dell'unità e il rubinetto di intercettazione con filtro (5) deve essere installato orizzontalmente all'ingresso dell'acqua dell'unità.
- Nel procedere al riempimento del circuito dell'acqua, è necessario collegare 1 valvola di ritegno (12) con 1 rubinetto di intercettazione (13) nel punto di riempimento dell'acqua. La valvola di ritegno funge da dispositivo di sicurezza per proteggere l'impianto.
- In un punto del tubo di uscita dell'acqua deve essere collegata una valvola a 3 vie (6), in modo da deviare la circolazione dell'acqua per funzioni specifiche.
- Il termistore di riscaldamento (7) deve essere installato sul tubo metallico vicino al riscaldamento e deve essere ben aderente ad esso.
- Si consiglia di utilizzare la valvola miscelatrice (11) per utilizzare ESBE ARA661, la cui modalità di funzionamento è SPDT a 3 punti. Se si utilizzano valvole miscelatrici di altre marche o modelli, la modalità di funzionamento deve essere SPDT a 3 punti e l'alimentazione deve essere 220-240 V ~ 50 Hz. Il tempo di rotazione può essere impostato utilizzando il dispositivo di controllo principale.

9.1.2 Elementi per ACS

Come esempio di installazione dell'acqua calda sanitaria (ACS), sono necessari i seguenti elementi idraulici per eseguire correttamente il circuito dell'acqua dell'ACS:

(1) Elementi richiesti per il circuito dell'acqua ACS



Tipo	N°	Nome del componente
Collegamento dei tubi	1	Ingresso dell'acqua aggiuntivo del serbatoio di ACS
	2	Uscita del serbatoio di ACS
Non in dotazione	3	Rubinetto di intercettazione
	4	Drenaggio
	5	Rubinetto di intercettazione
Non in dotazione	6	Valvola limitatrice di pressione
	6a	Valvola di ritegno dell'acqua
	6b	Valvola limitatrice di pressione
	7	Linea di drenaggio

- **Rubinetto di intercettazione (non in dotazione):** È necessario collegare il rubinetto di intercettazione (5) dopo l'uscita del serbatoio di ACS, al fine di facilitare le operazioni di manutenzione.
- **Una valvola limitatrice di pressione (non in dotazione):** Il serbatoio dell'acqua calda sanitaria deve essere alimentato con acqua fredda passante attraverso una valvola limitatrice di pressione (6) tarata a circa 7 bar (a seconda delle normative locali). Azionare la valvola limitatrice di pressione secondo le specifiche del produttore. Non devono essere presenti altre valvole tra la valvola limitatrice di pressione (6) e il serbatoio. La valvola limitatrice di pressione (6) deve essere installata il più vicino possibile all'ingresso dell'acqua calda sanitaria e collegata a una linea di drenaggio (7) che conduce alla rete fognaria. Questa valvola limitatrice di pressione deve fornire quanto segue:
  - Protezione pressione
  - Funzione di non ritorno
  - Riempimento
  - Drenaggio

Controllare la valvola limitatrice di pressione sull'ingresso di alimentazione dell'acqua fredda.

La valvola limitatrice di pressione deve essere azionata regolarmente per rimuovere i depositi di incrostazioni e verificare che non sia bloccata.

Italiano

Specifiche della valvola limitatrice di pressione (6) (in dotazione):

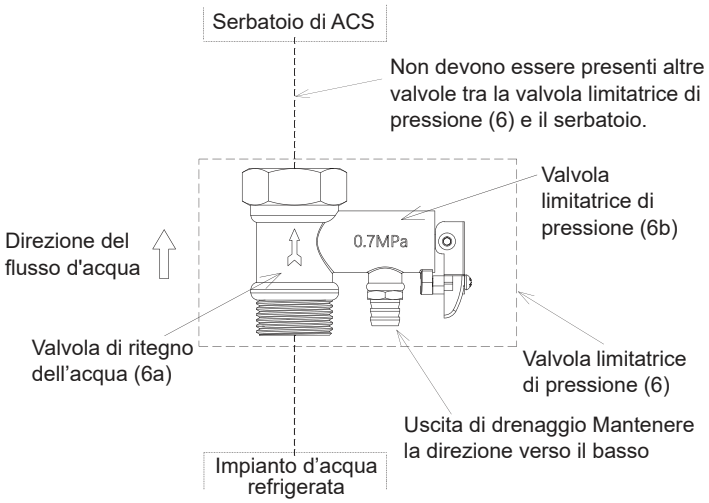
Pressione di scarico: 0,7± 0,05 MPa

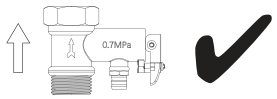
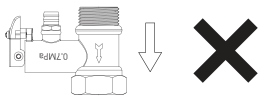
Portata di acqua:

Differenza di pressione MPa	0,05	0,10	0,30
Portata di acqua L/min.	7,2	10,0	19,8

Istruzioni per la valvola limitatrice di pressione (6):

Assicurarsi che l'uscita di scarico della valvola limitatrice di pressione sia verso il basso per il drenaggio completo.



Uscita di scarico verso il basso	Uscita di scarico verso l'alto
	

NOTA

La linea di scarico deve essere sempre aperta verso l'atmosfera, priva di ghiaccio e con una leggera inclinazione verso il basso, in caso di perdite d'acqua.

La valvola limitatrice di pressione deve essere azionata regolarmente per rimuovere i depositi di incrostazioni e verificare che non sia bloccata.

AVVERTENZA

- *Il serbatoio di ACS fornisce acqua calda sanitaria dal rubinetto. L'acqua calda sanitaria viene utilizzata solo quando è collegata l'acqua del rubinetto.*
- *Per sicurezza, non aggiungere glicole etilenico nella circolazione dell'acqua. In caso contrario, l'acqua sarà contaminata quando la serpentina dello scambiatore di calore perde.*
- *Quando la durezza dell'acqua è superiore a 250-300 ppm, si consiglia di utilizzare acqua addolcita per ridurre il calcare nel serbatoio di ACS.*
- *Risciacquare immediatamente il serbatoio di ACS con acqua dolce dopo l'installazione. Risciacquare una volta al giorno durante i primi 5 giorni di installazione.*
- *Cercare di evitare lunghi percorsi di tubazioni dell'acqua tra il serbatoio e l'impianto di ACS al fine di ridurre i possibili cali di temperatura. Se la pressione di ingresso dell'acqua fredda sanitaria è superiore alla pressione di progettazione del serbatoio di ACS, è necessario montare un riduttore di pressione.*
- *Dopo un certo periodo di utilizzo (dipende dalla qualità dell'acqua locale e dalla frequenza d'uso), pulire il serbatoio dell'acqua calda sanitaria e rimuovere le incrostazioni.*

  a Spegnere e chiudere la valvola di ingresso dell'acqua.

  b Aprire la valvola di uscita dell'acqua e la valvola di drenaggio per svuotare il serbatoio dell'acqua calda sanitaria.

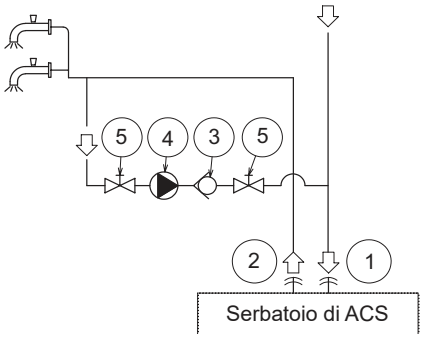
AVVERTENZA

Quando le incrostazioni vengono rimosse, la temperatura nel serbatoio dell'acqua calda sanitaria potrebbe essere un po' alta; attenzione al pericolo di ustioni e ai danni alle apparecchiature di drenaggio.

c Chiudere la valvola di drenaggio dopo aver pulito per diversi minuti con la valvola di ingresso dell'acqua aperta. Assicurarsi che l'acqua di scarico sia chiusa dopo che il serbatoio di ACS si è riempito d'acqua. Attivare e tornare al lavoro.

- *Controllare sempre se ci sono accumuli di acqua nel serbatoio di ACS e intorno. In caso di perdite, contattare il rivenditore locale.*

(2) Elementi richiesti per il circuito di ricircolo dell'acqua ACS



Tipo	N°	Nome del componente
Collegamento dei tubi	1	Ingresso ACS (acqua fredda)
	2	Uscita ACS (acqua calda)
Non in dotazione	3	Valvola di ritegno dell'acqua
	4	Pompa dell'acqua calda sanitaria
	5	Rubinetto di intercettazione

- **Pompa dell'acqua calda sanitaria (non in dotazione):** Questa pompa dell'ACS (4) aiuterà il corretto ricircolo dell'acqua calda verso l'ingresso dell'acqua calda sanitaria. La funzione opzionale di uscita della pompa ACS (codice 13) può essere impostata per azionare il relè di una pompa ACS nel caso in cui sia disponibile una pompa ACS, facendo riferimento a 10.5.
- **Valvola di ritegno dell'acqua (non in dotazione):** Questo accessorio (3) deve essere collegato dopo la pompa dell'ACS (4) per evitare un'inversione del flusso dell'acqua.
- **Due rubinetti di intercettazione dell'acqua (non in dotazione) (5):** Uno prima della pompa dell'ACS (4) e uno dopo l'accessorio valvola di ritegno (3).

AVVERTENZA

Il serbatoio ACS è dotato di termostato di sicurezza e la temperatura di esercizio del termostato di sicurezza sarà influenzata dall'altitudine (pressione atmosferica). Assicurarsi che la temperatura massima ACS NON sia superiore al seguente valore.

Altitudine (m)	Pressione atmosferica (mmHg)	Temperatura massima ACS (°C)
4000	424	75
5000	340	70
6000	256	63

9.2 REQUISITI E CONSIGLI PER IL CIRCUITO IDRAULICO

9.2.1 Requisiti per evitare il congelamento

- Durante i periodi di inattività e quando la temperatura ambiente è particolarmente bassa, l'acqua presente all'interno dei tubi e della pompa di circolazione potrebbe congelarsi, provocando danni alla pompa dell'acqua e alle tubazioni. In questi casi, l'installatore deve assicurarsi che la temperatura dell'acqua all'interno dei tubi non sia al di sotto del punto di congelamento. Per evitare ciò, l'unità è dotata di un meccanismo di protezione automatico che dovrà essere attivato (fare riferimento alla sezione "10.5 Impostazione degli interruttori DIP sul PCB1").
- Anche se l'unità è ferma, la pompa dell'acqua può funzionare in alcune circostanze, ad esempio quando viene attivata la funzione antigelo.
- Mantenere l'unità accesa e il sistema idrico sbloccato per evitare il congelamento dell'acqua, altrimenti potrebbe prodursi un allarme.
- Se l'impianto idrico è bloccato, si produrrà un allarme di flusso d'acqua per arrestare l'intero impianto.
- Se l'unità rimane ferma per un lungo periodo di tempo durante l'inverno, drenare l'acqua nel circuito e nei tubi dell'acqua per evitare il congelamento.
- La protezione antigelo è più efficace se è collegato un riscaldatore elettrico ausiliario. Si consiglia di installare un riscaldatore elettrico ausiliario per i modelli in cui queste funzioni non sono fornite di serie ma opzionali.
- Tuttavia, in caso di interruzione di alimentazione o di guasto dell'unità, queste funzioni non garantiscono la protezione.

9.2.2 Volume minimo d'acqua richiesto

Il paragrafo seguente mostra il volume d'acqua minimo nel sistema per la protezione del prodotto (anti-oscillazione) e il calo di temperatura durante lo sbrinamento.

- *Volume d'acqua minimo richiesto di ogni singolo circuito dell'acqua di ACS/Piscina per la protezione del prodotto (anti-oscillazione).*
  Il volume d'acqua di ogni singolo circuito di ACS/Piscina deve essere superiore a 20 L.

- *Volume d'acqua minimo richiesto di ogni singolo circuito dell'acqua di raffreddamento per la protezione del prodotto (anti-oscillazione).*
  La tabella seguente mostra il volume d'acqua minimo necessario nel singolo circuito dell'acqua di raffreddamento.

Modello	044/060 (2,0 HP/2,5 HP)	080(3,0 HP)
Volume minimo d'acqua richiesto	30 L	45 L

- *Volume d'acqua minimo richiesto durante lo sbrinamento.*
  La tabella seguente mostra il volume d'acqua minimo necessario nel singolo circuito dell'acqua del riscaldamento in caso di sbrinamento sicuro.

Temperatura dell'acqua minima possibile nel singolo circuito dell'acqua del riscaldamento	044/060 (2,0/2,5 HP)	080 (3,0 HP)
≥25 °C	61 L	61 L
20-25 °C	99 L	99 L
15-20 °C	158 L	158 L
10-15 °C	198 L	198 L

NOTA

- *I valori mostrati nella tabella si basano sulle condizioni di installazione teoriche. Il valore può essere diverso a seconda di ciascuna installazione specifica.*
- *Per calcolare il volume d'acqua minimo, non è incluso il volume d'acqua interno dell'unità.*
- *Consultare l'ingegnere tecnico locale se la temperatura dell'acqua di funzionamento nel circuito singolo di riscaldamento è inferiore a 20 °C*

9.2.3 Flusso d'acqua minimo richiesto

Verificare che la pompa del circuito dell'acqua funzioni entro l'intervallo operativo e che il flusso dell'acqua sia superiore al minimo previsto per la pompa.

Modello	Flusso d'acqua minimo (L/min)
044(2,0 HP)	8,3
060 (2,5 HP)/080 (3,0 HP)	10,0

9.2.4 Informazioni aggiuntive sul circuito idraulico

- Si consiglia di installare un filtro dell'acqua speciale aggiuntivo nel riscaldamento (installazione su campo), al fine di rimuovere eventuali particelle rimanenti dalla brasatura, che non possono essere rimosse per mezzo del rubinetto di intercettazione con filtro non in dotazione.
- Applicare isolante sui tubi per evitare perdite di calore.
- Dove possibile, installare valvole a saracinesca nella linea dell'acqua per ridurre al minimo la resistenza al flusso e mantenere un flusso d'acqua sufficiente.
- Assicurarsi che l'impianto sia conforme alla normativa vigente per quanto riguardo il collegamento e i materiali delle tubazioni, le misure igieniche, la prova di funzionamento e l'eventuale uso richiesto di alcuni componenti specifici come i le valvole di miscelazione termostatiche.
- La pressione massima dell'acqua è di 3 bar (pressione nominale di apertura della valvola di sicurezza). Fornire una adeguato dispositivo per la riduzione della pressione nel circuito dell'acqua per garantire che NON si superi la pressione massima.
- La pressione dell'acqua può essere letta sul dispositivo di controllo principale, rilevata dal sensore di pressione dell'acqua situato all'ingresso dello scambiatore di calore a piastre. Se la pressione dell'acqua supera i 3 bar, la pressione visualizzata sul dispositivo di controllo principale lampeggia.

- Assicurarsi che i tubi di drenaggio collegati alla valvola di sicurezza e alla valvola di sfiato d'aria siano convogliati correttamente per evitare che l'acqua entri a contatto con i componenti dell'unità.
- Assicurarsi che tutti i componenti non in dotazione installati nel circuito delle linee resistano alla pressione dell'acqua e all'intervallo di temperatura dell'acqua in cui può funzionare l'unità. Le unità sono concepite unicamente per essere utilizzate in un circuito d'acqua chiuso.
- La pressione dell'aria interna del vaso di espansione sarà adattata al volume dell'acqua dell'impianto finale (in dotazione con pressione dell'aria interna di 1 bar).
- I rubinetti di scarico dovranno essere installati in tutti i punti bassi dell'impianto al fine di consentire il completo drenaggio del circuito durante la manutenzione.
- La lunghezza massima della tubazione dipende dalla pressione massima disponibile nel tubo di uscita dell'acqua. Controllare le curve della pompa.
- L'unità è dotata di una valvola di sfiato d'aria (in dotazione) collocata nel punto più alto dell'unità. Nel caso in cui questo punto non sia il più alto dell'impianto dell'acqua, l'aria potrebbe rimanere intrappolata all'interno dei tubi dell'acqua, provocando il malfunzionamento del sistema. In questo caso dovranno essere installate valvole di sfiato d'aria aggiuntive (non in dotazione) per far sì che non entri aria nel circuito dell'acqua.
- Nel caso di sistemi di pavimento radiante, l'aria dovrà essere purgata per mezzo di una pompa esterna e di un circuito aperto, per evitare la formazione di sacche d'aria.

9.3 RIEMPIMENTO D'ACQUA

9.3.1 Per riempire il circuito dell'acqua

(1) Verificare che una valvola di ritegno dell'acqua (non in dotazione) con 1 rubinetto di intercettazione (non in dotazione) sia collegata al punto di riempimento dell'acqua per il riempimento del circuito idraulico del riscaldamento (vedere il capitolo "9.1 Elementi idraulici aggiuntivi necessari").

(2) Assicurarsi che tutte le valvole siano aperte (rubinetto di intercettazione di ingresso/uscita dell'acqua e il resto delle valvole dei componenti dell'installazione del circuito dell'acqua).

(3) Assicurarsi che la valvola di spurgo dell'aria dell'unità sia aperta durante l'installazione (allentare correttamente il tappo a vite della valvola di spurgo dell'aria per scaricare completamente l'aria all'interno e assicurarsi che la valvola di spurgo dell'aria sia aperta).

(4) Verificare che i tubi di drenaggio collegati alla valvola di sicurezza siano collegati correttamente al sistema generale di drenaggio (mantenere l'uscita dei tubi di drenaggio nella bacinella di drenaggio).
La valvola di sicurezza è utilizzata più tardi come un dispositivo per lo sfiato dell'aria durante la procedura di riempimento d'acqua.

(5) Riempire il circuito dell'acqua finché la pressione visualizzata sul dispositivo di controllo raggiunge approssimativamente 2,0 ± 0,2 bar. Durante tutte le condizioni di funzionamento, il normale campo di pressione del circuito idraulico è di 1 ~ 2,5 bar.

NOTA

Durante la fase di riempimento con acqua, è fortemente consigliato di operare manualmente la valvola di sicurezza come supporto alla procedura di sfiato dell'aria.

(6) Rimuovere tutta l'aria possibile presente all'interno del circuito dell'acqua per mezzo della valvola di sfiato d'aria e degli altri sfiati d'aria dell'impianto (fan coil, radiatori,...).

(7) Esistono due metodi per avviare la procedura di sfiato dell'aria

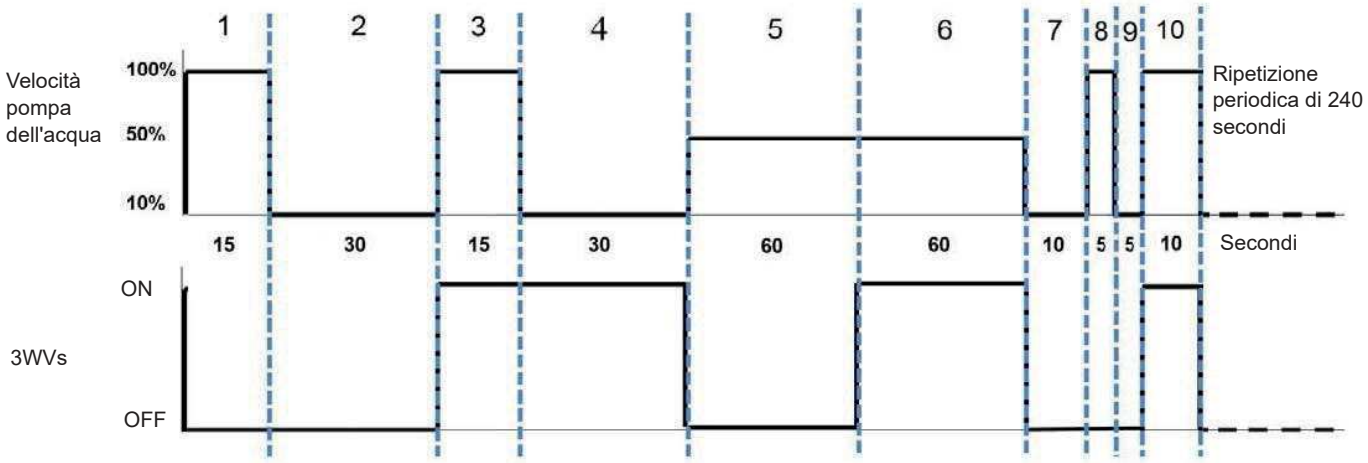
a. Avvio dello sfiato dell'aria tramite il dispositivo di controllo principale.
(Fare riferimento al manuale del dispositivo di controllo principale)

b. Tramite il pin 1 di DSW4 sul PCB1:
Pin 1 di DSW4 su ON: Avvio sfiato aria
Pin 1 di DSW4 su OFF: Arresto sfiato aria

(8) Se una piccola quantità di aria rimane ancora nel circuito dell'acqua, questa sarà rimossa dallo sfiato automatico dell'aria dell'unità durante le prime ore di funzionamento.
Una volta rimossa l'aria, è molto probabile che si verifichi una riduzione di pressione dell'acqua.
Dovrà quindi essere aggiunta dell'acqua aggiuntiva tramite la pompa booster affinché la pressione ritorni approssimativamente al livello di 2,0 bar.

NOTA

- *L'unità è dotata di una valvola di sfiato d'aria automatico (in dotazione) collocata nel punto più alto dell'unità. Comunque, se ci sono punti più alti nell'impianto dell'acqua, l'aria potrebbe rimanere intrappolata all'interno dei tubi dell'acqua, provocando il malfunzionamento del sistema. In questo caso dovranno essere installate valvole di sfiato d'aria aggiuntive (non in dotazione) per far sì che non entri aria nel circuito dell'acqua. Le valvole di sfiato d'aria dovranno essere collocate in punti facilmente accessibili per la manutenzione.*
- *La pressione dell'acqua indicata sul dispositivo di controllo principale potrebbe variare a seconda della temperatura dell'acqua (maggiore è la temperatura, maggiore è la pressione). In ogni caso, deve rimanere al di sopra di 1 bar per evitare che l'aria entri nel circuito.*
- *Riempire il circuito con acqua di rubinetto. L'acqua dell'impianto di riscaldamento dovrà essere conforme alla direttiva EN 98/83 EC. L'utilizzo di acqua non sanitaria è sconsigliato (per esempio, acqua di pozzi, fiumi, laghi, ecc.).*
- *La pressione massima dell'acqua è di 3 bar (pressione nominale di apertura della valvola di sicurezza). Fornire una adeguato dispositivo per la riduzione della pressione nel circuito dell'acqua per garantire che NON si superi la pressione massima.*
- *Nel caso di sistemi di pavimento radiante, l'aria dovrà essere purgata per mezzo di una pompa esterna e di un circuito aperto, per evitare la formazione di sacche d'aria.*
- *Verificare attentamente la presenza di perdite nel circuito dell'acqua, i collegamenti e gli elementi del circuito.*
- *Durante il riempimento dell'acqua, è necessario assicurarsi che l'acqua entri nell'unità dall'ingresso dell'acqua per garantire che tutta l'acqua passi attraverso il rubinetto di intercettazione con filtro per filtrare le impurità, altrimenti potrebbe bloccare i componenti all'interno dell'unità.*



NOTA

- *L'unità si fermerà per almeno 6 minuti prima di avviare il successivo ciclo di sfiato dell'aria.*

(9) Controllare il volume dell'acqua

L'unità dispone di un vaso di espansione da 8 litri incorporato e la pressione iniziale predefinita è di 1 bar. Per garantire il normale funzionamento dell'unità, la pressione iniziale del vaso di espansione deve essere regolata in base al volume dell'acqua in circolazione.

- Utilizzare la seguente lista di controllo per decidere se è necessario regolare la pressione iniziale del vaso di espansione.
- Utilizzare la lista di controllo per verificare che il volume totale dell'acqua nel sistema di installazione sia inferiore al volume massimo consentito.
- Differenza di altezza di installazione: differenza di altezza tra il punto più alto di circolazione dell'acqua e l'unità. Se l'unità è montata nel punto più alto, sopra tutti i tubi dell'acqua, l'altezza di installazione è considerata pari a 0 m.
- Calcolare la pressione iniziale del vaso di espansione. Determinare la pressione iniziale (Pg) in base alla differenza di altezza massima di installazione (H), mostrata di seguito:

$$Pg=H/10+0,3$$

Unità: H (m), Pg (bar)

- Il processo di calcolo del volume d'acqua massimo consentito nell'intera circolazione è:
  - Calcolare il volume d'acqua massimo corrispondente alla pressione iniziale Pg utilizzando la curva del volume d'acqua massimo come mostrato di seguito.
  - Verificare che il volume massimo totale dell'acqua in circolazione sia inferiore al valore sopra indicato. In caso contrario, il vaso di espansione nell'unità è più piccolo per il sistema.

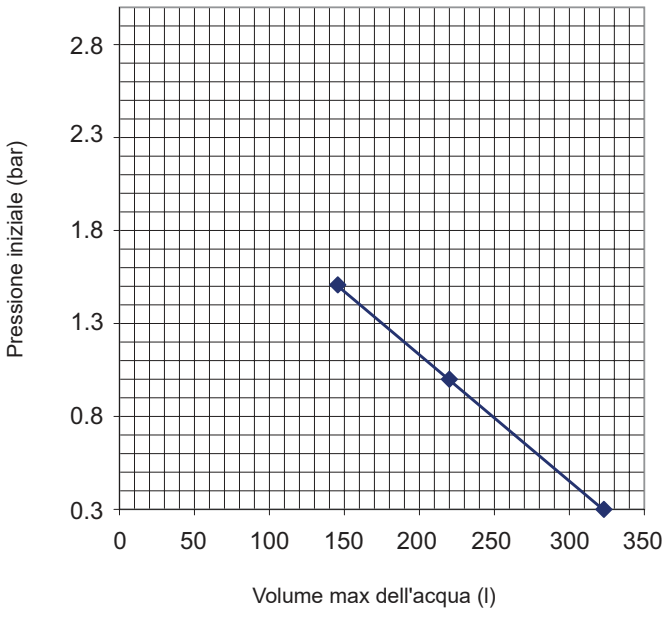
NOTA

- *La pressione iniziale minima del vaso di espansione impostate all'esterno della fabbrica è 0,3 bar e la pressione iniziale massima è 1,5 bar.*
- *Quando la pressione iniziale minima del vaso di espansione è impostata a 0,3 bar, la quantità di acqua richiesta dall'impianto è superiore al valore limite; ij questo caso, si può considerare la sostituzione del vaso di espansione con un volume maggiore.*

Lista di controllo per il volume dell'acqua

	Differenza di altezza di installazione (a)	Volume dell'acqua	
		≤220L	> 220 L
Valvola di sicurezza (3 bar)	≤7m	Non è necessario regolare la pressione iniziale del vaso di espansione	Attività da svolgere: Ridurre la pressione iniziale. Calcolarla in base alla sezione "Controllare il volume dell'acqua". Assicurarsi che il volume dell'acqua sia inferiore al volume massimo consentito (utilizzando i dati sottostanti).
	> 7 m	Attività da svolgere: Aumentare la pressione iniziale. Calcolarla in base alla sezione "Controllare il volume dell'acqua". Assicurarsi che il volume dell'acqua sia inferiore al volume massimo consentito (utilizzando i dati sottostanti).	Il vaso di espansione è troppo piccolo per essere installato. (Serve un vaso di espansione adeguato oppure utilizzare la valvola di sicurezza con alta pressione attivata che viene fornita da locale)

Grafico della curva del volume massimo dell'acqua



9.3.2 Per riempire il serbatoio dell'acqua calda sanitaria

(1) Per rimepire il serbatoio dell'acqua calda sanitaria

- Aprire ogni rubinetto dell'acqua calda a sua volta per spurgare l'aria dalle tubazioni del sistema.
- Aprire la valvola di erogazione dell'acqua fredda.
- Chiudere tutti i rubinetti dell'acqua dopo che tutta l'aria è stata spurgata.
- Controllare eventuali perdite d'acqua.
- Azionare manualmente la valvola limitatrice di pressione installata sul campo per garantire un flusso d'acqua libero attraverso il tubo di scarico.

(2) Per scaricare il serbatoio dell'acqua calda sanitaria

⚠ PERICOLO

L'acqua nel serbatoio può essere molto calda.

⚠ AVVERTENZA

SPEGNERE l'unità tramite il controller principale.

SPEGNERE il rispettivo interruttore.

Chiudere l'alimentazione dell'acqua fredda.

1) Rimuovere il pannello frontale superiore e il pannello frontale inferiore.

2) Montaggio del dispositivo di controllo principale.

3) Rimuovere il fermo dal serbatoio.

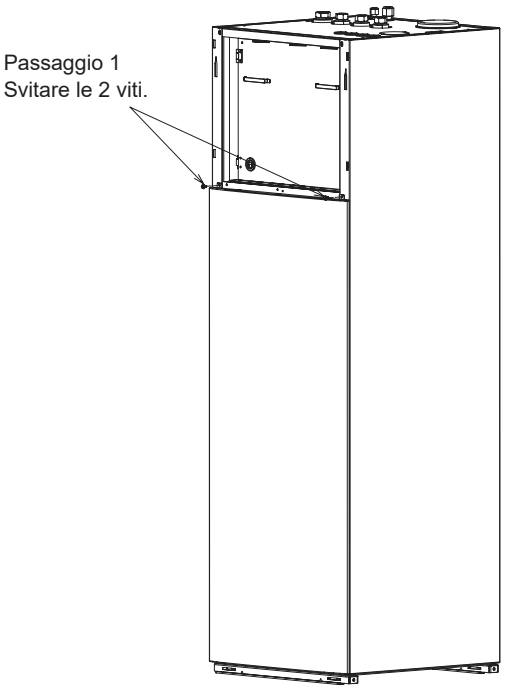
4) Utilizzare un flessibili di drenaggio e una pompa per scaricare il serbatoio attraverso l'uscita di scarico.

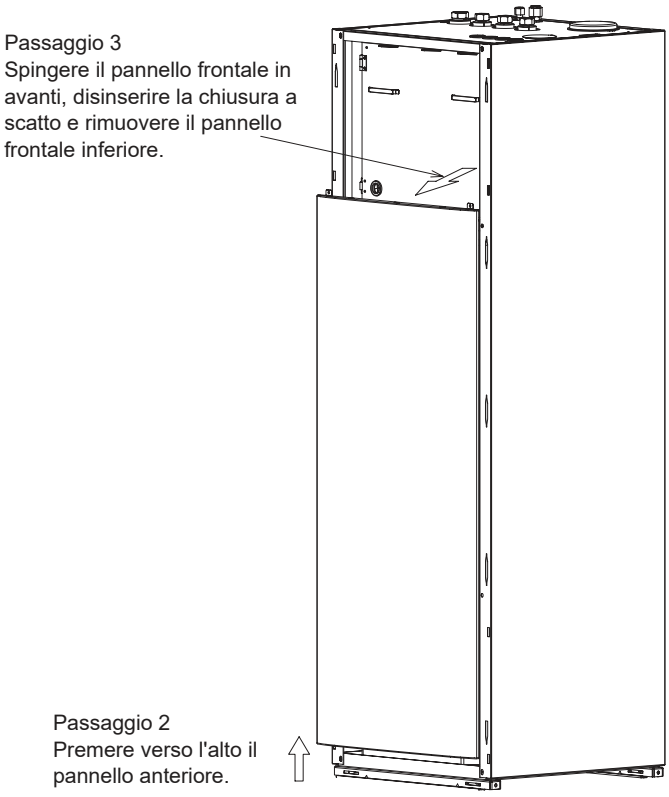
5) Aprire tutti i punti di presa dell'acqua calda per consentire all'aria di entrare nel sistema.

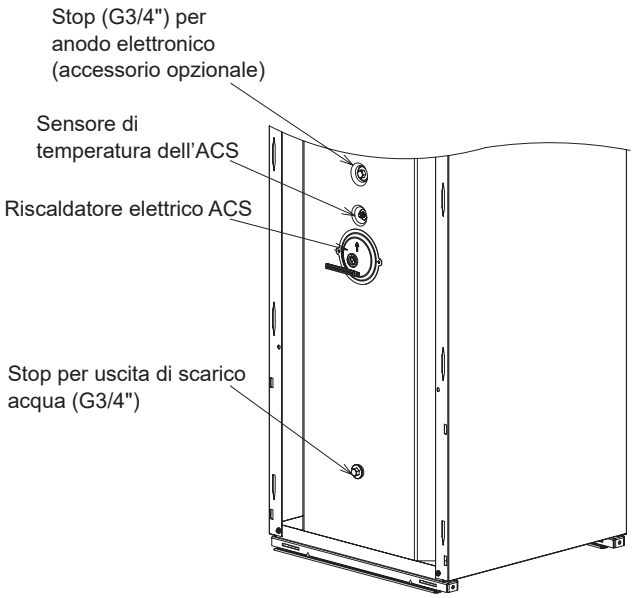
⚠ AVVERTENZA

- *Durante l'uso del serbatoio dell'acqua, potrebbero esserci sedimenti sporchi accumulati sul fondo del serbatoio dell'acqua. Al fine di evitare la presenza di sedimenti sporchi che influiscono sull'efficienza dello scambio termico, con conseguente aumento del consumo energetico, è necessario effettuare una regolare manutenzione del serbatoio dell'acqua.*

Rimuovere il pannello frontale superiore, facendo riferimento a 7.3.1, quindi rimuovere il pannello frontale inferiore come segue.







⚠ AVVERTENZA

- *Quando si rimuove l'arresto per l'uscita del drenaggio dall'ACS, è possibile che si verifichi un versamento di acqua.*
- *Pulire SEMPRE l'acqua versata.*

Italiano

9.4 CONTROLLO DELL'ACQUA

È necessario analizzare la qualità dell'acqua, controllando il pH, la conduttività elettrica, il contenuto di ione ammonio, il contenuto di zolfo, ecc. La tabella seguente riporta le caratteristiche standard consigliate per l'acqua utilizzata.

Elemento	Impianto d'acqua refrigerata		Tendenza (1)	
	Acqua in circolazione (20 ºC inferiore a)	Acqua fornita	Corro-sione	Depositi di scorie
pH qualità standard (25 °C)	6,8 ~ 8,0	6,8 ~ 8,0	●	●
Conduttività elettrica (mS/m) (25 °C) {µS/cm} (25 °C) (2)	Inferiore a 40 Inferiore a 400	Inferiore a 30 Inferiore a 300	●	●
Ione di cloro (mg Cl^-/L)	Inferiore a 50	Inferiore a 50	●	
Ione di acido solforico (mg H_4SO^-/L)	Inferiore a 50	Inferiore a 50	●	
Quantità di consumo di acido (pH 4.8) (mg $CaCO_3$/L)	Inferiore a 50	Inferiore a 50		●
Durezza totale (mg $CaCO_3$ /L)	Inferiore a 70	Inferiore a 70		●
Durezza calcio (mg $CaCO_3$ /L)	Inferiore a 50	Inferiore a 50		●
Silice L (mg SIO_2 /L)	Inferiore a 30	Inferiore a 30		●
Qualità di riferimento totale ferro (mg Fe/L)	Inferiore a 1,0	Inferiore a 0,3	●	●
Totale rame (mg Cu/L)	Inferiore a 1,0	Inferiore a 0,1	●	
Ione di zolfo (mg S^{2-}/L)	Non deve essere rilevato.		●	
Ione ammonio (mg NH_4^+/L)	Inferiore a 1,0	Inferiore a 0,1	●	
Cloro residuo (mg Cl/L)	Inferiore a 0,3	Inferiore a 0,3	●	
Acido carbonico disperso (mg CO_2/L)	Inferiore a 4,0	Inferiore a 4,0	●	
Indice di stabilità	6,8 ~ 8,0	-	●	●

Elemento	ACS	Tendenza (1)	
	Acqua erogata	Corrosione	Depositi di scorie
Conduttività elettrica (mS/m) (25 °C) {µS/cm} (25 °C) (2)	100~2000	●	●
Ione di cloro (mg Cl^-/L)	Max. 250	●	
Solfato (mg/L)	Max. 250	●	
Combinazione di cloruro e solfato (mg/L)	Max. 300	●	●
Durezza totale (mg $CaCO_3$/L)	60~150		●

NOTA

- *(1) Il simbolo "●" riportato in tabella indica il fattore relativo alla tendenza alla corrosione o al deposito di scorie.*
- *(2) I valori riportati in "{}" sono valori di riferimento relativi unicamente all'unità precedente.*

AVVERTENZA

- *L'acqua deve essere sottoposta a filtrazione o a un trattamento di rammollimento con sostanze chimiche prima dell'applicazione come acqua trattata.*
- *Nessun agente antigelo deve essere aggiunto al circuito dell'acqua.*
- *Per evitare depositi di calcare sulla superficie degli scambiatori è obbligatorio garantire un'elevata qualità dell'acqua con bassi livelli di $CaCO_3$.*
- ***Per evitare la corrosione del serbatoio di stoccaggio, è possibile installare l'anodo elettronico (accessorio opzionale).***

9.5 SELEZIONE DEL SERBATOIO DI ACS

NOTA

- *Il serbatoio dell'ACS per il sistema di riscaldamento a pompa di calore deve essere selezionato in base ai requisiti di questa istruzione e ai requisiti di utilizzo in loco.*
- *Se la selezione, l'installazione e il cablaggio non vengono eseguiti secondo i requisiti indicati in questo manuale, Hisense non sarà responsabile per i problemi causati dal serbatoio di ACS.*
- *L'acqua calda può causare gravi ustioni. Testare la temperatura dell'acqua con le mani. Utilizzare dopo che l'acqua è stata miscelata fino alla temperatura adeguata.*
- *Il collegamento con il tubo dell'acqua di rubinetto deve essere effettuato da personale qualificato utilizzando materiale adeguato secondo le normative e gli standard locali.*
- *Quando l'elevata temperatura dell'acqua calda sanitaria può rappresentare un potenziale rischio per le persone, è necessario installare una valvola miscelatrice (non in dotazione) al collegamento di uscita dell'acqua calda del serbatoio di ACS. Questa valvola miscelatrice deve garantire che la temperatura dell'acqua calda non superi mai il valore massimo impostato. Questa temperatura massima consentita dell'acqua calda deve essere selezionata in base alla legislazione applicabile.*

Selezione del serbatoio di ACS (capacità di stoccaggio)

Quando si seleziona un serbatoio per il funzionamento dell'ACS, prendere in considerazione i seguenti punti:

- Il volume del serbatoio deve soddisfare il consumo giornaliero per evitare il ristagno dell'acqua.
- Dopo l'installazione, è necessario che all'interno del circuito dell'acqua del serbatoio di acqua calda sanitaria circoli acqua dolce almeno una volta al giorno per i primi giorni. Inoltre, se non c'è consumo di ACS per lunghi periodi, spurgare il serbatoio con acqua dolce.
- Cercare di evitare lunghi tratti di tubi dell'acqua tra il serbatoio e l'impianto di ACS, in modo da ridurre eventuali abbassamenti di temperatura.
- Se la pressione di ingresso dell'acqua fredda sanitaria è superiore alla pressione di progettazione dell'impianto, è necessario installare un riduttore di pressione per garantire che la pressione massima NON venga superata.

La capacità di accumulo del serbatoio di ACS dipende dalla richiesta d'acqua giornaliera e dal metodo di combinazione. La richiesta di acqua giornaliera è stimata con la seguente formula di calcolo per il suo consumo:

$$D_i(T) = D_i(60\ °C) \times (60-T_i\ /\ T-T_i)$$

Dove:

D_i (T): Richiesta d'acqua alla temperatura T

D_i (60 °C): Richiesta d'acqua calda sanitaria a 60 °C

T: Temperatura del serbatoio di ACS

T_i: Temperatura dell'acqua fredda in ingresso

- Calcolo di D_i (60 °C):

Il consumo standard, espresso in litri al giorno a persona e determinato dalle norme tecniche di installazione di ciascun paese viene utilizzato per calcolare la richiesta di acqua calda sanitaria a 60 °C, D_i (60 °C). Questa quantità viene poi moltiplicata per il numero previsto di utenti dell'impianto. Nel seguente esempio, la richiesta di acqua calda sanitaria a 60 °C è considerata di 30 litri a persona, in una casa indipendente dove vino 4 persone.

- Calcolo di T:

La temperatura del serbatoio di ACS si riferisce alla temperatura dell'acqua accumulata all'interno del serbatoio, prima dell'uso. Dato che la temperatura è generalmente compresa tra 45 °C e 65 °C, in questo esempio si è considerata una temperatura di 45 °C.

- Calcolo di T_i:

La temperatura dell'acqua fredda di ingresso è la temperatura dell'acqua fornita al serbatoio. Dato che la temperatura è generalmente compresa tra 10 °C e 15 °C, in questo esempio si è considerata una temperatura di 12 °C.

- Esempio:

Di(T)= 30 x 4 x (60-12 / 45-12) = 174,5 litri/giorno

174,5 x 2(*) = 349 litri/giorno richiesta d'acqua calda indicativa

NOTA

(*) Se l'impianto si riferisce a una casa indipendente, si consiglia di moltiplicare per due il consumo calcolato. Ciò garantisce una fornitura costante di acqua calda. In caso di impianto multifamiliare, non è necessario aumentare la previsione di richiesta d'acqua in quanto esiste un fattore inferiore di contemporaneità.

10 IMPOSTAZIONI ELETTRICHE E DI CONTROLLO

10.1 CONTROLLO GENERALE

(1) Assicurarsi che tutte le apparecchiature elettriche utilizzate in loco (interruttore di alimentazione, interruttore di circuito, cavo, condotto e morsettiera) siano selezionate in base al manuale tecnico e alle normative nazionali e locali. Tutti i cablaggi devono essere conformi ai codici elettrici nazionali e locali.

(2) Verificare che la tensione sia compresa nella tensione nominale ±10 %. In caso di bassa tensione, il sistema non si avvia. In caso di alta tensione, le parti elettriche si bruciano.

(3) Verificare che il cavo di terra sia collegato.
Utilizzare cavi che non siano più leggeri dei cavi flessibili con rivestimento in policloroprene (codice 60245 IEC 57).

Modello	Alimentazione elettrica	Modalità di funzionamento	Corrente massima (A)	Cavi di alimentazione elettrica	Cavi di trasmissione	CB (A)	ELB (N° di poli/A/mA)
				EN60335-1	EN60335-1		
AHS-(044/060/080) HCDSSA-23	220-240 V ~ 50 Hz	Con riscaldatore elettrico di ACS	29.56	3 x 6,0 mm²	2 x 0,75 mm²	40	2/40/30

CB: Interruttore di circuito ad aria.
ELB: Interruttore differenziale.

⚠ AVVERTENZA

- ***Interrompere l'alimentazione dell'unità interna e di quella esterna e attendere per oltre 10 minuto prima di eseguire i collegamenti elettrici o le operazioni di controllo periodiche.***

NOTA

(1) Il cablaggio deve essere conforme alla normativa locale e tutte le operazioni di cablaggio devono essere effettuate da professionisti.

(2) Fare riferimento agli standard pertinenti per la suddetta dimensione del cavo di alimentazione.

(3) Se il cavo è collegato tramite quadro di giunzione in serie, assicurarsi che la corrente totale e i cavi scelti siano quelli indicati nella tabella di cui sotto. Scelta secondo la normativa EN 60335-1.

Corrente i (A)	Dimensione del cavo (mm^2)
i ≤ 6	2,5
6 < i ≤ 10	2,5
10 < i ≤ 16	2,5
16 < i ≤ 25	4
25 < i ≤ 32	6
32 < i ≤ 40	10
40 < i ≤ 63	16
63 < i	※1

※1: Se la corrente è superiore a 60A, non collegare i cavi in serie.

(4) Utilizzare cavi che non siano più leggeri dei cavi flessibili con rivestimento in policloroprene (codice 60245 IEC 57).

(5) Le specifiche del cablaggio per un circuito di trasmissione con corrente debole non dovrebbero essere inferiori ai cavi schermati RVV(S)P o equivalenti, e lo strato schermato deve essere messo a terra.

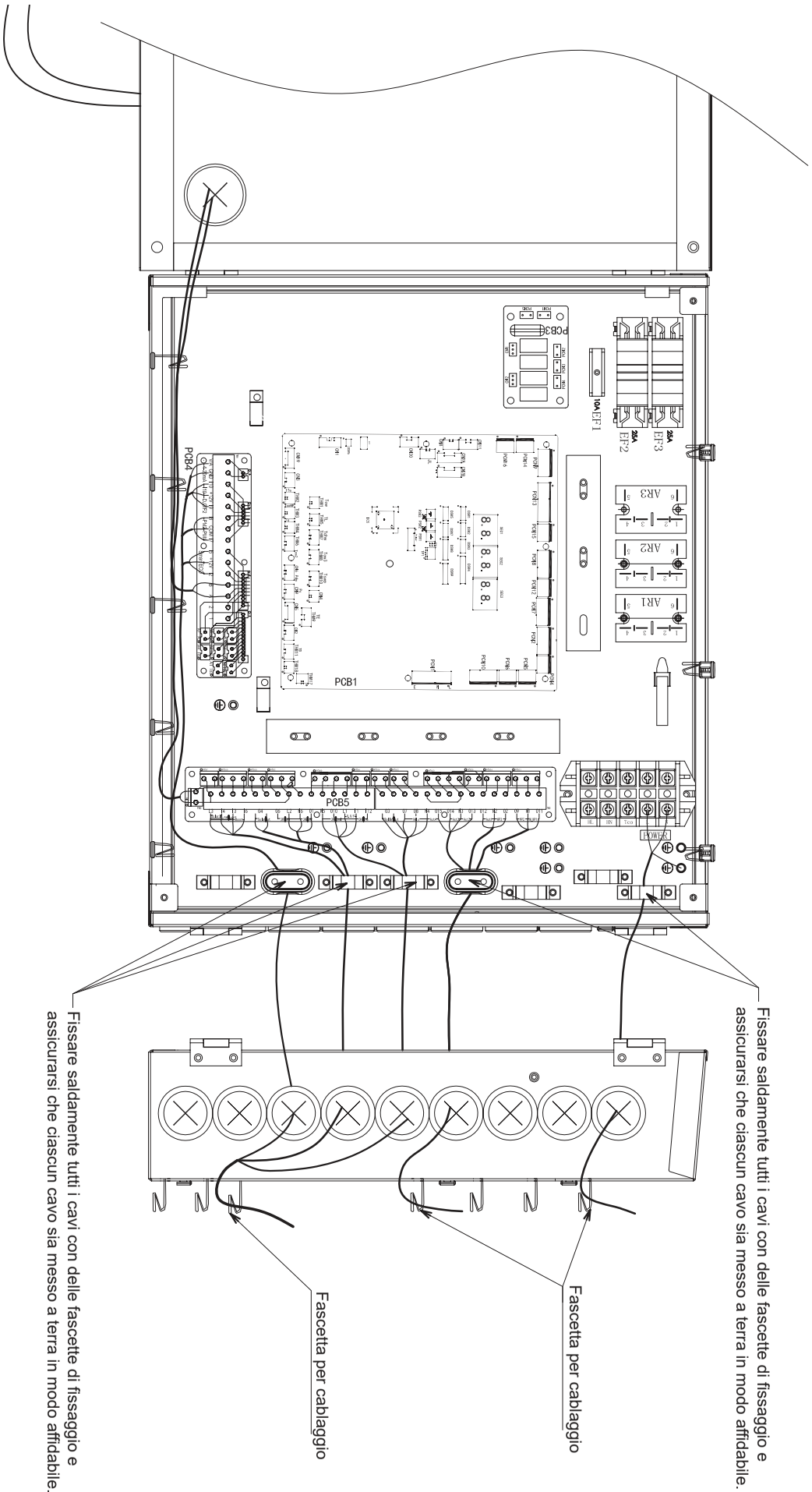
(6) Un interruttore che possa assicurare di scollegare tutti i poli deve essere installato tra l'alimentazione e l'unità di climatizzazione, in modo tale che lo spazio di contatto non sia inferiore a 3 mm.

(7) Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, si prega di contattare tempestivamente il rivenditore o i professionisti preposti alla manutenzione per la relativa riparazione e sostituzione.

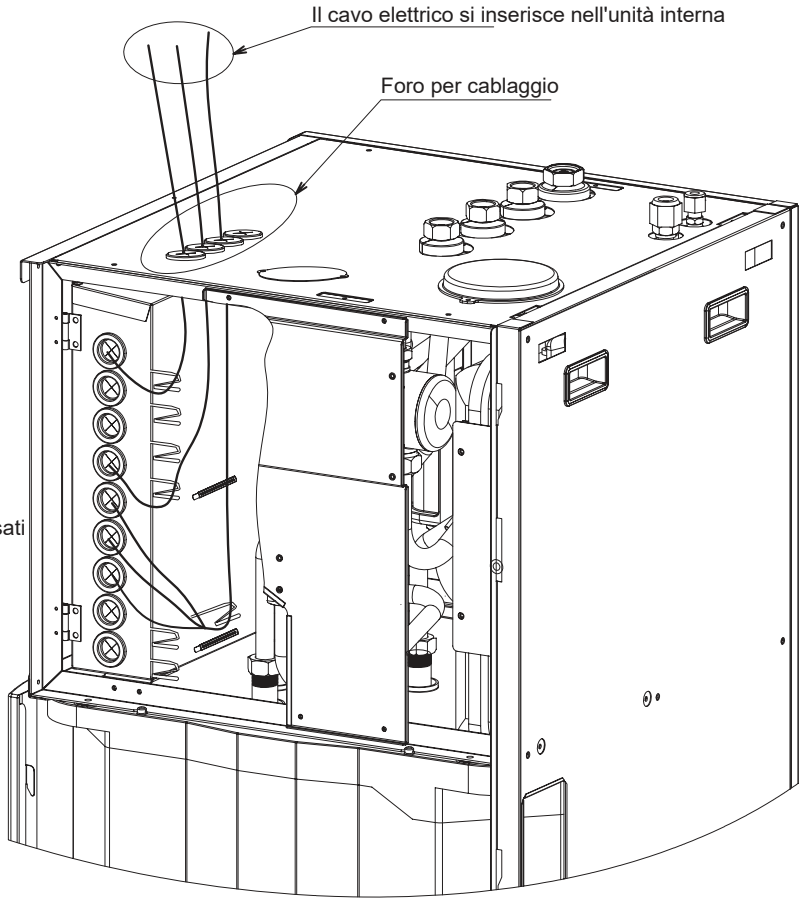
(8) Per l'installazione del cavo di alimentazione, il cavo di terra deve essere più lungo del conduttore di corrente.

10.2 CABLAGGIO

1 Il cablaggio interno del quadro elettrico e il fissaggio del cavo devono essere eseguiti come mostrato di seguito.



2 Di seguito è indicato il percorso del cablaggio all'esterno del quadro elettrico.

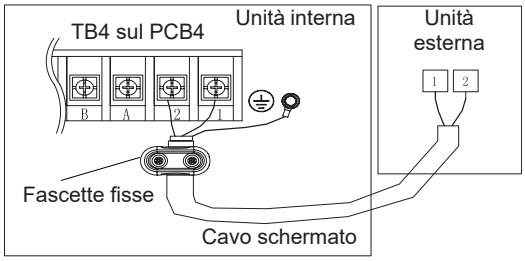


Tutti i cavi devono essere fissati saldamente con fascette.

10.3 COLLEGAMENTI DELLA MORSETTIERA

10.3.1 Cablaggio di trasmissione interno ed esterno

- La trasmissione è collegata ai morsetti 1-2.
- Lo strato di schermatura deve essere messo a terra.



- Utilizzare cavi doppini ritorti (0,75 mm²) per il cablaggio di trasmissione tra l'unità esterna e l'unità interna. I cavi devono essere cavi bipolari (non utilizzare cavi da più di 3 poli).
- Utilizzare cavi schermati per il cablaggio di trasmissione per proteggere le unità da disturbi elettriche, di lunghezza inferiore a 300 metri e di dimensioni conformi alle normative locali.
- Nel caso in cui non si utilizzassero canaline per il cablaggio da effettuarsi sul posto, fissare con adesivo le boccole di gomma al pannello.

⚠ AVVERTENZA

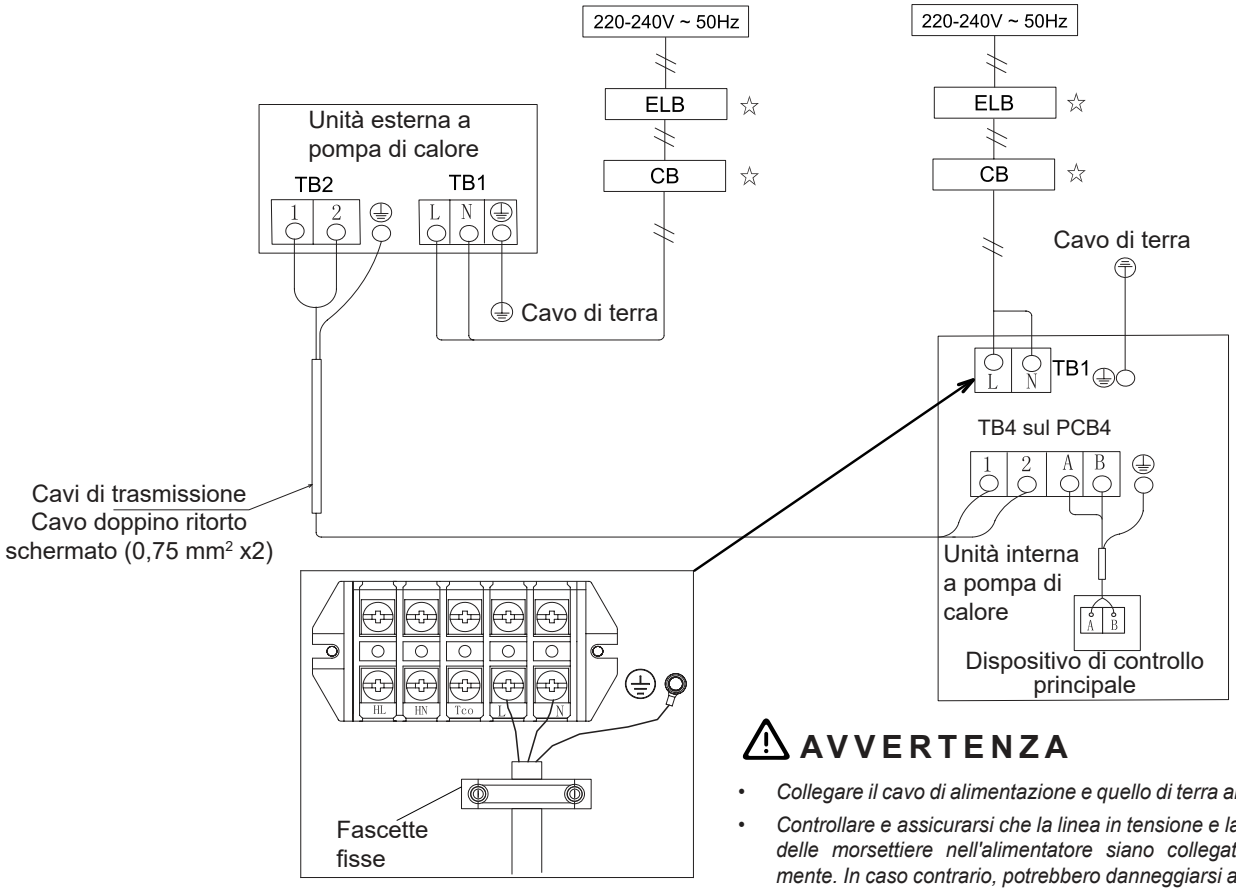
Assicurarsi che i cavi di trasmissione non siano collegati in modo errato a componenti che potrebbero danneggiare il PCB.

10.3.2 Morsettiera 1 (alimentazione elettrica principale)

L'alimentazione principale è collegata alla morsettiera 1 (TB1) come indicato in seguito:

TB: Morsettiera
CB: Interruttore di circuito ad aria
ELB: Interruttore differenziale

: Cavi di alimentazione elettrica
: Cavi di trasmissione
☆ : Non in dotazione, non incluso con l'unità interna

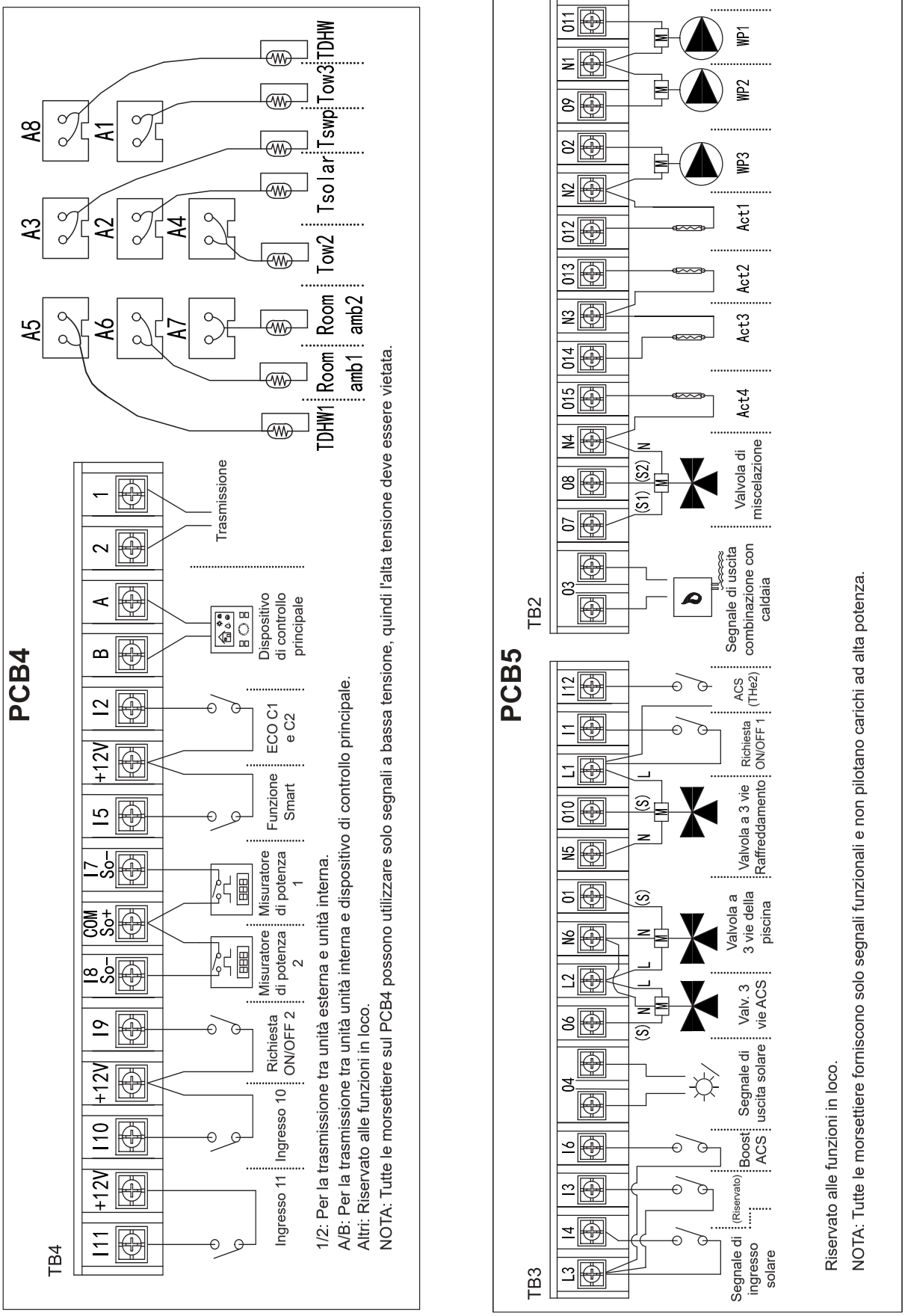


⚠ AVVERTENZA

- *Collegare il cavo di alimentazione e quello di terra al cablaggio.*
- *Controllare e assicurarsi che la linea in tensione e la linea nulla delle morsettiere nell'alimentatore siano collegate correttamente. In caso contrario, potrebbero danneggiarsi alcune parti.*

Italiano

10.4 CABLAGGIO OPZIONALE DELL'UNITÀ INTERNA (ACCESSORI)



NOTA

Gli ingressi e le uscite descritti nella scheda sono le opzioni impostate in fabbrica. Tramite il dispositivo di controllo principale è possibile configurare e usare altre funzioni di ingresso e uscita.

Ingresso- Impostazione prima della spedizione

Simbolo	Descrizione	Impostazioni predefinite	Codici di ingresso disponibili	Morsetti	Specifiche
I1	Ingresso 1	i - 08 (Richiesta ON/OFF 1)	i - 00~17 (Tranne i - 07/12)	I1, L1 su TB3	Chiuso/Aperto 220-240 V ~ 50 Hz
I2	Ingresso 2	i - 13 (Ciclo 1 e 2 Modalità ECO)	i - 00~17 (Tranne i - 07/12)	I2, +12 V su TB4	Chiuso/Aperto 12V DC
I3	Ingresso 3	i - 00 (Nessuna funzione)	i - 00~17 (Tranne i - 07/12)	I3, L3 su TB3	Chiuso/Aperto 220-240 V ~ 50 Hz
I4	Ingresso 4	i - 04 (Ingresso solare)	i - 00~17 (Tranne i - 07/12)	I4, L3 su TB3	Chiuso/Aperto 220-240 V ~ 50 Hz
I5	Ingresso 5	i - 02 (Azione Smart)	i - 00~17 (Tranne i - 07/12)	I5, +12 V su TB4	Chiuso/Aperto 12V DC
I6	Ingresso 6	i - 06 (Boost ACS)	i - 00~17 (Tranne i - 07/12)	I6, L3 su TB3	Chiuso/Aperto 220-240 V ~ 50 Hz
I7	Ingresso 7	i - 07 (Misuratore di potenza 1)	i - 00~17	I7, COM su TB4	Chiuso/Aperto 12V DC
I8	Ingresso 8	i - 12 (Misuratore di potenza 2)	i - 00~17	I8, COM su TB4	Chiuso/Aperto 12V DC
I9	Ingresso 9	i - 09 (Richiesta ON/OFF 2)	i - 00~17 (Tranne i - 07/12)	I9, +12 V su TB4	Chiuso/Aperto 12V DC
I10	Ingresso 10	i - 00 (Nessuna funzione)	i - 00~17 (Tranne i - 07/12)	I10, +12 V su TB4	Chiuso/Aperto 12V DC
I11	Ingresso 11	i - 00 (Nessuna funzione)	i - 00~17 (Tranne i - 07/12)	I11, +12 V su TB4	Chiuso/Aperto 12V DC

⚠ AVVERTENZA

Le Funzioni i - 05 (Riscaldamento/Raffreddamento forzato) / i - 10 (Riscaldamento forzato)/ i - 11 (Raffreddamento forzato) non possono essere utilizzate contemporaneamente.

Ingresso- Descrizione di tutti i codici di ingresso:

Codici di ingresso	Simbolo	Descrizione
i - 00	Nessuna funzione	-
i - 02	Ingresso 1 Azione Smart./SG Ready	Questa funzione può essere utilizzata per fermare o limitare la pompa di calore e il riscaldatore elettrico ausiliario quando c'è una limitazione imposta dalla società elettrica. Consente a un interruttore smart esterno di spegnere o limitare il consumo della pompa di calore e del riscaldatore elettrico ausiliario nei periodi in cui la richiesta di elettricità è massima. In caso di utilizzo di un'applicazione Smart Grid, questo ingresso è utilizzato come ingresso digitale 1 e consente quattro differenti modalità di funzionamento.
i - 03	Richiesta piscina ON/OFF	Segnale di ingresso opzionale configurabile come funzione di "Richiesta Piscina ON/OFF" per azionare la Piscina. L'accensione/spegnimento di SWP possono essere controllati anche dal dispositivo di controllo principale. Chiuso: Avvia il funzionamento di SWP (Accensione e Richiesta ON) Aperto: Arresta il funzionamento di SWP (Spegnimento e Richiesta OFF)
i - 04	Ingresso solare	In caso di combinazione con pannelli solari, questo ingresso viene utilizzato come feedback per il funzionamento della stazione solare. Chiuso: Ingresso solare ON per attivare il funzionamento della pompa solare Aperto: Ingresso solare OFF per disattivare il funzionamento della pompa solare
i - 05	Riscaldamento/ Raffreddamento forzato	Il riscaldamento/raffreddamento possono essere modificati tramite l'ingresso di un segnale di contatto esterno. Inoltre, possono essere modificati anche dal dispositivo di controllo principale. Chiuso: Modalità di riscaldamento Aperto: Raffreddamento
i - 06	Boost ACS	Se questa funzione è attivata, è possibile richiedere di riscaldare l'acqua calda sanitaria quando l'utente ne richiede una fornitura istantanea. L'attivazione del segnale di ingresso può attivare anche l'acqua calda sanitaria.
i - 07	Misuratore di potenza 1	Ingresso utilizzato come conteggio degli impulsi kW/h per la registrazione dei dati energetici, utilizzato per conteggiare i dati energetici o i dati energetici totali.
i - 08	Richiesta ON/OFF 1	Segnale di ingresso opzionale configurabile come funzione di "Richiesta ON/OFF 1" o "Richiesta ON/OFF 2" e selezionabile come termostato ambiente. Chiuso: Termostato ambiente corrispondente ON e Thermo-ON. Aperto: Termostato ambiente corrispondente OFF e Thermo-OFF. Il termostato ambiente corrispondente può anche essere Acceso/Spento tramite la funzione Stanze sul dispositivo di controllo principale.
i - 09	Richiesta ON/OFF 2	
i - 10	Riscaldamento forzato	Modalità di riscaldamento forzato tramite l'ingresso del segnale di contatto, il riscaldamento può anche essere commutato dal dispositivo di controllo principale. Chiuso: Modalità di riscaldamento forzato Aperto: Nessuna azione
i - 11	Raffreddamento forzato	Modalità di raffreddamento forzato tramite l'ingresso del segnale di contatto, il raffreddamento può anche essere commutato dal dispositivo di controllo principale. Chiuso: Raffreddamento forzato Aperto: Nessuna azione
i - 12	Misuratore di potenza 2	Ingresso utilizzato come conteggio degli impulsi kW/h per la registrazione dei dati energetici, utilizzato per conteggiare i dati energetici o i dati energetici totali.
i - 13	Modalità ECO ciclo 1 e 2	Offset ECO acqua ciclo 1 e ciclo 2 L'impostazione attuale della temperatura dell'acqua viene ridotta o aumentata del parametro indicato in modalità di riscaldamento o di raffreddamento. Chiuso: Offset ECO acqua ciclo 1 e ciclo 2 abilitato Aperto: Offset ECO acqua ciclo 1 e ciclo 2 disabilitato
i - 14	Modalità ECO ciclo 1	Offset ECO acqua ciclo 1 L'impostazione attuale della temperatura dell'acqua viene ridotta o aumentata del parametro indicato in modalità di riscaldamento o di raffreddamento. Chiuso: Offset ECO acqua ciclo 1 abilitato Aperto: Offset ECO acqua ciclo 1 disabilitato
i - 15	Modalità ECO ciclo 2	Offset ECO acqua ciclo 2 L'impostazione attuale della temperatura dell'acqua viene ridotta o aumentata del parametro indicato in modalità di riscaldamento o di raffreddamento. Chiuso: Offset ECO acqua ciclo 2 abilitato Aperto: Offset ECO acqua ciclo 2 disabilitato
i - 16	Spegnimento forzato	Lo spegnimento forzato dell'unità include il ciclo dell'acqua 1, il ciclo dell'acqua 2, l'ACS e la piscina. L'accensione/spegnimento di funzioni diverse può essere controllato anche dal dispositivo di controllo principale. Chiuso: Lo spegnimento forzato dell'unità include il ciclo dell'acqua 1, il ciclo dell'acqua 2, l'ACS e la piscina. Aperto: Nessuna azione
i - 17	Ingresso 2 SG Ready	In caso di utilizzo di un'applicazione Smart Grid, questo ingresso è utilizzato come ingresso digitale 2 e consente quattro differenti modalità di funzionamento.

Uscite - Impostazione prima della spedizione

Simbolo	Descrizione	Impostazioni predefinite	Codici di uscita disponibili	Morsetti		Specifiche
O1	Uscita 1	o - 01 (Valvola a 3 vie Piscina)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	Alimentazione elettrica	L2, N6 su TB3	ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
				Linea di segnale	O1 su TB3	
O2	Uscita 2	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 17)	O2, N2 su TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O3	Uscita 3	o - 03 (Combinazione caldaia)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	O3 su TB2		Senza tensione
O4	Uscita 4	o - 04 (Uscita solare)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	O4 su TB3		Senza tensione
O5	Uscita 5	o - 17 (Riscaldatore elettrico ACS)	o - 00 ~ 30	HL, HN su TB1		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 15 A
O6	Uscita 6	o - 18 (valvola a 3 vie ACS)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	Alimentazione elettrica	L2, N6 su TB3	ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
				Linea di segnale	O6 su TB3	
O7	Uscita 7	o - 19 (Valvola miscelatrice chiusa)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	O7, N4 su TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O8	Uscita 8	o - 20 (Valvola miscelatrice aperta)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	O8, N4 su TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O9	Uscita 9	o - 21 (WP2)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 17)	O9, N1 su TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O10	Uscita 10	o - 22 (Valvola a 3 vie Raffreddamento)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	Alimentazione elettrica	L1, N5 su TB3	ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
				Linea di segnale	O10 su TB3	
O11	Uscita 11	o - 08 (WP1)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 17)	O11, N1 su TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O12	Uscita 12	o - 23 (Act1)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	O12, N2 su TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O13	Uscita 13	o - 24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	O13, N3 su TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O14	Uscita 14	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	O14, N3 su TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O15	Uscita 15	o - 26 (Act4)	o - 00 ~ 30 (Tranne o - 02/08/17/21)	O15, N4 su TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A

Uscita - Descrizione di tutti i codici di uscita:

Codici di uscita	Simbolo	Descrizione
o - 00	Nessuna funzione	-
o - 01	Valvola a 3 vie della piscina	In caso di combinazione con una piscina, questa uscita viene utilizzata per pilotare la valvola deviatrice a 3 vie verso lo scambiatore di calore della piscina. Segnale di uscita ON quando è attiva la funzione piscina.
o - 02	WP3	In caso di combinazione con un separatore idraulico, questa uscita viene utilizzata per pilotare il relè della pompa dell'acqua 3.
o - 03	Combinazione con caldaia	In caso di combinazione con una caldaia, questa uscita viene utilizzata per avviarla/arrestarla.
o - 04	Uscita solare	In caso di combinazione con un pannello solare, questa uscita viene utilizzata per pilotare il relè della pompa solare.
o - 05	Segnale di allarme	Segnale di uscita ON quando c'è un codice di allarme.
o - 06	Segnale Piscina	Segnale di uscita ON quando è richiesta la funzione piscina.
o - 07	Segnale di raffreddamento	Segnale di uscita ON quando il raffreddamento è su Thermo-ON.
o - 08	WP1	Se la tubazione collegata all'unità è lunga generando una bassa portata d'acqua, questa uscita viene utilizzata per pilotare il relè di una pompa d'acqua WP1 aggiuntiva che può essere collegata in cascata con all'interno EC WP1 per offrire una prevalenza idraulica aggiuntiva. La pompa d'acqua WP1 aggiuntiva funziona allo stesso modo con all'interno EC WP1.
o - 09	Segnale di riscaldamento	Segnale di uscita ON quando il riscaldamento è su Thermo-ON.
o - 10	Segnale di acqua calda sanitaria	Segnale di uscita ON se sono attivi la richiesta di ACS o il riscaldatore elettrico di ACS.
o - 11	Surriscaldamento solare	Segnale di uscita ON se viene attivata la protezione contro il surriscaldamento dei pannelli solari.
o - 12	Sbrinamento	Segnale di uscita ON se l'unità esterna è in modalità sbrinamento.
o - 13	Pompa dell'acqua calda sanitaria	Segnale di uscita ON per pilotare il relè di una pompa di ricircolo se è disponibile una pompa di ricircolo per il serbatoio di ACS.
o - 14	Relè riscaldatore 1	Copia segnale ON/OFF del morsetto di uscita 1 del riscaldatore elettrico ausiliario.
o - 15	Relè riscaldatore 2	Copia segnale ON/OFF del morsetto di uscita 2 del riscaldatore elettrico ausiliario.
o - 16	acqua C1 ON/OFF	Segnale di uscita ON se il ciclo dell'acqua 1 è attivo.
o - 17	Riscaldatore elettrico acqua calda sanitaria	Segnale di uscita ON se il riscaldatore elettrico di ACS è abilitato e soddisfi le condizioni di accensione.
o - 18	Valv. 3 vie ACS	In caso di combinazione con ACS, questa uscita viene utilizzata per pilotare la valvola deviatrice a 3 vie verso la serpentina interna del serbatoio di acqua sanitaria. Segnale di uscita ON quando è attiva la funzione ACS.
o - 19	Valvola miscelatrice chiusa	La valvola miscelatrice ha due morsetti di funzionamento della valvola di chiusura e della valvola di apertura. Il segnale di uscita opzionale deve essere configurato come funzione di "Valvola miscelatrice chiusa" e "Valvola miscelatrice aperta" per pilotare la valvola miscelatrice.
o - 20	La valvola miscelatrice ha due morsetti di funzionamento della valvola di chiusura e della valvola di apertura.	
o - 21	WP2	Quando il ciclo dell'acqua 2 è disponibile, deve essere configurato il segnale di uscita opzionale per pilotare il relè della pompa dell'acqua 2.
o - 22	Valvola a 3 vie Raffreddamento	In caso di combinazione con fan coil di raffreddamento, questa uscita viene utilizzata per pilotare la valvola deviatrice a 3 vie verso il fan coil di raffreddamento. Segnale di uscita ON quando è attivo il raffreddamento.
o - 23	Act1	Attuatori ambiente, segnale di uscita ON nel caso in cui il Termostato Ambiente corrispondente sia su Thermo-ON (riscaldamento e raffreddamento). Quando le seguenti condizioni sono soddisfatte Attuatori ambiente Uscita ON: ① Sfiato dell'aria ② Antigelo ③ Asciugatura del massetto ④ Ritento per antigelo (allarme-76 , d1-31, d1-03) ⑤ Sbrinamento dell'unità esterna senza termostato ambiente su Thermo-ON ⑥ Sforamento dopo aver richiesto lo spegnimento
o - 24	Act2	
o - 25	Act3	
o - 26	Act4	
o - 27	Act5	
o - 28	Act6	
o - 29	Act7	
o - 30	WPc1	Quando il ciclo dell'acqua 1 è disponibile, il segnale di uscita opzionale può essere configurato per azionare il relè dell'esclusiva pompa dell'acqua del ciclo dell'acqua 1.

Sensore ausiliario - Impostazione prima della spedizione

Simbolo	Descrizione	Impostazioni predefinite	Codici disponibili del sensore ausiliario
A1	Sensore ausiliario 1	a - 01 (Tow3)	a - 00 ~ 14
A2	Sensore ausiliario 2	a - 03 (Tsolar)	a - 00 ~ 14
A3	Sensore ausiliario 3	a - 02 (Tswp)	a - 00 ~ 14
A4	Sensore ausiliario 4	a - 05 (Tow2)	a - 00 ~ 14
A5	Sensore ausiliario 5	a - 14 (TDHW1)	a - 00 ~ 14
A6	Sensore ausiliario 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 ~ 14
A7	Sensore ausiliario 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 ~ 14

Codici del sensore ausiliario - Tutte le descrizioni dei codici del sensore ausiliario:

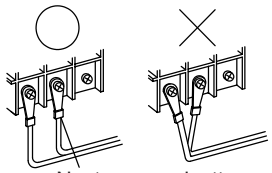
Codici del sensore ausiliario	Simbolo	Descrizione
a - 00	Nessuna funzione	-
a - 01	Tow3	Questo sensore viene utilizzato in caso di combinazione dell'unità con un separatore idraulico per rilevare la temperatura dell'acqua calda del separatore idraulico.
a - 02	Tswp	In caso di combinazione con una piscina, questa uscita viene utilizzata per rilevare la temperatura dell'acqua della piscina.
a - 03	Tsolar	In caso di combinazione dell'unità con pannelli solari, questo sensore viene utilizzato per rilevare la temperatura dell'acqua calda dei pannelli solari.
a - 04	Ta_ao	Nel caso in cui la pompa di calore fosse collocata in una posizione non adatta a questa misurazione, al sensore ausiliario può essere collegato un sensore della seconda temperatura esterna opzionale (accessorio).
a - 05	Tow2	Quando è disponibile il ciclo dell'acqua 2, il sensore ausiliario deve essere configurato come funzione di "Tow2" per rilevare la temperatura dell'acqua in uscita del ciclo dell'acqua 2.
a - 06	Servizio	Utilizzato per rilevare il segnale di servizio quando è abilitato il controllo del segnale di servizio, il tipo di segnale di servizio può essere 0-10 V, 0-5 V o 10-20 mA.
a - 07	Room_amb1	La funzione stanze sul dispositivo di controllo principale è selezionata come termostato ambiente e, in questo scenario, il sensore ausiliario può essere configurato come funzione di “Room_amb1-7”, e può essere selezionato come rilevamento della temperatura ambiente di una stanza specifica.
a - 08	Room_amb2	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Room_amb4	
a - 11	Room_amb5	
a - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
a - 14	TDHW1	Il sensore di TDHW1 è un sensore ausiliario per rilevare la temperatura dell'acqua del serbatoio sul lato inferiore.

⚠ PERICOLO

- ***Non collegare né regolare cavi o collegamenti se non dopo aver scollegato l'alimentazione generale.***
- ***Se è utilizzata più di una fonte di alimentazione, assicurarsi che tutte siano scollegate prima di avviare l'unità interna.***
- ***Non installare cavi in contatto con i tubi del refrigerante, i tubi dell'acqua, i bordi delle piastre e i componenti elettrici situati all'interno dell'unità, al fine di evitare danni che potrebbero provocare una scossa elettrica o un cortocircuito.***

⚠ AVVERTENZA

- *Dopo aver modificato le impostazioni di ingresso, le impostazioni di uscita e le impostazioni del sensore ausiliario sul dispositivo di controllo principale, è necessario spegnerlo e riaccenderlo perché le modifiche abbiano effetto.*
- *Utilizzare un circuito di alimentazione apposito per l'unità interna. Non utilizzare un circuito di alimentazione condiviso con l'unità esterna o con altri dispositivi.*
- *Assicurarsi che tutti i cavi e i dispositivi di protezione siano selezionati correttamente, identificati e fissati ai morsetti corrispondenti dell'unità, in particolare i cavi di protezione (terra) e di alimentazione, in ottemperanza delle norme nazionali e locali di applicazione. Realizzare una messa a terra adeguata. Una messa a terra incompleta può causare scosse elettriche.*
- *Proteggere l'unità interna dall'entrata di animali di piccola taglia (come roditori) che potrebbero danneggiare la linea di drenaggio e qualsiasi cavo interno o componente elettrico, provocando una scossa elettrica o un cortocircuito.*
- *Mantenere una certa distanza tra i vari morsetti e applicare il manicotto o il nastro isolante come mostrato in figura.*


Nastro o manicotto

Italiano

10.5 IMPOSTAZIONE DEGLI INTERRUTTORI DIP SUL PCB1

NOTA

- *Il simbolo "■" indica la posizione degli interruttori DIP.*
- *Quando non è presente nessun simbolo "■" significa la posizione dei pin non è modificata.*
- *Nelle figure sono mostrate le impostazioni prima o dopo la selezione.*
- *"Non utilizzato" significa che il pin non deve essere cambiato. Se viene cambiato si può verificare malfunzionamento.*

AVVERTENZA

Prima di impostare gli interruttori DIP, in primo luogo DISATTIVARE l'alimentazione e in seguito impostare la posizione degli interruttori DIP. Nel caso in cui gli interruttori siano impostati senza DISATTIVARE l'alimentazione, le impostazioni non avranno alcun effetto.

(1) DSW1: Impostazione del modello di unità

Non è richiesta alcuna impostazione.

Integra


(2) DSW2: Impostazione della capacità dell'unità

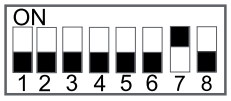
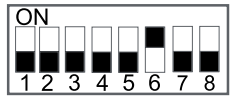
Non è richiesta alcuna impostazione.

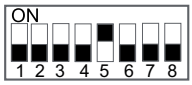
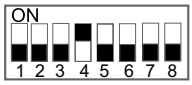
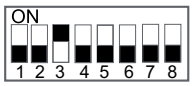
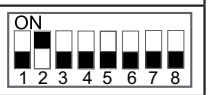
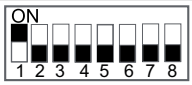
044(2,0 HP)	060(2,5 HP)	080(3,0 HP)
		

(3) DSW3: Impostazione aggiuntiva

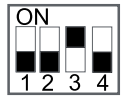
Impostazione di fabbrica	
ON: Annulla allarme 70 (anomalia della pressione dell'acqua)	
Impostazioni antigelo ON: L'intero ciclo dell'acqua esegue l'antigelo. OFF: Solo il ciclo dell'acqua primario esegue l'antigelo.	

(4) DSW4: Impostazione aggiuntiva

Impostazione di fabbrica	
Attivazione forzata della pompa dell'acqua	
Spegnimento forzato del riscaldatore elettrico ausiliario	
ON: Antigelo abilitato OFF: Antigelo disabilitato	

Modalità pompa dell'acqua in caso di Thermo-OFF ON: Azionamento periodico OFF: Azionamento costante	
Impostazione di emergenza manuale ON: Emergenza manuale abilitata OFF: Emergenza manuale disabilitata	
Impostazione ammissione del riscaldatore elettrico di ACS ON: Annullamento spegnimento forzato del riscaldatore elettrico di ACS OFF: Spegnimento forzato del riscaldatore elettrico di ACS	
Accensione forzata della valvola a 3 vie dell'ACS	
Avvia Spurgo Aria	

(5) DSW5: Impostazione aggiuntiva

Impostazione di fabbrica	
ON: Annulla allarme 75/78 (anomalia della pompa dell'acqua)	
ON: WP3 funziona in modalità raffreddamento.	
ON: Annulla l'allarme del termistore Tow2	

(6) DSW6: Ripristino del fusibile

Impostazione di fabbrica	

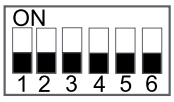
(7) DSW7: Non attivo

Impostazione di fabbrica	

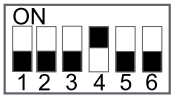
(8) DSW8: Impostazione del n° di impianto refrigerante

Impostazione necessaria.

Utilizzare il metodo di codifica binaria. Prima della spedizione sono tutti OFF.

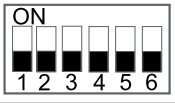


È possibile impostare max. 63 cicli se tutte le apparecchiature sono collegate al sistema di controllo centrale.
Es.: Impostare il sistema refrigerante come n°8.



(9) DSW9: Impostazione del numero di unità interne

Non è richiesta alcuna impostazione.

Impostazione di fabbrica	

11 PROVA DI FUNZIONAMENTO

NOTA

Non azionare mai l'unità senza un'attenta ispezione.

11.1 LISTA DI CONTROLLO PRIMA DELLA PROVA DI FUNZIONAMENTO

Non azionare il sistema prima di avere controllato quanto segue:

Assicurarsi di aver letto attentamente le istruzioni di installazione complete dell'unità esterna, dell'unità interna e del dispositivo di controllo principale.	□
L'**unità interna** è montata correttamente.	□
L'**unità esterna** è montata correttamente.	□
Il seguente cablaggio sul campo è stato eseguito secondo questo documento e la legislazione in vigore:	□
• Tra l'alimentazione locale e l'unità esterna	□
• Tra l'unità interna e l'unità esterna	□
• Tra l'alimentazione locale e l'unità interna	□
• Tra l'unità interna e le valvole (se applicabile)	□
• Tra l'unità interna e il termostato ambiente (se applicabile)	□
• Tra l'unità interna e il serbatoio di ACS (se applicabile)	□
La **messa a terra** è corretta e i morsetti di terra sono serrati bene.	□
Il **fusibili** o i dispositivi di protezione installati localmente sono installati secondo questo documento e NON sono stati bypassati.	□
Il **voltaggio di alimentazione elettrica** è conforme alla **targhetta** dell'unità.	□
Non ci sono **collegamenti allentati** o componenti elettrici danneggiati nel quadro elettrico.	□
Non ci sono **componenti danneggiati** o **tubi schiacciati** all'interno dell'unità interna e di quella esterna.	□
Solo per il serbatoio di ACS con **riscaldatore elettrico**: **L'interruttore di protezione termica (ripristino automatico)** è già stato cablato. **L'interruttore di protezione termica / Fusibile termico** è già stato cablato.	□
Non ci sono **perdite di refrigerante.**	□
I **tubi dell'acqua** sono isolati termicamente.	□
I **tubi del refrigerante** (gas e liquido) installati sono di dimensioni corrette e sono adeguatamente isolati.	□
Non ci sono **perdite d'acqua** all'interno dell'unità interna.	□
I **rubinetti di intercettazione** sono installati correttamente e completamente aperti.	□
Le **valvole di arresto** (gas e liquido) dell'unità esterna sono completamente aperte.	□
La **valvola di sfiato dell'aria** è aperta.	□
La **valvola di sicurezza**spurga l'acqua quando è aperta.	□
Il **volume d'acqua minimo** è garantito in tutte le condizioni. Vedere "(9) Controllare il volume dell'acqua" al paragrafo "9.3 Riempimento d'acqua".	□
Il **serbatoio di ACS** è completamente pieno.	□

AVVERTENZA

- *L'unità si avvia solo quando tutti gli elementi sono stati verificati.*
- *Fare attenzione quando il sistema è in funzione:*
  (A) Non toccare nessuna parte delle tubazioni di scarico, poiché la temperatura di scarico del compressore potrebbe essere superiore a 90 °C.
  (B) Non premere il pulsante del contattore CA perché potrebbero verificarsi gravi incidenti.
- *Non toccare i componenti elettrici per almeno 10 minuti dopo aver spento l'alimentazione elettrica.*

11.2 LISTA DI CONTROLLO DURANTE LA PROVA DI FUNZIONAMENTO

La **portata minima** durante il funzionamento del riscaldatore elettrico/dello sbrinamento è garantita in tutte le condizioni. Vedere paragrafo "9.2 Requisiti e consigli per il circuito idraulico" e "9.3 Riempimento d'acqua".	□
Per eseguire lo **sfiato dell'aria.**	□
Per eseguire la **prova di funzionamento.**	□
Per eseguire la **prova di funzionamento dell'attuatore.**	□
Funzione di asciugatura del massetto sottopavimento Viene avviata la funzione di asciugatura del massetto (se necessario).	□

AVVERTENZA

- *Quando si esegue una prova di funzionamento del riscaldamento a pavimento, una temperatura più elevata nell'unità interna (fino a 55 °C) danneggerà i pavimenti a causa dell'espansione e della contrazione. Si consiglia entro 30 minuti.*
- *Utilizzare il dispositivo di controllo per avviare il la prova di funzionamento (fare riferimento al manuale del dispositivo di controllo principale).*
- *È normale che dopo l'attivazione dell'unità interna, possa entrare in funzione direttamente la modalità antigelo e la pompa dell'acqua si avvii automaticamente se la temperatura esterna è molto bassa.*

11.3 VERIFICARE LA PORTATA DI FLUSSO MINIMA

1	Controllare la configurazione idraulica per scoprire quali circuiti di riscaldamento possono essere chiusi da valvole meccaniche, elettroniche o di altro tipo.	—
2	Chiudere tutti i circuiti di riscaldamento che possono essere chiusi.	—
3	Avviare la prova di funzionamento della pompa. Vedere l'impostazione del pin 8 di DSW4 nella sezione "10.5 Impostazione degli interruttori DIP sul PCB1".	—
4	Leggere la portata di flusso e modificare l'impostazione della valvola di bypass per raggiungere la portata minima richiesta + 2 L/min.	—

Italiano

12 SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche tecniche

Unità esterna:	AHW-044HCDS1	Unità interna:	AHS-044HCDSAA-23
Lato esterno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: aria			
Lato interno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: acqua			
Tipo: compressione di vapori controllata dal compressore			
Guasto del compressore: motore elettrico			
Indicazioni se il riscaldatore è dotato di un riscaldatore supplementare: sì			
I parametri devono essere dichiarati per un riscaldamento stagionale medio			

Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Riscaldamento							
I parametri devono essere dichiarati per:				L'applicazione a bassa temperatura			
Scambiatore di calore dell'unità interna:				Uscita variabile			
Capacità di riscaldamento nominale	$P_{rated,h}$	4,44	kW	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,h}$	197	%
Capacità di riscaldamento dichiarata per carico parziale a temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione/della media stagionale dichiarato, con temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,9	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,29	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,4	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,80	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,7	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,44	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	3,9	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	3,29	–
Tj = limite di funzionamento	Pdh	4,3	kW	Tj = limite di funzionamento	COPd	2,62	–
Temperatura bivalente				Limite della temperatura di funzionamento			
riscaldamento/Medio	Tbiv	-7	°C	riscaldamento/Medio	Tol	-10	°C
riscaldamento/Più caldo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più caldo	Tol	–	°C
riscaldamento/Più freddo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più freddo	Tol	–	°C
Coefficiente di degradazione	Cd	0,9					
Consumo energetico in modalità diverse da "modalità attiva"							
Modalità off	P_{OFF}	0,010	kW	Modalità stand-by	P_{SB}	0,010	kW
Modalità termostato-spento (riscaldamento)	P_{TO}	0,011	kW	Modalità riscaldatore carter	P_{CK}	0,001	kW
Riscaldatore supplementare							
Capacità supplementare	P_{SUP}	0,102	kW	Tipo di apporto energetico	Elettrico		
Altri elementi							
Controllo della capacità		Variabile		Portata d'aria, all'esterno		2700	m^3 /h
Fabbisogno di riscaldamento annuale di riferimento	Q_H	9119	kWh	Livello di potenza sonora, misurato interno/esterno	LWA	42/61	dB(A)
Consumo energetico annuo	Q_{HE}	1824	kWh	Potenziale di riscaldamento globale	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informazioni di contatto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Specifiche tecniche

Unità esterna:	AHW-044HCDS1	Unità interna:	AHS-044HCDSAA-23

Lato esterno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: aria

Lato interno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: acqua

Tipo: compressione di vapori controllata dal compressore

Guasto del compressore: motore elettrico

Indicazioni se il riscaldatore è dotato di un riscaldatore supplementare: sì

I parametri devono essere dichiarati per un riscaldamento stagionale medio

Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Riscaldamento							
I parametri devono essere dichiarati per:				Applicazioni a temperatura media			
Scambiatore di calore dell'unità interna:				Uscita variabile			
Capacità di riscaldamento nominale	$P_{rated,h}$	3,87	kW	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,h}$	126	%
Capacità di riscaldamento dichiarata per carico parziale a temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione/della media stagionale dichiarato, con temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,97	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,22	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,4	kW	Tj = 7 °C	COPd	3,97	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	3,4	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	1,97	–
Tj = limite di funzionamento	Pdh	3,5	kW	Tj = limite di funzionamento	COPd	1,68	–
Temperatura bivalente				Limite della temperatura di funzionamento			
riscaldamento/Medio	Tbiv	-7	°C	riscaldamento/Medio	Tol	-10	°C
riscaldamento/Più caldo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più caldo	Tol	–	°C
riscaldamento/Più freddo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più freddo	Tol	–	°C
Coefficiente di degradazione	Cd	0,9					
Consumo energetico in modalità diverse da "modalità attiva"							
Modalità off	P_{OFF}	0,010	kW	Modalità stand-by	P_{SB}	0,010	kW
Modalità termostato-spento (riscaldamento)	P_{TO}	0,011	kW	Modalità riscaldatore carter	P_{CK}	0,001	kW
Riscaldatore supplementare							
Capacità supplementare	P_{SUP}	0,303	kW	Tipo di apporto energetico	Elettrico		
Altri elementi							
Controllo della capacità		Variabile		Portata d'aria, all'esterno		2700	m^3 /h
Fabbisogno di riscaldamento annuale di riferimento	Q_H	7944	kWh	Livello di potenza sonora, misurato interno/esterno	LWA	42/61	dB(A)
Consumo energetico annuo	Q_{HE}	2457	kWh	Potenziale di riscaldamento globale	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informazioni di contatto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Italiano

Specifiche tecniche

Unità esterna:	AHW-060HCDS1	Unità interna:	AHS-060HCDSAA-23
Lato esterno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: aria			
Lato interno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: acqua			
Tipo: compressione di vapori controllata dal compressore			
Guasto del compressore: motore elettrico			
Indicazioni se il riscaldatore è dotato di un riscaldatore supplementare: sì			
I parametri devono essere dichiarati per un riscaldamento stagionale medio			

Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Riscaldamento							
I parametri devono essere dichiarati per:				L'applicazione a bassa temperatura			
Scambiatore di calore dell'unità interna:				Uscita variabile			
Capacità di riscaldamento nominale	$P_{rated,h}$	6,10	kW	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,h}$	194	%
Capacità di riscaldamento dichiarata per carico parziale a temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione/della media stagionale dichiarato, con temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,13	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,3	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,67	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,63	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	5,4	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	3,13	–
Tj = limite di funzionamento	Pdh	5,3	kW	Tj = limite di funzionamento	COPd	2,66	–
Temperatura bivalente				Limite della temperatura di funzionamento			
riscaldamento/Medio	Tbiv	-7	°C	riscaldamento/Medio	Tol	-10	°C
riscaldamento/Più caldo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più caldo	Tol	–	°C
riscaldamento/Più freddo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più freddo	Tol	–	°C
Coefficiente di degradazione	Cd	0,9					
Consumo energetico in modalità diverse da "modalità attiva"							
Modalità off	P_{OFF}	0,010	kW	Modalità stand-by	P_{SB}	0,010	kW
Modalità termostato-spento (riscaldamento)	P_{TO}	0,011	kW	Modalità riscaldatore carter	P_{CK}	0,001	kW
Riscaldatore supplementare							
Capacità supplementare	P_{SUP}	0,729	kW	Tipo di apporto energetico	Elettrico		
Altri elementi							
Controllo della capacità		Variabile		Portata d'aria, all'esterno		2700	m^3 /h
Fabbisogno di riscaldamento annuale di riferimento	Q_H	12507	kWh	Livello di potenza sonora, misurato interno/esterno	LWA	42/62	dB(A)
Consumo energetico annuo	Q_{HE}	2539	kWh	Potenziale di riscaldamento globale	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informazioni di contatto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Specifiche tecniche

Unità esterna:	AHW-060HCDS1	Unità interna:	AHS-060HCDSAA-23
Lato esterno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: aria			
Lato interno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: acqua			
Tipo: compressione di vapori controllata dal compressore			
Guasto del compressore: motore elettrico			
Indicazioni se il riscaldatore è dotato di un riscaldatore supplementare: sì			
I parametri devono essere dichiarati per un riscaldamento stagionale medio			

Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Riscaldamento							
I parametri devono essere dichiarati per:				Applicazioni a temperatura media			
Scambiatore di calore dell'unità interna:				Uscita variabile			
Capacità di riscaldamento nominale	$P_{rated,h}$	5,37	kW	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,h}$	130	%
Capacità di riscaldamento dichiarata per carico parziale a temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione/della media stagionale dichiarato, con temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	4,7	kW	Tj = -7 °C	COPd	2,04	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,0	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,21	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,34	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	4,7	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	2,04	–
Tj = limite di funzionamento	Pdh	4,5	kW	Tj = limite di funzionamento	COPd	1,75	–
Temperatura bivalente				Limite della temperatura di funzionamento			
riscaldamento/Medio	Tbiv	-7	°C	riscaldamento/Medio	Tol	-10	°C
riscaldamento/Più caldo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più caldo	Tol	–	°C
riscaldamento/Più freddo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più freddo	Tol	–	°C
Coefficiente di degradazione	Cd	0,9					
Consumo energetico in modalità diverse da "modalità attiva"							
Modalità off	P_{OFF}	0,010	kW	Modalità stand-by	P_{SB}	0,010	kW
Modalità termostato-spento (riscaldamento)	P_{TO}	0,011	kW	Modalità riscaldatore carter	P_{CK}	0,001	kW
Riscaldatore supplementare							
Capacità supplementare	P_{SUP}	0,805	kW	Tipo di apporto energetico	Elettrico		
Altri elementi							
Controllo della capacità		Variabile		Portata d'aria, all'esterno		2700	m^3 /h
Fabbisogno di riscaldamento annuale di riferimento	Q_H	11032	kWh	Livello di potenza sonora, misurato interno/esterno	LWA	42/62	dB(A)
Consumo energetico annuo	Q_{HE}	3312	kWh	Potenziale di riscaldamento globale	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informazioni di contatto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Italiano

Specifiche tecniche

Unità esterna:	AHW-080HCDS1	Unità interna:	AHS-080HCDSAA-23
Lato esterno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: aria			
Lato interno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: acqua			
Tipo: compressione di vapori controllata dal compressore			
Guasto del compressore: motore elettrico			
Indicazioni se il riscaldatore è dotato di un riscaldatore supplementare: sì			
I parametri devono essere dichiarati per un riscaldamento stagionale medio			

Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Riscaldamento							
I parametri devono essere dichiarati per:				L'applicazione a bassa temperatura			
Scambiatore di calore dell'unità interna:				Uscita variabile			
Capacità di riscaldamento nominale	$P_{rated,h}$	6,50	kW	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,h}$	194	%
Capacità di riscaldamento dichiarata per carico parziale a temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione/della media stagionale dichiarato, con temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,8	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,14	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,5	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,84	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,3	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,98	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,67	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	5,8	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	3,14	–
Tj = limite di funzionamento	Pdh	6,2	kW	Tj = limite di funzionamento	COPd	2,66	–
Temperatura bivalente				Limite della temperatura di funzionamento			
riscaldamento/Medio	Tbiv	-7	°C	riscaldamento/Medio	Tol	-10	°C
riscaldamento/Più caldo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più caldo	Tol	–	°C
riscaldamento/Più freddo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più freddo	Tol	–	°C
Coefficiente di degradazione	Cd	0,9					
Consumo energetico in modalità diverse da "modalità attiva"							
Modalità off	P_{OFF}	0,010	kW	Modalità stand-by	P_{SB}	0,010	kW
Modalità termostato-spento (riscaldamento)	P_{TO}	0,011	kW	Modalità riscaldatore carter	P_{CK}	0,001	kW
Riscaldatore supplementare							
Capacità supplementare	P_{SUP}	0,343	kW	Tipo di apporto energetico	Elettrico		
Altri elementi							
Controllo della capacità		Variabile		Portata d'aria, all'esterno		2700	m^3 /h
Fabbisogno di riscaldamento annuale di riferimento	Q_H	13441	kWh	Livello di potenza sonora, misurato interno/esterno	LWA	42/64	dB(A)
Consumo energetico annuo	Q_{HE}	2732	kWh	Potenziale di riscaldamento globale	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informazioni di contatto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Specifiche tecniche

Unità esterna:	AHW-080HCDS1	Unità interna:	AHS-080HCDSAA-23
Lato esterno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: aria			
Lato interno dello scambiatore di calore del climatizzatore/pompa di calore: acqua			
Tipo: compressione di vapori controllata dal compressore			
Guasto del compressore: motore elettrico			
Indicazioni se il riscaldatore è dotato di un riscaldatore supplementare: sì			
I parametri devono essere dichiarati per un riscaldamento stagionale medio			

Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Riscaldamento							
I parametri devono essere dichiarati per:				Applicazioni a temperatura media			
Scambiatore di calore dell'unità interna:				Uscita variabile			
Capacità di riscaldamento nominale	$P_{rated,h}$	5,90	kW	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,h}$	134	%
Capacità di riscaldamento dichiarata per carico parziale a temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione/della media stagionale dichiarato, con temperatura interna di 20 °C e temperatura esterna Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,2	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,85	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,2	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,40	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,50	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,71	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	5,2	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	1,85	–
Tj = limite di funzionamento	Pdh	5,7	kW	Tj = limite di funzionamento	COPd	1,54	–
Temperatura bivalente				Limite della temperatura di funzionamento			
riscaldamento/Medio	Tbiv	-7	°C	riscaldamento/Medio	Tol	-10	°C
riscaldamento/Più caldo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più caldo	Tol	–	°C
riscaldamento/Più freddo	Tbiv	–	°C	riscaldamento/Più freddo	Tol	–	°C
Coefficiente di degradazione	Cd	0,9					
Consumo energetico in modalità diverse da "modalità attiva"							
Modalità off	P_{OFF}	0,010	kW	Modalità stand-by	P_{SB}	0,010	kW
Modalità termostato-spento (riscaldamento)	P_{TO}	0,011	kW	Modalità riscaldatore carter	P_{CK}	0,001	kW
Riscaldatore supplementare							
Capacità supplementare	P_{SUP}	0,179	kW	Tipo di apporto energetico	Elettrico		
Altri elementi							
Controllo della capacità		Variabile		Portata d'aria, all'esterno		2700	m^3 /h
Fabbisogno di riscaldamento annuale di riferimento	Q_H	12081	kWh	Livello di potenza sonora, misurato interno/esterno	LWA	42/64	dB(A)
Consumo energetico annuo	Q_{HE}	3536	kWh	Potenziale di riscaldamento globale	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informazioni di contatto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Italiano

INHALTSVERZEICHNIS

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN 1
2 SICHERHEIT 1
2.1 ANGEWENDETE SYMBOLE 1
2.2 ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN ÜBER SICHERHEIT 2
3 WICHTIGER HINWEIS 3
3.1 INFORMATION 3
3.2 ANFORDERUNGEN AN DIE MINDESTBODENFLÄCHE 3
4 VOR DEM BETRIEB 4
4.1 ALLGEMEINE HINWEISE 4
4.1.1 Auswahl des Installationsortes 4
4.1.2 Auspacken 4
4.2 WERKSEITIG GELIEFERTE INNENGERÄTE-KOMPONENTEN 5
5 ALLGEMEINE ABMESSUNGEN 6
5.1 WARTUNGSBEREICH 6
5.2 ABMESSUNGEN 6
6 UM DAS GERÄT ZU TRAGEN 7
7 GERÄTEINSTALLATION 8
7.1 HAUPTTEILE (BESCHREIBUNGEN) 8
7.2 GERÄTEINSTALLATION 8
7.3 DIE BLENDEN ABNEHMEN 8
7.3.1 Ausbauen der oberen Frontblende 8
7.3.2 Öffnen des Schaltkastens 9
7.3.3 Aufhängen der Hauptsteuerung 10
7.3.4 Position der Wartungsfenster 11
8 ROHRVERLEGUNG 11
8.1 ALLGEMEINE HINWEISE VOR DER DURCHFÜHRUNG DER ROHRLEITUNGSVERLEGUNG 11
8.2 KÄLTEMITTELLEITUNGS-ANSCHLUSS 12
8.3 WASSERROHRANSCHLUSS 12
8.3.1 Heizungs-/Kühlrohranschluss 12
8.3.2 Abflussleitungsanschluss 13
8.3.3 Warmwasser-Leitungsanschluss 14
8.3.4 Zum Isolieren der Wasserleitung 14
9 RAUMHEIZ/-KÜHLBETRIEB UND WARMWASSER 15
9.1 ZUSÄTZLICHE ERFORDERLICHE HYDRAULIKELEMENTE 15
9.1.1 Elemente der Raumkühlung/-heizung 15
9.1.2 Elemente für Warmwasser 15

Deutsch

9.2 ANFORDERUNGEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DEN HYDRAULIKKREISLAUF 17
9.2.1 Anforderungen gegen Gefrieren 17
9.2.2 Erforderliche Mindestwassermenge 17
9.2.3 Erforderlicher Mindestwasserdurchfluss 17
9.2.4 Zusätzliche Informationen über den Hydraulikkreislauf 17
9.3 WASSERBEFÜLLUNG 18
9.3.1 Zur Befüllung des Wasserkreislaufs 18
9.3.2 Zum Befüllen und Entleeren des Warmwasserspeichers 21
9.4 WASSERSTEUERUNG 22
9.5 AUSWAHL DES WARMWASSERSPEICHERS 22
10 ELEKTRISCHE UND STEUERUNGS-EINSTELLUNGEN 24
10.1 ALLGEMEINE PRÜFUNG 24
10.2 VERKABELUNG 25
10.3 KLEMMLEISTENANSCHLÜSSE 27
10.3.1 Innen-/Außenübertragungskabel 27
10.3.2 Anschlussleiste 1 (Hauptstromversorgung) 27
10.4 OPTIONALE INNENGERÄTE-KABEL (ZUBEHÖR) 28
10.5 EINSTELLUNG DER DIP-SCHALTER AUF PCB1 34
11 TESTLAUF 35
11.1 CHECKLISTE VOR DEM TESTLAUF 35
11.2 CHECKLISTE WÄHREND DES TESTLAUFS 35
11.3 MINDESTDURCHFLUSSMENGE ÜBERPRÜFEN 35
12 TECHNISCHE PARAMETER 36

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Handbuch liefert Ihnen allgemeine Anleitungen und Informationen, die für diese Klimaanlage mit Wärmepumpe wie auch für andere Modelle gelten.

Dieses Handbuch sollte als ständiger Bestandteil der Ausstattung der Klimaanlage mit Wärmepumpe betrachtet werden und bei dieser verbleiben.

Bestandteile dieses Handbuchs dürfen nur mit Genehmigung von Hisense vervielfältigt, kopiert, abgeheftet oder in irgendeiner Form oder Weise übertragen werden.

Im Rahmen der kontinuierlichen Produktverbesserung behält sich Hisense das Recht vor, jederzeit Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen, und ist nicht verpflichtet, diese Änderungen bei vorher verkauften Produkten zu implementieren. An diesem Dokument können daher während der Lebensdauer des Produkts Änderungen vorgenommen worden sein.

Daher kann es vorkommen, dass bestimmte Bilder oder Daten, die zur Illustrierung dieses Dokuments verwendet werden, auf spezifische Modelle nicht anwendbar sind. Für Daten, Abbildungen und Beschreibungen in diesem Handbuch wird keine Haftung übernommen.

Diese Klimaanlage mit Wärmepumpe ist für folgende Temperaturen ausgelegt. Betreiben Sie die Klimaanlage innerhalb dieser Bereiche.

Temperatur

		Min.	Max.
Außengerät	Raumheizung	-25 °C DB	35 °C DB
	Warmwasser (WW)	-25 °C DB	40 °C DB
	Raumkühlung	5 °C DB	46 °C DB
Innengerät	Raumheizung	15 °C	60 °C
	Warmwasser (WW)	30 °C	55 °C (75 °C*)
	Raumkühlung	5 °C	22 °C
	Umgebungstemperatur	5 °C DB	30 °C DB
	Wasserdruck	1 bar	3 bar
	Ps (Druck des Warmwasserspeichers)	---	6 bar

DB: Trockenkugel
*: Wenn ein elektrischer Warmwasserheizer im Warmwasserspeicher eingebaut ist, kann die Einstelltemperatur 75 °C erreichen.

- Sobald Sie dieses Produkt in Empfang nehmen, prüfen Sie es auf Transportschäden. Schadensersatzansprüche für offensichtliche oder verborgene Schäden müssen dem Transportunternehmen umgehend schriftlich mitgeteilt werden.
- Prüfen Sie die Modellnummer, die elektrischen Daten (Stromversorgung, Spannung und Frequenz) und die Zubehörteile auf einwandfreien Zustand.
- Die standardmäßige Benutzung dieses Gerätes wird in den vorliegenden Anleitungen beschrieben. Von der Benutzung des Gerätes zu anderen Zwecken, die nicht in den Anleitungen aufgeführt sind, wird daher abgeraten.
- In solchen Bedarfsfällen, lassen Sie sich bitte von Ihrem Fachhändler beraten.
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an unseren zuständigen Hisense-Kundendienst.

2 SICHERHEIT

2.1 ANGEWENDETE SYMBOLE

Bei den Gestaltungs- und Installationsarbeiten von Wärmepumpenanlagen gibt es einige Situationen, bei denen besonders vorsichtig vorgegangen werden muss, um Schäden an der Anlage oder am Gebäude zu vermeiden.

Die Situationen, die ein Sicherheitsrisiko für Personen im unmittelbaren Umfeld oder für die Anlage an sich darstellen, werden ausführlich in dieser Anleitung erläutert.

Um diese Situationen deutlich zu kennzeichnen, werden eine Reihe bestimmter Symbole verwendet.

Bitte beachten Sie diese Symbole und die ihnen nachgestellten Hinweise gut, weil Ihre Sicherheit und die anderer Personen davon abhängen kann.

⚠ GEFAHR

- ***Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die sich direkt auf Ihre Sicherheit beziehen.***
- ***Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.***

⚠ VORSICHT

- *Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die sich direkt auf Ihre Sicherheit beziehen.*
- *Wenn diese Anweisungen nicht beachtet werden, kann dies zur Beschädigung des Geräts führen.*

HINWEIS

- *Der Text nach diesem Symbol enthält Informationen und Anweisungen, die nützlich sein können oder einer ausführlicheren Erläuterung bedürfen.*
- *Es können auch Hinweise über Prüfungen an Gerätebauteilen oder Systemen gegeben werden.*



Achtung, Feuergefahr!

Dieses Gerät ist mit R32 gefüllt, ein geruchloses Kältemittel mit niedriger Flammgeschwindigkeit. Bei einem Kältemittelaustritt besteht die Gefahr der Entzündung, wenn das Kältemittel in Kontakt mit einer äußeren Zündquelle kommt.

⚠ GEFAHR



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein Kältemittel mit niedriger Flammgeschwindigkeit verwendet. Bei einem Kältemittelaustritt besteht die Gefahr der Entzündung, wenn das Kältemittel in Kontakt mit einer äußeren Zündquelle kommt.

EXPLOSIONSGEFAHR

Der Kompressor muss abgeschaltet werden, bevor die Kältemittelleitungen entfernt werden. Alle Betriebsventile müssen nach dem Abpumpbetrieb vollständig geschlossen sein.

Symbol	Erläuterung
	Lesen Sie das Installations- und Betriebshandbuch und das Anschluss-Anweisungsblatt durch, bevor Sie die Installation ausführen.
	Vor der Durchführung der Wartungs- und Servicearbeiten das Wartungshandbuch durchlesen.
	Weitere Informationen finden Sie in dem Technik-, Installations- und Wartungshandbuch.

Deutsch

2.2 ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN ÜBER SICHERHEIT

⚠ GEFAHR

- ***SCHLIESSEN SIE DIE STROMVERSORGUNG NICHT AN DAS INNENGERÄT AN, BEVOR DER HEIZKREISLAUF (UND DER WARMWASSERKREISLAUF, WENN ER VORHANDEN IST) MIT WASSER GEFÜLLT, DER WASSERDRUCK GEPRÜFT WURDE UND SIE KONTROLLIERT HABEN, DASS KEINE WASSERLECKS VORHANDEN SIND.***
- *Gießen Sie kein Wasser über die elektrischen Komponenten des Innengeräts. Kommen die elektrischen Komponenten in Kontakt mit Wasser, kann dies zu schweren Stromschlägen führen.*
- *Die Sicherheitsvorrichtungen innerhalb des Innengeräts mit Wärmepumpe dürfen nicht berührt oder justiert werden. Wenn diese Vorrichtungen berührt oder justiert werden, kann dies zu schweren Unfällen führen.*
- *Schalten Sie die Hauptstromversorgung aus, bevor Sie Wartungsklappen öffnen oder auf das Innere des Innengeräts zugreifen.*
- *Schalten Sie den Hauptschalter bei einem Brand AUS, löschen Sie das Feuer sofort, und wenden Sie sich an den Wartungsdienst.*
- *Es muss sichergestellt werden, dass die Wärmepumpe nicht versehentlich ohne Wasser oder mit Luft im Hydrauliksystem betrieben wird.*

⚠ VORSICHT

- *Vermeiden Sie in einem Umkreis von einem Meter jegliche Verwendung von Sprühmitteln, wie z.B. Insektengift, Lacknebel, Haarspray oder anderen entzündbaren Gasen.*
- *Sollte ein Installations-Schaltautomat oder die Gerätesicherung öfter ausgelöst werden, schalten Sie das System aus und wenden sich an Ihren Wartungsdienst.*
- *Führen Sie keine Wartungsarbeiten selbst aus. Diese Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.*
- *Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zu dessen sachgemäßer und sicherer Handhabung erhalten haben.*
- *Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Führen Sie keine Fremdkörper in das Luftein- und -auslassrohr der Luft-Wasser-Wärmepumpe ein.*

⚠ GEFAHR



Benutzen Sie keine Mittel, um den Entfrostungsvorgang zu beschleunigen, oder zur Reinigung, außer die, die vom Hersteller empfohlen wurden.

- *Das Gerät soll in einem Raum ohne permanent betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offene Flammen, ein betriebenes Gasgerät oder ein betriebener elektrischer Heizer) aufgestellt werden.*
- *Nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.*
- *Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.*

⚠ VORSICHT

- *Dieses Gerät wurde für die kommerzielle Nutzung und die Nutzung in der Leichtindustrie entwickelt. In Haushalten kann es elektromagnetische Störungen verursachen.*
- *Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase. Lassen Sie es nicht in die Luft entweichen.*

  Kältemitteltyp: R32

  Die Menge des eingefüllten Kältemittels finden Sie im Installationshandbuch des Außengeräts.

  GWP: 675

  GWP = Treibhauspotenzial.

⚠ VORSICHT

- *Führen Sie den Anschluss der Kältemittelleitungen, der Wasserleitungen und der Verkabelung nicht durch, ohne das Installationshandbuch gelesen zu haben.*
- *Überprüfen Sie, ob das Erdungskabel richtig und fest angeschlossen ist.*
- *Schließen Sie es an eine Sicherung mit entsprechender Stärke an. Der Benutzer darf das Netzkabel nicht selbst austauschen, sondern der Austausch muss durch einen qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.*
- *Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicevertreter oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen genutzt werden, es sei denn, diese werden beaufsichtigt oder ihnen wurde Anweisungen hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts gegeben und sie verstehen die verbundenen Gefahren. Es muss sichergestellt werden, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Benutzerpflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 3 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen genutzt werden, es sei denn, diese werden beaufsichtigt oder ihnen wurde Anweisungen hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts gegeben und sie verstehen die verbundenen Gefahren. Es muss sichergestellt werden, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Benutzerpflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*
- *Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen nur den am Wassererhitzer angeschlossenen Hahn bedienen.*
- *Mittel zur Trennung von den Versorgungsnetzen, die eine Kontakttrennung in allen Polen aufweisen, die eine vollständige Abschaltung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III gewährleistet, gemäß den Verkabelungsvorschriften.*
- *Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.*
- *Die Installation und Wartung dieses Produkts muss von professionellem Personal durchgeführt werden, das von nationalen Schulungsorganisationen geschult und zertifiziert wurde, die für die Vermittlung der relevanten nationalen Kompetenzstandards, die in der Gesetzgebung festgelegt sein können, akkreditiert sind.*
- *Innen verwendete mechanische Stecker müssen die ISO 14903 einhalten. Wenn mechanische Anschlüsse in Innenräumen wieder verwendet werden, müssen die Dichtungsteile erneuert werden. Wenn konische Verbindungen in Innenräumen wieder verwendet werden, müssen die konischen Teile neu gefertigt werden.*
- *Wiederverwendbare mechanische Anschlüsse und konische Verbindungen sind in Innenräumen nicht erlaubt.*
- *Trennen Sie das Gerät während der Wartung und beim Austausch von Teilen von der Stromquelle.*
- *Das Innengerät mit Wärmepumpe, die Steuerung und die Kabel sollten nicht in einem Abstand von 3 m zu Quellen starker elektromagnetischer Strahlung, wie z. B. medizinischen Geräten, installiert werden.*

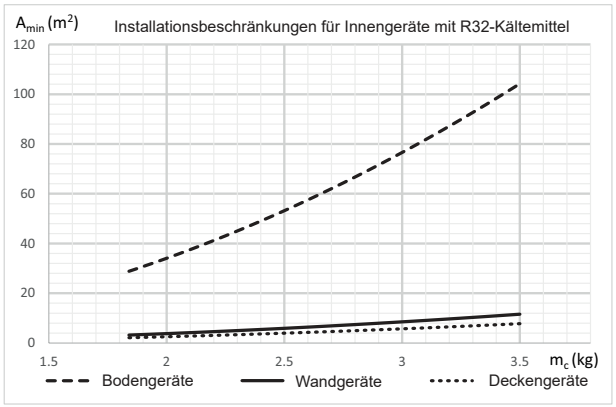
3 WICHTIGER HINWEIS

3.1 INFORMATION

- **LESEN SIE BITTE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION DER LUFT-WASSER-WÄRMEPUMPE BEGINNEN.** Die Nichtbeachtung der in der Produktdokumentation beschriebenen Installations-, Nutzungs- und Betriebshinweise kann nicht nur Funktionsstörungen, sondern auch mehr oder weniger schwere Schäden und im Extremfall sogar einen nicht zu behebenden Schaden an der Luft-Wasser-Wärmepumpe hervorrufen.
- Überprüfen Sie anhand der mit den Außen- und Innengeräten gelieferten Handbüchern, dass alle für die korrekte Installation des Systems erforderlichen Informationen vorhanden sind. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Hisense hat sich zum Ziel gesetzt, das Produktdesign und die Leistungskapazitäten kontinuierlich zu verbessern. Aus diesem Grund können technische Daten auch ohne Vorankündigung geändert werden.
- Hisense kann nicht alle möglichen Umstände voraussehen, die potentielle Gefahrenquellen bergen können.
- Diese Luft-Wasser-Wärmepumpe wurde ausschließlich für die standardmäßige Wassererhitzung für Personen konzipiert. Verwenden Sie dies nicht für andere Funktionen, die nicht in der Hauptsteuerung enthalten sind.
- Bestandteile dieses Handbuchs dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung vervielfältigt werden.
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Prüfen und stellen Sie sicher, dass die Erläuterungen der einzelnen Abschnitte dieses Handbuchs auf Ihr jeweiliges Luft-Wasser-Wärmepumpenmodell zutreffen.
- Die Haupteigenschaften Ihres Systems finden Sie unter den Modellcodes.
- Signalwörter (HINWEIS, GEFAHR und VORSICHT) kennzeichnen den Gefahrenschweregrad. Die Definitionen der Gefahrenstufen werden in den Anfangsseiten dieses Dokuments erläutert.
- Die Betriebsarten dieser Geräte werden durch die Hauptsteuerung gesteuert.
- Dieses Handbuch ist ein wichtiger Bestandteil der Luft-Wasser-Wärmepumpe. Es gibt eine allgemeine Beschreibung und Informationen über dieses Innengerät mit Wärmepumpe.
- Halten Sie die Wassertemperatur des Systems über dem Gefrierpunkt.

3.2 ANFORDERUNGEN AN DIE MINDESTBODENFLÄCHE

- Das folgende Diagramm und die Tabelle gibt die erforderliche Mindestbodenfläche (A_{min}) für die Installation eines Innengeräts mit einem Kühlsystem, das ein gewisse Kältemittelmenge (m_c) von R32 (A2L-Kältemittel) enthält, an und schlägt eine Gesamtraumhöhe nicht niedriger als 2,2 m vor. (Gemäß IEC 60335-2-40:2018 und EN 378-1:2016)
- Für m_c<1,84 kg, IEC 60335-2-40:2018 und EN 378-1:2016 sind keine Beschränkungen für die Mindestbodenfläche festgelegt. Überprüfen Sie in diesem Fall die lokalen Vorschriften, um sicherzustellen, dass keine gravierenden Beschränkungen gelten.



$$A_{min} = (m_c / (2{,}5 * LFL^{\wedge(5/4)} * h_0)^{\wedge 2} \quad \text{(EQU.1)}$$

- A_{min}: Mindestinstallationsfläche eines Innengeräts für eine gewisse Kältemittelmenge m_c (kg) und unter Berücksichtigung der Installationshöhe h_0 (m^2).
- h_0: Installationshöhe der Unterseite des Innengeräts + Abstand von der Innengeräteunterseite zum niedrigsten Teil, von dem ein Kältemittelleck zum Innenbereich auftreten kann.
- m_c: Gesamte Kältemittelmenge, die in den Innenbereich bei einem unerkannten Kältemittelleck austreten könnte.
- LFL (Lower Flammability Limit): Untere Explosionsgrenze für R32, 0,307 kg/m^3, wie durch EN 378-1:2016 und ISO 817 festgelegt.

Mindestbodenfläche für ein innen installiertes Gerät			
m_c (kg)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)
	Bodengeräte	Wandgeräte	Deckengeräte
1,84	28,81	3,20	2,14
1,9	30,72	3,41	2,29
2,0	34,04	3,78	2,53
2,1	37,53	4,17	2,79
2,2	41,19	4,58	3,06
2,3	45,02	5,00	3,35
2,4	49,02	5,45	3,65
2,5	53,19	5,91	3,96
2,6	57,53	6,39	4,28
2,7	62,04	6,89	4,61
2,8	66,72	7,41	4,96
2,9	71,58	7,95	5,32
3,0	76,6	8,51	5,70
3,1	81,79	9,09	6,08
3,2	87,15	9,68	6,48
3,3	92,68	10,30	6,89
3,4	98,39	10,93	7,32
3,5	104,26	11,58	7,75

- A_{min} in der obigen Tabelle wird nach der Formel (EQU.1) unter den folgenden Bedingungen berechnet:
- Bodengeräte: h_0 = 0,6 m
- Wandgeräte: h_0 = 1,8 m
- Deckengeräte: h_0 = 2,2 m
- Zur Sicherheit muss A_{min} entsprechend der tatsächlichen Installation von Fachleuten berechnet werden.

⚠ VORSICHT

- *Aufgrund der Explosionsgefahr keinesfalls SAUERSTOFF, ACETYLEN oder sonstige entzündliche oder giftige Gase in den Kühlkreislauf einspeisen. Zur Durchführung von Lecktests oder Luftdichtigkeitstests empfehlen wir die Verwendung von sauerstofffreiem Stickstoff. Gase dieser Art sind außerordentlich gefährlich.*
- *Verbindungen und Konusmuttern an den Rohranschlüssen vollständig isolieren.*
- *Die Flüssigkeitsleitung vollständig isolieren, um eine verminderte Leistung zu vermeiden. Andernfalls kommt es auf der Leitungsoberfläche zu Kondensation.*
- *Kältemittel korrekt einfüllen. Bei zu großer oder zu kleiner Kältemittelmenge ist ein Kompressordefekt die Folge.*
- *Prüfen Sie sorgfältig auf Kältemittellecks. Bei umfangreichem Kältemittelaustritt können Atembeschwerden auftreten; bei offenem Feuer in dem entsprechenden Raum können sich gesundheitsschädliche Gase bilden.*
- *Bei zu festem Anziehen der Konusmutter kann diese nach längerer Zeit brechen und ein Kältemittelleck zur Folge haben.*
- *Das Innengerät mit Wärmepumpe ist für die meisten Installationen für die Bodenmontage geeignet (h_0 = 0,6 m).*

4 VOR DEM BETRIEB

4.1 ALLGEMEINE HINWEISE

4.1.1 Auswahl des Installationsortes

Das Innengerät muss nach den folgenden Grundanforderungen installiert werden:

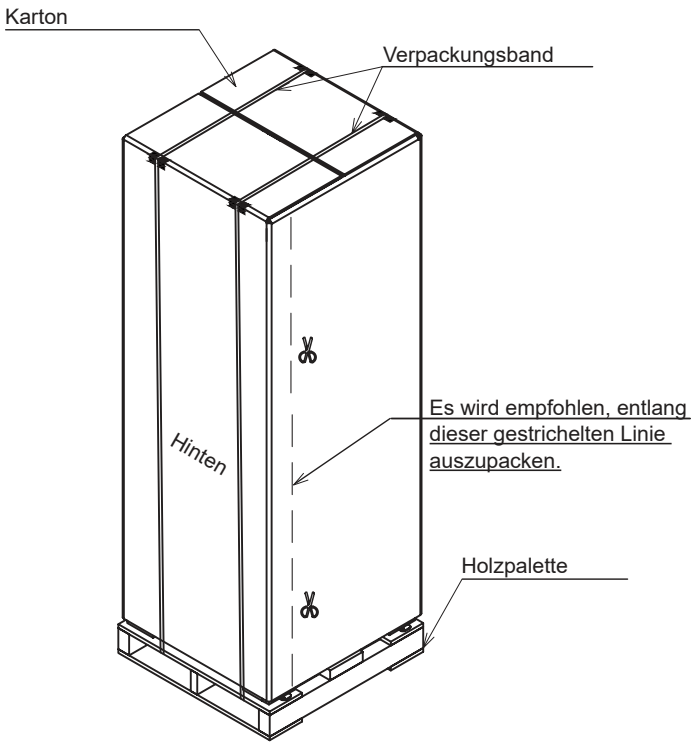
- Das Innengerät ist für die Installation im Innenraum vorgesehen und ist für Umgebungstemperaturen zwischen 5~30 °C ausgelegt. Die Umgebungstemperatur rund um das Innengerät muss größer als 5 °C sein, um das Gefrieren des Wassers zu verhindern.
- Vergewissern Sie sich, dass der gewählte Untergrund eben und stabil genug ist, um das Gewicht des Innengeräts zu tragen.
- Stellen Sie den empfohlenen Wartungsbereich für die zukünftige Gerätewartung sicher, und garantieren Sie eine ausreichende Belüftung rund um das Gerät (siehe Abschnitt „5.1 Wartungsbereich“).
- Beachten Sie, dass das Absperrventil mit Filter (mitgeliefert) an den Einlassanschlüssen des Innengeräts installiert werden muss.
- Halten Sie die Wasserabscheidungs-Bestimmungen ein. Das Überdruckventil wird mit einer Abflussleitung geliefert, die sich an der unteren Seite des Geräts befindet.
- Schützen Sie das Innengerät vor dem Eindringen kleiner Tiere (z. B. Ratten), welche die Drähte, die Abflussleitung und elektrische Teile berühren könnten und nicht geschützte Komponenten beschädigen sowie im schlimmsten Fall einen Brand verursachen könnten.
- Installieren Sie das Gerät in einer frostfreien Umgebung.
- Installieren Sie das Innengerät nicht in einer Umgebung mit besonders hoher Luftfeuchtigkeit.
- Installieren Sie das Innengerät nicht an Orten, an denen der Schaltkasten elektromagnetischen Strahlungen direkt ausgesetzt ist.
- Installieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Installation im Falle einer Wasserleckage keinen Schaden nimmt.
- Installieren Sie einen Störschutzfilter, wenn Störfelder auftreten.
- Installieren Sie das Innengerät nicht in einer feuergefährlichen Umgebung, um Brand oder eine Explosion zu vermeiden.
- Die Luft/Wasser-Wärmepumpe muss von einem Wartungstechniker installiert werden. Bei der Installation sind die örtlichen und europäischen Vorschriften einzuhalten.
- Vermeiden Sie es, Gegenstände oder Werkzeuge auf dem Innengerät abzulegen.

4.1.2 Auspacken

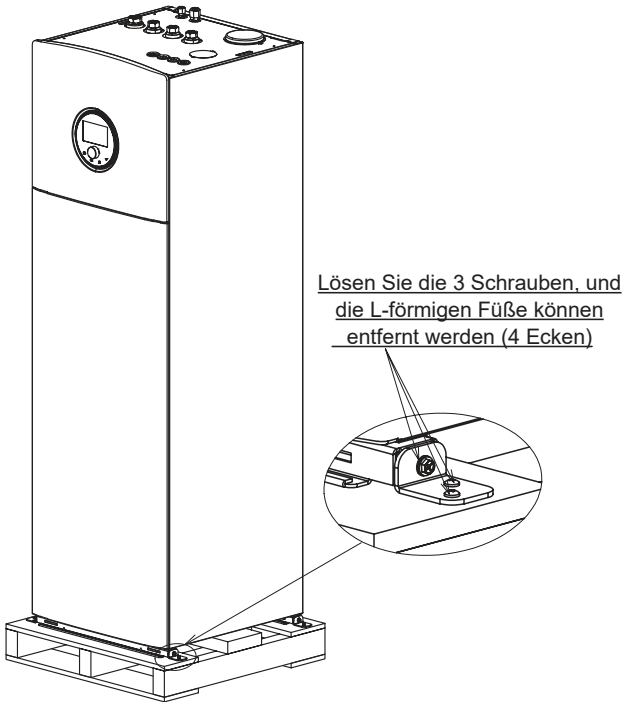
Alle Geräte werden auf einer Holzpalette und in einem Karton verpackt geliefert. Um das Gerät auszupacken, stellen Sie es so nah wie möglich an den gewünschten Installationsort, um Transportschäden zu vermeiden. Hierfür werden zwei Personen benötigt.

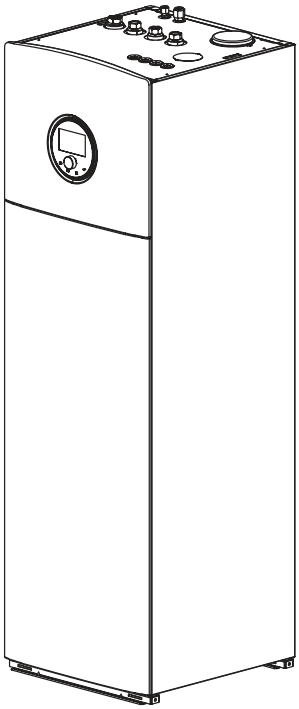
1 Schneiden Sie die Umreifungsbänder durch und entfernen Sie die Klebebänder.

2 Entfernen Sie den Karton und dann den Plastikbeutel um das Gerät.

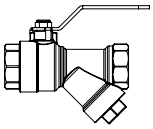


3 Entfernen Sie die 4 L-förmigen Füße an den 4 Ecken und nehmen Sie dann das Innengerät von der Holzpalette. Stellen Sie es vorsichtig und so nahe wie möglich zu seiner Endposition auf den Boden.





4.2 WERKSEITIG GELIEFERTE INNENGERÄTE-KOMPONENTEN

Zubehör	Bild	Anz.	Bemerkungen
Dichtung		12	12 Dichtungen für jeden Anschluss zwischen dem Innengerät und den Absperrventilen (Einlass/Auslass). (6 G1” und 6 G3/4”)
Absperrventil mit Filter (G1”)		1	Wird am Wassereinlass des Innengeräts angeschlossen und dient zum Absperren des Wasserflusses und filtert Verunreinigungen aus dem Wasser.
Kabelbinder		3	Dient zur Kabelbefestigung.
Abflussleitungs-schelle		1	Dient zum Befestigen des Abflussschlauches und der Abflussleitung.
Abflussleitung		1	Verwendet zum Anschluss des Abflussschlauchs an das Überdruckventil
Bedienungsan-leitung		1	Allgemeine Hinweise für die Installation des Geräts
Energieeffizienz-kennzeichnung		1	Energieeffizienzkenn-zeichnung
Überdruckventil		1	Verwendet zur Druckentlastung für Warmwasser

HINWEIS

- *Das oben aufgeführte Zubehör befindet sich in der Verpackung (an der Oberseite des Innengeräts).*
- *Zusätzliche Kältemittelleitungen (nicht mitgeliefert) für Anschlüsse an das Außengerät müssen verfügbar sein.*
- *Wenn irgendeines dieser Zubehörteile nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurde, oder irgendein Schaden am Gerät festgestellt wurde, setzen Sie sich mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung.*

VORSICHT

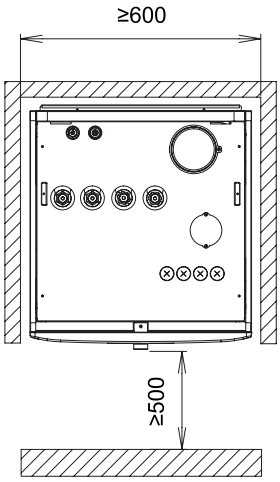
- *Seien Sie vorsichtig mit dem Installations- und Betriebshandbuch und den werksseitig mitgelieferten Zubehörteilen, die sich auf der Oberseite des Geräts befinden.*
- *Zwei Personen sind wegen des hohen Gewichts zum Tragen des Geräts erforderlich.*

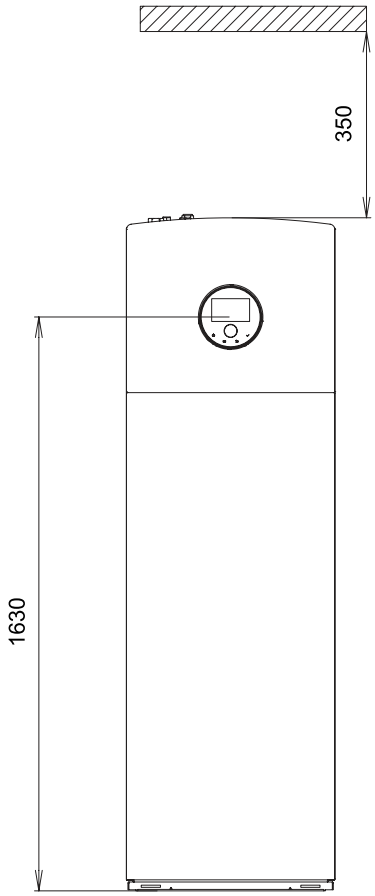
Deutsch

5 ALLGEMEINE ABMESSUNGEN

5.1 WARTUNGSBEREICH

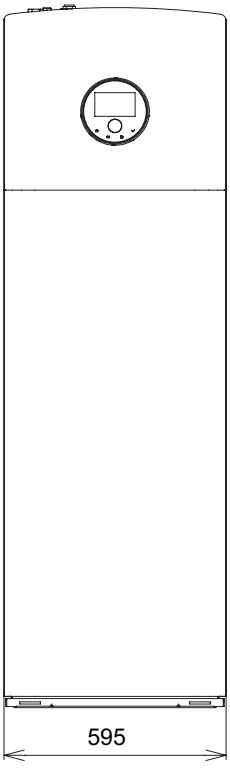
Maßeinheit: mm

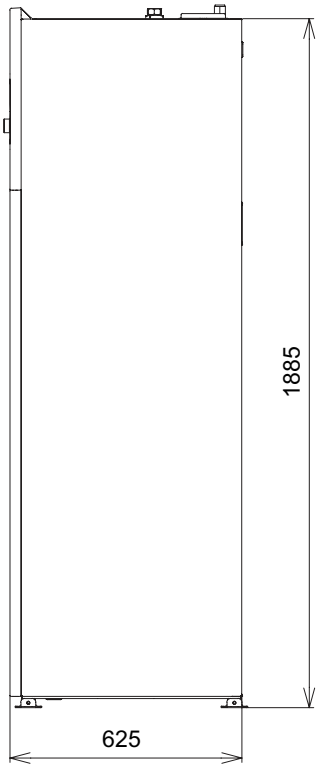




5.2 ABMESSUNGEN

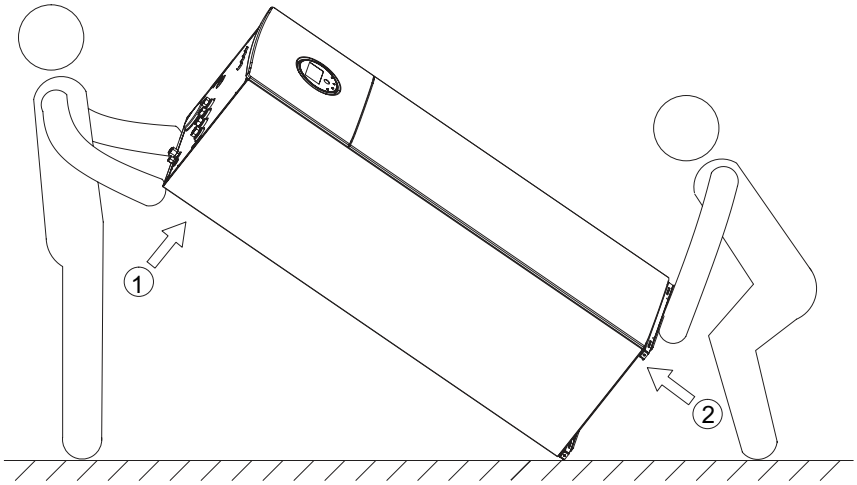
Maßeinheit: mm

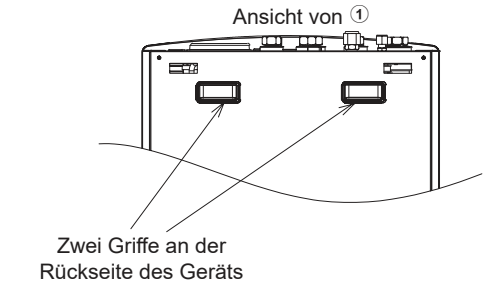


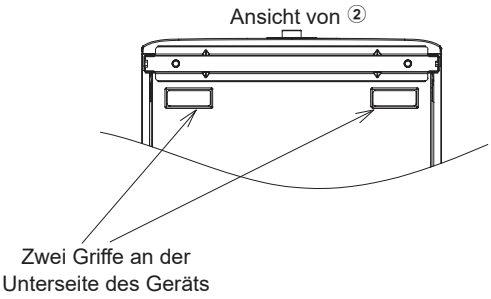


6 UM DAS GERÄT ZU TRAGEN

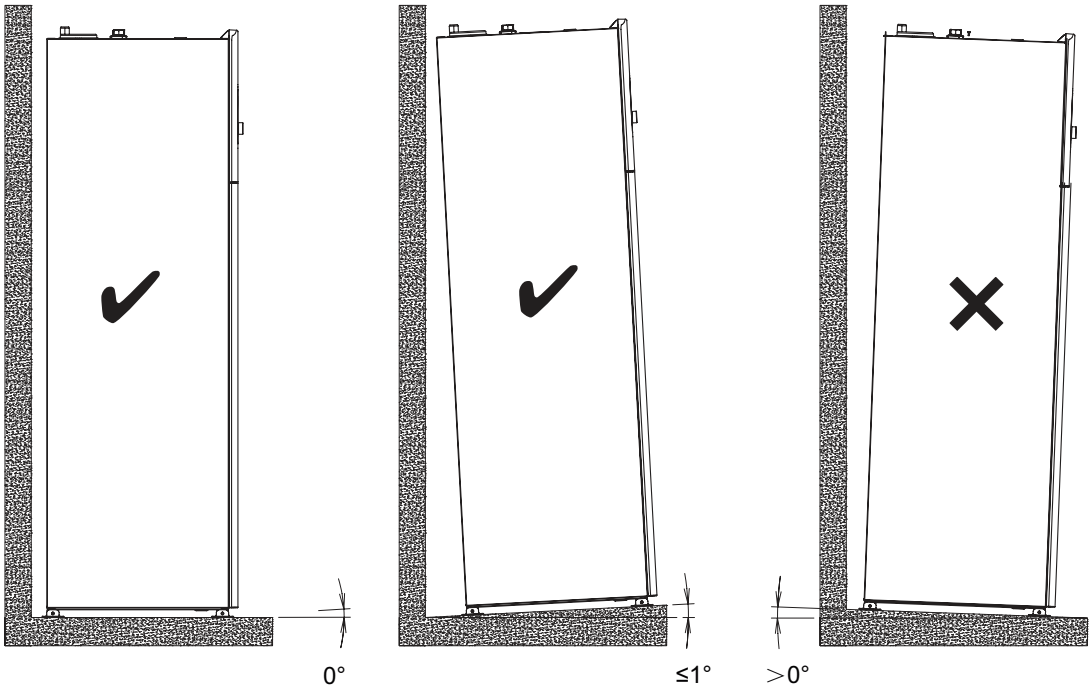
- Das Gerät vorsichtig nach hinten kippen, so dass die Griffe sichtbar werden.
- Die Griffe an der Rückseite und an der Unterseite verwenden, um das Gerät zu tragen.
- Zwei Personen sind wegen des hohen Gewichts zum Tragen des Geräts erforderlich.







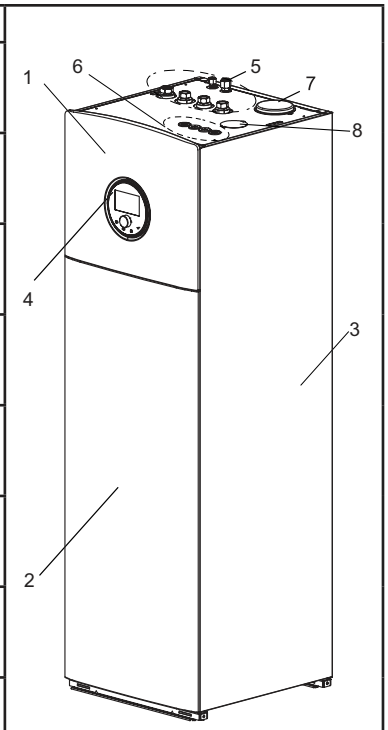
- Das Gerät senkrecht halten, eine Neigung nach hinten (Neigungswinkel kleiner als 1°) ist erlaubt, eine Neigung nach vorne ist untersagt.



7 GERÄTEINSTALLATION

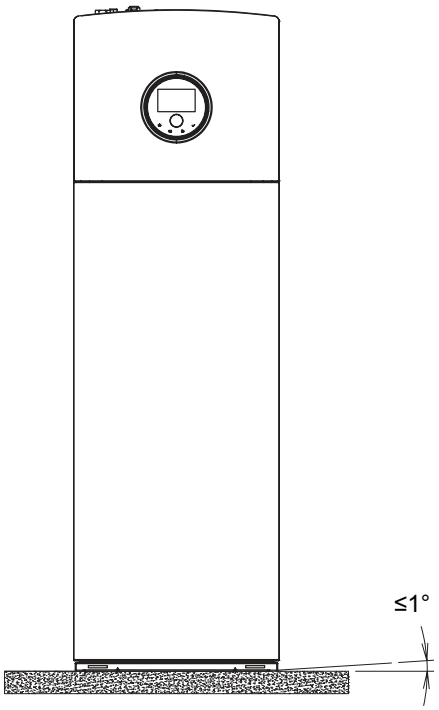
7.1 HAUPTTEILE (BESCHREIBUNGEN)

Nr.	Teil
1	Obere Frontblende
2	Untere Frontblende
3	Seitenabdeckung
4	Hauptsteuerung
5	Rohrleitungsanschluss
6	Bohrung für Kabel
7	Fenster für den Füllanschluss des Expansionsbehälters
8	Fenster für das Luftablassventil

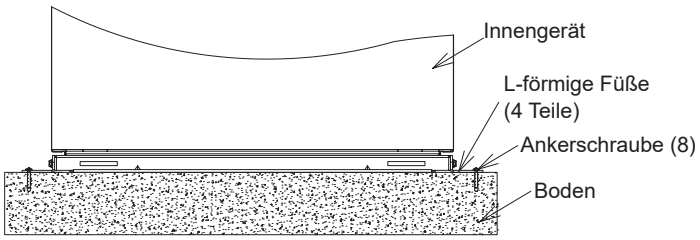


7.2 GERÄTEINSTALLATION

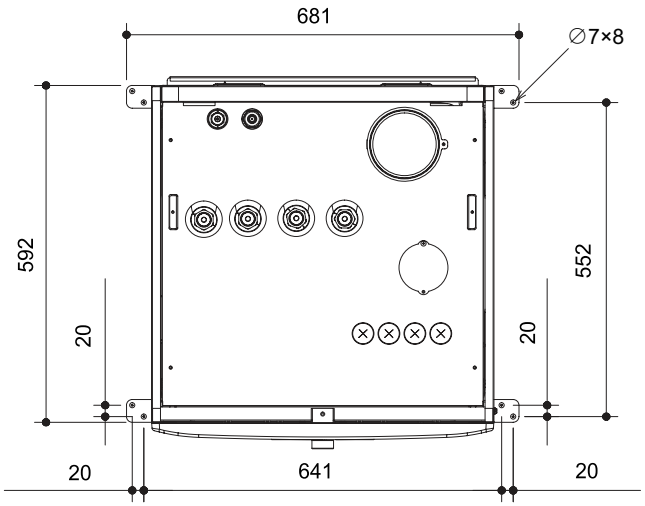
- Passen Sie die Installation an, um Bodenunebenheiten auszugleichen. Die maximal zulässige Abweichung beträgt 1°.



- Um ein Umkippen des Innengeräts zu verhindern, wird empfohlen, das Gerät mit vier L-förmigen Füßen und 8 Ankerbolzen (M6) auf dem Boden zu befestigen.



Maßeinheit: mm



7.3 DIE BLENDEN ABNEHMEN

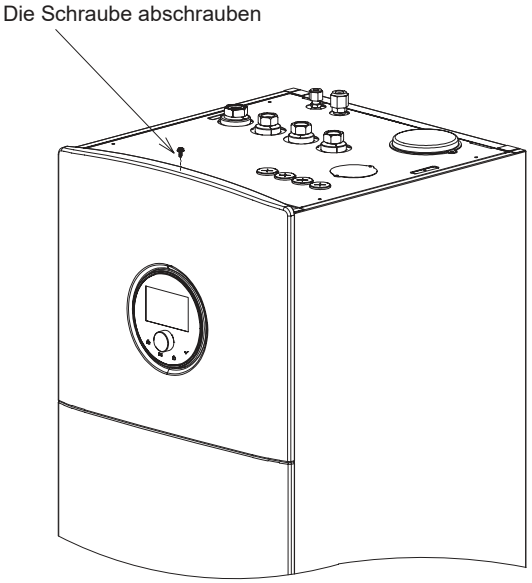
Wenn es erforderlich ist, auf die Komponenten des Innengeräts zuzugreifen, müssen folgende Vorgänge befolgt werden.

7.3.1 Ausbauen der oberen Frontblende

HINWEIS

Bei allen Arbeiten im Inneren des Innengeräts muss die Frontblende des Innengeräts ausgebaut werden.

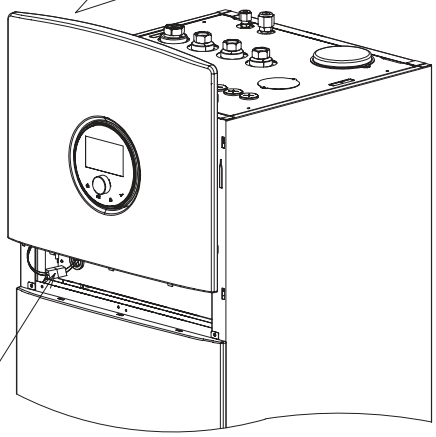
1 Schraube an der Oberseite des Geräts lösen.



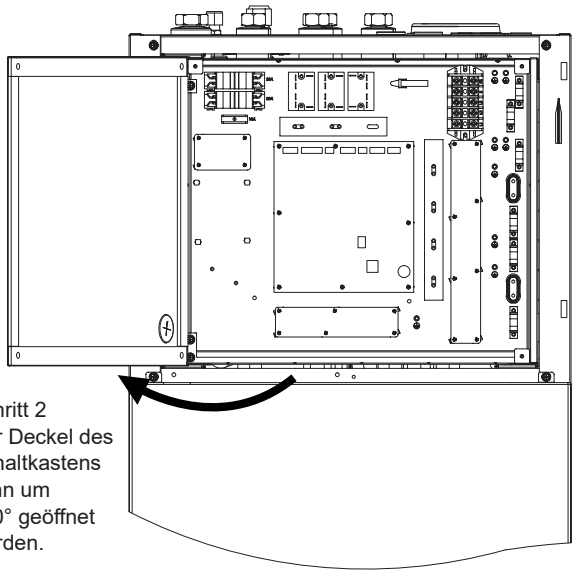
2 Die obere Frontblende abnehmen.

Schritt 2 Schieben Sie die Frontblende nach vorne, lösen Sie den Schnappverschluss und danach kann die obere Frontblende entfernt werden.

Schritt 1
Die Frontblende nach oben schieben.



Schritt 3 Achten Sie auf das Kabel, das die Hauptsteuerung mit dem Schaltkasten verbindet. Ziehen Sie nicht am Kabel, da es sonst zu einem Kabelbruch kommen kann. Ziehen Sie den Anschluss ab, um die obere Frontblende zu lösen.



Schritt 2
Der Deckel des Schaltkastens kann um 120° geöffnet werden.

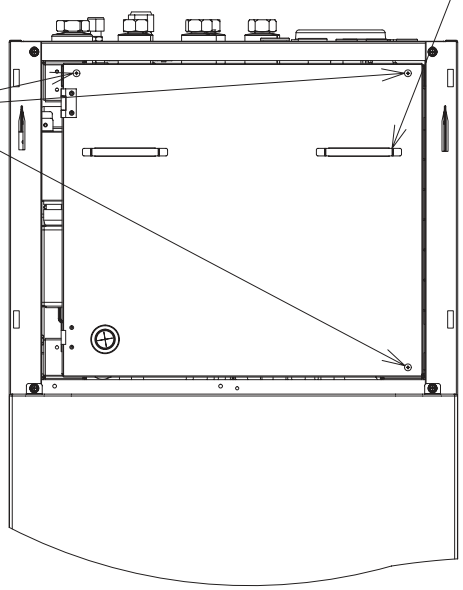
7.3.2 Öffnen des Schaltkastens

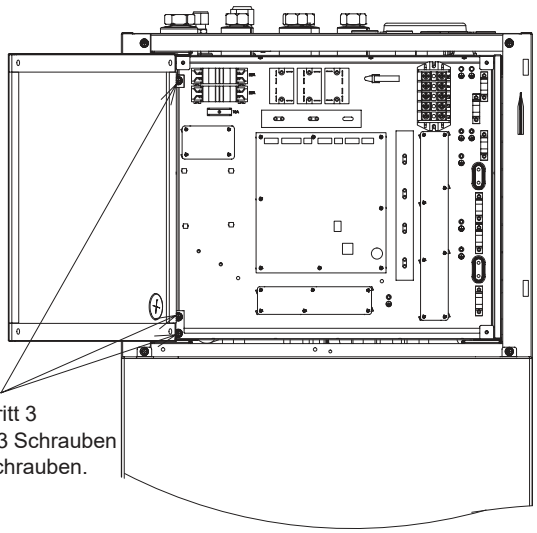
⚠ GEFAHR

- ***Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Teile berühren, um einen Stromschlag zu vermeiden.***

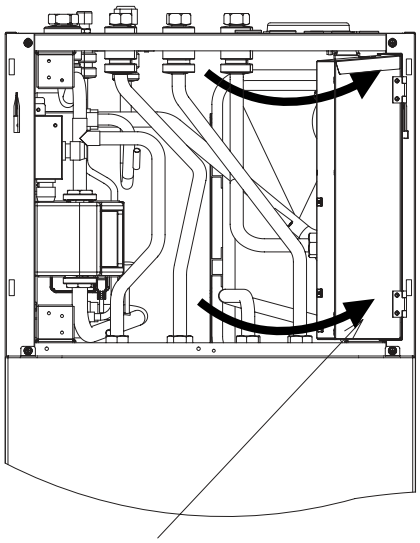
*Der Griff am Schaltkastendeckel kann zum Aufhängen der Hauptsteuerung verwendet werden.

Schritt 1
Die 3 Schrauben abschrauben.



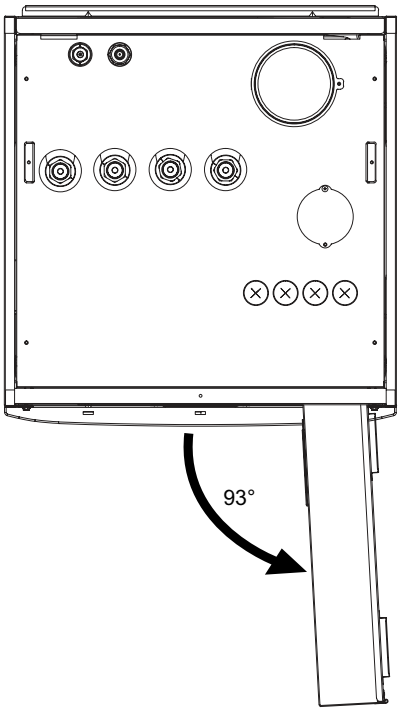


Schritt 3
Die 3 Schrauben abschrauben.



Schritt 4
Der Deckel des Schaltkastens kann um 93º gedreht werden.

Deutsch



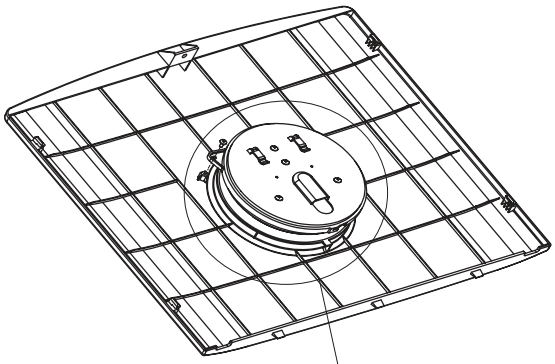
VORSICHT

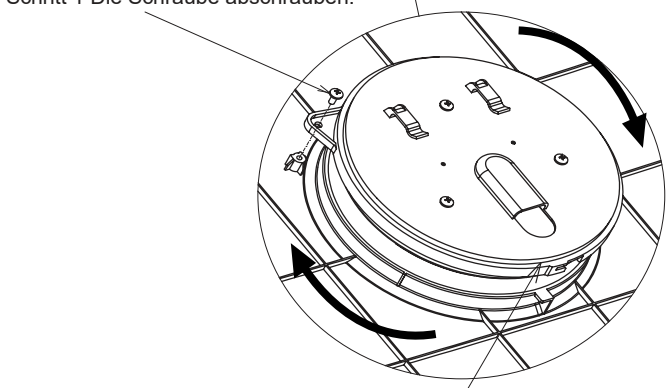
Achten Sie auf die Komponenten des Schaltkastens, damit sie nicht beschädigt werden.

7.3.3 Aufhängen der Hauptsteuerung

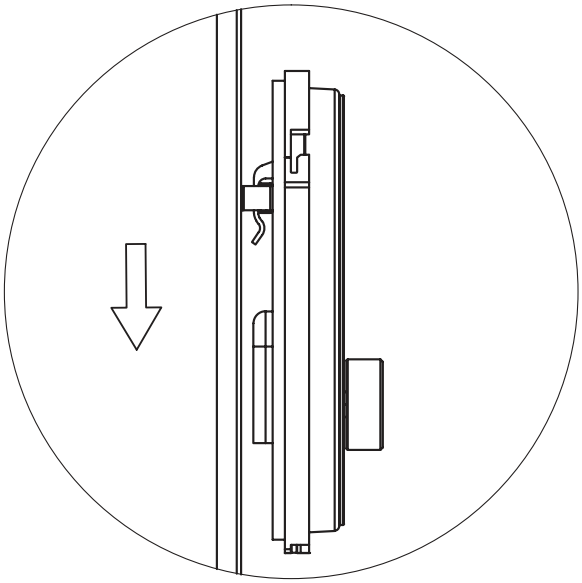
HINWEIS

Die Hauptsteuerung kann am Griff des Schaltkastendeckels aufgehängt werden.

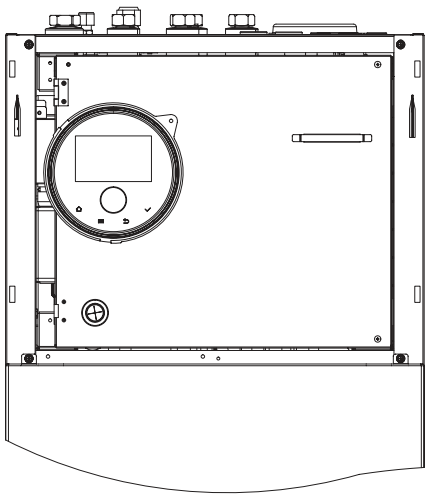




Schritt 3 Den Haken in den Griff einsetzen.

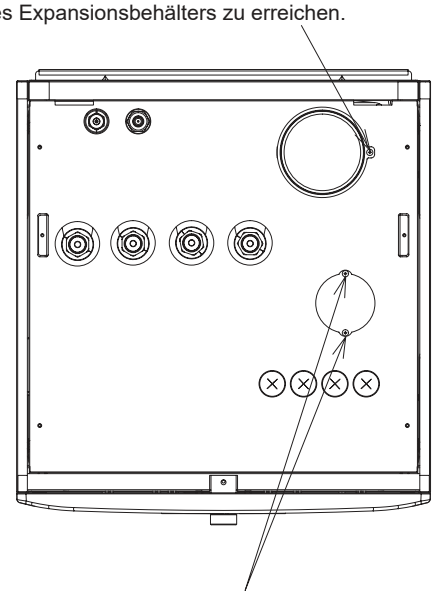


Schritt 4 Aufhängen durchführen.

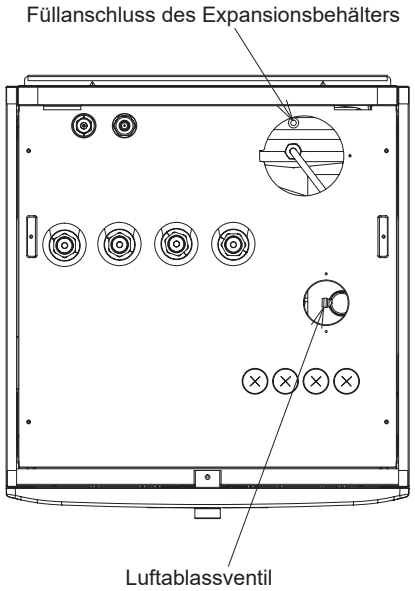


7.3.4 Position der Wartungsfenster

Schritt 1 Lösen Sie die Schraube, um den Füllanschluss des Expansionsbehälters zu erreichen.



Schritt 2 Lösen Sie die 2 Schrauben, um das Luftablassventil zu erreichen.



8 ROHRVERLEGUNG

Sicherstellen, dass die Installation der Kältemittelleitung die Norm EN378 und die lokalen Vorschriften erfüllt.

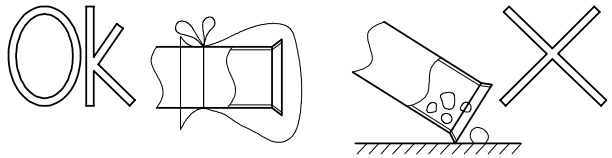
8.1 ALLGEMEINE HINWEISE VOR DER DURCHFÜHRUNG DER ROHRLEITUNGSVERLEGUNG

- Bereiten Sie die Kupferrohren (nicht mitgeliefert) vor Ort vor.
- Wählen Sie die Größe, die Dicke und das Material der Rohre gemäß den Druckanforderungen aus.
- Wählen Sie saubere Kupferrohrleitungen aus. Achten Sie darauf, dass in den Leitungen keine Staubpartikel oder Feuchtigkeit vorhanden sind. Entfernen Sie Staub und Fremdmaterial mit sauerstofffreiem Stickstoff aus dem Inneren der Rohre, bevor Sie diese anschließen.

HINWEIS

Ein System, das frei von Feuchtigkeit oder Ölverunreinigungen ist, ergibt maximale Leistungsfähigkeit und Lebensdauer, im Gegensatz zu einem System, das nur unzureichend vorbereitet ist. Achten Sie besonders darauf, dass alle Kupferleitungen innen sauber und trocken sind.

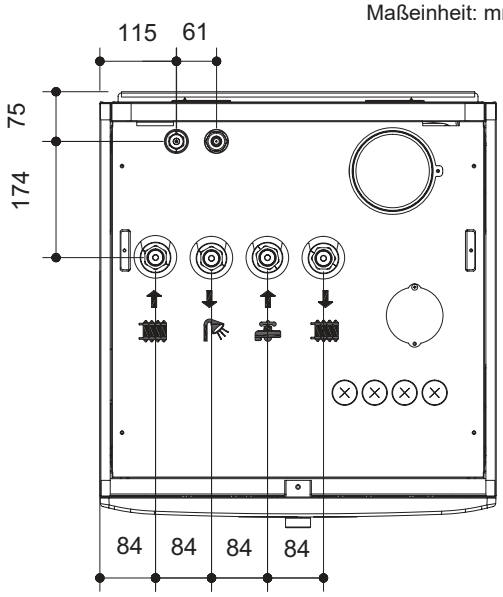
- Verschließen Sie das Rohrende mit einer Kappe, wenn es durch eine Wandbohrung geführt werden soll.
- Legen Sie Rohrleitungen nicht ohne Kappe oder Vinylband über dem Leitungsende direkt auf den Boden.



- Kann die Rohrverlegung am folgenden Tag oder über einen längeren Zeitraum nicht beendet werden, sollten die Endstücke der Leitungen verlötet und mit Hilfe eines Schrader-Ventils mit sauerstofffreiem Stickstoff gefüllt werden, um Feuchtigkeit und Verunreinigung durch Partikel zu verhindern.
- Es ist ratsam, die Wasserleitungen, Verbindungen und Anschlüsse zu isolieren, um Wärmeverlust und Kondenswasserbildung an der Oberfläche der Leitungen oder Verletzungen durch sehr heiße Leitungsoberflächen zu vermeiden.
- Verwenden Sie kein Isoliermaterial, das NH_3 enthält, da dies das Kupferrohr beschädigen und zu einer künftigen Quelle von Undichtigkeit werden kann.
- Es wird empfohlen, flexible Dichtungen für den Wasserrohreinlass und -auslass zu verwenden, um Vibrationsübertragungen zu vermeiden.
- Der Kältemittelkreislauf und der Wasserkreislauf muss von einem lizenzierten Techniker ausgeführt und überprüft werden, und muss alle relevanten europäischen Richtlinien erfüllen.
- Nach der Rohrverlegung sollte eine ordnungsgemäße Überprüfung der Wasserrohre durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass keine Wasserlecks im Wasserkreislauf vorhanden sind.

- Die Lage der Kältemittel- und Wasserrohrleitungen ist unten dargestellt.

Maßeinheit: mm



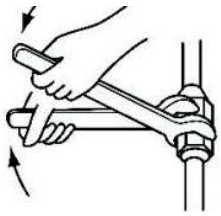
8.2 KÄLTEMITTELLEITUNGS-ANSCHLUSS

Die Größe des Rohrleitungsanschlusses des Innengeräts ist unten dargestellt.

Modell	Gasleitung	Flüssigkeitsleitung
044 (2,0 PS)	Ø 12,7 (1/2")	Ø 6,35 (1/4")
060 (2,5 PS)		
080 (3,0 PS)	Ø 15,88 (5/8")	

Das erforderliche Drehmoment ist unten angegeben.

Rohrdurchmesser	Drehmoment (N·m)
Ø 6,35	14~18
Ø 9,53	33~42
Ø 12,7	49~61
Ø 15,88	63~77



HINWEIS

Schrauben Sie die Kappe der Mutter mit zwei Schraubenschlüsseln auf. Vor Ort sollte Wärmeschutzmaterial verwendet werden, um Wärmeverluste an Gasleitungen, Flüssigkeitsleitungen und Überwurfmuttern zu verhindern.

8.3 WASSERROHRANSCHLUSS

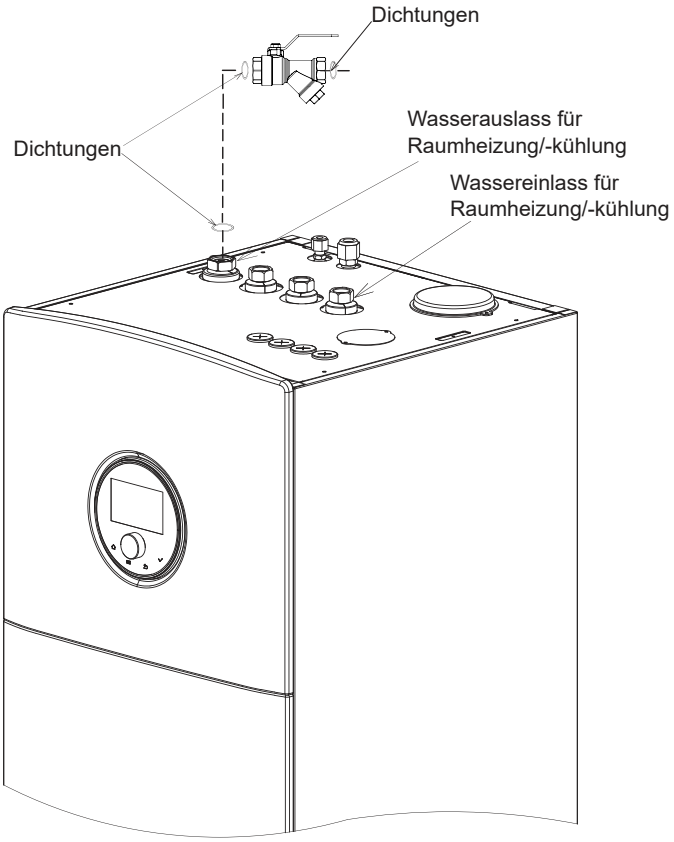
- Rohranschlussgröße bei Innengeräts.

Modell	Wasser-einlass für Raumhei-zung/-küh-lung	Warmwas-serauslass (Warmwas-ser)	Warmwas-sereinlass (Kaltwas-ser)	Wasser-auslass für Raumhei-zung/-küh-lung
044 (2,0 PS)	G1" (Buchse)	G3/4" (Buchse)	G3/4" (Buchse)	G1" (Buchse)
060 (2,5 PS)				
080 (3,0 PS)				
Erforderliches Drehmoment	40~50 (N·m)			

8.3.1 Heizungs-/Kühlrohranschluss

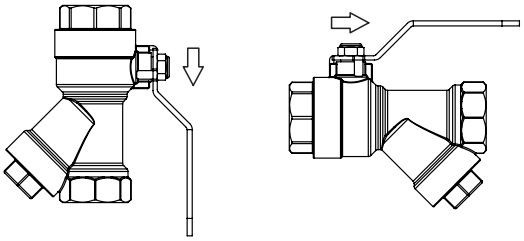
(1) Absperrventile einbauen

Das Gerät ist mit einem Absperrventil mit einem Filter ausgestattet. Zur Erleichterung von Reparatur und Wartung das Absperrventil mit Filter an der Wassereinlassleitung des Innengeräts wie folgt einbauen. Die Installation der Raumheizung/-kühlung kann unter Berücksichtigung von Abschnitt 9.1 erfolgen.



HINWEIS

Das Absperrventil kann direkt an den Wasserauslass des Innengeräts angeschlossen werden. Das Absperrventil mit Filter muss am Wassereinlass des Innengeräts installiert werden, und die Wasserflussrichtung und die Installationsrichtung müssen wie unten gezeigt überprüft werden. Die Dichtung im Zubehör kann an den zwei Anschlüssen des Absperrventils und des Absperrventils mit Filter eingebaut werden.



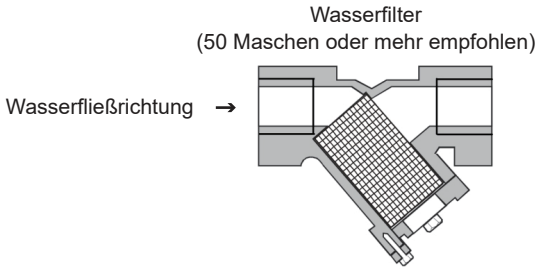
⚠ VORSICHT

- *Es muss eine Gummidichtung eingebaut werden (werksseitig geliefert), sonst kann es zu Wasserlecks kommen.*
- *Beachten Sie die Lage der Absperrventile und die Richtung der Absperr- und Ablassventile, die für die Wartung wichtig sind.*
- *Schrauben Sie die Absperrventile mit zwei Schraubenschlüsseln fest.*

(2) Zusätzlicher Wasserfilter

⚠ VORSICHT

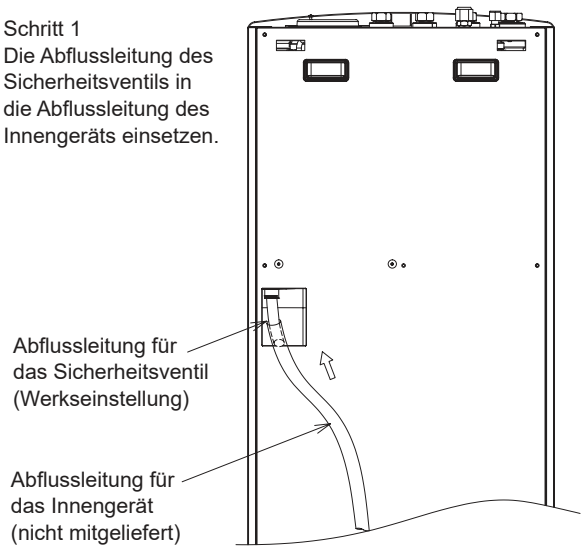
- *An der Wassereinlassseite der Wasserleitungen ist ein Wasserfilter mit mindestens 50 Maschen vorzusehen. Andernfalls kann es zu Schäden am Plattenwärmetauscher kommen. Im Plattenwärmetauscher fließt das Wasser durch einen engen Raum zwischen den Platten, sodass es zu Gefrier- oder Korrosionserscheinungen kommen kann, wenn Fremdstoffe oder Staub den Wasserfluss zwischen den Platten blockieren.*
- *Dies ist nicht erforderlich, wenn der Kühlbetrieb nicht verwendet wird.*



- *Der Anschluss der Wasserleitungen muss nach dem Spülen des Wassersystems abgeschlossen werden.*

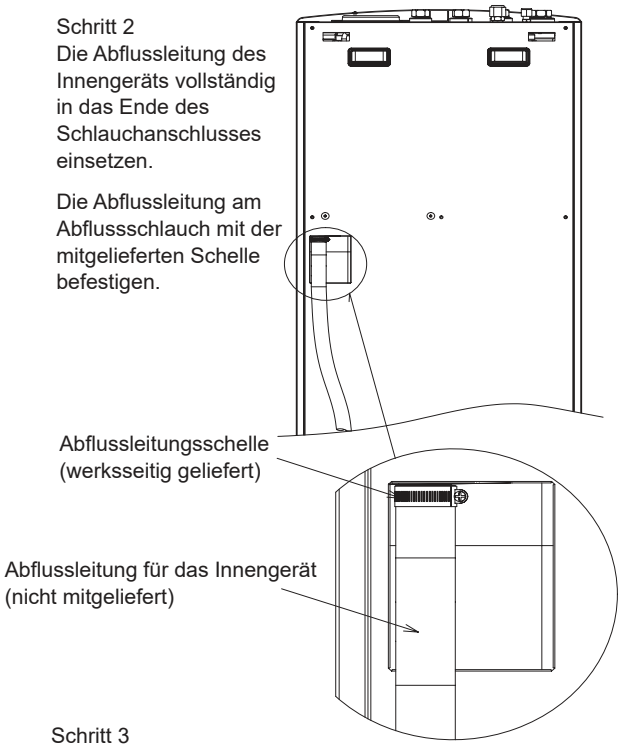
8.3.2 Abflussleitungsanschluss

Für einen korrekten Abfluss die Abflussleitung des Geräts an das allgemeine Abflusssystem anschließen.



HINWEIS

- *Das Überdruckventil wird aktiviert, sobald der Wasserdruck 3 bar erreicht.*



HINWEIS

- *Prüfen, ob das Wasser ungehindert fließt.*
- *Eine Abflussleitung ist nicht erforderlich, wenn der Kühlbetrieb nicht genutzt wird.*
- *Die empfohlene Abflussleitung für das Innengerät ist ein Polyvinylchloridrohr mit einem Innendurchmesser von 1 inch.*
- *Sicherstellen, dass die Abflussleitung fest mit der Schelle verbunden ist, da es sonst zu einem Wasseraustritt kommen kann.*
- *Die Abflussleitung sollte immer zur Atmosphäre hin geöffnet, frei von Frost sein und muss für den Fall eines Wasserlecks kontinuierlich nach unten geneigt sein.*

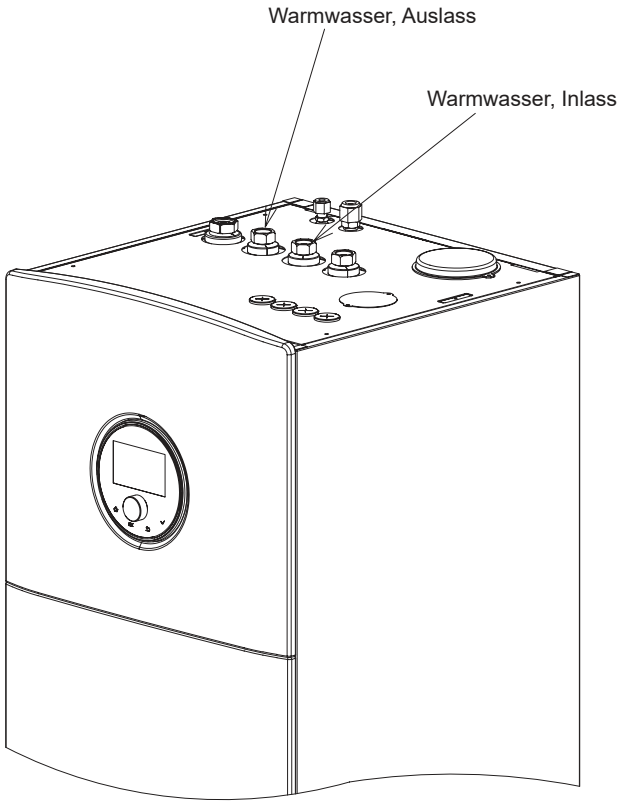
8.3.3 Warmwasser-Leitungsanschluss

- Der Anschluss zwischen der WW-Installation und den WW-Anschlüssen des Innengeräts müssen unter Beachtung der folgenden Berücksichtigungen durchgeführt werden:

  (1) Ein Überdruckventil (werksseitig geliefert) am Warmwassereinlassanschluss (so nah wie möglich am Warmwasserspeicher) einbauen, um die folgenden Funktionen zu gewährleisten.
  - Druckschutz
  - Rückschlag-Funktion
  - Absperrventil
  - Füllen
  - Entleerung

Wenn nicht, muss eine spezifische Vorrichtung für jede Funktion installiert werden.

(2) Installieren Sie ebenso ein Absperrventil (nicht mitgeliefert) am Warmwasser-Auslassanschluss, um die Wartungsarbeiten zu erleichtern.



HINWEIS

Weitere Details finden Sie im Abschnitt genannten „9.1 Zusätzliche erforderliche Hydraulikelemente“.

8.3.4 Zum Isolieren der Wasserleitung

- Die Rohrleitungen im gesamten Wasserkreislauf MÜSSEN isoliert werden, um Kondensation während des Kühlbetriebs und eine Reduzierung der Heiz- und Kühlleistung zu verhindern.
- Wenn die Temperatur über 30 °C und die Luftfeuchtigkeit über 80 % RF liegt, sollte die Dicke des Isoliermaterials mindestens 20 mm betragen, um Kondensation auf der Oberfläche der Isolierung zu vermeiden.

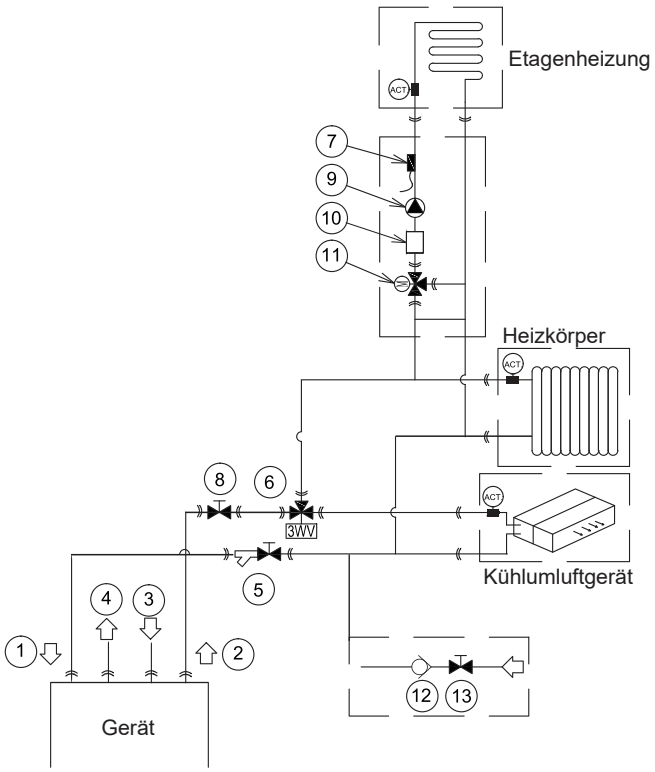
9 RAUMHEIZ/-KÜHLBETRIEB UND WARMWASSER

9.1 ZUSÄTZLICHE ERFORDERLICHE HYDRAULIKELEMENTE

⚠ GEFAHR

Schließen Sie die Stromversorgung nicht an das Gerät an, bevor der Raumheizkreislauf mit Wasser gefüllt, der Wasserdruck geprüft wurde und Sie kontrolliert haben, dass keine Wasserlecks vorhanden sind.

9.1.1 Elemente der Raumkühlung/-heizung



Liefereigenschaft	Nr.	Teilebezeichnung
Rohrleitungsan-schluss	1	Wassereinlass für Raumheizung/-kühlung
	2	Wasserauslass für Raumheizung/-kühlung
	3	Warmwassereinlass (Kaltwasser)
	4	Warmwasserauslass (Warmwasser)
Werksseitig geliefert	5	Absperrventil mit Filter
Zubehör (Option)	6	3-Wegeventil Kühlen
	7	Thermistor (für Raumheizung)
Nicht mitgeliefert	8	Absperrventil
	9	Wasserpumpe
	10	Filter
	11	Mischventil
	12	Absperrventil
	13	Absperrventil

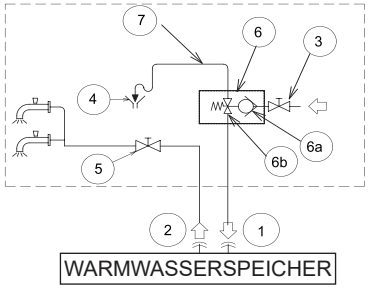
Als Installationsbeispiel für Raumheizung/-kühlung sind die folgenden hydraulischen Elemente erforderlich, um den Heiz-/Kühlwasserkreislauf korrekt auszuführen:

- Das nicht mitgelieferte Absperrventil (8) muss am Wasserauslass des Geräts installiert werden und das Absperrventil mit Filter (5) muss waagerecht am Wassereinlass des Geräts installiert werden.
- Ein Wasserrückschlagventil (12) mit einem Absperrventil (13) muss bei der Befüllung des Wasserkreislaufs an den Wasser-einfüllpunkt angeschlossen werden. Das Rückschlagventil dient als Sicherheitseinrichtung zum Schutz der Anlage.
- 3-Wege-Ventile (6) müssen an einer Stelle des Wasserauslassrohrs der Anlage angeschlossen werden, um den Wasserkreislauf für bestimmte Funktionen umzuleiten.
- Der Raumheizungsthermistor (7) muss am Metallrohr in der Nähe der Raumheizung installiert werden und in gutem Kontakt mit ihr stehen.
- Für das Mischventil (11) wird die Verwendung von ESBE ARA661 empfohlen, dessen Betriebsart 3-Punkt-SPDT ist. Wenn Mischventile anderer Marken oder Modelle verwendet werden, muss die Betriebsart 3-Punkt-SPDT sein, und die Stromversorgung muss 220-240 V ~ 50 Hz betragen. Die Rotationszeit kann an der Hauptsteuerung eingestellt werden.

9.1.2 Elemente für Warmwasser

Als Installationsbeispiel für Warmwasser (WW) sind die folgenden hydraulischen Elemente erforderlich, um den Warmwasserkreislauf korrekt auszuführen:

(1) Erforderliche Elemente für den Warmwasserkreislauf



Liefereigenschaft	Nr.	Teilebezeichnung
Rohrleitungsan-schluss	1	Zusätzlicher Wassereinlass für Warmwasserspeicher
	2	Auslass des Warmwasserspeichers
Nicht mitgeliefert	3	Absperrventil
	4	Entleerung
	5	Absperrventil
Nicht mitgeliefert	6	Überdruckventil
	6a	Wasser-Rückschlagventil
	6b	Überdruckventil
	7	Abflussleitung

- **Ein Absperrventil (nicht mitgeliefert):**
  Das Absperrventil (5) muss nach dem Warmwasserauslass (2) angeschlossen werden, um die Wartungsarbeit zu erleichtern.
- **Ein Überdruckventil (werksseitig geliefert):**
  Der Warmwasserspeicher muss mit kaltem Wasser gespeist werden, das durch ein auf ca. 7 bar (je nach örtlichen Vorschriften) eingestelltes Überdruckventil (6) fließt. Das Überdruckventil gemäß den Angaben des Herstellers betätigen. Zwischen dem Überdruckventil (6) und dem Speicher dürfen sich keine weiteren Ventile befinden.
  Das Überdruckventil (6) muss so nahe wie möglich am Warmwassereinlass installiert und an eine Abflussleitung (7) angeschlossen werden, die in die Kanalisation führt. Dieses Überdruckventil dient für Folgendes:
  - Druckschutz
  - Rückschlag-Funktion
  - Füllen
  - Entleerung

Das Überdruckventil am Einlass des Kaltwasserzulaufs überprüfen.

Das Überdruckventil muss regelmäßig betätigt werden, um Kalkablagerungen zu entfernen und zu überprüfen, dass es nicht blockiert ist.

Deutsch

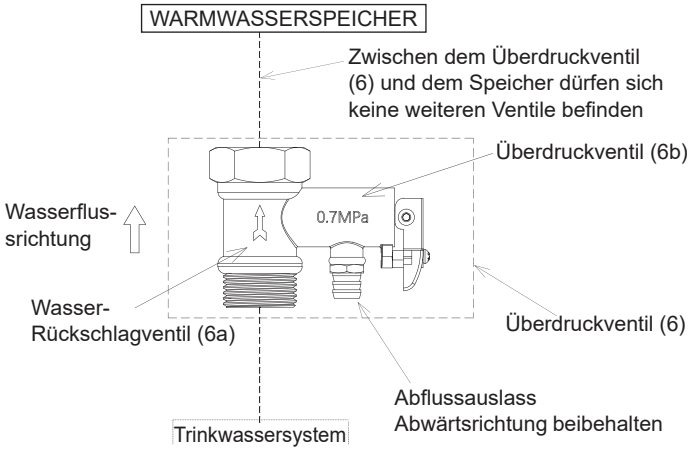
Spezifikationen für das Überdruckventil (6)(werksseitig geliefert):
Druckentlastung: 0,7 ±0,05 MPa

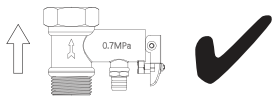
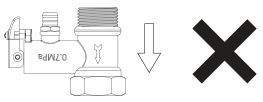
Wasserdurchflussmenge:

Druckunterschied MPa	0,05	0,10	0,30
Wasserdurchflussmenge L/min.	7,2	10,0	19,8

Anweisungen für den Einbau des Überdruckventils (6):

Sicherstellen, dass der Abflussauslauf des Überdruckventils nach unten gerichtet ist, um eine vollständige Entleerung zu gewährleisten.



Abflussauslass nach unten gerichtet	Abflussauslass nach oben gerichtet
	

HINWEIS

Die Abflussleitung sollte immer zur Atmosphäre hin geöffnet, frei von Frost sein und muss für den Fall eines Wasserlecks kontinuierlich nach unten geneigt sein.

Das Überdruckventil muss regelmäßig betätigt werden, um Kalkablagerungen zu entfernen und zu überprüfen, dass es nicht blockiert ist;

VORSICHT

- *Der Warmwasserspeicher liefert Warmwasser aus dem Leitungswasser. Warmwasser wird nur verwendet, wenn Leitungswasser angeschlossen ist.*
- *Aus Sicherheitsgründen darf dem Wasserkreislauf kein Ethylenglykol zugesetzt werden. Wird es hinzugefügt, wird das Wasser verunreinigt, wenn die Wärmetauscherspule undicht wird.*
- *Bei einer Wasserhärte von mehr als 250-300 ppm wird empfohlen, enthärtetes Wasser zu verwenden, um Ablagerungen im Warmwasserspeicher zu reduzieren.*
- *Spülen Sie den Warmwasserspeicher nach der Installation sofort mit Frischwasser. In den ersten fünf Tagen nach der Installation einmal täglich spülen.*
- *Vermeiden Sie lange Wasserleitungen zwischen dem Speicher und der Warmwasserinstallation, um mögliche Temperaturverluste zu reduzieren.*
  Wenn der Eingangsdruck des Kaltwassers höher ist, als der Auslegungsdruck des Warmwasserspeichers, muss ein Druckminderer eingebaut werden.
- *Nach längerem Gebrauch (je nach örtlicher Wasserqualität und Nutzungshäufigkeit) den Warmwasserspeicher reinigen und Kalkablagerungen entfernen.*
  - *a Gerät ausschalten und das Wassereinlassventil schließen.*
  - *b Wasserauslassventil und Entleerungsventil öffnen, um den Warmwasserspeicher zu entleeren.*

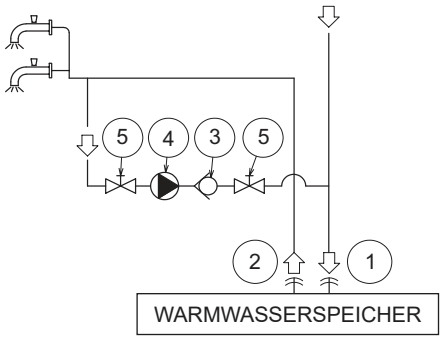
VORSICHT

Wenn die Kalkablagerungen entfernt wurden, kann die Temperatur im Warmwasserspeicher etwas zu hoch sein, um Verbrennungen oder Schäden an der Abflussausrüstung zu vermeiden.

- *c Das Ablassventil nach einigen Minuten der Reinigung bei geöffnetem Wassereinlassventil schließen. Vergewissern Sie sich, dass das Abwasser geschlossen ist, nachdem der Warmwasserspeicher mit Wasser gefüllt ist. Schalten Sie ihn ein und gehen Sie wieder an die Arbeit.*

- *Prüfen Sie immer, ob sich im Warmwasserspeicher und in seiner Umgebung Wasser angesammelt hat oder nicht. Wenn Wasser austritt, den lokalen Händler kontaktieren.*

(2) Erforderliche Elemente für den Warmwasser-Rückführungskreislauf



Liefereigenschaft	Nr.	Teilebezeichnung
Rohrleitungsanschluss	1	Warmwassereinlass (Kaltwasser)
	2	Warmwasserauslass (Warmwasser)
Nicht mitgeliefert	3	Wasser-Rückschlagventil
	4	WW Pumpe
	5	Absperrventil

- **Eine Warmwasserpumpe (nicht mitgeliefert):**
  Diese Warmwasserpumpe (4) hilft bei der korrekten Warmwasserrückführung zum Warmwassereinlass. Die optionale Leistungsfunktion der Warmwasserpumpe (Code 13) kann so eingestellt werden, dass sie das Relais einer Warmwasserpumpe ansteuert, falls eine Warmwasserpumpe vorhanden ist, siehe 10.5.
- **Ein Wasser-Rückschlagventil (nicht mitgeliefert):**
  Dieses Zubehör (3) wird nach der Warmwasserpumpe (4) angeschlossen, um den Rückfluss des Wassers zu vermeiden.
- **Zwei Absperrventile (nicht mitgeliefert) (5):**
  Ein Absperrventil vor der Warmwasserpumpe (4) und das andere nach dem Wasserrückschlagventil-Zubehör (3).

VORSICHT

Der Warmwasserspeicher ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet und die Betriebstemperatur des Sicherheitsthermostats wird durch die Höhe (atmosphärischer Druck) beeinflusst. Sicherstellen, dass die max. Warmwassertemperatur NICHT höher als der folgende Wert ist.

Höhe (m)	Atmosphärischer Druck (mmHg)	Max. Warmwassertemperatur (°C)
4000	424	75
5000	340	70
6000	256	63

9.2 ANFORDERUNGEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DEN HYDRAULIKKREISLAUF

9.2.1 Anforderungen gegen Gefrieren

- Wenn das Gerät während der Ausschaltperioden gestoppt wird und die Umgebungstemperaturen sehr niedrig sind, kann das Wasser in den Rohren und in der Umwälzpumpe gefrieren und die Rohre und die Wasserpumpe beschädigen. In diesen Fällen muss der Installateur sicherstellen, dass die Wassertemperatur in den Leitungen nicht unter den Gefrierpunkt fällt.
  Um dies zu vermeiden, verfügt das Gerät über einen Selbstschutzmechanismus, der aktiviert werden sollte (siehe Kapitel „10.5 Einstellung der DIP-Schalter auf PCB1“).
- Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, kann die Wasserpumpe unter bestimmten Umständen laufen, z. B. wenn die Frostschutzfunktion ausgelöst wird.
- Halten Sie das Gerät eingeschaltet und das Wassersystem frei, um ein Einfrieren des Wassers zu verhindern, da sonst ein Alarm ausgelöst werden kann.
- Wenn das Wassersystem verstopft ist, wird ein Alarm für den Wasserdurchfluss ausgelöst, um die gesamte Anlage zu stoppen.
- Wenn die Anlage im Winter für längere Zeit stillsteht, lassen Sie das Wasser im Kreislauf und in den Wasserleitungen ab, um ein Einfrieren zu verhindern.
- Der Schutz gegen das Gefrieren ist bei angeschlossener elektrischer Hilfsheizung besser wirksam. Es ist ratsam, die elektrische Hilfsheizung für die Modelle zu installieren, bei denen diese nicht mitgeliefert werden, sondern optional sind.
- Im Falle eines Stromausfalls oder eines Geräteausfalls können diese Funktionen jedoch keinen Schutz gewährleisten.

9.2.2 Erforderliche Mindestwassermenge

Der folgende Teil stellt die Mindestwassermenge im System zum Geräteschutz (Nachlaufschutz) und den Temperaturabfall während des Entfrostens dar.

- *Erforderliche Mindestwassermenge in jedem einzelnen Wasserkreislauf von WW/SWP für den Geräteschutz (Nachlaufschutz).*
  Wassermenge in jedem einzelnen Wasserkreislauf von WW/SWP muss größer als 20 L sein.
- *Erforderliche Mindestwassermenge in einem einzelnen Wasserkreislauf der Raumkühlung für den Geräteschutz (Nachlaufschutz).*
  Die folgende Tabelle enthält die erforderliche Mindestwassermenge, die in einem einzelnen Wasserkreislauf der Raumkühlung erforderlich ist.

Modell	044/060 (2,0 PS/2,5 PS)	080 (3,0 PS)
Erforderliche Mindestwassermenge	30L	45L

- *Erforderliche Mindestwassermenge beim Entfrosten.*
  Die folgende Tabelle enthält die erforderliche Mindestwassermenge in einem einzelnen Wasserkreislauf der Raumheizung bei einem sicheren Entfrosten.

Niedrigste mögliche Betriebswassertemperatur im einzelnen Wasserkreislauf der Raumheizung	044/060 (2,0/2,5 PS)	080 (3,0 PS)
≥25 °C	61 L	61 L
20-25 °C	99 L	99 L
15-20 °C	158 L	158 L
10-15 °C	198 L	198 L

HINWEIS

- *Die in der Tabelle angezeigten Werte basieren auf theoretischen Installationsbedingungen. Und der Wert kann je nach spezifischer Installation unterschiedlich sein.*
- *Bei der Berechnung der Mindestwassermenge ist die interne Wassermenge des Geräts NICHT eingeschlossen.*
- *Wenden Sie sich an den lokalen technischen Ingenieur, wenn die Temperatur des Betriebswassers im einzelnen Wasserkreislauf der Raumheizung weniger als 20 °C beträgt.*

9.2.3 Erforderlicher Mindestwasserdurchfluss

Überprüfen Sie, ob die Wasserpumpe des Heizkreislaufs innerhalb des Pumpen-Betriebsbereichs arbeitet und der Wasserfluss über den Wert des Geräteminimums liegt.

Modell	Mindestwasserdurchfluss (L/min)
044 (2,0 PS)	8,3
060 (2,5 PS)/080 (3,0 PS)	10,0

9.2.4 Zusätzliche Informationen über den Hydraulikkreislauf

- Es wird dringend empfohlen, einen zusätzlichen Spezial-Wasserfilter an der Raumheizung zu installieren (Installation vor Ort), um Partikel zu entfernen, die möglicherweise von vorangegangenen Lötarbeiten vorhanden sind und nicht durch das nicht mitgelieferte Absperrventil mit Filter entfernt werden können.
- Isolieren Sie die Rohre, um Wärmeverluste zu vermeiden.
- Wenn möglich sollten Keilschieber für die Wasserleitungen benutzt werden, damit der Strömungswiderstand minimiert und ein ausreichender Wasserfluss beibehalten werden kann.
- Sicherstellen, dass die Anlage die Gesetzgebung in Sachen Leitungsanschluss und Materialien, Hygienemaßnahmen, Prüfungen und mögliche erforderliche Verwendung von einigen spezifischen Komponenten, wie thermostatische Mischventile, erfüllt.
- Der maximale Wasserdruck ist 3 bar (Öffnungsnenndruck des Überdruckventils). Stellen Sie ein geeignetes Druckreduktionsgerät im Wasserkreislauf bereit, um sicher zu stellen, dass der maximale Druck NICHT überschritten wird.
- Der Wasserdruck kann an der Hauptsteuerung abgelesen werden und wird vom Wasserdrucksensor am Einlass des Plattenwärmetauschers erfasst. Wenn der Wasserdruck 3 bar übersteigt, blinkt die Wasserdruckanzeige auf der Hauptsteuerung.
- Sicherstellen, dass die an das Überdruckventil und an das Luftablassventil angeschlossenen Abflussleitungen ordnungsgemäß verlegt werden, um zu vermeiden, dass Wasser mit Gerätekomponenten in Kontakt kommt.

- Sicherstellen, dass alle vor Ort bereitgestellten und im Leitungskreislauf installierten Komponenten dem Wasserdruck und dem Wassertemperaturbereich, in dem das Gerät betrieben werden kann, standhalten. Die Geräte sind ausschließlich für die Verwendung in einem geschlossenen Wasserkreislauf vorgesehen.
- Der Innenluftdruck des Expansionsbehälters wird an die Wassermenge der abgeschlossenen Installation angepasst (werksseitig mit 1 bar Innenluftdruck geliefert).
- Abflusshähne müssen an allen niedrigen Punkten der Installation angebracht werden, um eine komplette Drainage des Kreislaufs während der Wartung zu ermöglichen.
- Die maximale Leitungslänge hängt von dem möglichen Maximaldruck in der Wasserauslassleitung ab. Überprüfen Sie die Pumpkurve.
- Das Gerät ist mit einem Luftablassventil (mitgeliefert) an der höchsten Stelle des Geräts ausgestattet. Wenn diese Stelle nicht die höchste der Wasserinstallation ist, kann Luft in den Wasserrohren bleiben, was zu Fehlfunktionen des Systems führen kann. Für diesen Fall sollten zusätzliche Luftablassventile (nicht mitgeliefert) installiert werden, um den Eintritt von Luft in den Wasserkreislauf zu verhindern.
- Bei Fußbodenheizungen sollte die Luft mittels einer externen Pumpe und eines offenen Kreislaufs abgelassen werden, um Lufttaschen zu vermeiden.

9.3 WASSERBEFÜLLUNG

9.3.1 Zur Befüllung des Wasserkreislaufs

(1) Überprüfen Sie, dass ein Wasserrückschlagventil (nicht mitgeliefert) mit einem Absperrventil (nicht mitgeliefert) für die Befüllung des Wasserkreislaufs am Wasserbefüllungspunkt angeschlossen ist (siehe „9.1 Zusätzliche erforderliche Hydraulikelemente“).

(2) Stellen Sie sicher, dass alle Ventile geöffnet sind (Wassereinlass-/auslass-Absperrventile und der Rest der Ventile der Installationskomponenten des Wasserkreislaufs).

(3) Sicherstellen, dass das Luftablassventil des Geräts bei der Installation offen ist (die Schraubkappe des Luftablassventils ordnungsgemäß lösen, um die Luft im Inneren vollständig abzulassen, und sicherstellen, dass das Luftablassventil geöffnet ist).

(4) Prüfen Sie, dass die Abflussleitungen an das Überdruckventil (der Auslass der Abflussleitungen muss sich in der Auffangwanne befinden) und an das allgemeine Abflusssystem vorschriftsmäßig angeschlossen sind. Das Überdruckventil wird später als Luftablassvorrichtung während des Wassereinfüllprozesses verwendet.

(5) Befüllen Sie den Wasserkreislauf mit Wasser, bis der an der Steuerung angezeigte Druck 2,0 ± 0,2 bar erreicht. Unter allen Betriebsbedingungen beträgt der normale Druckbereich des Wasserkreislaufs 1 ~ 2,5 bar.

HINWEIS

Während das System mit Wasser befüllt wird, ist es höchst empfehlenswert, das Überdruckventil manuell zu betreiben, um mit dem Luftablassverfahren zu helfen.

(6) Entfernen Sie so viel Luft wie möglich aus dem Wasserkreislauf über das Luftablassventil und weiteren Entlüftungen in der Installation (Umluftgeräte, Heizkörper...).

(7) Es gibt zwei Methoden, den Luftablassvorgang zu starten:

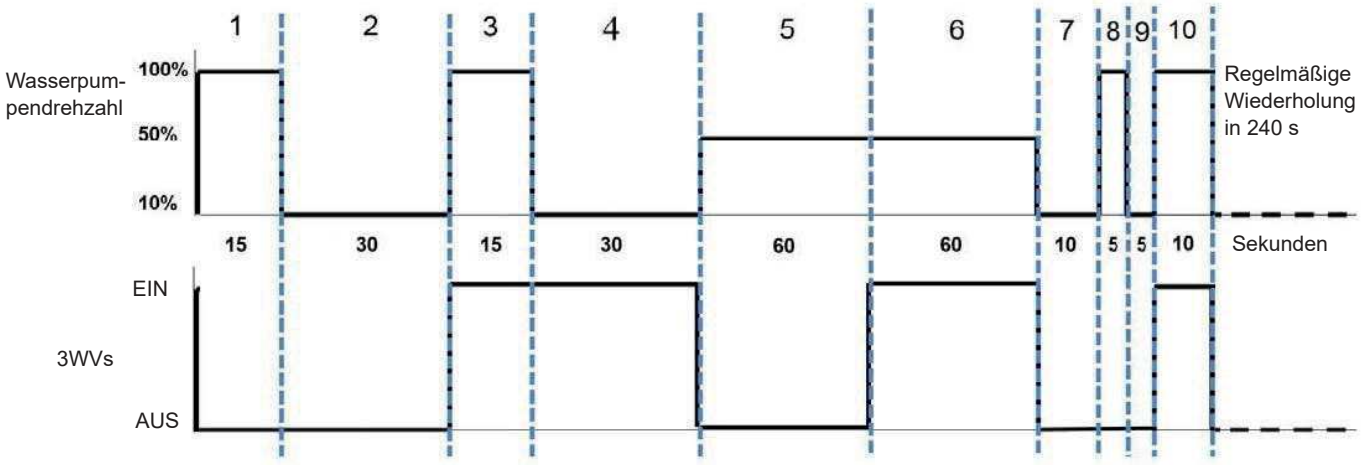
a. Starten Sie den Luftablass mit der Hauptsteuerung. (Siehe Handbuch der Hauptsteuerung.)

b. Mit Pin 1 von DSW4 der PCB1:
Pin 1 von DSW4 ON: Luftablass starten
Pin 1 von DSW4 OFF: Luftablass stoppen

(8) Wenn eine geringe Menge Luft noch im Wasserkreislauf vorhanden ist, wird diese durch das automatische Luftablassventil des Geräts während der ersten Betriebsstunden entfernt. Nachdem die Luft aus der Installation entfernt wurde, ist eine Reduzierung des Wasserdrucks im Kreislauf sehr wahrscheinlich. Aus diesem Grund sollte zusätzliches Wasser über eine Druckerhöhungspumpe eingefüllt werden, bis der Wasserdruck wieder bei etwa 2,0 bar liegt.

HINWEIS

- *Das Gerät ist mit einem automatischen Luftablassventil (werksseitig geliefert) an der höchsten Stelle des Geräts ausgestattet. Wenn allerdings höhere Stellen in der Wasserinstallation vorhanden sind, kann Luft in den Wasserrohren verbleiben, was zu Fehlfunktionen des Systems führen kann. Für diesen Fall sollten zusätzliche Luftablassventile (nicht mitgeliefert) installiert werden, um den Eintritt von Luft in den Wasserkreislauf zu verhindern. Das Luftablassventil sollte sich an solchen Stellen befinden, die bei Wartungsarbeiten leicht zu erreichen sind.*
- *Der Wasserdruck, der an der Hauptsteuerung angezeigt wird, kann abhängig von der Wassertemperatur variieren (je höher die Temperatur, desto höher der Druck). Dessen ungeachtet muss er über 1 bar bleiben, um den Eintritt von Luft in den Kreislauf zu verhindern.*
- *Befüllen Sie den Kreislauf mit Leitungswasser. Das Wasser in der Heizungsinstallation muss die EN-Richtlinie 98/83 CE erfüllen. Hygienisch nicht kontrolliertes Wasser wird nicht empfohlen (zum Beispiel aus Brunnen, Flüssen, Seen usw.).*
- *Der maximale Wasserdruck ist 3 bar (Öffnungsnenndruck des Überdruckventils). Stellen Sie ein geeignetes Druckreduktionsgerät im Wasserkreislauf bereit, um sicher zu stellen, dass der maximale Druck NICHT überschritten wird.*
- *Bei Fußbodenheizungen sollte die Luft mittels einer externen Pumpe und eines offenen Kreislaufs abgelassen werden, um die Bildung von Lufttaschen zu vermeiden.*
- *Prüfen Sie den Wasserkreislauf, die Anschlüsse und Kreislaufelemente sorgfältig auf Wasserlecks.*
- *Bei der Wasserbefüllung ist darauf zu achten, dass das Wasser über den Wassereinlass in das Gerät gelangt, damit das gesamte Wasser durch das Absperrventil mit Filter fließt, um Verunreinigungen herauszufiltern, da es sonst die Komponenten im Inneren des Geräts verstopfen kann.*



HINWEIS

- *Das Gerät stoppt mindestens 6 Minuten, bevor es den nächsten Luftablasszyklus startet.*

Deutsch

(9) Wassermenge prüfen

Das Gerät verfügt über einen eingebauten 8-Liter-Expansionsbehälter und der voreingestellte Anfangsdruck beträgt 1 bar. Um einen normalen Betrieb der Anlage zu gewährleisten, sollte der Anfangsdruck des Expansionsbehälters entsprechend der umgewälzten Wassermenge eingestellt werden.

- Verwenden Sie die nachstehende Checkliste für die Wassermenge, um zu entscheiden, ob der Anfangsdruck des Expansionsbehälters angepasst werden muss.
- Verwenden Sie die Checkliste für die Wassermenge, um sicherzustellen, dass die Gesamtwassermenge im Installationssystem unter der zulässigen maximalen Wassermenge liegt.
- Installationshöhenunterschied: Höhenunterschied zwischen dem höchsten Punkt des Wasserkreislaufs und dem Gerät. Wenn das Gerät am höchsten Punkt über allen Wasserleitungen montiert wird, gilt die Installationshöhe als 0 m.
- Berechnen Sie den Anfangsdruck des Expansionsbehälters. Bestimmen Sie den Anfangsdruck (Pg) entsprechend der maximalen Höhendifferenz (H), siehe unten:

$$Pg=H/10+0,3$$

Maßeinheit: H (m), Pg (bar)

- Das Verfahren zur Berechnung der zulässigen maximalen Wassermenge im gesamten Kreislauf ist:
  - Berechnen Sie die maximale Wassermenge, die dem Anfangsdruck Pg entspricht, anhand der unten abgebildeten Kurve für die maximale Wassermenge.
  - Vergewissern Sie sich, dass die maximale Gesamtwassermenge im Wasserkreislauf kleiner ist als der obige Wert. Andernfalls ist der Expansionsbehälter im Gerät für das System kleiner.

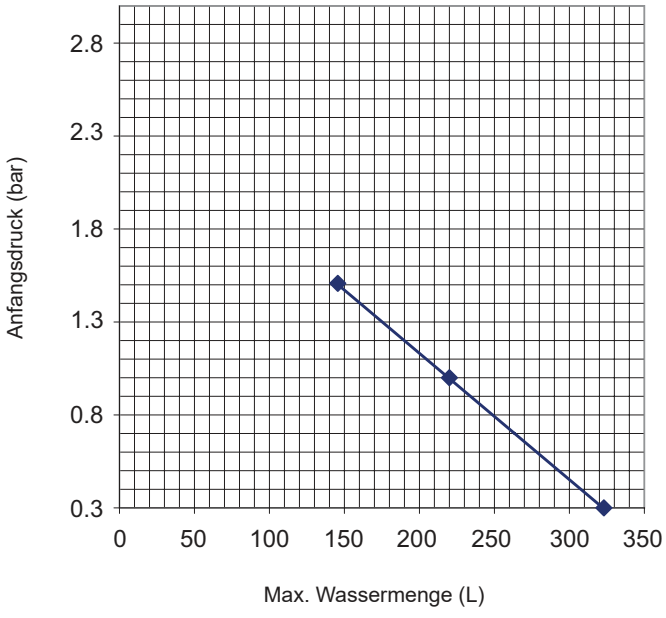
HINWEIS

- *0,3 bar ist der minimale Anfangsdruck und 1,5 bar ist der maximale Anfangsdruck des Expansionsbehälters, der außerhalb des Werks eingestellt wird.*
- *Wenn der Anfangsdruck im Expansionsbehälter auf mindestens 0,3 bar eingestellt ist und die vom System benötigte Wassermenge über dem Grenzwert liegt, kann der Austausch des Expansionsbehälters durch ein größeres Volumen in Betracht gezogen werden.*

Checkliste der Wassermenge

	Installationshöhen-unterschied (a)	Wassermenge	
		≤220 L	> 220 L
Überdruckventil (3 bar)	≤ 7 m	Der Anfangsdruck des Expansionsbehälters muss nicht angepasst werden	Dinge, die zu tun sind: Der Anfangsdruck muss reduziert werden. Den Anfangsdruck anhand des Abschnitts „Wassermenge prüfen“ berechnen. Vergewissern Sie sich, dass die Wassermenge geringer ist als die maximal zulässige Wassermenge (siehe unten).
	>7 m	Dinge, die zu tun sind: Der Anfangsdruck muss reduziert werden. Den Anfangsdruck anhand des Abschnitts „Wassermenge prüfen“ berechnen. Vergewissern Sie sich, dass die Wassermenge geringer ist als die maximal zulässige Wassermenge (siehe unten).	Der Expansionsbehälter ist zu klein für den Einbau. (Es wird ein geeigneter Expansionsbehälter benötigt oder ein Überdruckventil mit hohem Aktivierungsdruck, das nicht mitgeliefert wird.)

Kurvendarstellung der maximalen Wassermenge



9.3.2 Zum Befüllen und Entleeren des Warmwasserspeichers

(1) Zum Befüllen des Warmwasserspeichers

- Alle Warmwasserhähne der Reihe nach öffnen, um die Luft aus dem Leitungssystem abzulassen.
- Das Ventil für die Kaltwasserzufuhr öffnen.
- Alle Wasserhähne schließen, nachdem die gesamte Luft abgelassen wurde.
- Auf Wasserlecks prüfen.
- Das vor Ort installierte Überdruckventil manuell betätigen, um einen freien Wasserdurchfluss durch die Abflussleitung zu gewährleisten.

(2) Zum Entleeren des Warmwasserspeichers

⚠ GEFAHR

Das Wasser im Speicher kann sehr heiß sein.

⚠ VORSICHT

Das Gerät über die Hauptsteuerung AUSSCHALTEN.
Den entsprechenden Trennschalter AUSSCHALTEN.
Die Kaltwasserzufuhr schließen.

1) Obere Frontblende und untere Frontblende ausbauen.

2) Aufhängen der Hauptsteuerung.

3) Den Anschlag aus dem Speicher entfernen.

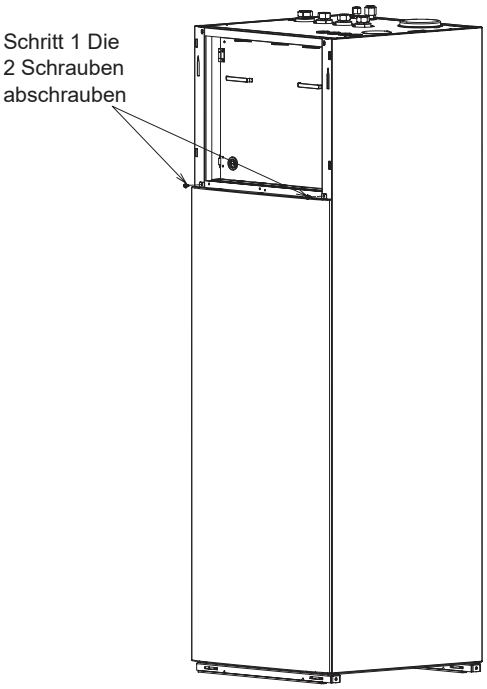
4) Einen Abflussschlauch und eine Pumpe verwenden, um den Speicher über den Abflussauslass zu entleeren.

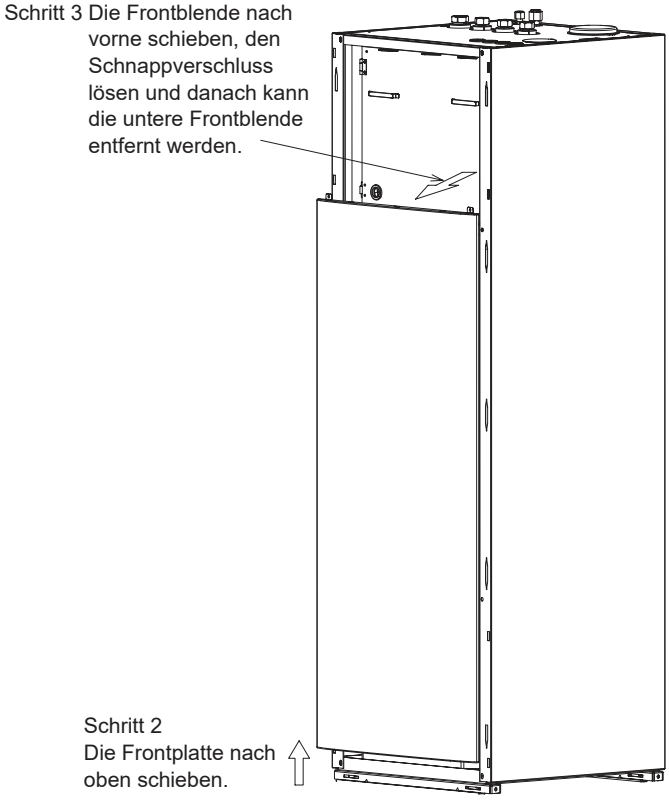
5) Alle Warmwasserhahnstellen öffnen, damit Luft in das System eindringen kann.

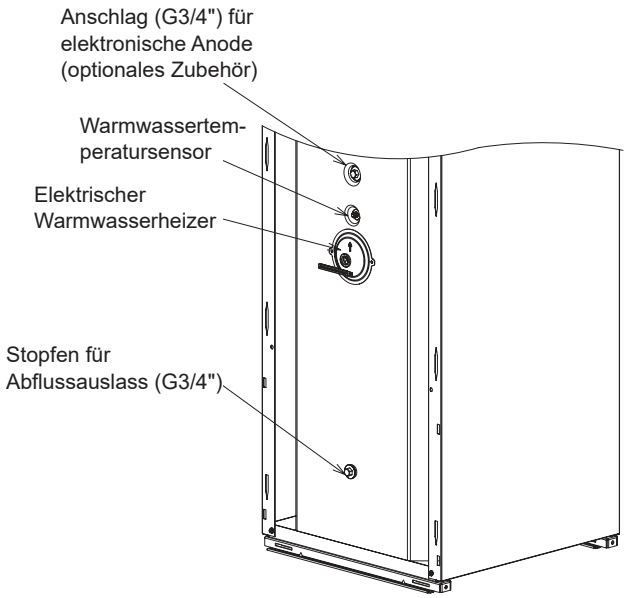
⚠ VORSICHT

- *Während der Nutzung des Wasserspeichers können sich schmutzige Ablagerungen am Boden des Wasserspeichers ansammeln. Um zu vermeiden, dass schmutzige Ablagerungen die Effizienz des Wärmeaustauschs beeinträchtigen, was zu einem erhöhten Energieverbrauch führt, ist es notwendig, den Wasserspeicher regelmäßig zu warten.*

Die obere Frontblende ausbauen, siehe 7.3.1, und dann die untere Frontblende wie folgt ausbauen.







⚠ VORSICHT

- *Beim Entfernen des Stopfens für den Ablassauslass vom Warmwasser kann etwas Wasser auslaufen.*
- *IMMER das ausgelaufene Wasser aufwischen.*

Deutsch

9.4 WASSERSTEUERUNG

Es ist erforderlich, die Wasserqualität zu Flüssigkeitsturbulenz, indem der pH-Wert, die spezifische elektrische Leitfähigkeit, der Ammoniakgehalt, der Schwefelgehalt u. ä. überprüft werden. Im Folgenden ist die empfohlene Standard-Wasserqualität aufgeführt.

Teil	Kühlwassersystem		Tendenz (1)	
	Umlaufwasser (20 ºC weniger als)	Versorgungs-wasser	Korro-sion	Kalkabla-gerungen
Standardqualität pH (25ºC)	6,8 ~ 8,0	6,8 ~ 8,0	●	●
Elektrische Leitfähigkeit (mS/m) (25 °C) {µS/cm} (25 °C) (2)	Weniger als 40 Weniger als 400	Weniger als 30 Weniger als 300	●	●
Chlor-Ion (mg Cl^-/L)	Weniger als 50	Weniger als 50	●	
Schwefelsäure-Ion (mg H_4SO^-/L)	Weniger als 50	Weniger als 50	●	
Menge des Säureverbrauchs (pH 4,8) (mg $CaCO_3$/L)	Weniger als 50	Weniger als 50		●
Gesamthärte (mg $CaCO_3$/L)	Weniger als 70	Weniger als 70		●
Kalziumhärte (mg $CaCO_3$/L)	Weniger als 50	Weniger als 50		●
Kieselsäure L (mg SIO_2/L)	Weniger als 30	Weniger als 30		●
Bezugsqualität Gesamteisen (mg Fe/L)	Weniger als 1,0	Weniger als 0,3	●	●
Gesamtkupfer (mg Cu/L)	Weniger als 1,0	Weniger als 0,1	●	
Schwefel-Ion (mg S^{2-}/L)	Muss nicht ermittelt werden		●	
Ammonium-Ion (mg NH_4^+/L)	Weniger als 1,0	Weniger als 0,1	●	
Restchlor (mg Cl/L)	Weniger als 0,3	Weniger als 0,3	●	
Schwebende Kohlensäure (mg CO_2/L)	Weniger als 4,0	Weniger als 4,0	●	
Stabilitätszahl	6,8 ~ 8,0	-	●	●

Teil	Warmwasser	Tendenz (1)	
	Zugeführtes Wasser	Korrosion	Kalkablagerungen
Elektrische Leitfähigkeit (mS/m) (25 °C) {µS/cm} (25 °C) (2)	100~2000	●	●
Chlor-Ion (mg Cl^-/L)	Max. 250	●	
Sulfate (mg/L)	Max. 250	●	
Kombination von Chlorid und Sulfat (mg/L)	Max. 300	●	●
Gesamthärte (mg $CaCO_3$/L)	60~150		●

HINWEIS

- *(1) Das Symbol „●“ in der Tabelle bezeichnet den Faktor bezüglich der Korrosionstendenz oder der Kalkablagerungen.*
- *(2) Der in „{ }“ angegebene Wert ist ausschließlich ein Referenzwert für das Vorgängermodell.*

VORSICHT

- *Das Wasser sollte gefiltert oder chemisch enthärtet werden, bevor es als behandeltes Wasser verwendet wird.*
- *Es darf kein Frostschutzmittel in den Wasserkreislauf hinzugegeben werden.*
- *Um Kalkablagerungen auf der Oberfläche des Wärmetauschers zu vermeiden, muss unbedingt eine hohe Wasserqualität mit niedrigen $CaCO_3$-Werten sichergestellt werden.*
- ***Um den Speicher vor Korrosion zu schützen, kann die elektronische Anode (optionales Zubehör) installiert werden.***

9.5 AUSWAHL DES WARMWASSERSPEICHERS

HINWEIS

- *Der Warmwasserspeicher für ein Heizungssystem mit Wärmepumpe muss entsprechend den Anforderungen in dieser Anleitung und den Anforderungen vor Ort ausgewählt werden.*
- *Wenn die Auswahl, die Installation und die Verkabelung nicht gemäß den Anforderungen in dieser Anleitung durchgeführt werden, übernehmen wir keine Verantwortung für die durch den Warmwasserspeicher verursachten Probleme.*
- *Heißes Wasser kann schwere Verbrennungen verursachen. Testen Sie die Wassertemperatur mit den Händen. Verwenden Sie es, nachdem das Wasser auf die richtige Temperatur gemischt wurde.*
- *Die Verbindung der Wasserleitung mit der Leitungswasserleitung sollte von qualifiziertem Personal unter Verwendung von geeignetem Rohrleitungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften und Normen vorgenommen werden.*
- *Wenn die hohe Warmwassertemperatur ein potenzielles Risiko für menschliche Verletzungen darstellen kann, muss ein Mischventil (nicht mitgeliefert) am Warmwasserauslassanschluss des Warmwasserspeichers installiert werden. Dieses Mischventil soll sicherstellen, dass die Warmwassertemperatur am Warmwasserhahn nie über einen bestimmten Höchstwert ansteigt. Diese höchstzulässige Warmwassertemperatur ist entsprechend den geltenden Rechtsvorschriften zu wählen.*

Auswahl des Warmwasserspeichers (Speicherleistung)

Beim Auswählen eines Speichers für den Warmwasserbetrieb müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

- Das Volumen des Speichers muss dem täglichen Verbrauch entsprechen, um eine Wasserstagnation zu verhindern.
- Im Wasserkreislauf des Warmwasserspeichers muss während der ersten Tage nach der Durchführung der Installation mindestens einmal am Tag frisches Wasser zirkulieren. Zusätzlich muss das System mit frischem Wasser gespült werden, wenn kein Warmwasserverbrauch über einen langen Zeitraum vorliegt.
- Vermeiden Sie lange Wasserleitungen zwischen dem Speicher und der Warmwasser-Installation, um mögliche Temperaturverluste zu reduzieren.
- Wenn der Eingangsdruck des Kaltwassers höher ist, als der Systemdruck des Geräts, muss ein geeigneter Druckminderer installiert werden, um sicherzustellen, dass der maximale Druck NICHT überschritten wird.

Die Speicherkapazität des Warmwasserspeichers hängt vom täglichen Wasserbedarf und dem Kombinationsverfahren ab. Der tägliche Wasserbedarf wird mit der folgenden Berechnungsformel für den Verbrauch geschätzt:

$$D_i\,(T) = D_i\,(60\ °C) \times (60 - T_i\,/\,T - T_i)$$

Wobei:

D_i (T): Wasserbedarf bei T-Temperatur

D_i (60 °C): Warmwasserbedarf bei 60 °C

T: Temperatur des Warmwasserspeichers

T_i: Einlass-Kaltwassertemperatur

- Berechnung von D_i (60 °C):

Der Standardverbrauch, ausgedrückt in täglichen Litern pro Person und durch die technischen Anlagenvorschriften jedes Landes bestimmt, wird zur Berechnung des 60 °C, D_i (60 °C), verwendet. Diese Menge wird dann mit der erwarteten Anzahl an Benutzern der Anlage multipliziert. Im folgenden Beispiel wurde ein Warmwasserverbrauch bei 60 °C von 30 Liter pro Person in einem Einfamilienhaus mit 4 Bewohnern ausgewählt.

- Berechnung von T:

Die Temperatur des Warmwasserspeichers bezieht sich auf die Temperatur des sich im Speicher angesammelten Wassers, vor dem Betrieb.
Gewöhnlich liegt diese Temperatur zwischen 45 °C und 65 °C. In diesem Beispiel wurde 45 °C angenommen.

- Berechnung von T_i:

Die Einlass-Kaltwassertemperatur bezieht sich auf die Temperatur des Wassers, das dem Speicher zugeführt wird. Da diese Temperatur gewöhnlich zwischen 10 °C und 15 °C liegt, wurde in diesem Beispiel 12 °C angenommen.

- Beispiel:

$D_i(T) = 30 \times 4 \times (60-12\ /\ 45-12)$ = 174,5 Liter/Tag

$174{,}5 \times 2(*)$ = 349 Liter/Tag ungefährer Warmwasserbedarf

HINWEIS

(*) Es wird empfohlen, den berechneten Verbrauch mit zwei zu multiplizieren, falls die Anlage sich in einem Einfamilienhaus befindet. Damit wird die ständige Warmwasserversorgung gewährleistet. Im Fall einer Mehrfamilien-Anlage muss die Vorhersage des Warmwasserbedarfs durch den geringeren Gleichzeitigkeitsfaktor erhöht werden.

10 ELEKTRISCHE UND STEUERUNGS-EINSTELLUNGEN

10.1 ALLGEMEINE PRÜFUNG

(1) Stellen Sie sicher, dass alle vor Ort verwendeten elektrischen Einrichtungen (Netzschalter, Leistungsschalter, Kabel, Leitungen und Klemmleiste) gemäß dem technischen Handbuch und den nationalen und örtlichen Vorschriften ausgewählt werden. Die Verkabelung muss gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.

(2) Prüfen Sie, ob die Spannung innerhalb der Nennspannung ± 10 % liegt. Bei Unterspannung startet das System nicht. Im Falle von Hochspannung werden elektrische Teile durchbrennen.

(3) Sicherstellen, dass das Erdungskabel angeschlossen ist.
Verwenden Sie keine Kabel, die leichter sind als die Polychloropren-Gummischlauchleitungen (Code-Bezeichnung 60245 IEC 57).

Modell	Stromver-sorgung	Betriebsart	Max. Strom-stärke (A)	Stromversorgungs-kabel	Übertragungskabel	CB (A)	ELB (Anz. d. Pole/A/mA)
				EN60335-1	EN60335-1		
AHS-(044/060/080) HCDSSA-23	220-240 V ~ 50 Hz	Mit elektrischem Warmwasserheizer	29.56	3 x 6,0 mm²	2 x 0,75 mm²	40	2/40/30

CB: Lufttrennschalter.
ELB: Erdschlussschalter.

⚠ VORSICHT

- ***Schalten Sie den Netzstrom zum Innengerät und zum Außengerät AUS und warten Sie mindestens 10 Minuten, bevor Sie mit Arbeiten an der Verkabelung oder einer der regelmäßigen Prüfungen beginnen.***

HINWEIS

(1) Die Außenverkabelung muss den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsprechen, und alle Verkabelungsarbeiten müssen von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

(2) Die Größe der oben genannten Netzkabel ist den einschlägigen Normen zu entnehmen.

(3) Wenn das Netzkabel über einen Anschlusskasten in Reihe angeschlossen wird, müssen Sie die Gesamtstromstärke bestimmen und die Kabel anhand der nachstehenden Tabelle auswählen. Auswahl gemäß EN 60335-1.

Stromstärke i (A)	Kabelstärke (mm^2)
i ≤ 6	2,5
6 < i ≤ 10	2,5
10 < i ≤ 16	2,5
16 < i ≤ 25	4
25 < i ≤ 32	6
32 < i ≤ 40	10
40 < i ≤ 63	16
63 < i	※1

※1: Wenn der Strom 63 A übersteigt, schließen Sie keine Kabel in Reihe an.

(4) Die gewählten Kabel dürfen zumindest nicht leichter sein als die mit Polychloropren ummantelte Schlauchleitung (Code-Bezeichnung 60245 IEC 57).

(5) Die Kabelspezifikationen für den Schwachstrom-Übertragungskreislauf dürfen nicht niedriger sein als die für geschirmte RVV(S)P-Kabel oder gleichwertige Kabel, und die Schirmschicht muss geerdet sein.

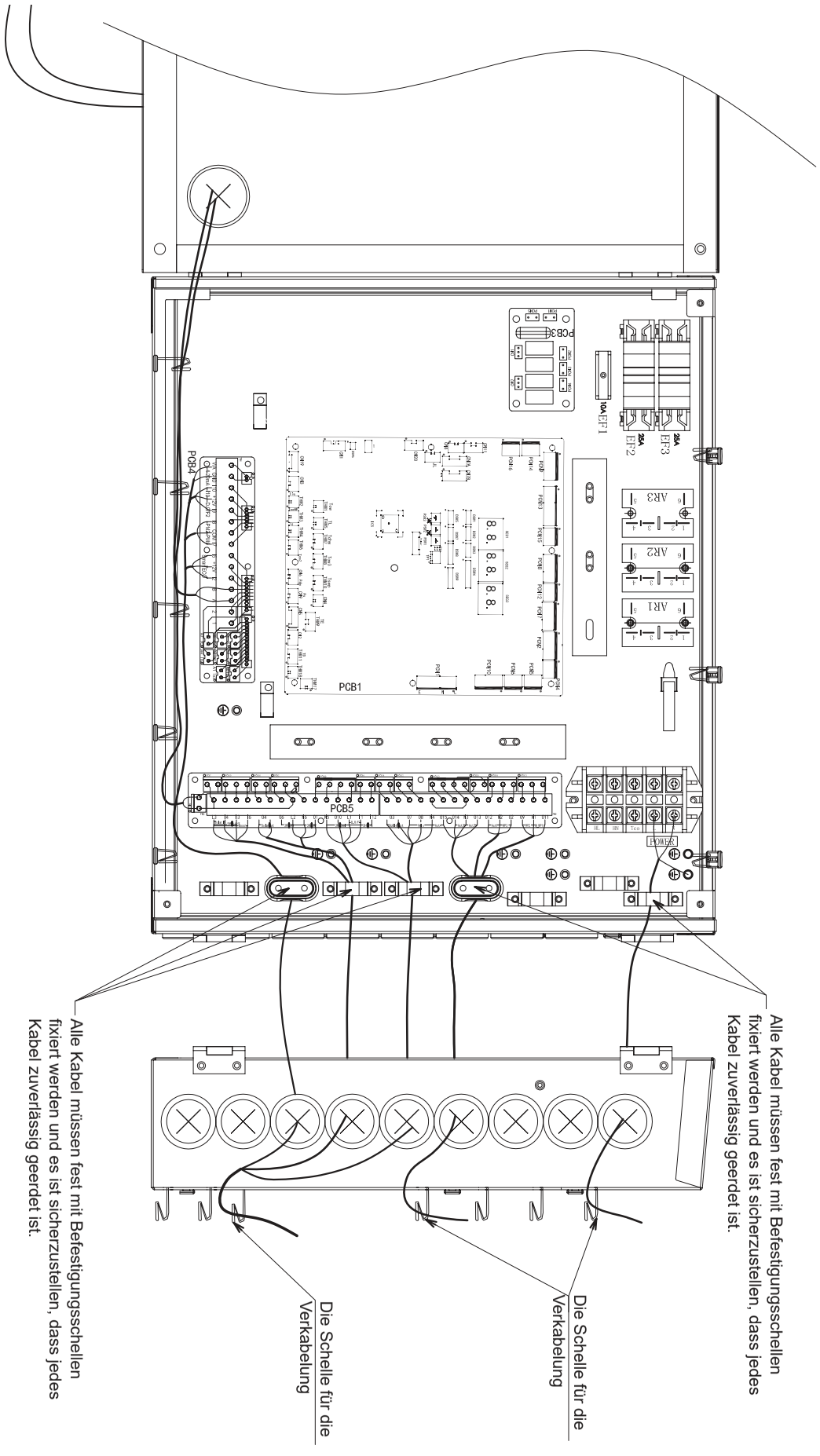
(6) Ein Schalter, der eine allpolige Abschaltung gewährleisten kann, muss zwischen Stromversorgung und Klimaanlage so installiert werden, dass der Kontaktabstand nicht weniger als 3 mm beträgt.

(7) Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss der Händler oder das Fachpersonal der Wartungsabteilung rechtzeitig zur Reparatur und zum Austausch kontaktiert werden.

(8) Bei der Installation des Netzkabels muss das Erdungskabel länger sein als der stromführende Leiter.

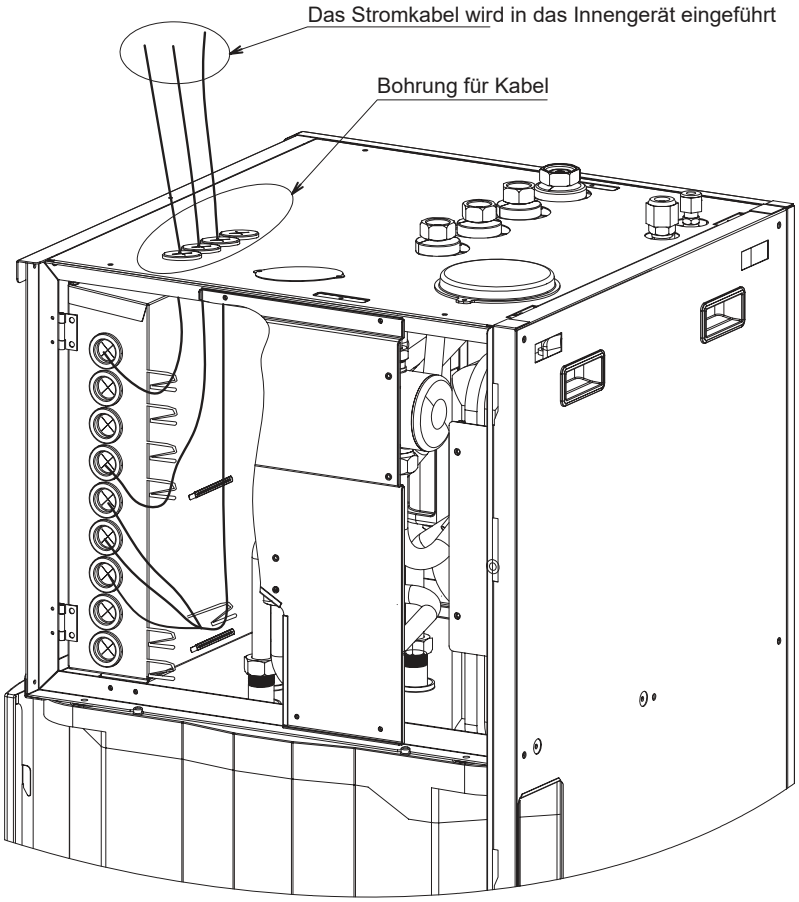
10.2 VERKABELUNG

1 Die innere Verkabelung des Schaltkastens und die Befestigung der Kabel müssen wie unten dargestellt erfolgen.



Deutsch

2 Die Kabelführung außerhalb des Schaltkastens ist wie folgt.

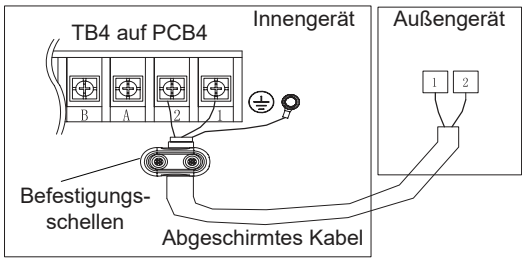


Alle Kabel müssen fest mit Schellen befestigt werden.

10.3 KLEMMLEISTENANSCHLÜSSE

10.3.1 Innen-/Außenübertragungskabel

- Das Übertragungskabel wird an die Klemmen 1-2 angeschlossen.
- Die Abschirmschicht muss geerdet sein.



- Benutzen Sie abgeschirmte paarverseilte Kabel (0,75 mm²) als Übertragungskabel zwischen Außengerät und Innengerät. Die Leitung muss aus 2-adrigen Kabeln bestehen. (Verwenden Sie keine 3-adrigen Kabel).
- Benutzen Sie bei einer Kabellänge von höchstens 300 m abgeschirmte Kabel für die Übertragungskabel, um die Geräte vor Geräusch-Interferenzen zu schützen und den örtlichen Vorschriften zu entsprechen.
- Wird eine der Kabelführungen nicht für die Außenverkabelung benutzt, kleben Sie Gummibuschen auf die Blende.

⚠ VORSICHT

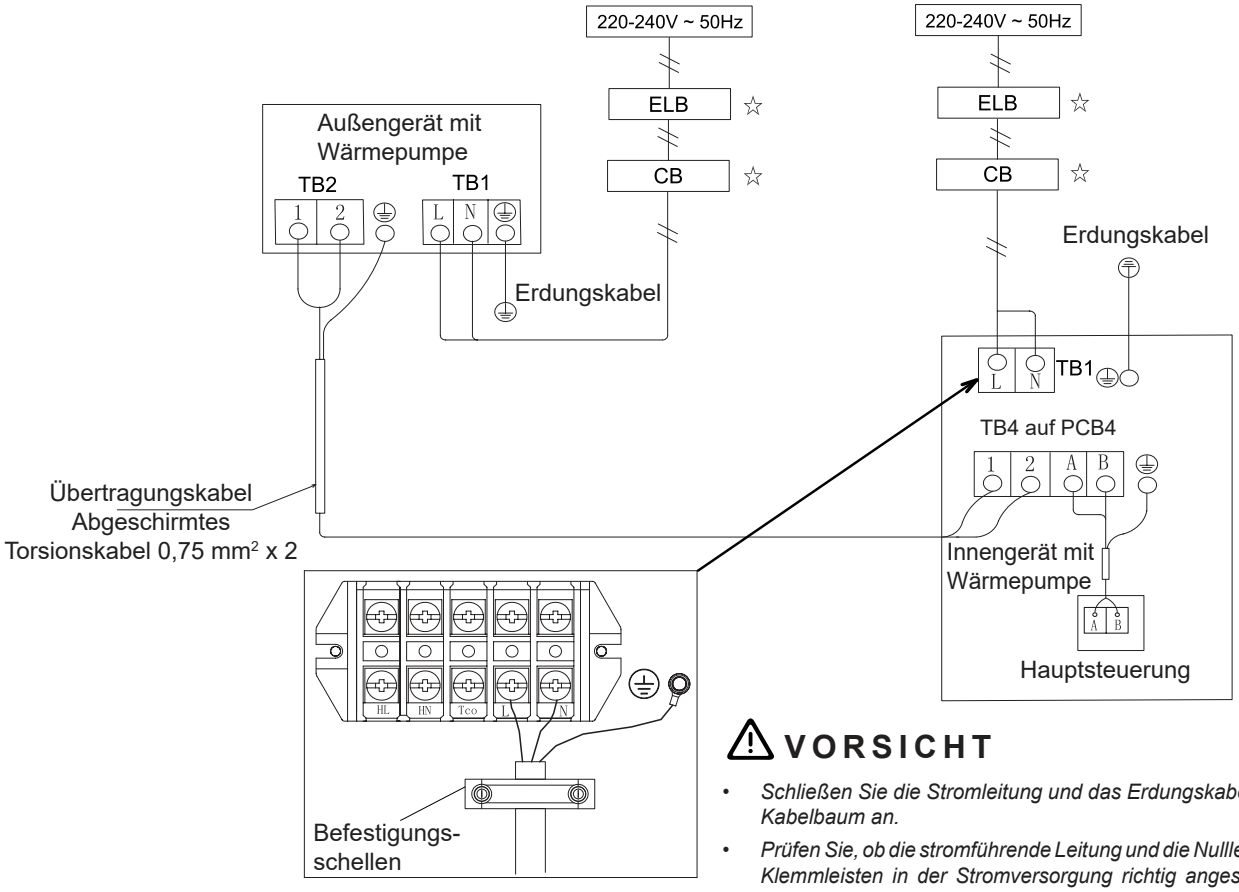
Stellen Sie sicher, dass das Übertragungskabel nicht fälschlicher Weise an ein stromführendes Teil angeschlossen wird, da dies die PCB beschädigen kann.

10.3.2 Anschlussleiste 1 (Hauptstromversorgung)

Die Hautstromversorgung wird an der Anschlussleiste (TB1) folgendermaßen angeschlossen:

TB: Anschlussleiste
CB: Lufttrennschalter
ELB: Erdschlussschalter

: Stromversorgungskabel
: Übertragungskabel
☆ : Nicht mitgeliefert, nicht im Innengerät enthalten

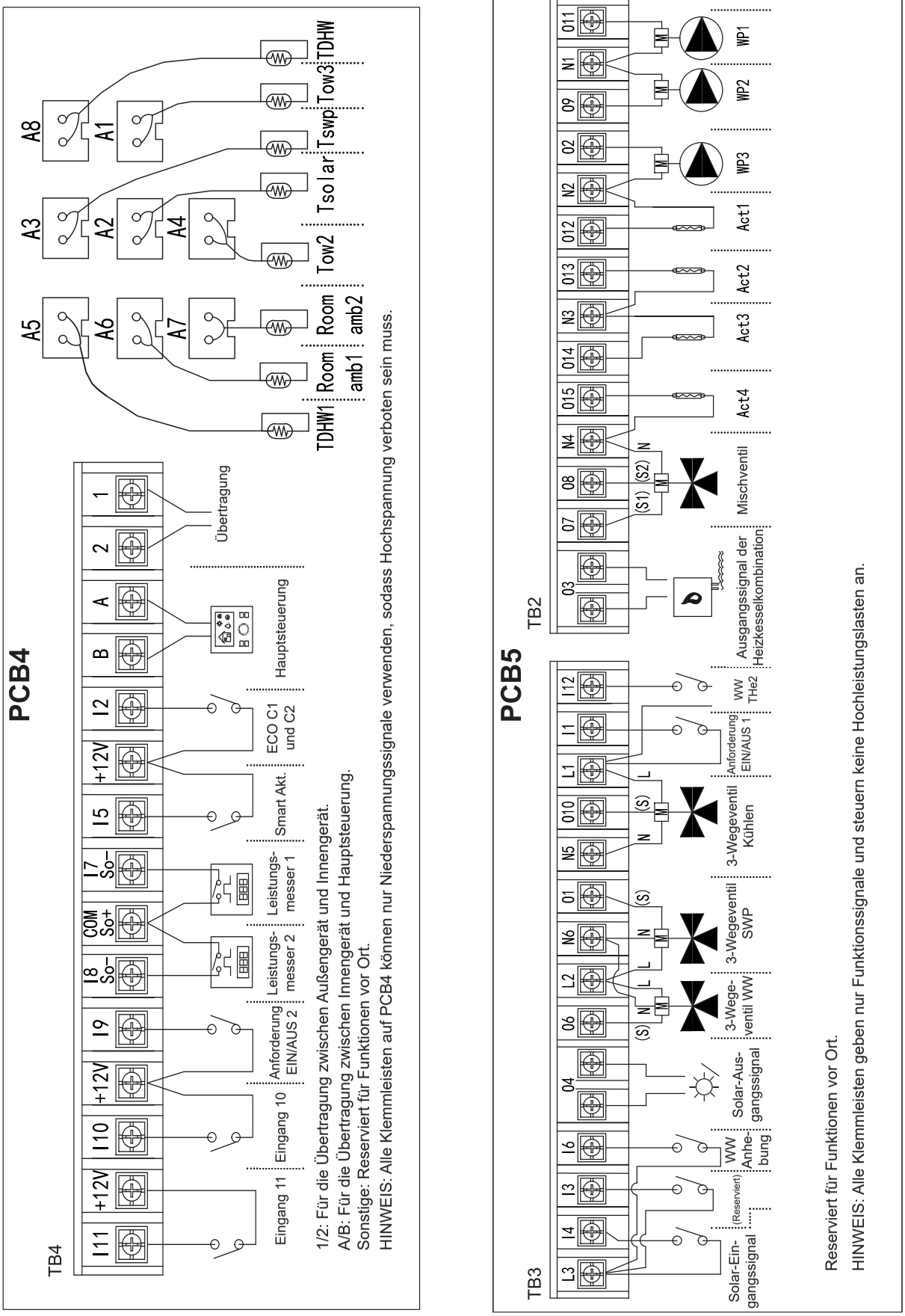


⚠ VORSICHT

- *Schließen Sie die Stromleitung und das Erdungskabel an den Kabelbaum an.*
- *Prüfen Sie, ob die stromführende Leitung und die Nullleitung der Klemmleisten in der Stromversorgung richtig angeschlossen sind. Wenn sie falsch angeschlossen sind, können einige Teile beschädigt werden.*

Deutsch

10.4 OPTIONALE INNENGERÄTE-KABEL (ZUBEHÖR)



HINWEIS

Die auf der Platine aufgedruckten Ein- und Ausgänge sind die Optionen der Werkseinstellungen. Mit der Hauptsteuerung können einige andere Eingangs- und Ausgangsfunktionen konfiguriert und verwendet werden.

Eingang - Werkseinstellung

Markierung	Beschreibung	Standardeinstellungen	Verfügbare Eingangscodes	Anschlüsse	Spezifikation
I1	Eingang 1	i - 08 (Anforderung EIN/AUS 1)	i - 00~17 (Außer i - 07/12)	I1, L1 auf TB3	Geschlossen/Offen 220-240 V ~ 50 Hz
I2	Eingang 2	i - 13 (Kreislauf 1 und 2 ECO-Mode)	i - 00~17 (Außer i - 07/12)	I2, +12 V auf TB4	Geschlossen/Offen 12 V DC
I3	Eingang 3	i - 00 (Keine Funktion)	i - 00~17 (Außer i - 07/12)	I3, L3 auf TB3	Geschlossen/Offen 220-240 V ~ 50 Hz
I4	Eingang 4	i - 04 (Solar in)	i - 00~17 (Außer i - 07/12)	I4, L3 auf TB3	Geschlossen/Offen 220-240 V ~ 50 Hz
I5	Eingang 5	i - 02 (Smart Akt.)	i - 00~17 (Außer i - 07/12)	I5, +12 V auf TB4	Geschlossen/Offen 12 V DC
I6	Eingang 6	i - 06 (WW Anhebung)	i - 00~17 (Außer i - 07/12)	I6, L3 auf TB3	Geschlossen/Offen 220-240 V ~ 50 Hz
I7	Eingang 7	i - 07 (Leistungsmesser 1)	i - 00~17	I7, KOM auf TB4	Geschlossen/Offen 12 V DC
I8	Eingang 8	i - 12 (Leistungsmesser 2)	i - 00~17	I8, KOM auf TB4	Geschlossen/Offen 12 V DC
I9	Eingang 9	i - 09 (Anforderung EIN/AUS 2)	i - 00~17 (Außer i - 07/12)	I9, +12 V auf TB4	Geschlossen/Offen 12 V DC
I10	Eingang 10	i - 00 (Keine Funktion)	i - 00~17 (Außer i - 07/12)	I10, +12 V auf TB4	Geschlossen/Offen 12 V DC
I11	Eingang 11	i - 00 (Keine Funktion)	i - 00~17 (Außer i - 07/12)	I11, +12 V auf TB4	Geschlossen/Offen 12 V DC

⚠ VORSICHT

Die Funktionen i - 05 (Zwangsheizung/-kühlung) /Funktionen i - 10 (Zwangsheizung)/Funktionen i - 11 (Zwangskühlung) können nicht gleichzeitig verwendet werden.

Eingang - Alle Beschreibungen der Eingangscodes:

Eingangscodes	Markierung	Beschreibung
i - 00	Keine Funktion	-
i - 02	Eingang 1 Smart Akt./SG Ready	Diese Funktion muss zum Stoppen oder Begrenzen der Wärmepumpe und des zusätzlichen elektrischen Heizers verwendet werden, wenn die Versorgung durch das Stromunternehmen eingeschränkt wird. Sie ermöglicht einer externen intelligenten Schaltervorrichtung die Abschaltung oder Begrenzung der Wärmepumpe und des zusätzlichen Heizers während eines Zeitraums mit Spitzenstrombedarf. Bei der Nutzung der Anwendung „Smart Grid“ wird dieser Eingang als ein digitaler Eingang 1 verwendet und ermöglicht vier verschiedene Betriebsarten.
i - 03	Schwimmbad Anforderung EIN/AUS	Das optionale Eingangssignal kann als Funktion von „Schwimmbad Anforderung EIN/AUS” konfiguriert werden, um SWP zu betreiben. Das Ein- und Ausschalten von SWP kann auch über die Hauptsteuerung gesteuert werden. Geschlossen: SWP-Betrieb starten (Schalter EIN und Anforderung EIN) Offen: SWP-Betrieb stoppen (Schalter AUS und Anforderung AUS)
i - 04	Solar in	Wenn das Gerät mit Solarkollektoren kombiniert wird, wird dieser Eingang als ein Feedback für die betriebsbereite Solarstation verwendet. Geschlossen: Solar in EIN zur Auslösung des Solarpumpenbetriebs EIN Offen: Solar in AUS zur Auslösung des Solarpumpenbetriebs AUS
i - 05	Zwangsheizung/-kühlung	Heizen/Kühlen kann durch einen Eingang eines externen Kontaktsignals geändert werden. Heizen/Kühlen kann auch über die Hauptsteuerung geändert werden. Geschlossen: Heizbetrieb Offen: Kühlbetrieb
i - 06	WW Anhebung	Ist diese Funktion aktiviert, ist es möglich, das Aufheizen des Warmwassers anzufordern, wenn der Benutzer eine sofortige Bereitstellung von Warmwasser benötigt. Das auslösende Eingangssignal kann auch Warmwasser einschalten.
i - 07	Leistungsmesser 1	Eingang, der als kW/h-Impulszählung für die Energiedatenaufzeichnung verwendet wird, um Energiedaten oder die Gesamtenergiedaten zu zählen.
i - 08	Anforderung EIN/AUS 1	Das optionale Eingangssignal kann als Funktion von „Anforderung EIN/AUS 1” oder „Anforderung EIN/AUS 2” konfiguriert und als Raumthermostat ausgewählt werden. Geschlossen: Entsprechendes Raumthermostat Schalter EIN und Thermo-ON. Offen: Entsprechendes Raumthermostat Schalter AUS und Thermo-OFF. Entsprechendes Raumthermostat kann auch durch Raumfunktion auf der Hauptsteuerung ein-/ausgeschaltet werden.
i - 09	Anforderung EIN/AUS 2	
i - 10	Zwangsheizung	Die Betriebsart Zwangsheizung durch Kontaktsignal-Eingang, Heizung kann auch über die Hauptsteuerung geändert werden. Geschlossen: Betriebsart Zwangsheizung Offen: Keine Aktion
i - 11	Zwangskühlung	Die Betriebsart Zwangskühlung durch Kontaktsignal-Eingang, Kühlung kann auch über die Hauptsteuerung geändert werden. Geschlossen: Betriebsart Zwangskühlung Offen: Keine Aktion
i - 12	Leistungsmesser 2	Eingang, der als kW/h-Impulszählung für die Energiedatenaufzeichnung verwendet wird, um Energiedaten oder die Gesamtenergiedaten zu zählen.
i - 13	Kreislauf 1 und 2 ECO-Mode	Kreislauf 1 und 2 Wasser ECO-Offset. Die eingestellte Wassertemperatur wird im Heizungs- oder Kühlungsbetrieb um den angegebenen Parameter verringert oder erhöht. Geschlossen: Kreislauf 1 und 2 Wasser ECO-Offset aktiviert Offen: Kreislauf 1 und 2 Wasser ECO-Offset deaktiviert
i - 14	Kreislauf 1 ECO-Mode	Kreislauf 1 Wasser ECO-Offset. Die eingestellte Wassertemperatur wird im Heizungs- oder Kühlungsbetrieb um den angegebenen Parameter verringert oder erhöht. Geschlossen: Kreislauf 1 Wasser ECO-Offset aktiviert Offen: Kreislauf 1 Wasser ECO-Offset deaktiviert
i - 15	Kreislauf 2 ECO-Mode	Kreislauf 2 Wasser ECO-Offset. Die eingestellte Wassertemperatur wird im Heizungs- oder Kühlungsbetrieb um den angegebenen Parameter verringert oder erhöht. Geschlossen: Kreislauf 2 Wasser ECO-Offset aktiviert Offen: Kreislauf 2 Wasser ECO-Offset deaktiviert
i - 16	Zwangsabschaltung	Zwangsabschaltung des Geräts, einschließlich Wasserkreislauf 1, Wasserkreislauf 2, WW und SWP Das Ein- und Ausschalten der unterschiedlichen Funktionen kann auch über die Hauptsteuerung gesteuert werden. Geschlossen: Zwangsabschaltung des Geräts, einschließlich Wasserkreislauf 1, Wasserkreislauf 2, WW und SWP. Offen: Keine Aktion
i - 17	Eingang 2 SG betriebsbereit	Bei der Nutzung der Anwendung „Smart Grid“ wird dieser Eingang als ein digitaler Eingang 2 verwendet und ermöglicht vier verschiedene Betriebsarten.

Ausgang - Werkseinstellung

Markierung	Beschreibung	Standardeinstellungen	Verfügbare Ausgangscodes	Anschlüsse		Spezifikation
O1	Ausgang 1	o - 01 (3-Wegeventil SWP)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	Stromversorgung	L2, N6 auf TB3	EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
				Signalleitung	O1 auf TB3	
O2	Ausgang 2	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 17)	O2, N2 auf TB2		EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O3	Ausgang 3	o - 03 (Heizkessel-Kombination)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	O3 auf TB2		Freie Spannung
O4	Ausgang 4	o - 04 (Solar out)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	O4 auf TB3		Freie Spannung
O5	Ausgang 5	o - 17 (Elektrischer Warmwasserheizer)	o - 00 ~ 30	HL, HN auf TB1		EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 15 A
O6	Ausgang 6	o - 18 (3-Wegeventil WW)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	Stromversorgung	L2, N6 auf TB3	EIN/AUS 220-240 V ~ 60 Hz Max. 1 A
				Signalleitung	O6 auf TB3	
O7	Ausgang 7	o - 19 (Mischventil Geschlossen)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	O7, N4 auf TB2		EIN/AUS 220-240 V ~ 60 Hz Max. 1 A
O8	Ausgang 8	o - 20 (Mischventil Geöffnet)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	O8, N4 auf TB2		EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O9	Ausgang 9	o - 21 (WP2)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 17)	O9, N1 auf TB2		EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O10	Ausgang 10	o - 22 (3-Wegeventil Kühlen)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	Stromversorgung	L1, N5 auf TB3	EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
				Signalleitung	O10 auf TB3	
O11	Ausgang 11	o - 08 (WP1)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 17)	O11, N1 auf TB2		EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O12	Ausgang 12	o - 23 (Act1)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	O12, N2 auf TB2		EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O13	Ausgang 13	o - 24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	O13, N3 auf TB2		EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O14	Ausgang 14	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	O14, N3 auf TB2		EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O15	Ausgang 15	o - 26 (Act4)	o - 00 ~ 30 (Außer o - 02/08/17/21)	O15, N4 auf TB2		EIN/AUS 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A

Ausgang - Alle Beschreibungen der Ausgangscodes:

Ausgangscodes	Markierung	Beschreibung
o - 00	Keine Funktion	-
o - 01	3-Wegeventil SWP	Bei der Kombination von Gerät und Schwimmbad wird dieser Ausgang zur Ansteuerung des 3-Wege-Ventils verwendet, das zum Wärmetauscher des Schwimmbads umleitet. Ausgang EIN-Signal, wenn die Schwimmbadfunktion in Betrieb ist.
o - 02	WP3	Bei der Kombination Gerät mit Wasserabscheider wird dieser Ausgang zur Ansteuerung des Relais der Wasserpumpe 3 verwendet.
o - 03	Heizkessel-Kombination	Bei der Kombination Gerät mit Heizkessel wird dieser Ausgang verwendet, um ihn zu starten/zu stoppen.
o - 04	Solar out	Bei der Kombination Gerät mit Solarkollektor wird dieser Ausgang zur Ansteuerung des Relais einer Solarpumpe verwendet.
o - 05	Alarmsignal	Ausgang EIN-Signal, wenn ein Alarmcode auftritt.
o - 06	SWP-Signal	Ausgang EIN-Signal, wenn die Schwimmbadfunktion in Anforderung EIN ist.
o - 07	Kühlsignal	Ausgang EIN-Signal, wenn Raumkühlung in Thermo-ON ist.
o - 08	WP1	Falls die an das Gerät angeschlossene Rohrleitung lang ist, was zu einem geringen Wasserdurchfluss führt, wird dieser Ausgang zur Ansteuerung des Relais eines zusätzlichen WP1 verwendet, das mit dem EC WP1 kaskadiert werden kann, um eine zusätzliche hydraulische Förderhöhe zu bieten. Die zusätzliche WP1 funktioniert auch innerhalb des EC WP1.
o - 09	Heizsignal	Ausgang EIN-Signal, wenn Raumheizung in Thermo-ON ist.
o - 10	WW-Signal	Ausgang EIN-Signal, wenn Warmwasser in Anforderung EIN oder elektrischer Warmwasserheizer EIN ist.
o - 11	Solarüberhitzung	Ausgang EIN-Signal, wenn der Überhitzungsschutz der Sonnenkollektoren aktiviert ist.
o - 12	Entfrosten	Ausgang EIN-Signal, wenn das Außengerät in Entfrosten ist.
o - 13	WW Pumpe	Ausgang EIN-Signal zur Ansteuerung des Relais einer Rückführungspumpe, falls eine Rückführungspumpe für den Warmwasserspeicher vorhanden ist.
o - 14	Heizerrelais 1	Kopieren des EIN/AUS-Signals der Ausgangsklemme 1 des elektrischen Zusatzheizers.
o - 15	Heizerrelais 2	Kopieren des EIN/AUS-Signals der Ausgangsklemme 2 des elektrischen Zusatzheizers.
o - 16	C1 Wasser EIN/AUS	Ausgang EIN-Signal, wenn Wasserkreislauf 1 eingeschaltet ist.
o - 17	Elektrischer WW-Heizer	Ausgang EIN-Signal, wenn der elektrische Warmwasserheizer aktiviert ist und die EIN-Bedingungen erfüllt.
o - 18	3-Wegeventil WW	Bei der Kombination Gerät mit WW wird dieser Ausgang zur Ansteuerung des 3-Wege-Ventils verwendet, das zur inneren Spule des Brauchwasserspeichers umleitet. Ausgang EIN-Signal, wenn WW-Funktion in Betrieb ist.
o - 19	Mischventil Geschlossen	Das Mischventil verfügt über zwei Anschlüsse zum Schließen und Öffnen des Ventils. Das optionale Ausgangssignal muss als Funktion „Mischventil schließen“ und „Mischventil öffnen“ konfiguriert werden, um das Mischventil anzusteuern.
o - 20	Mischventil Öffnen	
o - 21	WP2	Wenn der Wasserkreislauf 2 verfügbar ist, muss das optionale Ausgangssignal so konfiguriert werden, dass es das Relais der Wasserpumpe 2 ansteuert.
o - 22	3-Wegeventil Kühlen	Bei der Kombination Gerät mit Kühlumluftgerät wird dieser Ausgang zur Ansteuerung des 3-Wege-Ventils verwendet, das zum Kühlumluftgerät umleitet. Ausgang EIN-Signal, wenn Raumkühlung in Betrieb ist.
o - 23	Act1	Raumstellglieder, Ausgang EIN-Signal, falls das entsprechende Raumthermostat in Thermo-ON (Heizen und Kühlen) ist. Wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind, sind die Raumstellglieder auch Ausgang-EIN: ① Luftablass ② Frostschutz ③ Estrichtrocknung ④ Wiederholung des Vorgangs aufgrund von Frostschutz (Alarm-76 , d1-31, d1-03) ⑤ Entfrosten des Außengeräts ohne Raumthermostat Thermo-ON ⑥ Überlauf nach Anforderung von AUS
o - 24	Act2	
o - 25	Act3	
o - 26	Act4	
o - 27	Act5	
o - 28	Act6	
o - 29	Act7	
o - 30	WPc1	Wenn der Wasserkreislauf 1 verfügbar ist, kann das optionale Ausgangssignal so konfiguriert werden, dass es das Relais der exklusiven Wasserpumpe des Wasserkreislaufs 1 ansteuert.

Hilfssensor - Werkseinstellung

Markierung	Beschreibung	Standardeinstellungen	Verfügbare Hilfssensorcodes
A1	Hilfssensor 1	a - 01 (Tow3)	a - 00 ~ 14
A2	Hilfssensor 2	a - 03 (Tsolar)	a - 00 ~ 14
A3	Hilfssensor 3	a - 02 (Tswp)	a - 00 ~ 14
A4	Hilfssensor 4	a - 05 (Tow2)	a - 00 ~ 14
A5	Hilfssensor 5	a - 14 (TDHW1)	a - 00 ~ 14
A6	Hilfssensor 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 ~ 14
A7	Hilfssensor 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 ~ 14

Hilfssensorcodes - Alle Beschreibungen der Hilfssensorcodes:

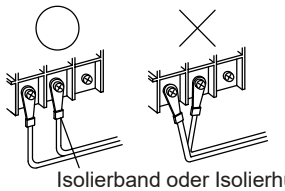
Verfügbare Hilfssensorcodes	Markierung	Beschreibung
a - 00	Keine Funktion	-
a - 01	Tow3	Dieser Sensor wird verwendet, wenn das Gerät mit einer hydraulischen Weiche kombiniert wird, um die Warmwassertemperatur der hydraulischen Weiche zu erfassen.
a - 02	Tswp	Bei der Kombination Gerät und Schwimmbad wird dieser Sensor zur Erfassung der Wassertemperatur des Schwimmbads verwendet.
a - 03	Tsolar	Bei der Kombination Gerät mit Solarkollektoren wird dieser Sensor zur Erfassung der Warmwassertemperatur der Sonnenkollektoren verwendet.
a - 04	Ta_ao	Der optionale zweite Außentemperatursensor kann an den Hilfssensor angeschlossen werden, falls die Wärmepumpe an einer für diese Messung ungeeigneten Stelle steht.
a - 05	Tow2	Wenn Wasserkreislauf 2 vorhanden ist, muss der Hilfssensor als Funktion von „Tow2" konfiguriert werden, um die Wasseraustrittstemperatur von Wasserkreislauf 2 zu erfassen.
a - 06	Betrieb	Wird zur Erkennung des Betriebssignals verwendet, wenn die Betriebssignalsteuerung aktiviert ist. Der Betriebssignaltyp kann 0-10 V, 0-5 V oder 10-20 mA sein.
a - 07	Room_amb1	Die Raumfunktion auf der Hauptsteuerung ist als Raumthermostat ausgewählt, und in diesem Szenario kann der Hilfssensor als Funktion von „Room_amb1-7" konfiguriert und als Raumtemperaturerfassung für einen bestimmten Raum ausgewählt werden..
a - 08	Room_amb2	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Room_amb4	
a - 11	Room_amb5	
a - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
a - 14	TDHW1	Der Sensor des TDHW1 ist ein Hilfssensor zur Erfassung der Wassertemperatur im unteren Bereich des Speichers.

⚠ GEFAHR

- ***Schalten Sie den Netzschalter aus, bevor Sie an Kabelanschlüssen arbeiten.***
- ***Wenn mehr als eine Energiequelle verwendet wird, vergewissern Sie sich, dass alle abgeschaltet sind, bevor das Innengerät betrieben wird.***
- ***Verlegen Sie die Kabel nicht in Kontakt mit Kältemittelleitungen, Wasserleitungen, Kanten von Platten und elektrischen Komponenten im Gerät, um deren Beschädigung zu vermeiden, was zu Stromschlägen oder Kurzschlüssen führen kann.***

⚠ VORSICHT

- *Nach dem Ändern der Eingangs-, Ausgangs- und Hilfssensoreinstellungen an der Hauptsteuerung muss diese aus- und wieder eingeschaltet werden, um wirksam zu werden.*
- *Verwenden Sie einen fest zugeordneten Schaltkreis für das Innengerät. Verwenden Sie keinen Schaltkreis, der mit dem Außengerät oder einer anderen Anwendung geteilt wird.*
- *Stellen Sie sicher, dass alle Kabel und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß ausgewählt, angeschlossen, identifiziert und an den entsprechenden Anschlussklemmen befestigt werden, insbesondere der Schutz (Erdung) und die Stromkabel und berücksichtigen Sie dabei die geltenden nationalen und lokalen Regulierungen. Ordnungsgemäße Erdung erstellen. Eine unvollständige Erdung kann Stromschläge verursachen.*
- *Schützen Sie das Innengerät gegen das Eindringen von kleinen Tieren (wie Nagetiere), die die Abflussleitung und jegliches interne Kabel oder andere elektrische Teile beschädigen und Stromschläge oder Kurzschlüsse verursachen könnten.*
- *Versehen Sie die Anschlusskontakte wie in der Abbildung gezeigt mit Isolierband oder Isolierhülsen, und halten Sie einen bestimmten Abstand ein.*



Isolierband oder Isolierhülse

Deutsch

10.5 EINSTELLUNG DER DIP-SCHALTER AUF PCB1

HINWEIS

- *Das Zeichen „■“ gibt die Position der DIP-Schalter an.*
- *Das Fehlen der Markierung „■“ zeigt an, dass die Pin-Position keinerlei Auswirkungen hat.*
- *Die Abbildungen zeigen die werksseitige oder nachträgliche Einstellung.*
- *„Nicht verwendet“ bedeutet, dass der Pin nicht geändert werden muss. Bei einer Änderung kann eine Fehlfunktion auftreten.*

VORSICHT

Vor der Einstellung der DIP-Schalter muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Werden die Schalter bei eingeschalteter Stromversorgung eingestellt, sind diese Einstellungen ungültig.

(1) DSW1: Einstellung des Gerätemodells

Eine Einstellung ist nicht erforderlich.

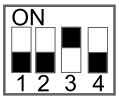
Integra


(2) DSW2: Geräteleistungseinstellung

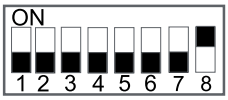
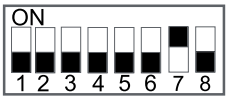
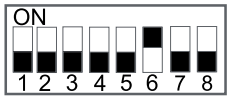
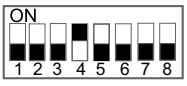
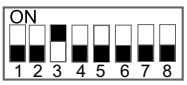
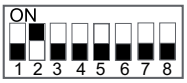
Einstellungen sind nicht erforderlich.

044 (2,0 PS)	060 (2,5 PS)	080 (3,0 PS)
		

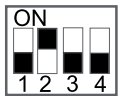
(3) DSW3: Zusätzliche Einstellungen

Werkseinstellung	
EIN: Annullieren 70 Alarm (Wasserdruckanomalie)	
Frostschutzeinstellungen EIN: Der ganze Wasserkreislauf macht Frostschutz. AUS: Nur der erste Kreislauf macht Frostschutz.	

(4) DSW4: Zusätzliche Einstellungen

Werkseinstellung	
Wasserpumpe zwangseingeschaltet	
Elektrischer Zusatzheizer zwangsabgeschaltet	
EIN: Frostschutz aktiviert AUS: Frostschutz deaktiviert	
Wasserpumpen-Modus, wenn Thermo-OFF EIN: Wird regelmäßig betrieben AUS: Wird ständig betrieben	
Manuelle Noteinstellung EIN: Manuelle Noteinstellung aktiviert AUS: Manuelle Noteinstellung deaktiviert	
Elektrischer Warmwasserheizer Spielraumeinstellung EIN: Elektrischer Warmwasserheizer Zwangsabschaltung annullieren AUS: Elektrischer Warmwasserheizer zwangsabgeschaltet	
Warmwasser-3-Wegeventil zwangseingeschaltet	
Entlüften starten	

(5) DSW5: Zusätzliche Einstellungen

Werkseinstellung	
EIN: Annullieren 75/78 Alarm (Wasserpumpenanomalie)	
EIN: WP3 funktioniert im Raumkühlungsmodus.	
EIN: Alarm des Thermistors Tow2 annullieren	

(6) DSW6: Sicherungsrückstellung

Werkseinstellung	

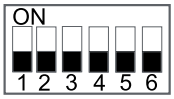
(7) DSW7: Nicht verwendet

Werkseinstellung	

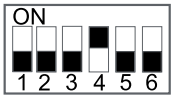
(8) DSW8: Einstellung Kühlkreislaufnr.

Die Einstellung ist erforderlich.

Verwenden Sie die binäre Codierungsmethode. Werksseitig sind alle auf „AUS“ gestellt.

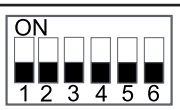


Max. 63 Nummern stehen zur Einstellung verfügbar, wenn die gesamte Anlage an das entsprechende Zentralsteuerungssystem angeschlossen ist.
Bsp.: Kühlmittelsystemnr. auf 8 einstellen.



(9) DSW9: Innengerät-Nr. Einstellung.

Eine Einstellung ist nicht erforderlich.

Werkseinstellung	

11 TESTLAUF

HINWEIS

NIEMALS das Gerät ohne sorgfältige Überprüfung betreiben.

11.1 CHECKLISTE VOR DEM TESTLAUF

Nehmen Sie das System NICHT in Betrieb, bevor die folgenden Prüfungen in Ordnung sind:

Sie haben die kompletten Installationsanleitungen des Außengeräts, des Innengeräts und der Hauptsteuerung sorgfältig gelesen.	☐
Das **Innengerät** ist ordnungsgemäß montiert.	☐
Das **Außengerät** ist ordnungsgemäß montiert.	☐
Die folgende Vor-Ort-Verkabelung wurde gemäß diesem Dokument und den geltenden Rechtsvorschriften durchgeführt: • Zwischen der lokalen Stromversorgung und dem Außengerät • Zwischen Innengerät und Außengerät • Zwischen der lokalen Stromversorgung und dem Innengerät • Zwischen dem Innengerät und den Ventilen (falls zutreffend) • Zwischen dem Innengerät und dem Raumthermostat (falls zutreffend) • Zwischen dem Innengerät und dem Warmwasserspeicher (falls zutreffend)	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
Das System ist ordnungsgemäß **geerdet** und die Erdungsklemmen sind fest angezogen.	☐
Die **Sicherungen** oder lokal installierten Schutzeinrichtungen sind gemäß diesem Dokument installiert und wurden NICHT überbrückt.	☐
Die **Stromversorgungsspannung** entspricht der Spannung auf dem **Typenschild** des Geräts.	☐
Es gibt KEINE **losen Verbindungen** oder beschädigten elektrischen Komponenten im Schaltkasten.	☐
Es gibt KEINE **beschädigten Komponenten** oder **gequetschten Rohre** im Inneren der Innen- und Außengeräte.	☐
Nur für Warmwasserspeicher mit **elektrischem Heizer**: **Temperaturschutzschalter (autom. Wiederherstellung)** wurde bereits verkabelt. **Temperaturschutzschalter/Temperatursicherung** wurde bereits verkabelt.	☐
Es gibt KEINE **Kältemittellecks.**	☐
Die **Wasserrohrleitungen** sind wärmeisoliert.	☐
Die **Kältemittelleitungen** (Gas und Flüssigkeit) werden in der richtigen Größe **montiert** und ordnungsgemäß isoliert.	☐
Es gibt KEINE **Wasserlecks** im Inneren des Innengeräts.	☐
Die **Absperrventile** sind ordnungsgemäß installiert und vollkommen geöffnet.	☐
Die **Absperrventile** (Gas und Flüssigkeit) am Außengerät sind vollständig geöffnet.	☐
Das **Luftablassventil** ist geöffnet.	☐
Das **Überdruckventil** lässt Wasser ab, wenn es geöffnet ist.	☐
Die **Mindestwassermenge** ist unter allen Bedingungen gewährleistet. Sie „(9) Wassermenge prüfen“ des Abschnitts „9.3 Wasserbefüllung“.	☐
Der **Warmwasserspeicher** ist vollständig gefüllt.	☐

VORSICHT

- *Das Gerät startet erst, wenn alle Kontrollpunkte abgearbeitet sind.*
- *Achten Sie darauf, wenn das System läuft:*
  (A) Berühren Sie keine Teile der Abflussleitungen, da die Austrittstemperatur des Kompressors mehr als 90 °C betragen kann.
  (B) Drücken Sie nicht auf die Taste AC-Schütz, da sonst ein schwerer Unfall verursacht werden kann.
- *Berühren Sie innerhalb von 10 Minuten nach der Unterbrechung der Hauptstromversorgung keine elektrischen Komponenten.*

11.2 CHECKLISTE WÄHREND DES TESTLAUFS

Die **Mindestdurchflussmenge** während des Betriebs des elektrischen Heizers/Abtauvorgangs ist unter allen Bedingungen gewährleistet. Siehe Abschnitt „9.2 Anforderungen und Empfehlungen für den Hydraulikkreislauf“ und „9.3 Wasserbefüllung“.	☐
Um einen **Luftablass** durchzuführen.	☐
Um einen **Testlauf** durchzuführen.	☐
Um einen **Stellgliedtestlauf** durchzuführen.	☐
Estrich-Trocknungsfunktion Die Funktion Estrichtrocknung wird gestartet (falls erforderlich).	☐

VORSICHT

- *Bei einem Testlauf der Fußbodenheizung kann eine höhere Temperatur im Innengerät (bis zu 55 °C) den Fußboden durch Ausdehnung und Kontraktion beschädigen. Empfohlen wird sie innerhalb von 30 Minuten.*
- *Verwenden Sie die Steuerung, um den Testlauf zu starten (siehe Handbuch der Steuerung).*
- *Es ist normal, dass das Innengerät nach dem Einschalten direkt in den Frostschutzbetrieb übergeht und die Wasserpumpe automatisch läuft, wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist.*

11.3 MINDESTDURCHFLUSSMENGE ÜBERPRÜFEN

1	Überprüfen Sie die hydraulische Konfiguration, um herauszufinden, welche Raumheizungskreise durch mechanische, elektronische oder andere Ventile geschlossen werden können.	—
2	Schließen Sie alle Raumheizungskreise, die geschlossen werden können.	—
3	Pumpentestlauf starten. Siehe Einstellung der Pin 8 von DSW4 in Abschnitt „10.5 Einstellung der DIP-Schalter auf PCB1“.	—
4	Lesen Sie die Durchflussmenge ab und ändern Sie die Einstellung des Bypassventils, um die erforderliche Mindestdurchflussmenge + 2 L/min zu erreichen.	—

12 TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter

Außengerät:	AHW-044HCDS1	Innengerät:	AHS-044HCDSAA-23
Außenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Luft			
Innenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Wasser			
Typ: Kompressor betriebene Dampfkompression			
Kompressorantrieb: Elektromotor			
Angabe, ob der Heizer mit einem Zusatzheizer ausgestattet ist: Ja			
Die Parameter sind für die durchschnittliche Heizperiode anzugeben			

Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Heizen							
Parameter müssen angegeben werden für:				Anwendung bei niedriger Temperatur			
Wärmetauscher des Innengeräts:				Variabler Auslass			
Nennheizleistung	$P_{rated,h}$	4,44	kW	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	$\eta_{s,h}$	197	%
Angegebene Heizleistung für Teillast bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl/Durchschnittliche Heizperiode, bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,9	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,29	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,4	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,80	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,7	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,44	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	3,9	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	3,29	–
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	4,3	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	2,62	–
Bivalenztemperatur				Grenzwert der Betriebstemperatur			
Heizbetrieb/Durchschnitt	Tbiv	-7	°C	Heizbetrieb/Durchschnitt	Tol	-10	°C
Heizbetrieb/Wärmer	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Wärmer	Tol	–	°C
Heizbetrieb/Kälter	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Kälter	Tol	–	°C
Minderungsfaktor	Cd	0,9					
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als 'aktive Betriebsart'							
Aus-Betriebszustand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby-Modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostat-Aus-Zustand (Heizbetrieb)	P_{TO}	0,011	kW	Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	P_{CK}	0,001	kW
Zusatzheizung							
Zusätzliche Leistung	P_{SUP}	0,102	kW	Art der Energiezufuhr	Elektrische		
Andere Elemente							
Leistungssteuerung		Variable		Luftdurchflussmenge, außen		2700	m^3/h
Jährlicher Referenzheizbedarf	Q_H	9119	kWh	Schallleistungspegel, innen/außen gemessen	LWA	42/61	dB (A)
Jährlicher Energieverbrauch	Q_{HE}	1824	kWh	Erderwärmungspotenzial	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Kontaktinformation	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technische Parameter

Außengerät:	AHW-044HCDS1	Innengerät:	AHS-044HCDSAA-23

Außenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Luft

Innenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Wasser

Typ: Kompressor betriebene Dampfkompression

Kompressorantrieb: Elektromotor

Angabe, ob der Heizer mit einem Zusatzheizer ausgestattet ist: Ja

Die Parameter sind für die durchschnittliche Heizperiode anzugeben

Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Heizen							
Parameter müssen angegeben werden für:				Anwendung bei mittlerer Temperatur			
Wärmetauscher des Innengeräts:				Variabler Auslass			
Nennheizleistung	$P_{rated,h}$	3,87	kW	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	$\eta_{s,h}$	126	%
Angegebene Heizleistung für Teillast bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl/Durchschnittliche Heizperiode, bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,97	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,22	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,4	kW	Tj = 7 °C	COPd	3,97	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	3,4	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	1,97	–
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	3,5	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	1,68	–
Bivalenztemperatur				Grenzwert der Betriebstemperatur			
Heizbetrieb/Durchschnitt	Tbiv	-7	°C	Heizbetrieb/Durchschnitt	Tol	-10	°C
Heizbetrieb/Wärmer	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Wärmer	Tol	–	°C
Heizbetrieb/Kälter	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Kälter	Tol	–	°C
Minderungsfaktor	Cd	0,9					
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als 'aktive Betriebsart'							
Aus-Betriebszustand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby-Modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostat-Aus-Zustand (Heizbetrieb)	P_{TO}	0,011	kW	Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	P_{CK}	0,001	kW
Zusatzheizung							
Zusätzliche Leistung	P_{SUP}	0,303	kW	Art der Energiezufuhr	Elektrische		
Andere Elemente							
Leistungssteuerung		Variable		Luftdurchflussmenge, außen		2700	m^3 /h
Jährlicher Referenzheizbedarf	Q_H	7944	kWh	Schallleistungspegel, innen/außen gemessen	LWA	42/61	dB (A)
Jährlicher Energieverbrauch	Q_{HE}	2457	kWh	Erderwärmungspotenzial	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Kontaktinformation	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Deutsch

Technische Parameter

Außengerät:	AHW-060HCDS1	Innengerät:	AHS-060HCDSAA-23
Außenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Luft			
Innenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Wasser			
Typ: Kompressor betriebene Dampfkompression			
Kompressorantrieb: Elektromotor			
Angabe, ob der Heizer mit einem Zusatzheizer ausgestattet ist: Ja			
Die Parameter sind für die durchschnittliche Heizperiode anzugeben			

Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Heizen							
Parameter müssen angegeben werden für:				Anwendung bei niedriger Temperatur			
Wärmetauscher des Innengeräts:				Variabler Auslass			
Nennheizleistung	$P_{rated,h}$	6,10	kW	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	$\eta_{s,h}$	194	%
Angegebene Heizleistung für Teillast bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl/Durchschnittliche Heizperiode, bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,13	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,3	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,67	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,63	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	5,4	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	3,13	–
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	5,3	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	2,66	–
Bivalenztemperatur				Grenzwert der Betriebstemperatur			
Heizbetrieb/Durchschnitt	Tbiv	-7	°C	Heizbetrieb/Durchschnitt	Tol	-10	°C
Heizbetrieb/Wärmer	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Wärmer	Tol	–	°C
Heizbetrieb/Kälter	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Kälter	Tol	–	°C
Minderungsfaktor	Cd	0,9					
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als 'aktive Betriebsart'							
Aus-Betriebszustand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby-Modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostat-Aus-Zustand (Heizbetrieb)	P_{TO}	0,011	kW	Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	P_{CK}	0,001	kW
Zusatzheizung							
Zusätzliche Leistung	P_{SUP}	0,729	kW	Art der Energiezufuhr	Elektrische		
Andere Elemente							
Leistungssteuerung		Variable		Luftdurchflussmenge, außen		2700	m^3 /h
Jährlicher Referenzheizbedarf	Q_H	12507	kWh	Schallleistungspegel, innen/außen gemessen	LWA	42/62	dB (A)
Jährlicher Energieverbrauch	Q_{HE}	2539	kWh	Erderwärmungspotenzial	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Kontaktinformation	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technische Parameter

Außengerät:	AHW-060HCDS1	Innengerät:	AHS-060HCDSAA-23

Außenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Luft

Innenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Wasser

Typ: Kompressor betriebene Dampfkompression

Kompressorantrieb: Elektromotor

Angabe, ob der Heizer mit einem Zusatzheizer ausgestattet ist: Ja

Die Parameter sind für die durchschnittliche Heizperiode anzugeben

Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Heizen							
Parameter müssen angegeben werden für:				Anwendung bei mittlerer Temperatur			
Wärmetauscher des Innengeräts:				Variabler Auslass			
Nennheizleistung	$P_{rated,h}$	5,37	kW	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	$\eta_{s,h}$	130	%
Angegebene Heizleistung für Teillast bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl/Durchschnittliche Heizperiode, bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	4,7	kW	Tj = -7 °C	COPd	2,04	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,0	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,21	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,34	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	4,7	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	2,04	–
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	4,5	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	1,75	–
Bivalenztemperatur				Grenzwert der Betriebstemperatur			
Heizbetrieb/Durchschnitt	Tbiv	-7	°C	Heizbetrieb/Durchschnitt	Tol	-10	°C
Heizbetrieb/Wärmer	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Wärmer	Tol	–	°C
Heizbetrieb/Kälter	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Kälter	Tol	–	°C
Minderungsfaktor	Cd	0,9					
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als 'aktive Betriebsart'							
Aus-Betriebszustand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby-Modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostat-Aus-Zustand (Heizbetrieb)	P_{TO}	0,011	kW	Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	P_{CK}	0,001	kW
Zusatzheizung							
Zusätzliche Leistung	P_{SUP}	0,805	kW	Art der Energiezufuhr	Elektrische		
Andere Elemente							
Leistungssteuerung		Variable		Luftdurchflussmenge, außen		2700	m^3 /h
Jährlicher Referenzheizbedarf	Q_H	11032	kWh	Schallleistungspegel, innen/außen gemessen	LWA	42/62	dB (A)
Jährlicher Energieverbrauch	Q_{HE}	3312	kWh	Erderwärmungspotenzial	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Kontaktinformation	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Deutsch

Technische Parameter

Außengerät:	AHW-080HCDS1	Innengerät:	AHS-080HCDSAA-23

Außenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Luft

Innenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Wasser

Typ: Kompressor betriebene Dampfkompression

Kompressorantrieb: Elektromotor

Angabe, ob der Heizer mit einem Zusatzheizer ausgestattet ist: Ja

Die Parameter sind für die durchschnittliche Heizperiode anzugeben

Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Heizen							
Parameter müssen angegeben werden für:				Anwendung bei niedriger Temperatur			
Wärmetauscher des Innengeräts:				Variabler Auslass			
Nennheizleistung	$P_{rated,h}$	6,50	kW	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	$\eta_{s,h}$	194	%
Angegebene Heizleistung für Teillast bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl/Durchschnittliche Heizperiode, bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,8	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,14	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,5	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,84	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,3	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,98	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,67	–
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	5,8	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	3,14	–
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	6,2	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	2,66	–
Bivalenztemperatur				Grenzwert der Betriebstemperatur			
Heizbetrieb/Durchschnitt	Tbiv	-7	°C	Heizbetrieb/Durchschnitt	Tol	-10	°C
Heizbetrieb/Wärmer	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Wärmer	Tol	–	°C
Heizbetrieb/Kälter	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Kälter	Tol	–	°C
Minderungsfaktor	Cd	0,9					
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als 'aktive Betriebsart'							
Aus-Betriebszustand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby-Modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostat-Aus-Zustand (Heizbetrieb)	P_{TO}	0,011	kW	Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	P_{CK}	0,001	kW
Zusatzheizung							
Zusätzliche Leistung	P_{SUP}	0,343	kW	Art der Energiezufuhr	Elektrische		
Andere Elemente							
Leistungssteuerung		Variable		Luftdurchflussmenge, außen		2700	m^3 /h
Jährlicher Referenzheizbedarf	Q_H	13441	kWh	Schallleistungspegel, innen/außen gemessen	LWA	42/64	dB (A)
Jährlicher Energieverbrauch	Q_{HE}	2732	kWh	Erderwärmungspotenzial	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Kontaktinformation	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technische Parameter

Außengerät:	AHW-080HCDS1	Innengerät:	AHS-080HCDSAA-23
Außenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Luft			
Innenseitiger Wärmetauscher der Klimaanlage/der Wärmepumpe: Wasser			
Typ: Kompressor betriebene Dampfkompression			
Kompressorantrieb: Elektromotor			
Angabe, ob der Heizer mit einem Zusatzheizer ausgestattet ist: Ja			
Die Parameter sind für die durchschnittliche Heizperiode anzugeben			

Teil	Symbol	Wert	Gerät	Teil	Symbol	Wert	Gerät
Heizen							
Parameter müssen angegeben werden für:				Anwendung bei mittlerer Temperatur			
Wärmetauscher des Innengeräts:				Variabler Auslass			
Nennheizleistung	$P_{rated,h}$	5,90	kW	Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	$\eta_{s,h}$	134	%
Angegebene Heizleistung für Teillast bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl/Durchschnittliche Heizperiode, bei Innentemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,2	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,85	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,2	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,40	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,50	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,71	–
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	5,2	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	1,85	–
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	5,7	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	1,54	–
Bivalenztemperatur				Grenzwert der Betriebstemperatur			
Heizbetrieb/Durchschnitt	Tbiv	-7	°C	Heizbetrieb/Durchschnitt	Tol	-10	°C
Heizbetrieb/Wärmer	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Wärmer	Tol	–	°C
Heizbetrieb/Kälter	Tbiv	–	°C	Heizbetrieb/Kälter	Tol	–	°C
Minderungsfaktor	Cd	0,9					
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als 'aktive Betriebsart'							
Aus-Betriebszustand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby-Modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostat-Aus-Zustand (Heizbetrieb)	P_{TO}	0,011	kW	Betriebszustand mit Kurbelgehäuseheizung	P_{CK}	0,001	kW
Zusatzheizung							
Zusätzliche Leistung	P_{SUP}	0,179	kW	Art der Energiezufuhr	Elektrische		
Andere Elemente							
Leistungssteuerung		Variable		Luftdurchflussmenge, außen		2700	m^3 /h
Jährlicher Referenzheizbedarf	Q_H	12081	kWh	Schallleistungspegel, innen/außen gemessen	LWA	42/64	dB (A)
Jährlicher Energieverbrauch	Q_{HE}	3536	kWh	Erderwärmungspotenzial	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Kontaktinformation	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Deutsch

ÍNDICE

1 INFORMAÇÃO GERAL 1
2 SEGURANÇA 1
2.1 SIMBOLOGIA APLICADA 1
2.2 INFORMAÇÃO ADICIONAL RELATIVA À SEGURANÇA 2
3 NOTA IMPORTANTE 3
3.1 INFORMAÇÃO 3
3.2 REQUISITO MÍNIMO DA ÁREA DE PISO 3
4 ANTES DO FUNCIONAMENTO 4
4.1 OBSERVAÇÕES GERAIS 4
4.1.1 Escolha do local da instalação 4
4.1.2 Desembalamento 4
4.2 COMPONENTES DA UNIDADE INTERIOR FORNECIDOS DE FÁBRICA 5
5 DIMENSÕES GERAIS 6
5.1 ZONA DE MANUTENÇÃO 6
5.2 DADOS DIMENSIONAIS 6
6 PARA MANUSEAR A UNIDADE 7
7 INSTALAÇÃO DA UNIDADE 8
7.1 PEÇAS PRINCIPAIS (DESCRIÇÕES) 8
7.2 INSTALAÇÃO DA UNIDADE 8
7.3 REMOÇÃO DOS PAINÉIS 8
7.3.1 Remover o painel frontal superior 8
7.3.2 Abertura da caixa elétrica 9
7.3.3 Suspensão do controlador principal 10
7.3.4 Posição das aberturas de serviço 11
8 TRABALHO DE INSTALAÇÃO DE TUBAGEM 11
8.1 NOTAS GERAIS PRÉVIAS À INSTALAÇÃO DA TUBAGEM 11
8.2 LIGAÇÃO DA TUBAGEM DE REFRIGERANTE 12
8.3 LIGAÇÃO DA TUBAGEM DE ÁGUA 12
8.3.1 Ligação dos tubos de aquecimento/arrefecimento 12
8.3.2 Ligação dos tubos de descarga 13
8.3.3 Ligação dos tubos de AQS 14
8.3.4 Para isolar totalmente a tubagem de refrigerante 14
9 AQUECIMENTO/ARREFECIMENTO E AQS 15
9.1 ELEMENTOS HIDRÁULICOS ADICIONAIS NECESSÁRIOS 15
9.1.1 Elementos para o aquecimento/arrefecimento 15
9.1.2 Elementos para AQS 15

9.2 REQUISITOS E RECOMENDAÇÕES PARA O CIRCUITO HIDRÁULICO 17
9.2.1 Requisitos de anticongelação 17
9.2.2 Volume de água mínimo necessário 17
9.2.3 Caudal de água mínimo da instalação 17
9.2.4 Informação adicional sobre o circuito hidráulico 17
9.3 ENCHIMENTO COM ÁGUA 18
9.3.1 Para encher o circuito da água 18
9.3.2 Para encher e drenar o depósito de água quente sanitária 21
9.4 CONTROLO DE ÁGUA 22
9.5 SELEÇÃO DO DEPÓSITO DE AQS 22
10 DEFINIÇÕES DE CONTROLO E ELÉTRICOS 24
10.1 VERIFICAÇÃO GERAL 24
10.2 LIGAÇÃO 25
10.3 LIGAÇÃO À PLACA DE TERMINAIS 27
10.3.1 Cablagem de transmissão interior / exterior 27
10.3.2 Placa de terminais 1 (fonte de alimentação principal) 27
10.4 LIGAÇÕES DA UNIDADE INTERIOR OPCIONAL (ACESSÓRIOS) 28
10.5 AJUSTE DOS COMUTADORES DIP NA PCB1 34
11 TESTE DE FUNCIONAMENTO 35
11.1 LISTA DE VERIFICAÇÃO ANTES DO TESTE DE FUNCIONAMENTO 35
11.2 LISTA DE VERIFICAÇÃO DURANTE O TESTE DE FUNCIONAMENTO 35
11.3 VERIFIQUE SE O CAUDAL MÍNIMO 35
12 PARÂMETROS TÉCNICOS 36

1 INFORMAÇÃO GERAL

Este manual apresenta uma descrição e informações comuns para o seu modelo de ar condicionado com bomba de calor, assim como para outros modelos.

Este manual deve ser considerado como uma parte integrante do equipamento de ar condicionado com bomba de calor e deve permanecer junto do mesmo.

Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida, copiada, arquivada ou transmitida sob nenhuma forma sem a autorização da Hisense.

No âmbito da sua política de melhoramento contínuo dos produtos, a Hisense reserva-se o direito de fazer alterações em qualquer momento sem aviso prévio e sem a obrigatoriedade de as introduzir nos produtos vendidos anteriormente. Deste modo, este documento pode ter sido submetido a revisões durante a vida útil do produto.

Por conseguinte, algumas das imagens ou dados usados para ilustrar este documento podem não se referir a modelos específicos. Não serão aceites reclamações com base em dados, ilustrações e descrições incluídas neste manual.

Este ar condicionado com bomba de calor foi concebido para as seguintes temperaturas. O ar condicionado deve funcionar neste intervalo.

Temperatura

		Mín.	Máx.
Unidade exterior	Aquecimento	-25 °C DB	35 °C DB
	Água quente sanitária (AQS)	-25 °C DB	40 °C DB
	Arrefecimento	5 °C DB	46 °C DB
Unidade interior	Aquecimento	15 °C	60 °C
	Água quente sanitária (AQS)	30 °C	55 °C (75 °C*)
	Arrefecimento	5 °C	22 °C
	Temperatura cerca de	5 °C DB	30 °C DB
	Pressão da água	1 bar	3 bar
	Ps (pressão do depósito de AQS)	---	6 bar

DB: Bolbo seco

*: Quando uma resistência elétrica da AQS estiver montada no depósito de AQS, a temperatura definida pode atingir 75 °C.

- Após receber este produto, verifique se existem danos provocados pelo transporte. As reclamações relativas a danos, tanto aparentes, como ocultos, devem ser imediatamente comunicadas, de forma escrita, à empresa de transporte.
- Verifique o número do modelo, as características elétricas (fonte de alimentação, tensão e frequência) e os acessórios para ver se são os corretos.
- Estas instruções explicam uma utilização normal desta unidade. Por isso, não se recomenda a utilização da unidade em condições não indicadas nestas instruções.
- Contacte o seu agente local se tiver alguma dúvida.
- Se tiver dúvidas, contacte o seu distribuidor ou o centro de assistência designado pela HISENSE.

2 SEGURANÇA

2.1 SIMBOLOGIA APLICADA

Durante os trabalhos habituais de conceção de sistemas de bomba de calor ou de instalação de equipamentos, é necessário prestar maior atenção em algumas situações que requerem uma abordagem especialmente cuidadosa, para evitar danos no equipamento, na instalação ou no edifício ou imóvel.

Quando surgem situações que podem comprometer a integridade das pessoas que possam encontrar-se nas imediações ou pôr em perigo o próprio equipamento, estas serão assinaladas claramente neste manual.

Estas situações serão assinaladas por uma série de símbolos especiais.

Preste muita atenção a estes símbolos e às mensagens subsequentes, pois disso depende a sua segurança e a de terceiros.

⚠ PERIGO

- ***Os textos precedidos deste símbolo contêm informações e indicações relacionadas diretamente com a sua segurança.***
- ***Não considerar estas instruções pode causar lesões pessoais ou fatais.***

⚠ CUIDADO

- *Os textos precedidos deste símbolo contêm informações e indicações relacionadas diretamente com a sua segurança.*
- *Não ter em conta estas indicações pode provocar danos na unidade.*

NOTA

- *Os textos precedidos deste símbolo contêm informações e instruções que podem ser úteis ou que merecem uma explicação mais detalhada.*
- *Também podem incluir indicações sobre verificações que devem ser efetuadas em elementos ou sistemas do equipamento.*



Atenção, risco de incêndio!

Este equipamento é enchido com R32, um refrigerante inodoro com baixa velocidade de queima. Em caso de fuga de refrigerante, existe a possibilidade de ignição se entrar em contacto com uma fonte de ignição externa.

⚠ PERIGO



Este símbolo indica que o equipamento utiliza um refrigerante com baixa velocidade de queima. Em caso de fuga de refrigerante, existe uma possibilidade de ignição se entrar em contacto com uma fonte de ignição externa.

RISCO DE EXPLOSÃO

O compressor deve ser desligado antes da remoção dos tubos de refrigerante. As válvulas de manutenção devem estar completamente fechadas depois da eliminação do refrigerante.

Símbolo	Explicação
	Antes da instalação, leia o manual de instalação e de funcionamento e a ficha de instruções para a cablagem.
	Antes de realizar trabalhos de manutenção e reparação, consulte o manual de serviço.
	Para mais informação, consulte o manual Técnico, de Instalação e Assistência.

Português

2.2 INFORMAÇÃO ADICIONAL RELATIVA À SEGURANÇA

⚠ PERIGO

- ***NÃO LIGUE A FONTE DE ALIMENTAÇÃO À UNIDADE INTERIOR ANTES DE ENCHER O CIRCUITO DE AQUECIMENTO (E DE ÁGUA QUENTE SANITÁRIA (AQS), SE FOR O CASO) E DE VERIFICAR A PRESSÃO DA ÁGUA E A AUSÊNCIA TOTAL DE FUGAS.***
- *Não deite água na unidade interior, nem nas respetivas peças elétricas. Se os componentes elétricos estiverem em contacto com a água, ocorrerá um choque elétrico grave.*
- *Não toque nem ajuste os dispositivos de segurança no interior da unidade interior de bomba de calor. Se tocar ou ajustar estes dispositivos, pode ocorrer um acidente grave.*
- *Não abra a tampa de manutenção ou de acesso à unidade interior sem desligar a fonte de alimentação principal.*
- *Em caso de incêndio, desligue o interruptor principal, apague imediatamente o incêndio e entre em contacto com o seu prestador de assistência técnica.*
- *Deve garantir que a bomba de calor não funciona acidentalmente sem água, nem com ar no sistema hidráulico.*

⚠ CUIDADO

- *Não utilize quaisquer sprays como inseticida, laca, laca de cabelo ou gases inflamáveis a menos de cerca de 1 m do sistema.*
- *Se o disjuntor da instalação ou o fusível da unidade se ativarem com frequência, pare o sistema e contacte o seu prestador de serviços.*
- *Não efetue você mesmo quaisquer tarefas de manutenção ou inspeção. Este trabalho deve ser efetuado por pessoal qualificado.*
- *O equipamento deve ser utilizado unicamente por adultos e pessoas qualificadas que tenham recebido as informações ou as instruções técnicas para o manejar de forma adequada e segura.*
- *As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.*
- *Não deixe entrar quaisquer materiais estranhos na tubagem de entrada e saída da água da bomba de calor de ar para água.*

⚠ PERIGO



Não utilize outros meios para acelerar o processo de descongelação ou limpeza para além dos recomendados pelo fabricante.

- *O equipamento deve ser guardado num espaço sem fontes de ignição de funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho que funcione a gás ou uma resistência elétrica ligada).*
- *Não perfurar nem queimar.*
- *Recorde que os refrigerantes podem ser inodoros.*

⚠ CUIDADO

- *Esta unidade foi concebida para aplicações comerciais e industriais. Se for instalada perto de aparelhos domésticos, pode provocar interferências eletromagnéticas.*
- *Este produto contém gases fluorados de efeito de estufa. Não efetue a sua ventilação para a atmosfera.*

  Tipo de refrigerante: R32

  Massa do refrigerante carregado: consulte o manual de instalação da unidade exterior.

  GWP: 675

  GWP = potencial de aquecimento global.

⚠ CUIDADO

- *Não realize a ligação da tubagem de refrigeração, a ligação do tubo de água e as ligações elétricas sem ler primeiro o manual de instalação.*
- *Certifique-se de que a ligação do cabo de terra está correta e firme.*
- *Conecte ao fusível com a potência especificada.*
  O utilizador não deve substituir o cabo de alimentação e tal tarefa deverá ser realizada por pessoal de reparação profissional.
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu representante de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar riscos.*
- *Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimento, se receberem a supervisão ou a formação sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.*
- *Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 3 ou mais anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimento, se receberem a supervisão ou a formação sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.*
- *As crianças de 3 a 8 anos só estão autorizadas a utilizar a torneira ligada ao aquecedor de água.*
- *Para o desligamento da rede elétrica, deve integrar meios na cablagem fixa, de acordo com os regulamentos elétricos, com uma separação do contacto em todos os polos, que proporcione uma desconexão completa nas condições de subtensão de categoria III.*
- *O aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.*
- *A instalação e a manutenção deste produto devem ser realizadas por pessoal profissional, que tenha sido formado e certificado por organizações de formação nacionais credenciadas na formação das normas de competência nacional aplicáveis que possam ser definidas na legislação.*
- *Os conectores mecânicos usados no interior devem cumprir a norma ISO 14903.*
  Deve renovar os vedantes quando reutilizar os conectores mecânicos no interior. Deve refazer as peças abocardadas quando reutilizar as juntas cónicas no interior.
- *Os conectores mecânicos reutilizáveis e as juntas cónicas não são permitidos nos ambientes internos.*
- *Desligue o aparelho da fonte de alimentação durante a manutenção e quando substituir peças.*
- *A unidade interna com bomba de calor, o controlador e os cabos não devem ser instalados a 3 m de uma fonte de radiação de ondas eletromagnéticas fortes, como aparelhos médicos.*

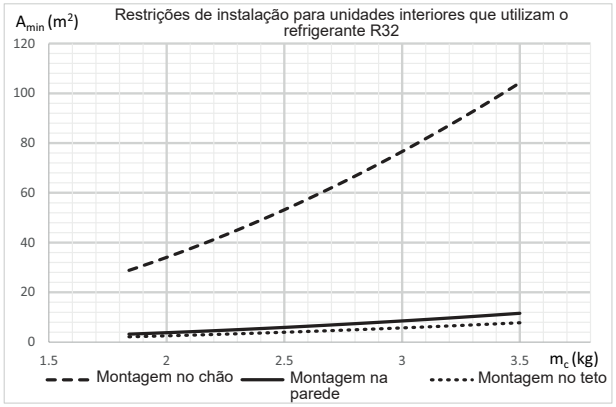
3 NOTA IMPORTANTE

3.1 INFORMAÇÃO

- **LEIA ATENTAMENTE O MANUAL ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO DO SISTEMA DE BOMBA DE CALOR AR PARA ÁGUA.** A inobservância das instruções de instalação, utilização e funcionamento descritas neste documento pode resultar em anomalias no funcionamento, incluindo avarias potencialmente graves, ou mesmo na destruição do sistema de bomba de calor de ar para água.
- Verifique, de acordo com os manuais das unidades exterior e interior, que foi incluída toda a informação necessária para a instalação correta do sistema. Caso contrário, entre em contacto com o seu distribuidor.
- A Hisense melhora continuamente a conceção e o desempenho dos seus produtos. É por esta razão que se reserva o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.
- A Hisense não consegue prever todas as possíveis circunstâncias que podem originar perigos potenciais.
- Esta bomba de calor de ar para água foi concebida apenas para o aquecimento normal de água destinada a pessoas. Não utilize este equipamento em funções diferentes que não estejam incluídas no controlador principal.
- Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida sem autorização por escrito.
- Em caso de dúvidas ou questões, contacte o seu distribuidor.
- Certifique-se de que as explicações de cada secção deste manual correspondem ao seu modelo de bomba de calor de ar para água.
- Consulte a codificação dos modelos para confirmar as características principais do seu sistema.
- As palavras de advertência (NOTA, PERIGO e CUIDADO) são usadas para indicar o nível de perigo. As páginas iniciais deste documento apresentam definições que permitem identificar níveis de risco.
- Os modos de funcionamento são monitorizados por um controlador principal.
- Este manual deve ser considerado parte integrante e permanente da bomba de calor de ar para água. Proporciona uma descrição comum e informação sobre esta unidade interior com bomba de calor.
- Mantenha a temperatura da água do sistema acima da temperatura de congelação.

3.2 REQUISITO MÍNIMO DA ÁREA DE PISO

- O gráfico e a tabela seguintes mostram a área do chão mínima (A_{min}) necessária para instalar uma unidade interior de um sistema de refrigeração com uma determinada carga de refrigerante (m_c) de R32 (refrigerante A2L) e assumindo uma altura da divisão total não inferior a 2,2 m. (De acordo com as normas IEC 60335-2-40:2018 e EN 378-1:2016).
- Para uma m_c<1,84 kg, as normas IEC 60335-2-40:2018 e EN 378-1:2016 não estabelecem uma restrição para a área do chão mínima. Neste caso, consulte os regulamentos locais para garantir que não são aplicáveis restrições rígidas.



$$A_{min} = (m_c /(2,5*LFL^{\wedge(5/4)} * h_0)^{\wedge 2} \quad \text{(EQU.1)}$$

- A_{min}: Área de instalação mínima para uma unidade interior com uma dada carga de refrigerante m_c (kg) e considerando a altura da instalação h_0 (m^2).
- h_0: Altura da instalação do lado inferior da unidade interior + distância do lado inferior da unidade interior para a parte mais baixa na qual pode ocorrer uma fuga de refrigerante para a área interior.
- m_c: carga total do refrigerante do sistema que pode ser libertada na área interior em caso de fuga de refrigerante não detetada.
- LFL: Limite de inflamabilidade baixa para R32, 0,307 kg/m^3 conforme definido pelas normas EN 378-1:2016 e ISO 817.

Área do chão mínima para o equipamento instalado no interior			
m_c (kg)	A_{min}(m^2) Montagem no chão	A_{min}(m^2) Montagem na parede	A_{min}(m^2) Montagem no teto
1,84	28,81	3,20	2,14
1,9	30,72	3,41	2,29
2,0	34,04	3,78	2,53
2,1	37,53	4,17	2,79
2,2	41,19	4,58	3,06
2,3	45,02	5,00	3,35
2,4	49,02	5,45	3,65
2,5	53,19	5,91	3,96
2,6	57,53	6,39	4,28
2,7	62,04	6,89	4,61
2,8	66,72	7,41	4,96
2,9	71,58	7,95	5,32
3,0	76,6	8,51	5,70
3,1	81,79	9,09	6,08
3,2	87,15	9,68	6,48
3,3	92,68	10,30	6,89
3,4	98,39	10,93	7,32
3,5	104,26	11,58	7,75

- O A_{min} na tabela anterior é calculado de acordo com a fórmula (EQU.1) nas seguintes condições:
- Montagem no chão: h_0 = 0,6 m
- Montagem na parede: h_0 = 1,8 m
- Montagem no teto: h_0 = 2,2 m
- Por segurança, o A_{min} deve ser calculado para a instalação real por profissionais.

⚠ CUIDADO

- *Não carregue OXIGÉNIO, ACETILENO ou outros gases inflamáveis ou venenosos no circuito de refrigeração, porque poderá ocorrer uma explosão. Recomendamos que carregue azoto isento de oxigénio para este ciclo de testes quando efetuar um teste de fugas ou uma prova de estanqueidade. Estes gases são extremamente perigosos.*
- *Isole totalmente as uniões e as porcas cónicas nas peças de ligação.*
- *Isole totalmente a tubagem de líquido para evitar uma diminuição do desempenho; caso contrário, a superfície da tubagem "suará".*
- *Carregue o refrigerante corretamente. A sobrecarga ou a subcarga podem causar avarias no compressor.*
- *Verifique cuidadosamente se existem fugas de refrigerante. Se ocorrer uma fuga importante de refrigerante, esta poderá provocar dificuldades respiratórias ou o aparecimento de gases venenosos, se existir fogo no espaço envolvente.*
- *Se a porca cónica estiver demasiado apertada, após um período prolongado pode ficar com fissuras e provocar uma fuga de refrigerante.*
- *A unidade interior com bomba de calor é adequada para a condição de montagem no chão (h_0 = 0,6 m) para a maior parte das instalações.*

4 ANTES DO FUNCIONAMENTO

4.1 OBSERVAÇÕES GERAIS

4.1.1 Escolha do local da instalação

A unidade interior deve ser instalada de acordo com estes requisitos básicos:

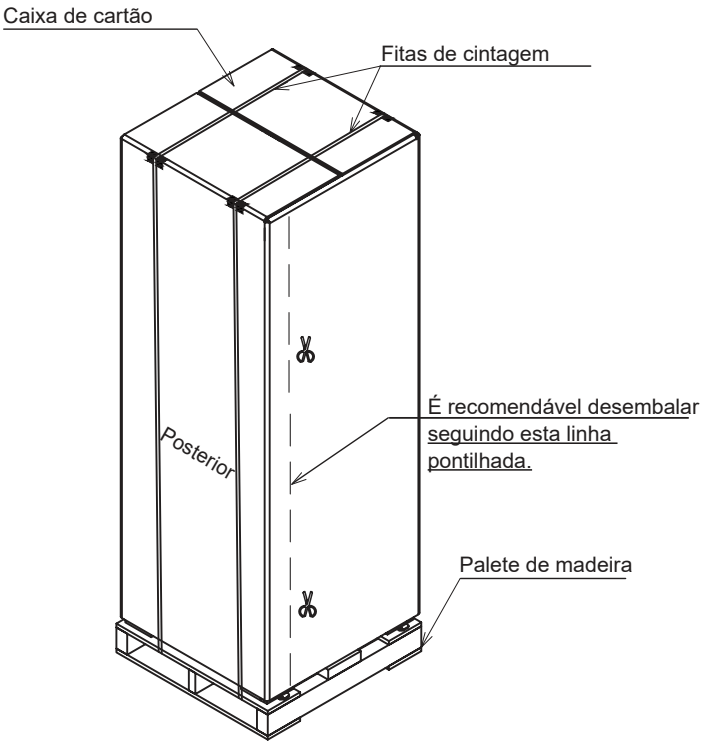
- A unidade interior deve ser instalada num espaço interior e a temperaturas ambientes que variem de 5 °C a 30 °C. A temperatura ambiente em volta da unidade interior deve superar 5 °C para evitar a congelação da água.
- Certifique-se de que o piso selecionado é plano e suficientemente resistente para suportar o peso da unidade interior.
- Mantenha o espaço recomendado para a manutenção futura na unidade e garanta uma suficiente circulação de ar (consulte a secção "5.1 Zona de manutenção").
- Considere que a válvula de corte com filtro (fornecida de fábrica) deve ser instalada na ligação de entrada da unidade interior.
- Conserve os artigos de descarga de água. A válvula de segurança é proporcionada com um tubo de descarga localizado no tabuleiro de descarga da unidade.
- Proteja a unidade interior da entrada de pequenos animais (como, por exemplo, ratos) que possam aceder aos cabos, à tubagem de descarga ou às peças elétricas e danificar as peças desprotegidas, causando, no pior dos casos, um incêndio.
- Instale a unidade num ambiente sem gelo.
- Não instale a unidade num local onde exista um grande nível de humidade.
- Não instale a unidade interior num local em que as ondas eletromagnéticas sejam irradiadas diretamente sobre a caixa elétrica.
- Instale a unidade num local em que não seja possível ocorrer nenhum dano na instalação, em caso de fuga de água.
- Instale um filtro de ruído elétrico quando a fonte de alimentação emitir ruídos prejudiciais.
- Para evitar um incêndio ou explosão, não instale a unidade num ambiente inflamável.
- A bomba de calor de ar para água deve ser instalada por um técnico de manutenção. A instalação deve ser efetuada em conformidade com os regulamentos locais e europeus.
- Evite colocar quaisquer objetos ou ferramentas sobre a unidade interior.

4.1.2 Desembalamento

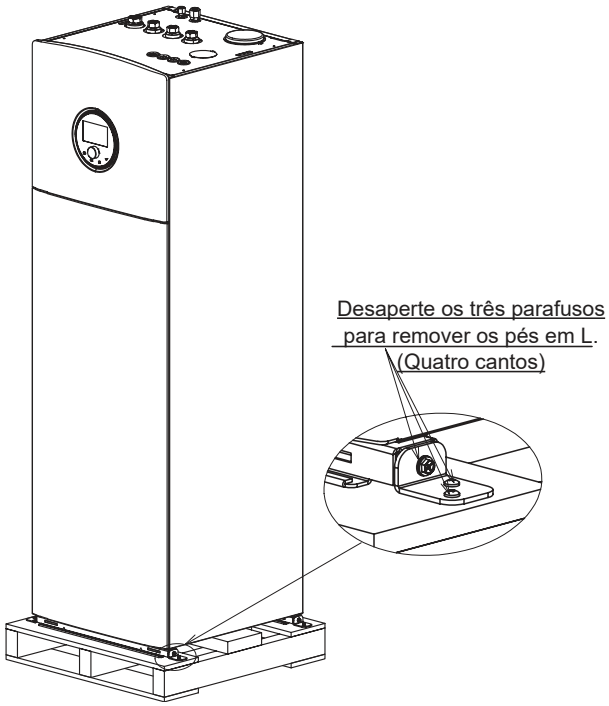
Todas as unidades são embaladas numa unidade de palete e cartão. Para desembalar a unidade, coloque-a na área de montagem, o mais perto possível da sua localização final, de forma a evitar quaisquer danos durante o transporte. São necessárias duas pessoas para desembalar o produto.

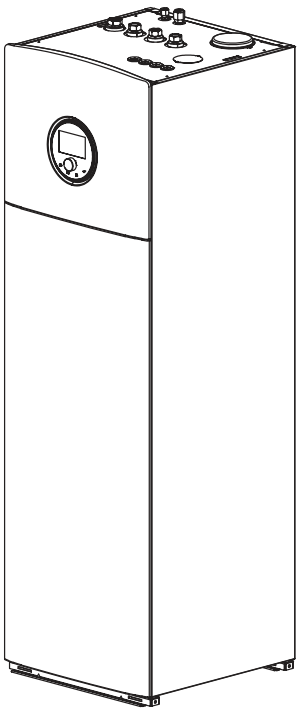
1 Corte a banda de cintagem e remova as fitas adesivas.

2 Remova o cartão e o invólucro de plástico da unidade.



3 Remova os quatro pés em L nos quatro cantos e seguidamente retire a unidade interior das paletes de madeira e coloque-a cuidadosamente no chão, o mais próximo possível da localização final.

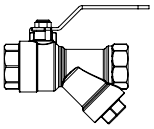




⚠ CUIDADO

- *Tenha cuidado com o manual de instalação e funcionamento e com a caixa dos acessórios fornecidos de fábrica que se encontram no topo da unidade.*
- *São necessárias duas pessoas para manusear a unidade devido ao seu peso.*

4.2 COMPONENTES DA UNIDADE INTERIOR FORNECIDOS DE FÁBRICA

Acessório	Imagem	Qt.	Observações
Junta		12	Doze vedantes para as ligações entre a unidade interior e as válvulas de corte (entrada/saída). (Seis G1" e seis G3/4")
A válvula de corte com filtro (G1")		1	Realize a conexão na entrada de água da unidade interior, utilizada para cortar o fluxo de água e filtrar as impurezas da água.
Abraçadeira de cabo		3	Utilizado para unir as cablagens.
Abraçadeira da tubagem de descarga		1	Utilizada para fixar o tubo de descarga e a tubagem de descarga.
Tubo de descarga		1	Para o tubo de descarga da ligação da válvula limitadora de pressão
Manual de instruções		1	Instruções básicas para a instalação do dispositivo.
Etiqueta de eficiência energética		1	Etiqueta de eficiência energética
Válvula limitadora de pressão		1	Para limitar a pressão da AQS

NOTA

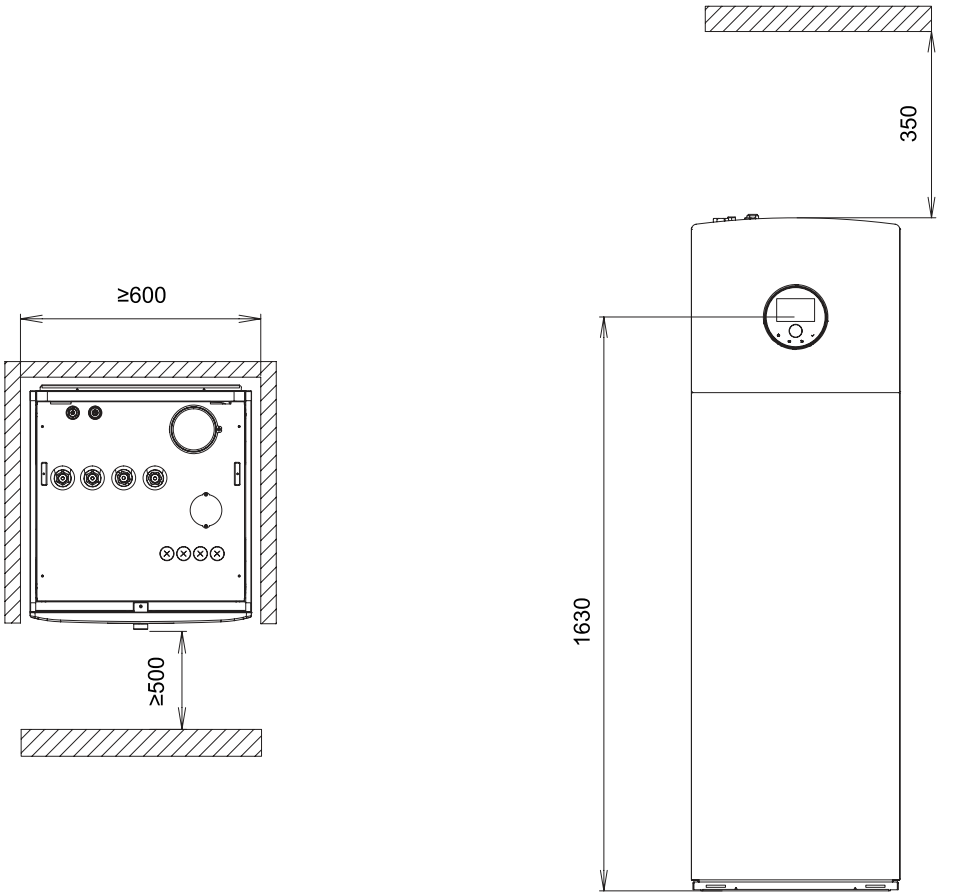
- *Os acessórios anteriores são fornecidos dentro da unidade de embalagem (sobre a unidade interior).*
- *É necessário que esteja disponível a tubagem adicional de refrigerante (fornecida no local) para as ligações à unidade exterior.*
- *Se algum destes acessórios não vier embalado com a unidade ou se detetar algum dano na unidade, contacte o seu distribuidor.*

Português

5 DIMENSÕES GERAIS

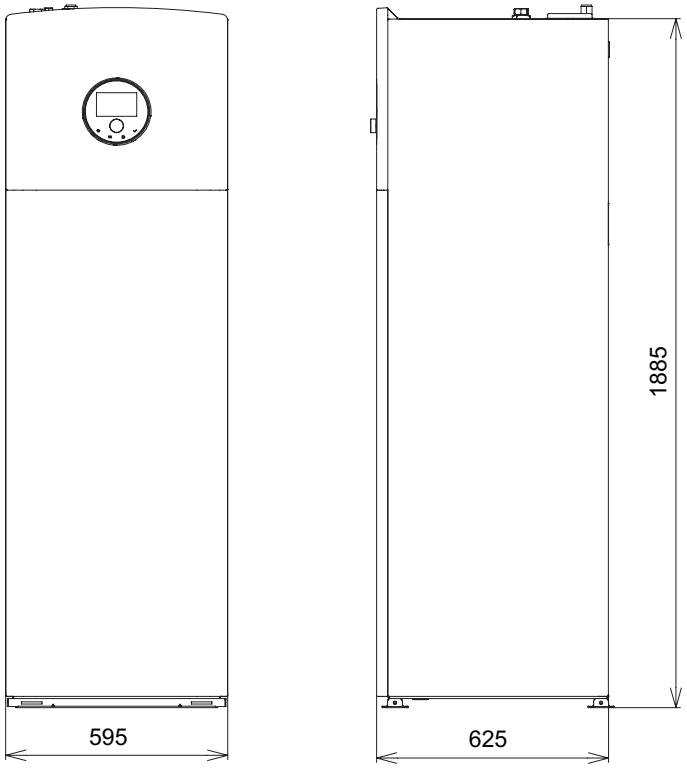
5.1 ZONA DE MANUTENÇÃO

Unidades: mm



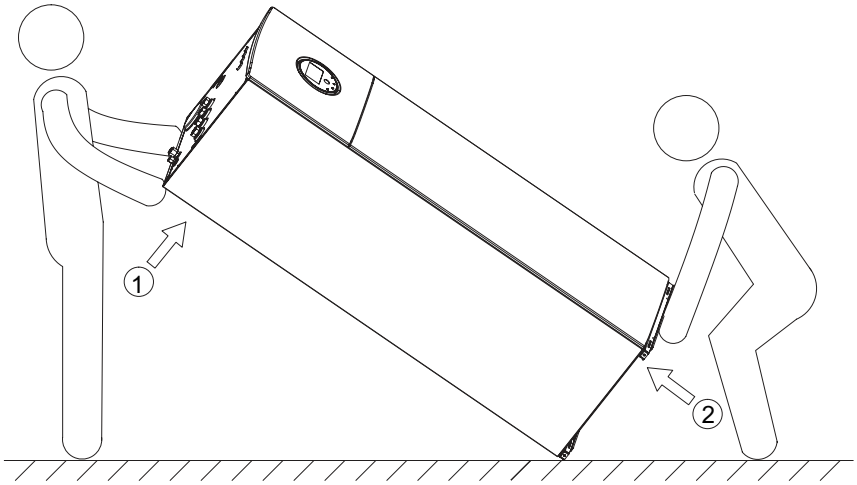
5.2 DADOS DIMENSIONAIS

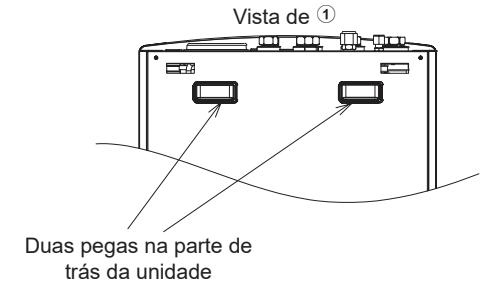
Unidades: mm

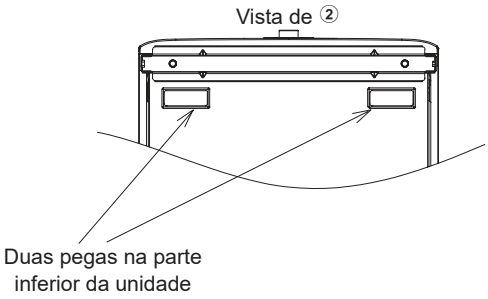


6 PARA MANUSEAR A UNIDADE

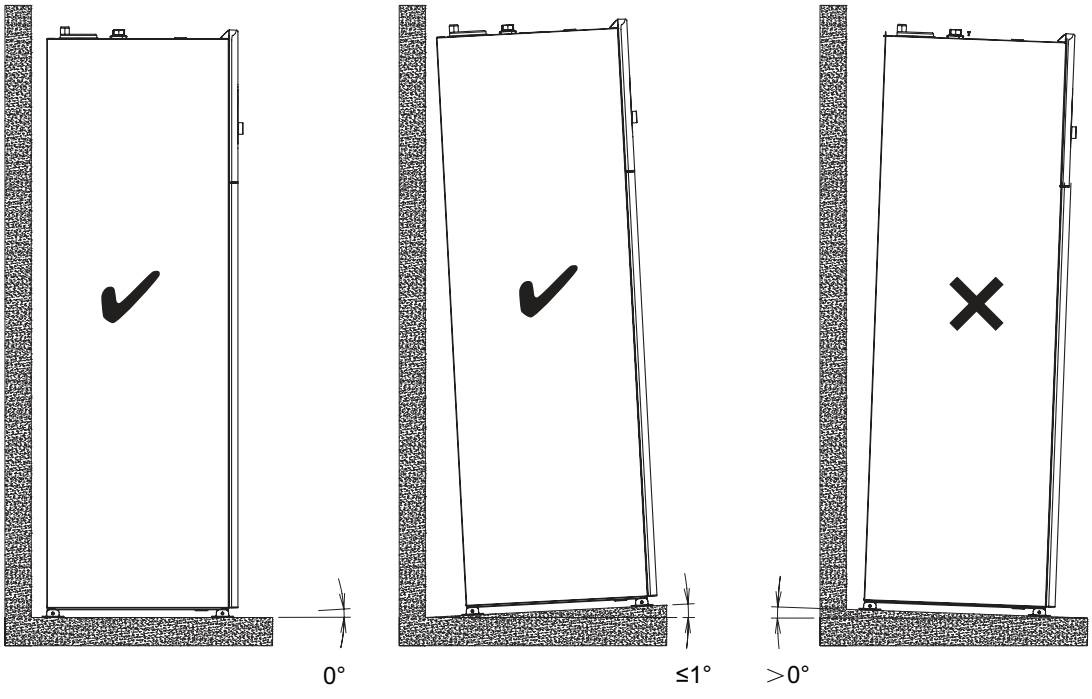
- Incline cuidadosamente a unidade para trás para visualizar as pegas.
- Utilize as pegas na parte posterior e na parte inferior para transportar a unidade.
- São necessárias duas pessoas para manusear a unidade devido ao seu peso.







- Mantenha a unidade na vertical; a inclinação para trás (ângulo de inclinação inferior a 1°) é permitida, ao contrário da inclinação para a frente.

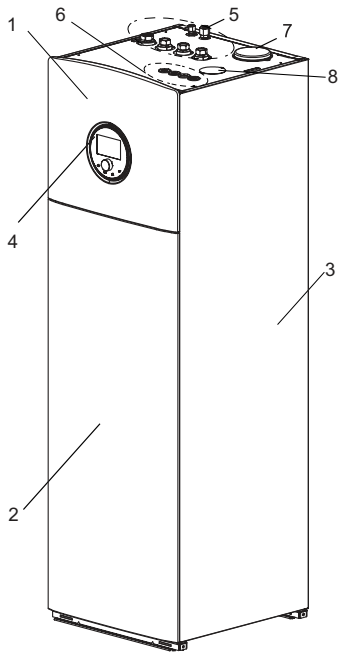


Português

7 INSTALAÇÃO DA UNIDADE

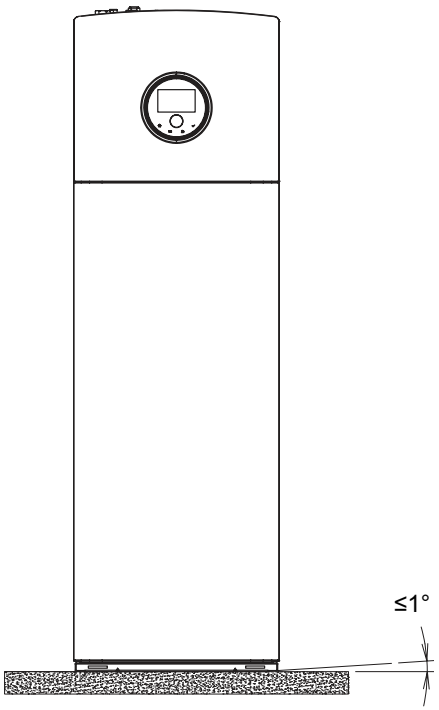
7.1 PEÇAS PRINCIPAIS (DESCRIÇÕES)

N.º	Peça
1	Painel frontal superior
2	Painel frontal inferior
3	Painel lateral
4	Controlador principal
5	Ligações da tubagem
6	Orifício para a cablagem
7	Abertura para a porta de carga do vaso de expansão
8	Abertura para a válvula de purga de ar

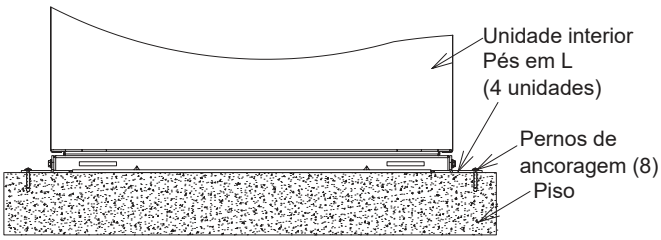


7.2 INSTALAÇÃO DA UNIDADE

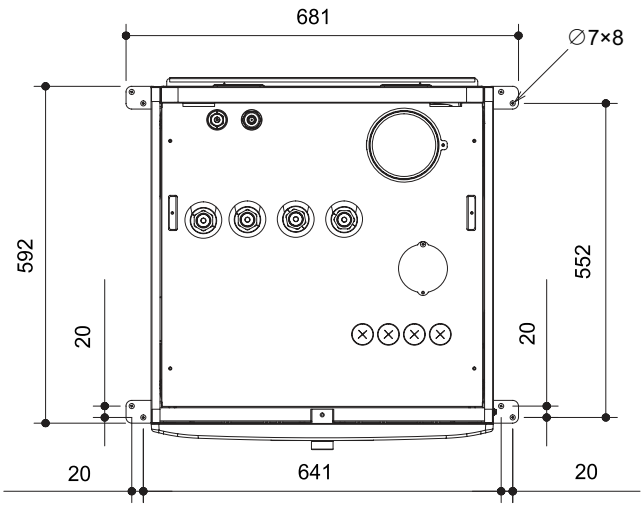
- Ajuste a instalação para compensar as irregularidades do piso. O desvio máximo permitido é de 1°.



- Para evitar a queda da unidade interior, deve fixá-la ao solo com os quatro pés em L com oito parafusos de fixação (M6).



Unidades: mm



7.3 REMOÇÃO DOS PAINÉIS

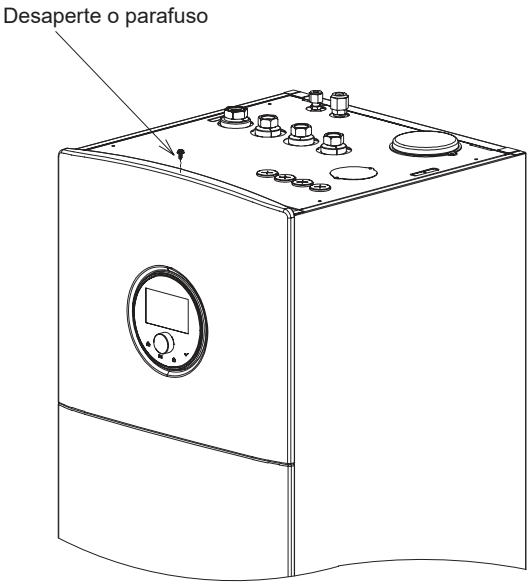
Se precisa de aceder aos componentes da unidade interior, realize as seguintes operações.

7.3.1 Remover o painel frontal superior

NOTA

É necessário remover o painel frontal da unidade interior para realizar qualquer atividade no seu interior.

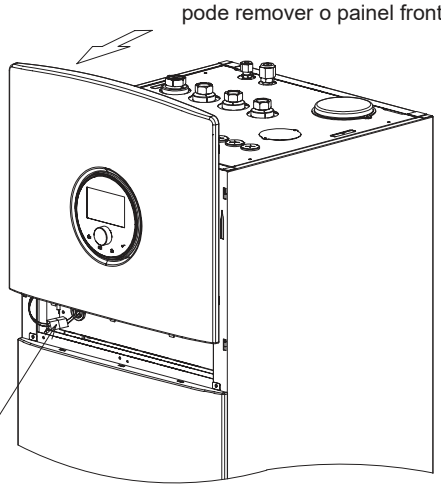
1 Desaperte um parafuso na parte superior da unidade.



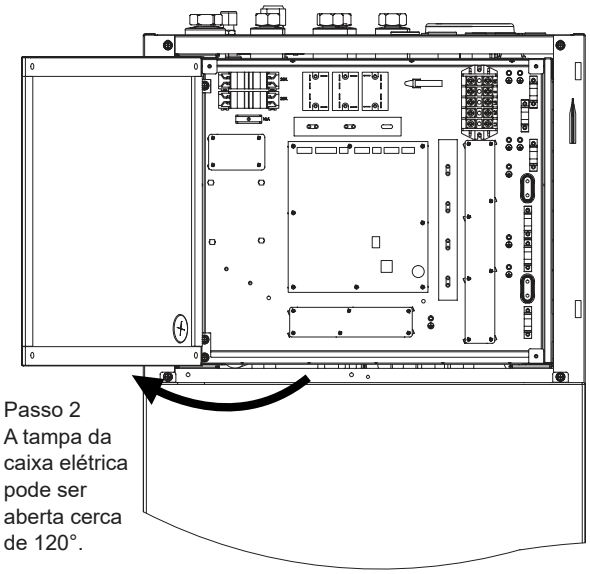
2 Remova o painel frontal superior.

Passo 2 Empurre o painel frontal para a frente, desacople a patilha e pode remover o painel frontal.

Passo 1
Empurre o painel frontal para cima.



Passo 3 Preste atenção ao controlador principal e à caixa elétrica com ligações por cabos. Não puxe o cabo, pois pode causar a sua rutura. Desconecte o terminal para soltar o painel frontal.



Passo 2
A tampa da caixa elétrica pode ser aberta cerca de 120°.

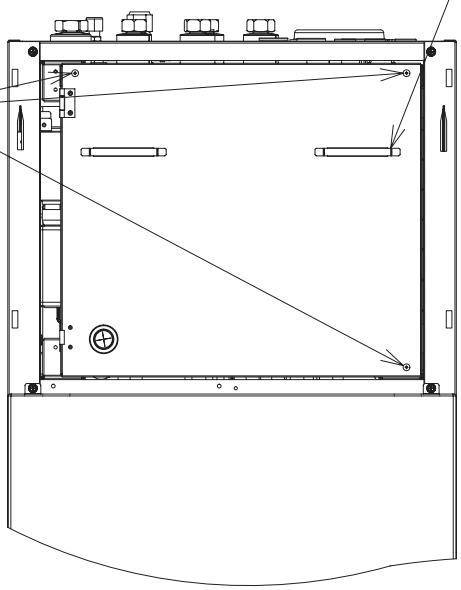
7.3.2 Abertura da caixa elétrica

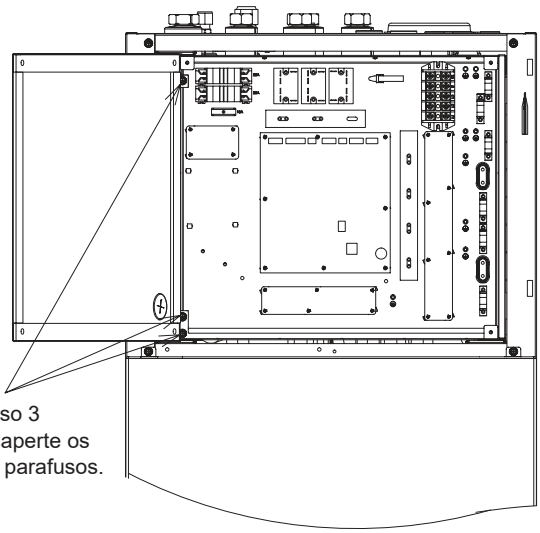
⚠ PERIGO

- ***Desligue a unidade da fonte de alimentação antes de tocar em qualquer peça, de forma a evitar um choque elétrico.***

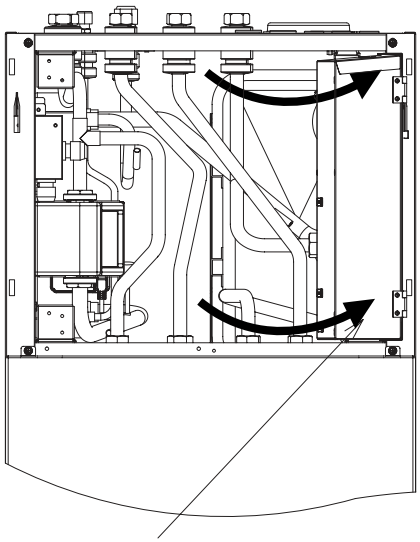
* A pega na tampa da caixa elétrica pode ser usada para suspender o controlador principal.

Passo 1
Desaperte os três parafusos.



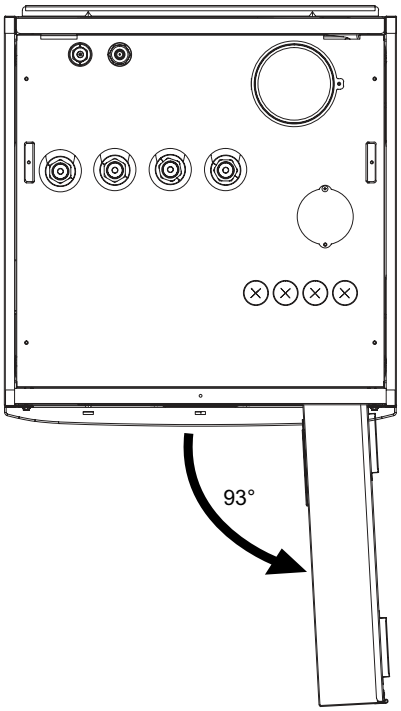


Passo 3
Desaperte os três parafusos.



Passo 4
A caixa elétrica pode ser rodada cerca de 93°.

Português



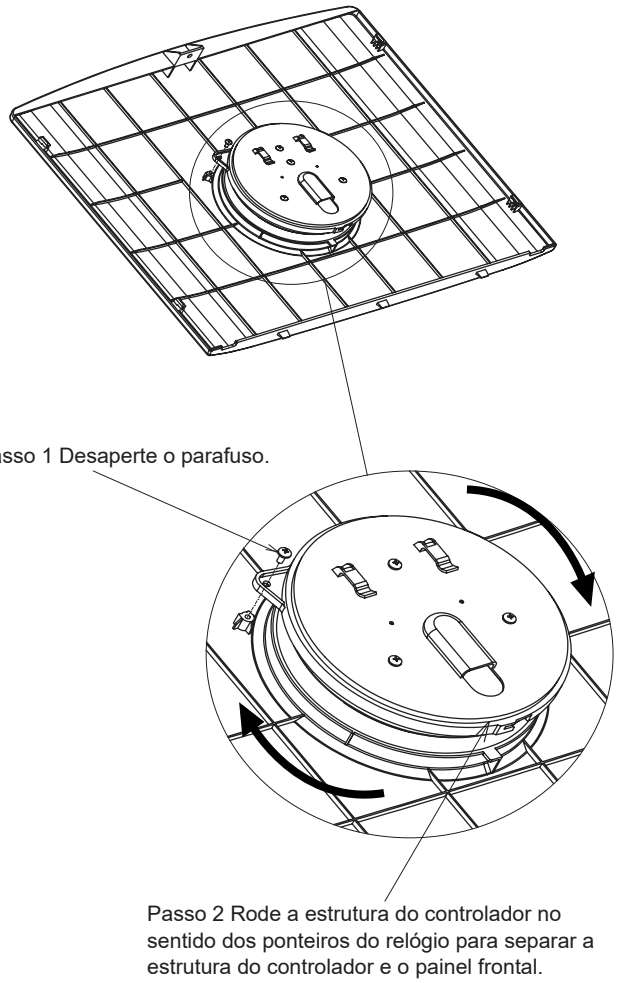
⚠ CUIDADO

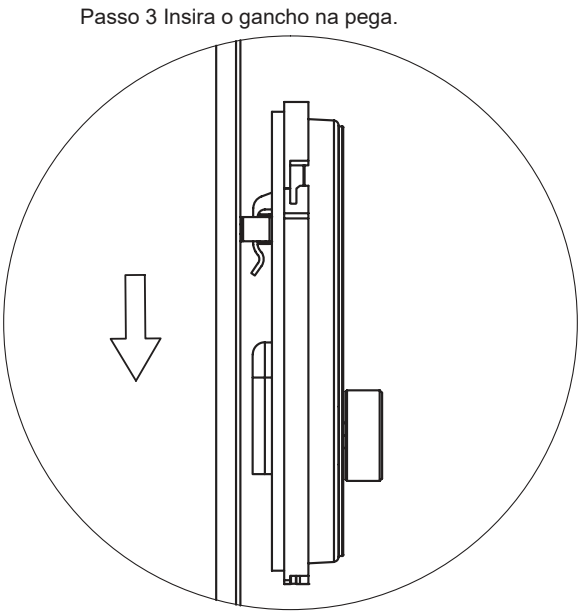
Tenha cuidado com os componentes da caixa elétrica para não os danificar.

7.3.3 Suspensão do controlador principal

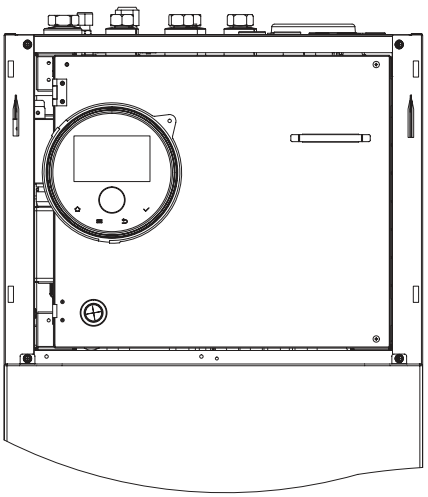
NOTA

O controlador principal pode ser suspenso na pega da tampa da caixa elétrica.



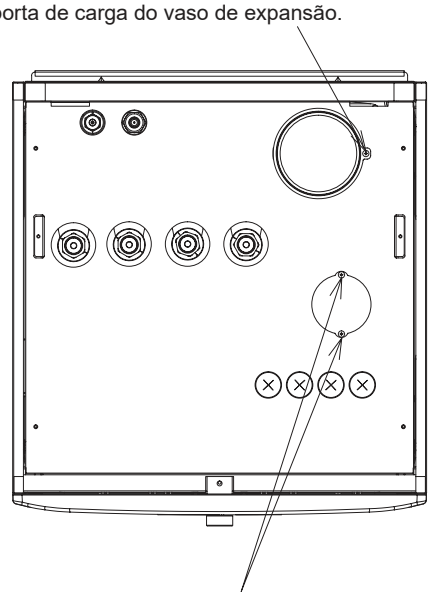


Passo 4 Complete a suspensão.



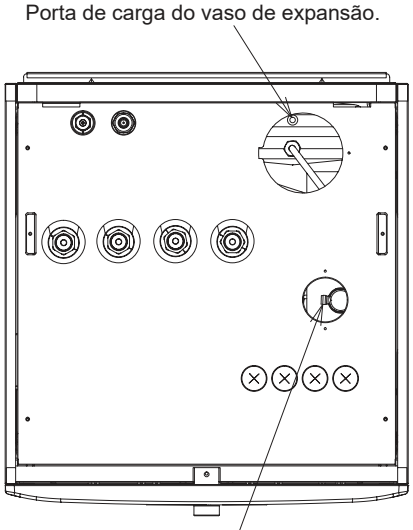
7.3.4 Posição das aberturas de serviço

Passo 1 Desaperte o parafuso para aceder à porta de carga do vaso de expansão.



Passo 2 Desaperte os dois parafusos para aceder à válvula de purga de ar.

Porta de carga do vaso de expansão.



Válvula de purga de ar

8 TRABALHO DE INSTALAÇÃO DE TUBAGEM

Certifique-se de que a instalação da tubagem de refrigerante cumpre a norma EN378 e a regulamentação local.

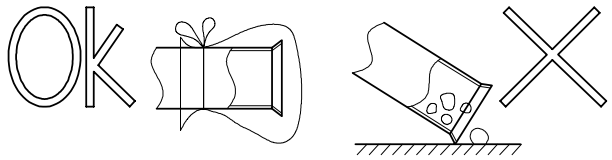
8.1 NOTAS GERAIS PRÉVIAS À INSTALAÇÃO DA TUBAGEM

- Prepare os tubos de cobre fornecidos no local.
- Selecione um tamanho de tubagem com a espessura adequada e o material correto e que consiga resistir à pressão de funcionamento.
- Utilize tubos de cobre limpos. Certifique-se de que não há nenhuma poeira nem humidade no interior dos tubos. Sopre o interior dos tubos com azoto isento de oxigénio para remover toda a poeira e materiais estranhos antes de realizar a união.

NOTA

Um sistema sem contaminação por humidade ou óleo proporciona um melhor desempenho e um ciclo de vida máximo. Tenha particular cuidado em assegurar que o interior de toda a tubagem de cobre está limpo e seco.

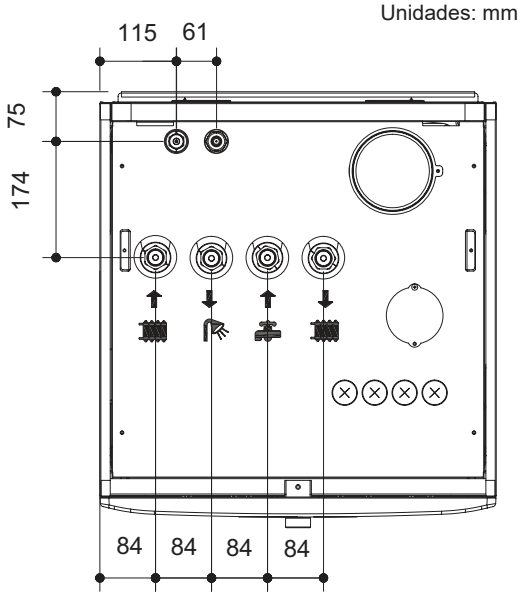
- Tape a extremidade do tubo quando este tiver de passar através de um furo da parede.
- Não coloque os tubos diretamente sobre o chão sem cobrir as extremidades com fita adesiva ou tampões.



- Se a instalação da tubagem não for efetuada até ao dia seguinte, tape as extremidades mediante soldadura e encha-a com azoto isento de oxigénio através de uma válvula do tipo Schrader para evitar a contaminação com partículas e humidade.
- Deve isolar os tubos de água, as juntas e as ligações para evitar a perda de calor, a condensação na superfície tubular ou os acidentes devido a calor excessivo nas superfícies das tubagens.
- Não utilize material de isolamento que contenha NH_3, pois pode danificar o tubo de cobre e, posteriormente, originar fugas.
- Recomenda-se a utilização de juntas flexíveis na entrada e saída da tubagem de água para evitar a transmissão de vibração.
- Os circuitos do refrigerante e da água devem ser montados e inspecionados por um técnico autorizado e estar em conformidade com todos os regulamentos locais e europeus relevantes.
- Deve ser realizada uma inspeção adequada à tubagem de água após a instalação, para assegurar que não existem fugas de água no circuito da água.

- A localização da tubagem de refrigerante e de água é mostrada abaixo.

Unidades: mm



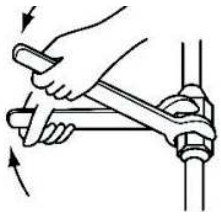
8.2 LIGAÇÃO DA TUBAGEM DE REFRIGERANTE

A dimensão da ligação da tubagem da unidade interior é mostrada abaixo.

Modelo	Tubagem de gás	Tubo de líquido
044 (2,0 HP)	Ø 12,7 (1/2")	Ø 6,35 (1/4")
060 (2,5 HP)		
080 (3,0 HP)	Ø 15,88 (5/8")	

O binário necessário é mostrado abaixo.

Diâmetro da tubagem	Binário (N·m)
Ø 6,35	14~18
Ø 9,53	33~42
Ø 12,7	49~61
Ø 15,88	63~77



NOTA

Aparafuse a porca tampão com duas chaves. O material de isolamento térmico no local deve ser utilizado para evitar a fuga de calor do tubo de gás, do tubo de líquido e a porca tampão.

8.3 LIGAÇÃO DA TUBAGEM DE ÁGUA

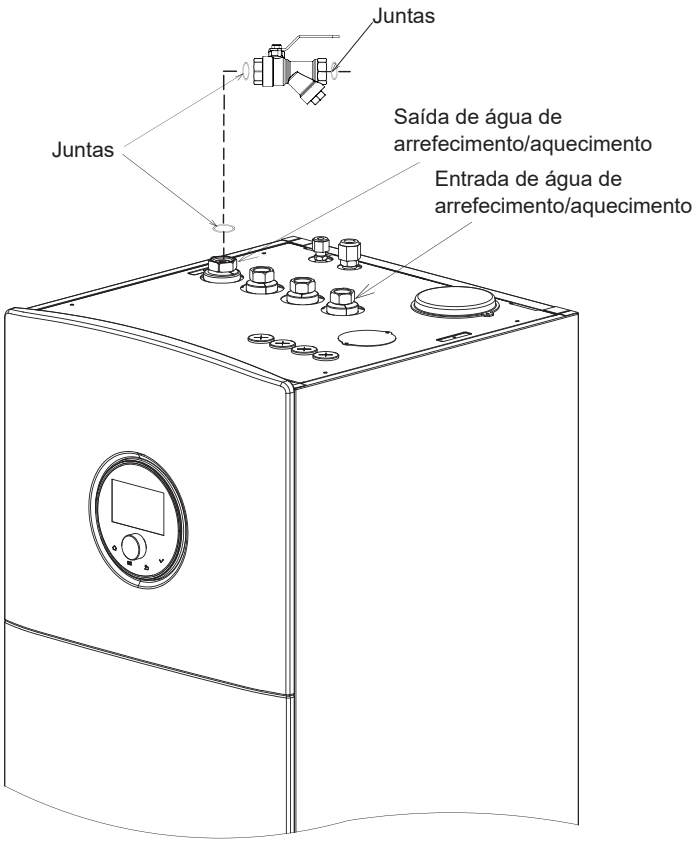
- Dimensão da ligação de tubagem da unidade interior.

Modelo	Entrada de água de aquecimento/arrefecimento	Saída AQS (água quente)	Entrada AQS (água fria)	Saída de água de aquecimento/arrefecimento
044 (2,0 HP)	G1" (fêmea)	G3/4" (fêmea)	G3/4" (fêmea)	G1" (fêmea)
060 (2,5 HP)				
080 (3,0 HP)				
Binário necessário	40~50 (N·m)			

8.3.1 Ligação dos tubos de aquecimento/arrefecimento

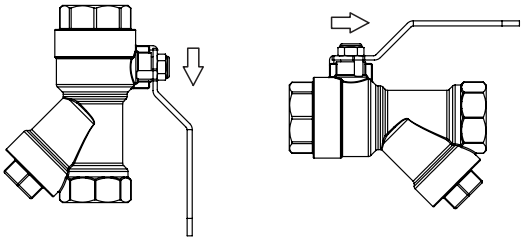
(1) Instalação das válvulas de corte

A unidade integra uma válvula de corte com filtro. Para uma reparação e manutenção mais simples, instale a válvula de corte com filtro no tubo de entrada de água da unidade interior da seguinte forma. Depois já pode realizar a instalação de aquecimento/arrefecimento, consultando a secção 9.1.



NOTA

A válvula de corte pode ser conectada à entrada de água da unidade interior diretamente. A válvula de corte com filtro deve ser instalada na entrada de água da unidade interior, e a direção do caudal de água e a direção de instalação deve ser confirmada conforme indicado abaixo. O vedante nos acessórios pode ser instalado nas duas ligações da válvula de corte e da válvula de corte com filtro.



⚠ CUIDADO

- *O vedante de borracha deve estar montado (fornecido com a unidade); caso contrário, pode ocorrer uma fuga de água.*
- *Tenha em conta a localização das válvulas de corte e a direção das válvulas de corte e da válvula de descarga, pois é essencial para a manutenção.*
- *Aparafuse a válvula de corte utilizando duas chaves.*

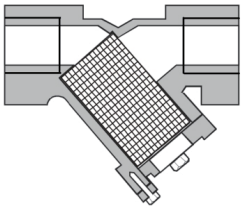
(2) Filtro de rede para água adicional

⚠ CUIDADO

- *Instale um filtro de água de 50 mesh ou superior do lado da entrada de água da tubagem de água. Caso contrário, poderão ocorrer danos no permutador de calor de placas. No permutador de calor com placas, a água circula através de espaços estreitos entre as placas. Assim, existe a possibilidade de a congelação ou corrosão ocorrerem se partículas estranhas ou pó entupirem o caudal de água entre as placas.*
- *Isto não é obrigatório quando o modo de arrefecimento não é utilizado.*

Filtro de água
(malha de 50 ou superior recomendado)

Sentido do caudal de água →



- *A ligação da tubagem de água tem de ser concluída após a descarga do sistema de água.*

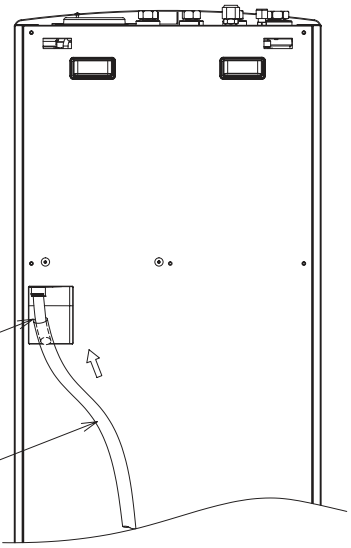
8.3.2 Ligação dos tubos de descarga

Para uma descarga correta, ligue a tubagem de descarga para a unidade ao sistema geral de descarga.

Passo 1
Insira a tubagem de descarga da válvula de segurança na tubagem de descarga da unidade interior.

Tubagem de descarga para a válvula de segurança (configuração antes do envio)

Tubagem de descarga para a unidade interior (fornecido no local)



NOTA

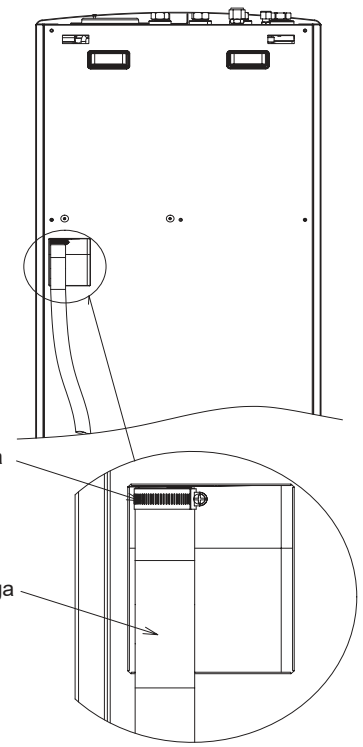
- *A válvula de segurança vai ser ativada quando a pressão da água atingir 3 bar.*

Passo 2
Insira completamente a tubagem de descarga da unidade interior na extremidade da ligação do tubo.

Fixe a tubagem de descarga ao tubo de descarga com a abraçadeira fornecida de fábrica.

Abraçadeira da tubagem de descarga (fornecida de fábrica)

Tubagem de descarga da unidade interior (fornecida no local)



Passo 3
Isole a tubagem de descarga após a ligação ao tubo de descarga.

NOTA

- *Verifique se a água flui sem obstruções.*
- *A tubagem de descarga não é necessária se o modo de arrefecimento não for utilizado.*
- *A tubagem de descarga recomendada da unidade interna é o tubo de cloreto de polivinilo com um diâmetro interno de 1 in.*
- *Certifique-se de que a tubagem de descarga está fixada firmemente através da abraçadeira; caso contrário, pode causar fugas de água.*
- *A tubagem de descarga deve estar sempre aberta para a atmosfera, sem gelo e em inclinação contínua para o lado inferior em caso de fuga de água.*

Português

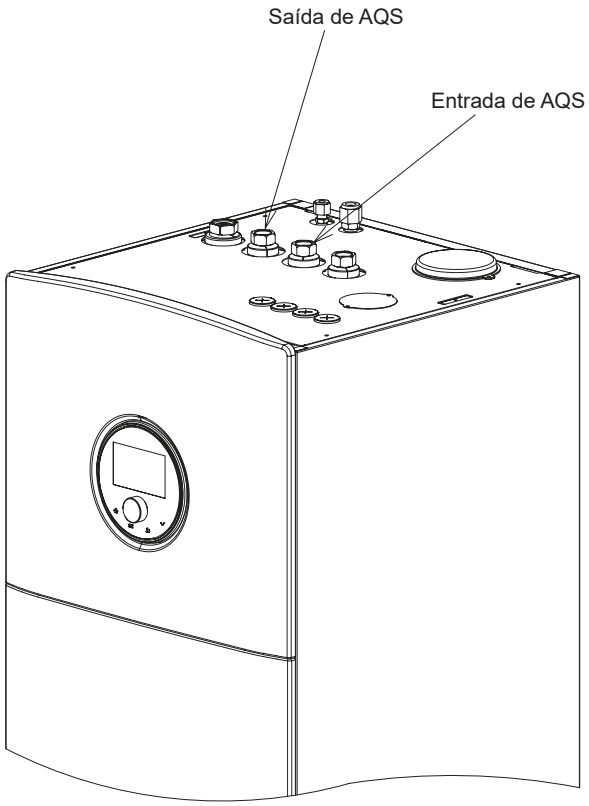
8.3.3 Ligação dos tubos de AQS

- A conexão entre a instalação e as ligações de AQS da unidade interior deve ser realizada considerando o seguinte:

  (1) Instale uma válvula limitadora de pressão (fornecida de fábrica) na ligação de entrada de AQS (o mais próximo possível do depósito de AQS) para proporcionar as seguintes funções.
  - Proteção de pressão
  - Função de não-retorno
  - Válvula de corte
  - Enchimento
  - Descarga

Caso contrário, tem de instalar um dispositivo para cada função.

(2) Instale também uma válvula de corte (fornecida no local) na ligação de saída de AQS para facilitar os trabalhos de manutenção.



NOTA

Para mais informação, consulte a secção "9.1 Elementos hidráulicos adicionais necessários".

8.3.4 Para isolar totalmente a tubagem de refrigerante

- A tubagem no circuito de água completo DEVE ser isolada para evitar a condensação durante o arrefecimento e a redução da potência de aquecimento e arrefecimento.
- Se a temperatura for superior a 30 °C e a humidade superior a 80 % RH, a espessura dos materiais de isolamento deve ser, pelo menos, 20 mm para evitar a condensação na superfície do isolamento.

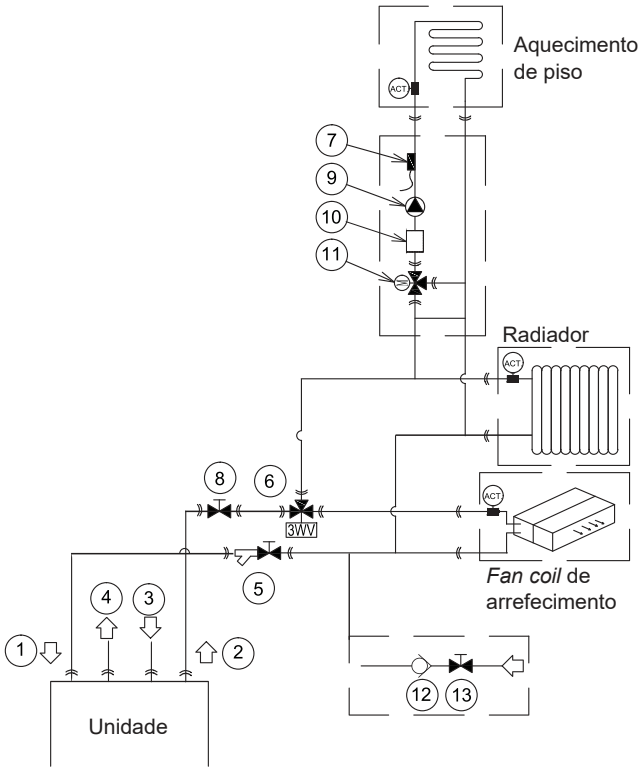
9 AQUECIMENTO/ARREFECIMENTO E AQS

9.1 ELEMENTOS HIDRÁULICOS ADICIONAIS NECESSÁRIOS

⚠ PERIGO

Não ligue a fonte de alimentação à unidade antes de encher os circuitos de aquecimento com água e de comprovar a pressão da água e a ausência total de fugas.

9.1.1 Elementos para o aquecimento/arrefecimento



Tipo	N.º	Nome da peça
Ligações da tubagem	1	Entrada de água de aquecimento/arrefecimento
	2	Saída de água de aquecimento/arrefecimento
	3	Entrada AQS (água fria)
	4	Saída AQS (água quente)
Fornecido de fábrica	5	Válvula de corte com filtro
Acessórios opcionais	6	Válv. 3 vias Arrefecimento
	7	Termístor (para aquecimento)
Fornecido no local	8	Válvula de corte
	9	Bomba de água
	10	Filtro
	11	Válvula de mistura
	12	Válvula de verificação
	13	Válvula de corte

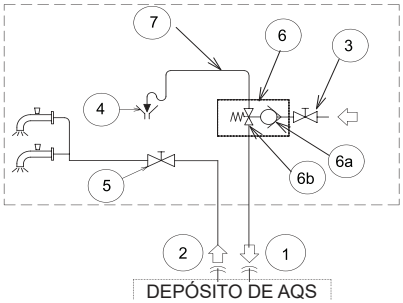
Como um exemplo de instalação de aquecimento/ arrefecimento, vai precisar dos seguintes elementos hidráulicos para executar corretamente o circuito de água de aquecimento/ arrefecimento.

- A válvula de corte fornecida no local (8) tem de ser instalada na saída de água da unidade e a válvula de corte com filtro (5) instalada horizontalmente na entrada de água da unidade.
- Uma válvula de retenção de água (12) com válvula de corte (13) deve ser ligada ao ponto de enchimento do circuito de água durante este processo. A válvula de retenção atua como um dispositivo de segurança para proteger a instalação.
- As válvulas de três vias (6) devem ser conectadas num ponto do tubo de saída da água da instalação, para desviar a circulação de água para funções específicas.
- O termístor de aquecimento (7) deve ser instalado no tubo metálico próximo do aquecimento e manter um bom contacto com o mesmo.
- A válvula misturadora (11) é recomendada para o ESBE ARA661, com um modo de funcionamento é SPDT de três pontos. Se utilizar válvulas misturadoras de outras marcas ou modelos, o modo de funcionamento deve ser SPDT de 3 pontos e a fonte de alimentação de 220-240 V ~ 50 Hz. O tempo de rotação pode ser definido no controlador principal.

9.1.2 Elementos para AQS

Como um exemplo de instalação de água quente sanitária (AQS), vai precisar dos seguintes elementos hidráulicos para executar corretamente o circuito de água quente sanitária:

(1) Elementos necessários para o circuito de AQS



Tipo	N.º	Nome da peça
Ligações da tubagem	1	Entrada da água suplementar do depósito de AQS
	2	Saída do depósito de AQS
Fornecido no local	3	Válvula de corte
	4	Descarga
	5	Válvula de corte
Fornecido no local	6	Válvula limitadora de pressão
	6a	Válvula de verificação da água
	6b	Válvula limitadora de pressão
	7	Tubo de descarga

- **Uma Válvula de corte (fornecida no local):**
  A válvula de corte (5) deve ser conectada após a saída do depósito de AQS (2) para facilitar os trabalhos de manutenção.
- **Uma válvula limitadora de pressão (fornecida de fábrica):**
  O depósito de água quente sanitária deve ser alimentado com água fria que passa por uma válvula limitadora de pressão (6) calibrada para cerca de 7 bar (dependendo da legislação local). Utilize a válvula limitadora da pressão de acordo com as especificações do fabricante. Não deve haver outras válvulas entre a válvula limitadora de pressão (6) e o depósito. A válvula limitadora de pressão (6) deve ser instalada o mais próximo possível da entrada de AQS e conectada a uma tubagem de descarga (7) que conduza à rede de saneamento. A válvula limitadora de pressão deve proporcionar o seguinte:
  - Proteção de pressão
  - Função de não-retorno
  - Enchimento
  - Descarga

Verifique a válvula limitadora de pressão na entrada de água fria.

A válvula limitadora de pressão deve ser operada regularmente para remover as incrustações e para comprovar que não está bloqueada.

Especificações da válvula limitadora de pressão (fornecida de fábrica):

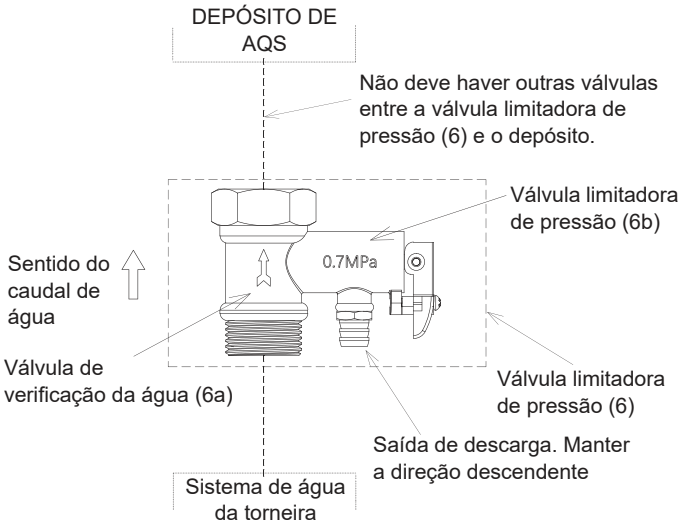
Limitação da pressão: 0,7± 0,05 MPa

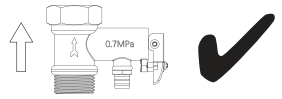
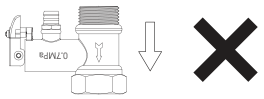
Caudal de água:

Diferença de pressão MPa	0,05	0,10	0,30
Caudal de água L/min.	7,2	10,0	19,8

Instruções para instalar a válvula limitadora de pressão (6):

Certifique-se de que a saída da válvula limitadora de pressão está orientada para baixo para uma descarga completa.



Saída de descarga para baixo	Saída de descarga para cima
	

NOTA

A tubagem de descarga deve estar sempre aberta para a atmosfera, sem gelo e em inclinação contínua para o lado inferior em caso de fuga de água.

A válvula limitadora de pressão deve ser operada regularmente para remover os depósitos de calcário e para comprovar que não está bloqueada.

CUIDADO

- *O depósito de AQS fornece água quente a partir da água da torneira. A água quente sanitária apenas é utilizada quando a água da torneira é conectada.*
- *Por questões de segurança, não adicione etilenoglicol à circulação de água. Se for adicionado, a água ficará contaminada se a serpentina do permutador de calor tiver uma fuga.*
- *Se a dureza da água for superior a 250 ppm-300 ppm, recomenda-se a utilização de água descalcificada para reduzir o calcário no depósito de AQS.*
- *Enxague imediatamente o depósito de AQS com água fresca após a instalação. Enxague uma vez por dia nos primeiros cinco dias da instalação.*
- *Tente evitar tubagens de água extensas entre o depósito e a instalação de AQS para reduzir as eventuais perdas de temperatura. Se a pressão de entrada da água fria sanitária for superior à pressão nominal do depósito de AQS, deve instalar um redutor de pressão.*
- *Após a utilização durante algum tempo (dependendo da qualidade da água local e da frequência de utilização), limpe o depósito de AQS e remova o calcário.*

  a Abra e feche a válvula de entrada da água.

  b Abra a válvula de saída da água e a válvula de descarga para esvaziar o depósito de AQS.

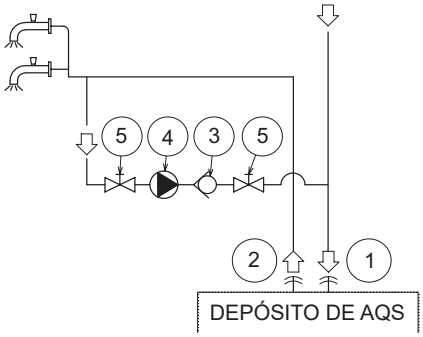
CUIDADO

Quando o calcário é removido, a temperatura no depósito de AQS poderá ser ligeiramente mais alta, e deverá prevenir queimaduras ou a drenagem do equipamento danificado.

c Feche a válvula de descarga após a limpeza durante alguns minutos com a válvula de entrada de água aberta. Certifique-se de que a água residual é fechada após o depósito de AQS estar cheio de água. Ligue e volte ao trabalho.

- *Verifique sempre se o depósito de AQS e o que o rodeia tem água acumulada ou não. Em caso de fuga, contacte o distribuidor local.*

(2) Elementos necessários para o circuito de recirculação de AQS



Tipo	N.º	Nome da peça
Ligações da tubagem	1	Entrada AQS (água fria)
	2	Saída AQS (água quente)
Fornecido no local	3	Válvula de verificação da água
	4	Bomba AQS
	5	Válvula de corte

- **Uma bomba de AQS (fornecida no local):** Esta bomba de AQS (4) vai ajudar a recircular corretamente a água quente para a entrada de AQS. A função de saída opcional da bomba de AQS (código 13) pode ser definida para o relé de acionamento de uma bomba de AQS, caso esta esteja disponível; consulte a secção 10.5.
- **Uma válvula de retenção de água (fornecida no local):** Este acessório (3) é instalado após a bomba de AQS (4) para garantir o não retorno da mesma.
- **Duas válvulas de corte (fornecidas no local) (5):** Uma antes da bomba de AQS (4) e outra depois da válvula de retenção da água (3).

CUIDADO

O depósito de AQS está equipado com um termóstato de segurança e a temperatura de funcionamento do termóstato de segurança é afetada pela altitude (pressão atmosférica). Certifique-se de que a temperatura de AQS máxima NÃO supera o seguinte valor.

Altitude (m)	Pressão atmosférica (mmHg)	Temperatura de AQS máxima (°C)
4000	424	75
5000	340	70
6000	256	63

9.2 REQUISITOS E RECOMENDAÇÕES PARA O CIRCUITO HIDRÁULICO

9.2.1 Requisitos de anticongelação

- Se a unidade parar durante períodos de corte e a temperatura ambiente for muito baixa, a água nos tubos e na bomba de circulação pode congelar e danificar estes elementos. Nestes casos, o instalador deve assegurar que a temperatura da água no interior dos tubos não é inferior ao ponto de congelação. A fim de evitar isto, a unidade tem um mecanismo de autoproteção que deverá ser ativado (consultar a secção "10.5 Ajuste dos comutadores DIP na PCB1").
- Mesmo se a unidade estiver desligada, a bomba de água pode funcionar em algumas circunstâncias, ou seja, quando a função de anticongelação for acionada.
- Mantenha a unidade ligado e o sistema de água desbloqueado para prevenir a congelação da água; caso contrário, pode ocorrer um alarme.
- Se o sistema de água estiver bloqueado, ocorrerá um alarme do caudal de água para desligar todo o sistema.
- Se o aparelho sofrer uma paragem prolongada no inverno, drene a água no circuito e nos tubos de água para evitar a sua congelação.
- A proteção anticongelação é mais eficaz com o aquecedor elétrico auxiliar ligado. É recomendável instalar o aquecedor elétrico auxiliar nos modelos nos quais estes não são incluídos, mas sim opcionais.
- No entanto, em caso de falha de alimentação ou de avaria da unidade, estas funções não podem assegurar a proteção.

9.2.2 Volume de água mínimo necessário

A secção seguinte indica o volume de água mínimo no sistema de forma a proteger o produto (antioscilação) e a queda de temperatura ao descongelar.

- *Volume de água mínimo necessário em cada circuito de água de AQS / SWP para proteger o produto (antioscilação).*
  O volume de água em cada circuito de água único de AQS / SWP deve ser maior que 20 L.

- *Volume de água mínimo necessário num circuito de água de arrefecimento para proteger o produto (antioscilação).*
  A tabela seguinte mostra o volume de água mínimo necessário no circuito de água de arrefecimento único.

Modelo	044/060 (2,0 HP/2,5 HP)	080 (3,0 HP)
Volume de água mínimo necessário	30 L	45 L

- *Volume de água mínimo necessário durante a descongelação.*
  A tabela seguinte mostra o volume de água mínimo necessário no circuito de água de aquecimento único para uma descongelação segura.

Temperatura da água de funcionamento inferior possível num circuito de água de aquecimento único	044/060 (2,0/2,5 HP)	080 (3,0 HP)
≥25 °C	61 L	61 L
20-25 °C	99 L	99 L
15-20 °C	158 L	158 L
10-15 °C	198 L	198 L

NOTA

- *Os valores mostrados na tabela baseiam-se em condições de instalação teóricas. E o valor pode ser diferente dependendo de cada instalação específica.*
- *O cálculo do volume de água mínimo NÃO inclui o volume interno de água da unidade.*
- *Consulte ao técnico local as ocasiões especiais em que a temperatura da água num único circuito de água do aquecimento é inferior a 20 °C.*

9.2.3 Caudal de água mínimo da instalação

Verifique se a bomba de água do circuito está a funcionar no intervalo de funcionamento da bomba e se o caudal da água supera o valor mínimo da unidade.

Modelo	Caudal de água mínimo (L/min)
044 (2,0 HP)	8,3
060 (2,5 HP)/080 (3,0 HP)	10,0

9.2.4 Informação adicional sobre o circuito hidráulico

- Recomenda-se particularmente a instalação de um filtro de água adicional no aquecimento (instalação no local), de forma a remover as eventuais partículas resultantes da soldagem que não possam ser eliminadas pela válvula de corte com filtro disponibilizada no local.
- Coloque um material isolante à volta da tubagem para evitar perdas de calor.
- Sempre que possível, deve instalar válvulas de corrediça nas tubagens de água para minimizar a resistência do fluxo e manter um caudal de água suficiente.
- Certifique-se de que a instalação cumpre a legislação aplicável em termos de ligação de tubos e materiais, medidas de higiene, ensaio e utilização possível de alguns componentes específicos como válvulas de mistura termostáticas.
- A pressão máxima da água é 3 bar (pressão nominal de abertura da válvula de segurança). Instale um dispositivo de redução da pressão adequado no circuito de água para garantir que a pressão máxima NÃO é ultrapassada.
- A pressão da água pode ser lida no controlador principal, sendo detetada pelo sensor de pressão da água localizado na entrada do permutador de calor de placas. Se o valor exceder 3 bar, a pressão da água visualizada no controlador principal será intermitente.

- Certifique-se de que os tubos de descarga ligados à válvula de segurança e à válvula de purga de ar são instalados corretamente para evitar o seu contacto com os componentes da unidade.
- Certifique-se de que todos os componentes não fornecidos e instalados no circuito da tubagem suportam a pressão da água e o intervalo de temperatura da água em que a unidade funciona. As unidades foram concebidas unicamente para a utilização num circuito de água fechado.
- A pressão de ar interna do vaso de expansão deve ser adaptada ao volume de água da instalação final (fornecido de fábrica com 1 bar de pressão de ar interna)
- A instalação deverá estar provida de tampões de descarga em todos os pontos baixos para permitir uma completa drenagem do circuito durante o serviço de manutenção.
- O comprimento máximo de tubagem depende da pressão máxima de água disponível no tubo de saída de água. Verifique as curvas das bombas.
- A unidade está equipada com uma válvula de purga do ar (fornecido de fábrica) na sua posição mais elevada. Se esta posição não corresponder ao local mais elevado da instalação de água, o ar poderá ficar preso na respetiva canalização e provocar um mau funcionamento do sistema. Neste caso, deve instalar válvulas de purga do ar adicionais (fornecidos no local) para garantir que o ar não entra no circuito de água.
- No sistema de aquecimento de piso, deve purgar o ar através de uma bomba externa e de um circuito aberto para evitar bolsas de ar.

9.3 ENCHIMENTO COM ÁGUA

9.3.1 Para encher o circuito da água

(1) Comprove se existe uma válvula de retenção de água (fornecida localmente) com uma válvula de corte (fornecida localmente) ligada ao ponto de enchimento de água (ligação de entrada da água) para encher o circuito hidráulico (consulte "9.1 Elementos hidráulicos adicionais necessários").

(2) Certifique-se de que todas as válvulas estão abertas (válvulas de corte da saída/entrada de água e restantes válvulas dos componentes da instalação do circuito de água).

(3) Certifique-se de que a válvula de purga de ar da unidade está aberta durante a instalação (desaperte corretamente o tampão roscado da válvula de purga de ar para descarregar completamente o ar interior e certifique-se de que a válvula de purga de ar está aberta).

(4) Verifique se os tubos de drenagem ligados à válvula de segurança (mantenha a saída dos tubos de descarga no tabuleiro de descarga) estão conectados corretamente ao sistema de descarga geral.
A válvula de segurança é usada posteriormente como um dispositivo de purga de ar durante o procedimento de enchimento com água.

(5) Encha o circuito de água até a pressão indicada no controlador atingir aproximadamente 2,0 ± 0,2 bar. Em todas as condições de funcionamento, o intervalo de pressão normal do circuito de água varia de 1 bar a 2,5 bar.

NOTA

Quando o sistema está a ser enchido com água, deve manobrar a válvula de segurança manualmente para auxiliar na purga do ar.

(6) Retire todo o ar possível do circuito de água através da válvula de purga de ar e de outros respiradouros de ar da instalação (*fan coils*, radiadores, etc.).

(7) Existem dois métodos para iniciar o procedimento de purga de ar.

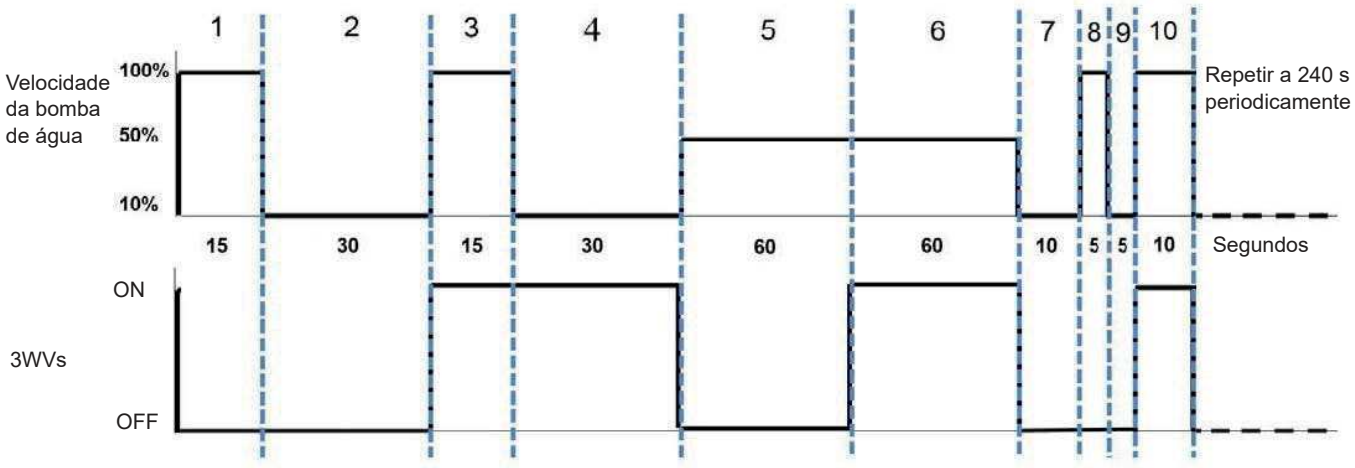
a. Utilizar o controlador principal para iniciar a purga de ar. (consulte o manual do controlador principal)

b. Utilizando o pino 1 do DSW4 da PCB1:
Pino 1 do DSW4 em ON: Início da purga de ar
Pino 1 do DSW4 em OFF: Paragem da purga de ar

(8) Se ainda restar uma pequena quantidade de ar no circuito de água, vai ser removida pela válvula de purga do ar automática da unidade durante as primeiras horas de funcionamento. Depois da remoção do ar da instalação, é muito provável que ocorra uma redução da pressão da água no circuito. Portanto, a bomba de reforço deve proporcionar mais água até que a pressão da água regresse a aproximadamente 2,0 bar.

NOTA

- *A unidade está equipada com uma válvula de purga do ar automática (fornecida de fábrica) na sua posição mais elevada. De qualquer forma, se houver pontos mais elevados na instalação de água, o ar pode ficar preso na respetiva canalização e provocar o mau funcionamento do sistema. Neste caso, deve instalar válvulas de purga do ar adicionais (fornecidas no local) para garantir que o ar não entra no circuito de água. A válvula de purga do ar devem ser colocadas em pontos facilmente acessíveis pela manutenção.*
- *A pressão da água indicada no controlador principal pode variar em função da temperatura (quanto maior for a temperatura, maior vai ser a pressão). No entanto, deve estar acima de 1 bar para impedir a entrada de ar no circuito.*
- *Preecnher o circuito com água corrente. A água da instalação de aquecimento deve estar em conformidade com a diretiva EN 98/83 EC. Não recomendamos água sanitária não controlada (por exemplo, água de poços, rios, lagos, etc.).*
- *A pressão máxima da água é 3 bar (pressão nominal de abertura da válvula de segurança). Instale um dispositivo de redução da pressão adequado no circuito de água para garantir que a pressão máxima NÃO é ultrapassada.*
- *No sistema de aquecimento de piso, o ar deve ser purgado através de uma bomba externa e de um circuito aberto para evitar bolsas de ar.*
- *Verifique cuidadosamente a existência de fugas no circuito de água, nas ligações e nos restantes elementos do circuito.*
- *Durante o enchimento, deve assegurar que a água entra na unidade a partir da entrada de água para garantir que passa pela válvula de corte com filtro para filtrar impurezas; caso contrário, pode obstruir os componentes no interior da unidade.*



NOTA

- *A unidade para durante, pelo menos, 6 min antes de iniciar o ciclo de purga do ar seguinte.*

(9) Verificação do caudal de água

A unidade tem um vaso de expansão de 8 L integrado e a pressão inicial predefinida é de 1 bar. Para assegurar que a unidade funciona normalmente, a pressão inicial do vaso de expansão deve ser ajustada ao volume de água circulada.

- Utilize a lista de verificação do volume de água para decidir se a pressão inicial do vaso de expansão precisa de ser ajustada.
- Utilize a lista de verificação do volume de água para confirmar se o volume total de água no sistema da instalação não supera o volume máximo permitido.
- Diferença de altura da instalação: diferença de altura entre o ponto mais alto da circulação de água e a unidade. Se o unidade for montado no ponto mais alto, acima de todos os tubos de água, a altura da instalação deve ser 0 m.
- Cálculo da pressão inicial do vaso de expansão. Decida a pressão inicial (Pg) de acordo com a diferença de altura da instalação máxima (H), conforme indicado abaixo:

$$Pg=H/10+0,3$$

Unidade: H (m), Pg (bar)

- O processo de cálculo do volume de água máximo permitido em toda a circulação é:
  - Calcule o volume de água máximo correspondente à pressão inicial Pg utilizando a curva do volume da água máximo, como mostrado abaixo.
  - Confirme que o volume de água máximo total na circulação de água é menor que o valor indicado acima. caso contrário, o vaso de expansão na unidade é demasiado pequeno para o sistema.

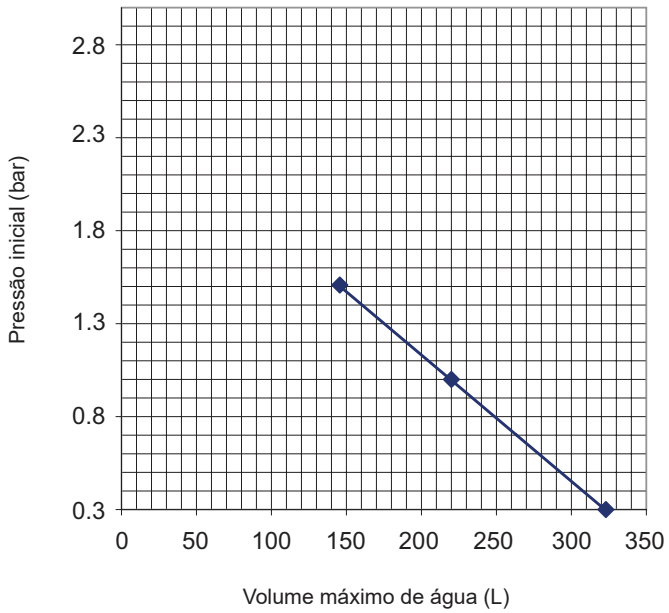
NOTA

- *Uma pressão de 0,3 bar é a pressão inicial mínima e 1,5 bar corresponde à pressão inicial máxima do vaso da expansão definida nas instalações.*
- *Quando a pressão inicial no vaso de expansão for definida como 0,3 bar no mínimo, a quantidade de água requerida pelo sistema é superior ao valor limite, podendo ser recomendável substituir o vaso de expansão por outro de maior volume.*

Lista de verificação do volume de água

	Diferença de altura de instalação (a)	Volume de água	
		≤ 220 L	> 220 L
Válvula de segurança (3 bar)	≤ 7 m	Não é necessário ajustar a pressão inicial do vaso de expansão	O que fazer: Deve reduzir a pressão inicial. Calcule-a com base na secção “Verificação do volume de água”. Certifique-se de que o volume de água é inferior ao volume máximo permitido (utilizando os valores abaixo).
	> 7 m	O que fazer: Deve aumentar a pressão inicial. Calcule-a com base na secção “Verificação do volume de água”. Certifique-se de que o volume de água é inferior ao volume máximo permitido (utilizando os valores abaixo).	O vaso de expansão é demasiado pequeno para instalar. (Necessita de um vaso de expansão adequado ou de utilizar a válvula de segurança com pressão alta ativada e fornecida do local)

Gráfico da curva do volume de água máxima



9.3.2 Para encher e drenar o depósito de água quente sanitária

(1) Para encher o depósito de água quente sanitária

- Abra as torneira de água quente sequencialmente para purgar o ar da tubagem do sistema.
- Abra a válvula de entrada de água fria.
- Feche todas as torneiras de água após a purga de todo o ar.
- Verifique se existem fugas de água.
- Opere manualmente a válvula limitadora de pressão instalada no local para garantir um caudal de água sem obstruções através da tubagem de descarga.

(2) Para drenar o depósito de água quente sanitária

⚠ PERIGO

A água no depósito pode estar muito quente.

⚠ CUIDADO

Desligue a unidade com o controlador principal.

Desligue o disjuntor respetivo.

Feche a entrada de água fria.

1) Remova o painel frontal superior e o painel frontal inferior.

2) Suspenda o controlador principal.

3) Remova o tampão do depósito.

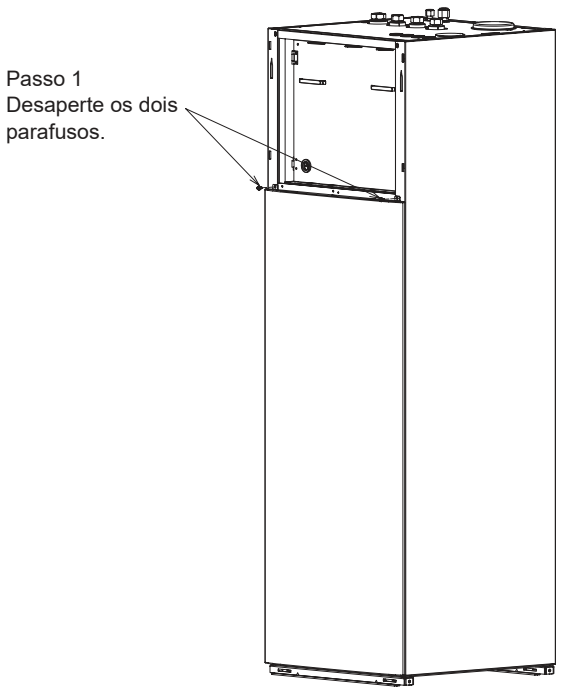
4) Use um tubo de descarga e uma bomba para drenar o depósito através da saída de descarga.

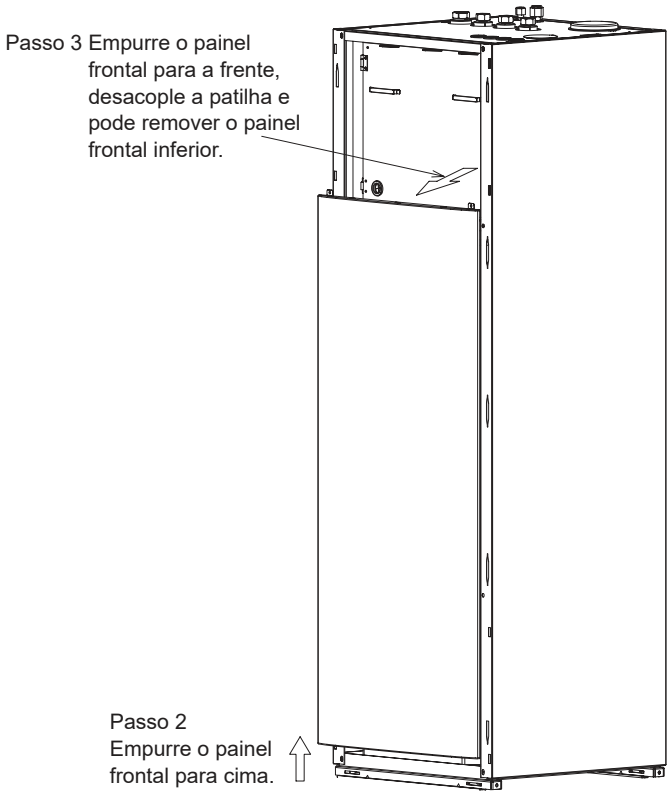
5) Abra todas as torneiras de água quente para permitir a entrada de ar no sistema.

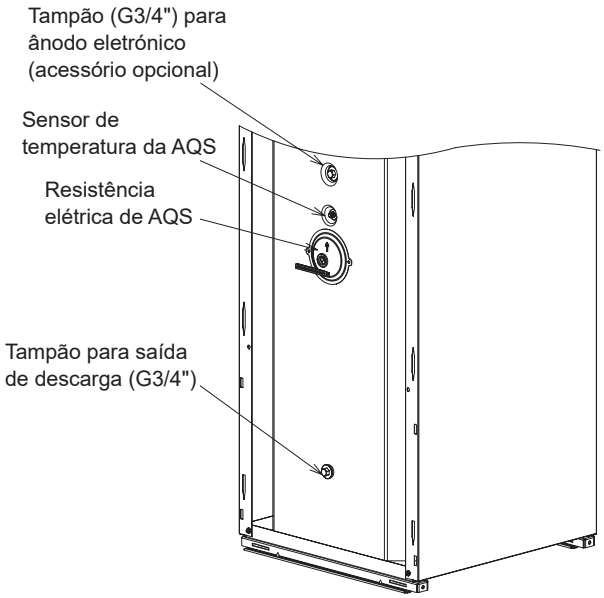
⚠ CUIDADO

- *Durante a utilização do depósito de água, podem acumular-se sedimentos na sua parte inferior. Para evitar a presença de sedimentos que afetem a eficiência da permuta de calor, o que aumenta o consumo de energia, pode ser necessário realizar uma manutenção regular do depósito de água.*

Retire o painel frontal superior (consulte o ponto 7.3.1) e depois retire o painel frontal inferior da seguinte forma.







⚠ CUIDADO

- *Pode derramar-se alguma água ao remover o tampão da saída de drenagem da AQS.*
- *Limpe SEMPRE a água derramada.*

Português

9.4 CONTROLO DE ÁGUA

Também é necessário analisar a qualidade da água, verificando o pH, a condutividade elétrica, o teor em ião de amónio, de enxofre e outros. Seguidamente são apresentados os valores normalizados da qualidade de água.

Item	Sistema de água de refrigeração		Tendência (1)	
	Água de circulação (20 °C menos de)	Fornecimento de água	Corrosão	Depósitos de incrustações
pH de qualidade padrão (25 °C)	6,8 ~ 8,0	6,8 ~ 8,0	●	●
Condutividade elétrica (mS/m) (25 °C) {µS/cm} (25 °C) (2)	Menos de 40 Menos de 400	Menos de 30 Menos de 300	●	●
Iões de cloro (mg Cl^-/L)	Menos de 50	Menos de 50	●	
Iões de ácido sulfúrico (mg H_4SO^-/L)	Menos de 50	Menos de 50	●	
Consumo de ácido (pH 4,8) (mg $CaCO_3$/L)	Menos de 50	Menos de 50		●
Dureza total (mg $CaCO_3$/L)	Menos de 70	Menos de 70		●
Dureza de cálcio (mg $CaCO_3$/L)	Menos de 50	Menos de 50		●
Sílica L (mg SIO_2 /L)	Menos de 30	Menos de 30		●
Qualidade de referência ferro total (mg Fe/L)	Menos de 1,0	Menos de 0,3	●	●
Cobre total (mg Cu/L)	Menos de 1,0	Menos de 0,1	●	
Iões de enxofre (mg S^{2-}/L)	Não devem ser detetados.		●	
Iões de amónio (mg NH_4^+/L)	Menos de 1,0	Menos de 0,1	●	
Cloro restante (mg Cl/L)	Menos de 0,3	Menos de 0,3	●	
Ácido carbónico flutuante (mg CO_2/L)	Menos de 4,0	Menos de 4,0	●	
Índice de Estabilidade	6,8 ~ 8,0	-	●	●

Item	AQS	Tendência (1)	
	Água fornecida	Corrosão	Depósitos de incrustações
Condutividade elétrica (mS/m) (25 °C) {µS/cm} (25 °C) (2)	100~2000	●	●
Iões de cloro (mg Cl^-/L)	Máx. 250	●	
Sulfato (mg/L)	Máx. 250	●	
Combinação de cloreto e sulfato (mg/L)	Máx. 300	●	●
Dureza total (mg $CaCO_3$/L)	60~150		●

NOTA

- *(1) A marca "●" na tabela indica o fator relativo à tendência de corrosão ou formação de depósitos de incrustações.*
- *(2) Os valores apresentados em "{ }" são apenas de referência, de acordo com a unidade anterior.*

⚠ CUIDADO

- *A água deve ser filtrada ou tratada com produtos químicos antes de ser utilizada.*
- *Não deve adicionar anticongelante no circuito da água.*
- *De forma a evitar as incrustações na superfície dos permutadores de calor, é obrigatório assegurar uma elevada qualidade da água com baixos teores de $CaCo_3$.*
- ***Para evitar a corrosão do depósito de armazenagem, pode instalar o ânodo eletrónico (acessório opcional).***

9.5 SELEÇÃO DO DEPÓSITO DE AQS

NOTA

- *O depósito de AQS do sistema de aquecimento com bomba de calor deve ser selecionado de acordo com os requisitos nestas instruções e os requisitos de utilização no local.*
- *Se a seleção, a instalação e a cablagem não forem efetuadas de acordo com os requisitos desta instrução, não nos responsabilizamos pelos problemas causados pelo depósito de AQS.*
- *A água quente poderá causar queimaduras graves. Teste a temperatura da água com as mãos. Utilize após a água estar misturada até a uma temperatura adequada.*
- *A conexão do tubo de água a um tubo de água da torneira deverá ser realizada por pessoal qualificado utilizando material de tubagem adequado de acordo com os regulamentos e normas locais.*
- *Quando a temperatura elevada da água quente sanitária constituir um risco potencial de lesões, deve instalar uma válvula de mistura (fornecida no local) na ligação de saída de água quente do depósito de AQS. Esta válvula de mistura deve assegurar que a temperatura da água quente na torneira de água quente nunca supera um valor máximo definido. Esta temperatura máxima admissível da água quente deve ser selecionada de acordo com a legislação aplicável.*

Seleção do depósito de AQS (capacidade de armazenagem)

Ao selecionar um depósito para o funcionamento de AQS, considere os seguintes pontos:

- O volume do depósito tem de satisfazer o consumo diário de forma a evitar a estagnação da água.
- A água doce deve circular no circuito de água do depósito de água quente sanitária pelo menos uma vez por dia nos primeiros dias a seguir à instalação. Limpe igualmente o sistema com água doce se não houver consumo de água quente sanitária durante um período prolongado.
- Evite tubagens extensas entre o depósito e a instalação de água quente sanitária para diminuir as eventuais perdas de temperatura.
- Se a pressão de entrada da água fria sanitária for mais elevada que a pressão nominal do equipamento, deve instalar um redutor de pressão adequado para garantir que a pressão máxima NÃO é superada.

A capacidade de armazenagem do depósito de AQS depende da procura de água diária e do método de combinação. A procura de água diária é estimada com a seguinte fórmula de cálculo para consumo:

$$D_i\,(T) = D_i\,(60\ °C) \times (60 - T_i\ /\ T - T_i)$$

Em que:

D_i (T): Procura de água à temperatura T

D_i (60 °C): Procura de água quente sanitária a 60 °C

T: Temperatura do depósito de AQS

T_i: Temperatura da água fria de entrada

- Cálculo de D_i (60 °C):

O consumo padrão, expresso em litros diários por pessoa e determinados pelos regulamentos de instalação técnica de cada país, é utilizado para calcular a procura de água quente doméstica a 60 °C, Di (60 °C). Esta quantidade é então multiplicada pelo número esperado de utilizadores da instalação. No exemplo seguinte, a procura de água quente doméstica a 60 °C foi considerada como 30 litros por pessoa, numa vivenda com 4 habitantes.

- Cálculo de T:

A temperatura do depósito de AQS diz respeito à temperatura da água acumulada dentro do depósito, antes da operação. Esta temperatura encontra-se normalmente entre 45 °C e 65 °C. Foi considerada como 45 °C neste exemplo.

- Cálculo de T_i:

A temperatura da água fria de entrada refere-se à temperatura da água a ser fornecida ao depósito. Uma vez que esta temperatura varia normalmente de 10 °C a 15 °C, neste exemplo foi considerada como 12 °C.

- Exemplo:

Di(T)= 30 x 4 x (60-12 / 45-12) = 174,5 L/dia

174,5 x 2(*) = 349 L/dia de consumo aproximado de água quente

NOTA

(*) Recomenda-se que multiplique o consumo calculado por dois, no caso de a instalação ser numa vivenda. Isto é realizado para assegurar uma alimentação constante de água quente. No caso de instalação multifamiliar, não é necessário aumentar a previsão da procura de água quente, dado o fator de simultaneidade inferior.

10 DEFINIÇÕES DE CONTROLO E ELÉTRICOS

10.1 VERIFICAÇÃO GERAL

(1) Certifique-se de que todos os aparelhos elétricos utilizados no local (interruptor de alimentação, disjuntor, terminal, conduta e placa de terminais) são selecionados em conformidade com o manual técnico e os códigos nacionais e locais. A cablagem deve ser realizada de acordo com os códigos nacionais e locais.

(2) Verifique se a tensão está dentro da tensão nominal ± 10 %. Em caso de baixa tensão, o sistema não arranca. Em caso de alta tensão, as peças elétricas podem queimar-se.

(3) Confirme se o cabo de terra está ligado.
Utilize cabos que não sejam mais leves que o cabo flexível com revestimento de policloropreno (designação de código 60245 IEC 57).

Modelo	Fonte de alimentação	Modo de funcionamento	Corrente máx. (A)	Cabos de alimentação	Cabos de transmissão	CB (A)	ELB (N.º de polos/A/mA)
				EN60335-1	EN60335-1		
AHS-(044/060/080) HCDSSA-23	220-240 V ~ 50 Hz	Com resistência elétrica de AQS	29.56	3 x 6,0 mm²	2 x 0,75 mm²	40	2/40/30

CB: Disjuntor do circuito de ar.
ELB: Disjuntor de fuga à terra.

⚠ CUIDADO

- ***DESLIGUE a alimentação elétrica nos interruptores principais da unidade interior e da unidade exterior e aguarde pelo menos 10 min antes de efetuar qualquer trabalho de ligação elétrica ou inspeção periódica.***

NOTA

(1) As ligações elétricas da instalação devem estar em conformidade com a legislação e os regulamentos locais e todas as operações devem ser realizadas por profissionais qualificados.

(2) Consulte as normas aplicáveis para o tamanho dos cabos de alimentação, indicado acima.

(3) Quando o cabo de alimentação estiver ligado através da caixa de ligações em série, certifique-se de que determina a corrente total e que escolhe os cabos com base na tabela seguinte. Seleção de acordo com a norma EN 60335-1.

Corrente i (A)	Tamanho do cabo (mm^2)
i ≤ 6	2,5
6 < i ≤ 10	2,5
10 < i ≤ 16	2,5
16 < i ≤ 25	4
25 < i ≤ 32	6
32 < i ≤ 40	10
40 < i ≤ 63	16
63 < i	※1

※1: Se a corrente exceder 60 A, não ligue os cabos em série.

(4) No mínimo, escolha cabos que não sejam mais leves do que o cabo flexível com revestimento de policloropreno (designação de código 60245 IEC 57).

(5) As especificações de cablagem para o circuito de transmissão de baixa corrente não devem ser menores que as dos cabos blindados RVV(S)P ou equivalentes, com a camada blindada a ser aterrada.

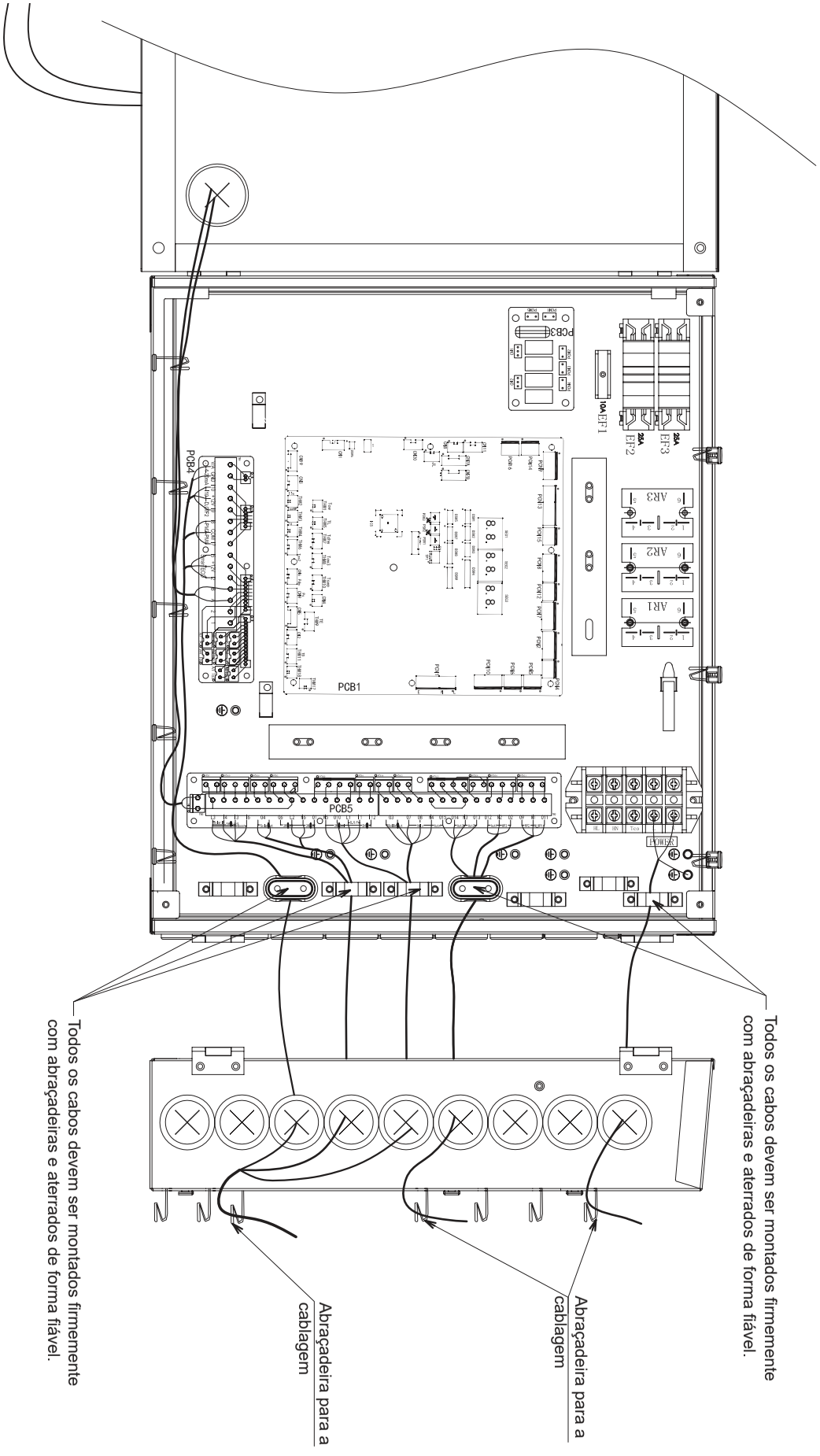
(6) Deve instalar um interruptor que consiga garantir uma desconexão de todos os polos entre o cabo da fonte de alimentação e a unidade de ar condicionado, de maneira que o espaço de contacto não seja inferior a 3 mm.

(7) Quando o cabo de alimentação estiver danificado, o distribuidor ou os profissionais do departamento de manutenção designado devem ser contactados o mais rápido possível para a reparação e a substituição.

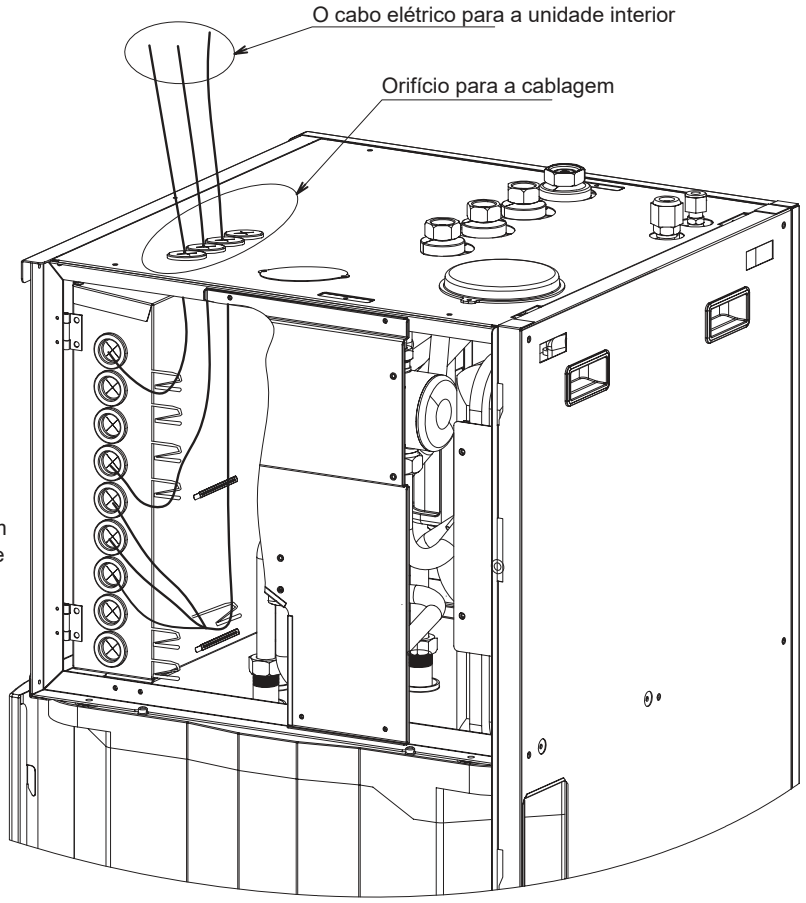
(8) Para a instalação do cabo de alimentação, o cabo de terra deve ser mais longo que o condutor de corrente.

10.2 LIGAÇÃO

1 A cablagem interior da caixa elétrica e a fixação do cabo devem ser manobradas conforme indicado abaixo.



2 A disposição da cablagem no exterior da caixa elétrica é a seguinte.

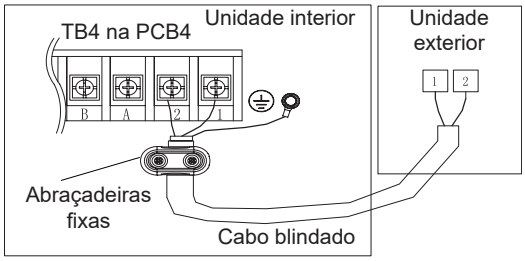


Todos os cabos devem ser fixados firmemente com abraçadeiras.

10.3 LIGAÇÃO À PLACA DE TERMINAIS

10.3.1 Cablagem de transmissão interior / exterior

- O transmissor está ligado aos terminais 1-2.
- A camada de blindagem deve ser aterrada.



- Utilize cabos de par torcido (0,75 mm²) para a cablagem de transmissão entre a unidade exterior e a unidade interior. A ligação elétrica deve ser composta por cabos com dois núcleos (não use cabo com mais de três núcleos).
- Utilize cabos blindados para a cablagem de transmissão, de forma a proteger as unidades do ruído elétrico, com um comprimento inferior a 300 m e com um tamanho em conformidade com as normas locais.
- Se não usar um tubo de condução para a cablagem no local, fixe os casquilhos de borracha ao painel com fita adesiva.

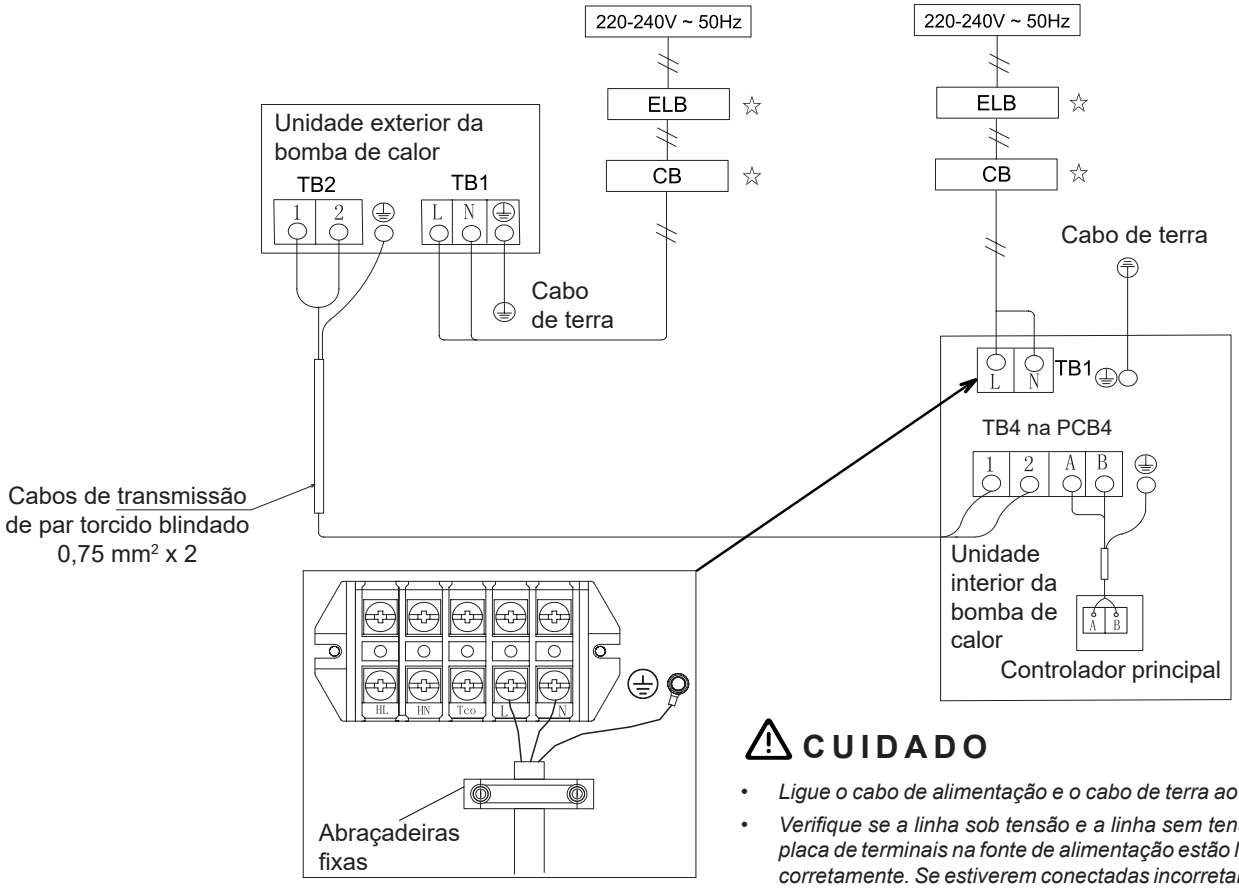
⚠ CUIDADO

Certifique-se de que a cablagem de transmissão não está ligada incorretamente a elementos com carga que possam danificar a PCB.

10.3.2 Placa de terminais 1 (fonte de alimentação principal)

A ligação da fonte de alimentação principal é realizada na placa de terminais (TB1) da seguinte forma:

TB: Placa de terminais
CB: Disjuntor do circuito de ar
ELB: Disjuntor de fuga à terra
⫽: Cabos de alimentação
—: Cabos de transmissão
☆ : Fornecido no local, não incluído na unidade interior

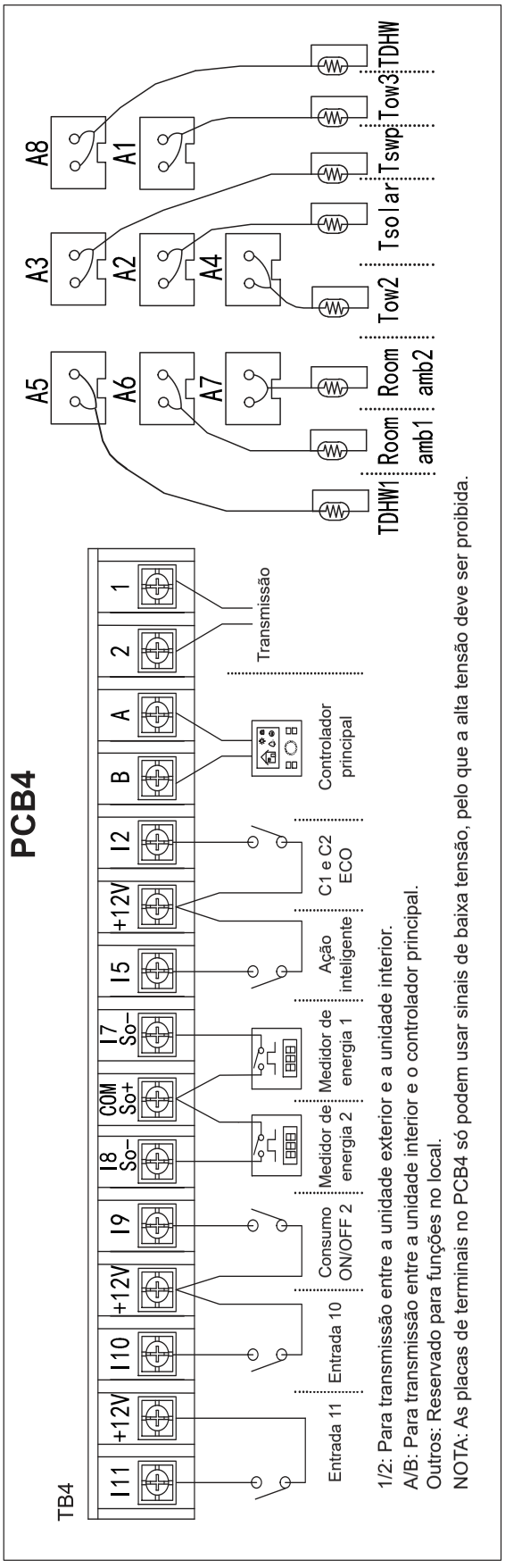


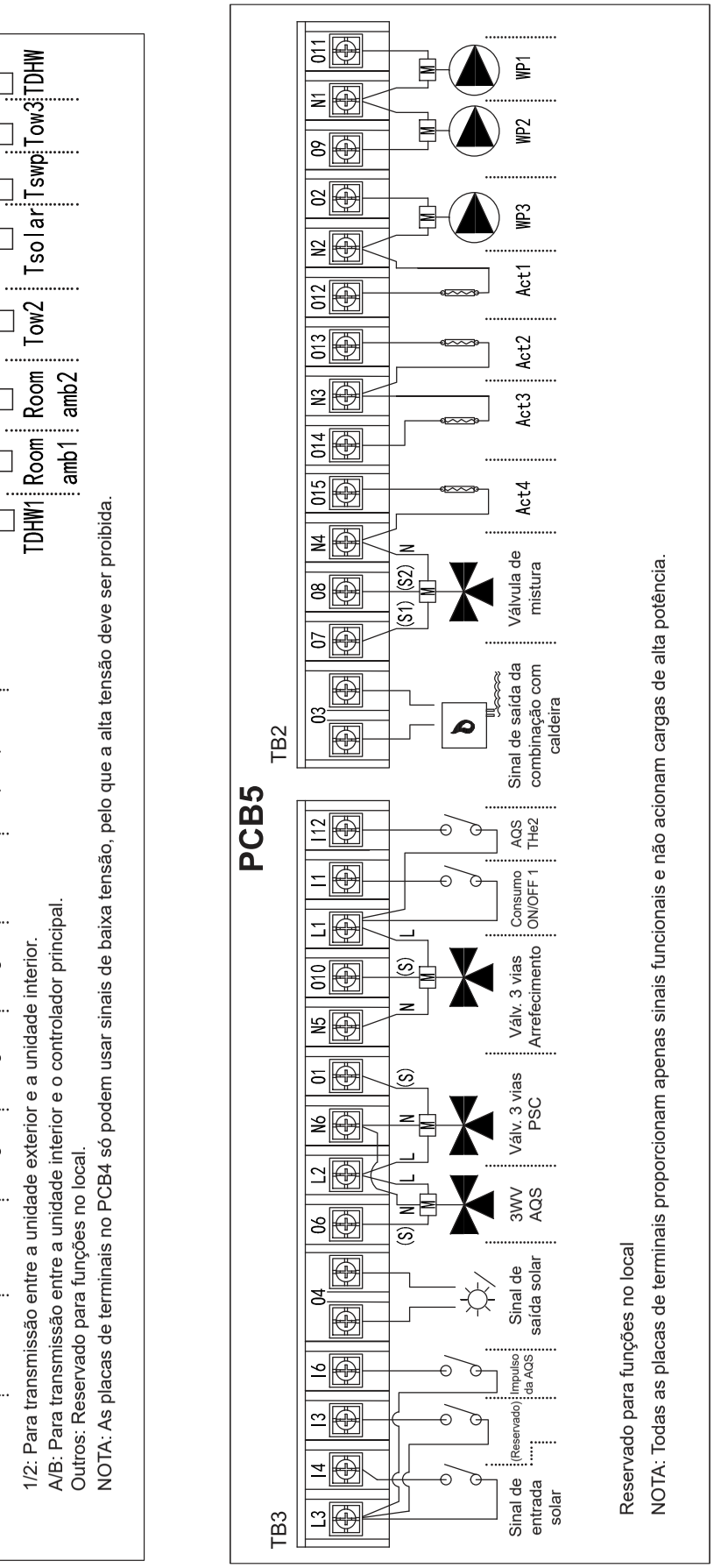
⚠ CUIDADO

- *Ligue o cabo de alimentação e o cabo de terra ao arnês.*
- *Verifique se a linha sob tensão e a linha sem tensão da placa de terminais na fonte de alimentação estão ligadas corretamente. Se estiverem conectadas incorretamente, algumas peças poderão ficar danificadas.*

Português

10.4 LIGAÇÕES DA UNIDADE INTERIOR OPCIONAL (ACESSÓRIOS)





NOTA

As entradas e as saídas impressas na placa correspondem às definições antes do envio. O controlador principal permite configurar e utilizar algumas funções das entradas e saídas.

Entrada - definição antes do envio

Marca	Descrição	Definições por defeito	Códigos de entrada disponíveis	Terminais	Especificação
I1	Entrada 1	i - 08 (Consumo ON/OFF 1)	i - 00~17 (Exceto i - 07/12)	I1, L1 em TB3	Fechado / Aberto 220-240 V ~ 50 Hz
I2	Entrada 2	i - 13 (Ciclo 1 e 2 modo ECO)	i - 00~17 (Exceto i - 07/12)	I2, +12 V em TB4	Fechado / Aberto 12 V DC
I3	Entrada 3	i - 00 (Nenhuma função)	i - 00~17 (Exceto i - 07/12)	I3, L3 em TB3	Fechado / Aberto 220-240 V ~ 50 Hz
I4	Entrada 4	i - 04 (Entrada solar)	i - 00~17 (Exceto i - 07/12)	I4, L3 em TB3	Fechado / Aberto 220-240 V ~ 50 Hz
I5	Entrada 5	i - 02 (Ação Inteligente)	i - 00~17 (Exceto i - 07/12)	I5, +12 V em TB4	Fechado / Aberto 12 V DC
I6	Entrada 6	i - 06 (Incrementar AQS)	i - 00~17 (Exceto i - 07/12)	I6, L3 em TB3	Fechado / Aberto 220-240 V ~ 50 Hz
I7	Entrada 7	i - 07 (Medidor de energia 1)	i - 00~17	I7, COM em TB4	Fechado / Aberto 12 V DC
I8	Entrada 8	i - 12 (Medidor de energia 2)	i - 00~17	I8, COM em TB4	Fechado / Aberto 12 V DC
I9	Entrada 9	i - 09 (Consumo ON/OFF 2)	i - 00~17 (Exceto i - 07/12)	I9, +12 V em TB4	Fechado / Aberto 12 V DC
I10	Entrada 10	i - 00 (Nenhuma função)	i - 00~17 (Exceto i - 07/12)	I10, +12 V em TB4	Fechado / Aberto 12 V DC
I11	Entrada 11	i - 00 (Nenhuma função)	i - 00~17 (Exceto i - 07/12)	I11, +12 V em TB4	Fechado / Aberto 12 V DC

⚠ CUIDADO

As Funções i-05 (Aquecimento/arrefecimento forçado) / Funções i-10 (aquecimento forçado) / Funções i-11 (arrefecimento forçado) não podem ser utilizadas em simultâneo.

Entrada - Descrições de todos os códigos de entrada:

Códigos de entrada	Marca	Descrição
i - 00	Nenhuma função	-
i - 02	Ação inteligente / SG disponível entrada 1	Esta função deve ser utilizada para parar ou limitar a bomba de calor e a resistência elétrica Auxiliar quando estiver limitada pela companhia de eletricidade. Permite que um interruptor inteligente externo desligue ou reduza o consumo da bomba de calor e da resistência elétrica auxiliar durante o pico do consumo de eletricidade. Se utilizar a aplicação Smart Grid, esta entrada funciona como uma entrada digital 1 e permite quatro modos operacionais diferentes:
i - 03	Piscina (SWP) Consumo ON/OFF	O sinal de entrada opcional pode ser configurado em função de "Piscina Consumo ON/OFF" para utilizar a Piscina. O interruptor ON/OFF da SWP também pode ser controlado pelo controlador principal. Fechado: Iniciar o funcionamento SWP (Interruptor ON e Consumo ON) Aberto: Parar o funcionamento SWP (Interruptor OFF e Consumo OFF)
i - 04	Entrada solar	Em caso de combinação da unidade com painéis solares, esta entrada funciona como *feedback* para o funcionamento disponível da estação solar. Fechado: Entrada solar ON para ativar o funcionamento da bomba solar ON Aberto: Entrada solar OFF para ativar o funcionamento da bomba solar OFF
i - 05	Aquecimento / arrefecimento forçado	O aquecimento/arrefecimento pode ser alterado por uma entrada de um sinal de contacto externo. O aquecimento/arrefecimento também pode modificado pelo controlador principal. Fechado: Modo de aquecimento Aberto: Modo de arrefecimento
i - 06	Impulso da AQS	Com esta função ativada, é possível solicitar o aquecimento de AQS quando o utilizador necessita de um fornecimento instantâneo. O sinal de entrada da ativação também pode ligar a AQS.
i - 07	Medidor de energia 1	Entrada utilizada como contador de impulsos de kW/h para o registo de dados de energia, para calcular de dados de energia ou de energia total.
i - 08	Consumo ON/OFF 1	O sinal de entrada opcional pode ser configurado como uma função de "Consumo ON/OFF 1" ou "Consumo ON/OFF 2" e selecionado como termóstato ambiente. Fechado: Termóstato ambiente correspondente como Interruptor ON e Thermo-ON. Aberto: Termóstato ambiente correspondente como Interruptor OFF e Thermo-OFF. Termóstato ambiente correspondente também pode ser ligado/desligado pela função Divisões no controlador principal.
i - 09	Consumo ON/OFF 2	
i - 10	Aquecimento forçado	Modo de aquecimento forçado por entrada do sinal de contacto; o aquecimento também pode ser alterado pelo controlador principal. Fechado: Modo de aquecimento forçado Aberto: Nenhuma ação
i - 11	Arrefecimento forçado	Modo de arrefecimento forçado por entrada do sinal de contacto; o arrefecimento também pode ser alterado pelo controlador principal. Fechado: Modo de arrefecimento forçado Aberto: Nenhuma ação
i - 12	Medidor de energia 2	Entrada utilizada como contador de impulsos de kW/h para o registo de dados de energia, para calcular de dados de energia ou de energia total.
i - 13	Ciclo 1 e 2 modo ECO	Ciclo 1 e Ciclo 2 desvio ECO da água. A definição atual da temperatura da água é diminuída ou aumentada pelo parâmetro indicado no modo de aquecimento ou de arrefecimento. Fechado: Ciclo 1 e Ciclo 2 desvio ECO da água ativado Aberto: Ciclo 1 e Ciclo 2 desvio ECO água desativado
i - 14	Ciclo 1 modo ECO	Ciclo 1 desvio ECO água. A definição atual da temperatura da água é diminuída ou aumentada pelo parâmetro indicado no modo de aquecimento ou de arrefecimento. Fechado: Ciclo 1 desvio ECO água ativado Aberto: Ciclo 1 desvio ECO água desativado
i - 15	Ciclo 2 modo ECO	Ciclo 2 desvio ECO água. A definição atual da temperatura da água é diminuída ou aumentada pelo parâmetro indicado no modo de aquecimento ou de arrefecimento. Fechado: Ciclo 2 desvio ECO água ativado Aberto: Ciclo 2 desvio ECO água desativado
i - 16	Forçar OFF	Forçar o desligamento da unidade inclui o Ciclo de água 1, o Ciclo de água 2, AQS e SWP. Desligar e ligar as diferentes funções também pode ser controlado pelo controlador principal. Fechado: Forçar o desligamento da unidade inclui o Ciclo de água 1, o Ciclo de água 2, AQS e SWP. Aberto: Nenhuma ação
i - 17	SG disponível entrada 2	Se utilizar a aplicação Smart Grid, esta entrada funciona como uma entrada digital 2 e permite quatro modos operacionais diferentes:

Saída - definição antes do envio

Marca	Descrição	Definições por defeito	Códigos de saída disponíveis	Terminais		Especificação
O1	Saída 1	o - 01 (3WV SWP)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	Fonte de alimentação	L2, N6 em TB3	ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
				Linha de sinal	O1 em TB3	
O2	Saída 2	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 17)	O2, N2 em TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O3	Saída 3	o - 03 (combinação com caldeira)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	O3 em TB2		Sem tensão
O4	Saída 4	o - 04 (Saída solar)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	O4 em TB3		Sem tensão
O5	Saída 5	o - 17 (Resistência elétrica de AQS)	o - 00 ~ 30	HL, HN em TB1		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 15 A
O6	Saída 6	o - 18 (3WV AQS)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	Fonte de alimentação	L2, N6 em TB3	ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
				Linha de sinal	O6 em TB3	
O7	Saída 7	o - 19 (Fecho válvula de mistura)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	O7, N4 em TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O8	Saída 8	o - 20 (Abertura válvula de mistura)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	O8, N4 em TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O9	Saída 9	o - 21 (WP2)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 17)	O9, N1 em TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O10	Saída 10	o - 22 (3WV Arrefecimento)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	Fonte de alimentação	L1, N5 em TB3	ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
				Linha de sinal	O10 em TB3	
O11	Saída 11	o - 08 (WP1)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 17)	O11, N1 em TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O12	Saída 12	o - 23 (Act1)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	O12, N2 em TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O13	Saída 13	o - 24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	O13, N3 em TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O14	Saída 14	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	O14, N3 em TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A
O15	Saída 15	o - 26 (Act4)	o - 00 ~ 30 (Exceto o - 02/08/17/21)	O15, N4 em TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz Máx. 1 A

Saída - Descrições de todos os códigos de saída:

Códigos de saída	Marca	Descrição
o - 00	Nenhuma função	-
o - 01	Válv. 3 vias PSC	Em caso de combinação da unidade com a piscina, esta saída é utilizada para acionar o desvio da válvula de 3 vias para o permutador de calor da piscina. Sinal de saída ON quando a função de piscina está a funcionar.
o - 02	WP3	Em caso de combinação da unidade com um separador hidráulico, esta saída é utilizada para acionar o relé da bomba de água 3.
o - 03	Combinação caldeira	Em caso de combinação da unidade com uma caldeira, esta saída é utilizada para a ligar ou desligar.
o - 04	Saída solar	Em caso de combinação da unidade com um painel solar, esta saída é utilizada para acionar o relé da bomba solar.
o - 05	Sinal de alarme	Sinal de saída ativado quando existe um código de alarme.
o - 06	Sinal PSC	Sinal de saída ON caso a função de piscina seja Consumo ON.
o - 07	Sinal de arrefecimento	Sinal de saída ON caso o arrefecimento seja Thermo-ON.
o - 08	WP1	Se a tubagem ligada à unidade for extensa, o que resulta num baixo caudal de água, esta saída é utilizada para acionar o relé de um WP1 adicional que pode ser ligado em cascata com o EC WP1 interno para proporcionar mais pressão hidráulica. O WP1 adicional funciona igualmente com o EC WP1 interno.
o - 09	Sinal de aquecimento	Sinal de saída ON caso o aquecimento seja Thermo-ON.
o - 10	Sinal AQS	Sinal de saída ON caso a AQS seja Consumo ON ou Resistência elétrica de AQS em ON.
o - 11	Sobreaquecimento solar	Sinal de saída ON caso a proteção de sobreaquecimento dos painéis solares esteja ativada.
o - 12	Descongelação	Sinal de saída ON caso a unidade exterior esteja a descongelar.
o - 13	Bomba AQS	Sinal de saída ON para acionar o relé de uma bomba de recirculação caso esteja disponível uma bomba de recirculação para o depósito de AQS.
o - 14	Relé de aquecimento 1	Copiar sinal ON/OFF do terminal 1 de saída da resistência elétrica auxiliar.
o - 15	Relé de aquecimento 2	Copiar sinal ON/OFF do terminal 2 de saída da resistência elétrica auxiliar.
o - 16	C1 água ON/OFF	Sinal de saída ON caso o Ciclo1 Água mude para ON.
o - 17	Resistência elétrica de AQS	Sinal de saída ON caso a resistência elétrica de AQS esteja ativado e cumpra as condições de ON.
o - 18	3WV AQS	Em caso de combinação da unidade com a AQS, esta saída é utilizada para acionar o desvio da válvula de 3 vias para a serpentina interior do depósito de AQS. Sinal de saída ON quando a função de AQS está ativa.
o - 19	Fecho da válvula de mistura	A válvula de mistura tem dois terminais funcionais para fecho da válvula e para abertura da válvula. O sinal de saída opcional tem de ser configurado consoante "Fecho da válvula de mistura" e "Abertura da válvula de mistura" para acionar a válvula de mistura.
o - 20	Abertura da válvula de mistura	
o - 21	WP2	Quando o Ciclo de Água 2 está disponível, o sinal de saída opcional tem de ser configurado para acionar o relé da bomba de água 2.
o - 22	Válv. 3 vias Arrefecimento	Em caso de combinação da unidade com o *fan coil* de arrefecimento, esta saída permite acionar o desvio da válvula de 3 vias para o *fan coil* de arrefecimento. Sinal de saída ON quando o arrefecimento estiver ativo.
o - 23	Act1	Acionadores de divisão, sinal de saída ON se o termóstato ambiente estiver em Thermo-ON (aquecimento e arrefecimento). Quando as seguintes condições estiverem satisfeitas, os acionadores de divisão também ativam a saída: ① Purga de ar ② Anticongelação ③ Secagem pavimento ④ Nova tentativa devido a anticongelação (alarme 76, d1-31, d1-03) ⑤ Descongelação unidade exterior sem termóstato ambiente Thermo-ON ⑥ Funcionamento excessivo após solicitar OFF
o - 24	Act2	
o - 25	Act3	
o - 26	Act4	
o - 27	Act5	
o - 28	Act6	
o - 29	Act7	
o - 30	WPc1	Quando o Ciclo de Água 1 está disponível, o sinal de saída opcional pode ser configurado para acionar o relé da bomba de água exclusiva do ciclo de água 1.

Sensor auxiliar - definição antes do envio

Marca	Descrição	Definições por defeito	Códigos disponíveis do sensor auxiliar
A1	Auxsensor 1	a - 01 (Tow3)	a - 00 ~ 14
A2	Auxsensor 2	a - 03 (Tsolar)	a - 00 ~ 14
A3	Auxsensor 3	a - 02 (Tswp)	a - 00 ~ 14
A4	Auxsensor 4	a - 05 (Tow2)	a - 00 ~ 14
A5	Auxsensor 5	a - 14 (TDHW1)	a - 00 ~ 14
A6	Auxsensor 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 ~ 14
A7	Auxsensor 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 ~ 14

Códigos do sensor auxiliar - Descrições de todos os códigos do sensor auxiliar:

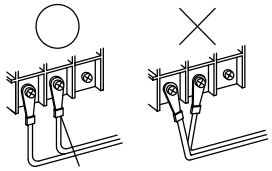
Códigos do sensor auxiliar	Marca	Descrição
a - 00	Nenhuma função	-
a - 01	Tow3	Este sensor permite combinar a unidade com o separador hidráulico para detetar a temperatura da água quente no próprio separador hidráulico.
a - 02	Tswp	Em caso de combinação da unidade com a piscina, este sensor é utilizado para detetar a temperatura da água da piscina.
a - 03	Tsolar	Em caso de combinação da unidade com painéis solares, este sensor permite detetar a temperatura da água quente dos próprios painéis solares.
a - 04	Ta_ao	O segundo sensor acessório da temperatura ambiente pode ser ligado ao sensor auxiliar se a bomba de calor estiver localizada numa posição não adequada para esta medição.
a - 05	Tow2	Quando o Ciclo de água 2 estiver disponível, o sensor auxiliar tem de ser configurado como função de "Tow2" para detetar a temperatura de saída da água do Ciclo de água 2.
a - 06	funcionamento	Utilizado para detetar o sinal de funcionamento quando o controlo respetivo estiver ativado; o tipo de sinal de funcionamento pode ser 0-10 V, 0-5 V ou 10-20 mA.
a - 07	Room_amb1	A função Divisões no controlador principal está selecionada como termóstato ambiente e, neste cenário, o sensor auxiliar pode ser configurado como função de "Room_amb1-7" e selecionado para detetar a temperatura ambiente de uma divisão específica.
a - 08	Room_amb2	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Room_amb4	
a - 11	Room_amb5	
a - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
a - 14	TDHW1	O TDHW1 é um sensor auxiliar para detetar a temperatura da água do depósito do lado inferior.

⚠ PERIGO

- ***Não efetue qualquer trabalho nas ligações elétricas sem desligar o interruptor da alimentação principal.***
- ***Se utilizar mais de uma fonte de alimentação, comprove e certifique-se de que todas estão desligadas antes de manusear a unidade interior.***
- ***Evite que a instalação elétrica fique em contacto com os tubos de refrigerante, tubos de água, arestas de placas e componentes elétricos no interior da unidade para impedir danos causadores de choque elétrico ou curto-circuito.***

⚠ CUIDADO

- *Depois de alterar as definições de entrada, as definições de saída e as definições do sensor auxiliar, deve desligar e voltar a ligar o controlador para ativar as definições.*
- *Utilize um circuito de alimentação dedicado para a unidade interior. Não utilize um circuito de alimentação partilhado com a unidade exterior, nem com qualquer outro aparelho.*
- *Certifique-se de que todos os dispositivos de ligação elétrica e proteção são selecionados, ligados, identificados e fixados de forma apropriada aos terminais respetivos da unidade, em especial a ligação de proteção (terra) e de alimentação, cumprindo os regulamentos locais e nacionais aplicáveis. Realize uma ligação à terra adequada. Um aterramento incompleto pode causar um choque elétrico.*
- *Proteja a unidade interior da entrada de pequenos animais (como roedores) que podem danificar a tubagem de descarga e qualquer cabo interno ou peças elétricas, causando um choque elétrico ou curto-circuito.*
- *Assegure uma distância entre cada terminal de ligação e coloque fita de isolamento ou uma manga como mostrado na figura.*



Fita ou manga

Português

10.5 AJUSTE DOS COMUTADORES DIP NA PCB1

NOTA

- *A marca "■" indica as posições dos comutadores DIP.*
- *A ausência da marca "■" indica que a posição do pino não é afetada.*
- *As figuras mostram a definição de fábrica ou após a seleção.*
- *"Não utilizado" significa que o pino não deve ser modificado. Pode ocorrer uma avaria se o pino for modificado.*

CUIDADO

Antes de definir os comutadores DIP, desligue a fonte de alimentação e, em seguida, ajuste a sua posição. Se os comutadores forem definidos sem desligar a fonte de alimentação, as definições serão inválidas.

(1) DSW1: Definição do modelo da unidade

Não é necessária definição.

Integra


(2) DSW2: Definição da potência da unidade

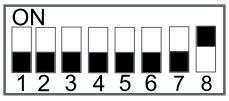
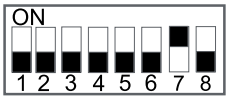
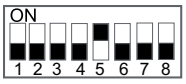
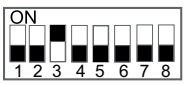
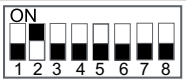
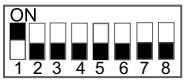
Não é necessária definição.

044 (2,0 HP)	060 (2,5 HP)	080 (3,0 HP)
		

(3) DSW3: Ajuste adicional

Definição de fábrica	
ON: Cancelar alarme 70 (anomalia na pressão da água)	
Definições anticongelação ON: Todo o ciclo de água realiza a anticongelação. OFF: Apenas o ciclo primário realiza a anticongelação.	

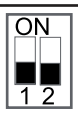
(4) DSW4: Ajuste adicional

Definição de fábrica	
Ativação forçada da bomba de água	
Desativação forçada da resistência elétrica auxiliar	
ON: Anticongelação ativada OFF: Anticongelação desativada	
Modo de bomba de água quando Thermo-OFF ON: Funcionamento periódico OFF: Funcionamento constante	
Definição manual de emergência ON: Emergência manual ativada OFF: Emergência manual desativada	
Definição de autorização da resistência elétrica de AQS ON: Desativação forçada cancelada da resistência elétrica de AQS OFF: Desativação forçada da resistência elétrica de AQS	
Funcionamento forçado da válvula de 3 vias para AQS	
Início da purga de ar	

(5) DSW5: Ajuste adicional

Definição de fábrica	
ON: Cancelar alarme 75/78 (anomalias na bomba de água)	
ON: A WP3 funciona no modo de arrefecimento.	
ON: Cancelar alarme do termístor Tow2	

(6) DSW6: Reinício do fusível

Definição de fábrica	

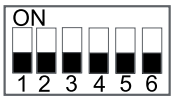
(7) DSW7: Não utilizado

Definição de fábrica	

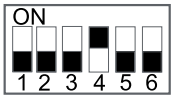
(8) DSW8: Definição do número do sistema de arrefecimento

É necessário ajustar.

Utilize o método de codificação binária. Antes do envio estão todos em OFF.

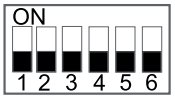


A definição no número máximo 63 está disponível quando todo o equipamento estiver ligado ao correspondente sistema de Controlo Central.
Ex.: Defina o número do sistema de refrigeração para 8.



(9) DSW9: Definição do número de unidade interior.

Não é necessária definição.

Definição de fábrica	

11 TESTE DE FUNCIONAMENTO

NOTA

Nunca ligue a unidade sem uma inspeção atenta.

11.1 LISTA DE VERIFICAÇÃO ANTES DO TESTE DE FUNCIONAMENTO

NÃO ligue o sistema antes de realizar as seguintes verificações:

Leu atentamente todas as instruções de instalação da unidade exterior, da unidade interior e do controlador principal.	☐
A **unidade interior** está montada apropriadamente.	☐
A **unidade exterior** está montada apropriadamente.	☐
A seguinte cablagem no local foi efetuada de acordo com este documento e com a legislação aplicável: • Entre a fonte de alimentação local e a unidade exterior • Entre a unidade interior e a unidade exterior • Entre a fonte de alimentação local e a unidade interior • Entre a unidade interior e as válvulas (se aplicável) • Entre a unidade interior e o termóstato ambiente (se aplicável) • Entre a unidade interior e o depósito de AQS (se aplicável)	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
O sistema está corretamente **aterrado** e os terminais de terra estão apertados.	☐
Os **fusíveis** ou dispositivos de proteção montados localmente estão instalados de acordo com este documento e NÃO foram ignorados.	☐
A **tensão da fonte de alimentação** corresponde à tensão na **placa de características** da unidade.	☐
NÃO existem **ligações soltas** ou componentes elétricos danificados na caixa elétrica.	☐
NÃO **existem componentes danificados** ou **tubos comprimidos** no interior das unidades interiores e exteriores.	☐
Apenas para depósito de AQS com **resistência elétrica**: **O interruptor de proteção da temperatura (reposição automática)** já foi cablado. **O interruptor de proteção da temperatura/fusível da temperatura** já foi cablado.	☐
NÃO existem **fugas de refrigerante.**	☐
Os **tubos de água** estão isolados termicamente.	☐
Os **tubos de refrigerante** (gás e líquido) com o tamanho correto estão instalados e devidamente isolados.	☐
NÃO existe **fuga de água** dentro da unidade interior.	☐
As **válvulas de corte** estão devidamente instaladas e totalmente abertas.	☐
As **válvulas de retenção** (gás e líquido) na unidade exterior estão completamente abertas.	☐
A **válvula de purga de ar** está aberta.	☐
A **válvula de segurança** purga água quando está aberta.	☐
O **volume de água mínimo** está garantido em todas as condições. Consulte "(9) Verificação do caudal de água" na secção "9.3 Enchimento com água".	☐
O **depósito de AQS** está completamente cheio.	☐

CUIDADO

- *A unidade arranca apenas quando todos os pontos de verificação são eliminados.*
- *Tome atenção quando o sistema está a funcionar:*
  (A) Não toque nos tubos de descarga, porque a temperatura de descarga do compressor pode ser superior a 90 °C.
  (B) Não prima o botão do contator CA, caso contrário, poderá ocorrer um acidente grave.
- *Não toque em qualquer componente elétrico antes de passarem 10 min depois de desligar uma fonte de alimentação.*

11.2 LISTA DE VERIFICAÇÃO DURANTE O TESTE DE FUNCIONAMENTO

O **caudal mínimo** durante o funcionamento do resistência elétrica / descongelação é garantido em todas as condições. Consulte a secção "9.2 Requisitos e recomendações para o circuito hidráulico" e "9.3 Enchimento com água".	☐
Para realizar uma **purga de ar.**	☐
Para realizar um **teste de funcionamento.**	☐
Para realizar um **teste de funcionamento do acionador.**	☐
Função de secagem do pavimento A função de secagem do pavimento é iniciada (se for necessário).	☐

CUIDADO

- *Se realizar um teste de funcionamento do aquecimento do piso, uma temperatura elevada na unidade interior (55 °C) vai danificar os pavimentos por expansão e contração. Recomenda-se que seja dentro de 30 minutos.*
- *Utilize o controlador para iniciar o teste de funcionamento (consulte o manual do controlador principal).*
- *É normal que a unidade interior esteja sob tensão, pode entrar diretamente no modo de funcionamento anticongelação e a bomba de água funciona automaticamente se a temperatura exterior for demasiado baixa.*

11.3 VERIFIQUE SE O CAUDAL MÍNIMO

1	Verifique a configuração hidráulica para detetar os circuitos hidráulicos que podem ser fechados por válvulas mecânicas, eletrónicas ou outras.	—
2	Feche todos os circuitos de aquecimento que possam ser fechados.	—
3	Inicie o teste de funcionamento da bomba. Consulte a configuração do pino 8 de DSW4 na secção "10.5 Ajuste dos comutadores DIP na PCB1".	—
4	Leia o caudal e modifique o parâmetro da válvula de derivação para atingir o caudal mínimo necessário de + 2 L/min.	—

Português

12 PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetros técnicos

Unidade exterior:	AHW-044HCDS1	Unidade interior:	AHS-044HCDSAA-23

Permutador de calor no lado exterior do ar condicionado / da bomba de calor: ar

Permutador de calor no lado interior do ar condicionado / da bomba de calor: água

Tipo: compressor acionado por compressão de vapor

Acionador do compressor: motor elétrico

Indicação de que o aquecedor está equipado com um aquecedor suplementar: sim

Parâmetros a declarar para a época de aquecimento média

Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Símbolo	Valor	Unidade
Aquecimento							
Os parâmetros devem ser declarados para:				Aplicação de baixa temperatura			
Permutador de calor interior:				Saída variável			
Potência de aquecimento nominal	$P_{rated,h}$	4,44	kW	Eficiência energética sazonal de aquecimento do espaço	$\eta_{s,h}$	197	%
Potência de aquecimento declarada para uma carga parcial à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimento declarado / média sazonal, à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,9	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,29	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,4	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,80	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,7	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,44	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	3,9	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	3,29	–
Tj = limite de funcionamento	Pdh	4,3	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	2,62	–
Temperatura bivalente				Temperatura do limite de funcionamento			
aquecimento/média	Tbiv	-7	°C	aquecimento/média	Tol	-10	°C
aquecimento/mais quente	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais quente	Tol	–	°C
aquecimento/mais frio	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais frio	Tol	–	°C
Coeficiente de degradação	Cd	0,9					
Consumo de energia em modos diferentes de "modo ativo"							
Modo desligado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termóstato desligado (aquecimento)	P_{TO}	0,011	kW	Modo de aquecimento do cárter	P_{CK}	0,001	kW
Aquecedor suplementar							
Potência suplementar	P_{SUP}	0,102	kW	Tipo de entrada de energia	Elétrico		
Outros itens							
Controlo de potência		Variável		Caudal de ar, exterior		2700	m^3/h
Referência anual de consumo de aquecimento	Q_H	9119	kWh	Nível de potência acústica, medição interior/exterior	LWA	42/61	dB(A)
Consumo energético anual	Q_{HE}	1824	kWh	Potencial de aquecimento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informação de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parâmetros técnicos

Unidade exterior:	AHW-044HCDS1	Unidade interior:	AHS-044HCDSAA-23

Permutador de calor no lado exterior do ar condicionado / da bomba de calor: ar

Permutador de calor no lado interior do ar condicionado / da bomba de calor: água

Tipo: compressor acionado por compressão de vapor

Acionador do compressor: motor elétrico

Indicação de que o aquecedor está equipado com um aquecedor suplementar: sim

Parâmetros a declarar para a época de aquecimento média

Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Símbolo	Valor	Unidade
Aquecimento							
Os parâmetros devem ser declarados para:				Aplicação de temperatura média			
Permutador de calor interior:				Saída variável			
Potência de aquecimento nominal	$P_{rated,h}$	3,87	kW	Eficiência energética sazonal de aquecimento do espaço	$\eta_{s,h}$	126	%
Potência de aquecimento declarada para uma carga parcial à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimento declarado / média sazonal, à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,97	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,22	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,4	kW	Tj = 7 °C	COPd	3,97	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	3,4	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	1,97	–
Tj = limite de funcionamento	Pdh	3,5	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	1,68	–
Temperatura bivalente				Temperatura do limite de funcionamento			
aquecimento/média	Tbiv	-7	°C	aquecimento/média	Tol	-10	°C
aquecimento/mais quente	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais quente	Tol	–	°C
aquecimento/mais frio	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais frio	Tol	–	°C
Coeficiente de degradação	Cd	0,9					
Consumo de energia em modos diferentes de "modo ativo"							
Modo desligado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termóstato desligado (aquecimento)	P_{TO}	0,011	kW	Modo de aquecimento do cárter	P_{CK}	0,001	kW
Aquecedor suplementar							
Potência suplementar	P_{SUP}	0,303	kW	Tipo de entrada de energia	Elétrico		
Outros itens							
Controlo de potência		Variável		Caudal de ar, exterior		2700	m^3 /h
Referência anual de consumo de aquecimento	Q_H	7944	kWh	Nível de potência acústica, medição interior/exterior	LWA	42/61	dB(A)
Consumo energético anual	Q_{HE}	2457	kWh	Potencial de aquecimento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informação de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Português

Parâmetros técnicos

Unidade exterior:	AHW-060HCDS1	Unidade interior:	AHS-060HCDSAA-23
Permutador de calor no lado exterior do ar condicionado / da bomba de calor: ar			
Permutador de calor no lado interior do ar condicionado / da bomba de calor: água			
Tipo: compressor acionado por compressão de vapor			
Acionador do compressor: motor elétrico			
Indicação de que o aquecedor está equipado com um aquecedor suplementar: sim			
Parâmetros a declarar para a época de aquecimento média			

Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Símbolo	Valor	Unidade
Aquecimento							
Os parâmetros devem ser declarados para:				Aplicação de baixa temperatura			
Permutador de calor interior:				Saída variável			
Potência de aquecimento nominal	$P_{rated,h}$	6,10	kW	Eficiência energética sazonal de aquecimento do espaço	$\eta_{s,h}$	194	%
Potência de aquecimento declarada para uma carga parcial à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimento declarado / média sazonal, à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,13	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,3	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,67	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,63	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	5,4	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	3,13	–
Tj = limite de funcionamento	Pdh	5,3	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	2,66	–
Temperatura bivalente				Temperatura do limite de funcionamento			
aquecimento/média	Tbiv	-7	°C	aquecimento/média	Tol	-10	°C
aquecimento/mais quente	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais quente	Tol	–	°C
aquecimento/mais frio	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais frio	Tol	–	°C
Coeficiente de degradação	Cd	0,9					
Consumo de energia em modos diferentes de "modo ativo"							
Modo desligado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termóstato desligado (aquecimento)	P_{TO}	0,011	kW	Modo de aquecimento do cárter	P_{CK}	0,001	kW
Aquecedor suplementar							
Potência suplementar	P_{SUP}	0,729	kW	Tipo de entrada de energia	Elétrico		
Outros itens							
Controlo de potência		Variável		Caudal de ar, exterior		2700	m^3/h
Referência anual de consumo de aquecimento	Q_H	12507	kWh	Nível de potência acústica, medição interior/exterior	LWA	42/62	dB(A)
Consumo energético anual	Q_{HE}	2539	kWh	Potencial de aquecimento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informação de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parâmetros técnicos

Unidade exterior:	AHW-060HCDS1	Unidade interior:	AHS-060HCDSAA-23

Permutador de calor no lado exterior do ar condicionado / da bomba de calor: ar

Permutador de calor no lado interior do ar condicionado / da bomba de calor: água

Tipo: compressor acionado por compressão de vapor

Acionador do compressor: motor elétrico

Indicação de que o aquecedor está equipado com um aquecedor suplementar: sim

Parâmetros a declarar para a época de aquecimento média

Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Símbolo	Valor	Unidade
Aquecimento							
Os parâmetros devem ser declarados para:				Aplicação de temperatura média			
Permutador de calor interior:				Saída variável			
Potência de aquecimento nominal	$P_{rated,h}$	5,37	kW	Eficiência energética sazonal de aquecimento do espaço	$\eta_{s,h}$	130	%
Potência de aquecimento declarada para uma carga parcial à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimento declarado / média sazonal, à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	4,7	kW	Tj = -7 °C	COPd	2,04	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,0	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,21	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,34	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	4,7	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	2,04	–
Tj = limite de funcionamento	Pdh	4,5	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	1,75	–
Temperatura bivalente				Temperatura do limite de funcionamento			
aquecimento/média	Tbiv	-7	°C	aquecimento/média	Tol	-10	°C
aquecimento/mais quente	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais quente	Tol	–	°C
aquecimento/mais frio	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais frio	Tol	–	°C
Coeficiente de degradação	Cd	0,9					
Consumo de energia em modos diferentes de "modo ativo"							
Modo desligado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termóstato desligado (aquecimento)	P_{TO}	0,011	kW	Modo de aquecimento do cárter	P_{CK}	0,001	kW
Aquecedor suplementar							
Potência suplementar	P_{SUP}	0,805	kW	Tipo de entrada de energia	Elétrico		
Outros itens							
Controlo de potência		Variável		Caudal de ar, exterior		2700	m^3 /h
Referência anual de consumo de aquecimento	Q_H	11032	kWh	Nível de potência acústica, medição interior/exterior	LWA	42/62	dB(A)
Consumo energético anual	Q_{HE}	3312	kWh	Potencial de aquecimento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informação de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Português

Parâmetros técnicos

Unidade exterior:	AHW-080HCDS1	Unidade interior:	AHS-080HCDSAA-23

Permutador de calor no lado exterior do ar condicionado / da bomba de calor: ar

Permutador de calor no lado interior do ar condicionado / da bomba de calor: água

Tipo: compressor acionado por compressão de vapor

Acionador do compressor: motor elétrico

Indicação de que o aquecedor está equipado com um aquecedor suplementar: sim

Parâmetros a declarar para a época de aquecimento média

Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Símbolo	Valor	Unidade
Aquecimento							
Os parâmetros devem ser declarados para:				Aplicação de baixa temperatura			
Permutador de calor interior:				Saída variável			
Potência de aquecimento nominal	$P_{rated,h}$	6,50	kW	Eficiência energética sazonal de aquecimento do espaço	$\eta_{s,h}$	194	%
Potência de aquecimento declarada para uma carga parcial à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimento declarado / média sazonal, à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,8	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,14	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,5	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,84	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,3	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,98	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,67	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	5,8	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	3,14	–
Tj = limite de funcionamento	Pdh	6,2	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	2,66	–
Temperatura bivalente				Temperatura do limite de funcionamento			
aquecimento/média	Tbiv	-7	°C	aquecimento/média	Tol	-10	°C
aquecimento/mais quente	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais quente	Tol	–	°C
aquecimento/mais frio	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais frio	Tol	–	°C
Coeficiente de degradação	Cd	0,9					
Consumo de energia em modos diferentes de "modo ativo"							
Modo desligado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termóstato desligado (aquecimento)	P_{TO}	0,011	kW	Modo de aquecimento do cárter	P_{CK}	0,001	kW
Aquecedor suplementar							
Potência suplementar	P_{SUP}	0,343	kW	Tipo de entrada de energia	Elétrico		
Outros itens							
Controlo de potência		Variável		Caudal de ar, exterior		2700	m^3 /h
Referência anual de consumo de aquecimento	Q_H	13441	kWh	Nível de potência acústica, medição interior/exterior	LWA	42/64	dB(A)
Consumo energético anual	Q_{HE}	2732	kWh	Potencial de aquecimento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informação de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parâmetros técnicos

Unidade exterior:	AHW-080HCDS1	Unidade interior:	AHS-080HCDSAA-23

Permutador de calor no lado exterior do ar condicionado / da bomba de calor: ar

Permutador de calor no lado interior do ar condicionado / da bomba de calor: água

Tipo: compressor acionado por compressão de vapor

Acionador do compressor: motor elétrico

Indicação de que o aquecedor está equipado com um aquecedor suplementar: sim

Parâmetros a declarar para a época de aquecimento média

Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Símbolo	Valor	Unidade
Aquecimento							
Os parâmetros devem ser declarados para:				Aplicação de temperatura média			
Permutador de calor interior:				Saída variável			
Potência de aquecimento nominal	$P_{rated,h}$	5,90	kW	Eficiência energética sazonal de aquecimento do espaço	$\eta_{s,h}$	134	%
Potência de aquecimento declarada para uma carga parcial à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimento declarado / média sazonal, à temperatura interior de 20 °C e temperatura exterior Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,2	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,85	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,2	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,40	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,50	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,71	–
Tj = temperatura bivalente	Pdh	5,2	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	1,85	–
Tj = limite de funcionamento	Pdh	5,7	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	1,54	–
Temperatura bivalente				Temperatura do limite de funcionamento			
aquecimento/média	Tbiv	-7	°C	aquecimento/média	Tol	-10	°C
aquecimento/mais quente	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais quente	Tol	–	°C
aquecimento/mais frio	Tbiv	–	°C	aquecimento/mais frio	Tol	–	°C
Coeficiente de degradação	Cd	0,9					
Consumo de energia em modos diferentes de "modo ativo"							
Modo desligado	P_{OFF}	0,010	kW	Modo espera	P_{SB}	0,010	kW
Modo termóstato desligado (aquecimento)	P_{TO}	0,011	kW	Modo de aquecimento do cárter	P_{CK}	0,001	kW
Aquecedor suplementar							
Potência suplementar	P_{SUP}	0,179	kW	Tipo de entrada de energia	Elétrico		
Outros itens							
Controlo de potência		Variável		Caudal de ar, exterior		2700	m^3 /h
Referência anual de consumo de aquecimento	Q_H	12081	kWh	Nível de potência acústica, medição interior/exterior	LWA	42/64	dB(A)
Consumo energético anual	Q_{HE}	3536	kWh	Potencial de aquecimento global	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informação de contacto	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Português

INHOUD

1 ALGEMENE INFORMATIE 1
2 VEILIGHEID 1
2.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN 1
2.2 AANVULLENDE INFORMATIE OVER VEILIGHEID 2
3 BELANGRIJKE MEDEDELING 3
3.1 INFORMATIE 3
3.2 MINIMUM VLOEROPPERVLAKTEVEREISTEN 3
4 VOOR HET EERSTE GEBRUIK 4
4.1 ALGEMENE OPMERKINGEN 4
4.1.1 Keuze van de installatieplaats 4
4.1.2 De unit uitpakken 4
4.2 MEEGELEVERDE ONDERDELEN VAN DE UNIT 5
5 ALGEMENE AFMETINGEN 6
5.1 ONDERHOUDSRUIMTE 6
5.2 AFMETINGSGEGEVENS 6
6 DE UNIT HANTEREN 7
7 INSTALLEREN VAN DE UNIT 8
7.1 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN (BESCHRIJVINGEN) 8
7.2 INSTALLEREN VAN DE UNIT 8
7.3 DE PANELEN VERWIJDEREN 8
7.3.1 Bovenste voorpaneel verwijderen 8
7.3.2 Elektriciteitskast openen 9
7.3.3 De hoofdbediening ophangen 10
7.3.4 Houding van de service openingen 11
8 LEIDINGEN 11
8.1 ALGEMENE OPMERKING VÓÓR HET WERKEN AAN LEIDINGEN 11
8.2 KOELMIDDELLEIDING AANSLUITEN 12
8.3 AANSLUITING WATERLEIDING 12
8.3.1 Aansluiting leidingen van de verwarming/-koeling 12
8.3.2 Afvoerleiding aansluiten 13
8.3.3 Warm waterleidingen aansluiten 14
8.3.4 Waterleidingen isoleren 14
9 VERWARMING/-KOELING EN WARM WATER 15
9.1 EXTRA NODIGE HYDRAULISCHE ONDERDELEN 15
9.1.1 Onderdelen voor de verwarming/-koeling 15
9.1.2 Onderdelen voor warm tapwater 15

9.2 VEREISTEN EN AANBEVELINGEN VOOR HET HYDRAULISCHE CIRCUIT 17
9.2.1 Voorschfriten voor anti-bevriezing 17
9.2.2 Minimum vereist watervolume 17
9.2.3 Minimum vereist waterdebiet 17
9.2.4 Aanvullende informatie over het hydraulisch circuit 17
9.3 WATER BIJVULLEN 18
9.3.1 Watercircuit vullen 18
9.3.2 Warmwaterketel vullen en afvoeren 21
9.4 WATERREGELING 22
9.5 SELECTIE VAN DE WARMWATERKETEL 22
10 ELEKTRISCHE- EN BEDIENINGSINSTELLINGEN 24
10.1 ALGEMENE CONTROLE 24
10.2 BEDRADING 25
10.3 AANSLUITINGEN VAN DE AANSLUITKLEMPLAAT 27
10.3.1 Transmissiebedrading voor binnen en buiten 27
10.3.2 Printplaat 1 (hoofdvoeding) 27
10.4 OPTIONELE BEDRADING VAN DE BINNENUNIT (ACCESSOIRES) 28
10.5 DIP-SCHAKELAARS INSTELLEN OP PCB1 34
11 PROEFDRAAIEN 35
11.1 CHECKLIST VÓÓR HET PROEFDRAAIEN 35
11.2 CHECKLIST TIJDENS HET PROEFDRAAIEN 35
11.3 CONTROLEER HET MINIMAAL DEBIET 35
12 TECHNISCHE PARAMETERS 36

1 ALGEMENE INFORMATIE

Deze handleiding geeft een beschrijving en aanvullende informatie die gelden voor zowel de airconditioner met warmtepomp die u gebruikt als voor andere modellen.

Deze handleiding vormt een onderdeel van het airconditionersysteem met warmtepomp en dient bij het systeem te blijven.

Geen enkel deel van deze publicatie mag worden gereproduceerd, gekopieerd, opgeslagen of overgedragen in welke vorm of formaat ook, zonder de toestemming van Hisense.

In het kader van haar beleid om haar producten continu te verbeteren, behoudt Hisense zich het recht voor om op elk moment wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder de noodzaak om deze wijzigingen te introduceren in eerder verkochte producten. Derhalve kan dit document wijzigingen hebben ondergaan gedurende de levensduur van het product.

Tengevolge hiervan verwijzen sommige beelden of gegevens, opgenomen in dit document ter illustratie, niet altijd naar specifieke modellen. Klachten op basis van gegevens, illustraties en beschrijvingen in deze handleiding worden niet geaccepteerd.

Deze airconditioner met warmtepomp is ontworpen voor de volgende temperaturen. Gebruik de airconditioner binnen het aangegeven bereik.

Temperatuur

		Min.	Max.
Buitenunit	Ruimteverwarming	-25 °C DB	35 °C DB
	Warmwaterketel	-25 °C DB	40 °C DB
	Ruimtekoeling	5 °C DB	46 °C DB
Binnenunit	Ruimteverwarming	15°C	60°C
	Warmwaterketel	30°C	55 °C (75 °C*)
	Ruimtekoeling	5°C	22°C
	Temperatuur ongeveer	5 °C DB	30 °C DB
	Waterdruk	1 bar	3 bar
	Ps (druk van de warmwaterketel)	---	6 bar

DB: Droge Bol
*: Als er een elektrische warmwaterboiler is geïnstalleerd dan kan de insteltemperatuur oplopen tot 75 °C.

- Controleer dit product bij ontvangst op eventuele beschadigingen tijdens transport. Meld schriftelijk zichtbare of verborgen beschadigingen direct aan de vervoersmaatschappij.
- Controleer het modelnummer, de elektrische kenmerken (voeding, spanning en frequentie) en de accessoires om te zien of deze kloppen.
- Het standaardgebruik van de unit wordt in deze instructies beschreven. Ander gebruik van de unit dan in deze instructies wordt beschreven, wordt afgeraden.
- Neem in voorkomende gevallen contact op met uw plaatselijke leverancier.
- Raadpleeg uw leverancier of HISENSE servicecentrum bij vragen.

2 VEILIGHEID

2.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

Tijdens het ontwerpen van warmtepompsystemen of het installeren van apparaten moet extra aandacht besteed worden aan situaties die om speciale aandacht vragen, om letsel van personen en schade aan apparatuur, installaties of gebouwen te voorkomen.

Als er situaties optreden waarbij de veiligheid van nabijzijnde personen in gevaar wordt gebracht of die nadelig zijn voor het systeem, dan worden deze duidelijk in deze handleiding vermeld.

Een aantal speciale symbolen identificeren duidelijk deze situaties.

Let goed op deze symbolen en de daarbij behorende informatie, want uw eigen veiligheid en die van anderen hangt ervan af.

⚠ GEVAAR

- ***De informatie en aanwijzingen bij dit symbool zijn van rechtstreeks belang voor uw veiligheid.***
- ***Als u geen rekening houdt met deze instructies, kan dit tot lichamelijk letsel leiden of dood.***

⚠ LET OP

- *De informatie en aanwijzingen bij dit symbool zijn van rechtstreeks belang voor uw veiligheid.*
- *Als u geen rekening houdt met deze aanwijzingen, kan dit tot schade aan de unit leiden.*

OPMERKING

- *De tekst bij dit symbool bevat informatie en instructies die nuttig zijn of extra uitleg bieden.*
- *Zij bevat mogelijk ook aanwijzingen voor de inspectie van onderdelen of systemen van de units.*



Let op, brandgevaar!

Het toestel is gevuld met R32, een geurloos koelmiddel met lage brandingssnelheid. Als het koelmiddel lekt, kan het ontbranden wanneer het in contact komt met een externe ontstekingsbron.

⚠ GEVAAR



Dit symbool laat zien dat de apparatuur een koelmiddel met lage brandingssnelheid gebruikt. Als het koelmiddel lekt, kan het ontvlambaar zijn als het in contact komt met een externe ontstekingsbron.

EXPLOSIEGEVAAR

De compressor moet worden gestopt alvorens de koelmiddelpijpen te verwijderen. Alle onderhoudskranen moeten volledig gesloten zijn na het pompen.

Symbool	Uitleg
	Lees alvorens de installatie de installatie- en bedieningshandleiding en het bekabelingsblad.
	Lees alvorens reiniging en onderhoud de onderhoudshandleiding.
	Meer informatie hierover vindt u in de Technische-, Installatie- en Onderhoudshandleiding.

Nederlands

2.2 AANVULLENDE INFORMATIE OVER VEILIGHEID

⚠ GEVAAR

- ***VUL EERST DE CIRCUITS VAN DE VERWARMING (EN VAN DE WARMWATERKETEL, INDIEN VAN TOEPASSING) MET WARM WATER EN CONTROLEER DE WATERDRUK EN OF ER GEEN LEKKAGE IS VOORDAT U DE BINNENUNIT AANSLUIT OP DE NETVOEDING.***
- *Giet geen water over de elektrische onderdelen van de binnenunit. Als de elektrische componenten in contact komen met water, kan dit een ernstige elektrische schok veroorzaken.*
- *Raak de veiligheidsinstallaties in de warmtepomp van de binnenunit niet aan en breng hierin geen wijzigingen aan. Als deze instrumenten worden aangeraakt of gewijzigd, kan dit leiden tot ernstige ongelukken.*
- *Open de onderhoudsklep of de warmtepomp van de binnenunit niet zonder eerst de netvoeding los te koppelen.*
- *Schakel bij brand de hoofdschakelaar UIT, blus onmiddellijk het vuur en neem contact op met uw onderhoudsleverancier.*
- *Zorg dat de warmtepomp niet per vergissing zonder water of zonder lucht in het hydraulische systeem in werking gesteld kan worden.*

⚠ LET OP

- *Gebruik geen spuitbussen zoals insecticide, lak, haarlak of andere brandbare gassen binnen een straal van ongeveer één meter van het systeem.*
- *Als de zekeringautomaat of zekering vaak wordt geactiveerd, schakel het systeem dan uit en neem contact op met uw onderhoudsleverancier.*
- *Verricht zelf geen onderhouds- of inspectiewerken. Dit werk dient te worden uitgevoerd door een erkend onderhoudstechnicus.*
- *Dit apparaat mag alleen worden bediend door volwassen en competente personen die technische informatie of aanwijzingen over de juiste en veilige bediening van het apparaat hebben ontvangen.*
- *Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.*
- *Steek geen vreemde materialen in de waterinlaat en -uitlaat van de lucht/water-warmtepomp.*

⚠ GEVAAR



Gebruik geen hulpmiddelen om het ontdooiingsproces te versnellen, behalve die hulpmiddelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.

- *Het apparaat moet in een kamer zonder constant ingeschakelde ontstekingsbronnen (zoals open vlammen, een gaskachel of elektrische verwarming) worden opgeslagen.*
- *Niet doorboren of branden.*
- *Let er op dat er geen geuren aan de koelmiddellen worden te gevoegd.*

⚠ LET OP

- *Deze unit is ontworpen voor commercieel en licht industrieel gebruik. Indien geïnstalleerd voor huishoudelijk gebruik, kan elektromagnetische interferentie optreden.*
- *Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen. Laat ze niet ontsnappen in de atmosfeer.*

  Koelmiddeltype: R32

  Gewicht van het gevulde koelmiddel: raadpleeg de installatiehandleiding van de buitenunit.

  GWP: 675

  GWP = Aardopwarmingsvermogen.

⚠ LET OP

- *Voer geen aansluitingen van de koelmiddelleiding, waterleiding en bedrading uit zonder de installatiehandleiding te lezen.*
- *Controleer of de aardedraad goed en stevig is aangesloten.*
- *Sluit aan op een zekering van een bepaald vermogen.*
  De gebruiker mag het netsnoer niet vervangen en dit moet worden uitgevoerd door professioneel reparatiepersoneel.
- *Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of dergelijke toegewezen personeel worden vervangen, om gevaar te voorkomen.*
- *Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten, of gebrek aan kennis en ervaring, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de verwante gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd of onderhouden.*
- *Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten, of gebrek aan kennis en ervaring, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de verwante gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd of onderhouden.*
- *Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen alleen de kraan gebruiken die op de boiler is aangesloten.*
- *Overeenkomstig de bedradingsvoorschriften, moeten bij vaste bedradingen voorzieningen voor het verbreken van de verbinding met het elektriciteitsnet worden aangebracht die in alle polen zijn voorzien van een contactscheiding zodat een volledige verbreking van de verbinding onder overspanningscategorie III kan worden aangepast.*
- *Het apparaat zal volgens de nationale bedradingsrichtlijnen voor geïnstalleerd worden.*
- *De installatie en het onderhoud van dit product moeten worden uitgevoerd door professioneel personeel, dat is opgeleid en gecertificeerd door nationale opleidingsorganisaties die zijn erkend om de belangrijkste nationale bekwaamheidsnormen te onderwijzen die in de wetgeving kunnen zijn vastgelegd.*
- *Mechanische verbindingen die binnenshuis worden gebruikt, moeten voldoen aan norm ISO 14903.*
  Bij het hergebruiken van mechanische verbindingen binnenshuis, moeten de dichtingen worden vervangen. Bij het hergebruiken van opgetrompte verbindingen binnenshuis, moeten de opgetrompte delen opnieuw worden aangemaakt.
- *Mechanische verbindingsstukken voor meermalig gebruik en uitlopende verbindingen zijn binnenshuis niet toegestaan.*
- *Haal het apparaat uit de voedingsbron tijdens onderhoud en wanneer onderdelen worden vervangen.*
- *De binnenunit met warmtepomp, de bediening en de bedrading mogen niet op een afstand van 3 m van een stralingsbron met sterke elektromagnetische golven, zoals medische apparatuur, worden geïnstalleerd.*

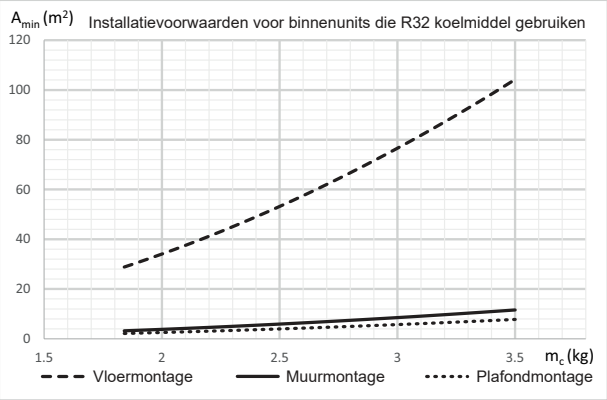
3 BELANGRIJKE MEDEDELING

3.1 INFORMATIE

- **LEES DE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U AAN DE INSTALLATIE VAN DE LUCHT NAAR HET WATER WARMTEPOMPSYSTEEM BEGINT.** Als u de instructies voor de installatie, het gebruik en de werking zoals beschreven in deze documentatie niet opvolgt, kan dit leiden tot een slechte werking van het systeem, met inbegrip van ernstige storingen en zelfs de vernieling van het lucht/water-warmtepompsysteem.
- Controleer met behulp van de handleidingen van de buiten- en binnenunits of alle informatie die nodig is voor een juiste installatie van het systeem aanwezig is. Neem contact op met uw leverancier als dit niet het geval is.
- Hisense streeft ernaar de uitvoering en prestaties van producten voortdurend te verbeteren. Hisense behoudt zich derhalve het recht voor om de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- Hisense kan niet alle mogelijke omstandigheden voorzien die potentieel gevaarlijk zijn.
- Deze lucht/water-warmtepomp is uitsluitend bedoeld voor standaard waterverwarming voor mensen. Gebruik dit niet voor andere functies die niet in de hoofdbediening zijn opgenomen.
- Deze handleiding of een gedeelte ervan mag niet zonder schriftelijke toestemming worden vermenigvuldigd.
- Neem bij vragen contact op met uw leverancier.
- Controleer of de uitleg in elk deel van deze handleiding overeenkomt met uw model lucht/water-warmtepomp.
- Raadpleeg de codering van de modellen om de belangrijkste kenmerken van uw systeem te bevestigen.
- Bepaalde woorden (OPMERKING, GEVAAR en LET OP) duiden op verschillende niveaus van gevaar. De definities voor het identificeren van de risiconiveaus vindt u in de eerste pagina's van dit document.
- De bedrijfsmodi van deze units worden geregeld door de hoofdbediening.
- U dient deze handleiding te beschouwen als een vast onderdeel van de lucht/water-warmtepomp. Het biedt een algemene beschrijving van en informatie over deze binnenunit met warmtepomp.
- Houd de watertemperatuur van het systeem boven het vriespunt.

3.2 MINIMUM VLOEROPPERVLAKTE-VEREISTEN

- De grafiek en tabel hieronder tonen aan de minimumvereiste vloeroppervlakte (A_{min}) voor de installatie van een binnenunit met een koelmiddelsysteem die een bepaalde hoeveelheid R32 koelmiddel (A2L koelmiddel) inhoud (m_c) voor een kamer waarvan de totale hoogte niet lager is dan 2,2 meter (in overeenstemming met IEC 60335-2-40:2018 en EN 378-1:2016).
- Voor m_c<1,84 kg zijn IEC 60335-2-40:2018 en EN 378-1:2016 het vereist geen minimumvloeroppervlakte. Raadpleeg in dit geval de plaatselijke wetgeving om ervoor te zorgen dat er geen strenge voorwaarden moeten worden nagekomen.



$$A_{min} = (m_c / (2{,}5 * LFL^{\wedge(5/4)} * h_0)^{\wedge 2} \quad \text{(EQU.1)}$$

- A_{min}: Minimumvereiste oppervlakte voor de installatie van een binnenunit met een bepaalde hoeveelheid koelmiddel m_c (kg) gezien de hoogte waarop de installatie wordt uitgevoerd h_0 (m^2).
- h_0: Hoogte van de installatie van de onderkant van de binnenunit + afstand van de onderkant van de binnenunit tot de onderste kant waar het koelmiddel in het interieur mag lekken.
- m_c: totale hoeveelheid koelmiddel die vanuit het apparaat in het interieur zou kunnen lekken bij een niet-gedetecteerd koelmiddellekkage.
- LFL: Onderste ontvlambaarheidslimiet voor R32, 0,307 kg/m^3 in overeenstemming met EN 378-1:2016 en ISO 817.

Minimumvereiste oppervlakte voor de installatie van de binnenunit			
m_c (kg)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)
	Vloermontage	Muurmontage	Plafondmontage
1,84	28,81	3,20	2,14
1,9	30,72	3,41	2,29
2,0	34,04	3,78	2,53
2,1	37,53	4,17	2,79
2,2	41,19	4,58	3,06
2,3	45,02	5,00	3,35
2,4	49,02	5,45	3,65
2,5	53,19	5,91	3,96
2,6	57,53	6,39	4,28
2,7	62,04	6,89	4,61
2,8	66,72	7,41	4,96
2,9	71,58	7,95	5,32
3,0	76,6	8,51	5,70
3,1	81,79	9,09	6,08
3,2	87,15	9,68	6,48
3,3	92,68	10,30	6,89
3,4	98,39	10,93	7,32
3,5	104,26	11,58	7,75

- Het A_{min} in de tabel hierboven wordt berekend volgens de formule (EQU.1) onder de volgende voorwaarden:
- Vloerinstallatie: h_0 = 0,6 m
- Muurinstallatie: h_0 = 1,8 m
- Plafondinstallatie: h_0 = 2,2 m
- Ter veiligheid moet de A_{min} door professionals worden berekend op basis van de feitelijke installatie.

⚠ LET OP

- *Vul geen ZUURSTOF, ACETYLEEN of andere brandbare en giftige gassen in de koelmiddelcyclus, omdat er een explosie kan plaatsvinden. Het verdient aanbeveling met zuurstofvrije stikstof te vullen voor dergelijke tests, tijdens een lekkagetest of een luchtdichtheidstest. Deze gassoorten zijn uiterst gevaarlijk.*
- *Isoleer zorgvuldig de koppelingen en flare-moeren van de leidingen.*
- *Isoleer de vloeistofleidingen volledig om te voorkomen dat de prestaties afnemen: als u dat niet doet, kan het oppervlak van de leiding beslaan.*
- *Vul het koelmiddel goed bij. Als u te veel of te weinig koelmiddel bijvoegt, kan de compressor uitvallen.*
- *Controleer het systeem zorgvuldig op lekkend koelmiddel. Als er veel koudemiddel lekt, kan dit ademhalingsproblemen of het ontstaan van gevaarlijke gassen veroorzaken als een vuur in de kamer brandt.*
- *Als de opgetrompte moer te hard wordt aangedraaid, kan de opgetrompte moer na lange tijd afbreken en lekkage van koelmiddel veroorzaken.*
- *De binnenunit met warmtepomp is geschikt voor een vloerinstallatie (h_0 = 0,6 m) bij de meeste installaties.*

4 VOOR HET EERSTE GEBRUIK

4.1 ALGEMENE OPMERKINGEN

4.1.1 Keuze van de installatieplaats

Bij het installeren van de binnenunit dient u rekening te houden met de volgende drie algemene vereisten:

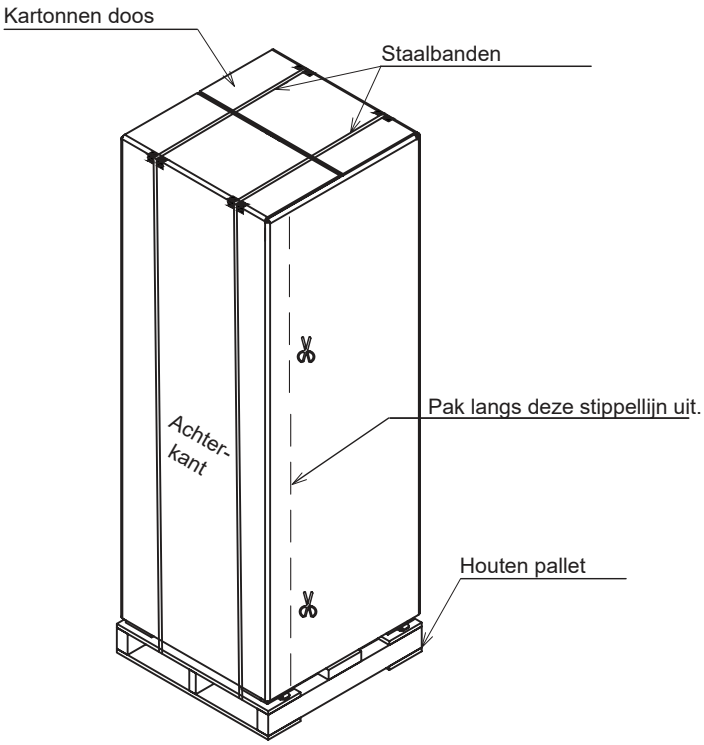
- De binnenunit is bedoeld voor installatie binnenshuis bij een omgevingstemperatuur van 5 tot 30 °C. De omgevingstemperatuur rond de binnenunit moet hoger zijn dan 5 °C om te voorkomen dat het water bevriest.
- Zorg ervoor dat de gekozen vloer vlak en sterk genoeg is om het gewicht van de binnenunit te dragen.
- Houd rekening met de aanbevolen beweegruimte voor onderhoud en met voldoende ruimte voor luchtcirculatie rondom de unit (zie het hoofdstuk "5.1 Onderhoudsruimte").
- Houd er rekening mee dat de afsluitklep met filter (meegeleverd) moet worden geïnstalleerd op de inlaat en uitlaat van de binnenunit.
- Zorg voor goede waterafvoer. De veiligheidsklep is voorzien van afvoerleidingen die zich in de afvoerbak van de unit bevindt.
- Bescherm de binnenunit tegen het binnendringen van ongedierte (zoals ratten) dat de bedrading, de aftapleiding en de elektrische onderdelen zou kunnen beschadigen en in het ergste geval zelfs een brand kunnen veroorzaken.
- Installeer de unit in een vorstvrije omgeving.
- Installeer de binnenunit niet op een plek met erg hoge vochtigheid.
- Installeer de binnenunit niet op een plek waar de elektromagnetische golven rechtstreeks naar de elektrische box worden gezonden.
- Installeer de unit op een plek waar de installatie geen schade kan oplopen in geval van waterlekkage.
- Installeer een ruisfilter wanneer de netvoeding storende geluiden produceert.
- Installeer de unit niet in een brandgevaarlijke omgeving, om brand en explosies te voorkomen.
- De lucht/water-pomp moet worden geïnstalleerd door een onderhoudstechnicus. De installatie moet voldoen aan de lokale en Europese voorschriften.
- Steek geen voorwerpen of werktuigen in de binnenunit.

4.1.2 De unit uitpakken

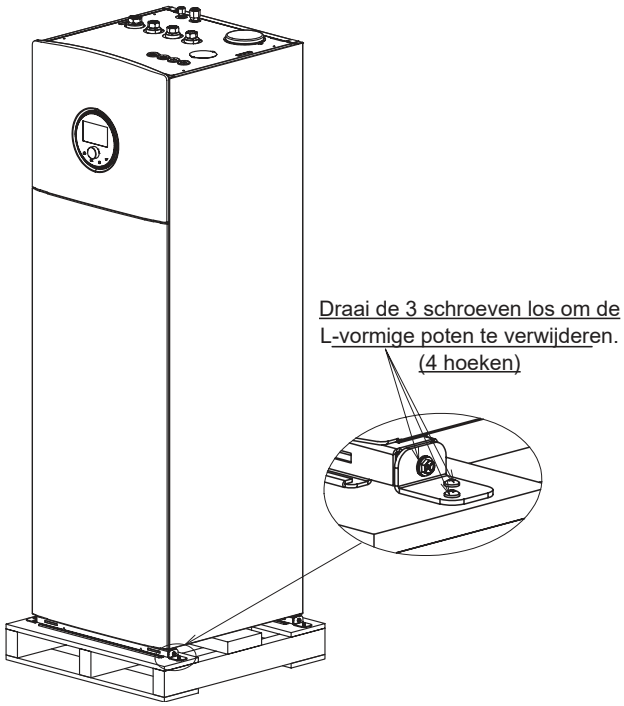
Alle units worden verpakt op een houten pallet en karton. Plaats de unit om hem uit te pakken zo dicht mogelijk bij de definitieve installatieplek, om schade tijdens transport te voorkomen. Daar zijn twee personen voor nodig.

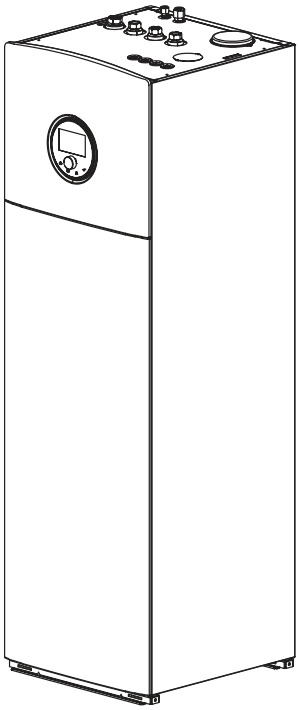
1 Snij de staalband door en verwijder de plakband.

2 Verwijder het karton en vervolgens de plastic zak rond de unit.



3 Verwijder de 4 L-vormige poten en 4 hoeken en haal dan de binnenunit van de houten pallet af en plaats hem voorzichtig op de vloer, zo dicht mogelijk bij de definitieve installatieplaats.

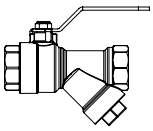




⚠ LET OP

- *Voorzichtig met de Installatie- en bedieningshandleiding en de meegeleverde accessoires die op de bovenkant van de unit liggen.*
- *Wegens het zware gewicht van de unit zijn twee mensen nog om de unit te hanteren.*

4.2 MEEGELEVERDE ONDERDELEN VAN DE UNIT

Accessoire	Afbeelding	Aantal	Opmerkingen
Pakking		12	12 afdichtingsringen voor elke verbinding tussen de binnenunit en de afsluit-kleppen (toevoer/afvoer). (6 van G1" en 6 van G3/4")
Afsluitklep met filter (G1")		1	Sluit het aan aan de waterinlaat van de binnenunit. Dit wordt gebruikt om het waterdebiet af te sluiten en de onzuiverheden van het water te filteren.
Kabelklem		3	Gebruikt om de draden vast te binden
Klem voor de afvoerleiding		1	Gebruikt om de afvoerslang en -leiding vast de maken
Afvoerleiding		1	Gebruikt om de afvoerslang van de overdrukventiel aan te sluiten
Instructie-handleiding		1	Basisinstructies voor de installatie van het apparaat.
Etiket van de energie-effici-entie		1	Etiket van de energie-efficiëntie
Overdruk-ventiel		1	Gebruikt at overdrukventiel voor warmwaterketel

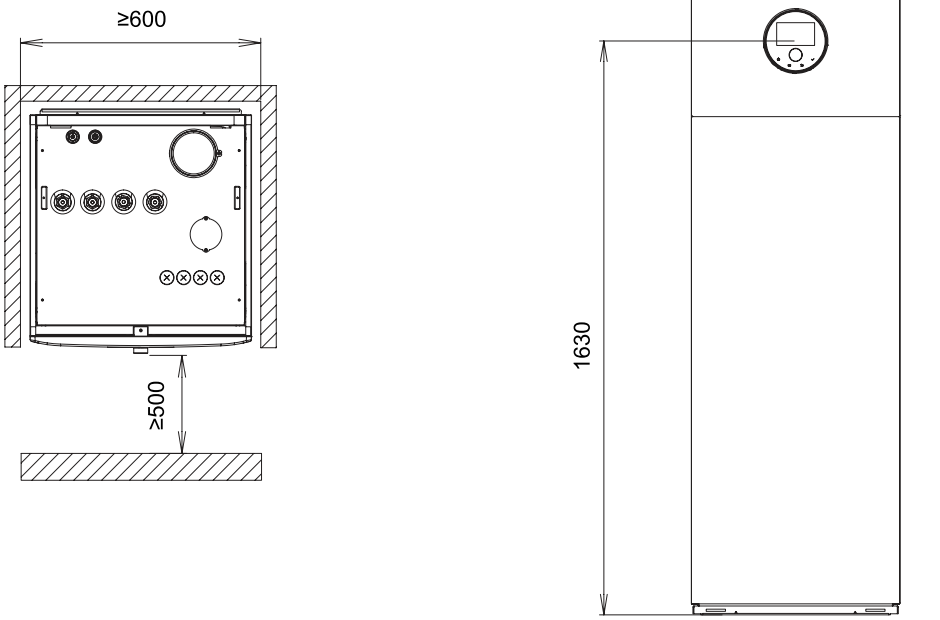
OPMERKING

- *De bovenvermelde accessoires worden in de verpakking meegeleverd (bovenop de binnenunit).*
- *Aanvullende koelmiddelleidingen (niet-meegeleverd) voor aansluiting op de buitenunit zijn nodig.*
- *Als bepaalde accessoires ontbreken of u merkt schade aan de unit, neem dan contact op met uw distributeur.*

5 ALGEMENE AFMETINGEN

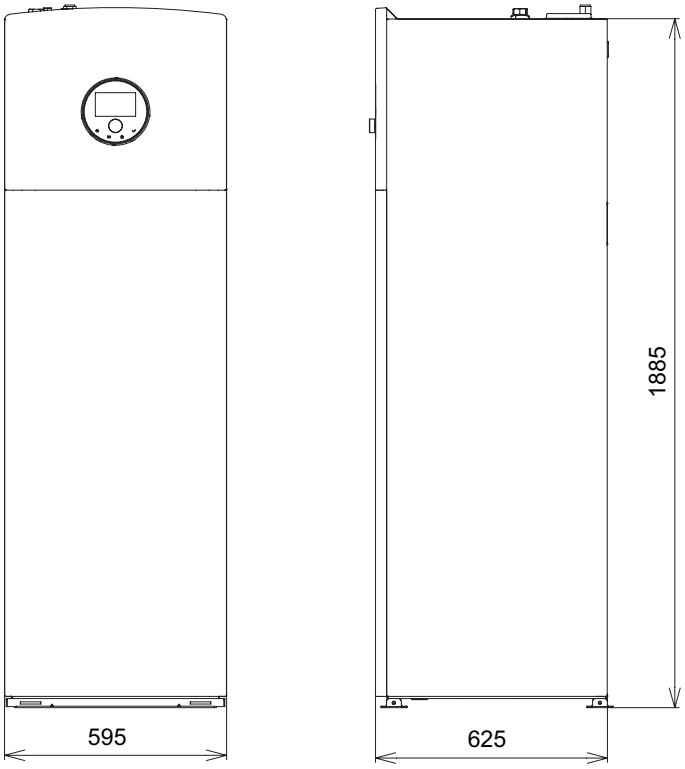
5.1 ONDERHOUDSRUIMTE

Eenheid: mm



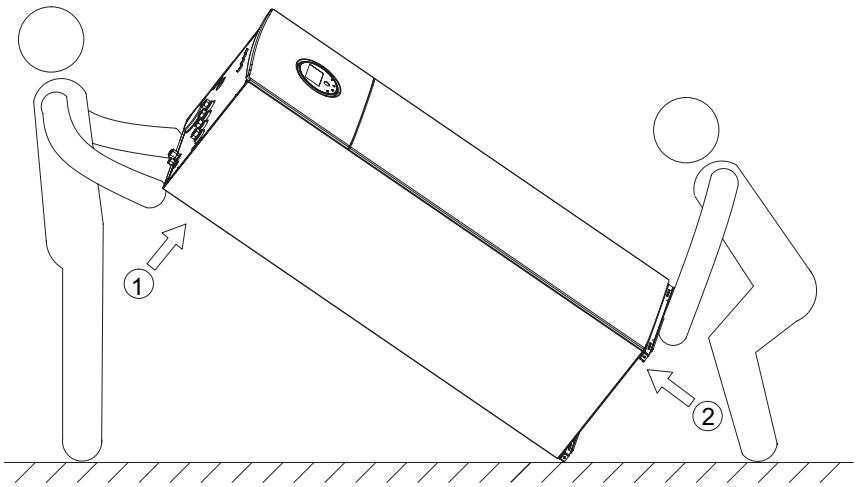
5.2 AFMETINGSGEGEVENS

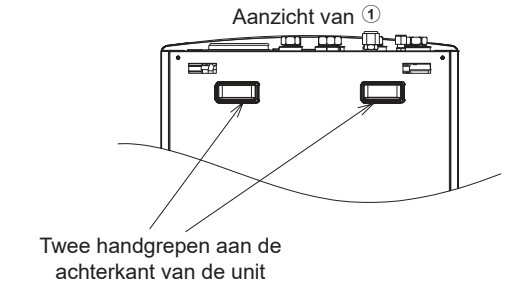
Eenheid: mm

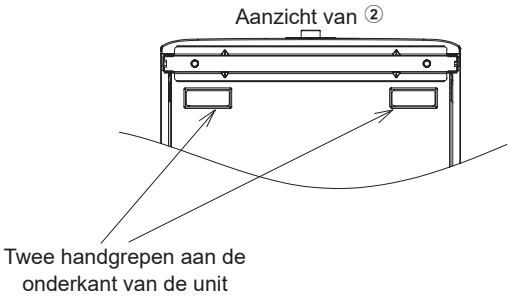


6 DE UNIT HANTEREN

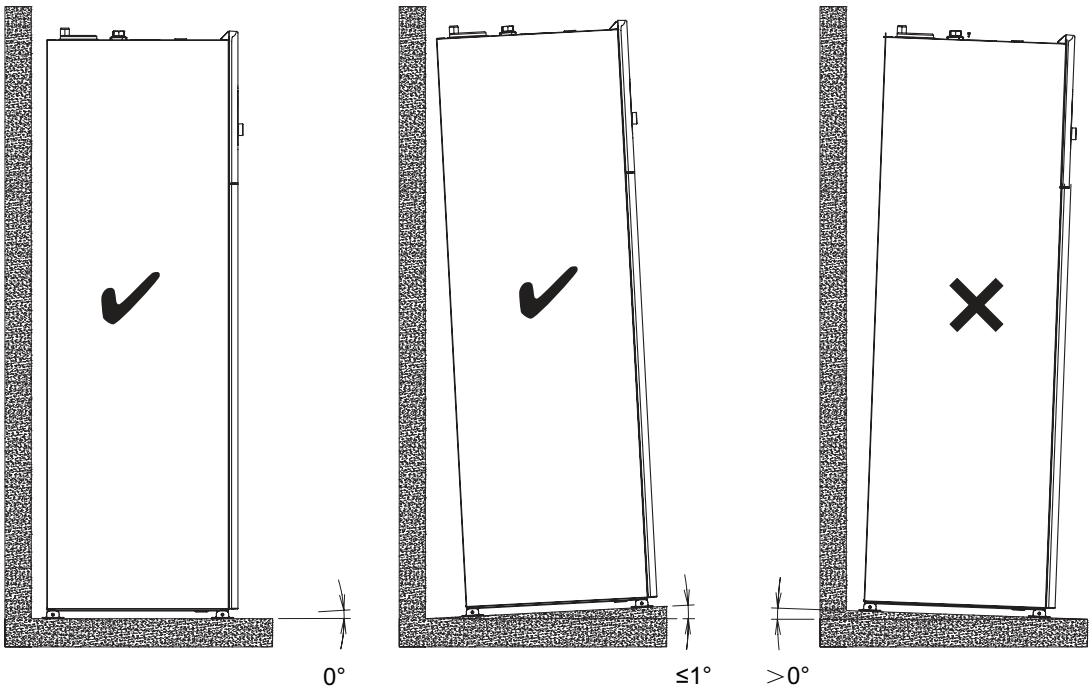
- Kantel de unit voorzichtig naar achteren totdat de handgrepen zichtbaar zijn.
- Gebruik de handgrepen aan de achter- en onderkant om de unit te tillen.
- Wegens het zware gewicht van de unit zijn twee mensen nog om de unit te hanteren.







- Houd de unit verticaal, achterover kantelen (kantelhoek minder dan 1°) is toegestaan, voorover kantelen is verboden.

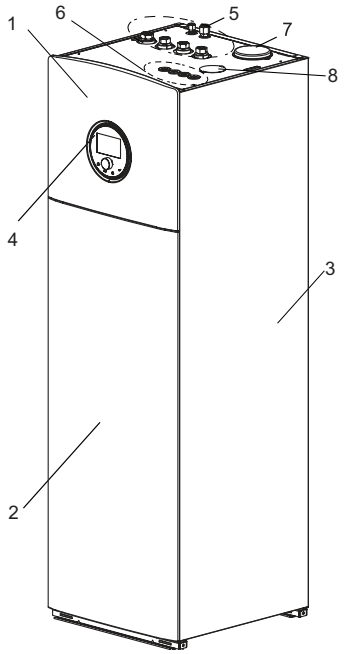


Nederlands

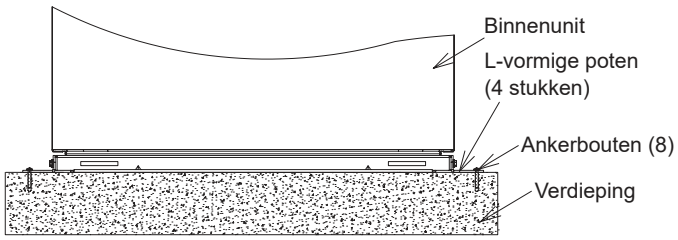
7 INSTALLEREN VAN DE UNIT

7.1 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN (BESCHRIJVINGEN)

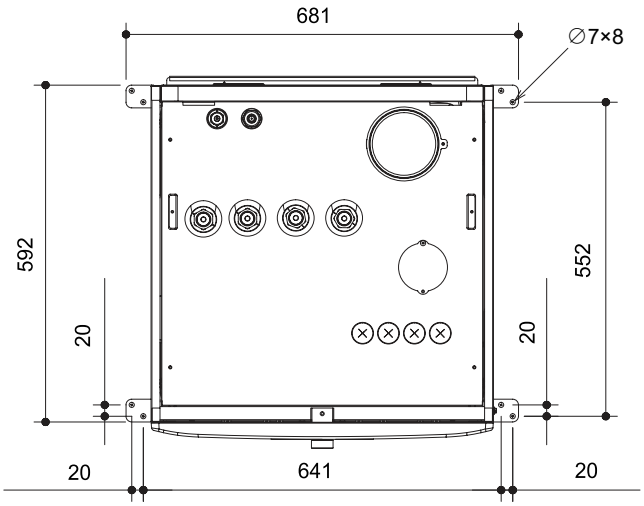
Nr.	Onderdeel
1	Bovenste voorpaneel
2	Onderste voorpaneel
3	Zijpaneel
4	Hoofdbediening
5	Leidingaansluitingen
6	Gat voor bedrading
7	Opening voor laadpoort van expansievat
8	Opening voor ontluchtingsklep



- Het wordt aanbevolen de binnenunit op de grond te bevestigen met vier L-vormige poten met 8 ankerbouten (M6) om te voorkomen dat deze kantelt.

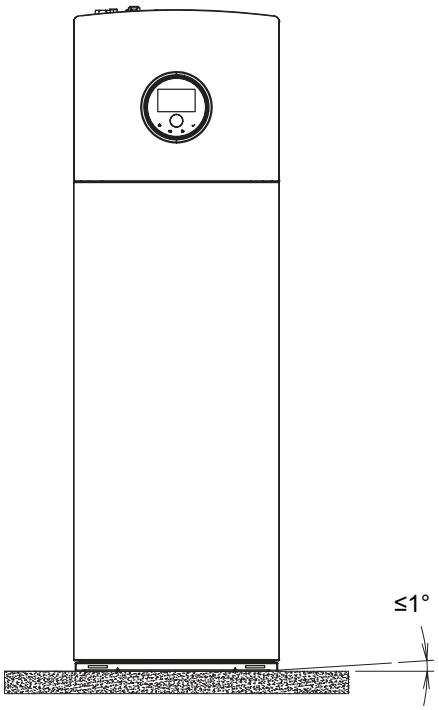


Eenheid: mm



7.2 INSTALLEREN VAN DE UNIT

- Pas de installatie aan om de oneffenheden van de vloer te corrigeren. De maximaal toegestane afwijking is 1°.



7.3 DE PANELEN VERWIJDEREN

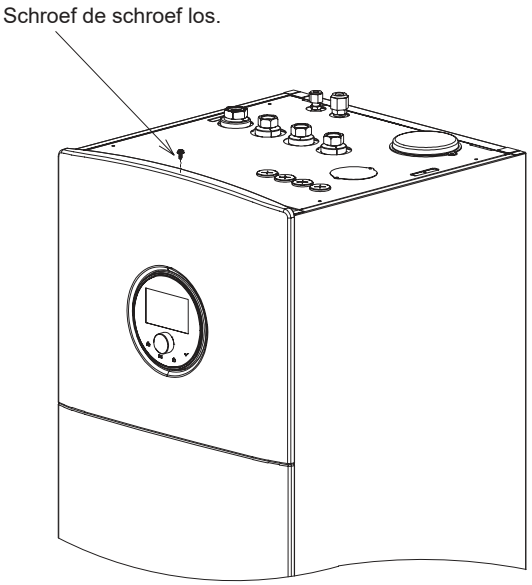
Als toegang tot de onderdelen van de binnenunit nodig is, volg dan deze stappen.

7.3.1 Bovenste voorpaneel verwijderen

OPMERKING

Voor mogelijke taken die binnen in de binnenunit moet worden uitgevoerd, moet de voorpaneel van de binnenunit worden verwijderd.

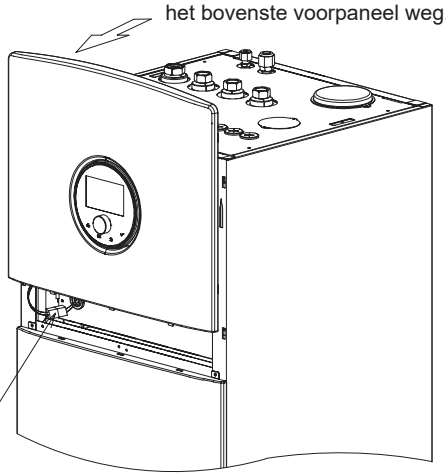
1 Schroef 1 schroef bovenop de unit los.



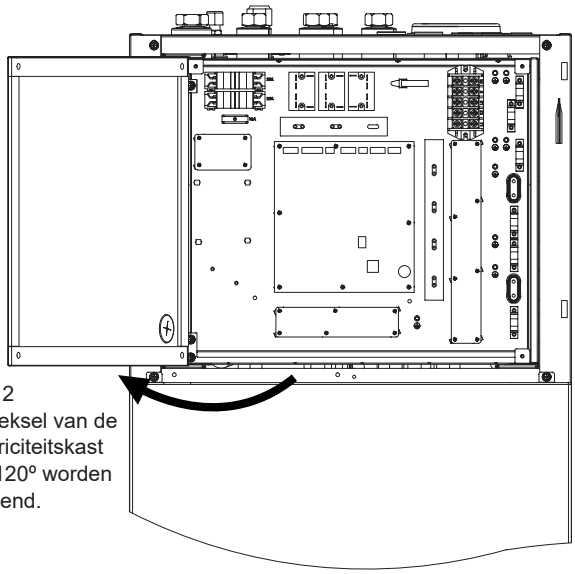
2 Verwijder het bovenste voorpaneel.

Stap 2 Duw het voorpaneel naar voren, maak de klik los en haal het bovenste voorpaneel weg.

Stap 1
Til het voorpaneel omhoog.



Stap 3 Let op de bedrade hoofdbediening en de elektriciteitskast. Trek niet aan de kabels, anders zouden ze kunnen breken. Schakel de aansluitklem los om de bovenste voorpaneel los te maken.



Stap 2
De deksel van de elektriciteitskast kan 120º worden geopend.

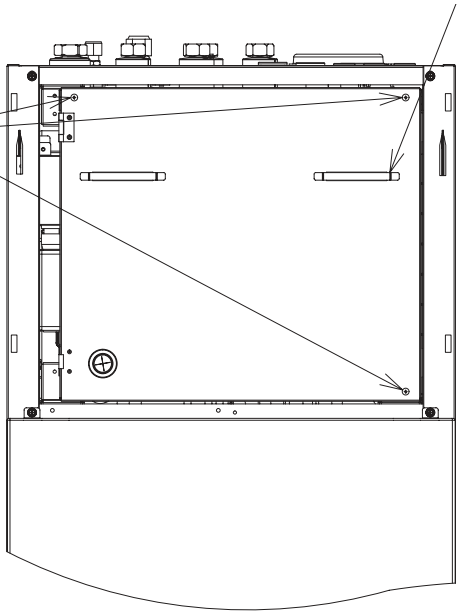
7.3.2 Elektriciteitskast openen

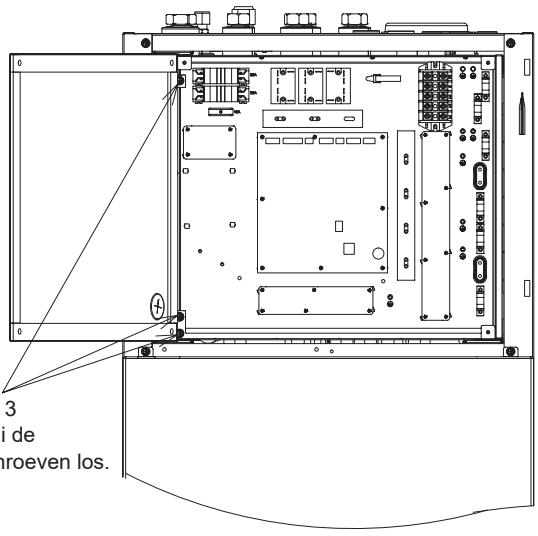
GEVAAR

- ***Schakel de netvoeding naar de unit uit voordat u de onderdelen aanraakt, om een elektrische schok te voorkomen.***

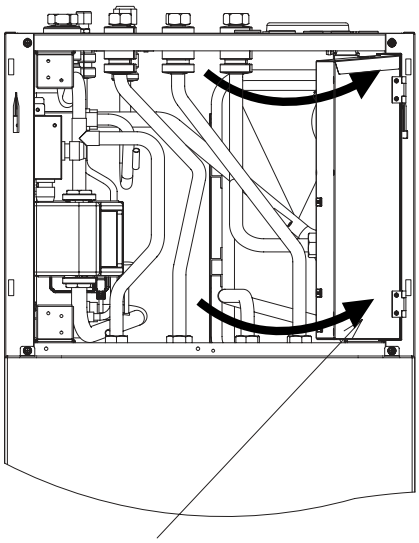
*De hendel aan de deksel van de elektriciteitskast kan worden gebruikt om de hoofdbediening op te hangen.

Stap 1
Draai de
3 schroeven los.



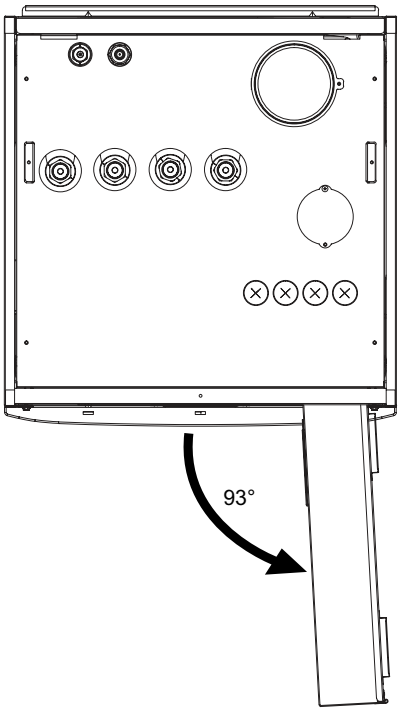


Stap 3
Draai de
3 schroeven los.



Stap 4
De deksel van de elektriciteitskast kan 93° worden geopend.

Nederlands



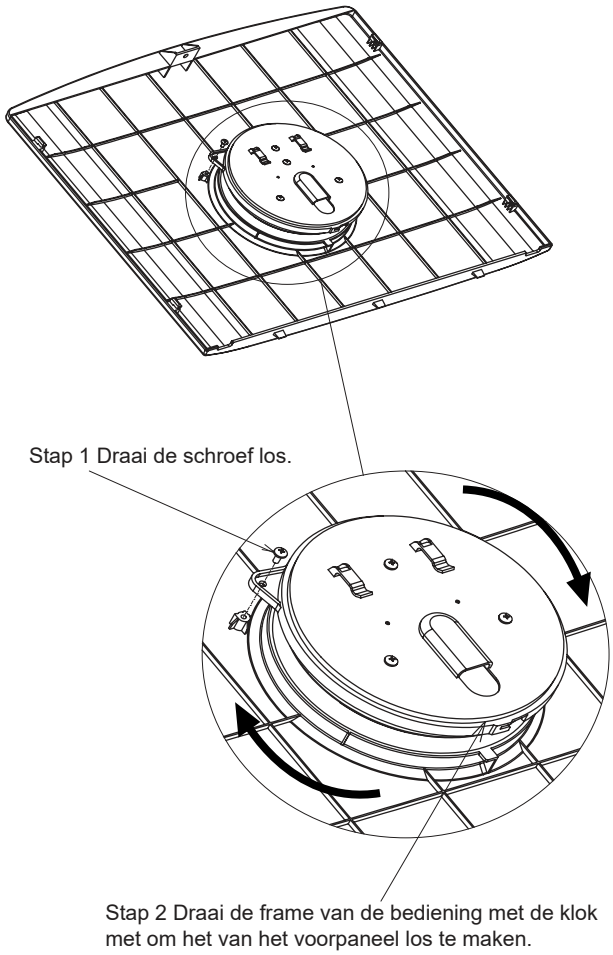
LET OP

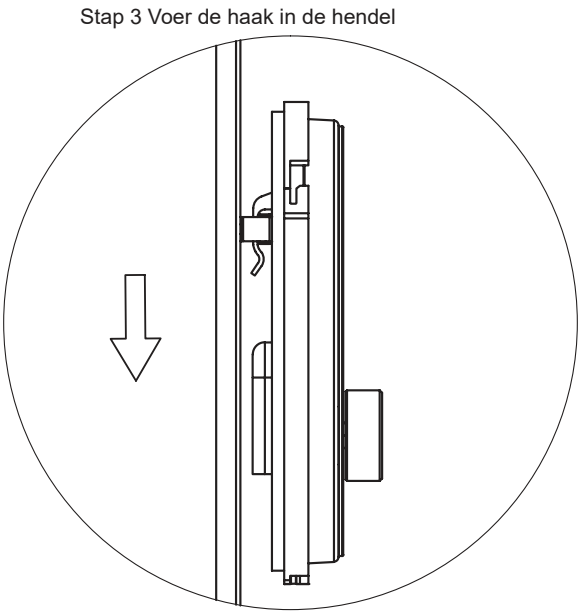
Zorg tijdens het hanteren van de componenten van de elektrische box ervoor dat u de onderdelen niet beschadigt.

7.3.3 De hoofdbediening ophangen

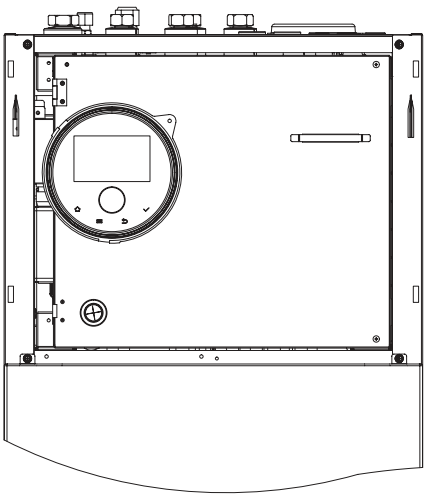
OPMERKING

De hoofdbediening van aan de hendel van de deksel van de elektriciteitskast worden gehangen.



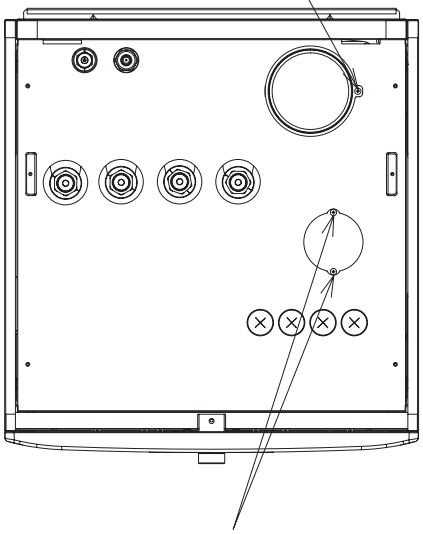


Stap 4 Hang het op.



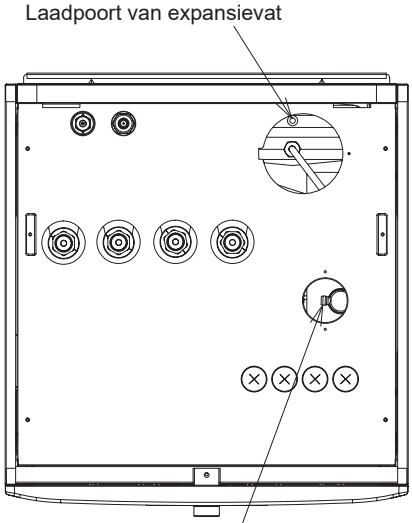
7.3.4 Houding van de service openingen

Stap 1 Draai de schroef los om bij de laadpoort van het expansievat te komen.



Stap 2 Draai de 2 schroeven los om bij de ontluchtingsklep te komen.

Laadpoort van expansievat



Ontluchtingsklep

8 LEIDINGEN

Zorg dat de installatie van de leidingen voor het koelmiddel overeenkomt met de EN378 norm en plaatselijke wetgeving.

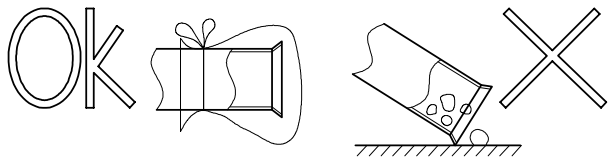
8.1 ALGEMENE OPMERKING VÓÓR HET WERKEN AAN LEIDINGEN

- Bereid de koperen leidingen (niet meegeleverd) voor.
- Kies leidingen met de juiste diameter en van het juiste materiaal die voldoende druk verdragen.
- Kies schone, koperen leidingen. Controleer of er geen stof of vocht in de leiding zit. Blaas de binnenkant van de leidingen schoon met zuurstofvrije stikstof om eventueel stof en ander vreemd materiaal te verwijderen voordat u de leidingen op elkaar aansluit.

OPMERKING

Een systeem zonder vocht of vervuiling door olie levert optimale prestaties en een optimale levensduur vergeleken met een slecht voorbereid systeem. Zorg er vooral goed voor dat alle koperen leidingen van binnen schoon en droog zijn.

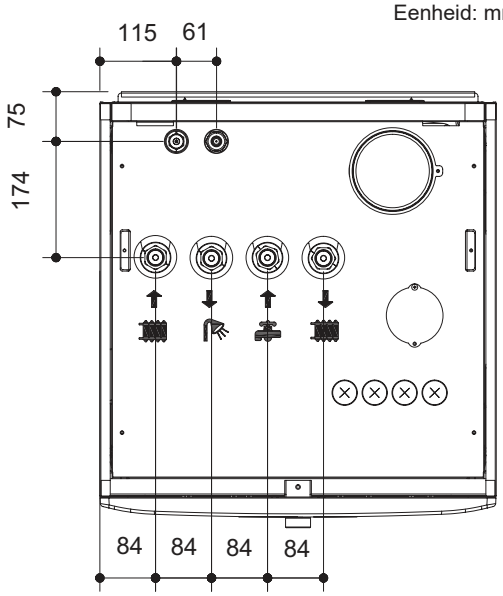
- Plaats een kapje op het uiteinde van de leiding wanneer u de leiding via een gat in de muur moet plaatsen.
- Leg de leidingen niet op de vloer zonder dat u een eindstop of kleefband over de uiteinden van de leiding hebt aangebracht.



- Als u de leidingen niet binnen een dag kunt installeren maar daar langer voor nodig hebt, soldeert u de uiteinden van de leiding dicht en vult u de leiding met zuurstofvrije stikstof via een Schrader-klep om te voorkomen dat de binnenkant van de leiding vochtig of vuil wordt.
- Het is raadzaam de waterleidingen, de verbindingsstukken en aansluitingen te isoleren, om warmteverlies en dauwvorming op de leidingen of ongevallen door hete leidingoppervlakken te voorkomen.
- Gebruik geen isolatiemateriaal dat NH_3 bevat, omdat dit het koper van de leiding kan beschadigen waardoor dit later kan gaan lekken.
- We raden aan flexibele verbindingsstukken te gebruiken voor de inlaat- en uitlaatleidingen, om de overdracht van trillingen te voorkomen.
- Het koelmiddelcircuit en het watercircuit moeten door een erkend technicus worden geïnstalleerd en geïnspecteerd en moeten voldoen aan alle relevante Europese en nationale reglementen.
- Na het aansluiten van de leidingen moet een geschikte inspectie worden uitgevoerd om te verzekeren dat er geen lekkage in het watercircuit zit.

- De plaats van de pijpleidingen voor koelmiddel en water wordt hieronder aangegeven.

Eenheid: mm



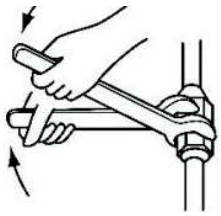
8.2 KOELMIDDELLEIDING AANSLUITEN

De afmetingen van de leidingaansluiting voor de binnenunit wordt hieronder weergegeven.

Model	Gasleiding	Vloeistofleiding
044 (2,0 HP)	Ø 12,7 (1/2")	Ø 6,35 (1/4")
060 (2,5 HP)		
080 (3,0 HP)	Ø15,88 (5/8")	

Het vereiste aandraaimoment wordt hieronder weergegeven.

Leiding-diameter	Aandraaimoment (N·m)
Ø 6,35	14~18
Ø 9,53	33~42
Ø 12,7	49~61
Ø 15,88	63~77



OPMERKING

Schroef de moerdop vast met twee moersleutels. Om warmtelekkage van gasleiding, vloeistofleiding en aansluitmoerdop te voorkomen, moet warmtebehoudend materiaal worden gebruikt.

8.3 AANSLUITING WATERLEIDING

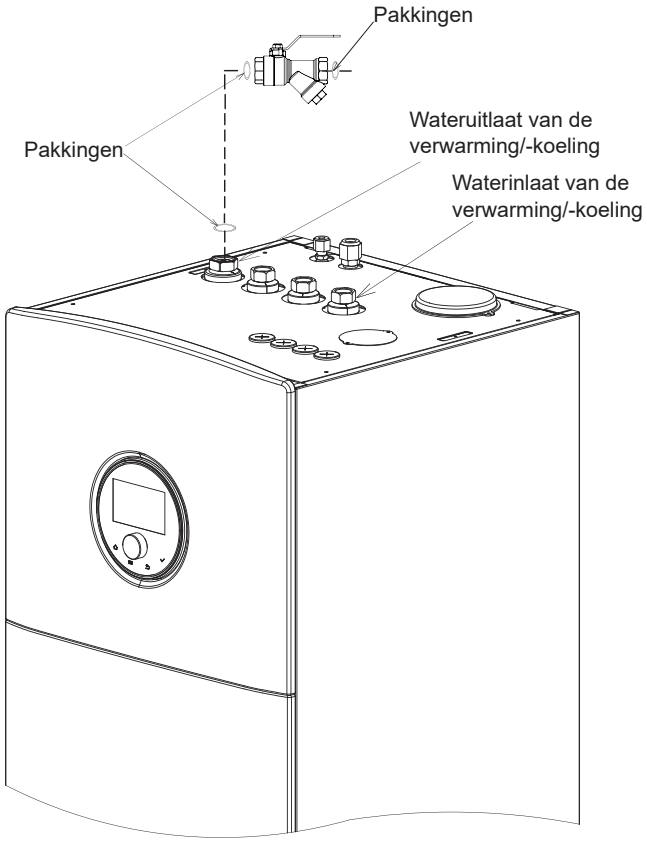
- De afmetingen van de leidingaansluiting voor de binnenunit.

Model	Waterinlaat van de verwarming/-koeling	Warm tapwater uitlaat (warm water)	Warm tapwater inlaat (koud water)	Wateruitlaat van de verwarming/-koeling
044 (2,0 HP)	G1" (vrouwelijk)	G3/4" (vrouwelijk)	G3/4" (vrouwelijk)	G1" (vrouwelijk)
060 (2,5 HP)				
080 (3,0 HP)				
Aanhaalmoment vereist	40~50 (N·m)			

8.3.1 Aansluiting leidingen van de verwarming/-koeling

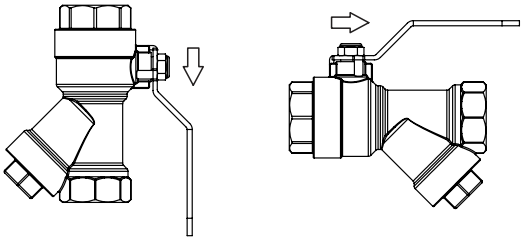
(1) Installeer afsluitkleppen

Een afsluitklep met filter wordt bij de unit meegeleverd. Voor onderhoud en mogelijke reparaties, installeer de afsluitklep met filter op de waterinlaatleiding van de binnenunit, zoals weergegeven. Installeer de verwarming/-koeling zoals aangegeven in hoofdstuk 9.1.



OPMERKING

De afsluitklep kan rechtstreeks op de wateruitlaat van de binnenunit worden aangesloten. De afsluitklep met filter moet worden geïnstalleerd bij de waterinlaat van de binnenunit, en de debietrichting van het water en de installatierichting moeten worden bevestigd als hieronder wordt weergegeven. De afdichting bij de accessoires kan worden geïnstalleerd op de twee aansluitingen van de afsluitklep en de afsluitklep met filter.



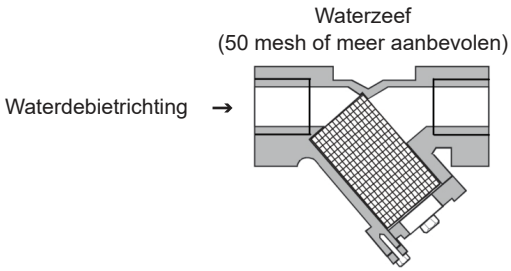
⚠ LET OP

- *Er moet een rubberen afdichting worden gebruikt (meegeleverd), anders kan er waterlekkage ontstaan.*
- *Let op de plaats van de afsluitkleppen en de richting van de afsluitkleppen en de aftvoerkraan. Deze zijn essentieel voor het onderhoud.*
- *Schroef de afsluitkleppen vast met twee moersleutels.*

(2) Extra waterzeef

⚠ LET OP

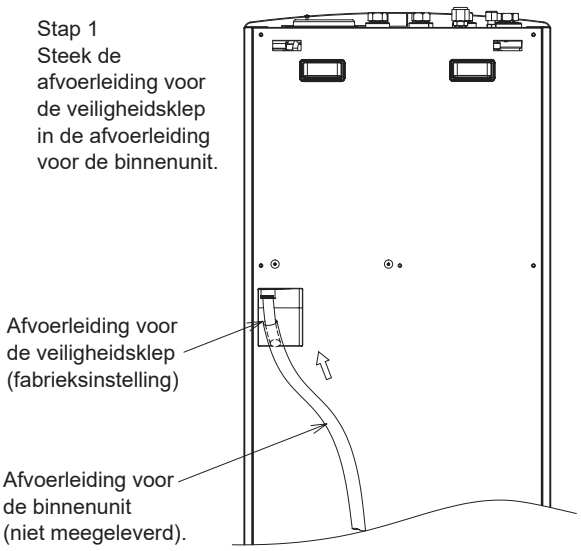
- *Plaats een waterzeef van 50 maas of meer aan de waterinlaatzijde van de waterleidingen. Anders kan schade aan de plaatwarmtewisselaar ontstaan. In de plaatwarmtewisselaar stroomt water door een nauwe ruimte tussen de platen. Waardoor bevriezing of corrosie kan optreden als vreemde deeltjes of stof de waterstroom tussen de platen verstoppen.*
- *Dit is niet nodig wanneer de koelmodus niet wordt gebruikt.*



- *De aansluiting van de waterleidingen moet worden voltooid na het spoelen van het watersysteem.*

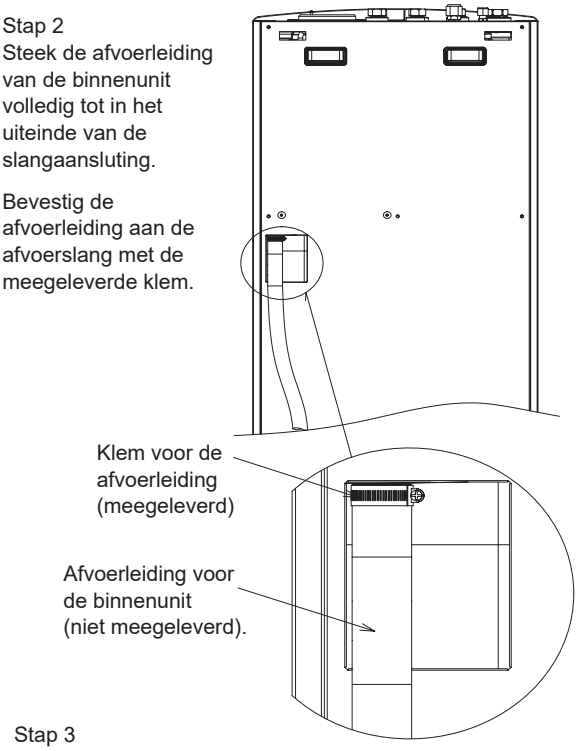
8.3.2 Afvoerleiding aansluiten

Sluit voor een goede afvoer de afvoerleiding van de unit aan op het algemene afvoersysteem.



OPMERKING

- *De veiligheidsklep treedt in werking wanneer de waterdruk 3 bar bereikt.*



OPMERKING

- *Controleer of het water zonder belemmering stroomt.*
- *De aftapleiding is niet nodig wanneer de koeling niet wordt gebruikt.*
- *Aanbevolen wordt een afvoerleiding van polyvinylchloride met een binnendiameter van 1 inch.*
- *Zorg ervoor dat de afvoerleiding stevig wordt bevestigd met de klem, anders kan er water lekken.*
- *De afvoerleiding moet altijd aan de atmosfeer blootgesteld zijn, vorstvrij zijn en neerwaarts hellen, voor het geval dat er water uitlekt.*

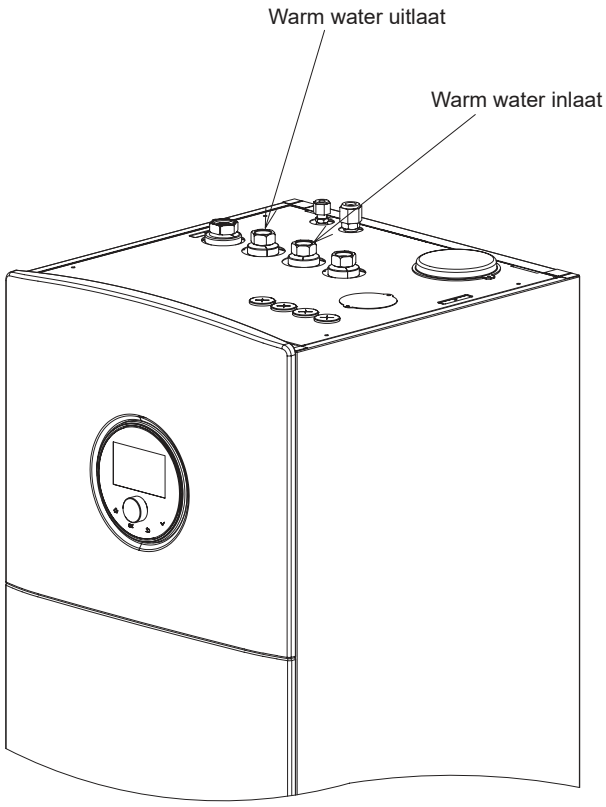
8.3.3 Warm waterleidingen aansluiten

- Houd bij de aansluiting tussen de warmwaterinstallatie en de warmwateraansluitingen van de binnenunit rekening met het volgende:

  (1) Installeer een overdrukventiel (meegeleverd) op de aansluiting van de warmwaterinlaat (zo dicht mogelijk bij de warmwaterketel) voor de volgende functies.
  - Drukbeveiliging
  - Terugslagbeveiliging
  - Afsluitklep
  - Water bijvoegen
  - Drainage

Anders moet voor elke functie een specifiek apparaat worden geïnstalleerd.

(2) Installeer ook een afsluitklep (niet meegeleverd) in de warmwateruitlaat, om eventuele onderhoudswerkzaamheden te vergemakkelijken.



OPMERKING

Raadpleeg voor meer informatie hoofdstuk "9.1 Extra nodige hydraulische onderdelen".

8.3.4 Waterleidingen isoleren

- Om condensatie tijdens het koelen en vermindering van het verwarmings- en koelvermogen te voorkomen MOETEN de leidingen van het gehele watercircuit worden geïsoleerd.
- Bij temperaturen van meer dan 30°C en een luchtvochtigheid van meer dan 80% moet de dikte van de isolatiematerialen ten minste 20 mm bedragen ter voorkoming van condensatie op het oppervlak van de isolatie.

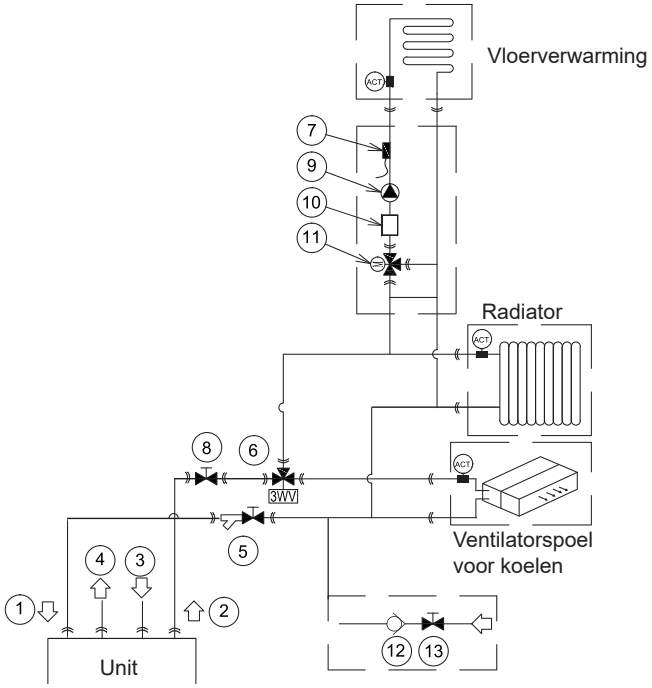
9 VERWARMING/-KOELING EN WARM WATER

9.1 EXTRA NODIGE HYDRAULISCHE ONDERDELEN

⚠ GEVAAR

Vul eerst het circuit van de verwarming met water en controleer de waterdruk en of er geen lekkage is voordat u de unit aansluit op de netvoeding.

9.1.1 Onderdelen voor de verwarming/-koeling



Aard	Nr.	Naam onderdeel
Leidingaansluitingen	1	Waterinlaat van de verwarming/-koeling
	2	Wateruitlaat van de verwarming/-koeling
	3	Warm waterinlaat (koud water)
	4	Warm wateruitlaat (warm water)
Meegeleverd	5	Afsluitklep met filter
Optionele accessoires	6	3WV Koelen
	7	Thermistor (voor verwarming)
Niet-meegeleverd	8	Afsluitklep
	9	Waterpomp
	10	Filter
	11	Mengklep
	12	Terugslagklep
	13	Afsluitklep

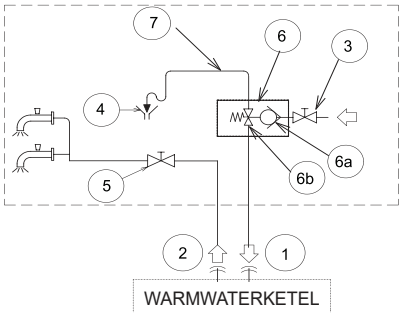
Als installatievoorbeeld van de verwarming/-koeling heeft u de volgende hydraulische onderdelen nodig om het watercircuit voor de verwarming/-koeling op de juiste manier te installeren:

- De niet meegeleverde afsluitklep (8) moet bij de wateruitlaat van de unit worden geïnstalleerd, en de afsluitklep met filter (5) moet horizontaal bij de waterinlaat van de unit worden geïnstalleerd.
- Er moeten voor het vullen van de binnenunit 1 terugslagklep (12) en 1 afsluitklep (13) worden aangesloten op het watervulpunt. De terugslagklep werkt als een veiligheidsvoorziening om de installatie te beschermen.
- Sluit 3-weg kleppen (6) aan op het punt van de wateruitlaat-leiding van de installatie. Deze kleppen worden gebruikt om de watercirculatie om te leiden voor specifieke functies.
- De thermistor van de verwarming (7) moet geïnstalleerd worden op de metalen buis naast de verwarming en er goed contact mee houden.
- Om ESBE ARA661 te gebruiken wordt een mengvelp (11) aanbevolen. De bedrijfsmodus moet 3-punt-SPDT zijn. Als mengkleppen van andere merken of modellen worden gebruikt, moet de bedrijfsmodus 3-punt-SPDT zijn, en de netvoeding 220-240 V ~ 50 Hz. De rotatietijd kan in de hoofdbediening worden ingesteld.

9.1.2 Onderdelen voor warm tapwater

Als installatievoorbeeld van warm tapwater heeft u de volgende hydraulische onderdelen nodig om het watercircuit voor het warm tapwater op de juiste manier te installeren:

(1) Vereiste onderdelen voor het warm watercircuit



Aard	Nr.	Naam onderdeel
Leidingaan-sluitingen	1	Extra waterinlaat van de warmwaterketel
	2	Uitlaat van de warmwaterketel
Niet-meegeleverd	3	Afsluitklep
	4	Drainage
	5	Afsluitklep
Niet-meegeleverd	6	Overdrukventiel
	6a	Watercontroleventiel
	6b	Overdrukventiel
	7	Afvoerleiding

- **Een afsluitklep (niet meegeleverd):**
  De afsluitklep (5) na de uitlaat (2) van de warmwaterketel worden aangesloten om gemakkelijker het onderhoudswerk uit te kunnen voeren.
- **Een overdrukventiel (meegeleverd):**
  De warmwaterketel moet gevoed worden met koud water via een overdrukventiel (6) dat gekalibreerd is op ongeveer 7 bar (afhankelijk van de plaatselijke voorschriften). Gebruik het overdrukventiel volgens de specificaties van de fabrikant. Tussen het overdrukventiel (6) en de ketel mogen zich geen andere kleppen bevinden. Het overdrukventiel (6) moet zo dicht mogelijk bij de warm watertoevoer worden geïnstalleerd en worden aangesloten op een afvoerleiding (7) die naar het riool leidt. Dit overdrukventiel moet voor het volgende zorgen:
  - Drukbeveiliging
  - Terugslagbeveiliging
  - Water bijvoegen
  - Drainage

Controleer het overdrukventiel op de koud watertoevoer.

Het overdrukventiel moet regelmatig worden bediend om kalkaanslag te verwijderen en te controleren of het niet verstopt is.

Nederlands

Specificaties voor het overdrukventiel (6) (meegeleverd):

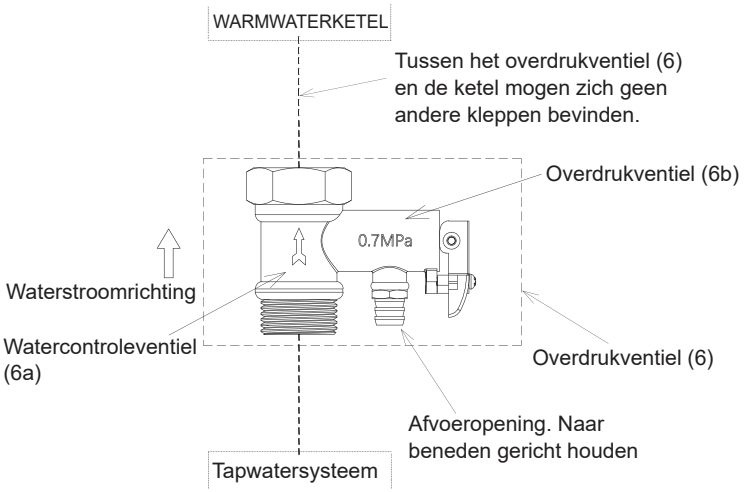
Overdruk: 0,7± 0,05 MPa

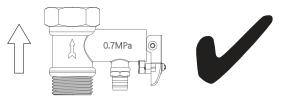
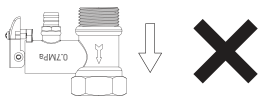
Waterdebiet:

Druk verschil MPa	0,05	0,10	0,30
Waterdebiet L/min.	7,2	10,0	19,8

Aanwijzingen voor de installatie van het overdrukventiel (6):

Zorg ervoor dat de afvoeropening van het overdrukventiel naar beneden is gericht voor een goede afvoer.



Afvoeropening naar beneden gericht	Afvoeropening naar boven gericht
	

OPMERKING

De afvoerleiding moet altijd aan de atmosfeer blootgesteld zijn, vorstvrij zijn en neerwaarts hellen, voor het geval dat er water uitlekt.

Het overdrukventiel moet regelmatig worden bediend om kalkaanslag te verwijderen en te controleren of het niet verstopt is.

LET OP

- *De warmwaterketel zorgt voor warm tapwater. Warmwater uit de kraan krijgt u alleen als tapwater is aangesloten.*
- *Voeg ter veiligheid geen ethyleenglycol toe aan de waterstroom. Als u dat toevoegt, zal het water vervuild worden wanneer de warmtewisselaar lekt.*
- *Wanneer de hardheid van het water hoger is dan 250-300 ppm, wordt het aanbevolen om onthard water te gebruiken om de kalkaanslag in de warmwaterketel te verminderen.*
- *Spoel de warmwaterketel onmiddellijk door met vers water na de installatie. Spoel elke dag een keer tijdens de eerste vijf dagen na de installatie.*
- *Probeer lange leidinglengtes tussen de warmwaterketel en de warm tapwaterinstallatie te voorkomen, om mogelijk warmteverlies te reduceren. Als de ingangsdruk van het koude water hoger is dan de ontwerpdruk van de warmwaterketel, moet een drukregelaar worden geïnstalleerd.*
- *Nadat de warmwaterketel een tijd is gebruikt (afhankelijk van de kwaliteit van het water en hoe regelmatig het gebruik is), moet deze worden schoongemaakt en ontkalkt.*
  - *a Schakel de stroom uit en sluit de waterinlaatkraan.*
  - *b Draai de wateruitlaat kraan open en de afvoerklep om de warmwaterketel leeg te laten lopen.*

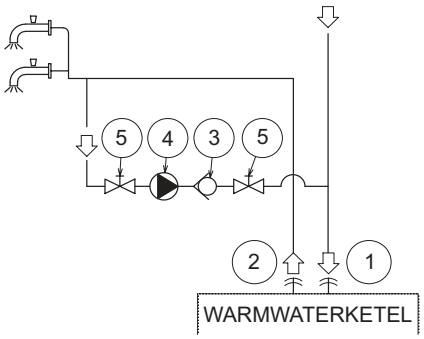
LET OP

Wanneer de ketel wordt ontkalkt kan de temperatuur in de warmwaterketel iets stijgen, zorg dat u niet verbrandt en de afvoeronderdelen niet beschadigd raken.

c Sluit de afvoerklep nadat u een aantal minuten met water hebt gespoeld en de waterinlaatklep open. Zorg dat de watertoevoer volledig gesloten is nadat de warmwaterketel met water is gevuld. Schakel de stroom weer aan zet het weer in bedrijf.

- *Controleer regelmatig de warmwaterketel en omgeving om ervoor de zorgen dat er geen water omheen ligt. Neem bij lekkage contact op met uw plaatselijke leverancier.*

(2) Vereiste onderdelen voor het warm waterrecirculatiecircuit



Aard	Nr.	Naam onderdeel
Leidingaansluitingen	1	Warm waterinlaat (koud water)
	2	Warm wateruitlaat (warm water)
Niet-meegeleverd	3	Watercontroleventiel
	4	Warm waterpomp
	5	Afsluitklep

- **Warm waterpomp (niet meegeleverd):**
  Deze warm waterpomp (4) zal het warm water correct doen hercirculeren naar de warm waterinlaat. De optionele afvoerfunctie van de warm waterpomp (code 13) kan worden ingesteld om het relais van een warm waterpomp aan te sturen in het geval er een warm waterpomp beschikbaar is, zie 10.5.
- **Een waterterugslagklep (niet meegeleverd):**
  Deze accessoire (3) wordt na de warm waterpomp (4) aangesloten om ervoor te zorgen dat het water niet terugstroomt.
- **Twee afsluitkleppen (niet meegeleverd) (5):**
  Één net voor de warm waterpomp (4) en de andere na de terugslagklep (3).

LET OP

De warmwaterketel is uitgerust met een veiligheidsthermostaat en de bedrijfstemperatuur van de veiligheidsthermostaat wordt beïnvloed door de hoogte (luchtdruk). Zorg ervoor dat de max. warm watertemperatuur NIET hoger is dan de volgende waarde.

Hoogte (m)	Luchtdruk (mmHg)	Max. warm watertemperatuur (°C)
4000	424	75
5000	340	70
6000	256	63

9.2 VEREISTEN EN AANBEVELINGEN VOOR HET HYDRAULISCHE CIRCUIT

9.2.1 Voorschfriten voor anti-bevriezing

- Wanneer het apparaat voor een langere periode uitgeschakeld blijft en de omgevingstemperatuur erg laag is, kan het water in de leidingen en in de circulatiepomp bevriezen, wat schade aan de leidingen en de pomp kan veroorzaken. Daarom moet u als installateur ervoor zorgen dat de watertemperatuur in de leidingen niet onder het vriespunt kan zakken. Om dit te vermijden is de unit uitgerust met een beveiligingsmechanisme dat moet worden geactiveerd (raadpleeg "10.5 DIP-schakelaars instellen op PCB1").
- De waterpomp onder bepaalde omstandigheden draaien ook als de unit stilstaat, bijvoorbeeld als de antivorstfunctie begint te werken.
- Houd de unit ingeschakeld en het watersysteem gedeblokkeerd om te voorkomen dat het water bevriest, anders kan er een alarm afgaan.
- Als het watersysteem geblokkeerd is, gaat de alarm van waterstroming af en stop het volledige systeem.
- Als de unit in de winter lange tijd stilstaat, voer het water in het circuit en de waterleidingen af om te voorkomen dat het kan bevriezen.
- De bescherming tegen bevriezing werkt beter wanneer de extra elektrische verwarming is aangesloten. Aanbevolen wordt de extra elektrische verwarming te installeren bij modellen waarbij dit niet wordt geleverd maar optioneel is.
- In geval van een stroomstoring of een storing aan de unit, kunnen deze functies echter geen bescherming garanderen.

9.2.2 Minimum vereist watervolume

Het volgende onderdeel geeft het minimaal watervolume in de unit om het product (slingervergrendeling) te beschermen en temperatuurdaling tijdens ontdooien.

- *Minimaal vereist watervolume in elk watercircuit van het warm water / zwembad voor productbescherming (anti-hunting).*
  Watervolume in elk watercircuit van het warm water / zwembad moet hoger zijn dan 20 L.

- *Minimum vereist watervolume in een watercircuit van de koeling voor productbescherming (anti-hunting).*
  De volgende tabel toont het benodigde minimum watervolume voor elk watercircuit van een koeling.

Model	044/060 (2,0 HP/2,5 HP)	080 (3,0 HP)
Minimum vereist watervolume	30 L	45 L

- *Minimum vereist watervolume tijdens ontdooien.*
  De volgende tabel toont het benodigde minimum watervolume voor elk watercircuit van een verwarming bij een veilige ontdooiing.

De laagste mogelijke watertemperatuur voor een unit in verwarmingsmodus in bedrijf is met een enkel watercircuit.	044/060 (2,0/2,5 HP)	080 (3,0 HP)
≥25 °C	61 L	61 L
20-25 °C	99 L	99 L
15-20 °C	158 L	158 L
10-15 °C	198 L	198 L

OPMERKING

- *De waarden in de tabel zijn gebaseerd op theoretische installatieomstandigheden. En de klep kan verschillen afhankelijk van elke specifieke installatie.*
- *Voor de berekening van het minimum watervolume wordt het interne watervolume van de unit NIET meegerekend.*
- *Raadpleeg een plaatselijke technicus voor de speciale gevallen waarin tijdens het bedrijf de watertemperatuur in een verwarming met enkel watercircuit lager is dan 20 °C.*

9.2.3 Minimum vereist waterdebiet

Controleer of de waterpomp van het watercircuit binnen het bedrijfsbereik werkt en of het waterdebiet boven het minimum ligt.

Model	Min. Waterdebiet (L/min)
044 (2,0 HP)	8,3
060 (2,5 HP)/080 (3,0 HP)	10,0

9.2.4 Aanvullende informatie over het hydraulisch circuit

- We raden aan een extra waterfilter te installeren op de verwarming (het reeds aanwezige systeem) om eventuele resterende lasdeeltjes te verwijderen die niet kunnen worden verwijderd met de niet meegeleverde afsluitklep met filter.
- Leg isolatiemateriaal op de leiding om warmteverlies te vermijden.
- Installeer schuifventielen waar mogelijk, om zo de stromingsweerstand te minimaliseren en voldoende waterstroming te behouden.
- Zorg ervoor dat de installatie voldoet aan de toepasselijke wetgeving op het vlak van leidingsverbindingen en materialen, hygiënemaatregelen, testen en het mogelijk verplichte gebruik van specifieke componenten zoals thermostatische mengkleppen.
- De maximale waterdruk is 3 bar (nominale openingsdruk van de veiligheidsklep). Zorg voor een gepaste drukverlager op het waterciruit,om te voorkomen dat de maximumdruk wordt overschreden.
- De waterdruk kan worden afgelezen op de hoofdbediening en wordt gemeten door de waterdruksensor die zich bij de inlaat van de plaatwarmtewisselaar bevindt. Als de waterdruk hoger is dan 3 bar, gaat de waterdruk op het display van de hoofdbediening knipperen.

- Controleer of de afvoerleidingen die zijn aangesloten op de veiligheidsklep en op de ontluchtingsklep zo zijn gelegd, dat er geen water in contact komt met de onderdelen van de unit.
- Controleer of alle niet-meegeleverde componenten die op het leidingscircuit zijn aangesloten, bestand zijn tegen de waterdruk en de watertemperatuur van het werkingsbereik van de unit. De units mogen alleen worden gebruikt in een gesloten watercirculatie.
- De interne luchtdruk van het expansievat moet overeenstemmen met het watervolume in de volledige installatie (fabrieksmatig geleverd met 1 bar interne luchtdruk).
- Op alle lage punten van de installatie moeten aftapkranen worden geïnstalleerd, om het circuit volledig te kunnen aftappen tijdens onderhoud.
- De maximale leidinglengte hangt af van de beschikbare maximale druk in de leiding van de wateruitlaat. Controleer de pompcurven.
- De unit is uitgerust met een ontluchtingsklep (meegeleverd) op het hoogste punt van de unit. Als deze locatie niet het hoogste punt in de waterinstallatie is, kunnen in de waterleidingen luchtbellen ontstaan, die storing in het systeem kunnen veroorzaken. In dat geval moeten extra ontluchtingskleppen worden voorzien (niet-meegeleverd) om te verzekeren dat geen lucht in het watercircuit dringt.
- Bij vloerverwarming moet de ontluchting worden verricht met behulp van een externe pomp en een open circuit, om luchtzakken te voorkomen.

9.3 WATER BIJVULLEN

9.3.1 Watercircuit vullen

(1) Controleer of een waterterugslagklep (niet meegeleverd) met afsluitklep (niet meegeleverd) is aangesloten op het watervulpunt (aansluiting van de waterinlaat), voor het vullen van het hydraulische circuit (zie "9.1 Extra nodige hydraulische onderdelen").

(2) Controleer of alle kleppen open staan (waterinlaat- en wateruitlaatkleppen en alle andere kleppen van de installatie onderdelen van het watercircuit).

(3) Zorg ervoor dat de ontluchtingsklep van de unit open is tijdens de installatie (draai de schroefdop van de ontluchtingsklep goed los om de lucht binnenin volledig af te voeren en zorg ervoor dat de ontluchtingsklep open is).

(4) Controleer of de afvoerleidingen die aangesloten zijn op de veiligheidsklep (laat de uitlaat van de afvoerleiding op de opvangbak) correct zijn aangesloten op het algemene afvoersysteem.
De veiligheidsklep wordt later gebruikt als een ontluchtingsysteem tijdens het vullen van het circuit met water.

(5) Vul het watercircuit met water totdat de bediening een druk van 2,0 ± 0,2 bar aangeeft. Tijdens alle bedrijfsomstandigheden is het normale drukbereik van het watercircuit 1 ~ 2,5 bar.

OPMERKING

We raden ten sterkste aan om tijdens het vullen van het systeem met water de veiligheidsklep handmatig te bedienen om de lucht af te laten.

(6) Ontlucht het watercircuit zo goed mogelijk via de ontluchtingsklep van de unit of andere ontluchtingskleppen in de installatie (ventilatorspoelen, radiators,...).

(7) U kunt de ontluchtingsprocedure op twee manieren opstarten.

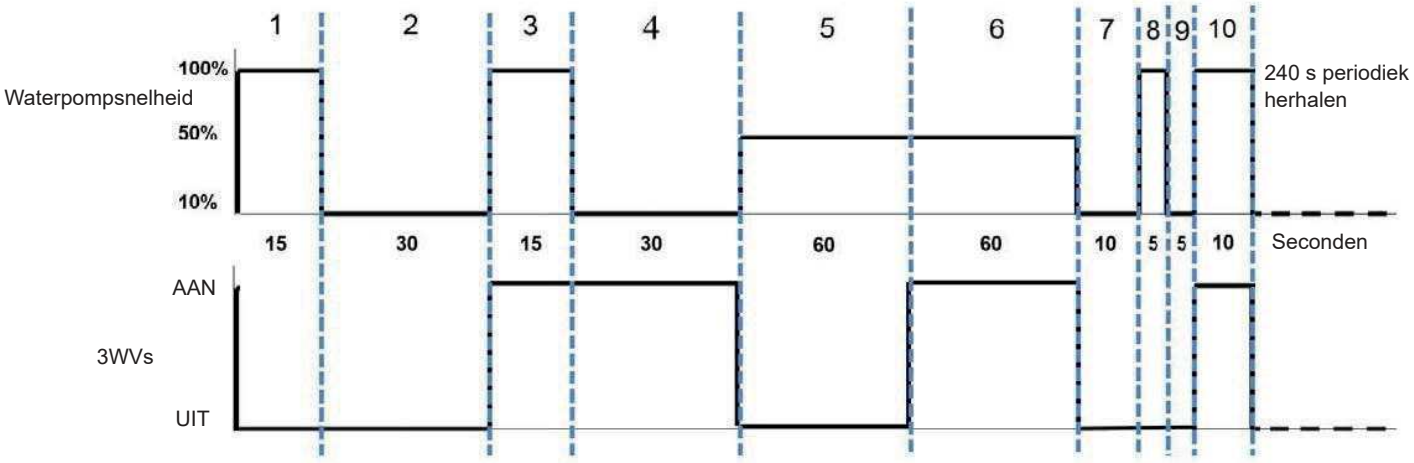
a. De ontluchting op te starten op de hoofdbediening. (Zie de handleiding van de hoofdbediening)

b. Pin 1 van DSW4 van de PCB1 gebruiken:
Pin 1 van DSW4 op ON: Start ontluchten
Pin 1 van DSW4 op OFF: Stop ontluchten

(8) Als er nog een beetje lucht in het systeem blijft zitten, zal de automatische ontluchtingsklep van de unit dit tijdens de eerste uren van ingebruikneming verwijderen. Nadat de lucht uit het systeem is verwijderd, zal de waterdruk waarschijnlijk dalen. Daarom moet extra water worden bijgevuld met een drukverhogingspomp totdat de waterdruk weer ongeveer 2,0 bar bedraagt.

OPMERKING

- *De unit is uitgerust met een automatische ontluchtingsklep (meegeleverd) op het hoogste punt van de unit. Als deze locatie niet het hoogste punt in de waterinstallatie is, kunnen in de waterleidingen luchtbellen ontstaan, die storing in het systeem kunnen veroorzaken. In dat geval moeten extra ontluchtingskleppen worden voorzien (niet-meegeleverd) om te verzekeren dat geen lucht in het watercircuit dringt. De ontluchtingsklep moet worden geïnstalleerd op plekken die gemakkelijk toegankelijk zijn voor onderhoud.*
- *De op de hoofdbediening weergegeven waterdruk kan variëren volgens de watertemperatuur (hoe hoger de temperatuur, hoe hoger de druk). De druk moet echter boven 1 bar blijven om te voorkomen dat lucht in het circuit dringt.*
- *Vul het circuit met tapwater. Het water van het verwarmingssysteem moet voldoen aan de Europese richtlijn 98/83 EC. Niet-gecontroleerd water (bv. uit waterputten, rivieren, meren enz.) wordt niet aanbevolen.*
- *De maximale waterdruk is 3 bar (nominale openingsdruk van de veiligheidsklep). Zorg voor een gepaste drukverlager op het waterciruit,om te voorkomen dat de maximumdruk wordt overschreden.*
- *Bij vloerverwarming moet de ontluchting worden verricht met behulp van een externe pomp en een open circuit, om luchtzakken te voorkomen.*
- *Controleer het systeem zorgvuldig op lekken in het watercircuit, in de aansluitingen en in de onderdelen van het circuit.*
- *Tijdens het vullen met water moet ervoor worden gezorgd dat het water via de waterinlaat de unit binnenkomt, zodat al het water door de afsluitklep met filter gaat om onzuiverheden te filteren, anders kunnen de onderdelen in de unit verstopt raken.*



OPMERKING

- *De unit ongeveer 6 min. stoppen voordat de volgende ontluchtingscyclus begint.*

Nederlands

(9) Controleer watervolume

De unit heeft een ingebouwde expansieklep van 8 liter en de standaard aanvangsdruk is 1 bar. Om ervoor te zorgen dat de unit normaal werkt, moet de aanvangsdruk van de expansieklep worden aangepast aan het gecirculeerde watervolume.

- Gebruik de onderstaande checklist voor het watervolume om te bepalen of de aanvangsdruk van de expansieklep moet worden aangepast.
- Gebruik de checklist voor het watervolume om te controleren of het totale watervolume in het installatiesysteem lager is dan het toegestane maximum watervolume.
- Installatiehoogteverschil: hoogteverschil tussen het hoogste punt van de watercirculatie en de unit. Als de unit op het hoogste punt is geïnstalleerd, boven alle waterleidingen, wordt de installatiehoogte geacht 0 m te zijn.
- Bereken de aanvangsdruk van de expansieklep. Bepaal de aanvangsdruk (Pg) aan de hand van het maximum installatiehoogteverschil (H), zie hieronder:

$$Pg=H/10+0,3$$

Unit: H (m), Pg (bar)

- Om de toegestane maximum watervolume in de gehele circulatie te berekenen, moet u de volgende stappen volgen:
  - Bereken het maximum watervolume dat overeenkomt met de aanvangsdruk Pg met behulp van de maximale watervolumekromme zoals hieronder weergegeven.
  - Controleer of het totaal maximum watervolume in de watercirculatie kleiner is dan bovenstaande waarde. Anders is de expansieklep in de unit kleiner voor het systeem.

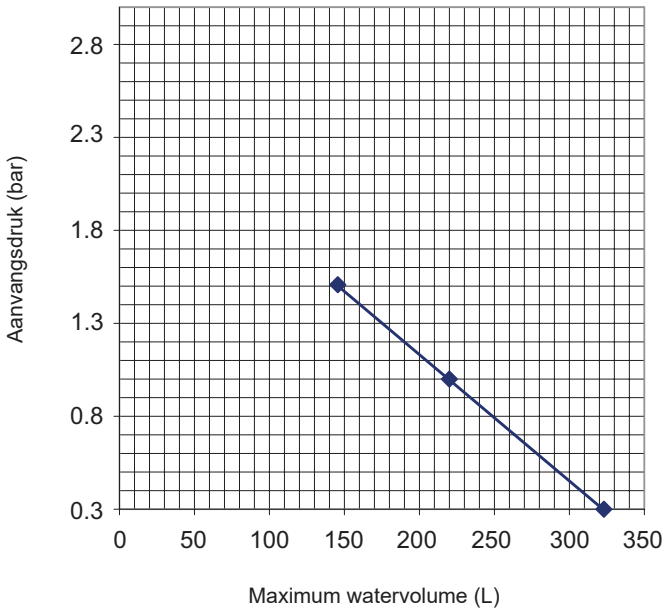
OPMERKING

- *0,3 bar is de minimale aanvangsdruk en 1,5 bar is de maximale aanvangsdruk van de expansieklep, niet standaard ingesteld.*
- *Wanneer de aanvangsdruk van de expansieklep op minimaal 0,3 bar is ingesteld en de door het systeem vereiste waterhoeveelheid groter is dan de grenswaarde dan kunt u de expansieklep eventueel vervangen door een grotere.*

Watervolume checklist

	Installatiehoog-teverschil (a)	Watervolume	
		≤ 220 L	> 220 L
Veiligheids-klep (3 bar)	≤ 7 m	Het is niet nodig om de aanvangsdruk van de expansieklep toe te passen.	U moet het volgende doen: Verminder de aanvangsdruk. Bereken het volgens hoofdstuk “Controleer watervolume”. Zorg dat het watervolume lager is dan het toegestane maximum watervolume (volgens de cijfers hieronder).
	> 7 m	U moet het volgende doen: Verhoog de aanvangsdruk. Bereken het volgens hoofdstuk “Controleer watervolume”. Zorg dat het watervolume lager is dan het toegestane maximum watervolume (volgens de cijfers hieronder).	De expansieklep is te klein. (De expansieklep moet van de juiste grootte zijn of gebruik een veiligheidsklep met een geactiveerde hoge druk (niet meegeleverd)).

Maximum watervolumegrafiek



9.3.2 Warmwaterketel vullen en afvoeren

(1) Warmwaterketel vullen

- Draai alle warmwaterkranen open om lucht uit de leidingen te halen.
- Draai de koudwatertoevoerkraan open.
- Draai alle warmwaterkranen dicht zodra de lucht uit de leidingen is gehaald.
- Controleer naar lekkage.
- Stel handmatig het op het ter plaatste geïnstalleerde overdrukventiel in werking om een vrije waterdebiet door de afvoerleiding te garanderen.

(2) Warmwaterketel afvoeren

⚠ GEVAAR

De warmwaterketel kan heel warm zijn.

⚠ LET OP

Schakel de unit vanaf de hoofdbediening UIT.

Schakel de desbetreffende stroomonderbreker UIT.

Draai de koudwatertoevoer dicht.

1) Verwijder de bovenste en onderste voorpanelen.

2) Hang de hoofdbediening op.

3) Verwijder de dop van de ketel.

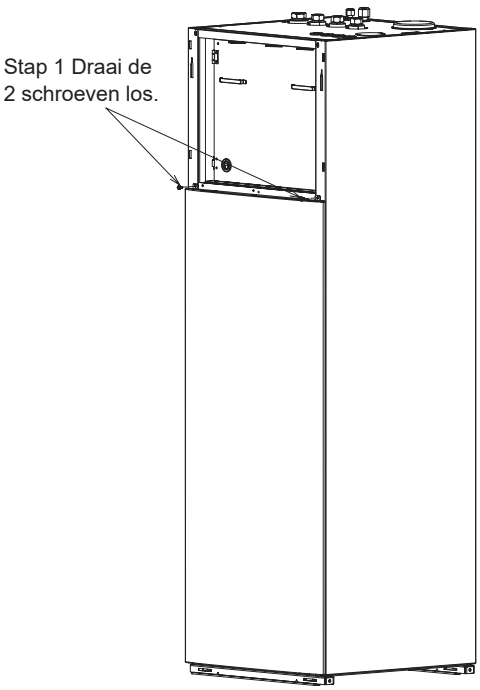
4) Gebruik een afvoerslang en een pomp om de ketel af te voren door de afvoeropening.

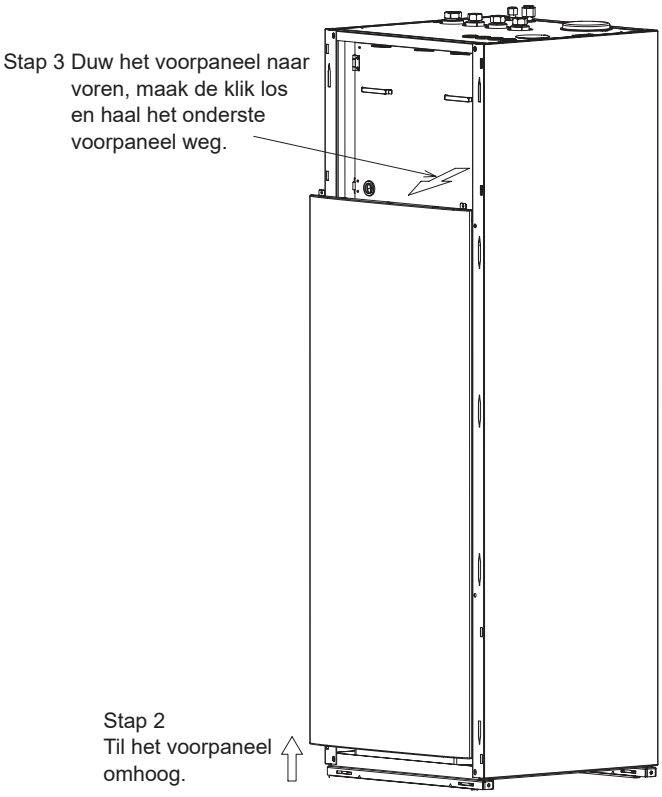
5) Draai alle warm waterkranen open om lucht door het systeem toe te laten.

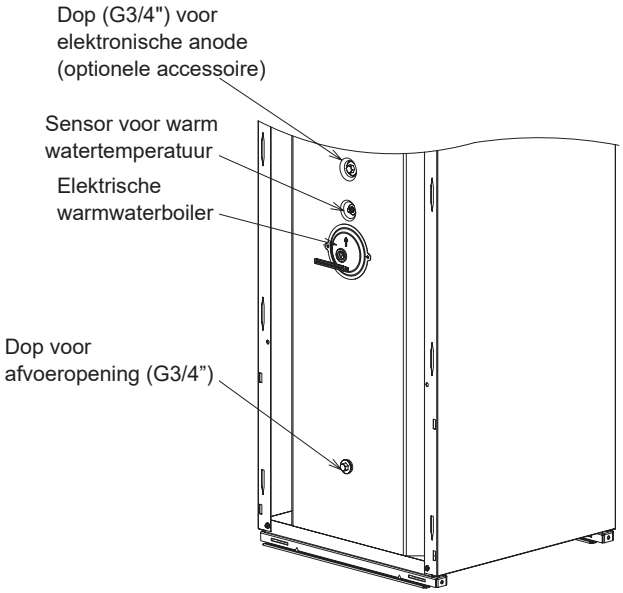
⚠ LET OP

- *Tijdens het gebruik van de boiler kan er zich vuil sediment op de bodem van de boiler ophopen. Om te voorkomen dat vuil sediment het rendement van de warmte-uitwisseling beïnvloedt en het energieverbruik verhoogt, moet de boiler regelmatig worden onderhouden.*

Verwijder het bovenste voorpaneel, zoals aangegeven op 7.3.1, verwijder daarna het onderste voorpaneel, zoals volgt.







⚠ LET OP

- *Er kan water gemorst worden wanneer u de dop van de afvoeropening van de boiler verwijderd.*
- *Droog altijd GEMORST water.*

9.4 WATERREGELING

De kwaliteit van het water moet gecontroleerd worden op pH, elektrisch geleidend vermogen, ammoniak-ionen, zwavel en andere stoffen. Hieronder vindt u de aanbevolen standaardkwaliteit voor water.

Item	Systeem voor gekoeld water		Trend (1)	
	Circulerend water (20 °C minder dan)	Watertoevoer	Corro-sie	Kalkaan-slag
Standaardkwaliteit pH (25 °C)	6,8 ~ 8,0	6,8 ~ 8,0	●	●
Elektrische geleiding (mS/m) (25 °C) {µS/cm} (25 °C) (2)	Minder dan 40 Minder dan 400	Minder dan 30 Minder dan 300	●	●
Chlorine-ion (mg Cl^-/L)	Minder dan 50	Minder dan 50	●	
Zwavelzuur-ion (mg H_4SO^-/L)	Minder dan 50	Minder dan 50	●	
Zuurverbruik (pH 4.8) (mg $CaCO_3$/L)	Minder dan 50	Minder dan 50		●
Totale hardheid (mg $CaCO_3$ /L)	Minder dan 70	Minder dan 70		●
Kalkhardheid (mg $CaCO_3$ /L)	Minder dan 50	Minder dan 50		●
Silica L (mg SIO_2 /L)	Minder dan 30	Minder dan 30		●
Referentiekwaliteit Totaal ijzezr (mg Fe/L)	Minder dan 1,0	Minder dan 0,3	●	●
Totaal koper (mg Cu/L)	Minder dan 1,0	Minder dan 0,1	●	
Zwavel-ion (mg S^{2-}/L)	Mag niet worden gedetecteerd		●	
Ammonium-ion (mg NH_4^+/L)	Minder dan 1,0	Minder dan 0,1	●	
Overblijvende chloor (mg Cl/L)	Minder dan 0,3	Minder dan 0,3	●	
Drijvende koolzuur (mg CO_2/L)	Minder dan 4,0	Minder dan 4,0	●	
Stabiliteitsfactor	6,8 ~ 8,0	-	●	●

Item	Warm water	Trend (1)	
	Watervoor-ziening	Corrosie	Kalkaanslag
Elektrische geleiding (mS/m) (25 °C) {µS/cm} (25 °C) (2)	100~2000	●	●
Chlorine-ion (mg Cl^-/L)	Max. 250	●	
Sulfaat (mg/L)	Max. 250	●	
Combinatie van chloride en sulfaat (mg/L)	Max. 300	●	●
Totale hardheid (mg $CaCO_3$/L)	60~150		●

OPMERKING

- *(1) De markering "●" in de tabel geeft aan dat er kans bestaat op corrosie of kalkaanslag.*
- *(2) De waarden tussen "{}" dienen slechts als referentie gebaseerd op de vorige unit.*

LET OP

- *Voordat water als behandeld water wordt gebruikt, moet het worden gefilterd of met chemicaliën worden onthard.*
- *Voeg geen antivriesmiddelen aan het watercircuit toe.*
- *Om kalkaanslag op het oppervlak van de warmtewisselaars te voorkomen, moet worden gezorgd voor een hoge waterkwaliteit met een laag $CaCO_3$-gehalte.*
- ***Teneinde roestvorming in de opslagtank te voorkomen, kunt u een elektronische anode (optioneel accessoire) installeren.***

9.5 SELECTIE VAN DE WARMWATERKETEL

OPMERKING

- *Kies de warmwaterketel voor de verwarmingsoort met warmtepomp volgens de voorschriften die zijn vereist in deze handleiding en het gebruik ter plaatse.*
- *Als de selectie, installatie en bedrading niet volgens de voorschriften in deze handleiding worden uitgevoerd, zijn wij niet verantwoordelijk voor de problemen die door de warmwaterketel kunnen worden veroorzaakt.*
- *Heet water kan ernstige brandwonden veroorzaken. Test de water-temperatuur met de handen. Gebruik nadat het water is gemengd tot de juiste temperatuur.*
- *Laat verbinding van de waterleiding met de tapwaterleiding over aan een technicus die gebruik zal maken van het juiste leidingmateriaal en overeenkomt met de plaatselijke voorschriften en normen.*
- *Als de te hoge watertemperatuur een mogelijk risico kan zijn op voor verwondingen van mensen dan moet een mengklep (niet meegeleverd) worden geïnstalleerd bij de warmwateruitlaat van de warmwaterketel. Deze mengklep moet ervoor zorgen dat de warmwatertemperatuur van de warmwaterkraan nooit boven een vastgestelde maximumwaarde stijgt. Deze temperatuur moet overeenkomen met de toepasselijke wetgeving.*

Keuze van de warmwaterketel (opslagcapaciteit)

Houd bij het selecteren van een warmwaterketel rekening met de volgende punten:

- De volume van de warmwaterketel moet overeenkomen met het dagelijkse verbruik, om stagnatie van water te voorkomen.
- Tijdens de eerste dagen na de installatie moet er minstens eenmaal per dag vers water door het watercircuit van de warmwaterketel stromen. Als er langere tijd geen water heeft gecirculeerd in de warmwaterketel, moet deze eerst worden gespoeld met vers water.
- Probeer lange leidinglengtes tussen de warmwaterketel en de warmtapwaterinstallatie te voorkomen, om mogelijk warmteverlies te reduceren.
- Als de druk van de inlaat van het koude water hoger is dan voor de unit bedoelde druk, dan moet een aangepaste drukregelaar worden geïnstalleerd om ervoor te zorgen dat de maximum druk NIET wordt overschreden.

De opslagcapaciteit: van de warmwaterketel is afhankelijke van het dagelijkse waterverbruik en de combinatieformule. Het dagelijkse waterverbruik wordt geschat volgens berekeningsformule voor het verbruik:

$$D_i\,(T) = D_i\,(60\ °C) \times (60 - T_i\ /\ T - T_i)$$

Waarbij:

D_i (T): Watervraag voor T temperatuur

D_i (60 °C): Warm watervraag voor 60 °C

T: Temperatuur van de warmwaterketel

T_i: Temperatuur van de inlaat van koudwater

- Berekening van D_i (60 °C):

Het standaardverbruik, aangegeven in dagelijkse liters per persoon en bepaald door de technische installatievoorschriften van elk land, wordt gebruikt om de vraag naar warm water voor huishoudelijk gebruik bij 60 °C, D_i (60 °C), te berekenen. Deze hoeveelheid wordt vervolgens vermenigvuldigd met het verwachte aantal gebruikers van de installatie. In het volgende voorbeeld is de vraag naar warm water voor huishoudelijk gebruik bij 60 °C gesteld op 30 liter per persoon, in een vrijstaand huis met 4 bewoners.

- Berekening van T:

De temperatuur van de warmwaterketel heeft betrekking op de temperatuur van het verzamelde water in de tank, vóór de inbedrijfstelling.
Deze temperatuur ligt gewoonlijk tussen 45 °C en 65 °C. In dit voorbeeld is uitgegaan van 45 °C.

- Berekening van T_i:

De temperatuur van de inlaat van koud water verwijst naar de temperatuur van het water dat naar de tank wordt toegevoerd. Aangezien deze temperatuur gewoonlijk tussen 10 °C en 15 °C ligt, is in dit voorbeeld uitgegaan van 12 °C.

- Voorbeeld:

$D_i(T) = 30 \times 4 \times (60-12\ /\ 45-12)$ = 174,5 liter/dag

$174{,}5 \times 2(*)$ = 349 liter/dag is ongeveer de vraag naar warm water voor huishoudelijk gebruik.

OPMERKING

(*) Het wordt aanbevolen het berekende verbruik met twee te vermenigvuldigen, indien de installatie in een vrijstaand huis wordt gebruikt. Dit wordt gedaan om een regelmatige toevoer van warm water te garanderen. In het geval van een meergezinswoning is het niet nodig de raming van de vraag naar warm water te verhogen, gezien de lagere gelijktijdigheidsfactor.

10 ELEKTRISCHE- EN BEDIENINGSINSTELLINGEN

10.1 ALGEMENE CONTROLE

(1) Zorg ervoor dat alle elektrische apparatuur die ter plaatse worden gebruikt (stroomschakelaar, circuitonderbreker, leiding, leiding en aansluitklemplaat) wordt geselecteerd volgens de technische handleiding en de nationale en plaatselijke normen. De bedrading moet volgens de nationale en plaatselijke normen worden uitgevoerd.

(2) Controleer dat de spanning binnen de nominale spanning ± 10 % is. Bij te lage spanning zal het systeem niet opstarten. Bij te hoge spanning zullen elektrische onderdelen verbranden.

(3) Controleer dat de aardedraad is aangesloten.
Gebruik bedrading die minstens een capaciteit heeft gelijk aan het gebruikelijke, met polychloropreen beklede flexibele snoer (code 60245 IEC 57).

Model	Voedingsspanning	Bedrijfsmodus	Max. stroom (A)	Voedingsspanning kabels	Transmissiekabel	CB (A)	ELB (aantal polen/A/mA)
				EN60335-1	EN60335-1		
AHS-(044/060/080) HCDSSA-23	220-240 V ~ 50 Hz	Met elektrische warmwaterboiler	29.56	3 x 6,0 mm²	2 x 0,75 mm²	40	2/40/30

CB: Lucht circuitonderbreker
ELB: Aardlekschakelaar.

⚠ LET OP

- ***Schakel de netvoeding naar de binnen- en buitenunit uit en wacht minstens 10 minuten voordat u aan de elektrische bedrading begint te werken of een periodieke controle uitvoert.***

OPMERKING

(1) De bedrading moet in overeenstemming zijn met de plaatselijke wet- en regelgeving, en alle bedradingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerde professionals.

(2) Raadpleeg de belangrijkste normen betreft de bovenvermelde afmetingen voor voedingskabels.

(3) Wanneer de netvoedingskabel via de aansluitdoos in reeksen wordt aangesloten, moet u de totale stroomsterkte bepalen en draden kiezen op basis van de onderstaande tabel. Keuze volgens EN 60335-1.

Stroom i (A)	Kabeldiameter (mm^2)
i ≤ 6	2,5
6 < i ≤ 10	2,5
10 < i ≤ 16	2,5
16 < i ≤ 25	4
25 < i ≤ 32	6
32 < i ≤ 40	10
40 < i ≤ 63	16
63 < i	※1

※1: Als de stroom hoger is dan 60 A, mogen de kabels niet serieel worden aangesloten.

(4) Gebruik een bedrading die minstens een gelijk gewicht heeft aan een polychloropreen beklede flexibele snoer (code 60245 IEC 57).

(5) De bedradingsspecificaties voor zwakstroomtransmissiecircuits mogen niet lager zijn dan die voor RVV(S)P afgeschermde draden of gelijkwaardige draden, en de afschermingslaag moet geaard zijn.

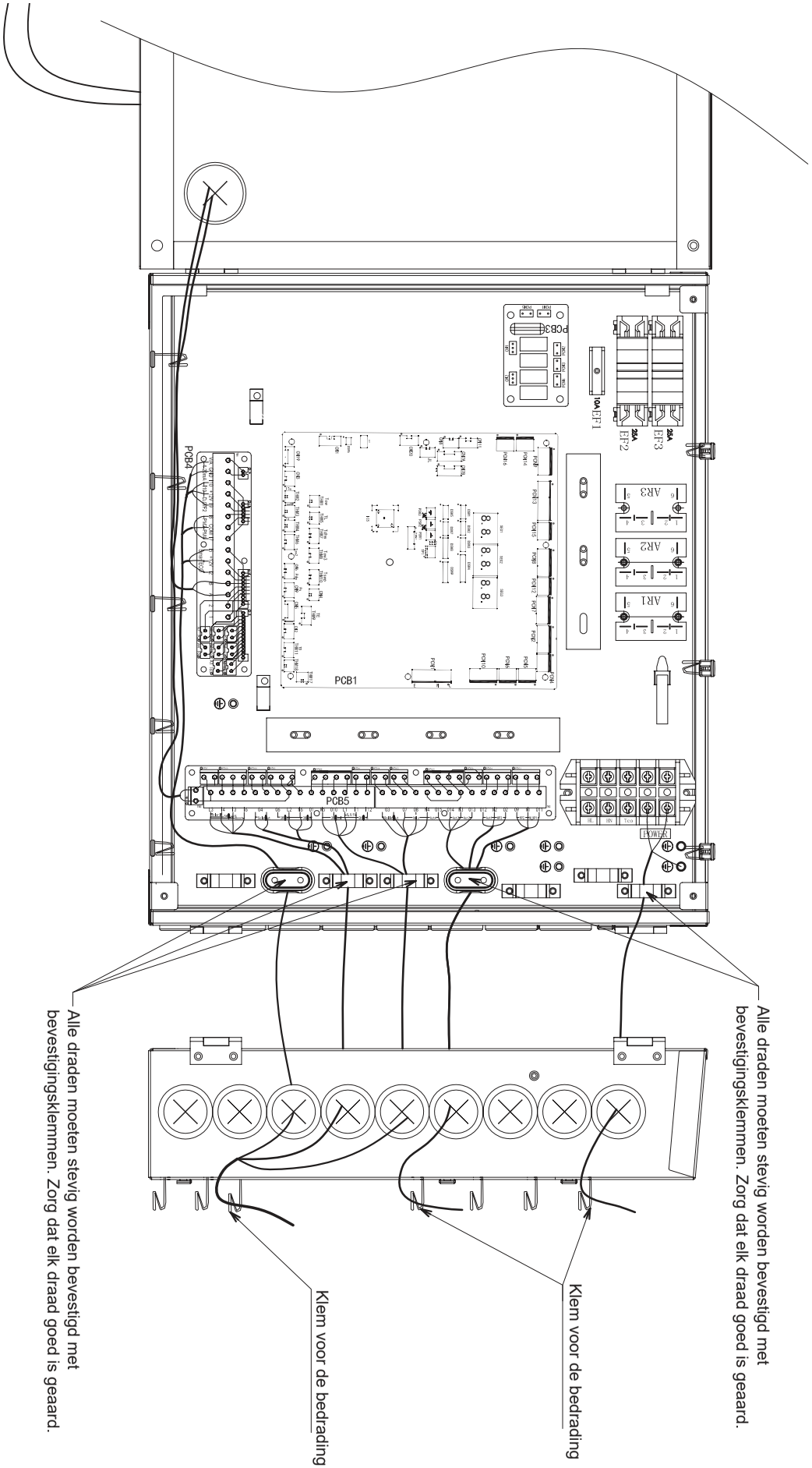
(6) Tussen de stroomvoeding en de airconditionersunit wordt een schakelaar geïnstalleerd die voor een alpolige uitschakeling kan zorgen, zodat de afstand tussen de contacten niet minder dan 3 mm is.

(7) Als de voedingskabel beschadigd is, moet tijdig contact worden opgenomen met de leverancier of de professionals van de aangewezen onderhoudsdienst voor reparatie en vervanging.

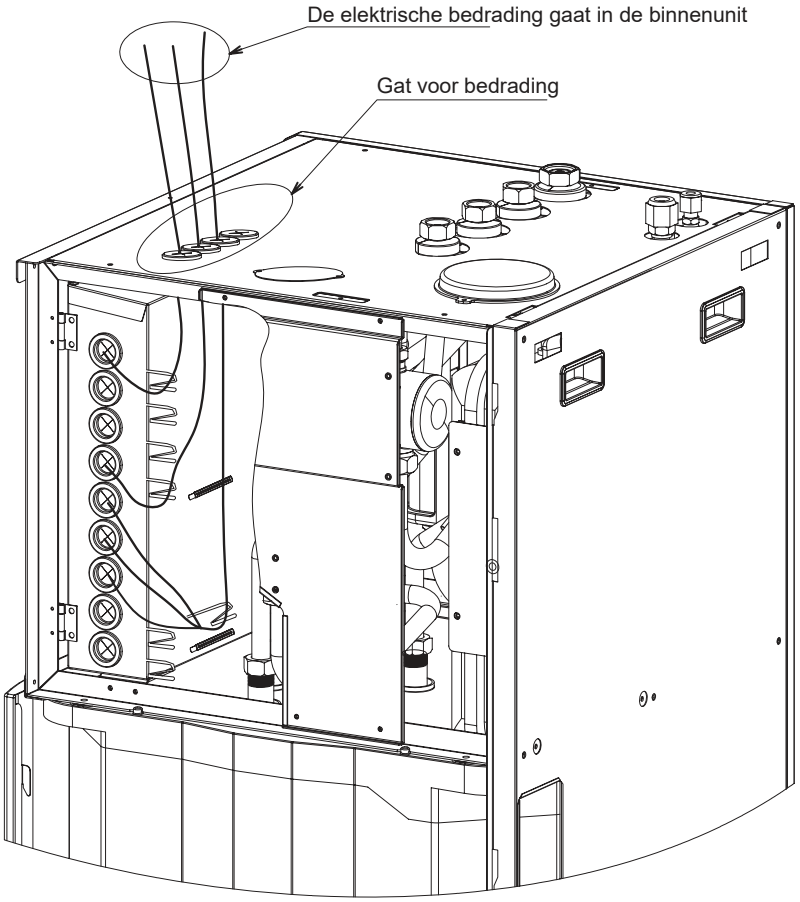
(8) Voor de installatie van de voedingskabel moet de aardedraad langer zijn dan de stroomvoerende geleider.

10.2 BEDRADING

1 De binnenbedrading en de draadbevestiging van de elektriciteitskast moeten worden bediend zoals hieronder is weergegeven.



2 De elektriciteitskast moet als volgt worden aangesloten.

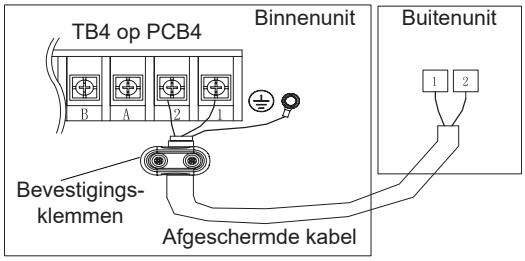


Alle draden en kabels moeten goed worden vastgebonden met klemmen.

10.3 AANSLUITINGEN VAN DE AANSLUITKLEMPLAAT

10.3.1 Transmissiebedrading voor binnen en buiten

- De transmissie is aangesloten op klemmen 1-2.
- De afschermingslaag moet geaard zijn.



- Gebruik een gedraaid kabelpaar (0,75 mm²) voor de transmissiekabel tussen de buiten- en de binnenunit. Gebruik kabels met 2 kernen (gebruik geen kabel met meer dan 3 kernen).
- Gebruik afgeschermde kabels voor de transmissiebedrading om de units tegen ruis te beschermen met een kabeldikte van minder dan 300 m conform de plaatselijke voorschriften.
- Als u geen kabelkanaal gebruikt, bevestig dan rubberbussen op het paneel met behulp van plakband.

⚠ LET OP

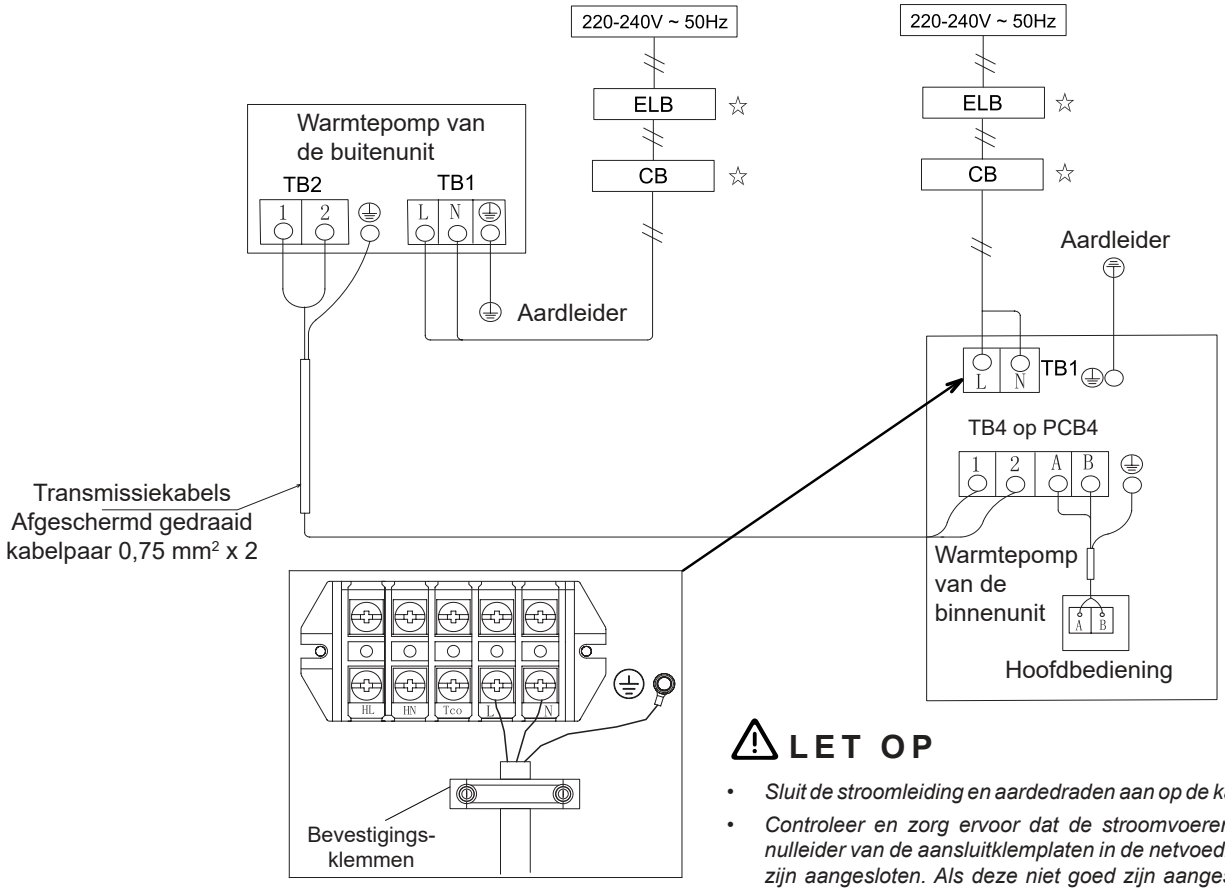
Controleer of de transmissiekabels niet verkeerd zijn aangesloten op delen die onder spanning staan, dit kan de PCB beschadigen.

10.3.2 Printplaat 1 (hoofdvoeding)

De hoofdvoeding is als volgt aangesloten op de aansluitklemplaat (TB1):

TB: Aansluitklemplaat
CB: Lucht circuitonderbreker
ELB: Aardlekschakelaar

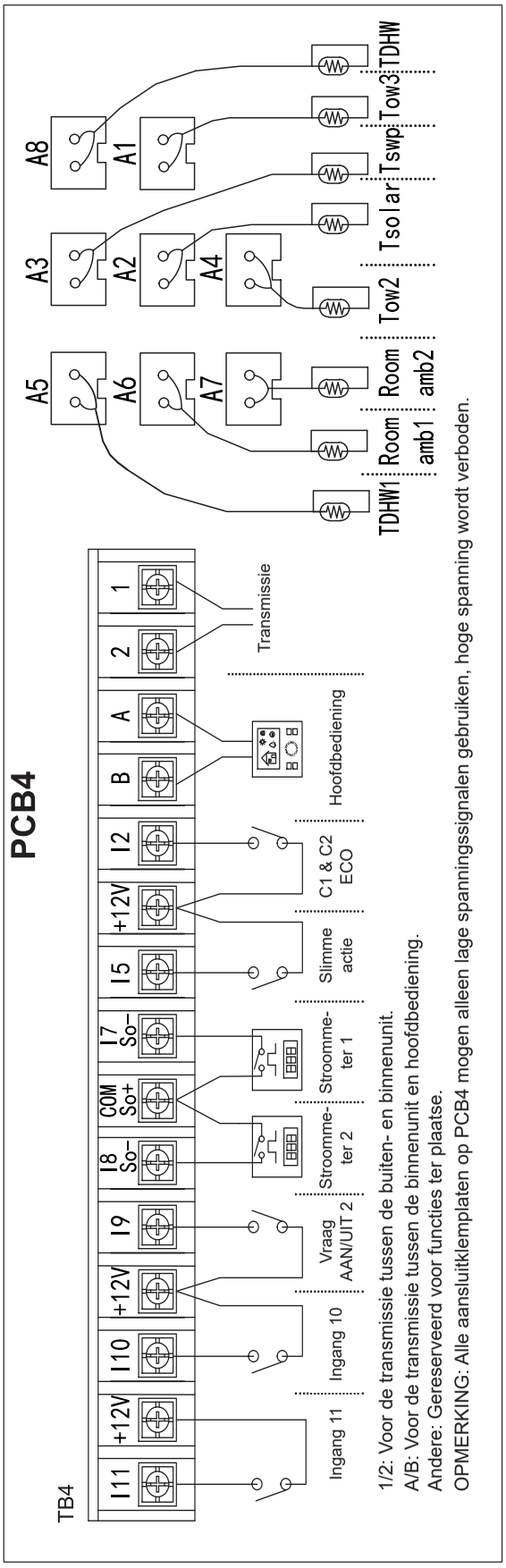
: Voedingsspanning kabels
: Transmissiekabels
☆ : Niet meegeleverd, de binnenunit bevat het niet.

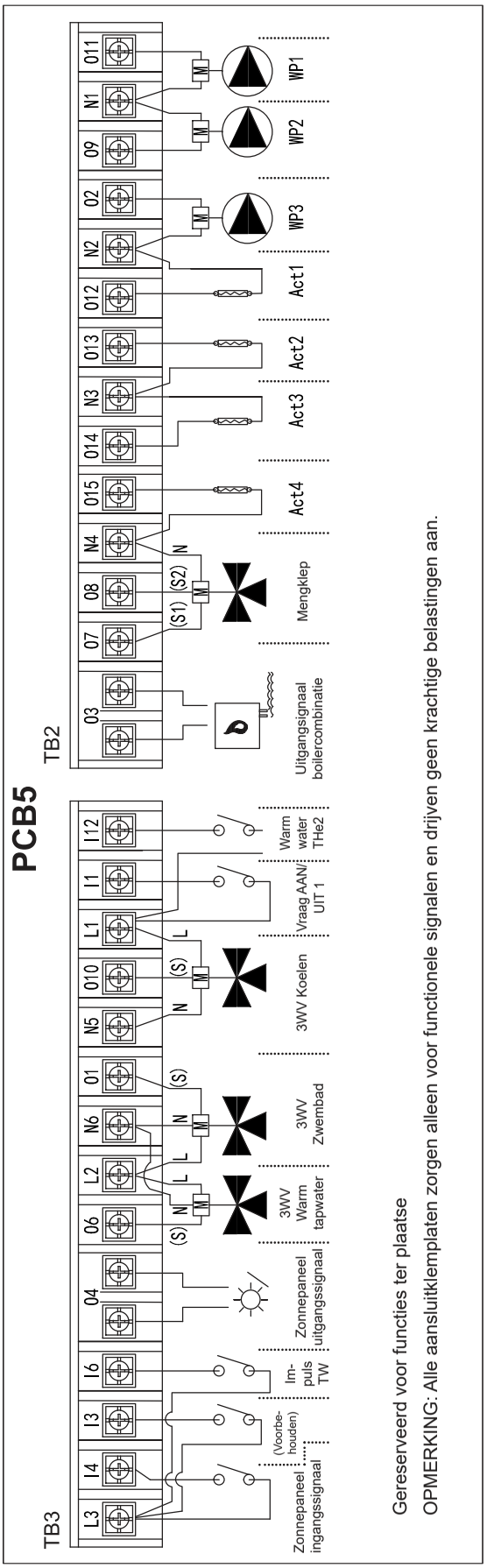


⚠ LET OP

- *Sluit de stroomleiding en aardedraden aan op de kabelboom.*
- *Controleer en zorg ervoor dat de stroomvoerende en de nulleider van de aansluitklemplaten in de netvoeding correct zijn aangesloten. Als deze niet goed zijn aangesloten dan kunnen bepaalde onderdelen beschadigd raken.*

10.4 OPTIONELE BEDRADING VAN DE BINNENUNIT (ACCESSOIRES)





OPMERKING

De in de klem toegelichte ingangen en uitgangen zijn fabrieksmatig ingestelde opties. Via de besturing van de hoofdbediening kunnen enkele andere functies van de ingangen en uitgangen worden geconfigureerd en gebruikt.

Ingang - Fabrieksinstelling

Markering	Beschrijving	Standaardinstellingen	Beschikbare ingangcodes	Aansluitklemmen	Specificaties
I1	Ingang 1	i- 08 (Vraag AAN/UIT 1)	i - 00~17 (Behalve i - 07/12)	I1, L1 op TB3	Gesloten/open 220-240 V ~ 50 Hz
I2	Ingang 2	i - 13 (Cyclus 1 en 2 ECO-modus)	i - 00~17 (Behalve i - 07/12)	I2, +12 V op TB4	Gesloten/open 12 V DC
I3	Ingang 3	i - 00 (Geen functie)	i - 00~17 (Behalve i - 07/12)	I3, L3 op TB3	Gesloten/open 220-240 V ~ 50 Hz
I4	Ingang 4	i-04 (zonnepanelen in)	i - 00~17 (Behalve i - 07/12)	I4, L3 op TB3	Gesloten/open 220-240 V ~ 50 Hz
I5	Ingang 5	i- 02 (Slimme actie)	i - 00~17 (Behalve i - 07/12)	I5, +12 V op TB4	Gesloten/open 12 V DC
I6	Ingang 6	i- 06 (Impuls TW)	i - 00~17 (Behalve i - 07/12)	I6, L3 op TB3	Gesloten/open 220-240 V ~ 50 Hz
I7	Ingang 7	i - 07 (Stroommeter 1)	i - 00~17	I7, COM op TB4	Gesloten/open 12 V DC
I8	Ingang 8	i - 12 (Stroommeter 2)	i - 00~17	I8, COM op TB4	Gesloten/open 12 V DC
I9	Ingang 9	i- 09 (Vraag AAN/UIT 2)	i - 00~17 (Behalve i - 07/12)	I9, +12 V op TB4	Gesloten/open 12 V DC
I10	Ingang 10	i - 00 (Geen functie)	i - 00~17 (Behalve i - 07/12)	I10, +12 V op TB4	Gesloten/open 12 V DC
I11	Ingang 11	i - 00 (Geen functie)	i - 00~17 (Behalve i - 07/12)	I11, +12 V op TB4	Gesloten/open 12 V DC

⚠ LET OP

Functies i - 05 (Geforceerde verwarming/koelen) / Functies i - 10 (Geforceerde verwarming) / Functies i - 11 (Geforceerd koelen) kunnen niet gelijktijdig worden gebruikt.

Invoer - Beschrijving van alle ingangcodes:

Ingangcodes	Markering	Beschrijving
i - 00	Geen Functie	-
i - 02	Slimme act. / SG Ingang 1 Gereed	Deze functie moet worden gebruikt om de warmtepomp en de extra elektrische verwarming te stoppen of te beperken wanneer dit door het elektriciteitsbedrijf wordt beperkt. Met deze functie kan een externe slimme schakelaar tijdens een piekperiode in de stroomvraag de warmtepomp en de extra elektrische verwarming uitschakelen of het verbruik beperken. Bij gebruik van een Slimme Grid (SG)-applicatie wordt deze invoer als digitale invoer 1 gebruikt en kunnen vier verschillende modi worden gebruikt.
i - 03	Zwembad Vraag AAN/UIT	Optioneel ingangssignaal kan worden ingesteld als functie van "Zwembad Vraag AAN/UIT" om et Zwembad te bedienen. De AAN/UIT -schakelaar van het zwembad kan ook via de hoofdbediening worden bedient. Sluiten: Start zwembadwerking (Schakelaar AAN en Vraag AAN) Open: Stop zwembadwerking (Schakelaar UIT en Vraag UIT)
i - 04	Zonnepaneel op	Mocht de Unit met zonnepanelen worden gecombineerd dan wordt deze ingang gebruikt als een feedback voor de werking van het zonnestation. Sluiten: Zonnepaneel op AAN om de zonnepaneelpomp in werking AAN te schakelen. Open: Zonnepaneel op UIT om de zonnepaneelpomp in werking UIT te schakelen.
i - 05	Geforceerd verwarming / koelen	Verwarming/koelen kan door een ingang van een extern contactsignaal worden gewijzigd. Verwarming/koelen kan ook op de hoofdbediening worden gewijzigd. Sluiten: Verwarmingsmodus Open: Koelmodus
i - 06	Impuls TW	Wanneer deze functie is ingeschakeld, kunt u vragen om het warm tapwater op te warmen als de gebruiker een onmiddellijk warm tapwater wenst. De activatie van het ingangsignaal kan ook het warm tapwater AAN schakelen.
i - 07	Stroommeter 1	Ingang gebruikt als kW/h pulstelling voor de registratie van energiegegevens, gebruikt voor het tellen van energiegegevens of de totale energiegegevens.
i - 08	Vraag AAN/UIT 1	Optioneel ingangssignaal kan worden ingesteld als functie van "Vraag AAN/UIT" of “Vraag AAN/UIT 2” en geselecteerd als kamerthermostaat. Sluiten: Bijbehorende kamerthermostaat Schakelaar AAN en Thermo-ON. Open: Bijbehorende kamerthermostaat Schakelaar UIT en Thermo-OFF. Bijbehorende kamerthermostaat kan ook worden AAN/UIT geschakeld via de Kamerfunctie op de Hoofdbediening.
i - 09	Vraag AAN/UIT 2	
i - 10	Geforceerde verwarming	De geforceerde verwarmingmodus via een ingang van een contactsignaal; de verwarming kan ook op de hoofdbediening worden gewijzigd. Sluiten: Geforceerde verwarmingsmodus Open: Geen actie
i - 11	Geforceerd koelen	De geforceerde koelmodus via een ingang van een contactsignaal; koelen kan ook op de hoofdbediening worden gewijzigd. Sluiten: Geforceerde koelmodus Open: Geen actie
i - 12	Stroommeter 2	Ingang gebruikt als kW/h pulstelling voor de registratie van energiegegevens, gebruikt voor het tellen van energiegegevens of de totale energiegegevens.
i - 13	Cyclus 1 en 2 ECO-modus	Cyclus 1 en 2 Water ECO offset. De huidige temperatuurinstelling van het water wordt verlaagd of verhoogd met de aangegeven parameter op de verwarmingsmodus of koelmodus. Sluiten: Cyclus 1 en 2 Water ECO offset geactiveerd Open: Cyclus 1 en 2 Water ECO offset gedeactiveerd
i - 14	Cyclus 1 ECO-modus	Cyclus 1 Water ECO offset. De huidige temperatuurinstelling van het water wordt verlaagd of verhoogd met de aangegeven parameter op de verwarmingsmodus of koelmodus. Sluiten: Cyclus 1 Water ECO offset geactiveerd Open: Cyclus 1 Water ECO offset gedeactiveerd
i - 15	Cyclus 2 ECO-modus	Cyclus 2 Water ECO offset. De huidige temperatuurinstelling van het water wordt verlaagd of verhoogd met de aangegeven parameter op de verwarmingsmodus of koelmodus. Sluiten: Cyclus 2 Water ECO offset geactiveerd Open: Cyclus 2 Water ECO offset gedeactiveerd
i - 16	Forceer UIT	Geforceerd UIT, houdt op de unit in: Water Cyclus 1, Water Cyclus 2, Warm tapwater en Zwembad. De AAN/UIT -schakelaar van een ander functie kan ook via de hoofdbediening worden bedient. Sluiten: Geforceerd UIT, houdt op de unit in: Water Cyclus 1, Water Cyclus 2, Warm tapwater en Zwembad. Open: Geen actie
i - 17	SG Ingang 2 Gereed	Bij gebruik van een Slimme Grid (SG)-applicatie wordt deze invoer als digitale invoer 2 gebruikt en kunnen vier verschillende modi worden gebruikt.

Uitgang - Fabrieksinstelling

Markering	Beschrijving	Standaardinstellingen	Beschikbare uitgangcodes	Aansluitklemmen		Specificaties
O1	Uitgang 1	o - 01 (3WV Zwembad)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	Voedingsspanning	L2, N6 op TB3	AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
				Signaalleiding	O1, op TB3	
O2	Uitgang 2	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 17)	O2, N2 op TB2		AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O3	Uitgang 3	o - 03 (Boilercombinatie)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	O3, op TB2		Vrije spanning
O4	Uitgang 4	o - 04 (Zonnepaneel buiten)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	O4, op TB3		Vrije spanning
O5	Uitgang 5	o - 17 (Elektrische warmwaterboiler)	o - 00 ~ 30	HL, HN op TB1		AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 15 A
O6	Uitgang 6	o - 18 (3-Weg weg klep Warm tapwater)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	Voedingsspanning	L2, N6 op TB3	AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
				Signaalleiding	O6, op TB3	
O7	Uitgang 7	o - 19, (Mengklep gesloten)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	O7, N4 op TB2		AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O8	Uitgang 8	o - 20, (Mengklep open)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	O8, N4 op TB2		AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O9	Uitgang 9	o - 21 (WP2)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 17)	O9, N1 op TB2		AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O10	Uitgang 10	o - 22 (3WV Koelen)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	Voedingsspanning	L1, N5 op TB3	AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
				Signaalleiding	O10, op TB3	
O11	Uitgang 11	o - 08 (WP1)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 17)	O11, N1 op TB2		AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O12	Uitgang 12	o - 23 (Act1)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	O12, N2 op TB2		AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O13	Uitgang 13	o - 24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	O13, N3 op TB2		AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O14	Uitgang 14	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	O14, N3 op TB2		AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A
O15	Uitgang 15	o - 26 (Act4)	o - 00 ~ 30 (Behalve o - 02/08/17/21)	O15, N4 op TB2		AAN/UIT 220-240 V ~ 50 Hz Max. 1 A

Uitgang - Beschrijving van alle uitgangscodes:

Uitgangscodes	Markering	Beschrijving
o - 00	Geen Functie	-
o - 01	3WV Zwembad	Bij een combinatie van de Unit met een zwembad, gebruik deze uitgang om de 3-wegklep aan te sturen die omleidt naar de warmtewisselaar van het zwembad. Uitgang AAN-signaal wanneer de zwembadfunctie in werking is.
o - 02	WP3	Bij een combinatie van de Unit met een hydraulische afscheider, gebruik deze uitgang om het relais van de waterpomp aan te sturen.
o - 03	Boilercombinatie	Mocht de unit met een boiler worden gecombineerd dan wordt deze uitgang gebruikt om het te Starten/Stoppen.
o - 04	Zonnepaneel buiten	Bij een combinatie van de Unit met een zonnepaneel, gebruik deze uitgang om het relais van de zonnepaneelpomp aan te sturen.
o - 05	Alarmsignaal	Uitgang AAN-signaal wanneer er een Alarmcode aanslaat.
o - 06	Zwembad-signaal	Uitgang AAN-signaal wanneer de zwembadfunctie op vraag AAN staat.
o - 07	Koelingssignaal	Uitgang AAN-signaal wanneer de Kamer koelen op Thermo-ON staat.
o - 08	WP1	Indien de op de unit aangesloten pijpleiding lang is, waardoor het waterdebiet laag is, wordt deze uitgang gebruikt om het relais van een extra WP1 aan te sturen, die in cascade kan worden aangesloten op de EC WP1 om extra hydraulische opvoerhoogte te bieden. De extra WP1 werkt even goed in de EC WP1.
o - 09	Verwarmingsignaal	Uitgang AAN-signaal wanneer de Kamer verwarming op Thermo-ON staat.
o - 10	Warm tapwatersignaal	Uitgang AAN-signaal wanneer de warm tapwater op vraag AAN staat of de elektrische warmwaterboiler AAN staat.
o - 11	Zonne-oververhitting	Uitgang AAN-signaal wanneer de bescherming tegen de verhitting van de zonnepanelen geactiveerd is.
o - 12	Ontdooien	Uitgang AAN-signaal wanneer de buitenunit aan het ontdooien is.
o - 13	Warm waterpomp	Uitgang AAN-signaal om het relais van een hercirculatiepomp aan te drijven indien hercirculatiepomp beschikbaar is voor de warmwaterketel.
o - 14	Verwarmer relais 1	Kopieer AAN/UIT signaal van de extra elektrische verwarming uitgangsklem 1.
o - 15	Verwarmer relais 2	Kopieer AAN/UIT signaal van de extra elektrische verwarming uitgangsklem 2.
o - 16	C1 water AAN/UIT	Uitgang AAN-signaal wanneer de Watercyclus 1 op AAN staat.
o - 17	Elektrische warmwaterboiler	Uitgang AAN-signaal wanneer de Elektrische warmwaterboiler is geactiveerd en overeenkomt met de AAN-toestanden.
o - 18	3WV Warm tapwater	Bij een combinatie van de Unit met warm tapwater gebruik deze uitgang om de 3-wegklep aan te sturen die omleidt naar de binnenspoel van de toilettank. Uitgang AAN-signaal wanneer de warm tapwaterfunctie in werking is.
o - 19	Mengklep gesloten	De mengklep heeft twee aansluitingen voor het sluiten en openen van de klep. Optioneel uitgangssignaal moet worden ingesteld als functie van " Mengklep sluiten " en " Mengklep openen " om de mengklep aan te sturen.
o - 20	Mengklep open	
o - 21	WP2	Wanneer watercyclus 2 beschikbaar is, moet het optionele uitgangssignaal worden ingesteld om het relais van waterpomp 2 aan te drijven.
o - 22	3WV Koelen	Bij een combinatie van unit met koelventilatorspoel gebruik deze uitgang gebruikt om de 3-wegklep aan te sturen die omleidt naar de koelventilatorspoel. Uitgang AAN-signaal wanneer de koelfunctie in werking is.
o - 23	Act1	Kamerbedieningselementen, uitgang AAN-signaal als de bijbehorende kamerthermostaat Thermo-ON is (verwarmen en koelen). Als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan, gaan de kameraandrijvingen ook AAN: ① Ontluchten ② Anti-bevriezing ③ Vloerdrogen ④ Werking opnieuw proberen wegens anti-bevriezing (alarm-76, d1-31, d1-03) ⑤ Buitenunit ontdooien zonder Kamerthermostaat Thermo-ON ⑥ Opnieuw draaien nadat is UIT-geschakeld
o - 24	Act2	
o - 25	Act3	
o - 26	Act4	
o - 27	Act5	
o - 28	Act6	
o - 29	Act7	
o - 30	WPc1	Wanneer watercyclus 1 beschikbaar is, moet het optionele uitgangssignaal worden ingesteld om het relais van de exclusieve waterpomp van watercircuit 1 aan te drijven.

Hulpsensor - Fabrieksinstelling

Markering	Beschrijving	Standaardinstellingen	Beschikbare codes van hulpsensoren
A1	HulpSensor 1	a - 01 (Tow3)	a - 00 ~ 14
A2	HulpSensor 2	a - 03 (Tsolar)	a - 00 ~ 14
A3	HulpSensor 3	a - 02 (Tswp)	a - 00 ~ 14
A4	HulpSensor 4	a - 05 (Tow2)	a - 00 ~ 14
A5	HulpSensor 5	a - 14 (TDHW1)	a - 00 ~ 14
A6	HulpSensor 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 ~ 14
A7	HulpSensor 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 ~ 14

Codes van de Hulpsensoren - Beschrijving van alle codes van hulpsensoren

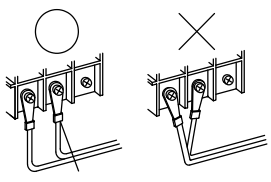
Codes van hulpsensoren	Markering	Beschrijving
a - 00	Geen Functie	-
a - 01	Tow3	Deze sensor wordt gebruikt wanneer een unit met hydraulische afscheider wordt gecombineerd om de detectie van de warm watertemperatuur van de hydraulische afscheider op te nemen.
a - 02	Tswp	Bij een combinatie van de Unit met een zwembad, wordt deze sensor gebruikt om de watertemperatuur van het zwembad op te nemen.
a - 03	Tsolar	Bij een combinatie van de Unit met een zonnepaneel, wordt deze sensor gebruikt om de warm watertemperatuur van de zonnepanelen op te nemen.
a - 04	Ta_ao	Een tweede optionele buitentemperatuursensor kan op de hulpsensor worden aangesloten als de warmtepomp zich op een plek bevindt die niet geschikt is voor deze meting.
a - 05	Tow2	Wanneer watercyclus 2 beschikbaar is, moet een hulpsensor worden ingesteld als functie van "Tow2" om de temperatuur van het afvoerwater van watercyclus 2 op te nemen.
a - 06	duty	Wordt gebruikt om het duty-signaal op te nemen wanneer duty-signaalbediening is ingeschakeld. Het duty-signaaltype kan 0-10 V, 0-5 V of 10-20 mA zijn.
a - 07	Room_amb1	De kamerfunctie op de hoofdbediening is geselecteerd als kamerthermostaat, en in dit scenario kan de hulpsensor worden ingesteld als functie "Room_amb1-7", en worden geselecteerd als de kamertemperatuurdetectie van een bepaalde.
a - 08	Room_amb2	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Room_amb4	
a - 11	Room_amb5	
a - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
a - 14	TDHW1	De sensor van TDHW1 is een hulpsensor om de temperatuur van het water van de ketel aan de onderkant te meten.

⚠ GEVAAR

- ***Het aansluiten of aanpassen van bedrading of andere verbindingen mag alleen uitgevoerd worden als de hoofdschakelaar UIT staat.***
- ***Wanneer er meer dan één voeding is, controleer dat alle voedingen UIT staan alvorens de binnenunit te hanteren.***
- ***Zorg ervoor dat de bedrading niet in aanraking komt met de koudemiddelleidingen, waterleidingen, plaatranden en elektrische onderdelen in de unit om schade te voorkomen, die tot elektrische schokken of kortsluiting zou kunnen leiden.***

⚠ LET OP

- *Nadat u de instellingen van ingang, uitgang en hulpsensor op de hoofdbediening hebt gewijzigd, moet u deze uit- en weer inschakelen om deze te bevestigen.*
- *Gebruik een exclusief voedingscircuit voor de binnenunit. Gebruik nooit een circuit dat wordt gedeeld met een buitenunit of een ander apparaat.*
- *Controleer dat alle bedrading en beveiligingsapparatuur juist gekozen, verbonden, geïdentificeerd, en aangesloten zijn op de bijbehorende aansluitklemmen van de unit, in het bijzonder de beveiliging (aarde) en de voedingskabels, daarbij rekening houdend met de van toepassing zijnde nationale en lokale reglementen. Zorg voor een goede aarding. Een verkeerde aarding kan leiden tot elektrische schok.*
- *Zorg ervoor dat er geen kleine dieren (zoals ratten) in de binnenunit kunnen komen, aangezien die de aftapleiding en inwendige bedrading of elektrische onderdelen kunnen beschadigen, hetgeen tot elektrische schokken of kortsluiting kan leiden.*
- *Bewaar voldoende afstand tussen de aansluitklemmen klemmen en gebruik isolatietape of een isolatiemof zoals weergegeven in de figuur.*



Tape of mof

10.5 DIP-SCHAKELAARS INSTELLEN OP PCB1

OPMERKING

- *Het symbool "■" geeft de positie van de DIP-switches aan.*
- *Als er geen symbool "■" is, maakt de positie van de pinnen niets uit.*
- *In de afbeeldingen worden de fabrieksinstellingen of de instellingen na selectie weergegeven.*
- *"Niet in gebruik" betekent dat de pin niet mag worden veranderd. Dit zou anders een storing kunnen veroorzaken.*

LET OP

Schakel de netvoeding UIT voordat u de positie van de dip-schakelaars instelt. Als u de schakelaars instelt terwijl de voeding niet is uitgeschakeld, zijn de instellingen niet geldig.

(1) DSW1: Unitmodel instellen

Deze instelling is niet vereist.

Integra


(2) DSW2: Unitvermogen instellen

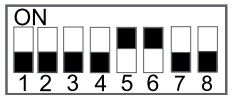
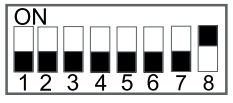
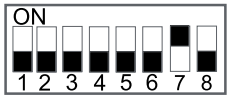
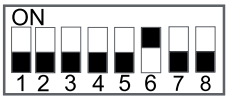
Deze instelling is niet vereist.

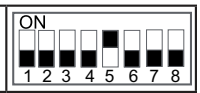
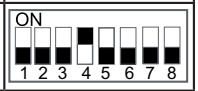
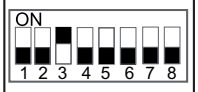
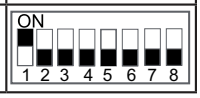
044 (2,0 HP)	060 (2,5 HP)	080 (3,0 HP)
		

(3) DSW3: Aanvullende instelling

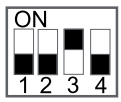
Fabrieksinstelling	
AAN: 70 alarmen annuleren (Afwijking van de waterdruk)	
Anti-bevriezing instellen AAN: De volledige watercyclus gaat onder anti-bevriezing. UIT: De volledige primaire cyclus gaat onder anti-bevriezing.	

(4) DSW4: Aanvullende instelling

Fabrieksinstelling	
Waterpomp geforceerd AAN	
Extra elektrische verwarming geforceerd UIT	
AAN: Anti-bevriezing activeren UIT: Anti-bevriezing deactiveren	

De waterpompmodus als Thermo-OFF AAN: Regelmatig in bedrijf UIT: Constant in bedrijf	
Handmatige noodinstelling AAN: Handmatige nood ingeschakeld UIT: Handmatige nood uitgeschakeld	
Instelling van de elektrische warmwaterboiler AAN: Elektrische warmwaterboiler geforceerd UIT annuleren UIT: Elektrische warmwaterboiler geforceerd UIT	
3-wegse klep warmwaterketel geforceerd AAN	
Start ontluchten	

(5) DSW5: Aanvullende instelling

Fabrieksinstelling	
AAN: 75/78 alarmen annuleren (Afwijkingen van de waterdruk)	
AAN: WP3 in bedrijf in koelmodus	
AAN: Alarm van Thermistor Tow2 annuleren	

(6) DSW6: Zekering herstellen

Fabrieksinstelling	

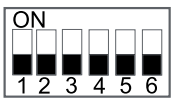
(7) DSW7: Niet gebruikt

Fabrieksinstelling	

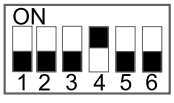
(8) DSW8: Koelsysteemnummer instellen

Deze instelling is vereist.

Gebruik binaire coderingsmethode. Fabrieksmatig staan alle op OFF.

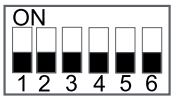


Max. aantal van 63 zijn beschikbaar om te worden ingesteld wanneer alle units zijn verbonden met de bijpassende Algemene Bediening.
Bijv.: Stel koelsysteemnummer in als 8.



(9) DSW9: Instelling binnenunit nr.

Deze instelling is niet vereist.

Fabrieksinstelling	

11 PROEFDRAAIEN

OPMERKING

Gebruik de unit NOOIT zonder dat het zorgvuldig is gecontroleerd.

11.1 CHECKLIST VÓÓR HET PROEFDRAAIEN

Gebruik het systeem pas nadat alle controlepunten OK zijn:

U hebt de installatie Instructies van de binnen-, buitenunit en hoofdbediening zorgvuldig en volledig doorgelezen.	☐
De **binnenunit** is goed geïnstalleerd.	☐
De **buitenunit** is goed geïnstalleerd.	☐
De volgende bedradingen zijn uitgevoerd volgens dit document en de geldende wetgeving: • Tussen de plaatselijke netvoeding en de buitenunit • Tussen buitenunit en binnenunit • Tussen de plaatselijke netvoeding en de binnenunit • Tussen de binnenunit en de afsluiters (indien van toepassing) • Tussen de binnenunit en de kamerthermostaat (indien van toepassing) • Tussen de binnenunit en de warmwaterketel (indien van toepassing)	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
Het systeem is goed **geaard** en de aardklemmen zijn vastgedraaid.	☐
De **zekeringen** of plaatselijk geïnstalleerde beveiligingen zijn geïnstalleerd volgens dit document, en zijn NIET gebypassed.	☐
De **voedingsspanning** komt overeen met de spanning op het **naamplaatje** van de unit.	☐
Er zijn GEEN **losse aansluitingen** of beschadigde elektrische onderdelen in de elektriciteitskast.	☐
Er zijn GEEN **beschadigde onderdelen** of **geknepen leidingen** aan de binnenkant van de binnen- en buitenunits.	☐
Alleen voor de warmwaterketel met **lektrische verwarming**: De **temperatuur beveiligingsschakelaar (automatisch herstellen)** is reeds bedraad. De **temperatuur beveiligingsschakelaar / temperatuurzekering** is reeds bedraad.	☐
Er zijn GEEN **koelmiddellekkages.**	☐
De **waterleidingen** zijn thermisch geïsoleerd.	☐
De **koelmiddelleidingen** (gas en vloeistof) zijn geïnstalleerd met de juiste afmetingen en goed ïsoleerd.	☐
Er is GEEN **waterlekkage** in de unit.	☐
De **afsluitkleppen** zijn op de juiste manier geïnstalleerd en staan wijd open.	☐
De **afsluiters** (gas en vloeistof) van de buitenunit staan volledig open.	☐
De **ontluchtingsklep** staat open.	☐
De **veiligheidsklep** verzuivert water wanneer open.	☐
De **minimum watervolume** is onder alle omstandigheden gegarandeerd. Raadpleeg hoofdstuk "(9) Controleer watervolume" punt "9.3 Water bijvullen".	☐
De **warmwaterketel** is volledig gevuld.	☐

LET OP

- *De unit kan pas worden opgestart als alle controlepunten zijn opgeheven.*
- *Let op wanneer de unit in bedrijf is:*
  (A) Raak geen onderdelen van de afvoerleidingen aan, de uitlaattemperatuur van de compressor meer dan 90 °C kan zijn.
  (B) Druk niet op de knop van de AC contrator anders kan er een ernstig ongeluk gebeuren.
- *Wacht met aanraken van elektrische onderdelen tot 10 minuten nadat u de hoofdschakelaar hebt uitgeschakeld.*

11.2 CHECKLIST TIJDENS HET PROEFDRAAIEN

Het **minimale debiet** tijdens de werking van de elektrische verwarming/ontdooiing is onder alle omstandigheden gegarandeerd. Raadpleeg hoofdstuk "9.2 Vereisten en aanbevelingen voor het hydraulische circuit" en "9.3 Water bijvullen".	☐
Laat het systeem **ontluchten.**	☐
Laat het systeem **proefdraaien.**	☐
Laat het systeem **actuator proefdraaien.**	☐
Droogfunctie van de deklaag van de ondervloer De droogfunctie van de deklaag van de ondervloer wordt gestart (indien nodig).	☐

LET OP

- *Bij het proefdraaien van de vloerverwarming zal een hogere temperatuur in de binnenunit (tot 55 °C) de vloer beschadigen als gevolg van uitzetting en inkrimping. Aanbevolen wordt om dit binnen 30 minuten te doen.*
- *Gebruik de bediening om het proefdraaien te starten (raadpleeg de handleiding van de hoofdbediening).*
- *Het is normaal dat de binnenunit, nadat deze onder spanning is gezet, rechtstreeks in de antivorstmodus gaat, en dat de waterpomp automatisch gaat draaien als de buitentemperatuur erg laag is.*

11.3 CONTROLEER HET MINIMAAL DEBIET

1	Controleer de hydraulische configuratie om te zien welke verwarmingscircuits mechanisch, elektronisch of met behulp van andere afsluiters kunnen worden gesloten.	—
2	Sluit alle verwarmingscircuits af die kunnen worden gesloten.	—
3	Start het proefdraaien van de pomp. Raadpleeg de instellingen van Pin 8 van DSW4 in hoofdstuk "10.5 DIP-schakelaars instellen op PCB1"	—
4	Lees het debiet af en wijzig de instelling van de bypassklep om het minimaal vereiste debiet + 2 L/min te bereiken.	—

12 TECHNISCHE PARAMETERS

Technische parameters

Buitenunit:	AHW-044HCDS1	Binnenunit:	AHS-044HCDSAA-23
Buitenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: lucht			
Binnenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: water			
Type: door compressor aangedreven dampcompressie			
Aandrijving van de compressor: elektromotor			
Vermelding of de verwarming met een extra verwarming is uitgerust: ja			
De parameters moeten worden opgegeven voor het gemiddelde stookseizoen			

Item	Symbool	Waarde	Unit	Item	Symbool	Waarde	Unit
Verwarmen							
Parameters moeten worden opgegeven voor:				Toepassing bij lage temperatuur			
Binnenwarmtewisselaar:				Variabele uitlaat			
Nominaal verwarmingscapaciteit	$P_{rated,h}$	4,44	kW	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming	$\eta_{s,h}$	197	%
Opgegeven verwarmingscapaciteit voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt /gemiddeld seizoen, bij een binnentemperatuur van 20°C en buitentemperatuur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,9	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,29	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,4	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,80	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,7	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,44	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	3,9	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	3,29	–
Tj = bedrijfsgrens	Pdh	4,3	kW	Tj = bedrijfsgrens	COPd	2,62	–
Bivalente temperatuur				Bedrijfsgrens temperatuur			
Verwarming / gemiddelde	Tbiv	-7	°C	Verwarming / gemiddelde	Tol	-10	°C
Verwarming / warmer	Tbiv	–	°C	Verwarming / warmer	Tol	–	°C
Verwarming / koeler	Tbiv	–	°C	Verwarming / koeler	Tol	–	°C
Verliescoëfficiënt	Cd	0,9					
Stroomverbruik in andere modi dan "actieve modus"							
Uit-stand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostaat uit-stand (verwarming)	P_{TO}	0,011	kW	Carterverwarming modus	P_{CK}	0,001	kW
Extra verwarming							
Extra vermogen	P_{SUP}	0,102	kW	Type energie-input	Elektrisch		
Andere onderdelen							
Capaciteitsregeling		Variabel		Luchtstroom, buiten		2700	m^3 /h
Referentie van de jaarlijkse verwarmingsvraag	Q_H	9119	kWh	Geluidsvermogensniveau, binnen/ buiten gemeten	LWA	42/61	dB(A)
Jaarlijks energieverbruik	Q_{HE}	1824	kWh	Aardopwarmingsvermogen	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contactinformatie	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technische parameters

Buitenunit:	AHW-044HCDS1	Binnenunit:	AHS-044HCDSAA-23

Buitenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: lucht

Binnenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: water

Type: door compressor aangedreven dampcompressie

Aandrijving van de compressor: elektromotor

Vermelding of de verwarming met een extra verwarming is uitgerust: ja

De parameters moeten worden opgegeven voor het gemiddelde stookseizoen

Item	Symbool	Waarde	Unit	Item	Symbool	Waarde	Unit
Verwarmen							
Parameters moeten worden opgegeven voor:				Toepassing bij middelhoge temperatuur			
Binnenwarmtewisselaar:				Variabele uitlaat			
Nominaal verwarmingscapaciteit	$P_{rated,h}$	3,87	kW	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming	$\eta_{s,h}$	126	%
Opgegeven verwarmingscapaciteit voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt /gemiddeld seizoen, bij een binnentemperatuur van 20°C en buitentemperatuur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,97	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,22	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,4	kW	Tj = 7 °C	COPd	3,97	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	3,4	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	1,97	–
Tj = bedrijfsgrens	Pdh	3,5	kW	Tj = bedrijfsgrens	COPd	1,68	–
Bivalente temperatuur				Bedrijfsgrens temperatuur			
Verwarming / gemiddelde	Tbiv	-7	°C	Verwarming / gemiddelde	Tol	-10	°C
Verwarming / warmer	Tbiv	–	°C	Verwarming / warmer	Tol	–	°C
Verwarming / koeler	Tbiv	–	°C	Verwarming / koeler	Tol	–	°C
Verliescoëfficiënt	Cd	0,9					
Stroomverbruik in andere modi dan "actieve modus"							
Uit-stand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostaat uit-stand (verwarming)	P_{TO}	0,011	kW	Carterverwarming modus	P_{CK}	0,001	kW
Extra verwarming							
Extra vermogen	P_{SUP}	0,303	kW	Type energie-input	Elektrisch		
Andere onderdelen							
Capaciteitsregeling		Variabel		Luchtstroom, buiten		2700	m^3 /h
Referentie van de jaarlijkse verwarmingsvraag	Q_H	7944	kWh	Geluidsvermogensniveau, binnen/ buiten gemeten	LWA	42/61	dB(A)
Jaarlijks energieverbruik	Q_{HE}	2457	kWh	Aardopwarmingsvermogen	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contactinformatie	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Nederlands

Technische parameters

Buitenunit:	AHW-060HCDS1	Binnenunit:	AHS-060HCDSAA-23

Buitenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: lucht

Binnenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: water

Type: door compressor aangedreven dampcompressie

Aandrijving van de compressor: elektromotor

Vermelding of de verwarming met een extra verwarming is uitgerust: ja

De parameters moeten worden opgegeven voor het gemiddelde stookseizoen

Item	Symbool	Waarde	Unit	Item	Symbool	Waarde	Unit
Verwarmen							
Parameters moeten worden opgegeven voor:				Toepassing bij lage temperatuur			
Binnenwarmtewisselaar:				Variabele uitlaat			
Nominaal verwarmingscapaciteit	$P_{rated,h}$	6,10	kW	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming	$\eta_{s,h}$	194	%
Opgegeven verwarmingscapaciteit voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt /gemiddeld seizoen, bij een binnentemperatuur van 20°C en buitentemperatuur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,13	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,3	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,67	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,63	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	5,4	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	3,13	–
Tj = bedrijfsgrens	Pdh	5,3	kW	Tj = bedrijfsgrens	COPd	2,66	–
Bivalente temperatuur				Bedrijfsgrens temperatuur			
Verwarming / gemiddelde	Tbiv	-7	°C	Verwarming / gemiddelde	Tol	-10	°C
Verwarming / warmer	Tbiv	–	°C	Verwarming / warmer	Tol	–	°C
Verwarming / koeler	Tbiv	–	°C	Verwarming / koeler	Tol	–	°C
Verliescoëfficiënt	Cd	0,9					
Stroomverbruik in andere modi dan "actieve modus"							
Uit-stand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostaat uit-stand (verwarming)	P_{TO}	0,011	kW	Carterverwarming modus	P_{CK}	0,001	kW
Extra verwarming							
Extra vermogen	P_{SUP}	0,729	kW	Type energie-input	Elektrisch		
Andere onderdelen							
Capaciteitsregeling		Variabel		Luchtstroom, buiten		2700	m^3 /h
Referentie van de jaarlijkse verwarmingsvraag	Q_H	12507	kWh	Geluidsvermogensniveau, binnen/ buiten gemeten	LWA	42/62	dB(A)
Jaarlijks energieverbruik	Q_{HE}	2539	kWh	Aardopwarmingsvermogen	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contactinformatie	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technische parameters

Buitenunit:	AHW-060HCDS1	Binnenunit:	AHS-060HCDSAA-23
Buitenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: lucht			
Binnenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: water			
Type: door compressor aangedreven dampcompressie			
Aandrijving van de compressor: elektromotor			
Vermelding of de verwarming met een extra verwarming is uitgerust: ja			
De parameters moeten worden opgegeven voor het gemiddelde stookseizoen			

Item	Symbool	Waarde	Unit	Item	Symbool	Waarde	Unit
Verwarmen							
Parameters moeten worden opgegeven voor:				Toepassing bij middelhoge temperatuur			
Binnenwarmtewisselaar:				Variabele uitlaat			
Nominaal verwarmingscapaciteit	$P_{rated,h}$	5,37	kW	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming	$\eta_{s,h}$	130	%
Opgegeven verwarmingscapaciteit voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt /gemiddeld seizoen, bij een binnentemperatuur van 20°C en buitentemperatuur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	4,7	kW	Tj = -7 °C	COPd	2,04	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,0	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,21	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,34	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	4,7	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	2,04	–
Tj = bedrijfsgrens	Pdh	4,5	kW	Tj = bedrijfsgrens	COPd	1,75	–
Bivalente temperatuur				Bedrijfsgrens temperatuur			
Verwarming / gemiddelde	Tbiv	-7	°C	Verwarming / gemiddelde	Tol	-10	°C
Verwarming / warmer	Tbiv	–	°C	Verwarming / warmer	Tol	–	°C
Verwarming / koeler	Tbiv	–	°C	Verwarming / koeler	Tol	–	°C
Verliescoëfficiënt	Cd	0,9					
Stroomverbruik in andere modi dan "actieve modus"							
Uit-stand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostaat uit-stand (verwarming)	P_{TO}	0,011	kW	Carterverwarming modus	P_{CK}	0,001	kW
Extra verwarming							
Extra vermogen	P_{SUP}	0,805	kW	Type energie-input	Elektrisch		
Andere onderdelen							
Capaciteitsregeling		Variabel		Luchtstroom, buiten		2700	m^3 /h
Referentie van de jaarlijkse verwarmingsvraag	Q_H	11032	kWh	Geluidsvermogensniveau, binnen/ buiten gemeten	LWA	42/62	dB(A)
Jaarlijks energieverbruik	Q_{HE}	3312	kWh	Aardopwarmingsvermogen	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contactinformatie	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Nederlands

Technische parameters

Buitenunit:	AHW-080HCDS1	Binnenunit:	AHS-080HCDSAA-23
Buitenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: lucht			
Binnenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: water			
Type: door compressor aangedreven dampcompressie			
Aandrijving van de compressor: elektromotor			
Vermelding of de verwarming met een extra verwarming is uitgerust: ja			
De parameters moeten worden opgegeven voor het gemiddelde stookseizoen			

Item	Symbool	Waarde	Unit	Item	Symbool	Waarde	Unit
Verwarmen							
Parameters moeten worden opgegeven voor:				Toepassing bij lage temperatuur			
Binnenwarmtewisselaar:				Variabele uitlaat			
Nominaal verwarmingscapaciteit	$P_{rated,h}$	6,50	kW	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming	$\eta_{s,h}$	194	%
Opgegeven verwarmingscapaciteit voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt /gemiddeld seizoen, bij een binnentemperatuur van 20°C en buitentemperatuur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,8	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,14	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,5	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,84	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,3	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,98	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,67	–
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	5,8	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	3,14	–
Tj = bedrijfsgrens	Pdh	6,2	kW	Tj = bedrijfsgrens	COPd	2,66	–
Bivalente temperatuur				Bedrijfsgrens temperatuur			
Verwarming / gemiddelde	Tbiv	-7	°C	Verwarming / gemiddelde	Tol	-10	°C
Verwarming / warmer	Tbiv	–	°C	Verwarming / warmer	Tol	–	°C
Verwarming / koeler	Tbiv	–	°C	Verwarming / koeler	Tol	–	°C
Verliescoëfficiënt	Cd	0,9					
Stroomverbruik in andere modi dan "actieve modus"							
Uit-stand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostaat uit-stand (verwarming)	P_{TO}	0,011	kW	Carterverwarming modus	P_{CK}	0,001	kW
Extra verwarming							
Extra vermogen	P_{SUP}	0,343	kW	Type energie-input	Elektrisch		
Andere onderdelen							
Capaciteitsregeling		Variabel		Luchtstroom, buiten		2700	m^3 /h
Referentie van de jaarlijkse verwarmingsvraag	Q_H	13441	kWh	Geluidsvermogensniveau, binnen/ buiten gemeten	LWA	42/64	dB(A)
Jaarlijks energieverbruik	Q_{HE}	2732	kWh	Aardopwarmingsvermogen	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contactinformatie	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Technische parameters

Buitenunit:	AHW-080HCDS1	Binnenunit:	AHS-080HCDSAA-23

Buitenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: lucht

Binnenkant warmtewisselaar van airconditioner/warmtepomp: water

Type: door compressor aangedreven dampcompressie

Aandrijving van de compressor: elektromotor

Vermelding of de verwarming met een extra verwarming is uitgerust: ja

De parameters moeten worden opgegeven voor het gemiddelde stookseizoen

Item	Symbool	Waarde	Unit	Item	Symbool	Waarde	Unit
Verwarmen							
Parameters moeten worden opgegeven voor:				Toepassing bij middelhoge temperatuur			
Binnenwarmtewisselaar:				Variabele uitlaat			
Nominaal verwarmingscapaciteit	$P_{rated,h}$	5,90	kW	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming	$\eta_{s,h}$	134	%
Opgegeven verwarmingscapaciteit voor deellast bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt /gemiddeld seizoen, bij een binnentemperatuur van 20°C en buitentemperatuur Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,2	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,85	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,2	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,40	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,50	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,71	–
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	5,2	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	1,85	–
Tj = bedrijfsgrens	Pdh	5,7	kW	Tj = bedrijfsgrens	COPd	1,54	–
Bivalente temperatuur				Bedrijfsgrens temperatuur			
Verwarming / gemiddelde	Tbiv	-7	°C	Verwarming / gemiddelde	Tol	-10	°C
Verwarming / warmer	Tbiv	–	°C	Verwarming / warmer	Tol	–	°C
Verwarming / koeler	Tbiv	–	°C	Verwarming / koeler	Tol	–	°C
Verliescoëfficiënt	Cd	0,9					
Stroomverbruik in andere modi dan "actieve modus"							
Uit-stand	P_{OFF}	0,010	kW	Standby modus	P_{SB}	0,010	kW
Thermostaat uit-stand (verwarming)	P_{TO}	0,011	kW	Carterverwarming modus	P_{CK}	0,001	kW
Extra verwarming							
Extra vermogen	P_{SUP}	0,179	kW	Type energie-input	Elektrisch		
Andere onderdelen							
Capaciteitsregeling		Variabel		Luchtstroom, buiten		2700	m^3 /h
Referentie van de jaarlijkse verwarmingsvraag	Q_H	12081	kWh	Geluidsvermogensniveau, binnen/ buiten gemeten	LWA	42/64	dB(A)
Jaarlijks energieverbruik	Q_{HE}	3536	kWh	Aardopwarmingsvermogen	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contactinformatie	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Nederlands

SPIS TREŚCI

1 INFORMACJE OGÓLNE 1
2 BEZPIECZEŃSTWO 1
2.1 SYMBOLE 1
2.2 DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 2
3 WAŻNE INFORMACJE 3
3.1 UWAGI INFORMACYJNE 3
3.2 MINIMALNA WYMAGANA POWIERZCHNIA 3
4 CZYNNOŚCI POPRZEDZAJĄCE URUCHOMIENIE 4
4.1 UWAGI OGÓLNE 4
4.1.1 Wybór miejsca montażu 4
4.1.2 Rozpakowanie 4
4.2 AKCESORIA DOSTARCZONE Z JEDNOSTKĄ WEWNĘTRZNĄ 5
5 OGÓLNE WYMIARY URZĄDZENIA 6
5.1 PRZESTRZEŃ SERWISOWA 6
5.2 DANE WYMIAROWE 6
6 PRZENOSZENIE JEDNOSTKI 7
7 MONTAŻ URZĄDZENIA 8
7.1 GŁÓWNE CZĘŚCI SKŁADOWE (OPIS) 8
7.2 MONTAŻ URZĄDZENIA 8
7.3 ZDEJMOWANIE OSŁON 8
7.3.1 Zdejmowanie górnej przedniej osłony 8
7.3.2 Otwieranie skrzynki elektrycznej 9
7.3.3 Montowanie sterownika głównego 10
7.3.4 Usytuowanie otworów serwisowych 11
8 MONTAŻ PRZEWODÓW RUROWYCH 11
8.1 OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE CZYNNOŚCI POPRZEDZAJĄCYCH MONTAŻ PRZEWODÓW RUROWYCH 11
8.2 PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW CZYNNIKA CHŁODNICZEGO 12
8.3 PODŁĄCZENIE WODNYCH PRZEWODÓW RUROWYCH 12
8.3.1 Podłączenie przewodów rurowych ogrzewania/chłodzenia 12
8.3.2 Podłączenie przewodów odpływowych 13
8.3.3 Podłączenie rurociągów CWU 14
8.3.4 Izolacja przewodów rurowych 14
9 OBIEGI INSTALACJI OGRZEWANIA/CHŁODZENIA I CWU 15
9.1 DODATKOWE WYMAGANE ELEMENTY HYDRAULICZNE 15
9.1.1 Części składowe instalacji ogrzewania/chłodzenia 15
9.1.2 Części składowe instalacji CWU 15

9.2 WYMAGANIA I ZALECENIA DOTYCZĄCE OBIEGU HYDRAULICZNEGO 17
9.2.1 Wymagania dotyczące ochrony przed zamarzaniem 17
9.2.2 Minimalny wymagany zład wody 17
9.2.3 Minimalny wymagany przepływ wody 17
9.2.4 Dodatkowe informacje dotyczące obiegu hydraulicznego 17
9.3 NAPEŁNIANIE INSTALACJI WODĄ 18
9.3.1 Napełnianie obiegu wody 18
9.3.2 Napełnianie i opróżnianie zbiornika CWU 21
9.4 KONTROLA WODY 22
9.5 WYBÓR ZBIORNIKA CWU 22
10 USTAWIENIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I STERUJĄCYCH 24
10.1 OGÓLNE CZYNNOŚCI KONTROLNE 24
10.2 PRZEWÓD 25
10.3 PODŁĄCZENIE DO LISTEW ZACISKOWYCH 27
10.3.1 Przewody sygnalizacyjne jednostek wewnętrznej i zewnętrznej 27
10.3.2 Listwa zaciskowa 1 (główne źródło zasilania) 27
10.4 PODŁĄCZANIE OPCJONALNYCH URZĄDZEŃ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ 28
10.5 KONFIGURACJA PRZEŁĄCZNIKÓW DIP PŁYTY ELEKTRONICZNEJ PCB1 34
11 ROZRUCH PRÓBNY 35
11.1 LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI PRZED ROZRUCHEM WSTĘPNYM 35
11.2 LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI PODCZAS ROZRUCHU PRÓBNEGO 35
11.3 SPRAWDZIĆ MINIMALNE NATĘŻENIE PRZEPŁYWU 35
12 PARAMETRY TECHNICZNE 36

1 INFORMACJE OGÓLNE

Zawarte w niniejszej instrukcji obsługi ogólne informacje i opisy dotyczą zarówno nabytego klimatyzatora z pompą ciepła, jak i innych jego modeli.

Niniejsza instrukcja obsługi powinna zawsze stanowić integralną część podstawowego wyposażenia klimatyzatora z pompą ciepła.

Odtwarzanie, kopiowanie, przechowywanie i przekazywanie niniejszego dokumentu w całości lub części w jakiejkolwiek postaci lub przy użyciu dowolnej techniki jest zabronione bez uprzedniej zgody firmy Hisense.

Zgodnie z polityką nieustannego doskonalenia swoich wyrobów, firma Hisense zastrzega sobie prawo do dokonywania w dowolnym momencie zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez obowiązku wprowadzania ich w sprzedanych już produktach. Oznacza to, że treść niniejszej publikacji może ulec zmianie w trakcie eksploatacji danego produktu.

W związku z powyższym, niektóre ilustracje i dane prezentowane w dokumencie mogą nie odpowiadać określonym modelom urządzenia. Żadne roszczenia dotyczące danych, ilustracji i opisów, zamieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi, nie zostaną uwzględnione.

Niniejszy klimatyzator z pompą ciepła został zaprojektowany z myślą o wskazanych w zamieszczonej poniżej tabeli wartościach temperatury. Prosimy o upewnienie się, że jego działanie odbywa się w przewidzianych jej zakresach.

Temperatura

		Min.	Maks.
Jednostka zewnętrzna	Instalacja ogrzewania	-25 °C DB	35 °C DB
	Ciepła woda użytkowa (CWU)	-25 °C DB	40 °C DB
	Instalacja chłodząca	5 °C DB	46 °C DB
Jednostka wewnętrzna	Instalacja ogrzewania	15 °C	60 °C
	Ciepła woda użytkowa (CWU)	30 °C	55 °C (75 °C*)
	Instalacja chłodząca	5 °C	22 °C
	Temperatura otoczenia	5 °C DB	30 °C DB
	Ciśnienie wody	1 bar	3 bar
	Ps (ciśnienie zbiornika CWU)	---	6 bar

DB: Suchy termometr
*: W przypadku zbiornika CWU wyposażonego w podgrzewacz elektryczny, temperatura zadana może wynosić 75 °C.

- Otrzymany produkt należy sprawdzić, wykluczając zaistnienie jakichkolwiek uszkodzeń podczas transportu. Reklamacje z tytułu zarówno widocznych, jak i ukrytych uszkodzeń powinny zostać niezwłocznie zgłoszone na piśmie firmie transportowej.
- Wymagane jest sprawdzenie numeru modelu, parametrów elektrycznych (zasilanie, napięcie i częstotliwość prądu) oraz dołączonego wyposażenia, upewniając się przy tym, że są one prawidłowe.
- W niniejszych zaleceniach uwzględniono standardowe użytkowanie jednostki. Tym samym, inne od wskazanego zastosowanie nie jest zalecane.
- W razie potrzeby, prosimy o skontaktowanie się z lokalnym przedstawicielem naszej firmy.
- W razie zaistnienia jakichkolwiek wątpliwości, prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą lub wyznaczonym centrum serwisowym firmy HISENSE.

2 BEZPIECZEŃSTWO

2.1 SYMBOLE

W ramach standardowych czynności związanych z projektowaniem systemów pomp ciepła i montażem urządzeń, niezbędne jest zwrócenie uwagi na sytuacje, które wymagają zachowania szczególnej ostrożności w celu zapobieżenia uszkodzeniu danej jednostki, instalacji, budynku czy nieruchomości.

W podręczniku zostały wyraźnie podane okoliczności, które mogą stanowić potencjalne ryzyko uszkodzenia jednostki klimatyzatora bądź wpływać na bezpieczeństwo przebywających w jej pobliżu osób.

W tym celu zastosowano szereg specjalnych symboli, które jednoznacznie wskazują istnienie tego rodzaju sytuacji.

Należy zwrócić szczególną uwagę na oznaczone nimi informacje, pamiętając przy tym, że zależy od tego zarówno bezpieczeństwo użytkowników, jak i innych osób.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ***Oznakowane tym symbolem informacje i polecenia dotyczą bezpośrednio bezpieczeństwa użytkownika.***
- ***Nieprzestrzeganie tego rodzaju zaleceń może prowadzić do obrażeń, a nawet śmierci.***

⚠ OSTROŻNIE

- *Oznakowane tym symbolem informacje i polecenia dotyczą bezpośrednio bezpieczeństwa użytkownika.*
- *Istnieje przy tym także ryzyko uszkodzenia jednostki klimatyzatora.*

UWAGA

- *Treści oznakowane tym symbolem oznaczają informacje lub zalecenia, które mogą okazać się przydatne i wymagają bardziej szczegółowego wyjaśnienia.*
- *Należą do nich także instrukcje dotyczące przeglądów części składowych lub instalacji.*



Uwaga! Ryzyko pożaru!

Niniejsze urządzenie napełnione jest bezwonnym czynnikiem chłodniczym R32 o niewielkiej prędkości spalania. Wyciek czynnika może spowodować pożar, gdyby doszło do jego kontaktu z zewnętrznymi źródłami zapłonu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Symbol ten informuje o zastosowaniu w niniejszym urządzeniu czynnika chłodniczego o niewielkiej prędkości spalania. Wyciek chłodziwa może spowodować pożar, gdyby doszło do kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu.

RYZYKO WYBUCHU

Przed odłączeniem przewodów rurowych czynnika chłodniczego należy wyłączyć sprężarkę. Po odzyskaniu chłodziwa, niezbędne jest całkowite zamknięcie wszystkich zaworów serwisowych.

Symbol	Znaczenie
	Przed przystąpieniem do montażu należy przeczytać instrukcję instalacji i obsługi oraz kartę instrukcyjną podłączenia przewodów.
	Prace konserwacyjne i serwisowe powinny być poprzedzone zapoznaniem się z instrukcją obsługi.
	Szczegółowe informacje można znaleźć w Podręczniku technicznym, instalacyjnym i serwisowym.

Polski

2.2 DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ***NIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ PRZED NAPEŁNIENIEM OBIEGU INSTALACJI OGRZEWANIA (I WSTOSOWNYCH PRZYPADKACH TAKŻE OBIEGU C.W.U.) ORAZ SPRAWDZENIEM PANUJĄCEGO W NICH CIŚNIENIA I WYKLUCZENIEM EWENTUALNYCH PRZECIEKÓW.***
- *Nie należy dopuścić do zalania wodą części elektrycznych jednostki wewnętrznej. Ich kontakt z wodą może spowodować tragiczne w skutkach porażenie elektryczne.*
- *Niedopuszczalne jest manipulowanie urządzeniami zabezpieczającymi, umieszczonymi wewnątrz jednostki wewnętrznej z pompą ciepła, ani dokonywanie zmian w ich ustawieniach. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważny wypadek.*
- *Przed otwarciem pokrywy rewizyjnej lub uzyskaniem dostępu do jednostki wewnętrznej, należy odłączyć jej zasilanie elektryczne.*
- *W razie pożaru niezbędne jest odcięcie dopływu zasilania elektrycznego przy użyciu wyłącznika głównego i ugaszenie ognia oraz skontaktowanie się z serwisem technicznym.*
- *Należy wykluczyć możliwość przypadkowego uruchomienia pompy ciepła, jeżeli układ hydrauliczny pozbawiony jest cieczy lub zapowietrzony.*

⚠ OSTROŻNIE

- *Nie należy stosować wyrobów aerozolowych, takich jak środki owadobójcze, produkty lakiernicze, lakiery do włosów i inne łatwopalne gazy, w odległości wynoszącej w przybliżeniu mniej niż 1 m od instalacji.*
- *Jeżeli dochodzi do częstego zadziałania wyłącznika automatycznego instalacji lub bezpiecznika jednostki klimatyzacyjnej, należy wyłączyć system i skontaktować się z serwisem technicznym.*
- *Użytkownik nie powinien wykonywać samodzielnie żadnych czynności związanych z obsługą lub kontrolą urządzenia. Ich przeprowadzenie należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisu technicznego.*
- *Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe,w pełni władz umysłowych i fizycznych, które wiedzą, jak należy się z nim obchodzić w sposób prawidłowy i bezpieczny, lub zostały w tym zakresie odpowiednio poinstruowane.*
- *Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.*
- *Żadne ciała obce nie powinny przedostać się do rury wlotowej ani wylotowej pompy ciepła powietrzno-wodnej.*

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Nie należy stosować innych środków czyszczących ani przyspieszających proces odmrażania niż zalecane przez producenta.

- *Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu pozbawionym stale aktywnych źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub grzejnika elektrycznego).*
- *Niedozwolone jest jego przekłuwanie ani spalanie.*
- *Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może być bezwonny.*

⚠ OSTROŻNIE

- *Urządzenie to zostało zaprojektowane z myślą o stosowaniu w obiektach handlowych i przemyśle lekkim. Ich wykorzystanie w lokalach mieszkalnych może wywoływać zakłócenia elektromagnetyczne.*
- *Urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane, których nie należy uwalniać do atmosfery.*

  Typ czynnika chłodniczego: R32

  Ilość czynnika chłodniczego w instalacji: więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi jednostki zewnętrznej.

  GWP: 675

  GWP = współczynnik globalnego ocieplenia.

⚠ OSTROŻNIE

- *Bez wcześniejszego przeczytania instrukcji obsługi, nie należy podłączać przewodów rurowych (obiegi czynnika chłodniczego i wodny) ani kabli elektrycznych.*
- *Niezbędne jest sprawdzenie, czy przewód uziemienia został prawidłowo i solidnie podłączony.*
- *Obowiązuje podłączenie bezpiecznika o wymaganej obciążalności. Niedozwolona jest samodzielna wymiana kabla zasilającego przez użytkownika. Należy zlecić tę czynność wyspecjalizowanemu serwisowi.*
- *Uszkodzony przewód zasilania powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub inne wykwalifikowane służby w celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń.*
- *Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych oraz nieposiadające uprzedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że zostały one odpowiednio poinstruowane w zakresie jego bezpiecznego użytkowania i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Nie powinny one także bez nadzoru czyścić go ani wykonywać czynności związanych z jego konserwacją.*
- *Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 3 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych oraz nieposiadające uprzedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że zostały one odpowiednio poinstruowane w zakresie jego bezpiecznego użytkowania i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Nie powinny one także bez nadzoru czyścić go ani wykonywać czynności związanych z jego konserwacją.*
- *Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą korzystać wyłącznie z kranu podłączonego do grzejnika wody.*
- *Niezbędne jest uwzględnienie w zainstalowanym na stałe przewodzie urządzeń umożliwiających całkowite odłączenie styków wszystkich biegunów elektrycznych, w przypadku przepięcia kategorii III, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami.*
- *Urządzenia należy zainstalować z przestrzeganiem krajowych norm dotyczących okablowania.*
- *Wymagane jest powierzenie instalacji i serwisowania niniejszego produktu wykwalifikowanym pracownikom, odpowiednio przeszkolonym i posiadającym certyfikaty, wydane przez instytucje upoważnione do kształcenia zawodowego w oparciu o obowiązujące w tym zakresie standardy zgodne z przepisami krajowymi.*
- *Złącza mechaniczne, stosowane w pomieszczeniach, powinny spełniać wymagania normy ISO 14903.*
  W przypadku ich ponownego wykorzystania wewnątrz budynku, niezbędna jest wymiana elementów uszczelniających. Przy ponownym wykorzystaniu w pomieszczeniach połączeń kielichowych, ich części uszczelniające powinny być odnowione.
- *Niedopuszczalne jest stosowanie wewnątrz budynku wielokrotnie używanych mechanicznych złączy i połączeń kielichowych.*
- *Podczas czynności związanych z konserwacją i wymianą części, urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania.*
- *Jednostka wewnętrzna z pompą ciepła i sterownik oraz ich przewody powinny znajdować się w odległości nie mniejszej niż 3 metry od źródła silnego promieniowania elektromagnetycznego (np. urządzeń medycznych).*

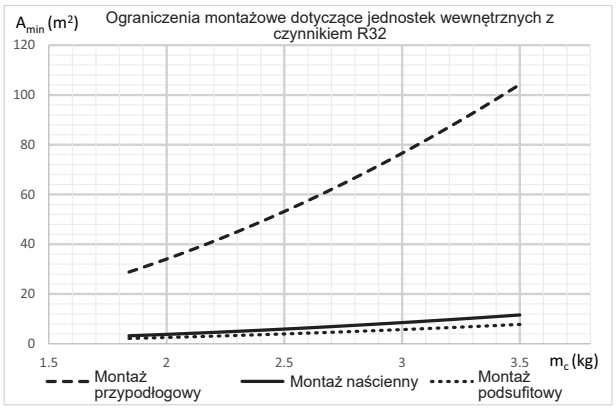
3 WAŻNE INFORMACJE

3.1 UWAGI INFORMACYJNE

- **PRZED INSTALACJĄ POWIETRZNO-WODNEJ POMPY CIEPŁA, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.** Nieprzestrzeganie prezentowanych tutaj zaleceń, dotyczących montażu, użytkowania i obsługi urządzeń, grozi ich awarią, włącznie z potencjalnie niebezpiecznymi usterkami, a nawet zniszczeniem instalacji powietrzno-wodnej pompy ciepła.
- Należy upewnić się, że instrukcje instalacji i obsługi jednostek wewnętrznych i zewnętrznych klimatyzatorów zawierają wszelkie niezbędne zalecenia odnoszące się do prawidłowego wykonania związanych z instalacją czynności montażowych. Gdyby tak nie było, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Ze względu na prowadzoną przez firmę Hisense politykę nieustannego doskonalenia konstrukcji i parametrów użytkowych swoich wyrobów, zastrzega sobie ona prawo do dokonywania zmian wszelkiego rodzaju danych technicznych bez uprzedniego powiadomienia.
- Firma Hisense nie jest w stanie przewidzieć wszystkich okoliczności, które mogą wiązać się z potencjalnym zagrożeniem.
- Niniejsza powietrzno-wodna pompa ciepła została zaprojektowane z myślą o ogrzewaniu wody w instalacjach budynków użytkowanych przez ludzi. Niedozwolone jest jej stosowanie w odniesieniu do innych funkcji, które nie zostały przewidziane w sterowniku głównym.
- Odtwarzanie niniejszej instrukcji obsługi w całości lub części jest niedozwolone bez uprzedniej zgody udzielonej na piśmie.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości, prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą.
- Należy koniecznie upewnić się, że treść poszczególnych części podręcznika odnosi się do posiadanego modelu powietrzno-wodnej pompy ciepła.
- Na podstawie kodu danego modelu można sprawdzić podstawowe dane techniczne dostarczonych urządzeń.
- Powagę istniejącego zagrożenia określają hasła ostrzegawcze (UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO i OSTROŻNIE). Ich definicje wraz z odpowiadającym im stopniem ryzyka podano we wstępnej części niniejszej instrukcji obsługi.
- Regulacja trybów pracy urządzeń odbywa się za pomocą sterownika głównego.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy traktować jako integralną część powietrzno-wodnej pompy ciepła. Zawarte w niej ogólne informacje i opisy dotyczą niniejszej jednostki wewnętrznej z pompą ciepła.
- Temperatura cieczy w obiegach instalacji powinna uniemożliwiać jej zamarzanie.

3.2 MINIMALNA WYMAGANA POWIERZCHNIA

- Poniższy wykres i tabela ukazują minimalną powierzchnię podłogi (A_{min}), jaka jest wymagana, aby wykonać instalację jednostki wewnętrznej z zastosowaniem systemu chłodzenia, zawierającego określoną ilość (m_c) czynnika chłodniczego R32 (klasa bezpieczeństwa A2L), przy całkowitej wysokości danego pomieszczenia, wynoszącej co najmniej 2,2 m (zgodnie z normami IEC 60335-2-40:2018 i EN 378-1:2016).
- W odniesieniu do m_c<1,84 kg, normy IEC 60335-2-40:2018 i EN 378-1:2016 nie przewidują żadnych ograniczeń dotyczących minimalnej powierzchni podłogi. W tym przypadku należy wykluczyć istnienie innych ograniczających wymagań, związanych z lokalnie obowiązującymi przepisami.



$$A_{min} = (m_c / (2{,}5 * LFL^{\wedge(5/4)} * h_0)^{\wedge 2} \qquad \text{(EQU.1)}$$

A_{min}: Minimalna powierzchnia podłogi przy montażu jednostki wewnętrznej w stosunku do ilości czynnika chłodniczego m_c (kg) z uwzględnieniem wysokości montażowej h_0 (m^2).

- h_0: Wysokość montażowa, licząc od dolnej części jednostki wewnętrznej + odległość między nią a najniższym punktem, który może osiągnąć, w przypadku wycieku, uwolniony do pomieszczenia czynnik chłodniczy.
- m_c: całkowita ilość czynnika chłodniczego, która może zostać uwolniona do pomieszczenia, w przypadku niewykrytego wycieku.
- LFL: Dolna granica palności czynnika chłodniczego R32 (0,307 kg/m^3) według norm EN 378-1:2016 i ISO 817.

Minimalna powierzchnia podłogi w przypadku wewnętrznego montażu urządzeń			
m_c (kg)	A_{min}(m^2) Montaż przypodłogowy	A_{min}(m^2) Montaż naścienny	A_{min}(m^2) Montaż podsufitowy
1,84	28,81	3,20	2,14
1,9	30,72	3,41	2,29
2,0	34,04	3,78	2,53
2,1	37,53	4,17	2,79
2,2	41,19	4,58	3,06
2,3	45,02	5,00	3,35
2,4	49,02	5,45	3,65
2,5	53,19	5,91	3,96
2,6	57,53	6,39	4,28
2,7	62,04	6,89	4,61
2,8	66,72	7,41	4,96
2,9	71,58	7,95	5,32
3,0	76,6	8,51	5,70
3,1	81,79	9,09	6,08
3,2	87,15	9,68	6,48
3,3	92,68	10,30	6,89
3,4	98,39	10,93	7,32
3,5	104,26	11,58	7,75

- Wartość A_{min} w powyższej tabeli obliczana jest według odpowiedniego wzoru (EQU.1) w następujących przypadkach:
- Montaż przypodłogowy: h_0 = 0,6 m
- Montaż naścienny: h_0 = 1,8 m
- Montaż podsufitowy: h_0 = 2,2 m
- Ze względów bezpieczeństwa, wymagane jest obliczenie wartości A_{min} zgodnie z faktycznym stanem instalacji wykonanej przez profesjonalnych instalatorów.

Polski

⚠ OSTROŻNIE

- *Niedopuszczalne jest napełnianie obiegu czynnika chłodniczego TLENEM, ACETYLENEM czy innego rodzaju łatwopalnymi lub trującymi gazami ze względu na ryzyko wybuchu. W przypadku wszelkiego rodzaju kontroli, mających na celu wykluczenie istnienia wycieków w instalacji, oraz przeprowadzania próby szczelności, zaleca się napełnienie obiegu chłodniczego beztlenowym azotem. Stosowanie innego rodzaju gazów może być niezwykle niebezpieczne.*
- *Wymagane jest zabezpieczenie w całości materiałem izolacyjnym złączek i nakrętek kielichowych.*
- *Należy wykonać izolację cieplną w odniesieniu do wszystkich przewodów rurowych. Ma to na celu zapobieganie obniżeniu wydajności, chroniąc zarazem powierzchnie rur przed skraplaniem się pary wodnej.*
- *Niezwykle istotne jest napełnienie instalacji właściwą ilością czynnika chłodniczego. Nadmiar lub niewystarczająca ilość zładu może spowodować awarię sprężarki.*
- *Należy bezwzględnie wykluczyć istnienie nieszczelności w obiegu chłodniczym. W przypadku dużego wycieku czynnika, istnieje ryzyko wystąpienia poważnych trudności w oddychaniu oraz wydzielania się toksycznych gazów w wyniku kontaktu z używanym w pomieszczeniu otwartym ogniem.*
- *Zbyt mocne dociąganie nakrętek kielichowych może powodować z upływem czasu ich pękanie i, w konsekwencji, wyciek czynnika chłodniczego.*
- *Jednostka wewnętrzna z pompą ciepła w większości instalacji nadaje się do montażu przypodłogowego (h_0 = 0,6 m).*

4 CZYNNOŚCI POPRZEDZAJĄCE URUCHOMIENIE

4.1 UWAGI OGÓLNE

4.1.1 Wybór miejsca montażu

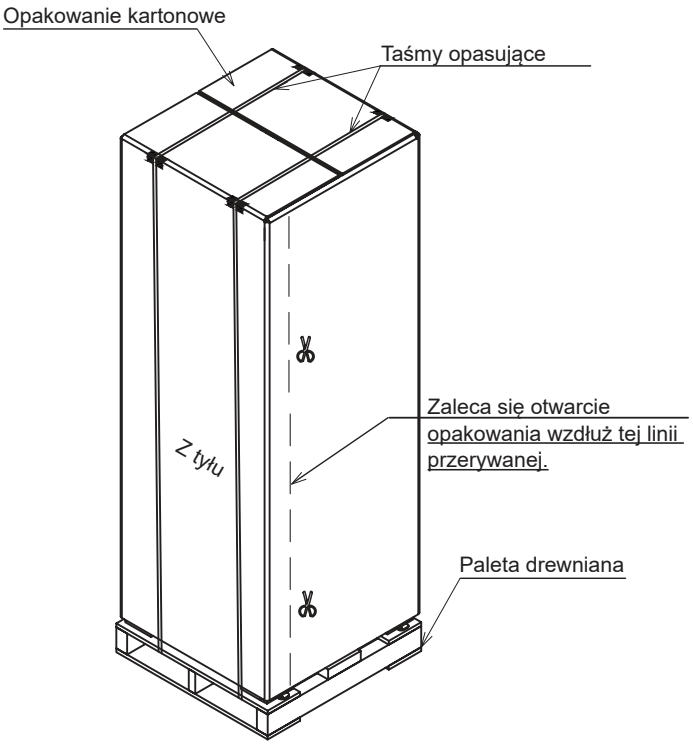
Podczas instalacji jednostki wewnętrznej należy przestrzegać następujących podstawowych zaleceń:

- Jednostka wewnętrzna przeznaczona jest do zamontowania w pomieszczeniach o temperaturze otoczenia wynoszącej 5~30 °C. W bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia wymagana jest temperatura powyżej 5 °C ze względu na ryzyko zamarznięcia wody.
- Należy upewnić się, że wybrane podłoże jest płaskie i posiada ona odpowiednią w stosunku do ciężaru urządzenia wytrzymałość.
- Niezbędne jest pozostawienie zalecanej przestrzeni serwisowej i zapewnienie wokół jednostki wolnego miejsca umożliwiającego swobodny przepływ powietrza (patrz: punkt „5.1 Przestrzeń serwisowa”).
- Należy uwzględnić konieczność montażu zaworu odcinającego z filtrem (dostarczonego z urządzeniem) na przyłączach wlotowych jednostki wewnętrznej.
- Wymagane jest przestrzeganie zaleceń dotyczących odpływu wody. Zawór bezpieczeństwa został w tym celu wyposażony w przewód odpływowy usytuowany w tacy ociekowej.
- Niezbędne jest odpowiednie zabezpieczenie jednostki wewnętrznej przed małymi zwierzętami (np. szczurami), które mogą uszkodzić kable elektryczne, przewód odpływowy, aparaturę elektryczną, itp., co grozi nawet wybuchem pożaru.
- Urządzenia nie należy montować w otoczeniu narażonym na szronienie.
- Niedopuszczalne jest instalowanie jednostki wewnętrznej w miejscu charakteryzującym się bardzo dużą wilgotnością powietrza.
- Montaż urządzenia jest niedozwolony wszędzie tam, gdzie jego skrzynka elektryczna może być narażona na bezpośrednie działanie promieniowania elektromagnetycznego.
- Należy tak dobrać miejsce montażu jednostki, aby ewentualny przeciek wody nie mógł wyrządzić żadnych szkód w przestrzeni instalacyjnej.
- W przypadku zasilaczy generujących zakłócenia elektryczne, niezbędne jest zastosowanie filtru przeciwzakłóceniowego.
- W celu uniknięcia pożaru lub wybuchu, nie powinno się instalować urządzenia w miejscach, w których istnieje ryzyko zapłonu.
- Instalację powietrzno-wodnej pompy ciepła należy powierzyć wykwalifikowanemu instalatorowi. Powinna ona spełniać wymagania europejskich i lokalnie obowiązujących przepisów.
- Niewskazane jest umieszczanie na jednostce wewnętrznej jakichkolwiek przedmiotów czy narzędzi.

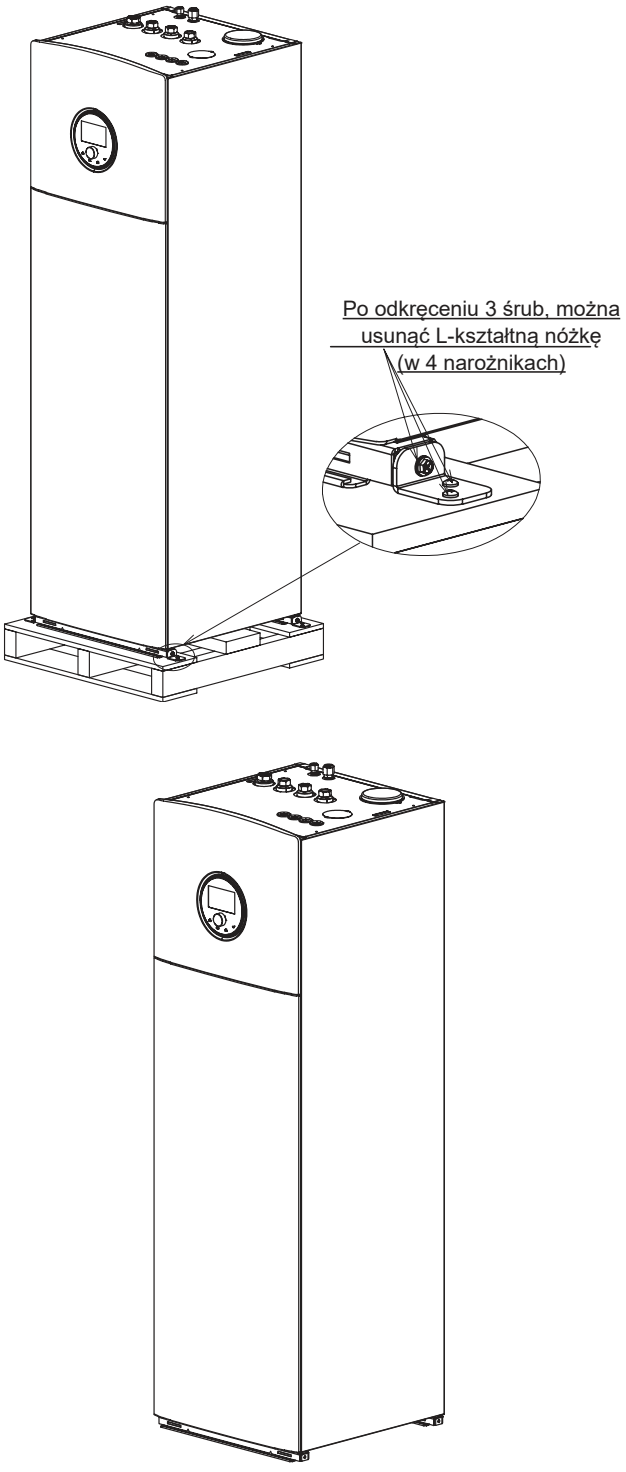
4.1.2 Rozpakowanie

Wszystkie urządzenia dostarczane są w kartonowym opakowaniu na drewnianej palecie. Przed rozpakowaniem jednostki należy przetransportować ją możliwie jak najbliżej przewidzianego miejsca instalacji, aby nie uszkodzić jej w trakcie przenoszenia. W opisanych poniżej czynnościach powinny brać udział dwie osoby:

1 Przecinamy i usuwamy taśmy opasujące i klejące.
2 Zdejmujemy kartonowe opakowanie i folię ochronną, w którą owinięta jest jednostka.



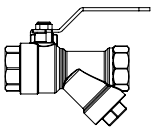
3 Po usunięciu 4 L-kształtnych nóżek z 4 narożników oraz zdjęciu jednostki wewnętrznej z drewnianej palety, umieszczamy ją z zachowaniem ostrożności na podłodze.



⚠ OSTROŻNIE

- *Podczas rozpakowywania należy zwrócić uwagę na instrukcję instalacji i obsługi oraz dostarczone akcesoria, które umieszczone są na urządzeniu.*
- *Ze względu na ciężar jednostki, do jej przenoszenia wymagane są dwie osoby.*

4.2 AKCESORIA DOSTARCZONE Z JEDNOSTKĄ WEWNĘTRZNĄ

Element	Wygląd	Ilość	Uwagi
Uszczelka		12	12 uszczelek do poszczególnych połączeń między jednostką wewnętrzną i zaworami odcinającymi (wlot/wylot) (6 typu G1" i 6 typu G3/4").
Zawór odcinający z filtrem (G1")		1	Instalowany na wlocie jednostki wewnętrznej, służy do odcinania przepływu wody i filtrowania istniejących w niej zanieczyszczeń.
Opaska kablowa		3	Do zabezpieczania wiązki kabli
Obejma odpływu skroplin		1	Do połączenia węża odpływowego z przewodem odpływu skroplin.
Przewód odpływu skroplin		1	Do podłączenia węża odpływowego zaworu nadmiarowego ciśnieniowego
Instrukcja obsługi		1	Zawiera podstawowe informacje dotyczące montażu i obsługi urządzenia
Etykieta efektywności energetycznej		1	Etykieta efektywności energetycznej
Zawór nadmiarowy ciśnieniowy		1	Służy do upuszczania nadmiaru ciśnienia w obiegu CWU

UWAGA

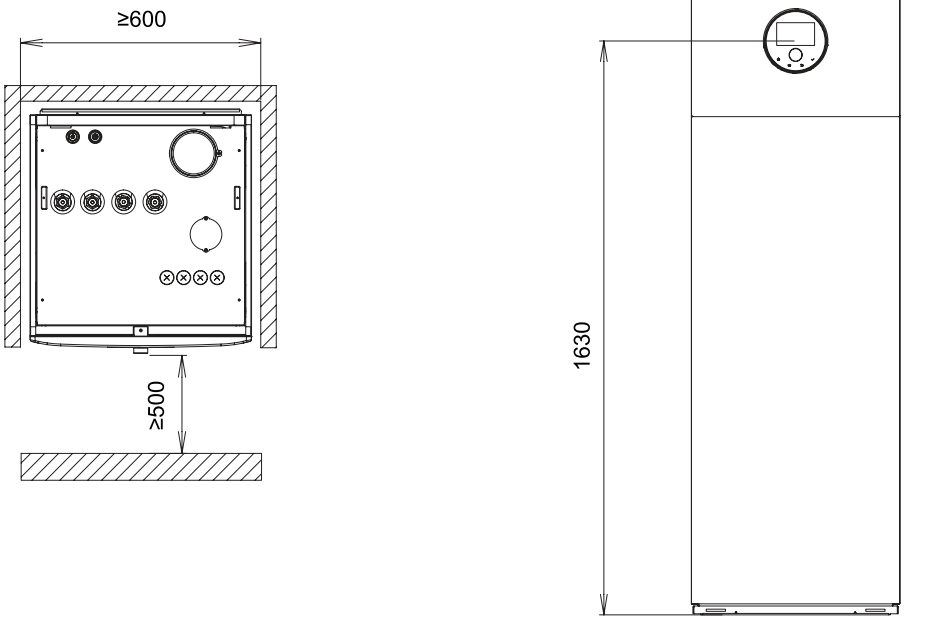
- *Powyższe akcesoria umieszczone są wewnątrz opakowania (na jednostce wewnętrznej).*
- *Należy dysponować przewodami rurowymi czynnika chłodniczego (do nabycia osobno), służącymi do podłączenia jednostki zewnętrznej.*
- *W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia któregokolwiek z wymienionych powyżej elementów, prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą.*

Polski

5 OGÓLNE WYMIARY URZĄDZENIA

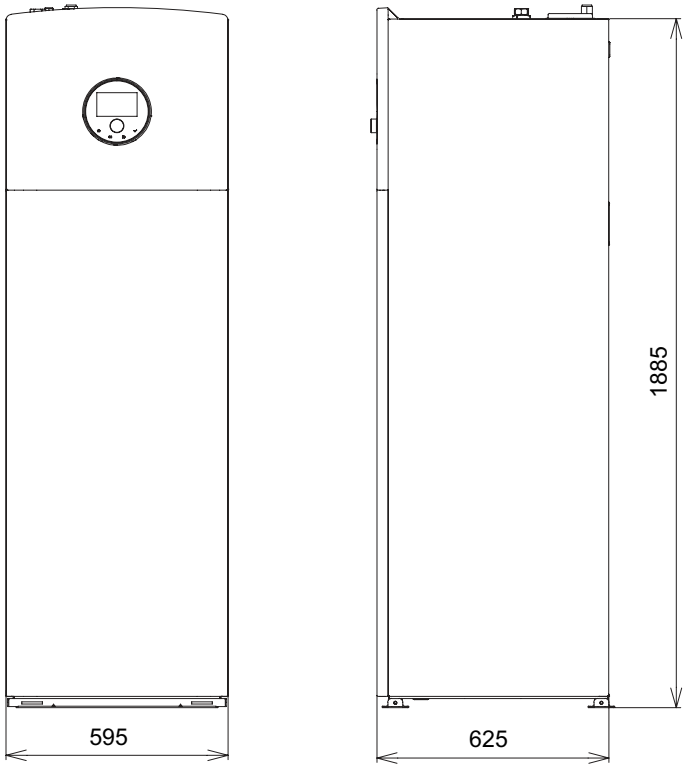
5.1 PRZESTRZEŃ SERWISOWA

Jednostka miary: mm



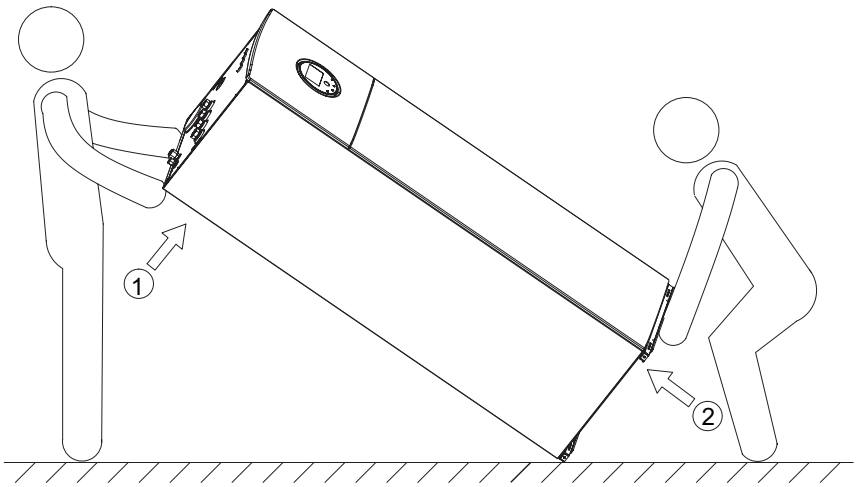
5.2 DANE WYMIAROWE

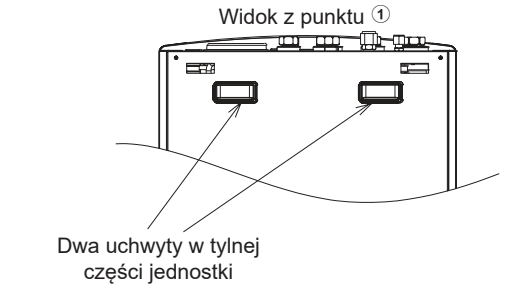
Jednostka miary: mm

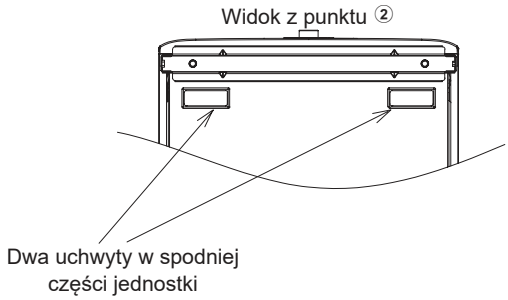


6 PRZENOSZENIE JEDNOSTKI

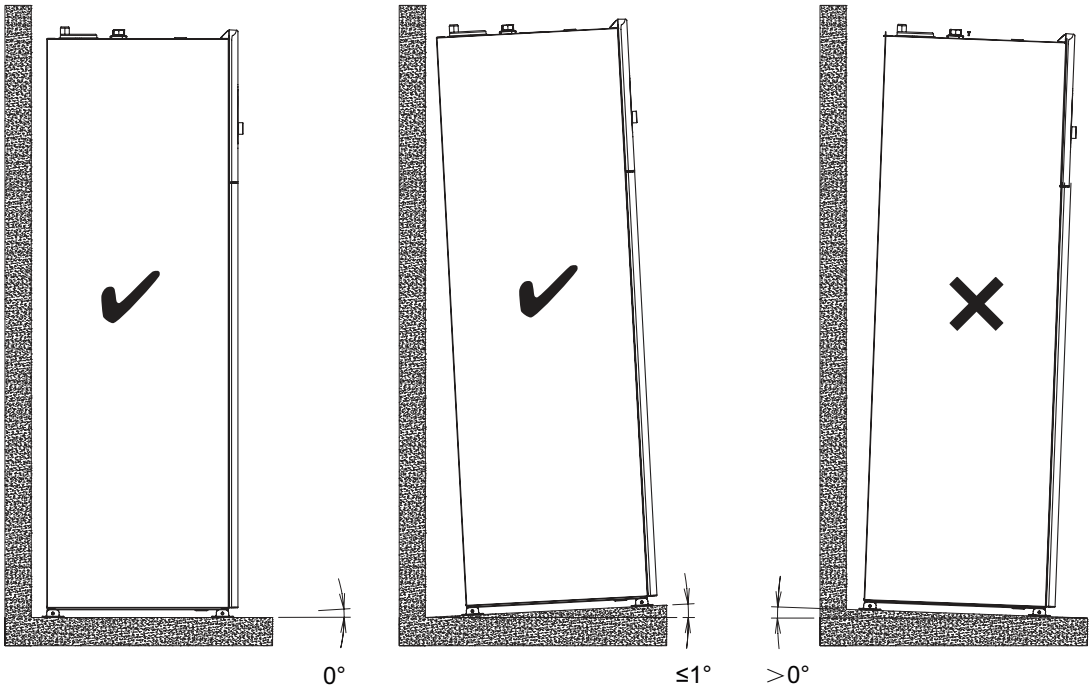
- Przechylamy ostrożnie jednostkę do tyłu, aż ukażą się uchwyty transportowe.
- Przenosimy ją, używając tylnych i dolnych uchwytów.
- Ze względu na ciężar jednostki, do jej przenoszenia wymagane są dwie osoby.







- Należy utrzymywać jednostkę w pozycji pionowej. Pochylenie do tyłu (pod kątem nieprzekraczającym 1°) jest dozwolone, natomiast zabrania się pochylenia do przodu.

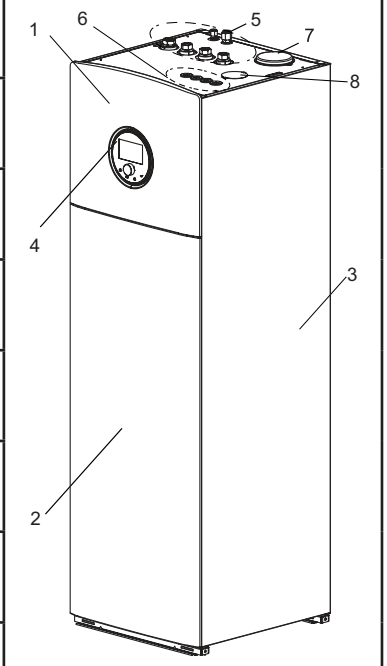


Polski

7 MONTAŻ URZĄDZENIA

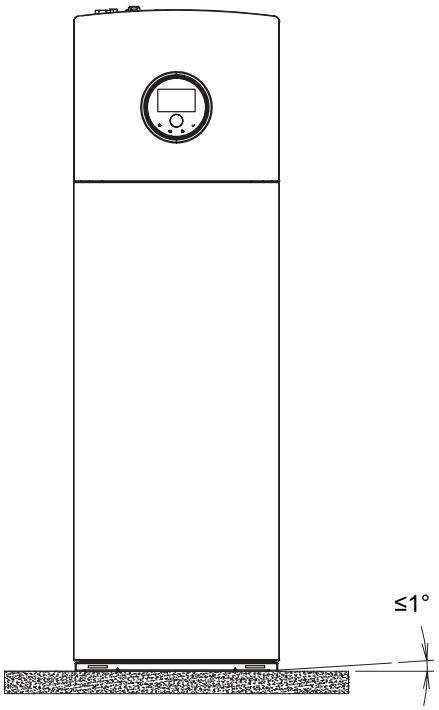
7.1 GŁÓWNE CZĘŚCI SKŁADOWE (OPIS)

Lp.	Część
1	Przednia osłona górna
2	Przednia osłona dolna
3	Osłona boczna
4	Sterownik główny
5	Przyłącza przewodów rurowych
6	Otwór przepustowy kabla
7	Otwór serwisowy króćca do napełniania naczynia wyrównawczego
8	Otwór serwisowy zaworu odpowietrzającego

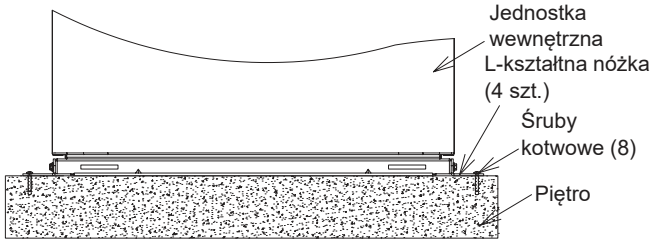


7.2 MONTAŻ URZĄDZENIA

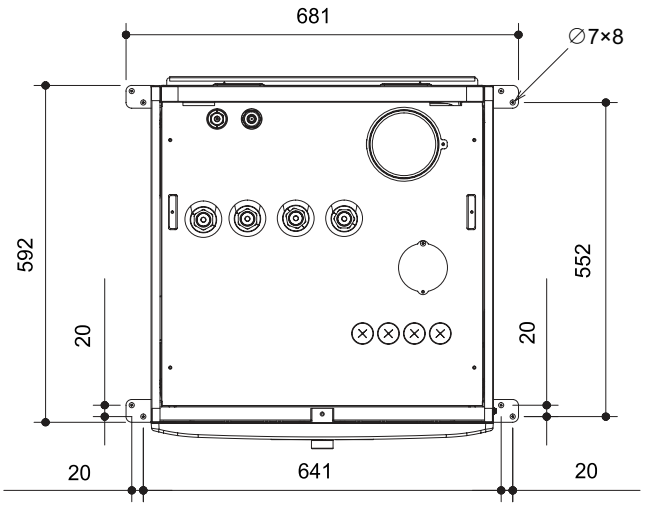
- Wyregulować ustawienie jednostki, kompensując nierówności podłoża. Maksymalna dopuszczalna odchyłka wynosi 1°.



- Aby nie dopuścić do przechylenia się jednostki wewnętrznej, zaleca się jej przymocowanie do podłoża za pomocą czterech L-kształtnych nóżek i 8 śrub kotwiących (M6).



Jednostka miary: mm



7.3 ZDEJMOWANIE OSŁON

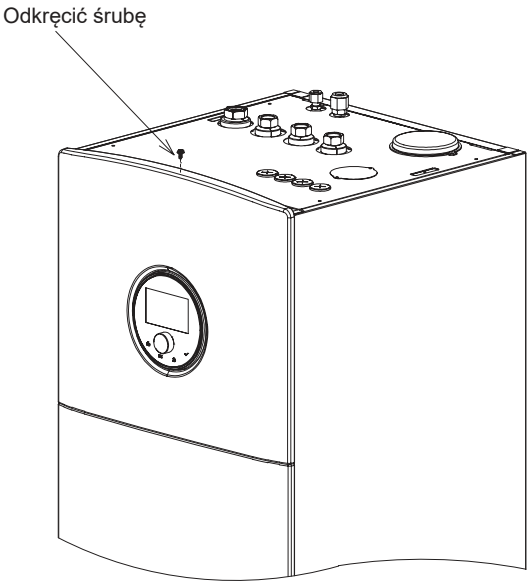
W przypadku konieczności uzyskania dostępu do części składowych jednostki wewnętrznej, należy wykonać opisane poniżej czynności.

7.3.1 Zdejmowanie górnej przedniej osłony

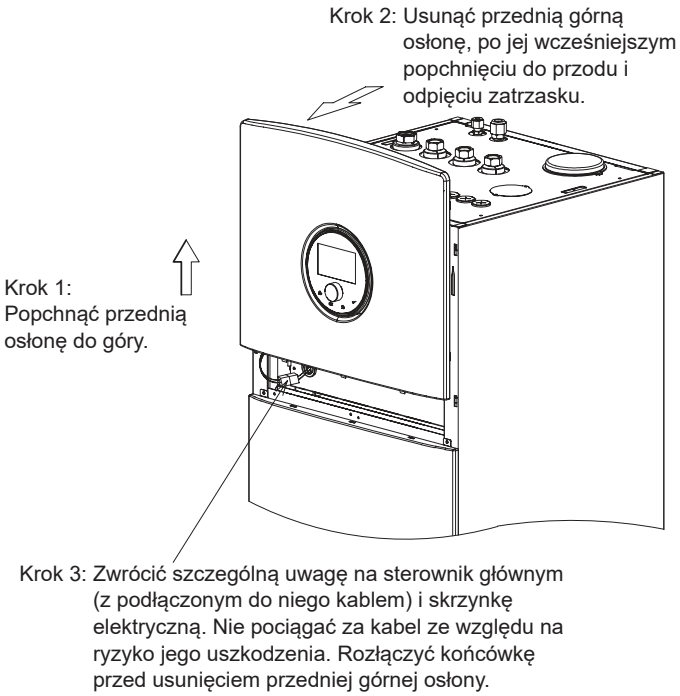
UWAGA

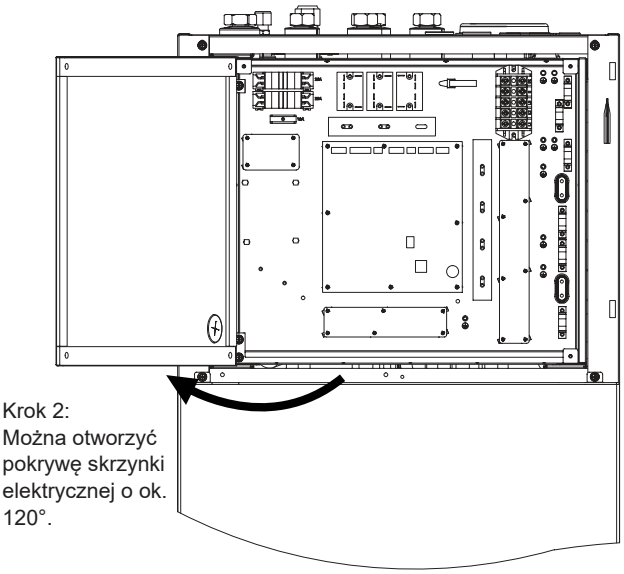
Przed przystąpieniem do wykonania jakichkolwiek czynności wewnątrz jednostki wewnętrznej, należy usunąć jej przednią osłonę.

1 Odkręcić 1 śrubę mocującą usytuowaną w wierzchniej części jednostki.



2 Usunąć górną przednią osłonę.

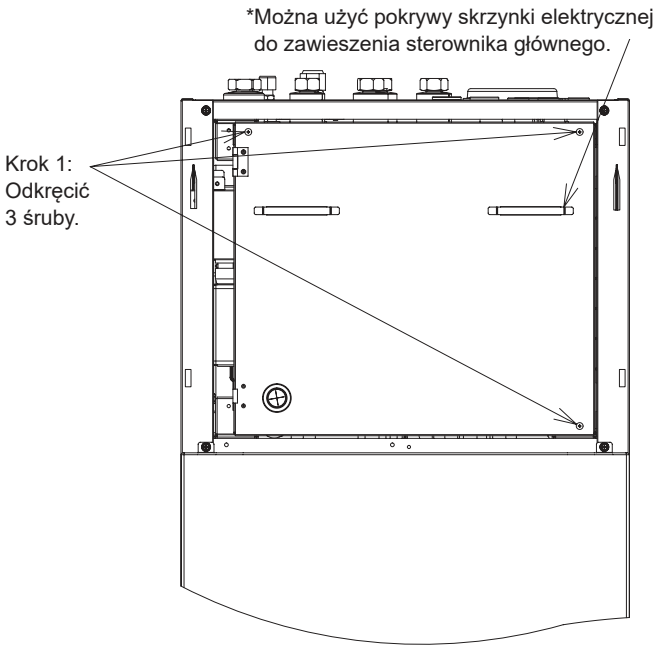


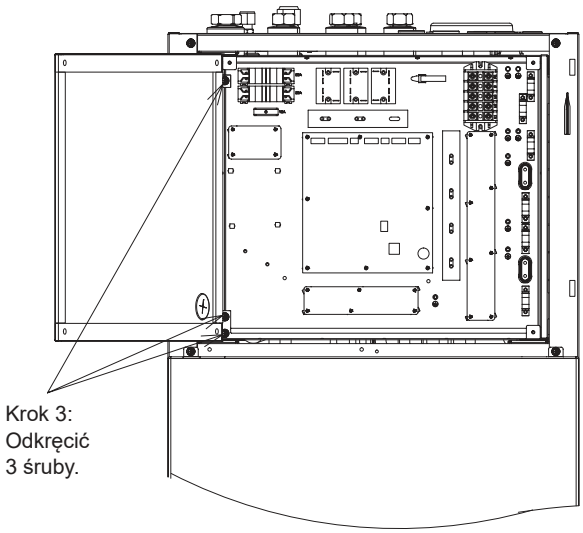


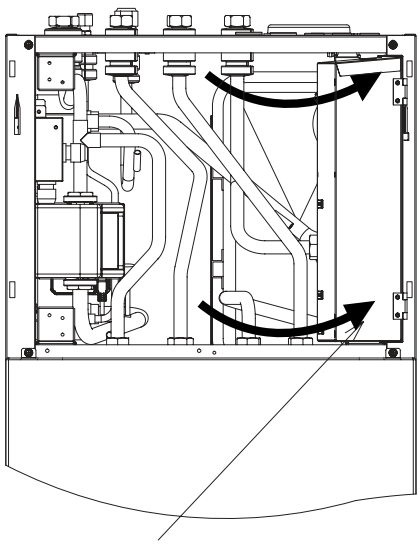
7.3.2 Otwieranie skrzynki elektrycznej

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

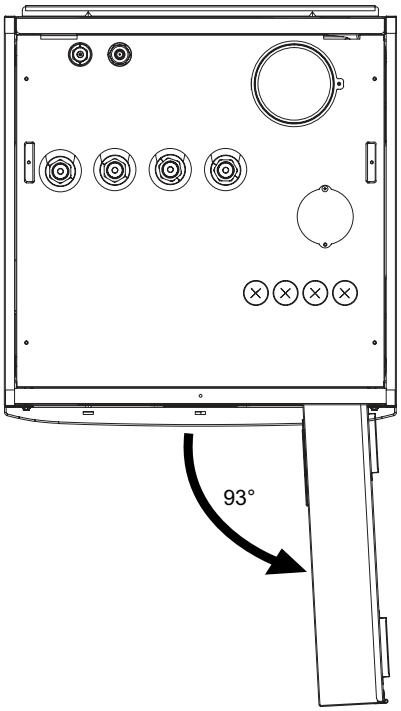
- ***Przed dotknięciem jakiejkolwiek części niezbędne jest odłączenie zasilania ze względu na ryzyko porażenia elektrycznego.***







Polski



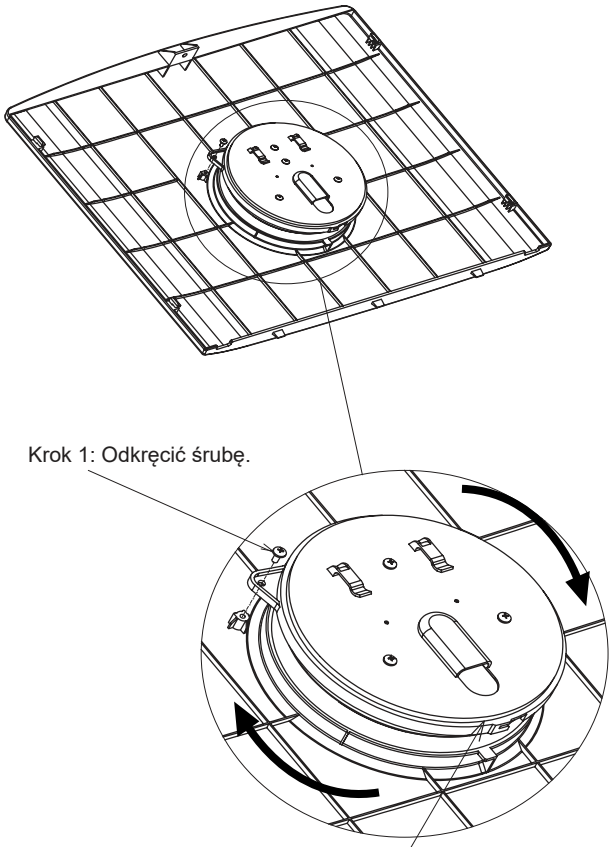
⚠ OSTROŻNIE

Należy ostrożnie obchodzić się z elementami skrzynki elektrycznej, aby ich nie uszkodzić.

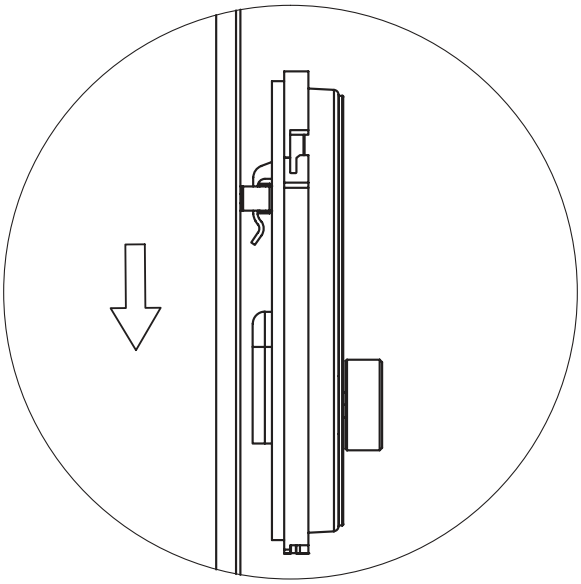
7.3.3 Montowanie sterownika głównego

UWAGA

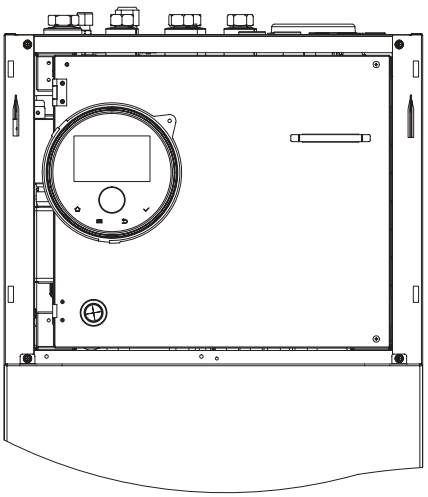
Można zawiesić sterownik główny na uchwycie pokrywy skrzynki elektrycznej.



Krok 3: Umieścić zaczepy w uchwycie.

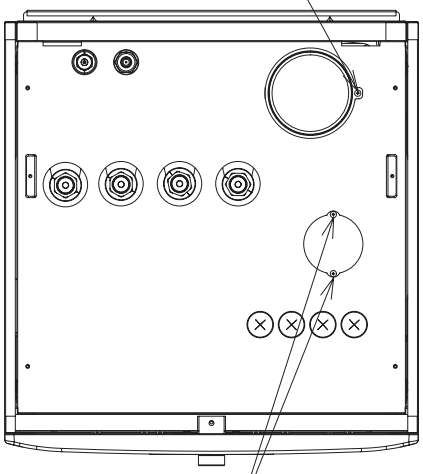


Krok 4: Odpowiednio zawiesić.



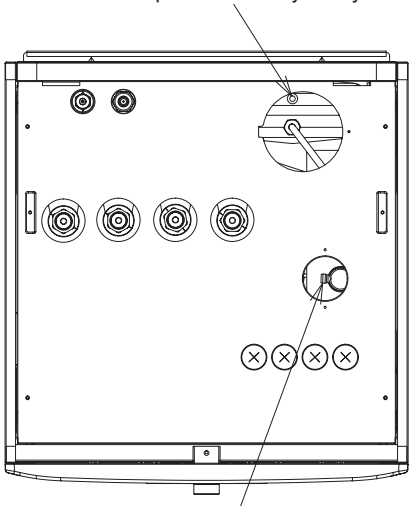
7.3.4 Usytuowanie otworów serwisowych

Krok 1: Odkręcić śrubę umożliwiającą dostęp do króćca służącego do napełniania naczynia wyrównawczego.



Krok 2: Odkręcić 2 śruby umożliwiające dostęp do zaworu odpowietrzającego.

Króciec do napełniania naczynia wyrównawczego



Zawór odpowietrzający

8 MONTAŻPRZEWODÓWRUROWYCH

Należy upewnić się, że instalacja przewodów rurowych czynnika chłodniczego spełnia wymagania normy EN378 i lokalnie obowiązujących przepisów.

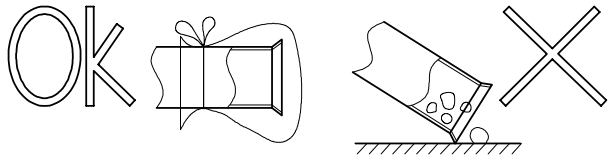
8.1 OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE CZYNNOŚCI POPRZEDZAJĄCYCH MONTAŻ PRZEWODÓW RUROWYCH

- Przygotowujemy nabyte osobno rury miedziane.
- Przy doborze rurek uwzględniamy ich wymiar, grubość ścianek i materiał wykonania, które powinny zapewniać ich wystarczającą odporność na działanie ciśnienia.
- Wybieramy czyste rury miedziane. Upewniamy się przy tym, że nie mają one wewnątrz pyłu ani wilgoci. Przed ostatecznym połączeniem dociętych przewodów należy je przedmuchać beztlenowym azotem w celu usunięcia pyłu lub ciał obcych.

UWAGA

Instalacja całkowicie pozbawiona wilgoci i zanieczyszczeń olejowych gwarantuje optymalną wydajność i dłuższy okres przydatności użytkowej. Niezbędne jest w szczególności upewnienie się, że wewnętrzne powierzchnie rurek miedzianych pozostają idealnie czyste i suche.

- Wymagane jest odpowiednie zabezpieczenie końca rury przed jej przeciągnięciem przez ścienny otwór przepustowy.
- Nie należy umieszczać przewodów rurowych z otwartymi końcami bezpośrednio na ziemi, o ile nie zabezpieczono ich uprzednio zaślepkami lub winylową taśmą klejącą.

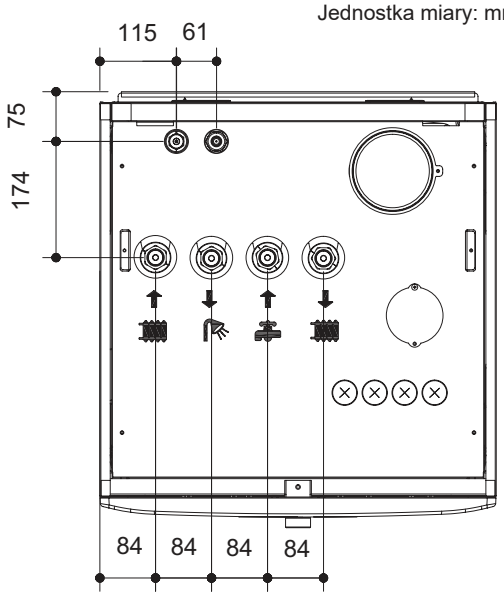


- W przypadku gdyby czynności związane z montażem rur i zamknięciem obiegu należało odłożyć do następnego dnia lub miały się one rozciągnąć w czasie, niezbędne jest zalutowanie ich otwartych końców, a następnie napełnienie instalacji czystym beztlenowym azotem przy użyciu zaworu Schradera. W ten sposób wnętrze obiegu zostanie odpowiednio zabezpieczone przed działaniem wilgoci i zanieczyszczeniami.
- Wskazane jest odpowiednie zaizolowanie wodnych przewodów rurowych wraz z ich połączeniami. Ma to na celu zapobieżenie stratom ciepła i skraplaniu się pary wodnej na rurociągach oraz uniknięcie ryzyka oparzenia w przypadku kontaktu z ich nadmiernie rozgrzaną powierzchnią.
- Niedozwolone jest stosowanie materiałów izolacyjnych zawierających związki amoniaku (NH_3) ze względu na ryzyko uszkodzenia miedzianych przewodów rurowych, co może prowadzić z czasem do powstawania nieszczelności.
- Zaleca się zastosowanie elastycznych złączek w odniesieniu do przyłączy dopływu i odpływu wody, aby uniknąć przenoszenia drgań mechanicznych.
- Montaż obiegów czynnika chłodniczego i wody oraz dokonywanie ich przeglądu należy zlecić uprawnionym w tym zakresie osobom, które powinny przy tym uwzględnić wymagania obowiązujących przepisów unijnych i krajowych.
- Po zakończeniu montażu, wymagane jest przeprowadzenie kontroli wodnych przewodów rurowych w celu wykluczenia przecieków w obiegu wody.

Polski

- Poniżej ukazano położenie przyłączy przewodów rurowych czynnika chłodniczego i wody.

Jednostka miary: mm



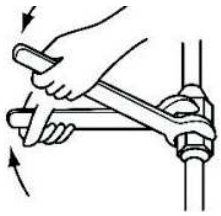
8.2 PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

W poniższej tabeli przedstawiono wymiary przewodów rurowych jednostki wewnętrznej.

Model	Przewód gazowy	Przewód cieczowy
044 (2,0 KM)	Ø 12,7 (1/2")	Ø 6,35 (1/4")
060 (2,5KM)		
080 (3,0 KM)	Ø 15,88 (5/8")	

Poniżej ukazano wymagany moment dokręcania.

Średnica rurociągu	Moment dokręcania (N·m)
Ø 6,35	14~18
Ø 9,53	33~42
Ø 12,7	49~61
Ø 15,88	63~77



UWAGA

Nakrętkę dokręcamy przy użyciu dwóch kluczy. Należy zastosować materiał zapewniający izolację termiczną w celu niedopuszczenia do utraty ciepła rurociągów gazowego i cieczowego oraz nakrętki.

8.3 PODŁĄCZENIE WODNYCH PRZEWODÓW RUROWYCH

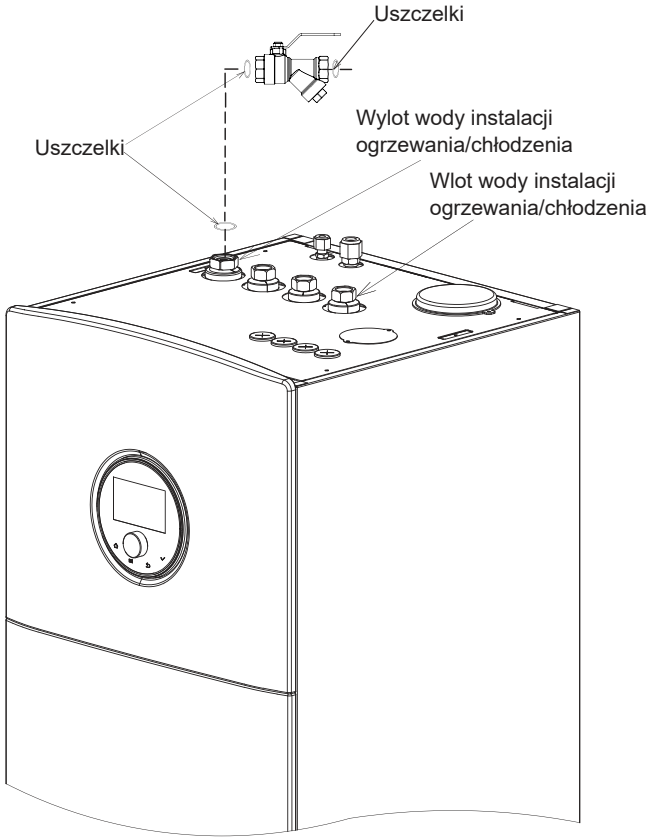
- Wymiary przewodów rurowych jednostki wewnętrznej.

Model	Wlot wody instalacji ogrzewania/ chłodzenia	Króciec wylotowy CWU (ciepła woda)	Króciec wlotowy CWU (zimna woda)	Wylot wody instalacji ogrzewania/ chłodzenia
044 (2,0 KM)	G1" (damski)	G3/4" (damski)	G3/4" (damski)	G1" (damski)
060 (2,5KM)				
080 (3,0 KM)				
Wymagany moment dokręcania	40~50 (N·m)			

8.3.1 Podłączenie przewodów rurowych ogrzewania/chłodzenia

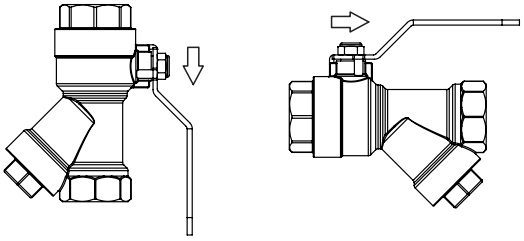
(1) Instalacja zaworów odcinających

Razem z urządzeniem dostarczany jest zawór odcinający z filtrem. W celu ułatwienia czynności związanych z naprawą i konserwacją, montujemy w ukazany poniżej sposób zawór odcinający z filtrem na wodnym rurociągu wlotowym jednostki wewnętrznej. Po wykonaniu tej czynności, możemy przystąpić do montażu instalacji ogrzewania/chłodzenia opisanego w punkcie 9.1.



UWAGA

Istnieje możliwość bezpośredniego zamontowania zaworu odcinającego na wylocie wody jednostki wewnętrznej. Zawór odcinający z filtrem należy bezwzględnie zainstalować na wlocie wody jednostki wewnętrznej, przy czym wymagane jest potwierdzenie kierunku przepływu wody i kierunku przewidzianego dla instalacji zgodnie z poniższymi rysunkami. Dostarczoną z akcesoriami uszczelkę można wykorzystać przy podłączaniu zarówno zaworu odcinającego z filtrem jak i bez niego.



⚠ OSTROŻNIE

- *Niezbędne jest zamontowanie gumowej uszczelki (fabryczny), w przeciwnym bowiem razie istnieje ryzyko wycieku.*
- *Należy odnotować położenie zaworów odcinających oraz ich kierunek wraz z kierunkiem zaworu spustowego, gdyż dysponowanie tymi informacjami jest kluczowe w procesie konserwacji.*
- *Zawory odcinające dokręcamy przy użyciu dwóch kluczy.*

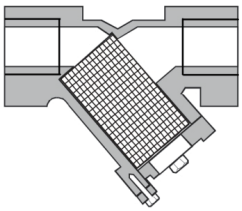
(2) Dodatkowy filtr sitowy wodny

⚠ OSTROŻNIE

- *Na wlocie wody przewodów rurowych wymagane jest używanie siatki filtracyjnej o rozmiarze co najmniej 50. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie płytowego wymiennika ciepła. Ponieważ w tego rodzaju wymienniku przepływ wody odbywa się w niewielkiej przestrzeni między płytami, brak filtracji mógłby spowodować powstanie zatoru w wyniku przedostania się do środka cząstek stałych lub kurzu.*
- *Wymóg ten nie istnieje w przypadku niestosowania trybu chłodzenia.*

Filtr sitowy wodny
(zalecana siatka filtracyjna o rozmiarze co najmniej 50)

Kierunek przepływu wody →

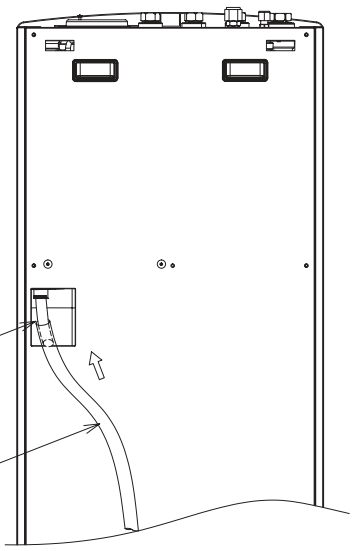


- *Kończąc instalację przewodów rurowych należy zapewnić cyrkulację wody w obiegu.*

8.3.2 Podłączenie przewodów odpływowych

Aby zapewnić prawidłowy odpływ, należy podłączyć przewód odpływowy jednostki do instalacji kanalizacyjnej.

Krok 1:
Połączyć rurkę spustową zaworu bezpieczeństwa z przewodem odpływowym jednostki wewnętrznej.



Rurka spustowa zaworu bezpieczeństwa (montowana fabrycznie)

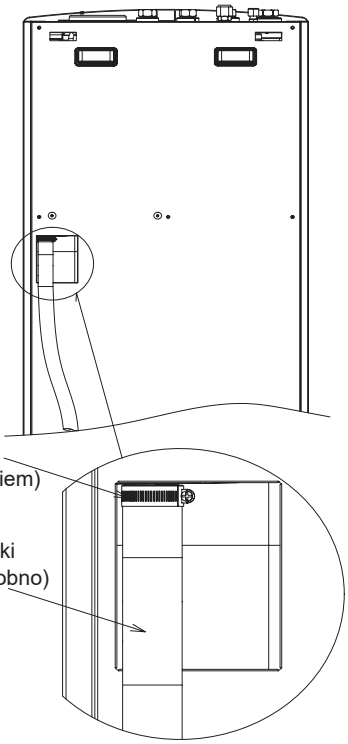
Przewód odpływowy jednostki wewnętrznej (do nabycia osobno)

UWAGA

- *Zadziałanie zaworu bezpieczeństwa następuje w momencie, gdy ciśnienie wody osiąga wartość 3 bar.*

Krok 2:
Wsunąć przewód odpływowy jednostki wewnętrznej do oporu w złączu węża.

Przymocować przewód do węża odpływu za pomocą dostarczonej z urządzeniem opaski zaciskowej.



Opaska zaciskowa przewodu odpływowego (dostarczana z urządzeniem)

Przewód odpływowy jednostki wewnętrznej (do nabycia osobno)

Krok 3:
Po wykonaniu połączenia, założyć izolację na przewód odpływowy.

UWAGA

- *Wykluczyć brak przepływu wody.*
- *Przewód odpływowy nie jest potrzebny w przypadku niestosowania trybu chłodzenia.*
- *Zalecane jest zastosowanie przewodu odpływowego wykonanego z PCW o 1-calowej średnicy wewnętrznej.*
- *Należy upewnić się, że przewód odpływowy pozostaje solidnie przymocowany. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wycieku wody.*
- *Należy upewnić się, że rura spustowa posiada otwarty wylot, nie grozi jej zamarznięcie i poprowadzona jest z odpowiednim spadkiem na wypadek ewentualnego wycieku wody.*

Polski

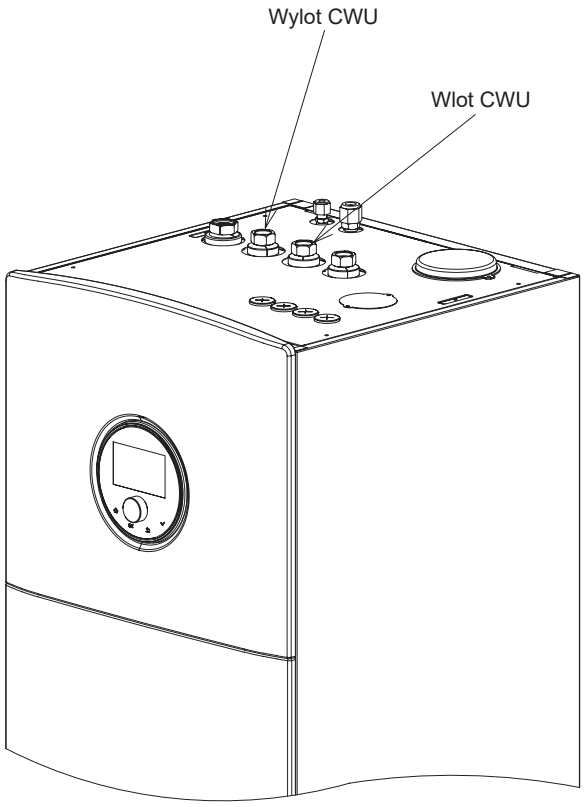
8.3.3 Podłączenie rurociągów CWU

- Wykonanie połączenia między instalacją CWU i odpowiednimi przyłączami jednostki wewnętrznej wymaga uwzględnienia następujących zaleceń:

  (1) Montujemy zawór nadmiarowy ciśnieniowy (dostarczony z urządzeniem) na przyłączu wlotowym CWU (możliwie jak najbliżej zbiornika CWU), aby zapewnić:
  - ochronę nadciśnieniową
  - funkcję zaworu zwrotnego
  - działanie zaworu odcinającego
  - napełnienie instalacji
  - opróżnienie instalacji

W przeciwnym wypadku, niezbędne jest zainstalowanie osobnego urządzenia w odniesieniu do każdej z tych funkcji.

(2) Dokonujemy także montażu zaworu odcinającego (do nabycia osobno) na przyłączu odpływu CWU w celu ułatwienia czynności konserwacyjnych.



UWAGA

Aby uzyskać więcej informacji, patrz „9.1 Dodatkowe wymagane elementy hydrauliczne”.

8.3.4 Izolacja przewodów rurowych

- NALEŻY zaizolować rurociągi w całym obiegu wody, aby nie dopuścić do skraplania się pary wodnej podczas operacji chłodzenia oraz obniżenia wydajności grzewczej i chłodniczej.
- W przypadku temperatury otoczenia powyżej 30 °C i wilgotności względnej (RH) przekraczającej 80%, grubość materiału izolacyjnego powinna wynosić co najmniej 20 mm. Ma to na celu ochronę powierzchni izolacji przed skraplaniem się pary wodnej.

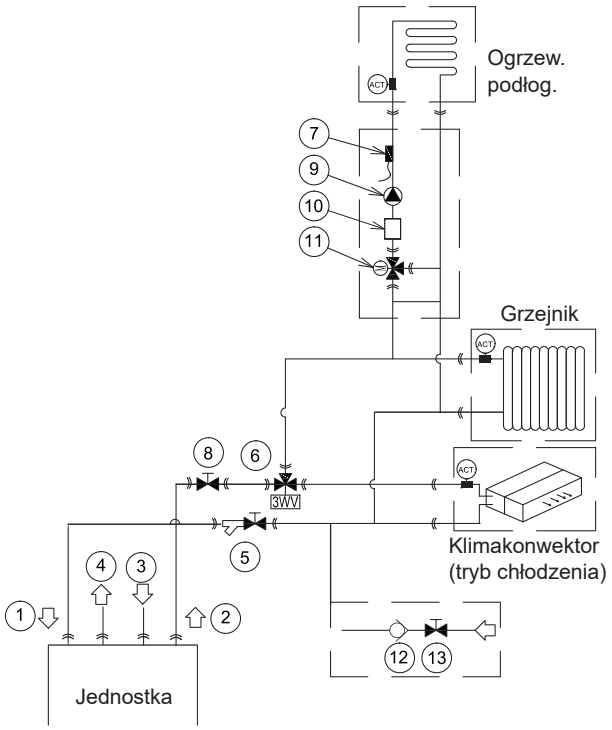
9 OBIEGI INSTALACJI OGRZEWANIA/ CHŁODZENIA I CWU

9.1 DODATKOWE WYMAGANE ELEMENTY HYDRAULICZNE

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie należy podłączać zasilania elektrycznego jednostki przed napełnieniem wodą obiegu instalacji ogrzewania oraz sprawdzeniem panującego w nim ciśnienia i wykluczeniem ewentualnych przecieków.

9.1.1 Części składowe instalacji ogrzewania/chłodzenia



Typ	Lp.	Nazwa elementu
Przyłącza przewodów rurowych	1	Wlot wody instalacji ogrzewania/chłodzenia
	2	Wylot wody instalacji ogrzewania/chłodzenia
	3	Króciec wlotowy CWU (zimna woda)
	4	Króciec wylotowy CWU (ciepła woda)
Dostarczony z produktem	5	Zawór odcinający z filtrem
Akcesoria opcjonalne	6	Zawór 3-drogowy: chłodzenie
	7	Termistor (do instalacji ogrzewania)
Do nabycia osobno	8	Zawór odcinający
	9	Pompa wodna
	10	Filtr
	11	Zawór mieszający
	12	Zawór zwrotny
	13	Zawór odcinający

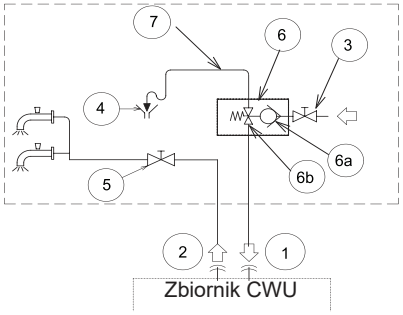
W przykładowej instalacji systemu ogrzewania/chłodzenia, do prawidłowego działania obiegu wodnego, niezbędne jest uwzględnienie następujących elementów:

- Nabyty osobno zawór odcinający bez filtra (8) powinien być zamontowany na wylocie wody jednostki, podczas gdy montażu zaworu odcinającego z filtrem (5) należy dokonać w płaszczyźnie poziomej na jej wlocie.
- Wymagane jest połączenie wodnego zaworu zwrotnego (12) z zaworem odcinającym (13) w celu napełnienia obiegu wody. Zawór zwrotny pełni funkcję urządzenia zabezpieczającego instalację.
- Zawory 3-drogowe (6) należy podłączyć do przewodu rurowego wylotu wody, służą one do przekierowywania przepływu wody w przypadku określonych funkcji.
- Montaż termistora instalacji ogrzewania (7) na usytuowanym w jej pobliżu metalowym przewodzie rurowym powinien zapewniać odpowiedni z nim kontakt.
- Zalecane jest stosowanie zaworu mieszającego (11) ESBE ARA661 w wersji 3-drogowej ze stykami zwierno-rozwiernymi (SPDT). W przypadku używania zaworu mieszającego innej marki lub odmiennego modelu, wymagana jest ich wersja 3-drogowa ze stykami zwierno-rozwiernymi (SPDT) oraz zasilanie 220-240 V ~ 50 Hz. Istnieje możliwość ustawienia czasu obrotu z poziomu sterownika głównego.

9.1.2 Części składowe instalacji CWU

W przykładowej instalacji ciepłej wody użytkowej (CWU), do prawidłowego działania obiegu wodnego, niezbędne jest uwzględnienie następujących elementów:

(1) Komponenty wymagane w przypadku obiegu CWU



Typ	Lp.	Nazwa elementu
Przyłącza przewodów rurowych	1	Dodatkowy wlot wody zbiornika CWU
	2	Wylot zbiornika CWU
Do nabycia osobno	3	Zawór odcinający
	4	umożliwianie opróżnienia instalacji
	5	Zawór odcinający
Do nabycia osobno	6	Zawór nadmiarowy ciśnieniowy
	6a	Wodny zawór zwrotny
	6b	Zawór nadmiarowy ciśnieniowy
	7	Przewód odpływu skroplin

- **Zawór odcinający (do nabycia osobno):**
  W celu ułatwienia czynności konserwacyjnych, zawór odcinający (5) należy podłączyć za przyłączem wylotowym zbiornika CWU (2).
- **Zawór nadmiarowy ciśnieniowy (dostarczany z urządzeniem):**
  Zbiornik ciepłej wody użytkowej należy napełniać zimną wodą przez zawór nadmiarowy ciśnieniowy (6) skalibrowany na ok. 7 bar (w zależności od lokalnie obowiązujących przepisów). Obsługa zaworu nadmiarowego ciśnieniowego powinna być zgodna ze specyfikacją jego producenta. Należy wykluczyć istnienie innych zaworów pomiędzy zaworem nadmiarowym ciśnieniowy (6) a zbiornikiem. Wymagane jest zainstalowanie zaworu nadmiarowego ciśnieniowego (6) możliwie jak najbliżej wlotu CWU i podłączenie go do przewodu odpływowego (7) odprowadzającego wodę do kanalizacji. Do zadań zaworu nadmiarowego ciśnieniowego należy:
  - ochrona nadciśnieniowa
  - funkcję zaworu zwrotnego
  - napełnienie instalacji
  - opróżnienie instalacji

Wymagane jest sprawdzenie zaworu nadmiarowego ciśnieniowego na wlocie zimnej wody.

Zawór nadmiarowy ciśnieniowy powinien być regularnie uruchamiany w celu usuwania kamienia wodnego i wykluczenia jego niedrożności.

Polski

Dane techniczne zaworu nadmiarowego ciśnieniowego (6) (dostarczanego z urządzeniem):

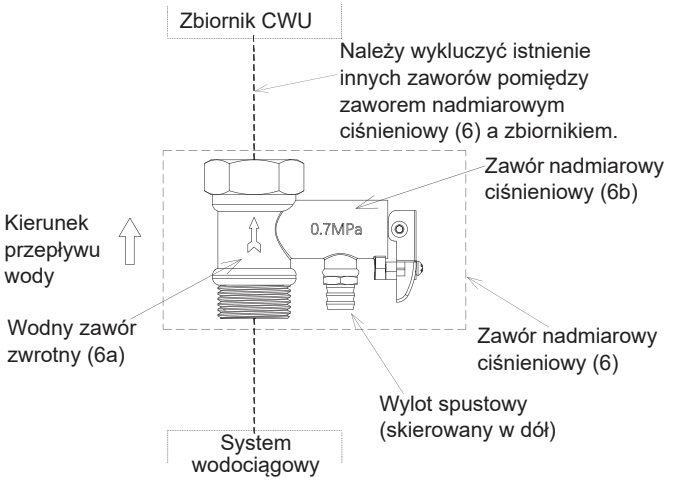
Ciśnienie upustowe: 0,7± 0,05 MPa

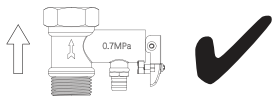
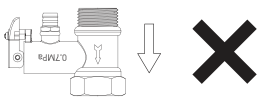
Natężenie przepływu powietrza:

Ciśnienie różnicowe (MPa)	0,05	0,10	0,30
Natężenie przepływu wody L/min.	7,2	10,0	19,8

Zalecenia dotyczące instalacji zaworu nadmiarowego ciśnieniowego (6):

Należy upewnić się, że wylot spustowy zaworu nadmiarowego ciśnieniowego skierowany jest w dół, co gwarantuje całkowite opróżnienie.



Wylot spustowy skierowany w dół	Wylot spustowy skierowany do góry
	

UWAGA

Należy upewnić się, że rura spustowa posiada otwarty wylot, nie grozi jej zamarznięcie i poprowadzona jest z odpowiednim spadkiem na wypadek ewentualnego wycieku wody.

Należy regularnie uruchamiać zawór nadmiarowy ciśnieniowy w celu usunięcia kamienia wodnego i wykluczenia jego niedrożności.

OSTROŻNIE

- *Zbiornik CWU dostarcza ciepłą wodę w kranie. Istnieje możliwość korzystania z ciepłej wody użytkowej tylko przy podłączonej bieżącej wodzie.*
- *Ze względów bezpieczeństwa, niedozwolone jest dodawanie do obiegu wody glikolu etylowego. W przeciwnym razie, woda ulegnie zanieczyszczeniu, gdyby doszło do wycieku z wężownicy wymiennika ciepła.*
- *W przypadku twardości wody powyżej 250-300 ppm, zaleca się stosowanie zmiękczonej wody w celu zmniejszenia osadów w zbiorniku CWU.*
- *Natychmiast po zakończeniu instalacji zbiornika CWU, należy go przepłukać wodą. Powtarzamy tę czynność każdego dnia przez 5 kolejnych dni.*
- *Niewskazane jest stosowanie zbyt długich odcinków wodnych przewodów rurowych między zbiornikiem a instalacją CWU ze względu na ryzyko wystąpienia strat temperaturowych.*
  Jeżeli ciśnienie na wlocie zimnej wody użytkowej jest wyższe od ciśnienia obliczeniowego zbiornika CWU, niezbędne jest zastosowanie jego reduktora.
- *Po pewnym czasie użytkowania ze zbiornika CWU (w zależności od jakości stosowanej wody i częstotliwości użytkowania) wyczyścić go i usunąć ewentualne osady.*
  - *a Wyłączamy zasilanie i zamykamy zawór wlotowy wody.*
  - *b Otwieramy zawory wylotowy i spustowy w celu opróżnienia zbiornika CWU.*

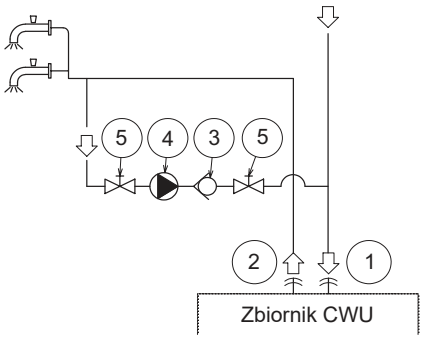
OSTROŻNIE

Należy pamiętać, że ze względu na wysoką temperaturę wewnątrz zbiornika CWU istnieje ryzyko oparzenia i spowodowania uszkodzeń podczas jego opróżniania i usuwania osadów.

- *c Zamykamy zawór spustowy po kilku minutach czyszczenia przy otwartym zaworze wlotowym wody. Wymagane jest upewnienie się, że odpływ wody pozostaje zamknięty przy pełnym zbiorniku CWU. Włączamy zasilanie i uruchamiamy urządzenie.*

- *Należy zawsze wykluczyć istnienie nagromadzonej wody przy zbiorniku i w jego sąsiedztwie. W przypadku stwierdzenia wycieku, niezbędne jest skontaktowanie się z lokalnym sprzedawcą.*

(2) Komponenty wymagane w przypadku obiegu zwrotnego CWU



Typ	Lp.	Nazwa elementu
Przyłącza przewodów rurowych	1	Króciec wlotowy CWU (zimna woda)
	2	Króciec wylotowy CWU (ciepła woda)
Do nabycia osobno	3	Wodny zawór zwrotny
	4	Pompa CWU
	5	Zawór odcinający

- **Pompa CWU (do nabycia osobno):**
  zastosowanie tej pompy (4) ułatwia prawidłową recyrkulację ciepłej wody i jej doprowadzenie do wlotu instalacji CWU. Istnieje możliwość skonfigurowania opcjonalnej funkcji sygnału wyjściowego pompy CWU (kod 13), służącej do uruchamiania jej przekaźnika, o ile jest ona dostępna (patrz: punkt 10.5).
- **Wodny zawór zwrotny (do nabycia osobno):**
  ten stanowiący dodatkowe wyposażenie zawór (3), który chroni obieg przed cofaniem się wody, powinien zostać podłączony za pompą CWU (4).
- **Dwa zawory odcinające (do nabycia osobno) (5):**
  jeden z nich podłączamy przed pompą CWU (4), a drugi za wodnym zaworem zwrotnym (3).

OSTROŻNIE

Zbiornik CWU wyposażony jest w termostat bezpieczeństwa, na którego temperaturę pracy ma wpływ wysokość nad poziomem morza (ciśnienie atmosferyczne). Należy upewnić się, że maks. temperatura CWU w żadnym wypadku NIE przekracza wskazanych poniżej wartości.

Wysokość n.p.m. (m)	Ciśnienie atmosferyczne (mmHg)	Maks. temperatura CWU (°C)
4000	424	75
5000	340	70
6000	256	63

9.2 WYMAGANIA I ZALECENIA DOTYCZĄCE OBIEGU HYDRAULICZNEGO

9.2.1 Wymagania dotyczące ochrony przed zamarzaniem

- W okresach przestojów w pracy instalacji przy bardzo niskich temperaturach otoczenia, istnieje ryzyko zamarznięcia wody w przewodach rurowych i pompie obiegowej, co może spowodować ich uszkodzenie. W tego rodzaju sytuacjach, instalacja powinna zostać wykonana w taki sposób, aby nie dopuścić do ujemnych temperatur wewnątrz rurociągów. W tym celu urządzenie dysponuje automatycznym mechanizmem ochronnym, który powinien zostać wcześniej uruchomiony (szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w „10.5 Konfiguracja przełączników DIP płyty elektronicznej PCB1").
- Nawet przy wyłączonej jednostce, możliwe jest działanie pompy wodnej w określonych sytuacjach (np. w przypadku zadziałania funkcji przeciwoblodzeniowej).
- Aby nie dopuścić do oblodzenia, zasilanie jednostki powinno być włączone i obieg wodny odblokowany. W przeciwnym razie może wystąpić alarm.
- Zablokowanie obiegu wodnego powoduje zadziałanie alarmu przepływu wody i, w konsekwencji, wstrzymanie pracy całej instalacji.
- W przypadku dłuższego przestoju urządzenia w okresie zimowym, wymagane jest opróżnienie obiegu wody i przewodów rurowych, aby nie dopuścić do ich zamarznięcia.
- Ochrona przed zamarzaniem jest skuteczniejsza, gdy podłączony jest pomocniczy podgrzewacz elektryczny. Zaleca się zainstalowanie pomocniczego podgrzewacza elektrycznego w tych modelach, w których nie są one dostarczane, ale są opcjonalne.
- Jednak w przypadku awarii zasilania lub awarii jednostki funkcje te nie gwarantują ochrony.

9.2.2 Minimalny wymagany zład wody

Poniżej przedstawiono minimalną ilość zładu w instalacji zapewniającą zabezpieczenie urządzenia przed oblodzeniem i spadkiem temperatury podczas odszraniania.

- *Minimalny wymagany zład w każdym pojedynczym obiegu wody CWU/instalacji basenowej w celu zabezpieczenia urządzania (ochrona przeciwoblodzeniowa).*
  Zład w każdym pojedynczym obiegu wody CWU/instalacji basenowej musi być większy niż 20 l.

- *Minimalny wymagany zład w pojedynczym obiegu chłodzenia chłodzenia w celu zabezpieczenia urządzania (ochrona przeciwoblodzeniowa).*
  Poniższa tabela przedstawia minimalny zład wymagany w pojedynczym obiegu wody do chłodzenia.

Model	044/060 (2,0 KM/2,5 KM)	080 (3,0 KM)
Minimalny wymagany zład wody	30 l	45 l

- *Minimalny zład wymagany podczas odszraniania.*
  Poniższa tabela przedstawia minimalny zład wymagany w pojedynczym obiegu wody do ogrzewania w przypadku konieczności bezpiecznego odszraniania.

Najniższa możliwa temperatura robocza wody w pojedynczym obiegu wody do ogrzewania	044/060 (2,0/2,5 KM)	080 (3,0 KM)
≥ 25 °C	61 l	61 l
20-25 °C	99 l	99 l
15-20 °C	158 l	158 l
10-15 °C	198 l	198 l

UWAGA

- *Ukazane w tabeli wartości odnoszą się do obliczeniowych warunków pracy instalacji. Wartości mogą się różnić w zależności od konkretnej instalacji.*
- *Do obliczenia minimalnego zładu NIE uwzględniono wewnętrznej objętości wody w jednostce.*
- *Skonsultować z lokalnym inżynierem technicznym w przypadkach, gdy robocza temperatura wody w pojedynczym obiegu grzewczym jest niższa niż 20 °C.*

9.2.3 Minimalny wymagany przepływ wody

Należy upewnić się, że parametry pracy pompy wodnej obiegu wodnego mieszczą się w przewidzianym zakresie roboczym i natężenie przepływu wody sytuuje się powyżej wymaganej dla danej jednostki wartości minimalnej.

Model	Min. przepływ wody (l/min)
044 (2,0 KM)	8,3
060 (2,5 KM)/080 (3,0 KM)	10,0

9.2.4 Dodatkowe informacje dotyczące obiegu hydraulicznego

- Wysoce zalecane jest zamontowanie w obiegu instalacji ogrzewania specjalnego filtra wody (do nabycia osobno), służącego do usuwania ewentualnych zanieczyszczeń powstałych w trakcie lutowania rur, których wyeliminowanie nie jest możliwe przy użyciu nabywanego osobno zaworu odcinającego z filtrem.
- Należy odpowiednio zaizolować przewody rurowe w celu zapobieżenia stratom ciepła.
- Ilekroć jest to możliwe, wskazane jest zainstalowanie zaworów zasuwowych na wodnych przewodach rurowych. Pozwoli to na zmniejszenie oporu przepływu i utrzymanie jego odpowiedniego natężenia.
- Należy upewnić się, że instalacja spełnia obowiązujące przepisy w zakresie połączeń rurowych, stosowanych materiałów, środków higieny, czynności kontrolnych i ewentualnej konieczności zastosowania specjalistycznych elementów, takich jak termostatyczne zawory mieszające.
- Przewidziano maksymalne ciśnienie wody wynoszące 3 bar (odpowiada ono ciśnieniu znamionowemu otwarcia zaworu bezpieczeństwa). Wymagane jest zainstalowanie w obiegu wody odpowiedniego reduktora ciśnienia, uniemożliwiającego przekroczenie dopuszczalnej jego wartości.

- Odczytu ciśnienia wody można dokonać z poziomu sterownika głównego na podstawie wskazania odpowiedniego czujnika usytuowanego na wlocie płytowego wymiennika ciepła. Jeżeli ciśnienie wody przekracza wartość 3 bar, wskazanie na sterowniku głównym pulsuje.
- Należy sprawdzić, czy rury odpływowe podłączone do zaworu bezpieczeństwa i odpowietrznika zostały tak poprowadzone, aby wykluczyć kontakt wody z aparaturą elektryczną jednostki.
- Niezbędne jest upewnienie się, że parametry wszystkich nabytych osobno elementów zamontowanych w instalacji mieszczą się w przewidzianym dla urządzenia zakresie roboczym ciśnienie i temperatury wody. Jednostki przeznaczone są wyłącznie do pracy w zamkniętym obiegu wody.
- Ciśnienie powietrza wewnątrz naczynia wyrównawczego powinno zostać dostosowane do objętości wody w oddanej do użytku instalacji (w dostarczanym naczyniu wynosi ono 1 bar).
- Niezbędne jest uwzględnienie we wszystkich najniżej położonych punktach instalacji zaworów spustowych, umożliwiających jej całkowite opróżnienie w ramach prac konserwacyjnych.
- Maksymalna długość przewodów rurowych uzależniona jest od najwyższej możliwej wartości w wylotowym rurociągu wody. Wykresy wydajności pomp zawierają szczegółowe informacje na ten temat.
- Urządzenie dysponuje położonym w najwyższym punkcie jego obiegu zaworem odpowietrzającym (dostarczonym z produktem). Inne niż powyższe usytuowanie odpowietrznika wiąże się z ryzykiem przedostania się powietrza do rur i, w konsekwencji, nieprawidłowego działania instalacji. W takiej sytuacji niezbędne jest zastosowanie dodatkowych zaworów odpowietrzających (do nabycia osobno), uniemożliwiających zapowietrzenie obiegu wody.
- W przypadku instalacji ogrzewania podłogowego, w celu zapobieżenia zatorom powietrznym, stosuje się odpowietrzanie przy użyciu pompy zewnętrznej i obiegu otwartego.

9.3 NAPEŁNIANIE INSTALACJI WODĄ

9.3.1 Napełnianie obiegu wody

(1) Sprawdzić, czy wodny zawór zwrotny (do nabycia osobno) wraz z zaworem odcinającym (nabywanym także osobno) podłączone są do służącego do napełniania wodą przyłącza obiegu hydraulicznego (patrz: „9.1 Dodatkowe wymagane elementy hydrauliczne”).

(2) Upewnić się, że otwarte zostały wszystkie zawory (odcinające dopływ/odpływ wody i znajdujące się w innych częściach obiegu instalacji wodnej).

(3) Skontrolować prawidłowe otwarcie zaworu odpowietrzającego jednostki podczas instalacji (odpowiednio poluzować jego gwintowany korek w celu zapewnienia całkowitego odpowietrzenia, upewniając się przy tym, że zawór pozostaje otwarty).

(4) Sprawdzić, czy rury odpływowe zaworu bezpieczeństwa (z wylotem umieszczonym w tacy ociekowej) zostały prawidłowo podłączone do instalacji kanalizacyjnej. Zawór bezpieczeństwa pełni następnie w procesie napełniania funkcję zaworu odpowietrzającego.

(5) Napełnić wodą obieg instalacji wodnej, aż ciśnienie wskazywane na sterowniku wyniesie 2,0 ± 0,2 bar. W odniesienia do wszelkiego rodzaju warunków działania, zakres standardowego ciśnienia w obiegu wodnym wynosi 1~2,5 bar.

UWAGA

Zalecane jest otwarcie zaworu bezpieczeństwa w trakcie napełniania instalacji wodą, aby ułatwić odpowietrzenie obiegu.

(6) Istotne jest maksymalne odpowietrzenie obiegu wody. Należy użyć do tego celu zaworu odpowietrzającego jednostki i innych zamontowanych w instalacji elementów odpowietrzających (grzejników, konwektorów wentylatorowych itp.).

(7) Przewidziano dwie metody przeprowadzenia procedury odpowietrzania:

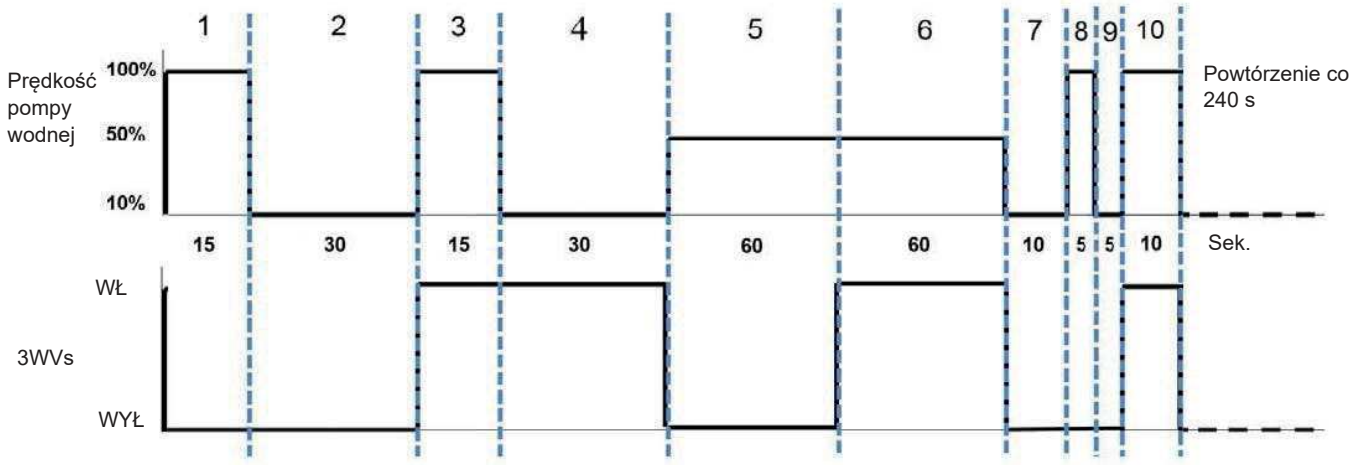
a. Za pomocą sterownika głównego (informacje na ten temat znajdują się w jego instrukcji obsługi)

b. Używając do tego celu przełącznika DSW4-1 na płycie elektronicznej PCB1:
DSW4-1 ON: Uruchomienie odpowietrzania
DSW4-1 OFF: Zatrzymanie odpowietrzania

(8) W przypadku gdyby w obiegu wody wciąż pozostawały nieznaczne ilości powietrza, zostaną one usunięte w pierwszych godzinach działania instalacji za pomocą automatycznego zaworu odpowietrzającego. Po zakończeniu procesu odpowietrzania, prawdopodobne jest odnotowanie spadku ciśnienia w obiegu.
Dlatego też może okazać się konieczne uzupełnienie w nim wody przy użyciu pompy pomocniczej aż ciśnienie na manometrze wyniesie ponownie 2,0 bar.

UWAGA

- *Urządzenie dysponuje położonym w najwyższym punkcie jego obiegu automatycznym zaworem odpowietrzającym (dostarczonym z produktem). Inne niż powyższe usytuowanie odpowietrznika wiąże się z ryzykiem przedostania się powietrza do rur i, w konsekwencji, nieprawidłowego działania instalacji. W takiej sytuacji niezbędne jest zastosowanie dodatkowych zaworów odpowietrzających (do nabycia osobno), uniemożliwiających zapowietrzenie obiegu wody. Należy je zamontować w miejscach zapewniających łatwy dostęp podczas czynności serwisowych.*
- *Wskazanie ciśnienia na sterowniku głównym może ulegać zmianie w zależności od temperatury wody (im cieplejsza woda, tym wyższe ciśnienie). Aby nie dopuścić do zapowietrzenia obiegu, wartość ciśnienia wody powinna przekraczać 1 bar.*
- *Do napełnienia obiegu należy stosować wodę z kranu. Woda stosowana w instalacji ogrzewania powinna spełniać wymagania dyrektywy 98/83/WE. Niewskazane jest używanie wody, która nie odpowiada obowiązującym normom higieniczno-sanitarnym (pochodzącej np. ze studni, rzeki, jeziora, itp.).*
- *Przewidziano maksymalne ciśnienie wody wynoszące 3 bar (odpowiada ono ciśnieniu znamionowemu otwarcia zaworu bezpieczeństwa). Wymagane jest zainstalowanie w obiegu wody odpowiedniego reduktora ciśnienia, uniemożliwiającego przekroczenie dopuszczalnej jego wartości.*
- *W przypadku instalacji ogrzewania podłogowego, w celu zapobieżenia zatorom powietrznym, stosuje się odpowietrzanie przy użyciu pompy zewnętrznej i obiegu otwartego.*
- *Należy całkowicie wykluczyć istnienie wycieków w instalacji, włącznie ze złączami i innymi elementami obiegu.*
- *Podczas napełniania instalacji wodą, niezbędne jest upewnienie się, że przechodzi ona wyłącznie przez przyłącze wlotowe wyposażone w zawór odcinający z filtrem zatrzymującym wszelkie zanieczyszczenia. W przeciwnym razie może dojść do zablokowania określonych elementów wewnątrz jednostki.*



UWAGA

- *Przed rozpoczęciem kolejnego cyklu odpowietrzania, działanie jednostki pozostaje wstrzymane przez co najmniej 6 minut.*

Polski

(9) Kontrola objętości wody

Jednostka wyposażona jest w zintegrowane naczynie wyrównawcze o pojemności 8 l, którego ciśnienie wstępne wynosi domyślnie 1 bar. Aby zapewnić prawidłowe działanie klimatyzatora, niezbędne jest dostosowanie wstępnego ciśnienia naczynia wyrównawczego do objętości cyrkulującej wody.

- Korzystając z poniższej listy kontrolnej objętości wody, możemy sprawdzić, czy dostosowanie wstępnego ciśnienia naczynia wyrównawczego jest konieczne.
- Upewniamy się, że całkowita objętość wody w instalacji nie przekracza jej maksymalnej dopuszczalnej wartości (używamy do tego celu również ukazanej poniżej listy kontrolnej objętości wody).
- Różnica wysokości instalacji: określa różnicę między najwyżej położonym punktem obiegu wody i jednostką. Jeżeli usytuowana jest ona w najwyższym punkcie, powyżej wszystkich wodnych przewodów rurowych, wysokość instalacji wynosi 0 m.
- Obliczamy wstępne ciśnienie naczynia wyrównawczego. Wartość wstępnego ciśnienia (Pg) uzależniona jest od maksymalnej wysokości instalacji (H) zgodnie z następującym wzorem:

$$Pg=H/10+0,3$$

Jednostka: H (m), Pg (bar)

- Obliczenia maksymalnej dopuszczalnej objętości wody w całym obiegu instalacji dokonujemy w następujący sposób:
  - Określamy maksymalna objętość wody, odpowiadającą wstępnemu ciśnieniu Pg, na podstawie ukazanej poniżej krzywej.
  - Upewniamy się, że maksymalna objętość cyrkulującej wody jest niższa od powyższej wartości. W przeciwnym razie, naczynie wyrównawcze jednostki jest zbyt małe dla danej instalacji.

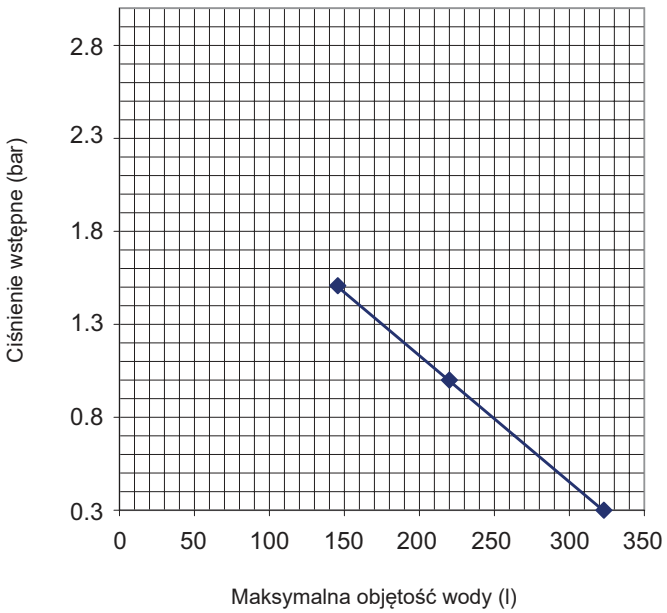
UWAGA

- *Wartości minimalnego i maksymalnego wstępnego ciśnienia naczynia wyrównawczego wynoszą odpowiednio 0,3 i 1,5 bar w przypadku ustawienia niefabrycznego.*
- *W przypadku ustawienia wstępnego ciśnienia naczynia wyrównawczego na minimalnym poziomie, wynoszącym 0,3 bar, i zapotrzebowania na wodę w instalacji powyżej wartości granicznej, należy rozważyć konieczność zastąpienia istniejącego naczynia innym o większej pojemności.*

Lista kontrolna objętości wody

	Różnica wysokości instalacji (a)	Objętość wody	
		≤220 l	>220 l
Zawór bezpieczeństwa (3 bar)	≤7 m	Niezbędne jest dostosowanie wstępnego ciśnienia naczynia wyrównawczego	Wymagane czynności: Należy obniżyć wstępne ciśnienie. Obliczamy je w sposób wskazany w punkcie „Kontrola objętości wody”. Upewniamy się, że objętość wody jest mniejsza niż jej maksymalna dopuszczalna wartość (zgodnie z ukazanym poniżej wykresem).
	>7 m	Wymagane czynności: Należy zwiększyć wstępne ciśnienie. Obliczamy je w sposób wskazany w punkcie „Kontrola objętości wody”. Upewniamy się, że objętość wody jest mniejsza niż jej maksymalna dopuszczalna wartość (zgodnie z ukazanym poniżej wykresem).	Naczynie wyrównawcze jest zbyt małe, aby je zainstalować. (Niezbędne jest zastosowanie odpowiedniego naczynia wyrównawczego lub dostarczonego przez instalatora zaworu bezpieczeństwa o wysokim ciśnieniu zadziałania)

Wykres krzywej maksymalnej objętości wody



9.3.2 Napełnianie i opróżnianie zbiornika CWU

(1) Napełnianie zbiornika ciepłej wody użytkowej

- Otwieramy wszystkie zawory ciepłej wody w celu odpowietrzenia rurociągów.
- Dokonujemy otwarcia zaworu wlotowego zimnej wody.
- Po całkowitym odpowietrzeniu, zamykamy wszystkie zawory wodne.
- Wykluczyć istnienie wycieków wody.
- Uruchamiamy ręcznie zawór nadmiarowy ciśnieniowy (zainstalowany na miejscu), aby upewnić się, że woda swobodnie przepływa przez przewód odpływowy.

(2) Opróżnianie zbiornika ciepłej wody użytkowej

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Woda w zbiorniku może być bardzo gorąca.

⚠ OSTROŻNIE

Wyłączyć jednostkę z poziomu sterownika głównego.

Ustawić odpowiedni wyłącznik automatyczny w pozycji wyłączonej.

Zamknąć dopływ zimnej wody.

1) Zdejmujemy przednie osłony górną i dolną.

2) Odpowiednio zawieszamy sterownik główny.

3) Usuwamy ze zbiornika zatyczkę anody.

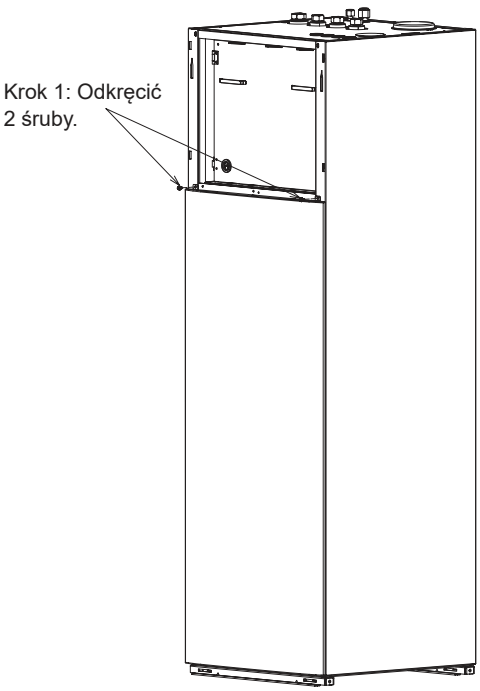
4) Za pomocą węża odpływowego i pompy opróżniamy zbiornik przez wylot spustowy.

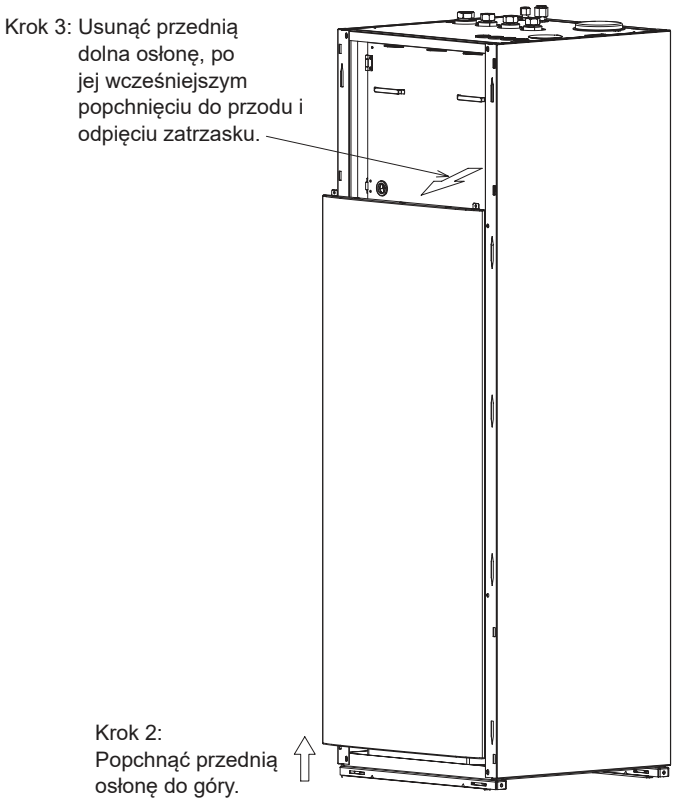
5) Otwieramy wszystkie zawory ciepłej wody, umożliwiając w ten sposób przedostanie się powietrza do obiegu.

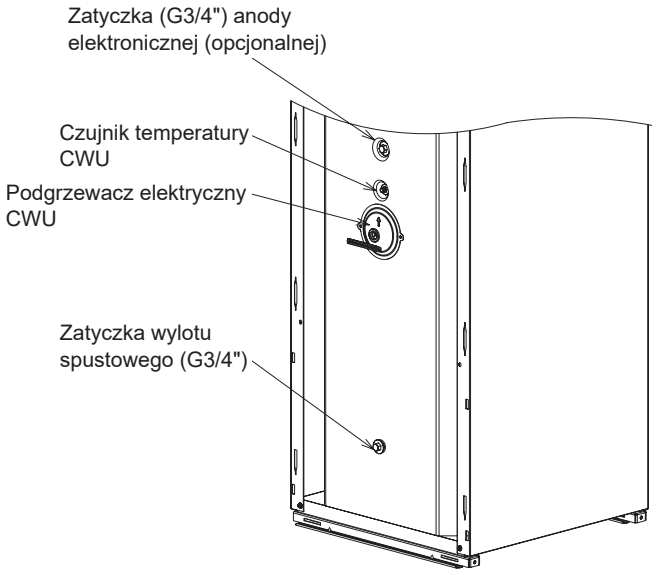
⚠ OSTROŻNIE

- *Podczas użytkowania zbiornika wody, mogą odkładać się na jego dnie brudne osady. Aby uniknąć tego rodzaju zanieczyszczeń, wpływających ujemnie na wydajność wymiennika ciepła i powodujących większe zużycie energii, zbiornik wody powinien być bezwzględnie poddawany regularnej konserwacji.*

Zdejmujemy najpierw przednią osłonę górną (patrz: punkt 7.3.1), a następnie dolną w opisany poniżej sposób.







⚠ OSTROŻNIE

- *Przy usuwaniu zatyczki wylotu spustowego CWU, może dojść do wycieku wody.*
- *Należy ZAWSZE wyczyścić rozlaną wodę.*

Polski

9.4 KONTROLA WODY

Niezbędne jest dokonanie analizy jakości wody poprzez sprawdzenie jej odczynu pH, przewodności elektrycznej, zawartości jonów amoniaku, siarki, itp. Zalecane parametry jakościowe wody zostały ujęte w poniższej tabeli.

Element	Układ wody lodowej		Objawy (1)	
	Woda obiegowa (poniżej 20°C)	Woda na zasilaniu	Korozja	Kamień wodny
Standardowy odczyn pH (25°C)	6,8 ~ 8,0	6,8 ~ 8,0	●	●
Przewodność elektryczna (mS/m) (25°C) {µS/cm} (25°C) (2)	Poniżej 40 Poniżej 400	Poniżej 30 Poniżej 300	●	●
Jony chloru (mg Cl^-/l)	Poniżej 50	Poniżej 50	●	
Jony kwasu siarkowego (mg H_4SO^-/l)	Poniżej 50	Poniżej 50	●	
Zużycie kwasu (pH 4,8) (mg $CaCO_3$/l)	Poniżej 50	Poniżej 50		●
Twardość całkowita (mg $CaCO_3$ /l)	Poniżej 70	Poniżej 70		●
Twardość wapniowa (mg $CaCO_3$ /l)	Poniżej 50	Poniżej 50		●
Krzemionka (mg SIO_2 /l)	Poniżej 30	Poniżej 30		●
Wzorcowa jakość Całkowita ilość żelaza (mg Fe/l)	Poniżej 1,0	Poniżej 0,3	●	●
Całkowita ilość miedzi (mg Cu/l)	Poniżej 1,0	Poniżej 0,1	●	
Jony siarki (mg S^{2-}/l)	Nie powinny zostać wykryte		●	
Jony amonowe (mg NH_4^+/l)	Poniżej 1,0	Poniżej 0,1	●	
Chlorki w postaci śladowej (mg Cl/l)	Poniżej 0,3	Poniżej 0,3	●	
Wolny kwas węglowy (mg CO_2/l)	Poniżej 4,0	Poniżej 4,0	●	
Wskaźnik stabilności	6,8 ~ 8,0	-	●	●

Element	Instalacja CWU	Objawy (1)	
	Dostarczana woda	Korozja	Kamień wodny
Przewodność elektryczna (mS/m) (25°C) {µS/cm} (25°C) (2)	100~2000	●	●
Jony chloru (mg Cl^-/l)	maks. 250	●	
Siarczan (mg/l)	maks. 250	●	
Zawartość sumy chlorków i siarczanów (mg/l)	maks. 300	●	●
Twardość całkowita (mg $CaCO_3$/l)	60~150		●

UWAGA

- *(1) Figurujący w tabeli symbol „●" oznacza czynnik odpowiadający za występowanie objawów korozji lub powstawania kamienia wodnego.*
- *(2) W nawiasie „{}" podano wartości orientacyjne wg poprzedniego modelu urządzenia.*

OSTROŻNIE

- *Woda powinna zostać poddana filtracji lub zmiękczona chemicznie, zanim zostanie ona zastosowana jako uzdatniona.*
- *Do obiegu wodnego nie należy dodawać żadnych płynów zapobiegających zamarzaniu.*
- *W celu uniknięcia osadzania się kamienia wodnego na powierzchni wymiennika ciepła, niezbędne jest zapewnienie wysokiej jakości wody o niskiej zawartości $CaCO_3$.*
- ***Aby zapobiec korozji zbiornika, można zainstalować w nim anodę elektroniczną (wyposażenie opcjonalne).***

9.5 WYBÓR ZBIORNIKA CWU

UWAGA

- *Zbiornik CWU przeznaczony do pompy ciepła współpracującej z systemem ogrzewania powinien zostać wybrany zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz wymaganiami dotyczącymi miejsca instalacji.*
- *W przypadku nieprzestrzegania zaleceń ujętych w niniejszej instrukcji obsługi w odniesieniu do wyboru, instalacji lub okablowania zbiornika CWU, zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne związane z nim problemy.*
- *Gorąca woda grozi poważnymi poparzeniami. Należy ręcznie sprawdzić temperaturę wody. Nie powinno się jej używać aż po zmieszaniu osiągnie odpowiedni poziom temperatury.*
- *Podłączenie wodnych przewodów rurowych z instalacją wodociągową może zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników z zastosowaniem materiałów zgodnych z obowiązującymi lokalnie przepisami i normami.*
- *Jeżeli wysoka temperatura ciepłej wody użytkowej stanowi potencjalne zagrożenie uszczerbkiem na zdrowiu, należy zamontować zawór mieszający (do nabycia osobno) na przyłączu wylotowym gorącej wody zbiornika CWU. Zastosowanie tego zaworu powinno gwarantować, że temperatura gorącej wody w kranie nie przekroczy w żadnym wypadku jej ustalonej wartości maksymalnej. Tę maksymalną dopuszczalną temperaturę ciepłej wody należy wybrać zgodnie z obowiązującymi przepisami.*

Wybór zbiornika CWU (pojemność magazynowa)

Przy wyborze zbiornika CWU należy uwzględnić następujące zalecenia:

- Aby nie dopuścić do zastoju wody, pojemność zbiornika powinna być zgodna z dziennym na nią zapotrzebowaniem.
- W pierwszych dniach po wykonaniu instalacji, wymagany jest zapewnienie, co najmniej raz dziennie, przepływu świeżej wody przez zbiornik CWU. Ponadto, po dłuższych przestojach w użytkowaniu instalacji CWU, należy ją przepłukać świeżą wodą.
- Niewskazane jest stosowanie zbyt długich odcinków wodnych przewodów rurowych między zbiornikiem a instalacją CWU ze względu na ryzyko wystąpienia strat temperaturowych.
- Jeżeli ciśnienie na wlocie zimnej wody użytkowej jest wyższe od ciśnienia obliczeniowego, niezbędne jest zastosowanie jego reduktora w celu zapewnienia, że maksymalne ciśnienie NIE zostanie przekroczone.

Pojemność magazynowa zbiornika CWU uzależniona jest od dziennego zapotrzebowania na wodę i metody połączeniowej. Dzienne zapotrzebowanie na wodę szacowane jest na postawie następującego wzoru:

$$D_i\,(T) = D_i\,(60\ °C) \times (60 - T_i\ /\ T - T_i)$$

Gdzie:

D_i (T): Zapotrzebowanie na wodę przy temperaturze T:

D_i (60 °C): Zapotrzebowanie na ciepłą wodę użytkową przy temperaturze wynoszącej 60 °C

T: Temperatura zbiornika CWU

T_i: Temperatura na wlocie zimnej wody

- Obliczenie wartości D_i (60 °C):

W oparciu o standardowe zużycie, wyrażone w litrach/osobę dziennie i zgodne z obowiązującymi w danym kraju przepisami technicznymi w zakresie instalacji, obliczamy zapotrzebowanie na ciepłą wodę użytkową przy temperaturze wynoszącej 60 °C, D_i (60 °C). Następnie wartość tę mnożymy przez przewidywaną liczbę użytkowników instalacji. W poniższym przykładzie, zapotrzebowanie na ciepłą wodę użytkową o temperaturze 60 °C wynosi 30 litrów na osobę w wolno stojącym domu z 4 mieszkańcami.

- Obliczenie T:

Temperatura zbiornika CWU oznacza temperaturę nagromadzonej w nim wody przed uruchomieniem instalacji. Ponieważ wynosi ona zazwyczaj 45-65 °C, w ramach tego przykładu przyjęto wartość 45 °C.

- Obliczenie T_i:

Temperatura na wlocie zimnej wody oznacza temperaturę wody dostarczanej do zbiornika. Ponieważ wynosi ona zazwyczaj 10-15 °C, w ramach tego przykładu przyjęto wartość 12 °C.

- Przykład:

$D_i(T) = 30 \times 4 \times (60-12\ /\ 45-12)$ = 174,5 l/dziennie

$174{,}5 \times 2(*)$ = 349 litrów/dzień to przybliżone zapotrzebowanie na ciepłą wodę

UWAGA

(*) W przypadku instalacji w wolno stojącym domu, zaleca się pomnożenie obliczonego zużycia przez dwa, co zapewnia ciągłą dostawę gorącej wody. Ma to na celu zapewnienie stałego zaopatrzenia w ciepłą wodę. Jeżeli mamy do czynienia z instalacją w budynku wielorodzinnym, nie jest konieczne zwiększanie przewidywanego zapotrzebowania na wodę ze względu na mniejszy współczynnik równoczesności.

10 USTAWIENIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I STERUJĄCYCH

10.1 OGÓLNE CZYNNOŚCI KONTROLNE

(1) Należy upewnić się, że wszelka aparatura elektryczna używana na miejscu (wyłączniki zasilania i automatyczny, przewody, rurki kablowe i listwy zaciskowe) została dobrana zgodnie z instrukcją techniczną oraz krajowymi i lokalnymi normami. Wykonane okablowanie powinno spełniać krajowe i obowiązujące lokalnie przepisy.

(2) Sprawdzamy, czy napięcie odpowiada przewidzianej wartości znamionowej ± 10 %. W przypadku niskiego napięcia, uruchomienie instalacji nie jest możliwe. Wysokie napięcie może spowodować uszkodzenie części elektrycznych.

(3) Kontrolujemy podłączenie przewodu uziemienia.
Stosowane przewody nie powinny być lżejsze od kabli elastycznych w powłokach polichloroprenowych (kod oznaczenia: 60245 IEC 57).

Model	Źródło zasilania	Tryb pracy	Maks. natężenie (A)	Przewód zasilający	Przewód sygnalizacyjny	CB (A)	ELB (liczba biegunów/A/mA)
				EN60335-1	EN60335-1		
AHS-(044/060/080) HCDSSA-23	220-240 V ~ 50 Hz	Z podgrzewaczem elektrycznym CWU	29.56	3 x 6,0 mm²	2 x 0,75 mm²	40	2/40/30

CB: Powietrzny wyłącznik automatyczny
ELB: Wyłącznik prądu upływowego.

⚠ OSTROŻNIE

- ***Prace elektryczne lub okresowe przeglądy wymagają uprzedniego wyłączenia zasilania zarówno jednostki wewnętrznej, jak i zewnętrznej, przy użyciu odpowiedniego wyłącznika głównego i odczekania ponad 10 minut.***

UWAGA

(1) Przewody podłączone na miejscu powinny być zgodne z lokalnie obowiązującymi przepisami i ustawodawstwem. Wymagane jest, aby wszelkie prace podłączeniowe zostały przeprowadzone przez wykwalifikowanych instalatorów.

(2) Niezbędne jest uwzględnienie norm dotyczących wymienionych uprzednio wymiarów przewodu zasilania.

(3) W przypadku przewodów zasilających podłączonych szeregowo za pośrednictwem skrzynek przyłączeniowych, należy określić łączne natężenie i wybrać odpowiedni kabel spośród ukazanych w poniższej tabeli. Dobór przewodów wg normy EN 60335-1.

Natężenie prądu i (A)	Rozmiar przewodu (mm^2)
i ≤ 6	2,5
6 < i ≤ 10	2,5
10 < i ≤ 16	2,5
16 < i ≤ 25	4
25 < i ≤ 32	6
32 < i ≤ 40	10
40 < i ≤ 63	16
63 < i	※1

※1: Jeżeli natężenie prądu przekracza 60A, niedopuszczalne jest szeregowe podłączanie przewodów.

(4) Zgodnie z minimalnymi wymogami stosowane przewody nie powinny być lżejsze od kabli elastycznych w powłokach polichloroprenowych (kod oznaczenia: 60245 IEC 57).

(5) Kable stosowane w obwodach sygnalizacyjnych słaboprądowych nie mogą mieć niższych parametrów niż przewody ekranowane RVV(S)P lub równoważne, przy czym warstwa ekranu powinna być uziemiona.

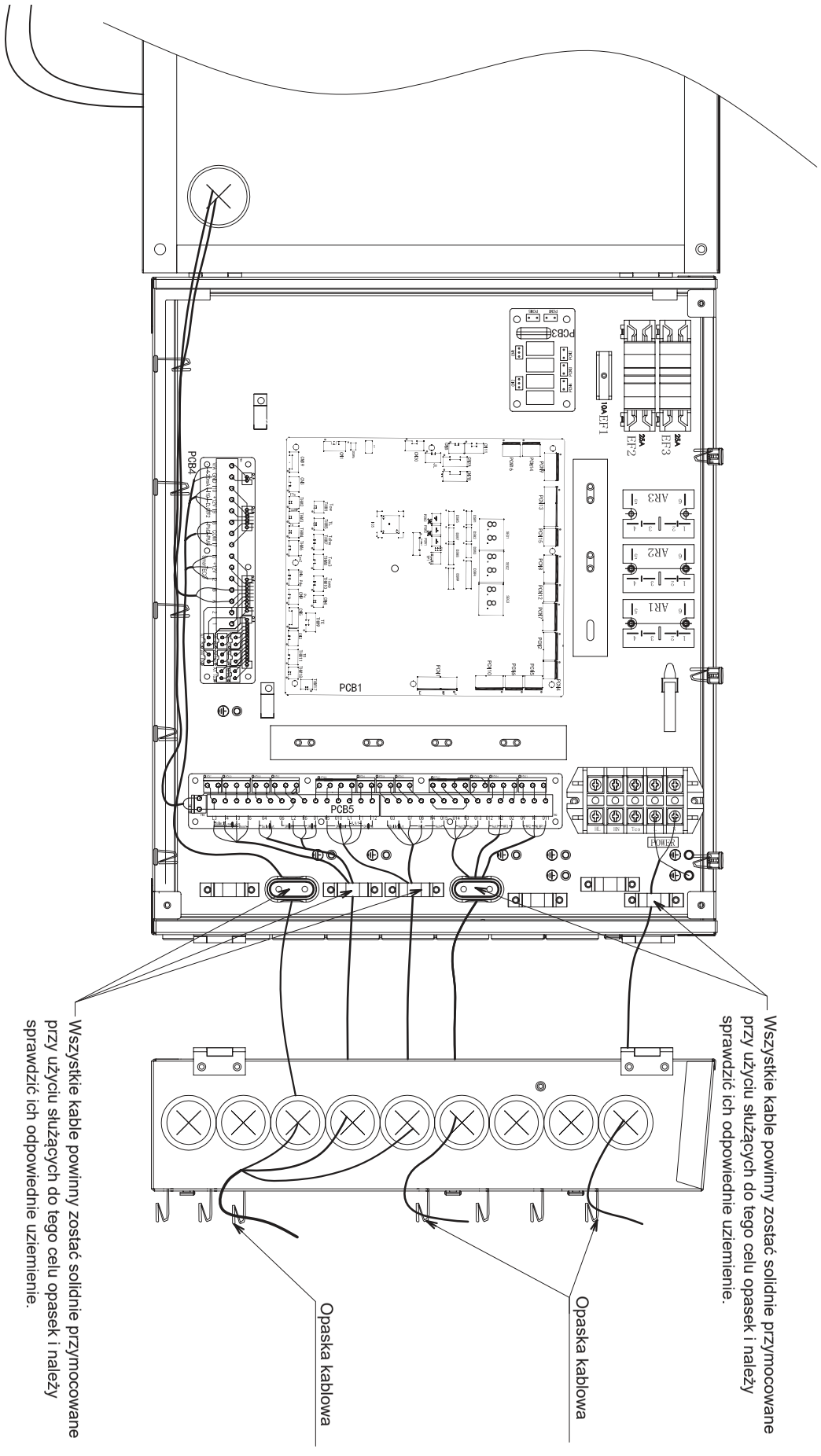
(6) Między źródłem zasilania a jednostką klimatyzacyjną należy zainstalować wyłącznik gwarantujący rozłączenie wszystkich biegunów (odległość między stykami powinna wynosić co najmniej 3 mm).

(7) W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, należy jak najszybciej skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub wyznaczonym działem konserwacji w celu zlecenia jego naprawy lub wymiany.

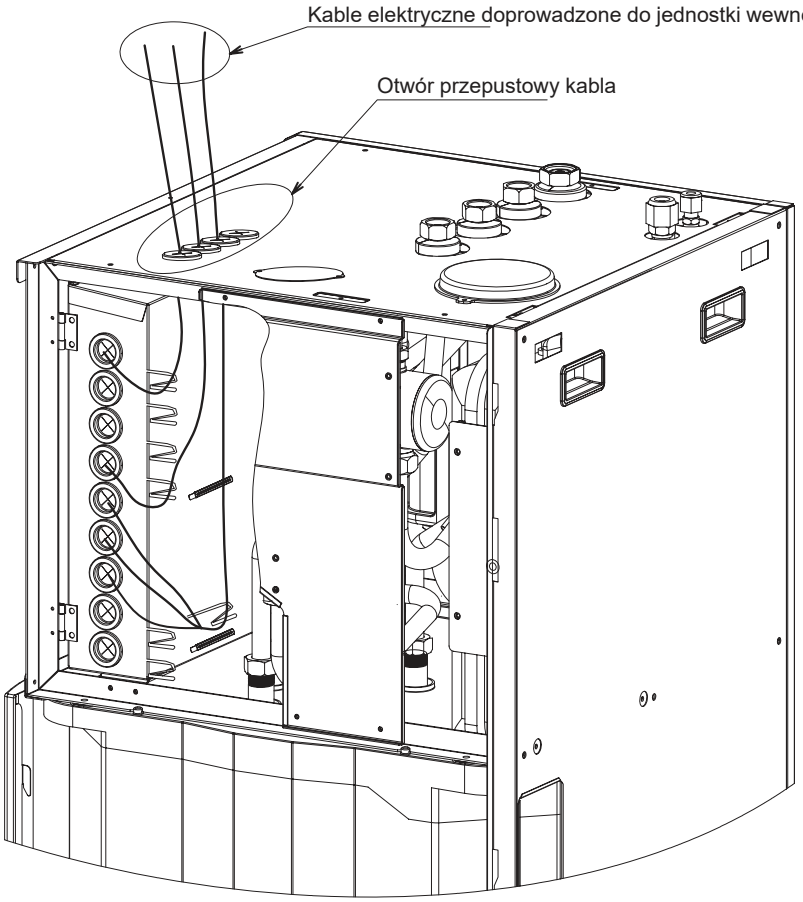
(8) Przy instalacji przewodu zasilania należy pamiętać, że kabel uziemienia powinien być dłuższy niż żyła przewodząca prąd.

10.2 PRZEWÓD

1 Poniżej ukazano rozmieszczenie przewodów wewnątrz skrzynki elektrycznej oraz ich podłączenie.



2 Przewody są wyprowadzane na zewnątrz skrzynki elektrycznej w ukazany poniżej sposób.

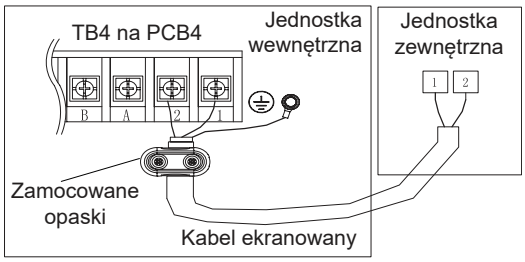


Wszystkie przewody muszą być solidnie przymocowane za pomocą opasek kablowych

10.3 PODŁĄCZENIE DO LISTEW ZACISKOWYCH

10.3.1 Przewody sygnalizacyjne jednostek wewnętrznej i zewnętrznej

- Do podłączenia przewodów sygnalizacyjnych przewidziano zaciski 1-2.
- Warstwa ekranu powinna być uziemiona.



- Wymagane jest zastosowanie między jednostką zewnętrzną i wewnętrzną skrętki kablowej (0,75 mm²). Powinna ona być dwużyłowa (niedopuszczalne jest używanie kabli o więcej niż trzech żyłach).
- W przypadku połączeń pośrednich stosujemy przewody ekranowane (na odcinku wynoszącym maksymalnie 300 m) w celu ochrony klimatyzatorów przed ewentualnymi zakłóceniami elektrycznymi, przy czym ich przekrój powinien być zgodny z obowiązującymi lokalnie przepisami.
- Jeżeli przewody elektryczne nie są prowadzone w rurkach kablowych, należy zabezpieczyć przepusty przymocowanymi klejem tulejami gumowymi.

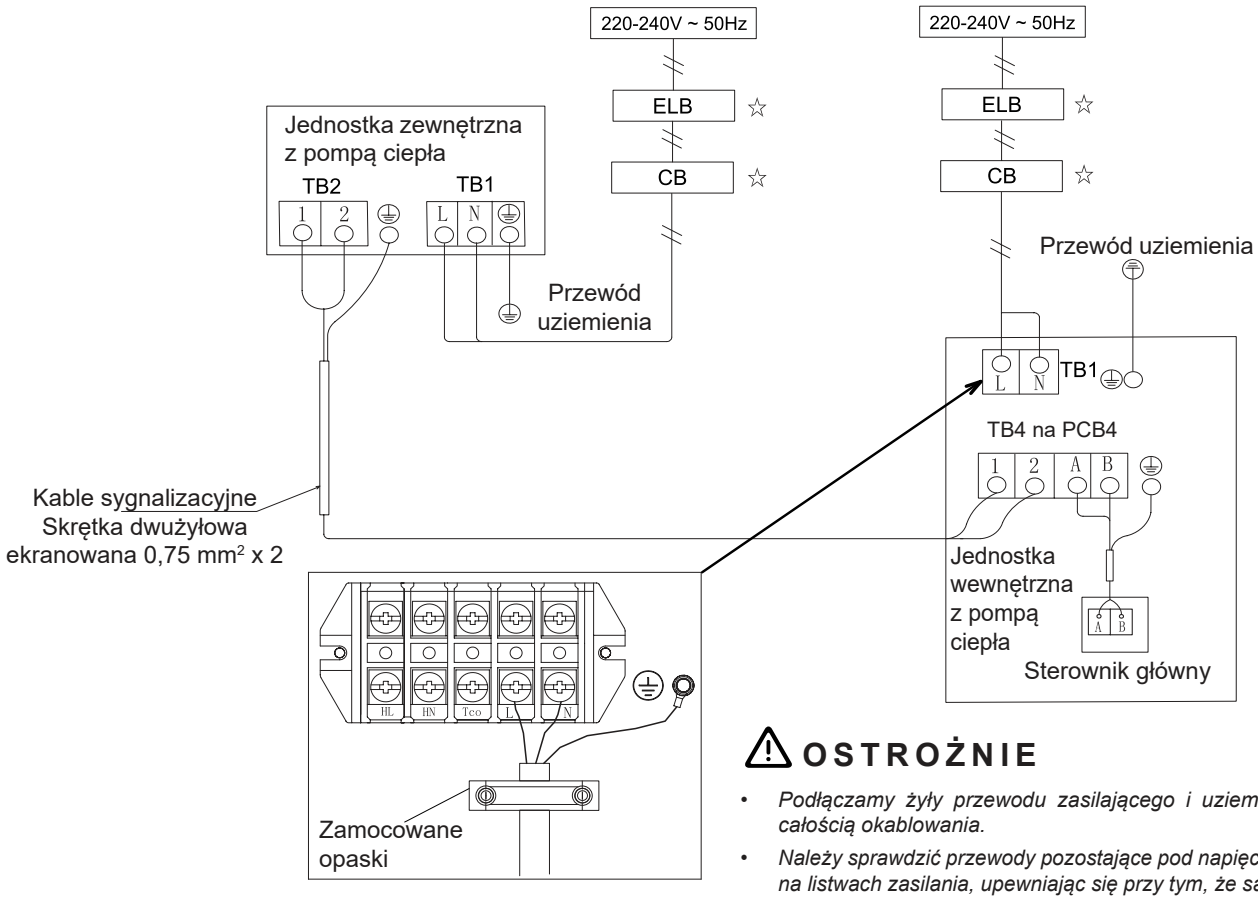
⚠ OSTROŻNIE

Należy upewnić się, że przewody sygnalizacyjne nie zostały przez pomyłkę podłączone do jakiejkolwiek części pod napięciem, która mogłaby spowodować uszkodzenie płyty elektronicznej.

10.3.2 Listwa zaciskowa 1 (główne źródło zasilania)

Przewody głównego źródła zasilania podłączane są do listwy zaciskowej (TB1) w następujący sposób:

TB: Listwa zaciskowa
CB: Powietrzny wyłącznik automatyczny
ELB: Wyłącznik prądu upływowego
: Przewód zasilający
: Kable sygnalizacyjne
☆ : Do nabycia osobno (nie dołączone do jednostki wewnętrznej)

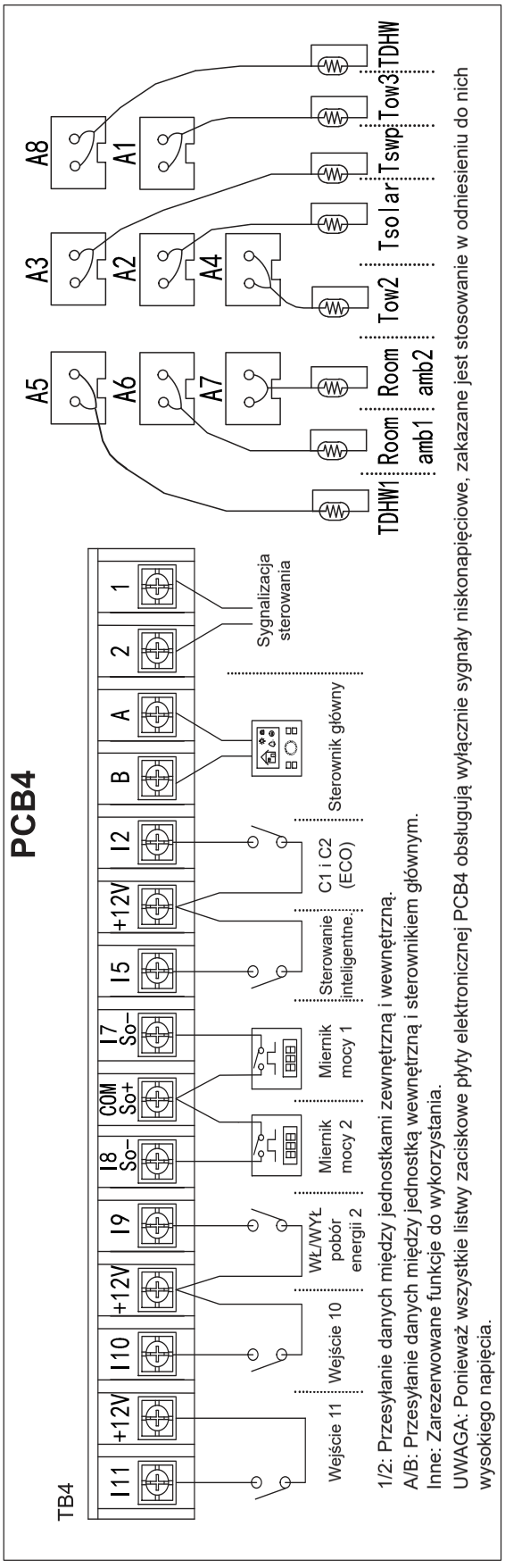


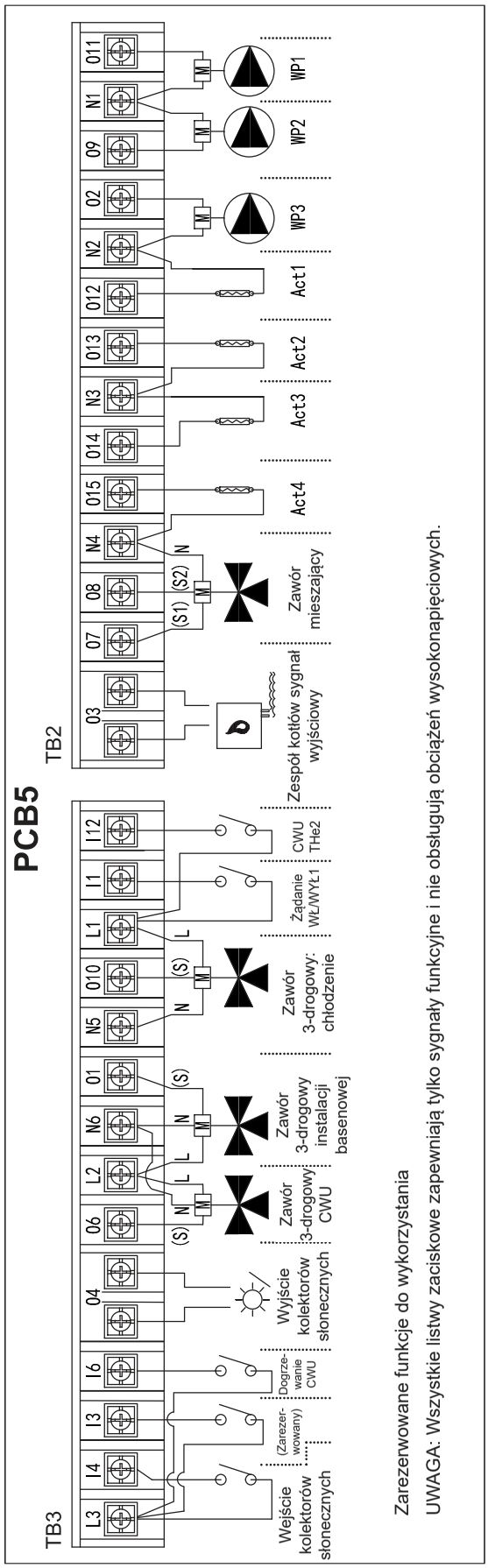
⚠ OSTROŻNIE

- *Podłączamy żyły przewodu zasilającego i uziemienia razem z całością okablowania.*
- *Należy sprawdzić przewody pozostające pod napięciem i neutralne na listwach zasilania, upewniając się przy tym, że są one prawidłowo podłączone. W przeciwnym razie, niektóre części mogą ulec uszkodzeniu.*

Polski

10.4 PODŁĄCZANIE OPCJONALNYCH URZĄDZEŃ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ





UWAGA

Przedstawione w tabeli wejścia i wyjścia stanowią opcje ustawione fabrycznie. Istnieje możliwość zmiany ustawień i, tym samym, odmiennego wykorzystania niektórych wejść i wyjść za pomocą sterownika głównego.

Wejścia - nastawa fabryczna

Oznakowanie	Opis	Ustawienia domyślne	Dostępne kody wejść	Zacisk	Dane techniczne
I1	Wejście 1	i - 08 (WŁ/WYŁ pobór energii 1)	i - 00~17 (z wyjątkiem i - 07/12)	I1, L1 (TB3)	Zamkn./Otwart. 220-240 V ~ 50 Hz
I2	Wejście 2	i - 13 (obiegi 1 i 2 trybu ECO)	i - 00~17 (z wyjątkiem i - 07/12)	I2, +12 V (TB4)	Zamkn./Otwart. 12 V DC
I3	Wejście 3	i - 00 (brak przypisanej funkcji)	i - 00~17 (z wyjątkiem i - 07/12)	I3, L3 (TB3)	Zamkn./Otwart. 220-240 V ~ 50 Hz
I4	Wejście 4	i - 04 (wejście paneli słonecz.)	i - 00~17 (z wyjątkiem i - 07/12)	I4, L3 (TB3)	Zamkn./Otwart. 220-240 V ~ 50 Hz
I5	Wejście 5	i - 02 (Sterow. intelig.)	i - 00~17 (z wyjątkiem i - 07/12)	I5, +12 V (TB4)	Zamkn./Otwart. 12 V DC
I6	Wejście 6	i - 06 (Dogrzewanie CWU)	i - 00~17 (z wyjątkiem i - 07/12)	I6, L3 (TB3)	Zamkn./Otwart. 220-240 V ~ 50 Hz
I7	Wejście 7	i - 07 (Miernik mocy 1)	i - 00~17	I7, COM (TB4)	Zamkn./Otwart. 12 V DC
I8	Wejście 8	i - 12 (Miernik mocy 2)	i - 00~17	I8, COM (TB4)	Zamkn./Otwart. 12 V DC
I9	Wejście 9	i - 09 (WŁ/WYŁ pobór energii 2)	i - 00~17 (z wyjątkiem i - 07/12)	I9, +12 V TB4	Zamkn./Otwart. 12 V DC
I10	Wejście 10	i - 00 (brak przypisanej funkcji)	i - 00~17 (z wyjątkiem i - 07/12)	I10, +12 V (TB4)	Zamkn./Otwart. 12 V DC
I11	Wejście 11	i - 00 (brak przypisanej funkcji)	i - 00~17 (z wyjątkiem i - 07/12)	I11, +12 V (TB4)	Zamkn./Otwart. 12 V DC

⚠ OSTROŻNIE

Funkcje i - 05 (wymuszone ogrzewanie/chłodzenie) / Funkcje i - 10 (wymuszone ogrzewanie) / Funkcje i - 11 (wymuszone chłodzenie) nie mogą być używane jednocześnie.

Wyjścia - opis wszystkich kodów wejść:

Kody wejść	Oznakowanie	Opis
i - 00	Bez przypisanej funkcji	-
i - 02	Sterow. intelig. / Wejście 1 „SG Ready”	Funkcja ta jest używana do zatrzymania lub zredukowania pracy pompy ciepła i pomocniczego podgrzewacza elektrycznego w przypadku istnienia ograniczeń ze strony dostawcy energii elektrycznej. Dzięki temu zewnętrzny wyłącznik inteligentny wstrzymuje lub redukuje pobór mocy przez pompę ciepła i pomocniczy podgrzewacz elektryczny w okresach szczytowego poboru energii. W przypadku stosowania aplikacji „SG”, wejście to pełni funkcję wejścia cyfrowego 1, umożliwiając cztery różne tryby pracy.
i - 03	WŁ/WYŁ pobór energii instalacji basenowej	Istnieje możliwość skonfigurowania opcjonalnego sygnału wejściowego jako funkcji „WŁ/WYŁ poboru energii instalacji basenowej”, służącej do jej obsługi. WŁ/WYŁ instalacji basenowej jest także możliwe z poziomu sterownika głównego. Zamknięty: uruchomienie działania instalacji basenowej (włączenie - sterowanie poborem mocy) Otwarty: zatrzymanie działania instalacji basenowej (wyłączenie - bez sterowanie poborem mocy)
i - 04	Wejście kolektorów słonecznych	W przypadku jednostki działającej w połączeniu z kolektorami słonecznymi, wejście to używane jest do przesyłania informacji zwrotnych w ramach działania stacji kolektorowej. Zamknięty: Wejście WŁ uruchamia pompę kolektorów słonecznych Otwarty: Wejście WYŁ zatrzymuje pompę kolektorów słonecznych
i - 05	Wymuszone ogrzewanie/chłodzenie	Istnieje możliwość zmiany trybów ogrzewania/chłodzenia za pośrednictwem zdalnego sygnału stykowego. Można również je zmienić z poziomu sterownika głównego. Zamknięty: Tryb ogrzewania Otwarty: Tryb chłodzenia
i - 06	Dogrzewanie CWU	Włączenie tej funkcji umożliwia szybkie podgrzanie CWU, gdy użytkownik żąda natychmiastowego jej dostarczenia. Włączony sygnał wejściowy pozwala również na uruchomienie CWU.
i - 07	Miernik mocy 1	Wykorzystanie wejścia do liczenia impulsów kW/h w celu rejestrowania i podliczania danych energetycznych oraz wyznaczania całkowitego zużycia energii.
i - 08	WŁ/WYŁ pobór energii 1	Istnieje możliwość skonfigurowania opcjonalnego sygnału wejściowego jako funkcji „WŁ/WYŁ poboru energii 1” lub „WŁ/WYŁ poboru energii 2” oraz wybrania termostatu pokojowego. Zamknięty: Włączony odpowiedni termostat pokojowy i funkcja Thermo-ON. Otwarty: Włączony odpowiedni termostat pokojowy i funkcja Thermo-OFF. Odpowiedni termostat pokojowy może zostać także WŁ/WYŁ przy użyciu funkcji „Pokoje” z poziomu sterownika głównego.
i - 09	WŁ/WYŁ pobór energii 2	
i - 10	Wymuszone ogrzewanie	Pozwala na wymuszenie ogrzewania za pośrednictwem wejścia sygnału stykowego. Istnieje również możliwość dokonania zmiany z poziomu sterownika głównego. Zamknięty: Wymuszone ogrzewanie TRYB Otwarty: Brak działania
i - 11	Wymuszone chłodzenie	Pozwala na wymuszenie Chłodzenie za pośrednictwem wejścia sygnału stykowego. Istnieje również możliwość dokonania zmiany z poziomu sterownika głównego. Zamknięty: Tryb wymuszonego chłodzenia Otwarty: Brak działania
i - 12	Miernik mocy 2	Wykorzystanie wejścia do liczenia impulsów kW/h w celu rejestrowania i podliczania danych energetycznych oraz wyznaczania całkowitego zużycia energii.
i - 13	Obiegi 1 i 2 trybu ECO	Kompensacja temperatury wody obiegów 1 i 2 w trybie ECO. Bieżąca wartość zadana temperatury wody zostaje zmniejszona lub zwiększona przy użyciu wskazanego parametru w trybie ogrzewania lub chłodzenia. Zamknięty: Włączona kompensacja temperatury wody obiegów 1 i 2 w trybie ECO Otwarty: Wyłączona kompensacja temperatury wody obiegów 1 i 2 w trybie ECO
i - 14	Obieg 1 w trybie ECO	Kompensacja temperatury wody obiegu 1 w trybie ECO. Bieżąca wartość zadana temperatury wody zostaje zmniejszona lub zwiększona przy użyciu wskazanego parametru w trybie ogrzewania lub chłodzenia. Zamknięty: Włączona kompensacja temperatury wody obiegu 1 w trybie ECO Otwarty: Wyłączona kompensacja temperatury wody obiegu 1 w trybie ECO
i - 15	Obieg 2 w trybie ECO	Kompensacja temperatury wody obiegu 2 w trybie ECO. Bieżąca wartość zadana temperatury wody zostaje zmniejszona lub zwiększona przy użyciu wskazanego parametru w trybie ogrzewania lub chłodzenia. Zamknięty: Włączona kompensacja temperatury wody obiegu 2 w trybie ECO Otwarty: Wyłączona kompensacja temperatury wody obiegu 2 w trybie ECO
i - 16	Wymuszone wyłączenie	Wymuszonym wyłączeniem jednostki objęte są: obieg wody 1, obieg wody 2, CWU i instalacja basenowa. WŁ/WYŁ poszczególnych funkcji jest również możliwe z poziomu sterownika głównego. Zamknięty: Wymuszonym wyłączeniem jednostki objęte są: obieg wody 1, obieg wody 2, CWU i instalacja basenowa. Otwarty: Brak działania
i - 17	Wejście 2 funkcji „SG Ready”	W przypadku stosowania aplikacji „SG”, wejście to pełni funkcję wejścia cyfrowego 2, umożliwiając cztery różne tryby pracy.

Wyjścia - nastawa fabryczna

Oznakowanie	Opis	Ustawienia domyślne	Dostępne kody wyjść	Zacisk		Dane techniczne
O1	Wyjście 1	o - 01 (Zawór 3-drogowy instalacji basenowej)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	Źródło zasilania Linia sygnałowa	L2, N6 (TB3) O1 (TB3)	WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O2	Wyjście 2	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 17)	O2, N2 (TB2)		WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O3	Wyjście 3	o - 03 (zespół kotłów)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	O3 (TB2)		Brak napięcia
O4	Wyjście 4	o - 04 (wyjście kolektorów słonecznych)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	O4 (TB3)		Brak napięcia
O5	Wyjście 5	o - 17 (podgrzewacza elektryczny CWU)	o - 00 ~ 30	HL, HN TB1		WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 15A
O6	Wyjście 6	o - 18 (zawór 3-drogowy CWU)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	Źródło zasilania Linia sygnałowa	L2, N6 (TB3) O6 (TB3)	WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O7	Wyjście 7	o - 19 (zawór mieszający zamknięty)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	O7, N4 (TB2)		WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O8	Wyjście 8	o - 20 (zawór mieszający otwarty)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	O8, N4 (TB2)		WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O9	Wyjście 9	o - 21 (WP2)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 17)	O9, N1 (TB2)		WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O10	Wyjście 10	o - 22 (zawór 3-drogowy: chłodzenie)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	Źródło zasilania Linia sygnałowa	L1, N5 (TB3) O10 (TB3)	WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O11	Wyjście 11	o - 08 (WP1)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 17)	O11, N1 (TB2)		WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O12	Wyjście 12	o - 23 (Act1)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	O12, N2 (TB2)		WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O13	Wyjście 13	o - 24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	O13, N3 (TB2)		WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O14	Wyjście 14	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	O14, N3 (TB2)		WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A
O15	Wyjście 15	o - 26 (Act4)	o - 00 ~ 30 (z wyjątkiem o - 02/08/17/21)	O15, N4 (TB2)		WŁ/WYŁ 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1A

Wyjścia - opis wszystkich kodów wyjść:

Kody wyjść	Oznakowanie	Opis
o - 00	Bez przypisanej funkcji	-
o - 01	Zawór 3-drogowy instalacji basenowej	W przypadku jednostki działającej w połączeniu z instalacją basenową, wyjście to służy do uruchamiania zaworu 3-drogowego, przekierowującego do jej wymiennika ciepła. Sygnał wyjściowy jest włączony przy działającej instalacji basenowej.
o - 02	WP3	W przypadku jednostki działającej w połączeniu ze sprzęgłem hydraulicznym, wyjście to używane jest do uruchamiania przekaźnika pompy wodnej 3.
o - 03	Zespół kotłów	W przypadku jednostki działającej w połączeniu z kotłem, wyjście to używane jest do jego uruchamiania/ wyłączania.
o - 04	Wyjście kolektorów słonecznych	W przypadku jednostki działającej w połączeniu z kolektorami słonecznymi, wyjście to używane jest do uruchamiania przekaźnika ich pompy.
o - 05	Sygnał alarmowy	Sygnał wyjściowy jest włączony przy istniejącym kodzie alarmu.
o - 06	Sygnał instalacji basenowej	Sygnał wyjściowy jest włączony przy uruchomionej funkcji poboru energii instalacji basenowej.
o - 07	Sygnał chłodzenia	Sygnał wyjściowy jest włączony przy uruchomionej funkcji Thermo-ON w trybie chłodzenia.
o - 08	WP1	W przypadku długiego rurociągu podłączonego do jednostki i, tym samym, niskiego natężenia przypływu wody, wyjście to jest używane do uruchamiania przekaźnika pomocniczej pompy (WP1), która może być podłączona w układzie kaskadowym z pompą EC WP1 w celu zapewnienia dodatkowej wysokości hydraulicznej. Pomocnicza pompa WP1 pracuje również z wewnętrzną pompą EC WP1.
o - 09	Sygnał ogrzewania	Sygnał wyjściowy jest włączony przy uruchomionej funkcji Thermo-ON w trybie ogrzewania.
o - 10	Sygnał CWU	Sygnał wyjściowy jest włączony przy uruchomionej funkcji poboru energii CWU lub działającym podgrzewaczu elektrycznym CWU.
o - 11	Przegrzanie kolektorów słonecznych	Włączenie sygnału wyjściowego następuje w przypadku zadziałania zabezpieczenia chroniącego kolektory słoneczne przed przegrzaniem.
o - 12	Odszranianie	Sygnał wyjściowy jest włączony przy odszranianiu jednostki zewnętrznej.
o - 13	Pompa CWU	Włączony sygnał wyjściowy uruchamia przekaźnik pompy recyrkulacyjnej, o ile zbiornik CWU nią dysponuje.
o - 14	Przekaźnik podgrzewacza 1	Kopia sygnału WŁ/WYŁ wyjściowego zacisku 1 pomocniczego podgrzewacza elektrycznego.
o - 15	Przekaźnik podgrzewacza 2	Kopia sygnału WŁ/WYŁ wyjściowego zacisku 2 pomocniczego podgrzewacza elektrycznego.
o - 16	WŁ/WYŁ obiegu wody (C1)	Sygnał wyjściowy jest włączony przy uruchomionym obiegu wody 1.
o - 17	Podgrzewacza elektryczny CWU	Sygnał wyjściowy jest włączony w przypadku uruchomionego podgrzewacza elektrycznego CWU i spełnianych warunków uruchomienia.
o - 18	Zawór 3-drogowy CWU	W przypadku jednostki działającej w połączeniu z instalacją CWU, wyjście to służy do uruchamiania zaworu 3-drogowego, przekierowującego do jej wymiennika ciepła. Sygnał wyjściowy jest włączony przy działającej instalacji CWU.
o - 19	Zamknięcie zaworu mieszającego	Zawór mieszający dysponuje dwoma zaciskami (zawór zamykający i otwierający). Do uruchamiania zaworu mieszającego, niezbędne jest skonfigurowanie opcjonalnego sygnału wyjściowego jako funkcji zamknięcia i otwarcia.
o - 20	Otwarcie zaworu mieszającego	
o - 21	WP2	W przypadku istnienia obiegu wody 2, należy skonfigurować opcjonalny sygnał wyjściowy, służący do uruchamiania przekaźnika pompy wodnej 2.
o - 22	Zawór 3-drogowy: chłodzenie	W przypadku jednostki działającej w połączeniu z klimakonwektorem wyposażonym w tryb chłodzenia, wyjście to służy do uruchamiania zaworu 3-drogowego, przekierowującego do danego klimakonwektora. Sygnał wyjściowy jest włączony przy działającym trybie chłodzenia.
o - 23	Act1	Pokojowe urządzenia wykonawcze: sygnał wyjściowy jest włączony w przypadku uruchomionej funkcji Thermo-ON odpowiedniego termostatu pokojowego (ogrzewanie i chłodzenie). Przy następujących funkcjach, sygnał wyjściowy pokojowych urządzeń wykonawczych jest również włączony: ① Odpowietrzanie ② Ochrona przeciwoblodzeniowa ③ Wygrzewanie jastrychowe ④ Ponowne działanie ze względu na ochronę przeciwoblodzeniową (alarm-76, d1-31, d1-03) ⑤ Odszranianie jednostki zewnętrznej bez funkcji Thermo-ON termostatu pokojowego ⑥ Przekraczanie wartości granicznych po zażądaniu WYŁ
o - 24	Act2	
o - 25	Act3	
o - 26	Act4	
o - 27	Act5	
o - 28	Act6	
o - 29	Act7	
o - 30	WPc1	W przypadku istnienia obiegu wody 1, można skonfigurować opcjonalny sygnał wyjściowy, służący do uruchamiania przekaźnika dedykowanej pompy wodnej tego obiegu.

Czujniki pomocnicze - nastawa fabryczna

Oznakowanie	Opis	Ustawienia domyślne	Dostępne kody czujnika pomocniczego
A1	Czujnik pomocniczy 1	a - 01 (Tow3)	a - 00 ~ 14
A2	Czujnik pomocniczy 2	a - 03 (Tsolar)	a - 00 ~ 14
A3	Czujnik pomocniczy 3	a - 02 (Tswp)	a - 00 ~ 14
A4	Czujnik pomocniczy 4	a - 05 (Tow2)	a - 00 ~ 14
A5	Czujnik pomocniczy 5	a - 14 (TDHW1)	a - 00 ~ 14
A6	Czujnik pomocniczy 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 ~ 14
A7	Czujnik pomocniczy 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 ~ 14

Kody czujnika pomocniczego - opis wszystkich kodów czujników pomocniczych:

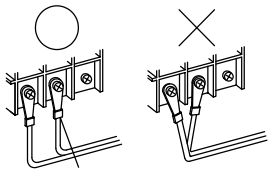
Kody czujnika pomocniczego	Oznakowanie	Opis
a - 00	Bez przypisanej funkcji	-
a - 01	Tow3	Czujnik ten, stosowany z jednostką działającą w połączeniu ze sprzęgłem hydraulicznym, służy do wykrywania temperatury jego ciepłej wody.
a - 02	Tswp	W przypadku jednostki działającej w połączeniu z instalacją basenową, czujnik jest używany do wykrywania temperatury jej wody.
a - 03	Tsolar	W przypadku jednostki działającej w połączeniu z kolektorami słonecznymi, czujnik jest używany do wykrywania temperatury ich ciepłej wody.
a - 04	Ta_ao	Istnieje możliwość podłączenia opcjonalnego drugiego czujnika temperatury zewnętrznej, w przypadku gdyby pompa ciepła znajdowała się w położeniu uniemożliwiającym dokonanie pomiaru.
a - 05	Tow2	W przypadku dostępnego obiegu wody 2, należy skonfigurować czujnik pomocniczy jako funkcję „Tow2” w celu wykrywania jego temperatury.
a - 06	duty	Służy do wykrywania sygnału pracy przy włączonym jego sterowaniu (przewidziano następujące typy sygnału: 0-10 V, 0-5 V lub 10-20 mA).
a - 07	Room_amb1	Funkcja „Pokoje” w sterowniku głównym wybierana jest jako termostat pokojowy. W tym przypadku istnieje możliwość skonfigurowania czujnika pomocniczego jako funkcji „Room_amb1-7” i wybrania jej jako temperatury pokojowej wykrywanej w określonym pomieszczeniu.
a - 08	Room_amb2	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Room_amb4	
a - 11	Room_amb5	
a - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
a - 14	TDHW1	Termistor TDHW1 stanowi pomocniczy czujnik wykrywający temperaturę wody w części dolnej.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ***W żadnym wypadku nie powinno się podłączać kabli elektrycznych ani weryfikować istniejących połączeń bez uprzedniego ustawienia wyłącznika głównego w pozycji wyłączonej.***
- ***W przypadku istnienia więcej niż jednego źródła zasilania elektrycznego, przed uruchomieniem jednostki wewnętrznej, niezbędne jest upewnienie się, że wszystkie one zostały odłączone.***
- ***Kable elektryczne nie powinny się stykać wewnątrz urządzenia z przewodami rurowymi czynnika chłodniczego, rurami wodnymi, krawędziami płyt czy aparaturą elektryczną ze względu na ryzyko porażenia prądem lub zwarcia.***

⚠ OSTROŻNIE

- *Po dokonaniu zmiany ustawień wejścia i wyjścia oraz nastawy czujnika pomocniczego w sterowniku głównym, aby zostały one wprowadzone, niezbędne jest wyłączenie i ponowne uruchomienie urządzenia.*
- *Jednostka wewnętrzna powinna zostać podłączona do osobnego obwodu instalacji elektrycznej. Nie może on jednocześnie służyć do zasilania agregatu zewnętrznego ani żadnego innego urządzenia.*
- *Należy upewnić się, że wszystkie przewody elektryczne i urządzenia zabezpieczające zostały właściwie dobrane, podłączone, oznakowane i przymocowane do odpowiadających im zacisków urządzenia (ze szczególnym uwzględnieniem uziemienia i zasilania) zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami. Należy zapewnić prawidłowe uziemienie. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- *Niezbędne jest odpowiednie zabezpieczenie jednostki wewnętrznej przed małymi zwierzętami (np. szczurami), które mogą uszkodzić przewód odpływowy, okablowanie wewnętrzne, aparaturę elektryczną, itp., co grozi porażeniem elektrycznym lub zwarciem.*
- *Należy zachować odpowiedni dystans między poszczególnymi zaciskami i zabezpieczyć je taśmą lub tulejkami izolacyjnymi, tak jak to zostało ukazane na rysunku.*



Taśma lub tulejka

Polski

10.5 KONFIGURACJA PRZEŁĄCZNIKÓW DIP PŁYTY ELEKTRONICZNEJ PCB1

UWAGA

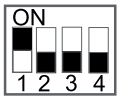
- *Symbol "■" wskazuje położenie mikroprzełącznika.*
- *Brak symbolu "■" oznacza, że mikroprzełącznik nie znajduje się w danym położeniu.*
- *Na rysunkach przedstawiono ustawienia fabryczne lub wprowadzone później.*
- *Zwrot "bez przypisanej funkcji" wskazuje, że nie należy zmieniać danego ustawienia. W przeciwnym razie, istnieje ryzyko nieprawidłowego działania.*

OSTROŻNIE

Przed przystąpieniem do ustawienia mikroprzełączników DIP należy pamiętać o odłączeniu zasilania elektrycznego. W przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia, zmiany wprowadzone w ustawieniach konfiguracyjnych nie będą ważne.

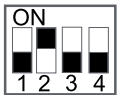
(1) DSW1: Ustawienia modelu jednostki

Nastawa nie jest konieczna.

Integra


(2) DSW2: Ustawienie mocy urządzenia

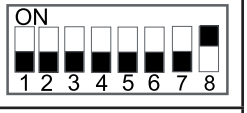
Nastawa nie jest konieczna.

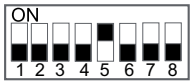
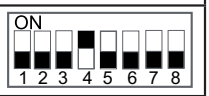
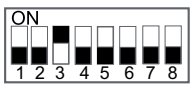
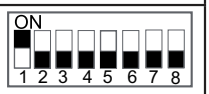
044 (2,0 KM)	060 (2,5KM)	080 (3,0 KM)
		

(3) DSW3: Ustawienia dodatkowe

Nastawa fabryczna	
WŁ: Anulowanie alarmu nr 70 (nieprawidłowe ciśnienie wody)	
Konfiguracja ochrony przeciwoblodzeniowej WŁ: Ochroną przeciwoblodzeniową objęte są wszystkie obiegi wody. WYŁ: Ochroną przeciwoblodzeniową objęty jest tylko główny obieg wody.	

(4) DSW4: Ustawienia dodatkowe

Nastawa fabryczna	
Wymuszone włączenie pompy wodnej	
Wymuszone wyłączenie pomocniczego podgrzewacza elektrycznego	
WŁ: Włączona ochrona przeciwoblodzeniowa WYŁ: Wyłączona ochrona przeciwoblodzeniowa	

Tryb pompy wodnej podczas Thermo-OFF WŁ: Działanie okresowe WYŁ: Działanie stałe	
Konfiguracja ręcznego trybu awaryjnego WŁ: Ręczny tryb awaryjny włączony WYŁ: Ręczny tryb awaryjny wyłączony	
Nastawa pozwolenia na podgrzewanie elektryczne CWU WŁ: Anulowanie wymuszonego wyłączenia podgrzewacza elektrycznego CWU WYŁ: Wymuszone wyłączenie podgrzewacza elektrycznego CWU	
Wymuszenie zadziałania zaworu 3-drogowego CWU (w pozycji włączonej)	
Rozpoczęcie odpowietrzania	

(5) DSW5: Ustawienia dodatkowe

Nastawa fabryczna	
WŁ: Anulowanie alarmu nr 75/78 (błędy pompy wodnej)	
WŁ: Pompa wodna (WP3) działa w trybie chłodzenia.	
WŁ: Umożliwia anulowanie alarmu termistora Tow2	

(6) DSW6: Zresetowanie bezpiecznika

Nastawa fabryczna	

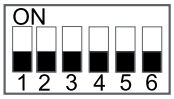
(7) DSW7: Nieużyw.

Nastawa fabryczna	

(8) DSW8: Ustawienie numeru obiegu czynnika chłodniczego

W tym przypadku nastawa jest wymagana.

Stosujemy metodę kodowania binarnego. Wszystkie przełączniki ustawione fabrycznie w położeniu WYŁ.

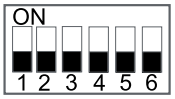


W przypadku wszystkich podłączonych do sterowania centralnego, maksymalny numer wynosi 63. Przykład: Ustawienie nr obiegu czynnika chłodniczego jako „8".



(9) DSW9: Konfiguracja nr jednostki wewnętrznej

Nastawa nie jest konieczna.

Nastawa fabryczna	

11 ROZRUCH PRÓBNY

UWAGA

NIEDOPUSZCZALNE jest uruchamianie jednostki bez jej wcześniejszej skrupulatnej kontroli.

11.1 LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI PRZED ROZRUCHEM WSTĘPNYM

Nie należy uruchamiać instalacji bez pomyślnego uprzedniego przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych:

Przeczytano uważnie instrukcję instalacji jednostek zewnętrznej i wewnętrznej oraz sterownika głównego.	□
Montaż **jednostki wewnętrznej** wykonany prawidłowo.	□
Montaż **jednostki zewnętrznej** wykonany prawidłowo.	□
Następujące elementy okablowania zostały wykonane zgodnie z zaleceniami ujętymi w niniejszym dokumencie i obowiązującym ustawodawstwem:	□
• Między źródłem zasilania i jednostką zewnętrzną	□
• Między jednostkami wewnętrzną i zewnętrzną	□
• Między źródłem zasilania i jednostką wewnętrzną	□
• Między jednostką wewnętrzną i zaworami (w stosownych przypadkach)	□
• Między jednostką wewnętrzną i termostatem pokojowym (w stosownych przypadkach)	□
• Między jednostką wewnętrzną i zbiornikiem CWU (w stosownych przypadkach)	□
Instalacja jest prawidłowo **uziemiona** i jego zaciski uziemienia pozostają odpowiednio przymocowane.	□
Bezpieczniki lub zainstalowane na miejscu urządzenia ochronne spełniają wymagania ujęte w niniejszym dokumencie i NIE zostały zmostkowane.	□
Napięcie zasilania jest zgodne z figurującym na **tabliczce znamionowej** jednostki.	□
NIE istnieją żadne **poluzowane połączenia** ani uszkodzone elementy w skrzynce elektrycznej.	□
NIE istnieją żadne **uszkodzone elementy** ani **przygniecione przewody rurowe** wewnątrz jednostek wewnętrznej i zewnętrznej.	□
Tylko w przypadku zbiornika CWU z **podgrzewaczem elektrycznym**: Podłączono **wyłącznik temperaturowy (z automatycznym resetowaniem)**. Podłączono **wyłącznik temperaturowy / bezpiecznik termiczny**.	□
NIE istnieją żadne **wycieki czynnika chłodniczego.**	□
Wodne przewody rurowe posiadają izolację termiczną.	□
Zainstalowano i odpowiednio zaizolowano **przewody rurowe czynnika chłodniczego** (gazowe i cieczowe) wymaganych rozmiarów.	□
NIE istnieją żadne **wycieki wody** w obrębie jednostki wewnętrznej.	□
Zawory odcinające są prawidłowo zainstalowane i pozostają całkowicie otwarte.	□
Zawory odcinające (obiegu gazowego i cieczowego) jednostki zewnętrznej pozostają całkowicie otwarte.	□
Zawór odpowietrzający pozostaje otwarty	□
Przy otwartym **zaworze bezpieczeństwa** następuje spust wody.	□
Zapewniony jest **minimalny przepływ wody** we wszystkich przewidzianych warunkach. Patrz: „(9) Kontrola objętości wody" punkt „9.3 Napełnianie instalacji wodą".	□
Zbiornik CWU pozostaje całkowicie napełniony.	□

OSTROŻNIE

- *Instalację można uruchomić dopiero po pomyślnym wykonaniu wszystkich przewidzianych czynności kontrolnych.*
- *Podczas pracy instalacji należy zwrócić uwagę na następujące zalecenia:*
  (A) Nie dotykać żadnych wylotowych przewodów rurowych, gdyż temperatura na wylocie sprężarki może przekraczać 90 °C.
  (B) Naciśnięcie przycisku stycznika prądu zmiennego może spowodować poważny wypadek.
- *Nie dotykać żadnych elektrycznych elementów przez 10 minut po odłączeniu zasilania sieciowego.*

11.2 LISTA KONTROLNA CZYNNOŚCI PODCZAS ROZRUCHU PRÓBNEGO

Zapewniony jest **minimalny przepływ** podczas działania podgrzewacza elektrycznego/funkcji ochrony przeciwoblodzeniowej we wszystkich przewidzianych warunkach. Patrz: punkt „9.2 Wymagania i zalecenia dotyczące obiegu hydraulicznego"i „9.3 Napełnianie instalacji wodą".	□
Przeprowadzenie **odpowietrzenia.**	□
Wykonanie **rozruchu próbnego.**	□
Sprawdzenie **działania urządzenia wykonawczego.**	□
Funkcja suszenia jastrychu podpodłogowego W razie potrzeby należy uruchomić suszenia jastrychu za pomocą ogrzewania podłogowego.	□

OSTROŻNIE

- *Podczas testowania ogrzewania podłogowego nadmierna temperatura jednostki wewnętrznej (powyżej 55 °C) może uszkodzić podłogi ze względu na ich rozszerzanie się i kurczenie. Zalecane się wykonanie testu w ciągu maksymalnie 30 minut.*
- *Do uruchomienia rozruchu próbnego wymagane jest użycie sterownika (informacje na ten temat znajdują się w instrukcji obsługi sterownika głównego).*
- *Bezpośrednie włączenie - po uruchomieniu jednostki wewnętrznej - trybu przeciwoblodzeniowego należy uznać za normalne zjawisko. Przy bardzo niskiej temperaturze zewnętrznej może także dojść do automatycznego zadziałania pompy wodnej.*

11.3 SPRAWDZIĆ MINIMALNE NATĘŻENIE PRZEPŁYWU

1	Sprawdzić konfigurację hydrauliczną, aby dowiedzieć się, które pętle grzewcze można zamknąć za pomocą zaworów mechanicznych, elektronicznych lub innych.	—
2	Zamknąć wszystkie pętle grzewcze, które można zamknąć.	—
3	Uruchomić próbny rozruch pompy. Patrz ustawienie DSW4-8 w punkcie „10.5 Konfiguracja przełączników DIP płyty elektronicznej PCB1".	—
4	Odczytać natężenie przepływu i zmodyfikować ustawienie zaworu obejściowego, aby osiągnąć minimalne wymagane natężenie przepływu +2 l/min.	—

Polski

12 PARAMETRY TECHNICZNE

Parametry techniczne

Jednostka zewnętrzna:	AHW-044HCDS1	Jednostka wewnętrzna:	AHS-044HCDSAA-23
Zewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: powietrze			
Wewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: woda			
Typ: proces sprężania pary napędzany sprężarką			
Napęd sprężarki: silnik elektryczny			
Wskazanie, czy podgrzewacz wyposażony jest w dodatkowe urządzenie grzewcze: tak			
Parametry powinny być określone w odniesieniu do średniego sezonu grzewczego			

Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Symbol	Wartość	Jednostka
Ogrzewanie							
Parametry powinny być określone w odniesieniu do:				Zastosowanie niskotemperaturowe			
Wymiennika ciepła wewnętrzny:				Wylot zmienny			
Znamionowa wydajność grzewcza	$P_{rated,h}$	4,44	kW	Sezonowa efektywność energ. ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{s,h}$	197	%
Deklarowana wydajność grzewcza przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności/sezon średni przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj			
Tj = -7°C	Pdh	3,9	kW	Tj = -7°C	COPd	3,29	–
Tj = 2°C	Pdh	2,4	kW	Tj = 2°C	COPd	4,80	–
Tj = 7°C	Pdh	1,7	kW	Tj = 7°C	COPd	6,44	–
Tj = 12°C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12°C	COPd	9,92	–
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	3,9	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	3,29	–
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	4,3	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	2,62	–
Temp. dwuwartościowa				Graniczna temperatura robocza			
Ogrzewanie/śred.	Tbiv	-7	°C	Ogrzewanie/śred.	Tol	-10	°C
Ogrzewanie/cieplej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/cieplej.	Tol	–	°C
Ogrzewanie/chłodniej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/chłodniej.	Tol	–	°C
Współczynnik strat	Cd	0,9					
Pobór mocy w innych trybach niż „tryb aktywny”							
Tryb wyłączenia	P_{OFF}	0,010	kW	Tryb czuwania	P_{SB}	0,010	kW
Tryb wyłączonego termostatu (ogrzewanie)	P_{TO}	0,011	kW	Tryb grzałki karteru	P_{CK}	0,001	kW
Dodatkowe urządzenie grzewcze							
Dodatkowa moc	P_{SUP}	0,102	kW	Rodzaj poboru energii	Elektryczny		
Inne parametry							
Sterowanie wydajnością		Zmienna		Natężenie przepływu powietrza, na zewnątrz		2700	m^3 /h
Roczne zapotrzebowanie referencyjne na ogrzewanie	Q_H	9119	kWh	Poziom mocy akustycznej mierzony w pomieszczeniu/na zewnątrz	LWA	42/61	dB(A)
Roczne zużycie energii	Q_{HE}	1824	kWh	Współczynnik globalnego ocieplenia	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Dodatkowych informacji udzielają	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parametry techniczne

Jednostka zewnętrzna:	AHW-044HCDS1	Jednostka wewnętrzna:	AHS-044HCDSAA-23
Zewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: powietrze			
Wewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: woda			
Typ: proces sprężania pary napędzany sprężarką			
Napęd sprężarki: silnik elektryczny			
Wskazanie, czy podgrzewacz wyposażony jest w dodatkowe urządzenie grzewcze: tak			
Parametry powinny być określone w odniesieniu do średniego sezonu grzewczego			

Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Symbol	Wartość	Jednostka
Ogrzewanie							
Parametry powinny być określone w odniesieniu do:				Zastosowanie średniotemperaturowe			
Wymiennika ciepła wewnętrzny:				Wylot zmienny			
Znamionowa wydajność grzewcza	$P_{rated,h}$	3,87	kW	Sezonowa efektywność energ. ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{s,h}$	126	%
Deklarowana wydajność grzewcza przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności/sezon średni przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj			
Tj = -7°C	Pdh	3,4	kW	Tj = -7°C	COPd	1,97	–
Tj = 2°C	Pdh	2,1	kW	Tj = 2°C	COPd	3,22	–
Tj = 7°C	Pdh	1,4	kW	Tj = 7°C	COPd	3,97	–
Tj = 12°C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12°C	COPd	7,24	–
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	3,4	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	1,97	–
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	3,5	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	1,68	–
Temp. dwuwartościowa				Graniczna temperatura robocza			
Ogrzewanie/śred.	Tbiv	-7	°C	Ogrzewanie/śred.	Tol	-10	°C
Ogrzewanie/cieplej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/cieplej.	Tol	–	°C
Ogrzewanie/chłodniej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/chłodniej.	Tol	–	°C
Współczynnik strat	Cd	0,9					
Pobór mocy w innych trybach niż „tryb aktywny”							
Tryb wyłączenia	P_{OFF}	0,010	kW	Tryb czuwania	P_{SB}	0,010	kW
Tryb wyłączonego termostatu (ogrzewanie)	P_{TO}	0,011	kW	Tryb grzałki karteru	P_{CK}	0,001	kW
Dodatkowe urządzenie grzewcze							
Dodatkowa moc	P_{SUP}	0,303	kW	Rodzaj poboru energii	Elektryczny		
Inne parametry							
Sterowanie wydajnością		Zmienna		Natężenie przepływu powietrza, na zewnątrz		2700	m^3 /h
Roczne zapotrzebowanie referencyjne na ogrzewanie	Q_H	7944	kWh	Poziom mocy akustycznej mierzony w pomieszczeniu/na zewnątrz	LWA	42/61	dB(A)
Roczne zużycie energii	Q_{HE}	2457	kWh	Współczynnik globalnego ocieplenia	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Dodatkowych informacji udzielają	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Polski

Parametry techniczne

Jednostka zewnętrzna:	AHW-060HCDS1	Jednostka wewnętrzna:	AHS-060HCDSAA-23
Zewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: powietrze			
Wewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: woda			
Typ: proces sprężania pary napędzany sprężarką			
Napęd sprężarki: silnik elektryczny			
Wskazanie, czy podgrzewacz wyposażony jest w dodatkowe urządzenie grzewcze: tak			
Parametry powinny być określone w odniesieniu do średniego sezonu grzewczego			

Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Symbol	Wartość	Jednostka
Ogrzewanie							
Parametry powinny być określone w odniesieniu do:				Zastosowanie niskotemperaturowe			
Wymiennika ciepła wewnętrzny:				Wylot zmienny			
Znamionowa wydajność grzewcza	$P_{rated,h}$	6,10	kW	Sezonowa efektywność energ. ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{s,h}$	194	%
Deklarowana wydajność grzewcza przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności/sezon średni przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj			
Tj = -7°C	Pdh	5,4	kW	Tj = -7°C	COPd	3,13	–
Tj = 2°C	Pdh	3,3	kW	Tj = 2°C	COPd	4,67	–
Tj = 7°C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7°C	COPd	6,63	–
Tj = 12°C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12°C	COPd	9,92	–
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	5,4	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	3,13	–
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	5,3	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	2,66	–
Temp. dwuwartościowa				Graniczna temperatura robocza			
Ogrzewanie/śred.	Tbiv	-7	°C	Ogrzewanie/śred.	Tol	-10	°C
Ogrzewanie/cieplej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/cieplej.	Tol	–	°C
Ogrzewanie/chłodniej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/chłodniej.	Tol	–	°C
Współczynnik strat	Cd	0,9					
Pobór mocy w innych trybach niż „tryb aktywny”							
Tryb wyłączenia	P_{OFF}	0,010	kW	Tryb czuwania	P_{SB}	0,010	kW
Tryb wyłączonego termostatu (ogrzewanie)	P_{TO}	0,011	kW	Tryb grzałki karteru	P_{CK}	0,001	kW
Dodatkowe urządzenie grzewcze							
Dodatkowa moc	P_{SUP}	0,729	kW	Rodzaj poboru energii	Elektryczny		
Inne parametry							
Sterowanie wydajnością		Zmienna		Natężenie przepływu powietrza, na zewnątrz		2700	m^3/h
Roczne zapotrzebowanie referencyjne na ogrzewanie	Q_H	12507	kWh	Poziom mocy akustycznej mierzony w pomieszczeniu/na zewnątrz	LWA	42/62	dB(A)
Roczne zużycie energii	Q_{HE}	2539	kWh	Współczynnik globalnego ocieplenia	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Dodatkowych informacji udzielają	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parametry techniczne

Jednostka zewnętrzna:	AHW-060HCDS1	Jednostka wewnętrzna:	AHS-060HCDSAA-23
Zewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: powietrze			
Wewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: woda			
Typ: proces sprężania pary napędzany sprężarką			
Napęd sprężarki: silnik elektryczny			
Wskazanie, czy podgrzewacz wyposażony jest w dodatkowe urządzenie grzewcze: tak			
Parametry powinny być określone w odniesieniu do średniego sezonu grzewczego			

Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Symbol	Wartość	Jednostka
Ogrzewanie							
Parametry powinny być określone w odniesieniu do:				Zastosowanie średniotemperaturowe			
Wymiennika ciepła wewnętrzny:				Wylot zmienny			
Znamionowa wydajność grzewcza	$P_{rated,h}$	5,37	kW	Sezonowa efektywność energ. ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{s,h}$	130	%
Deklarowana wydajność grzewcza przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności/sezon średni przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj			
Tj = -7°C	Pdh	4,7	kW	Tj = -7°C	COPd	2,04	–
Tj = 2°C	Pdh	3,0	kW	Tj = 2°C	COPd	3,21	–
Tj = 7°C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7°C	COPd	4,34	–
Tj = 12°C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12°C	COPd	7,24	–
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	4,7	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	2,04	–
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	4,5	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	1,75	–
Temp. dwuwartościowa				Graniczna temperatura robocza			
Ogrzewanie/śred.	Tbiv	-7	°C	Ogrzewanie/śred.	Tol	-10	°C
Ogrzewanie/cieplej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/cieplej.	Tol	–	°C
Ogrzewanie/chłodniej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/chłodniej.	Tol	–	°C
Współczynnik strat	Cd	0,9					
Pobór mocy w innych trybach niż „tryb aktywny”							
Tryb wyłączenia	P_{OFF}	0,010	kW	Tryb czuwania	P_{SB}	0,010	kW
Tryb wyłączonego termostatu (ogrzewanie)	P_{TO}	0,011	kW	Tryb grzałki karteru	P_{CK}	0,001	kW
Dodatkowe urządzenie grzewcze							
Dodatkowa moc	P_{SUP}	0,805	kW	Rodzaj poboru energii	Elektryczny		
Inne parametry							
Sterowanie wydajnością		Zmienna		Natężenie przepływu powietrza, na zewnątrz		2700	m^3 /h
Roczne zapotrzebowanie referencyjne na ogrzewanie	Q_H	11032	kWh	Poziom mocy akustycznej mierzony w pomieszczeniu/na zewnątrz	LWA	42/62	dB(A)
Roczne zużycie energii	Q_{HE}	3312	kWh	Współczynnik globalnego ocieplenia	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Dodatkowych informacji udzielają	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Polski

Parametry techniczne

Jednostka zewnętrzna:	AHW-080HCDS1	Jednostka wewnętrzna:	AHS-080HCDSAA-23
Zewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: powietrze			
Wewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: woda			
Typ: proces sprężania pary napędzany sprężarką			
Napęd sprężarki: silnik elektryczny			
Wskazanie, czy podgrzewacz wyposażony jest w dodatkowe urządzenie grzewcze: tak			
Parametry powinny być określone w odniesieniu do średniego sezonu grzewczego			

Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Symbol	Wartość	Jednostka
Ogrzewanie							
Parametry powinny być określone w odniesieniu do:				Zastosowanie niskotemperaturowe			
Wymiennika ciepła wewnętrzny:				Wylot zmienny			
Znamionowa wydajność grzewcza	$P_{rated,h}$	6,50	kW	Sezonowa efektywność energ. ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{s,h}$	194	%
Deklarowana wydajność grzewcza przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności/sezon średni przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj			
Tj = -7°C	Pdh	5,8	kW	Tj = -7°C	COPd	3,14	–
Tj = 2°C	Pdh	3,5	kW	Tj = 2°C	COPd	4,84	–
Tj = 7°C	Pdh	2,3	kW	Tj = 7°C	COPd	5,98	–
Tj = 12°C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12°C	COPd	9,67	–
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	5,8	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	3,14	–
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	6,2	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	2,66	–
Temp. dwuwartościowa				Graniczna temperatura robocza			
Ogrzewanie/śred.	Tbiv	-7	°C	Ogrzewanie/śred.	Tol	-10	°C
Ogrzewanie/cieplej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/cieplej.	Tol	–	°C
Ogrzewanie/chłodniej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/chłodniej.	Tol	–	°C
Współczynnik strat	Cd	0,9					
Pobór mocy w innych trybach niż „tryb aktywny”							
Tryb wyłączenia	P_{OFF}	0,010	kW	Tryb czuwania	P_{SB}	0,010	kW
Tryb wyłączonego termostatu (ogrzewanie)	P_{TO}	0,011	kW	Tryb grzałki karteru	P_{CK}	0,001	kW
Dodatkowe urządzenie grzewcze							
Dodatkowa moc	P_{SUP}	0,343	kW	Rodzaj poboru energii	Elektryczny		
Inne parametry							
Sterowanie wydajnością		Zmienna		Natężenie przepływu powietrza, na zewnątrz		2700	m^3 /h
Roczne zapotrzebowanie referencyjne na ogrzewanie	Q_H	13441	kWh	Poziom mocy akustycznej mierzony w pomieszczeniu/na zewnątrz	LWA	42/64	dB(A)
Roczne zużycie energii	Q_{HE}	2732	kWh	Współczynnik globalnego ocieplenia	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Dodatkowych informacji udzielają	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parametry techniczne

Jednostka zewnętrzna:	AHW-080HCDS1	Jednostka wewnętrzna:	AHS-080HCDSAA-23
Zewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: powietrze			
Wewn. wymiennik ciepła klimatyzatora/pompa ciepła: woda			
Typ: proces sprężania pary napędzany sprężarką			
Napęd sprężarki: silnik elektryczny			
Wskazanie, czy podgrzewacz wyposażony jest w dodatkowe urządzenie grzewcze: tak			
Parametry powinny być określone w odniesieniu do średniego sezonu grzewczego			

Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Symbol	Wartość	Jednostka
Ogrzewanie							
Parametry powinny być określone w odniesieniu do:				Zastosowanie średniotemperaturowe			
Wymiennika ciepła wewnętrzny:				Wylot zmienny			
Znamionowa wydajność grzewcza	$P_{rated,h}$	5,90	kW	Sezonowa efektywność energ. ogrzewania pomieszczeń	$\eta_{s,h}$	134	%
Deklarowana wydajność grzewcza przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności/sezon średni przy temp. wewnątrz pomieszczenia 20°C i temp. zewnętrznej Tj			
Tj = -7°C	Pdh	5,2	kW	Tj = -7°C	COPd	1,85	–
Tj = 2°C	Pdh	3,2	kW	Tj = 2°C	COPd	3,40	–
Tj = 7°C	Pdh	2,1	kW	Tj = 7°C	COPd	4,50	–
Tj = 12°C	Pdh	2,1	kW	Tj = 12°C	COPd	7,71	–
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	5,2	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	1,85	–
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	5,7	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	1,54	–
Temp. dwuwartościowa				Graniczna temperatura robocza			
Ogrzewanie/śred.	Tbiv	-7	°C	Ogrzewanie/śred.	Tol	-10	°C
Ogrzewanie/cieplej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/cieplej.	Tol	–	°C
Ogrzewanie/chłodniej.	Tbiv	–	°C	Ogrzewanie/chłodniej.	Tol	–	°C
Współczynnik strat	Cd	0,9					
Pobór mocy w innych trybach niż „tryb aktywny”							
Tryb wyłączenia	P_{OFF}	0,010	kW	Tryb czuwania	P_{SB}	0,010	kW
Tryb wyłączonego termostatu (ogrzewanie)	P_{TO}	0,011	kW	Tryb grzałki karteru	P_{CK}	0,001	kW
Dodatkowe urządzenie grzewcze							
Dodatkowa moc	P_{SUP}	0,179	kW	Rodzaj poboru energii	Elektryczny		
Inne parametry							
Sterowanie wydajnością		Zmienna		Natężenie przepływu powietrza, na zewnątrz		2700	m^3 /h
Roczne zapotrzebowanie referencyjne na ogrzewanie	Q_H	12081	kWh	Poziom mocy akustycznej mierzony w pomieszczeniu/na zewnątrz	LWA	42/64	dB(A)
Roczne zużycie energii	Q_{HE}	3536	kWh	Współczynnik globalnego ocieplenia	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Dodatkowych informacji udzielają	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Polski

İÇİNDEKİLER

1 GENEL BİLGİLER 1
2 GÜVENLIK 1
2.1 KULLANILAN SEMBOLLER 1
2.2 GÜVENLIK HAKKINDA ILAVE BILGILER 2
3 ÖNEMLI NOT 3
3.1 BILGI 3
3.2 MINIMUM ZEMIN ALANI GEREKLILIKLERI 3
4 KULLANIMDAN ÖNCE 4
4.1 GENEL NOTLAR 4
4.1.1 Kurulum yerinin seçilmesi 4
4.1.2 Ambalajın açılması 4
4.2 ÜRÜNLE VERILEN IÇ ÜNITE PARÇALARI 5
5 GENEL BOYUTLAR 6
5.1 SERVIS ALANI 6
5.2 BOYUT VERILERI 6
6 ÜNITEYI KALDIRMAK VE TAŞIMAK IÇIN 7
7 ÜNITE KURULUMU 8
7.1 ANA PARÇALAR (AÇIKLAMALAR) 8
7.2 ÜNITE KURULUMU 8
7.3 PANELLERIN ÇIKARILMASI 8
7.3.1 Üst ön panelin çıkarılması 8
7.3.2 Elektrik kutusunun açılması 9
7.3.3 Ana kumandanın asılması 10
7.3.4 Servis pencerelerinin konumu 11
8 BORU IŞLERI 11
8.1 BORU İŞLERİNİ YAPMADAN ÖNCE GENEL NOTLAR 11
8.2 SOĞUTUCU MADDE BORULARI BAĞLANTISI 12
8.3 SU BORULARI BAĞLANTISI 12
8.3.1 Alan ısıtma/soğutma boruları bağlantısı 12
8.3.2 Tahliye boruları bağlantısı 13
8.3.3 DHW boruları bağlantısı 14
8.3.4 Su borularını yalıtmak için 14
9 ALAN ISITMA/SOĞUTMA VE DHW 15
9.1 GEREKLI ILAVE HIDROLIK ELEMANLAR 15
9.1.1 Alan ısıtma/soğutma elemanları 15
9.1.2 DHW elemanları 15

9.2 HIDROLIK DEVRE GEREKLILIKLERI VE ÖNERILERI 17
9.2.1 Donma önleme gereklilikleri 17
9.2.2 Gerekli minimum su hacmi 17
9.2.3 Gerekli minimum su akışı 17
9.2.4 Hidrolik devre hakkında Ek Bilgi 17
9.3 SU DOLUMU 18
9.3.1 Su devresini doldurmak için 18
9.3.2 Evsel sıcak su tankını doldurmak ve boşaltmak için 21
9.4 SU KONTROLÜ 22
9.5 DHW TANKI SEÇIMI 22
10 ELEKTRIK VE KONTROL AYARLARI 24
10.1 GENEL KONTROL 24
10.2 ELEKTRIK TESISATI 25
10.3 TERMINAL PANOSU BAĞLANTILARI 27
10.3.1 İç/dış iletim kabloları 27
10.3.2 Terminal panosu 1 (Ana güç kaynağı) 27
10.4 İSTEĞE BAĞLI IÇ ÜNITE ELEKTRIK TESISATI (AKSESUARLAR) 28
10.5 PCB1'DE DIP ANAHTARININ AYARI 34
11 TEST ÇALIŞMASI 35
11.1 TEST ÇALIŞTIRMASINDAN ÖNCE KONTROL LISTESI 35
11.2 TEST ÇALIŞTIRMASI SIRASINDA KONTROL LISTESI 35
11.3 MINIMUM DEBIYI KONTROL EDIN 35
12 TEKNIK PARAMETRELER 36

1 GENEL BİLGİLER

Bu kılavuzda çalıştırdığınız bu ısı pompası klimaya ve diğer modellere ilişkin ortak açıklama ve bilgiler verilmiştir.

Bu kılavuz ısı pompası klima cihazının kalıcı parçası olarak kabul edilmeli ve klima teçhizatından ayrılmamalıdır.

Bu yayının hiçbir kısmı Hisense'nin izni olmadan hiçbir şekil ve formda çoğaltılamaz, kopyalanamaz, dosyalanamaz veya iletilemez.

Ürünlerinin sürekli iyileştirilmesi ilkesi çerçevesinde Hisense, önceden haber vermeden ve daha önce satılmış ürünlerine uygulama zorunluluğu olmadan istediği zaman değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Bu yüzden bu belge ürünün kullanım ömrü boyunca değişikliklere tabi olmuş olabilir.

Sonuç olarak, bu belgede gösterim amaçlı kullanılan bazı görüntü veya veriler, belirli modellere atıfta bulunmayabilir. Bu kılavuzda yer alan veri, gösterim ve açıklamaları temel alan hiçbir hak talebi kabul edilmeyecektir.

Bu ısı pompası klima aşağıdaki sıcaklıklar için tasarlanmıştır. Klimayı lütfen belirtilen aralıklar içerisinde kullanın.

Sıcaklık

		Min.	Maks.
Dış ünite	Alan ısıtma	-25°C DB	35°C DB
	Evsel sıcak su (DHW)	-25°C DB	40°C DB
	Alan soğutma	5°C DB	46°C DB
İç ünite	Alan ısıtma	15°C	60°C
	Evsel sıcak su (DHW)	30°C	55°C (75°C*)
	Alan soğutma	5°C	22°C
	Etraftaki sıcaklık	5°C DB	30°C DB
	Su basıncı	1 bar	3 bar
	Ps (DHW Tankı Basıncı)	---	6 bar

DB: Kuru Termometre

*: DHW tankının içine monte edilmiş DHW elektrikli ısıtıcısı olduğunda ayarlanan sıcaklık 75 C'ye ulaşabilir.

- Ürün ulaştığında sevkiyat hasarı olup olmadığını kontrol edin. Görünür veya gizli hasara ilişkin talepler yazılı olarak derhal sevkiyat şirketine yönlendirilmelidir.
- Model numarasının, elektrik özelliklerinin (güç kaynağı, gerilim ve frekans) ve aksesuarların doğruluğunu kontrol edin.
- Ünitenin standart kullanımı bu talimatlarda açıklanacaktır. Bu yüzden, ünitenin bu talimatlarda belirtilenler dışında kullanımı önerilmez.
- Böyle bir durumda lütfen yerel temsilcinize başvurun.
- Her türlü sorunuz için lütfen bayinize ya da belirtilen HISENSE servis merkezine başvurun.

2 GÜVENLİK

2.1 KULLANILAN SEMBOLLER

Normal ısı pompası sistemi tasarım işinde ya da ünitenin kurulumunda ünitenin, tesisatın ya da binanın veya mülkün hasar görmemesi için özel dikkat gerektiren belli durumlarda daha fazla dikkatli olunmalıdır.

Çevreleyen alandakilerin ya da bizzat ünitenin güvenliği için risk oluşturan durumlar bu kılavuzda açıkça belirtilmiştir.

Bu durumları açıkça tanımlamak için bir dizi özel sembol kullanılmıştır.

Sizin ve başkalarının güvenliği buna bağlı olduğundan bu sembollere ve onları izleyen mesajlara çok dikkat edin.

TEHLİKE

- ***Bu sembolü izleyen metin doğrudan güvenliğinizle ilgili bilgi ve talimatlar içerir.***
- ***Bu talimatların dikkate alınmaması yaralanmaya ya da ölüme yol açar.***

DİKKAT

- *Bu sembolü izleyen metin doğrudan güvenliğinizle ilgili bilgi ve talimatlar içerir.*
- *Bu talimatların dikkate alınmaması ünitenin hasar görmesine yol açabilir.*

NOT

- *Bu sembolü izleyen metinde faydalı olabilecek ve daha ayrıntılı açıklama gerektiren bilgi ya da talimatlar içerir.*
- *Ünite parçaları veya sistemlerle ilgili yapılacak incelemelerle ilgili talimatlar da bulunabilir.*



Dikkat, yangın riski!

Bu cihaz yanma hızı düşük olan kokusuz bir soğutucu madde olan R32 ile doldurulmuştur. Soğutucu madde sızarsa harici bir ateşleme kaynağına temas etmesi durumunda tutuşma olasılığı vardır.

TEHLİKE



Bu sembol bu cihazda yanma hızı düşük olan bir soğutucu madde kullanıldığını gösterir. Soğutucu gazı sızarsa harici bir ateşleme kaynağına temas etmesi durumunda tutuşma olasılığı vardır.

PATLAMA RİSKİ

Soğutucu madde boruları sökülmeden önce kompresör mutlaka durdurulmalıdır. Pompayla boşaltma işleminden sonra tüm servis valfleri mutlaka tamamen kapatılmalıdır.

Sembol	Açıklama
	Kurulumdan önce kurulum ve kullanım kılavuzunu ve elektrik tesisatı talimat sayfasını okuyun.
	Bakım ve servis işlemlerinden önce servis kılavuzunu okuyun.
	Daha fazla bilgi için Teknik, Kurulum ve Servis Elkitabına başvurun.

Türkçe

2.2 GÜVENLİK HAKKINDA İLAVE BİLGİLER

⚠ TEHLİKE

- ***ALAN ISITMA DEVRESİNİ (VE VARSA DHW DEVRESİNİ) SUYLA DOLDURMADAN VE SU BASINCINI KONTROL ETMEDEN VE KESİNLİKLE SU SIZINTISI OLMADIĞINI KONTROL ETMEDEN İÇ ÜNİTEYE GÜÇ KAYNAĞINI BAĞLAMAYIN.***
- *İç ünite elektrikli parçalarının üstüne su dökmeyin. Elektrikli bileşenler suyla temas ederse ciddi elektrik çarpması meydana gelebilir.*
- *Isı pompası iç ünitesinin içindeki güvenlik cihazlarına dokunmayın ya da bunları ayarlamayın. Bu cihazlara dokunulursa ya da bunlar ayarlanırsa ciddi kaza meydana gelebilir.*
- *Ana güç kaynağının bağlantısını kesmeden iç ünitenin içindeki servis kapağını ya da girişi açmayın.*
- *Yangın durumunda ana şalteri KAPATIN, derhal yangını söndürün ve servis yüklenicinize başvurun.*
- *Isı pompasının, hidrolik sistem içerisinde hava veya su olmadan yanlışlıkla çalışamayacağından emin olun.*

⚠ DİKKAT

- *Sisteme yaklaşık bir metrelik mesafe içerisinde böcek ilacı, vernik, saç spreyi ya da diğer tutuşucu gazlar gibi spreyler kullanmayın.*
- *Tesisat devre kesicisi ya da ünite sigortası sık etkinleşiyorsa sistemi durdurun ve servis yüklenicinize başvurun.*
- *Servis işlemlerini ya da incelemeleri kendiniz yapmayın. Bu iş mutlaka ehliyetli servis elemanları tarafından yapılmalıdır.*
- *Bu cihaz yalnızca düzgün ve güvenli biçimde kullanmaya yönelik teknik bilgi veya talimatlar verilmiş yetişkin ve yetkin kişiler tarafından kullanılmalıdır.*
- *Çocuklara nezaret edilerek cihazla oynamamaları sağlanmalıdır.*
- *Su girişine ve havadan suya ısı pompası çıkış borusuna hiçbir yabancı maddenin girmesine izin vermeyin.*

⚠ TEHLİKE



Buz çözme işlemini hızlandırmak ya da temizlemek için üretici tarafından önerilenlerin dışında hiçbir yöntem kullanmayın.

- *Bu cihaz sürekli çalışan bir tutuşturma kaynağı (örneğin: açık alevler, çalışan gaz cihazı veya çalışan elektrikli ısıtıcı) olmayan bir odada saklanmalıdır.*
- *Delmeyin ve yakmayın.*
- *Soğutucu maddelerin kokusuz olabileceğini unutmayın.*

⚠ DİKKAT

- *Bu ünite ticari ve hafif endüstriyel uygulamalar için tasarlanmıştır. Evde kullanılan bir cihazının içine monte edilirse elektromanyetik parazit oluşturabilir.*
- *Bu ürün florlu sera gazları içerir. Atmosfere tahliye etmeyin.*

  Soğutucu madde türü: R32

  Doldurulan soğutucu maddenin kütlesi: dış ünitenin kurulum kılavuzuna başvurun.

  GWP: 675

  GWP=küresel ısınma potansiyeli.

⚠ DİKKAT

- *Talimat kılavuzunu okumadan soğutucu madde borusu bağlantısı, su borusu bağlantısı ve elektrik tesisatı bağlantısı yapmayın.*
- *Toprak bağlantısının doğru ve sağlam olduğunu kontrol edin.*
- *Belirtilen kapasiteye sahip bir sigortaya bağlayın.*
  Kullanıcı güç kablosunu değiştirmemeli ve bu işlem profesyonel onarım elemanları tarafından yapılmalıdır.
- *Besleme kablosu hasar görürse tehlike ortaya çıkmaması için üretici, servis acentesi ya da benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.*
- *Bu cihazın güvenli kullanımına ilişkin gözetim ya da talimat sağlanması ve muhtemel tehlikeleri anlamaları durumunda bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri düşük veya tecrübesiz ya da bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.*
- *Bu cihazın güvenli kullanımına ilişkin gözetim ya da talimat sağlanması ve muhtemel tehlikeleri anlamaları durumunda bu cihaz 3 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri düşük veya tecrübesiz ya da bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.*
- *3 - 8 yaş arası çocukların yalnızca su ısıtıcısına bağlı musluğu kullanmalarına izin verilir.*
- *Tüm kutuplarda, düşük gerilim III koşulları uyarınca tam bağlantı kesme sağlayan bir temas ayırması olan besleme şebekesinden bağlantı kesme imkanı elektrik tesisatı kurallarına uygun olarak sabit elektrik tesisatına dahil edilmelidir.*
- *Bu cihazın montajı ulusal elektrik tesisatı yönetmeliklerine göre yapılmalıdır.*
- *Bu ürünün kurulum ve servis işlemleri mevzuatta düzenlenmiş olabilen ilgili ulusal ehliyet standartlarını öğretmek üzere akredite olmuş ulusal eğitim kurumlarından eğitim ve sertifika almış profesyonel elemanlar tarafından yapılmalıdır.*
- *İç mekanda kullanılan mekanik konektörler ISO 14903'e uygun olmalıdır.*
  İç mekanda mekanik konektörler kullanıldığında sızdırmazlık parçaları yenilenmelidir. İç mekanda konik uçlu ek yerleri kullanıldığında genişletilmiş parça yeniden üretilmelidir.
- *Yeniden kullanılabilir mekanik konektörler ve konik uçlu ek yerleri iç mekanda kullanılamaz.*
- *Servis işlemleri sırasında ve parçalar değiştirilirken cihazın güç kaynağı bağlantısını kesin.*
- *Isı pompası iç ünitesi, kumanda ve kablolar tıbbi cihazlar gibi güçlü elektromanyetik dalga radyasyonu kaynaklarından en az 3 metre uzağa kurulmalıdır.*

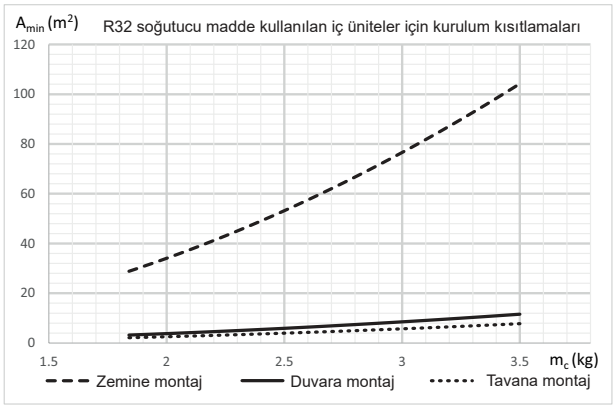
3 ÖNEMLİ NOT

3.1 BİLGİ

- **HAVADAN SUYA ISI POMPASI SİSTEMİ TESİSATI ÜZERİNDE ÇALIŞMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE LÜTFEN BU KILAVUZU DİKKATLİCE OKUYUN.** Bu belgelerde açıklanan kurulum, kullanım ve işletim talimatlarına uyulmaması potansiyel olarak ciddi arızaları ve hatta havadan suya ısı pompası sisteminin tahribini içeren çalışma arızalarını netice verebilir.
- Sistemin doğru montajı için gerekli tüm bilgileri elinizde olduğunu dış ve iç ünitelerde bulabileceğiniz kılavuzlara göre doğrulayın. Aksi takdirde, bayinize başvurun.
- Hisense, ürünlerin tasarım ve performansında sürekli iyileştirme politikası izlemektedir. Dolayısıyla, önceden haber vermeden teknik özellikleri değiştirme hakkı saklıdır.
- Hisense potansiyel bir tehlike içerebilecek her muhtemel durumu önceden bilemeyebilir.
- Bu havadan suya ısı pompası yalnızca insanlara yönelik standart su ısıtması için tasarlanmıştır. Bu ürünü ana kumandada bulunmayan diğer işlevler için kullanmayın.
- Bu kılavuzun hiçbir kısmı yazılı izin alınmadan çoğaltılamaz.
- Her türlü sorunuz için bayinize başvurun.
- Bu kılavuzun her bir kısmının açıklamalarının havadan suya ısı pompası modelinize karşılık geldiğini kontrol edip doğrulayın.
- Sisteminizin ana özelliklerini doğrulamak için modellerin kodifikasyon sistemine başvurun.
- Uyarı kelimeleri (NOT, TEHLİKE ve DİKKAT) tehlike seviyesinin ciddiyetini belirtmek için kullanılmıştır. Tehlike seviyelerini belirtme tanımları bu belgenin ilk sayfalarında verilmiştir.
- Bu ünitelerin işletme modları ana kumanda tarafından kontrol edilir.
- Bu kılavuz havadan suya ısı pompasının kalıcı bir parçası olarak kabul edilmelidir. Bu ısı pompası iç ünitesinin genel bir açıklamasını ve bunun hakkında bilgileri içerir.
- Sistemin su sıcaklığını donma sıcaklığının üstünde tutun.

3.2 MİNİMUM ZEMİN ALANI GEREKLİLİKLERİ

- Aşağıdaki grafikte ve tabloda 2,2 m'den alçak olmayan toplam oda yüksekliği varsayılarak, belli bir R32 (A2L, soğutucu madde) soğutucu madde dolum miktarı (m_c) içeren bir soğutucu madde sistemine sahip bir iç ünitenin kurulumu için gerekli minimum zemin alanı (A_{min}) (IEC 60335-2-40:2018 ve EN 378-1:2016'ya göre) gösterilmiştir.
- m_c<1,84 kg için, IEC 60335-2-40:2018 ve EN 378-1:2016 herhangi bir minimum zemin alanı kısıtlaması öngörmez. Bu durumda, hiçbir katı kısıtlamanın geçerli olamayacağından emin olmak için yerel yönetmelikleri kontrol edin.



$$A_{min} = (m_c / (2{,}5 * LFL^{\wedge(5/4)} * h_0)^{\wedge 2} \quad \text{(EQU.1)}$$

- A_{min}: Belli bir soğutucu madde dolum miktarı m_c (kg) için ve h_0 (m^2) kurulum yüksekliği varsayılarak bir iç ünitenin minimum kurulum alanı.
- h_0: İç ünitenin alt tarafının kurulum yüksekliği + iç ünitenin alt tarafından bir soğutucu madde kaçağının iç mekan alanına salınabileceği en alt kısma olan uzaklık.
- m_c: tespit edilmeyen soğutucu madde sızıntısı durumunda iç mekan alanına salınabilen toplam sistem soğutucu madde dolum miktarı.
- LFL: EN 378-1:2016 ve ISO 817 tarafından öngörüldüğü üzere R32 için Alt Tutuşabilirlik Sınırı 0,307 kg/m^3.

İç tarafa monte edilen cihazlar için minimum zemin alanı			
m_c (kg)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)
	Zemine montaj	Duvara montaj	Tavana montaj
1,84	28,81	3,20	2,14
1,9	30,72	3,41	2,29
2,0	34,04	3,78	2,53
2,1	37,53	4,17	2,79
2,2	41,19	4,58	3,06
2,3	45,02	5,00	3,35
2,4	49,02	5,45	3,65
2,5	53,19	5,91	3,96
2,6	57,53	6,39	4,28
2,7	62,04	6,89	4,61
2,8	66,72	7,41	4,96
2,9	71,58	7,95	5,32
3,0	76,6	8,51	5,70
3,1	81,79	9,09	6,08
3,2	87,15	9,68	6,48
3,3	92,68	10,30	6,89
3,4	98,39	10,93	7,32
3,5	104,26	11,58	7,75

- Yukarıdaki tabloda yer alan A_{min}, aşağıdaki koşullar altında formüle (EQU.1) göre hesaplanır:
- Zemine montaj: h_0 = 0,6 m
- Duvara montaj: h_0 = 1,8 m
- Tavana montaj: h_0 = 2,2 m
- Güvenlik için, A_{min} profesyoneller tarafından gerçek tesisata göre hesaplanmalıdır.

⚠ DİKKAT

- *Patlama meydana gelebileceğinden dolayı soğutucu maddenin içine OKSİJEN, ASETİLEN ya da başka bir tutuşucu ve zehirli gaz doldurmayın. Kaçak testi veya hava sızdırmazlık testi yaparken bu tür test döngüleri için oksijen içermeyen azot doldurulması önerilir. Bu tür gazlar aşırı tehlikelidir.*
- *Boru sistemi bağlantı parçasındaki rakorları ve konik uçlu somunları tamamen yalıtın.*
- *Performans düşüşünden sakınmak için sıvı borularını tamamen yalıtın; yalıtmazsanız borunun yüzeyinde terlemeye neden olur.*
- *Soğutucu maddeyi doğru şekilde doldurun. Aşırı veya yetersiz doldurmak kompresörde arızaya neden olabilir.*
- *Soğutucu madde kaçağını ayrıntılı biçimde kontrol edin. Ciddi soğutucu madde kaçağı gerçekleşirse nefes almada sorun yaşanabilir veya odada açık alev olduğunda zehirli gazlar oluşabilir.*
- *Konik uçlu sonum aşırı sıkılırsa konik uçlu somun uzun kullanım sonrası çatlayabilir ve soğutucu maddenin sızmasına neden olabilir.*
- *Bu ısı pompası iç ünitesi çoğu tesisat için zemine montaj koşulunu (h_0 = 0,6m) karşılar.*

4 KULLANIMDAN ÖNCE

4.1 GENEL NOTLAR

4.1.1 Kurulum yerinin seçilmesi

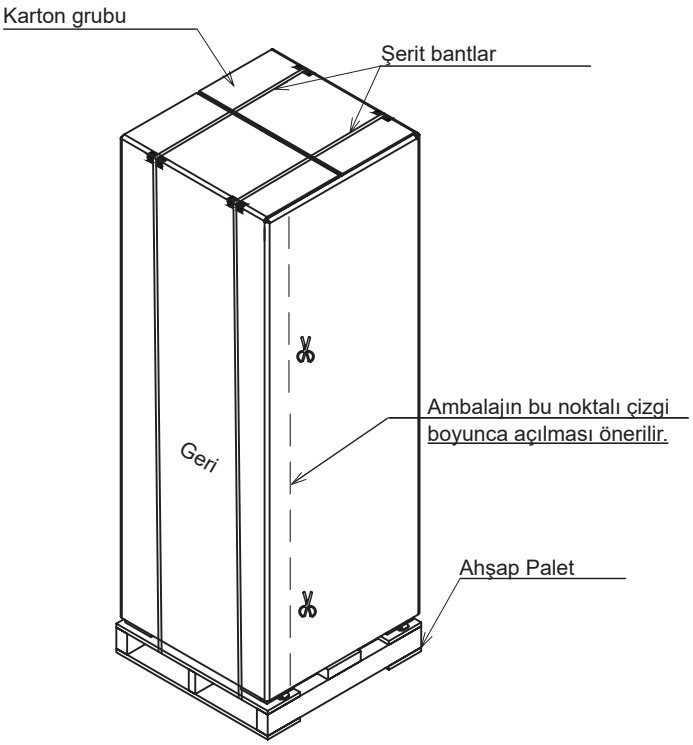
İç ünite aşağıdaki temel gerekliliklere uyularak monte edilmelidir:

- İç ünite, iç mekana ve 5~30°C aralığındaki ortam sıcaklıkları için monte edilmek üzere tasarlanmıştır. Suyun donmasını önlemek için iç ünite etrafındaki ortam sıcaklığı 5°C'den fazla olmalıdır.
- Seçilen katın düz olduğundan ve iç ünitenin ağırlığını destekleyebilecek kadar sağlam olduğundan emin olun.
- Ürünün ilerideki servis işlemleri için önerilen servis boşluğunun bırakıldığından ve ünite etrafında yeterli hava dolaşımının sağlandığından emin olun (bkz. "5.1 Servis alani" bölümü).
- Filtreli kesme valfinin (ürünle verilir) iç ünite giriş bağlantılarına takılması gerektiğini unutmayın.
- Su tahliye imkanlarını koruyun. Güvenlik valfinde ünitenin tahliye tavasında yer alan bir tahliye borusu mevcuttur.
- Kablolarla, tahliye borusuyla ve elektrikli parçalarla temas edebilecek ve korunmayan parçalara hasar verebilecek ya da en kötü durumda yangına yol açabilecek küçük hayvanların (sıçan gibi) girişinden iç üniteyi koruyun.
- Buzlanma olmayan bir ortama kurmayın.
- İç üniteyi çok yüksek nem olan bir yere kurmayın.
- İç üniteyi elektromanyetik dalgaların doğrudan elektrik kutusuna yayıldığı yere kurmayın.
- Üniteyi su sızıntısı olması durumunda kurulum alanının hasar göremeyeceği bir yere kurun.
- Güç kaynağı zararlı parazitler yayıyorsa bir parazit filtresi takın.
- Yangın ya da patlamadan sakınmak için üniteyi tutuşucu ortamlara kurmayın.
- Havadan suya ısı pompası bir servis teknisyeni tarafından monte edilmelidir. Kurulum yerel ve Avrupa yönetmeliklerine uygun olmalıdır.
- İç ünitenin üzerine herhangi bir nesne ya da alet koymaktan sakının.

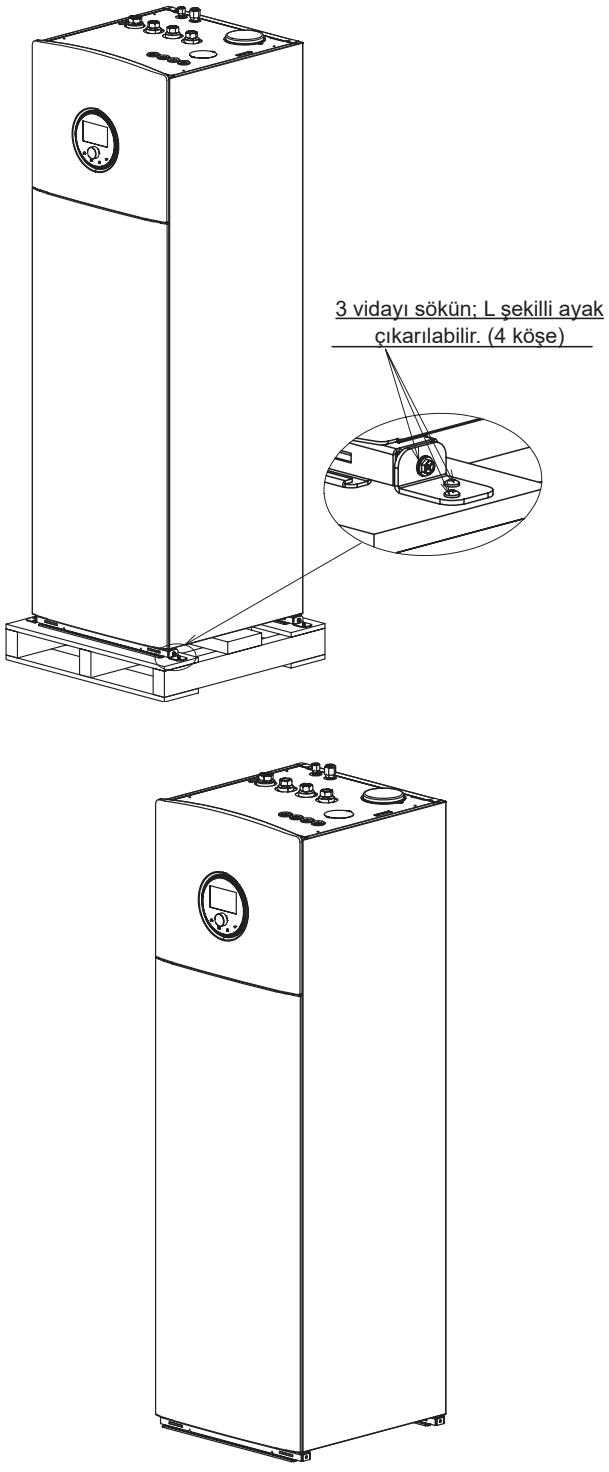
4.1.2 Ambalajın açılması

Tüm üniteler ahşap paletlere ve karton kutuya yerleştirilmiştir. İlk olarak ambalajı açmak için üniteyi nakliyede hasar oluşmasından sakınmak amacıyla son kurulum yerine mümkün olduğunca yakın yere koyun. İki kişi gereklidir.

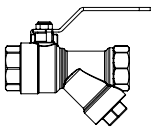
1 Askı bantlarını kesin ve yapışkan bantları açın.
2 Karton kutuyu ve ardından, ünitenin etrafındaki plastik torbayı çıkarın.



3 4 köşedeki 4 adet L şekilli ayağı çıkarın, ardından iç üniteyi ahşap paletlerden çıkarın nihai konuma mümkün olduğunca yakın zemine dikkatlice koyun.



4.2 ÜRÜNLE VERİLEN İÇ ÜNİTE PARÇALARI

Aksesuar	Görüntü	Adet	Açıklama
Conta		12	İç üniteyle kesme valfleri arasındaki her bir bağlantı (giriş/çıkış) için 12 conta. (6 adet G1" ve 6 adet G3/4")
Filtreli kesme valfi (G1")		1	İç ünitenin su girişine bağlayın; su akışını kesmek ve sudaki yabancı maddeleri filtrelemek için kullanılır.
Kablo bağı		3	Kabloları bağlamak için kullanılır.
Tahliye borusu kelepçesi		1	Tahliye hortumunu ve tahliye borusunu sabitlemek için kullanılır.
Tahliye borusu		1	Basınç tahliye valfi tahliye hortumu bağlantısı için kullanılır
Talimat kılavuzu		1	Cihazın kurulumu için temel talimatlar.
Enerjisi verimliliği etiketi		1	Enerjisi verimliliği etiketi
Basınç tahliye valfi		1	DHW basıncının tahliyesi için kullanılır

NOT

- *Önceki aksesuarlar, ambalaj grubunun içindedir (iç ünitenin en üstünde).*
- *Dış üniteye bağlantılar için ilave soğutucu madde boruları (sahada temin edilir) hazır tutulmalıdır.*
- *Bu aksesuarlardan bazıları ünite ambalajında yoksa ya da ünitede hasar tespit ederseniz lütfen bayinize başvurun.*

DİKKAT

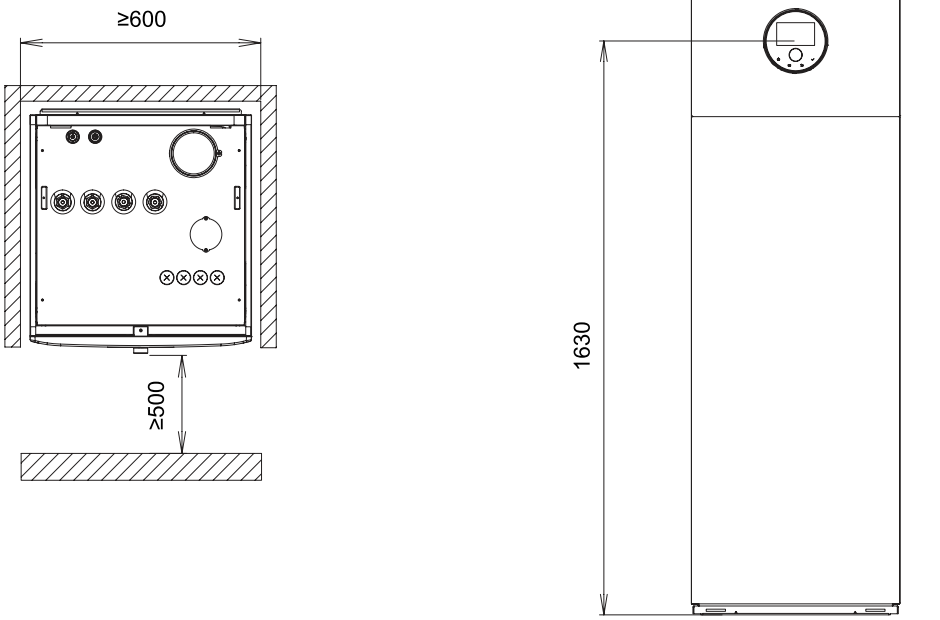
- *Ünitenin en üstünde bulunan Kurulum ve Kullanım kılavuzlarına ve ürünle gelen aksesuarlara dikkat edin.*
- *Ünitenin ağırlığından dolayı kaldırmak ve taşımak için iki kişi gereklidir.*

Türkçe

5 GENEL BOYUTLAR

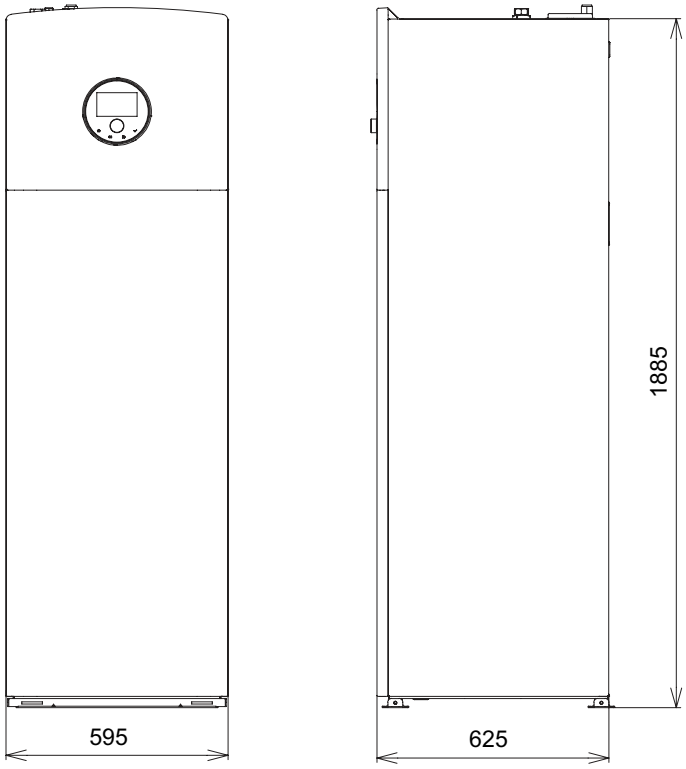
5.1 SERVİS ALANİ

Birim: mm



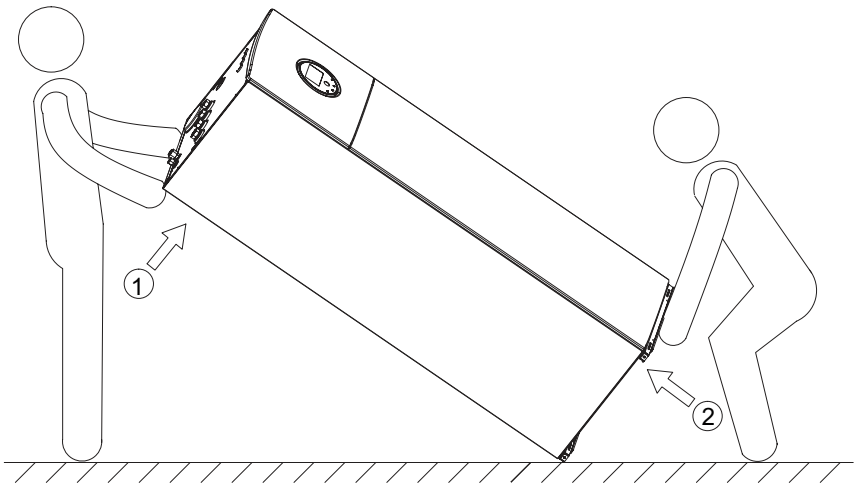
5.2 BOYUT VERİLERİ

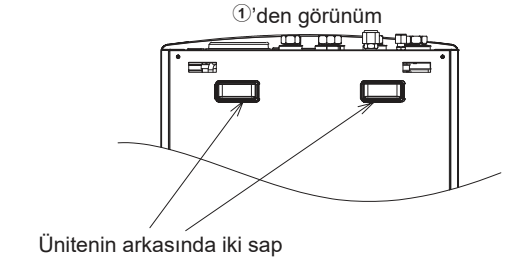
Birim: mm

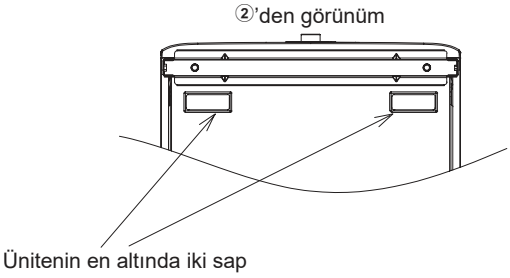


6 ÜNİTEYİ KALDIRMAK VE TAŞIMAK İÇİN.

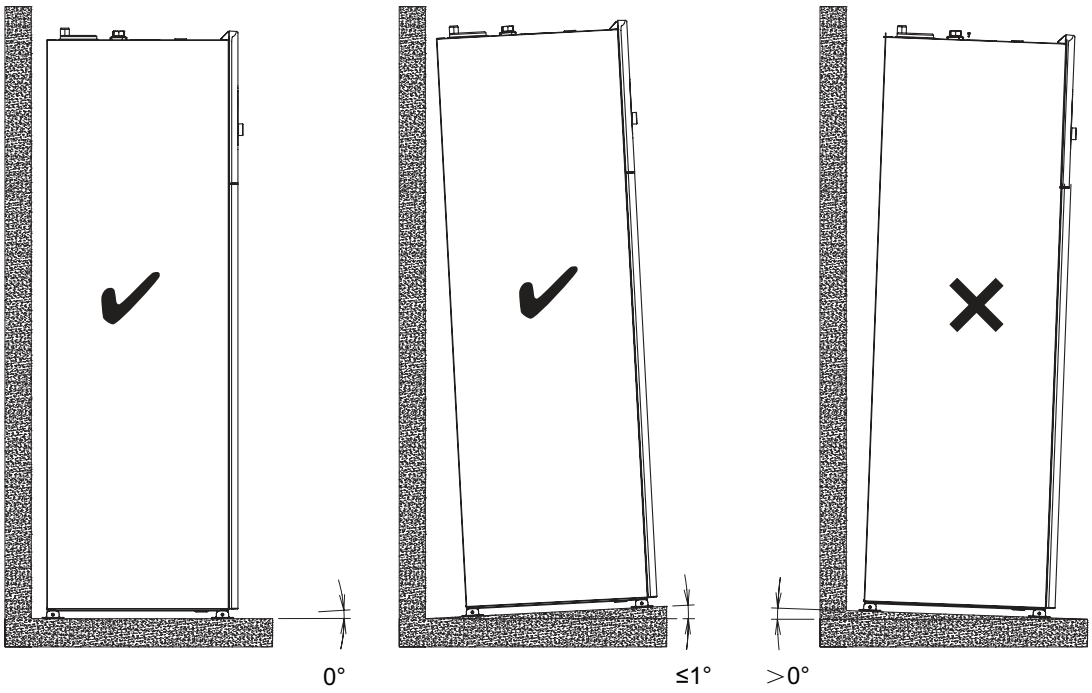
- Üniteyi saplar görünecek şekilde geriye doğru dikkatlice eğin.
- Üniteyi taşımak için arkadaki ve tabandaki sapları kullanın.
- Ünitenin ağırlığından dolayı kaldırmak ve taşımak için iki kişi gereklidir.







- Üniteyi dikey olarak tutun, öne doğru eğmek yasaktır ama arkaya doğru eğmeye (eğme açısı 1°'den az) izin verilir.

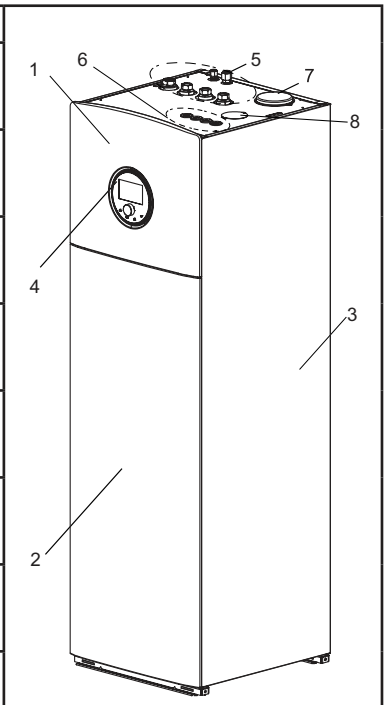


Türkçe

7 ÜNİTE KURULUMU

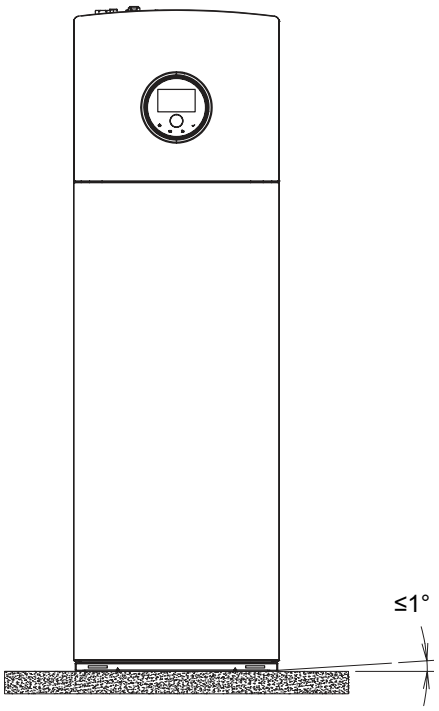
7.1 ANA PARÇALAR (AÇİKLAMALAR)

No.	Parça
1	Üst ön panel
2	Alt ön panel
3	Yan panel
4	Ana kumanda
5	Boru bağlantıları
6	Kablolar için delik
7	Genleşme kabı dolum portu penceresi
8	Hava boşaltma valfi penceresi

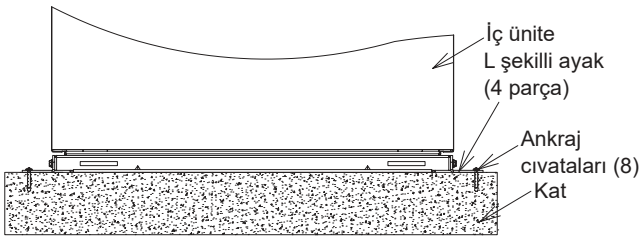


7.2 ÜNİTE KURULUMU

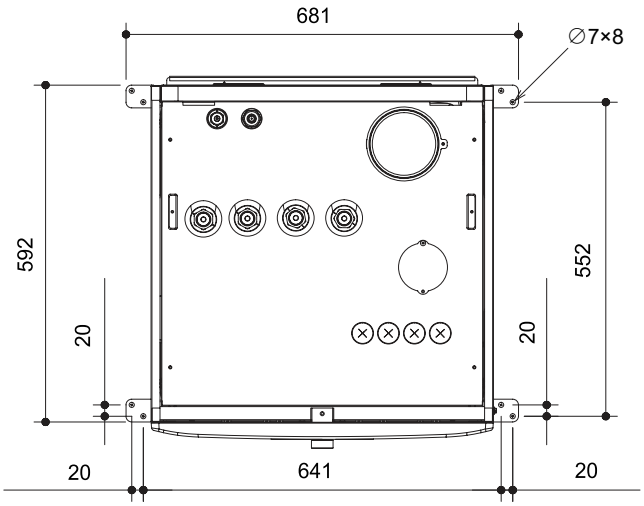
- Zemindeki düzensizlikleri telafi etmek için kurulumu ayarlayın. İzin verilen maksimum sapma 1°'dir.



- İç ünitenin devrilmesini önlemek için 8 ankraj cıvatası (M6) kullanılarak ünitenin zemine dört adet L şekilli ayakla sabitlenmesi önerilir.



Birim: mm



7.3 PANELLERİN ÇIKARILMASI

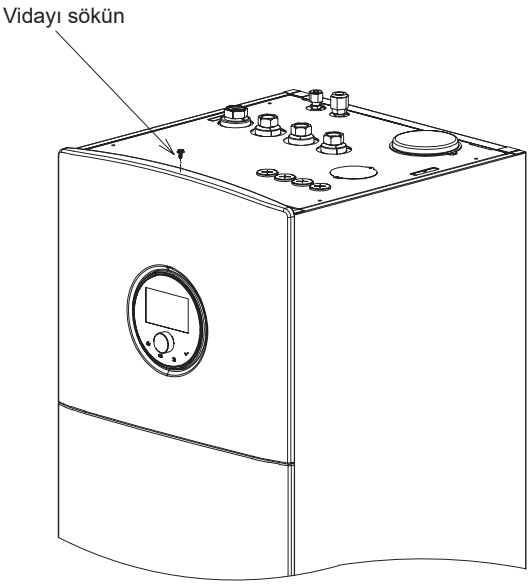
İç ünite parçalarına erişilmesi gerekiyorsa lütfen aşağıdaki işlemleri izleyin.

7.3.1 Üst ön panelin çıkarılması

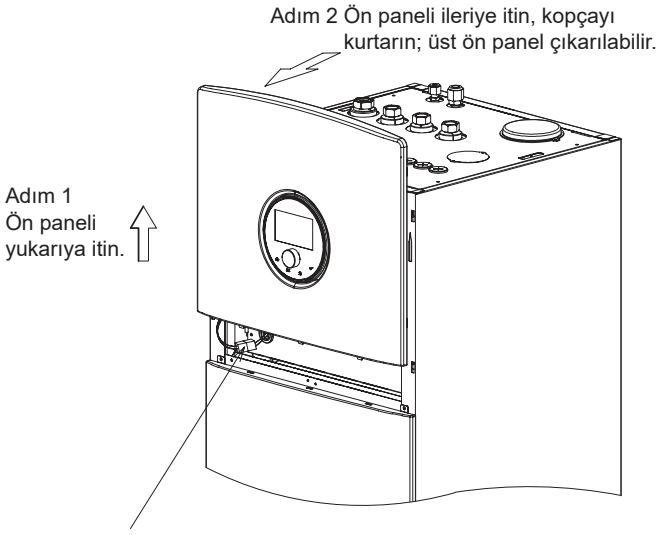
NOT

İç ünitenin içindeki her türlü işlem için iç ünite ön paneli çıkarılmalıdır.

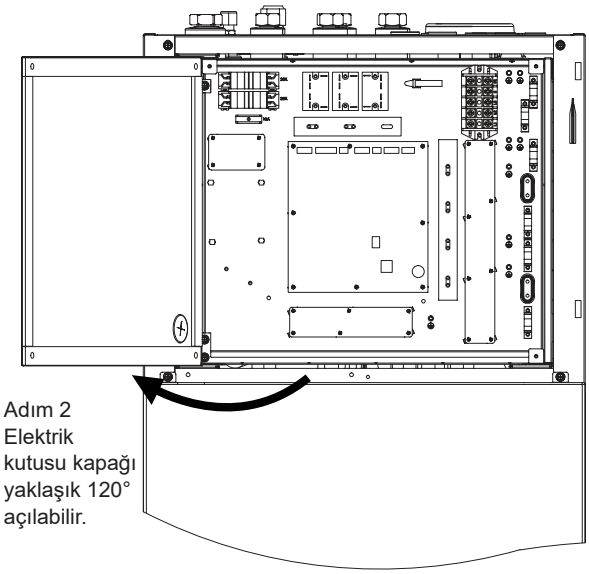
1 Ünitenin en üstündeki 1 vidayı sökün.



2 Üst ön paneli çıkarın.



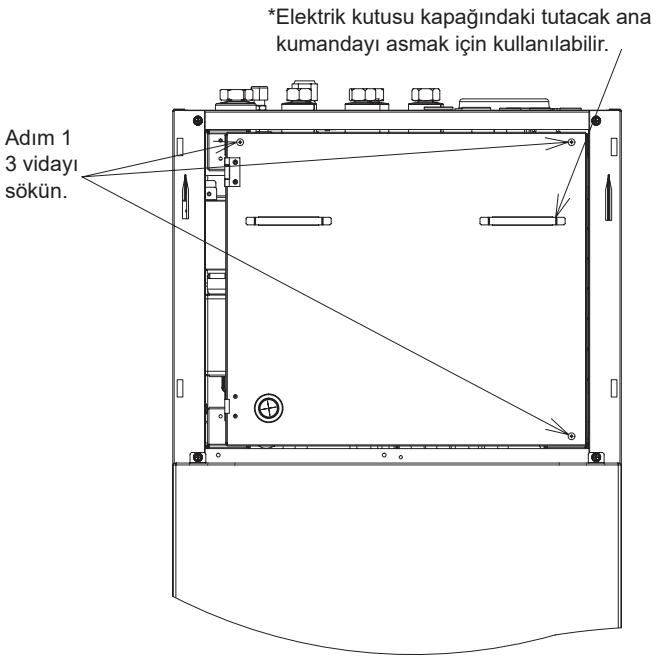
Adım 3 kabloyla bağlı ana kumandaya ve elektrik kutusuna dikkat edin. Kabloyu çekmeyin; aksi takdirde, kırılabilir. Üst ön paneli kurtarmak için terminalin fişini çıkarın.

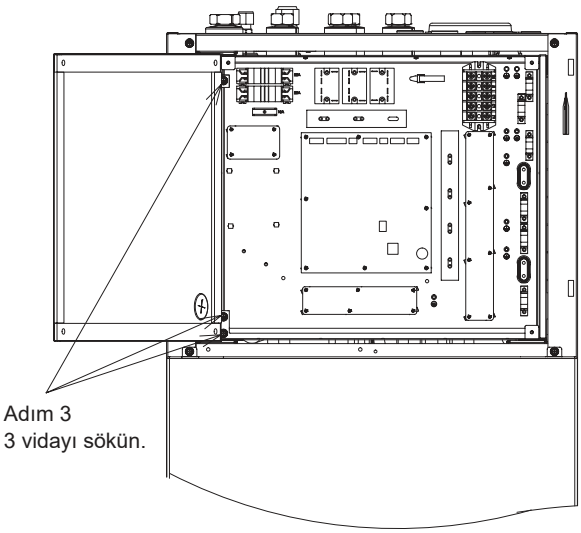


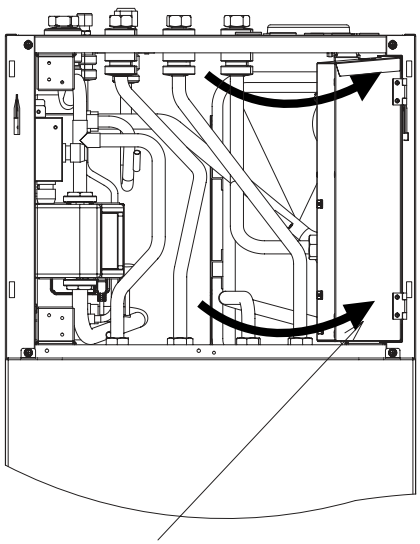
7.3.2 Elektrik kutusunun açılması

TEHLİKE

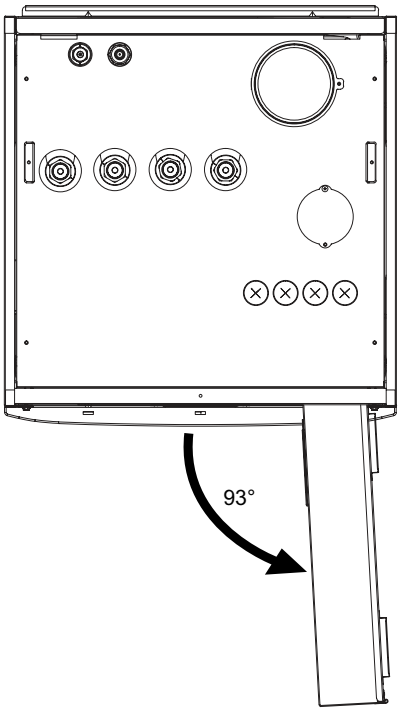
- ***Elektrik çarpmasından sakınmak için parçaların herhangi birisine dokunmadan önce ünitenin elektrik kaynağından bağlantısını kesin.***







Türkçe



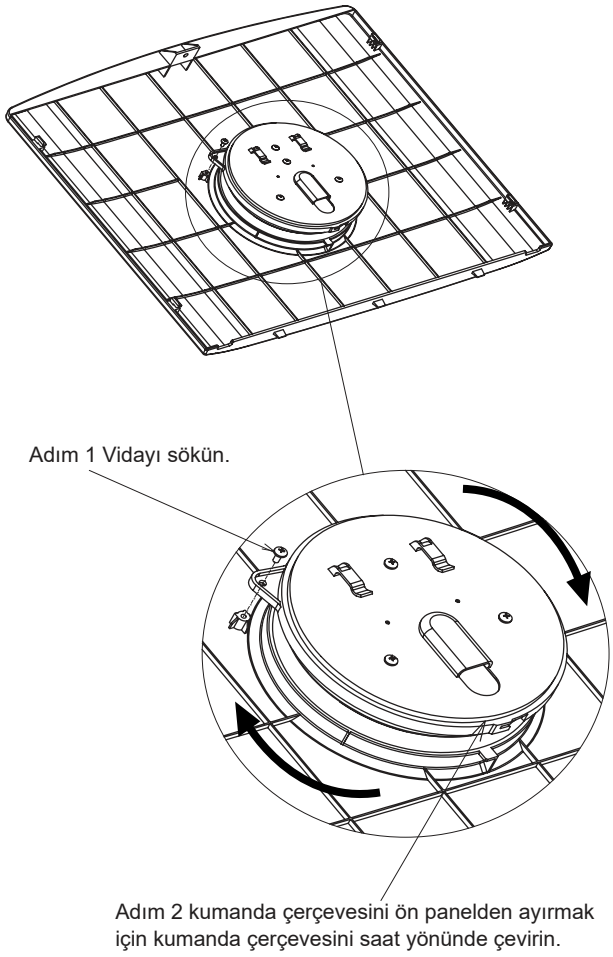
DİKKAT

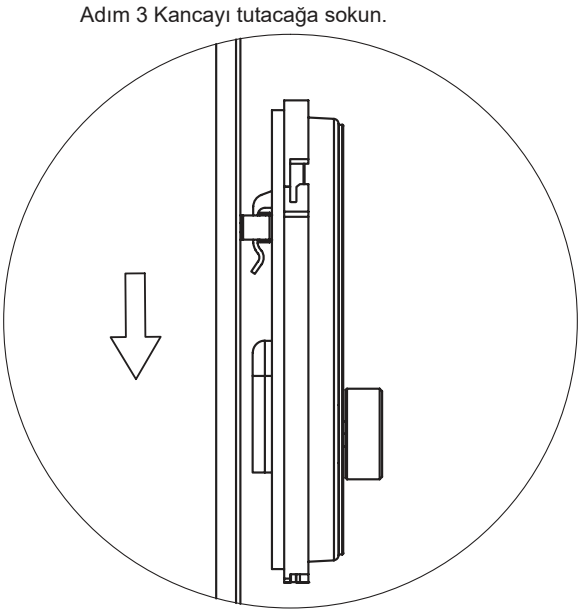
Hasar vermekten sakınmak için elektrik kutusu parçalarına dikkat edin.

7.3.3 Ana kumandanın asılması

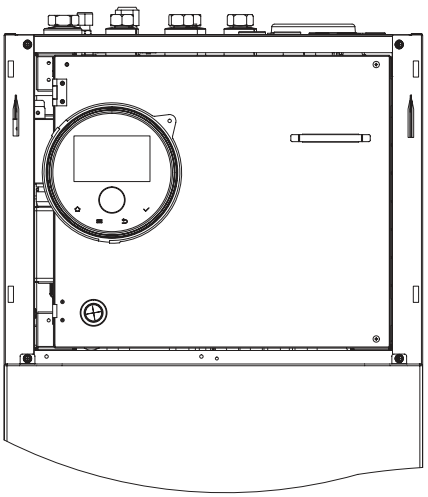
NOT

Ana kumanda elektrik kutusu kapağının sapına asılabilir.



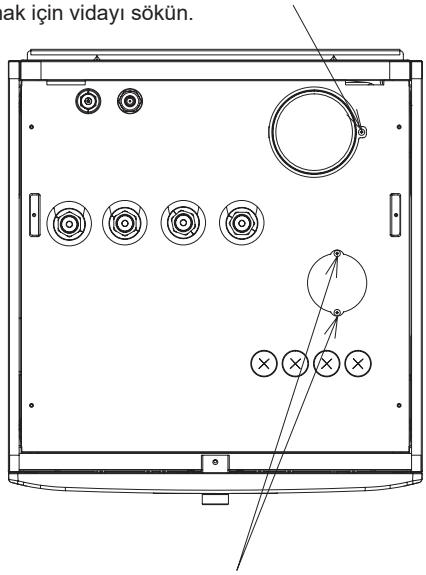


Adım 4 Komple asma.



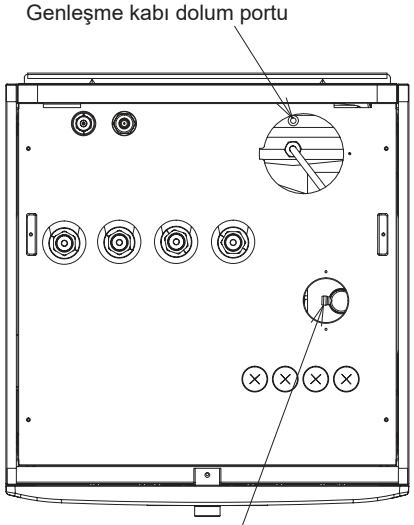
7.3.4 Servis pencerelerinin konumu

Adım 1 Genleşme tankının dolum portuna ulaşmak için vidayı sökün.



Adım 2 Hava boşaltma valfine ulaşmak için 2 vidayı sökün.

Genleşme kabı dolum portu



Hava boşaltma valfi

8 BORU İŞLERİ

Soğutucu madde boruları tesisatının EN378 mevzuatına ve yerel mevzuata uygun olduğundan emin olun.

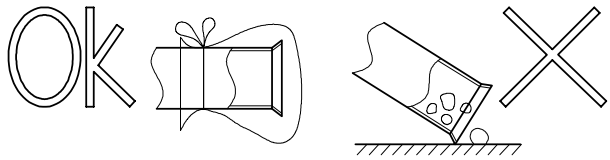
8.1 BORU İŞLERİNİ YAPMADAN ÖNCE GENEL NOTLAR

- Yerel olarak temin edilen bakır borular hazırlayın.
- Boruların boyutunu yeterli basınca dayanabilecek doğru kalınlıktaki ve doğru malzemeden seçin.
- Temiz bakır borular seçin. Boruların içinde toz veya nem olmadığından emin olun. Boruları bağlamadan önce her türlü tozu ve yabancı maddeyi gidermek için borulara oksijen içermeyen azot üfleyin.

NOT

Nem ya da yağ kontaminasyonu içermeyen bir sistem zayıf hazırlanmış bir sisteme göre maksimum performans ve kullanım ömrü sunar. Tüm bakır boruların içinin temiz ve kuru olmasına özellikle dikkat edin.

- Boru duvardaki bir delikten geçirileceği zaman borunun ucunu kapatın.
- Boruları zemine boru ucunda kapak ya da vinil bant olmadan koymayın.

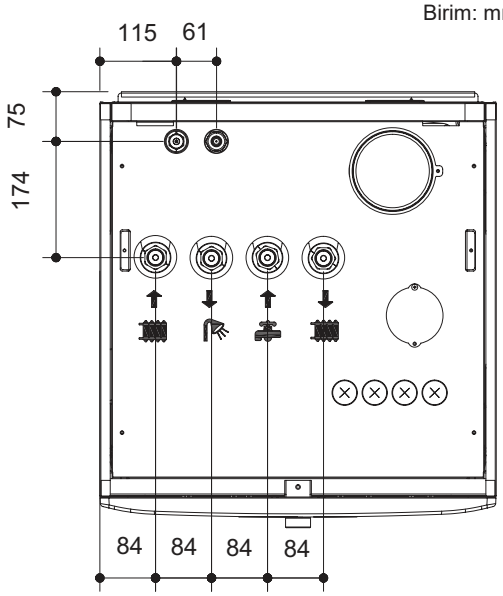


- Boruların döşenmesi bir sonraki güne kadar ya da uzun bir süre tamamlanmazsa nem ve parçacık kontaminasyonunu önlemek için boruların uçlarını lehimleyerek kapatın ve bir Schrader tipi valf fitingi aracılığıyla oksijensiz azotla doldurun.
- Boruların yüzeylerindeki aşırı sıcaklıktan dolayı boruların yüzeyinde ısı kaybını ve çiy yoğuşmasını ve kazaları önlemek için su borularının, ek yerlerinin ve bağlantılarının yalıtılması önerilir.
- Bakır boru malzemeye zarar verebileceğinden ve gelecekte kaçağa yol açabileceğinden dolayı NH_3 içeren yalıtım malzemelerini kullanmayın.
- Titreşimin iletilmesinden sakınmak için su boruları girişi ve çıkışı için esnek ek yerlerinin kullanılması önerilir.
- Soğutucu madde devresi ve su devresi lisanslı bir teknisyen tarafından yapılıp kontrol edilmeli ve ilgili tüm Avrupa ve ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır.
- Su devresinde hiçbir su kaçağı olmadığından emin olmak için boru işleri tamamlandıktan sonra su boruları düzgünce kontrol edilmelidir.

Türkçe

- Soğutucu Madde ve Su Boru Hatlarının yeri aşağıda gösterilmiştir.

Birim: mm



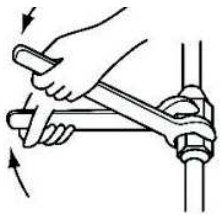
8.2 SOĞUTUCU MADDE BORULARI BAĞLANTISI

İç ünitenin borularının bağlantı boyutu aşağıda gösterilmiştir.

Model	Gaz borusu	Sıvı borusu
044 (2,0HP)	Ø 12,7 (1/2")	Ø 6,35 (1/4")
060 (2,5HP)		
080 (3,0HP)	Ø 15,88 (5/8")	

Gerekli tork aşağıda gösterilmiştir.

Boru Çapı	Tork (N·m)
Ø 6,35	14~18
Ø 9,53	33~42
Ø 12,7	49~61
Ø 15,88	63~77



NOT

Somun kapağını iki anahtarla sıkın. Gaz borusunun, sıvı borusunun ve bağlantı somun kapağının ısı kaçağını önlemek için sahada ısı koruma malzemesi kullanılmalıdır.

8.3 SU BORULARI BAĞLANTISI

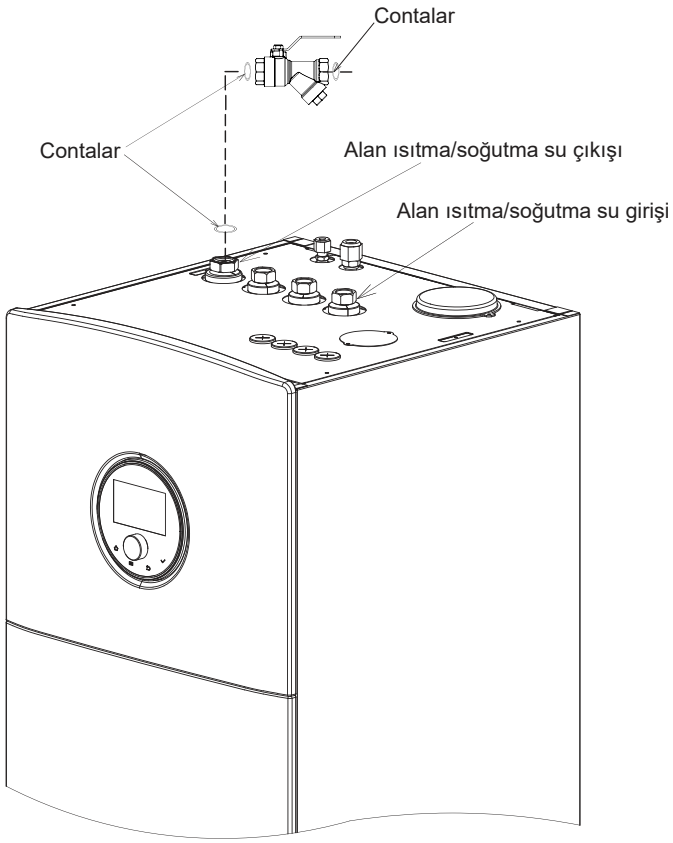
- İç ünitenin borularının bağlantı boyutu.

Model	Alan ısıtma/ soğutma su girişi	DHW Çıkışı (Sıcak Su)	DHW Girişi (Soğuk Su)	Alan ısıtma/ soğutma su çıkışı
044 (2,0HP)	G1" (dişi)	G3/4" (dişi)	G3/4" (dişi)	G1" (dişi)
060 (2,5HP)				
080 (3,0HP)				
Gerekli Tork	40~50 (N·m)			

8.3.1 Alan ısıtma/soğutma boruları bağlantısı

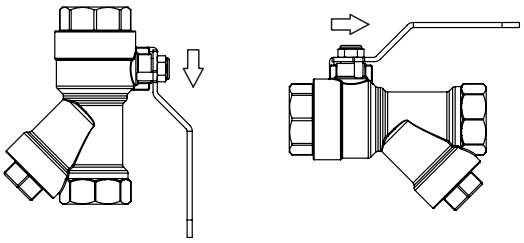
(1) Kesme valflerini takın

Üniteyle filtreli kesme valfi verilmiştir. Onarım ve bakım rahatlığı için filtreli kesme valfini iç ünitenin su giriş borusuna aşağıdaki şekilde takın. Alan ısıtma/soğutma tesisatı bölüm 9.1'e başvurularak yapılabilir.



NOT

Kesme valfi doğrudan iç ünitenin su çıkışına bağlanabilir. Filtreli kesme valfi iç ünitenin su girişine takılmalıdır ve su akış yönü ile kurulum yönü aşağıda gösterildiği şekilde onaylanmalıdır. Aksesuarlardaki conta kesme valfinin ve filtreli kesme valfinin iki bağlantısına takılabilir.



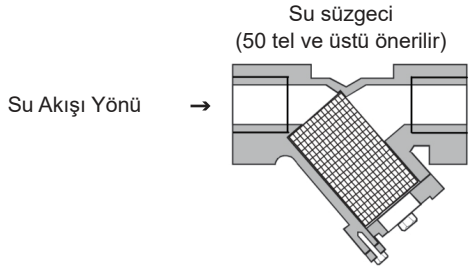
⚠ DİKKAT

- *Lastik conta mutlaka takılmalıdır (üniteyle verilir); aksi takdirde, su sızıntısı olabilir.*
- *Bakım için önemli olan kesme valflerinin yerine ve kesme valflerinin ve tahliye valfinin yönüne dikkat edin.*
- *Kesme valflerini iki anahtarla sıkın.*

(2) İlave su süzgeci

⚠ DİKKAT

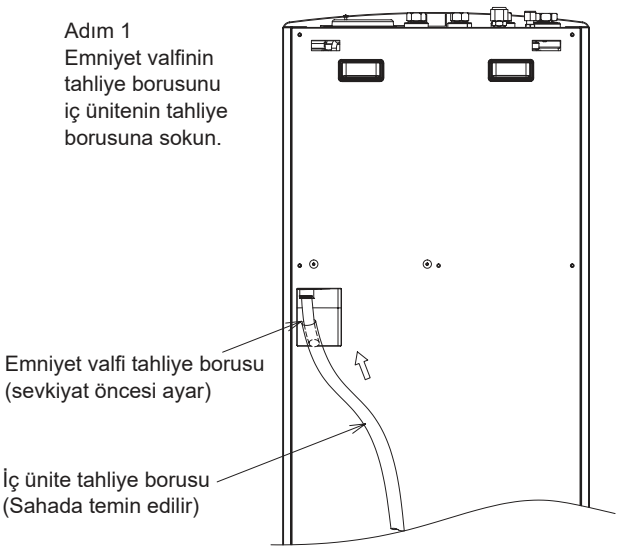
- *Su borularının su giriş tarafına 50 veya üstü tel süzgeç koyun. Aksi takdirde, plaka ısı eşanjörü hasar görebilir. Plaka ısı eşanjöründe, su plakalar arasındaki dar bir alandan akar. Bu yüzden, yabancı maddeler ya da toz plakalar arasındaki su akışını tıkarsa donma ya da korozyon meydana gelebilir.*
- *Soğutma modu kullanılmadığında bu gerekmez.*



- *Su borularının bağlantısı su sisteminin içi yıkandıktan sonra tamamlanmalıdır.*

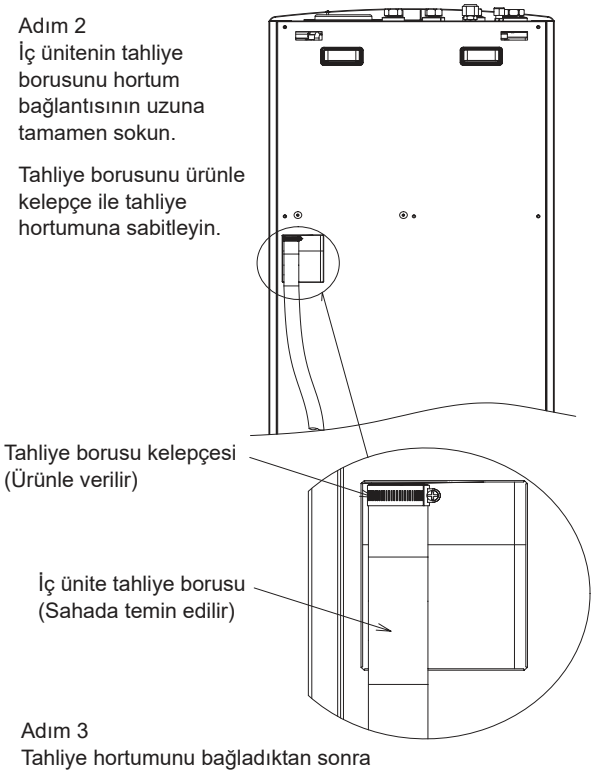
8.3.2 Tahliye boruları bağlantısı

Doğru tahliye için ünitenin tahliye borusunu genel tahliye sistemine bağlayın.



NOT

- *Su basıncı 3 bara ulaştığında emniyet valfi devreye girer.*



NOT

- *Suyun engellenmeden aktığını kontrol edin.*
- *Soğutma işlemi kullanılmıyorsa tahliye borusu gerekmez.*
- *İç ünite için önerilen tahliye borusu 1 inç iç çapa sahip polivinil klorür borudur.*
- *Tahliye borusunun kelepçe aracılığıyla sağlamca sabitlendiğinden emin olun; aksi takdirde, su sızıntısına neden olabilir.*
- *Tahliye borusu atmosfere açılmalı, don yaşamamalı ve su kaçağı olması durumuna karşılık aşağıya kesintisiz eğime sahip olmalıdır.*

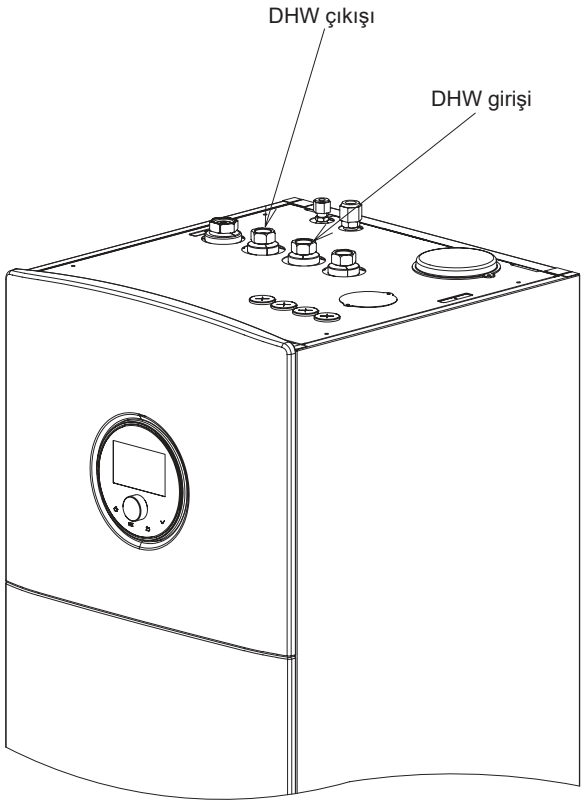
8.3.3 DHW boruları bağlantısı

- DHW tesisatı ile iç ünitenin DHW bağlantıları arasındaki bağlantı aşağıdaki hususlar dikkate alınarak yapılmalıdır:

  (1) Aşağıdaki işlevleri sağlamak için DHW giriş bağlantısına (DHW tankına mümkün olduğunca yakın) bir basınç tahliye valfi (ürünle verilir) takın.
  - Basınç koruması
  - Tel yön işlevi
  - Kesme valfi
  - Dolum
  - Tahliye

Yoksa her bir işlev için özel bir cihaz takılmalıdır.

  (2) Bakım işini kolaylaştırmak için ayrıca DHW çıkış bağlantısına bir kesme valfi (sahada temin edilir) takın.



NOT

Daha fazla bilgi için bkz. bölüm "9.1 Gerekli ilave hidrolik elemanlar".

8.3.4 Su borularını yalıtmak için

- Soğutma işlemi sırasında yoğuşmayı ve ısıtma ile soğutma kapasitelerinde azalmayı önlemek için tüm su devresi MUTLAKA yalıtılmalıdır.
- Sıcaklık 30°C'den yüksekse ve nem %80 bağıl nemden fazlaysa yalıtım yüzeyinde yoğuşmayı önlemek için yalıtım malzemelerinin kalınlığı en az 20 mm olmalıdır.

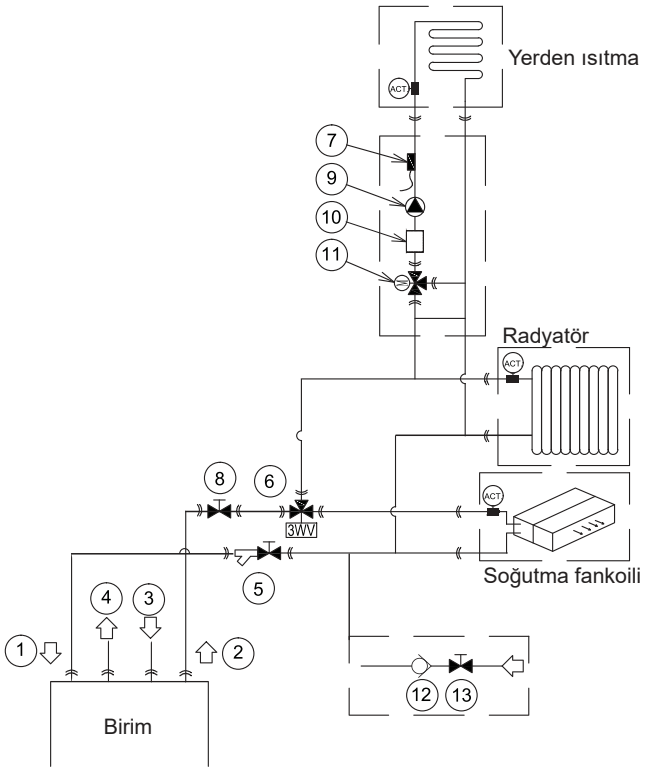
9 ALAN ISITMA/SOĞUTMA VE DHW

9.1 GEREKLİ İLAVE HİDROLİK ELEMANLAR

⚠ TEHLİKE

Alan ısıtma devresini suyla doldurmadan ve su basıncını ve hiçbir su sızıntısı olmadığını kontrol etmeden üniteye güç kaynağını bağlamayın.

9.1.1 Alan ısıtma/soğutma elemanları



Mahiyeti	No.	Parça adı
Boru bağlantıları	1	Alan ısıtma/soğutma su girişi
	2	Alan ısıtma/soğutma su çıkışı
	3	DHW girişi (Soğuk su)
	4	DHW çıkışı (Sıcak su)
Ürünle verilir	5	Filtreli kesme valfi
İsteğe bağlı aksesuarlar	6	3-yollu vana Soğutma
	7	Isıldirenç (Alan ısıtma için)
Sahada temin edilir	8	Kesme valfi
	9	Su pompası
	10	Filtre
	11	Karıştırma valfi
	12	Çek valf
	13	Kesme valfi

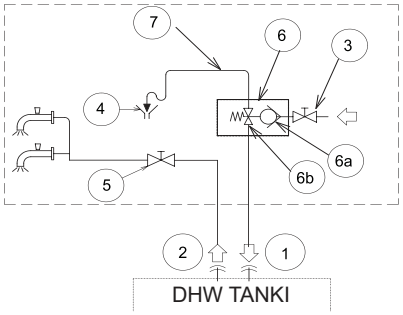
Alan ısıtma / soğutma kurulum örneği için, alan ısıtma / soğutma su devresini doğru şekilde yapmak amacıyla aşağıdaki hidrolik elemanlar gereklidir:

- Sahada temin edilen kesme valfi (8) ünitenin su çıkışına takılmalıdır ve filtreli kesme valfi (5) ünitenin su girişine yatay olarak takılmalıdır.
- Kesme valfi (13) olan bir su çek valfi (12), su devresi doldurulurken su dolum noktasına bağlanmalıdır. Çek valf, tesisatı korumak için bir güvenlik cihazı görevi görür.
- 3 yollu vanalar (6) su devridaimini belirli işlevlere yönlendirmek için kullanılır ve tesisatın su çıkış borusunun bir noktasına bağlanmalıdır.
- Alan ısıtmaya yakın metal boruya alan ısıtma ısıldirenci (7) takılmalıdır ve onunla iyi temasta bulunmalıdır.
- Karıştırma valfinde (11) çalışma modu 3 noktalı SPDT olan ESBE ARA661 kullanımı önerilir. Diğer marka ya da modellerde karıştırma valfi kullanılırsa çalışma modu 3 noktalı SPDT olmalı ve güç kaynağı 220- 240V ~ 50Hz olmalıdır. Dönüş zamanı ana kumandadan ayarlanabilir.

9.1.2 DHW elemanları

Evsel sıcak su (DHW) kurulum örneği için, DHW su devresini doğru şekilde yapmak amacıyla aşağıdaki hidrolik elemanlar gereklidir:

(1) DHW su devresi için gerekli elemanlar



Mahiyeti	No.	Parça adı
Boru bağlantıları	1	DHW tankının ilave su girişi
	2	DHW tankı çıkışı
Sahada temin edilir	3	Kesme valfi
	4	Tahliye
	5	Kesme valfi
Sahada temin edilir	6	Basınç tahliye valfi
	6a	Su çek valfi
	6b	Basınç tahliye valfi
	7	Tahliye borusu

- **Kesme valfi (sahada temin edilir):**
  Her türlü bakım içini kolaylaştırmak için kesme valfi (5) DHW tankı çıkışından (2) sonra bağlanmalıdır.
- **Basınç tahliye valfi (ürünle verilir):**
  Evsel sıcak su tankına mutlaka yaklaşık 7 bara (yerel yönetmeliklere bağlı olarak) kalibre edilmiş bir basınç tahliye valfinden (6) geçen soğuk su beslenmelidir. Basınç tahliye valfini üretici spesifikasyonlarına göre çalıştırın. Basınç tahliye valfi (6) ve tank arasında başka valf olmamalıdır. Basınç tahliye valfi (6) mutlaka DHW girişine mümkün olduğundna yakın takılmalı ve kanalizasyona giden bir tahliye borusuna (7) bağlanmalıdır. Bu basınç tahliye valfi aşağıdakileri sağlamalıdır:
  - Basınç koruması
  - Tel yön işlevi
  - Dolum
  - Tahliye

Soğuk su besleme girişindeki basınç tahliye valfini kontrol edin.

Kireç tortularını gidermek ve tıkanmadığını doğrulamak için basınç tahliye valfi düzenli olarak çalıştırılmalıdır.

Türkçe

Basınç tahliye valfi (6) (ürünle verilir) teknik özellikleri:

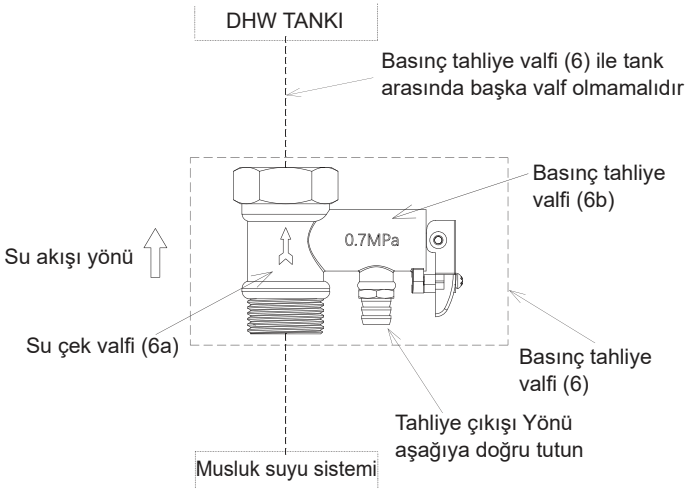
Tahliye Basıncı: 0,7± 0,05 MPa

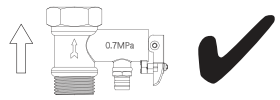
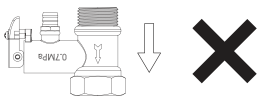
Su debisi:

Basınç farkı MPa	0,05	0,10	0,30
Su debisi L/dak.	7,2	10,0	19,8

Basınç tahliye valfi (6) kurulumu talimatları:

Basınç tahliye valfinin tahliye çıkışının tamamen tahliye için aşağıya doğru olduğun dan emin olun.



Tahliye çıkışı aşağıya doğru	Tahliye çıkışı yukarıya doğru
	

NOT

Tahliye borusu atmosfere açılmalı, don yaşamamalı ve su kaçağı olması durumuna karşılık aşağıya kesintisiz eğime sahip olmalıdır.

Kireç tortularını gidermek ve tıkanmadığını doğrulamak için basınç tahliye valfi düzenli olarak çalıştırılmalıdır.

DİKKAT

- *DHW tankı musluk suyunda sıcak su temin eder. Evsel sıcak su yalnızca musluk suyu bağlandığında kullanılır.*
- *Güvenlik için, su devridaimine etilen glikol eklemeyin. Eklenirse ısı eşanjörü bobini sızdırdığında su kontamine olur.*
- *Su sertliği 250-300 ppm'yi aştığında DHW tankının kireçlenmesini azaltmak için yumuşatılmış suyun kullanılması önerilir.*
- *Kurulumdan sonra DHW tankının içini hemen taze suyla yıkayın. Kurulumun ilk beş gününde içini her gün bir defa yıkayın.*
- *Muhtemel sıcaklık kayıplarını azaltmak için tank ile DHW tesisatı arasında uzun su boruları döşemekten sakının. Evsel soğuk su giriş basıncı teçhizatın DHW tankının tasarım basıncından yüksekse bir basınç düşürücü takılmalıdır.*
- *Bir süre kullandıktan sonra (yerel su kalitesine ve kullanım sıklığına bağlı olarak) DHW tankını temizleyin ve kireçleri giderin.*

a Su girişi valfinin gücünü kesin ve kapatın.

b DHW tankını boşaltmak için su çıkış valfini ve tahliye valfini açın.

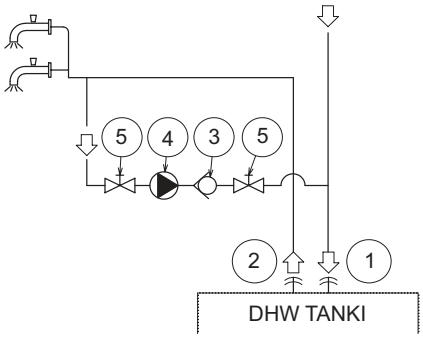
DİKKAT

Kireçler temizlendiğinde DHW tankındaki sıcaklık biraz yüksek olabilir; yanıkları veya tahliye teçhizatının zarar görmesini önlemelidir.

c Su giriş valfi açık olacak şekilde birkaç dakika temizledikten sonra tahliye valfini kapatın. DHW tankı suyla dolduktan sonra taşan suyun kapatılmasını sağlayın. Gücü açın ve çalışmaya geri dönün.

- *Her zaman DHW tankında ve çevresinde su birikip birikmediğini kontrol edin. Kaçak varsa yerel bayiye başvurun.*

(2) DHW devridaim devresi için gerekli elemanlar



Mahiyeti	No.	Parça adı
Boru bağlantıları	1	DHW girişi (Soğuk su)
	2	DHW çıkışı (Sıcak su)
Sahada temin edilir	3	Su çek valfi
	4	DHW pompası
	5	Kesme valfi

- **DHW pompası (sahada temin edilir):**
  Bu DHW pompası (4) sıcak suyu DHW girişine doğru biçimde devridaim etmeye yardımcı olur. DHW pompasının isteğe bağlı çıkış işlevi (kod 13), DHW pompasının müsait olma ihtimaline karşılık bölüm 10.5'e başvurularak bir DHW pompasının rölesini tahrik etmek için ayarlanabilir.
- **Su çek valfi (sahada temin edilir):**
  Bu aksesuar (3) suyun geri dönmemesini sağlamak için DHW su pompasından (4) sonra bağlanır.
- **İki Kesme valfi (sahada temin edilir) (5):**
  Birisi DHW pompasından (4) önce ve diğeri su çek valfi aksesuarından (3) sonra.

DİKKAT

DHW tankı bir güvenlik termostatı ile donatılmıştır ve bu güvenlik termostatının çalışma sıcaklığı yükseltiden (atmosfer basıncından) etkilenir. Maks. DHW sıcaklığının aşağıdaki değerden yüksek olmadığından emin olun.

Yükselti (m)	Atmosfer basıncı (mmHg)	Maks. DHW basıncı (°C)
4000	424	75
5000	340	70
6000	256	63

9.2 HİDROLİK DEVRE GEREKLİLİKLERİ VE ÖNERİLERİ

9.2.1 Donma önleme gereklilikleri

- Kesme dönemlerinde ünite durduğunda ve ortam sıcaklığı çok düşük olduğunda boruların ve devridaim pompasının içindeki su donarak borulara ve su pompasına zarar verebilir. Bu gibi durumlarda, montör borulardaki su sıcaklığının donma noktasının altına düşmemesini sağlamalıdır. Bunu önlemek için, ünitede etkinleştirilebilen kendi kendini koruma mekanizması mevcuttur (bkz. "10.5 PCB1'de DIP anahtarinin ayari").
- Ünite dursa bile bazı durumlarda yani antifriz işlevi tetiklendiğinde su pompası çalışmaya devam edebilir.
- Suyun donmasını önlemek için ünitenin gücünü açık tutun ve su sisteminin bloke edilmemesini sağlayın; aksi takdirde, alarm verilebilir.
- Su sistemi bloke olursa tüm sistemi durdurmak için bir su akışı alarmı verilir.
- Makine kışın uzun süre çalışmayacaksa donmayı önlemek için devredeki ve su borularındaki suyu tahliye edin.
- Donma önleme koruması Yardımcı elektrikli ısıtıcı bağlıyken daha etkindir. İsteğe bağlı olarak temin edilmeyen modeller için Yardımcı elektrikli ısıtıcının kurulması önerilir.
- Ancak, güç kesintisi ya da ünitenin arızalanması durumunda bu işlevler korumayı garanti etmez.

9.2.2 Gerekli minimum su hacmi

Aşağıdaki kısımda buz çözmede ürün koruması (salınım önleme) ve sıcaklık düşüşü için minimum su hacmini gösterir.

- *DHW / SWP'nin her bir su devresinde ürün koruma (salınım önleme) için gerekli minimum su hacmi.*
  DHW / SWP'nin her bir tek su devresindeki su hacmi 20L'den büyük olmalıdır.

- *Alan soğutmanın tek su devresinde ürün koruma (salınım önleme) için gerekli minimum su hacmi.*
  Aşağıdaki tabloda alan soğutmanın tek su devresinde gerekli minimum su hacmi gösterilmiştir.

Model	044/060 (2,0HP/2,5HP)	080 (3,0HP)
Gerekli minimum su hacmi	30 L	45 L

- *Buz çözme sırasında gerekli minimum su hacmi.*
  Aşağıdaki tabloda güvenli buz çözme durumunda alan ısıtmanın tek su devresinde gerekli minimum su hacmi gösterilmiştir.

Alan ısıtmanın tek su devresindeki muhtemel en düşük çalışma suyu sıcaklığı	044/060 (2,0/2,5HP)	080 (3,0HP)
≥25°C	61 L	61 L
20-25°C	99 L	99 L
15-20°C	158 L	158 L
10-15°C	198 L	198 L

NOT

- *Tabloda gösterilen değerlerde teorik kurulum koşulları temel alınmıştır. Ayrıca, bu değer her bir belirli kuruluma bağlı olarak farklı olabilir.*
- *Minimum su hacmini hesaplamak için ünitenin dahili su hacmi dahil EDİLMEZ.*
- *Alan ısıtmanın tek su devresindeki çalışma suyu sıcaklığının 20°C'den düşük olduğu özel durumlarda yerel teknik mühendise başvurun.*

9.2.3 Gerekli minimum su akışı

Su devresinin su pompasının pompa çalışma aralığı içerisinde çalıştığını ve su akışının ünitenin minimum değeri üzerinde olduğunu kontrol edin.

Model	Min. su akışı (L/dak)
044 (2,0HP)	8,3
060 (2,5HP)/080 (3,0HP)	10,0

9.2.4 Hidrolik devre hakkında Ek Bilgi

- Lehim işleminden kalan ve sahada temin edilen filtreli kesme valfiyle giderilemeyen muhtemel parçacıkları gidermek için alan ısıtmaya (saha tesisatı) ilave özel bir su filtresinin takılması şiddetle önerilir.
- Isı kayıplarını önlemek için borulara yalıtım yapın.
- Mümkün olan her durumda, akış direncini en aza indirmek ve yeterli su akışı sağlamak için su borularına set valfleri takılmalıdır.
- Kurulumun boruların bağlantıları ve malzemeleri, hijyen önlemleri, testler ve ayrıca, termostatik karıştırma valfleri vb. benzeri bazı özel bileşenlerin muhtemel gerekli kullanımlarıyla ilgili uygulanır mevzuata uygun olduğundan emin olun.
- Maksimum su basıncı 3 bardır (emniyet valfinin nominal açılma basıncı). Maksimum basıncın AŞILMADIĞINDAN emin olmak için su devresinde yeterli redüksiyon basınç cihazı temin edin.
- Su basıncı plaka ısı eşanjörünün girişinde yer alan su basıncı sensörü tarafından algılanır ve ana kumandada okunabilir. Su basıncı 3 barı aşarsa ana kumandada görüntülenen su basıncı yanıp söner.
- Suyun ünite bileşenleri ile temas halinde olmasından sakınmak için emniyet valfine ve hava boşaltma valfine bağlı tahliye borularının düzgünce tahrik edildiğinden emin olun.
- Boruların devresinde takıldığı sahada temin edilen tüm bileşenlerin ünitenin çalışabileceği su basıncı ve su sıcaklığı aralığına dayanabildiğinden emin olun. Ünitelerin münhasıran kapalı su devresinde çalışması tasarlanmıştır.

- Genleşme kabının dahili hava basıncı nihai kurulumun su hacmine uyarlanacaktır (1 barlık dahili hava basıncı olacak şekilde ürünle verilir).
- Servis sırasında komple tahliyeye izin vermek için tesisatın alçak noktalarında tahliye muslukları temin edilmelidir.
- Maksimum boru uzunluğu su çıkış borusundaki maksimum basıncın uygunluğuna bağlıdır. Lütfen pompa eğrilerini kontrol edin.
- Bu ünite ünitenin en yüksek yerinde bir hava boşaltma valfiyle (ürünle verilir) donatılmıştır. Bu yer su tesisatının en yüksek konumu değilse su borularında hava hapsolarak sistemde arızaya neden olabilir. Bu durumda, su devresine hiç hava girmemesini sağlamak için hava boşaltma valfleri (sahada temin edilir) takılmalıdır.
- Hava torbalarından sakınmak için zeminden ısıtma sistemlerinde hava, bir harici pompa ve bir açık devre aracılığıyla boşaltılmalıdır.

9.3 SU DOLUMU

9.3.1 Su devresini doldurmak için

(1) Hidrolik devrenin dolumu için su dolum noktasına (su girişi bağlantısı) kesme valfi olan (sahada temin edilir) bir su çek valfi (sahada temin edilir) bulunduğunu kontrol edin (bkz. "9.1 Gerekli ilave hidrolik elemanlar").

(2) Tüm valflerin açık olduğundan emin olun (su girişi/çıkışı kesme valfleri ve su devresi tesisatı bileşenlerinin kalan valfleri).

3) Ünitenin hava boşaltma valfinin kurulum sırasında açık olduğundan emin olun (içteki havanın tamamen boşalması için hava boşaltma valfinin vidalı kapağını düzgünce gevşetin ve hava boşaltma valfinin açık olduğundan emin olun).

(4) Emniyet valfine bağlı tahliye borularının (tahliye borularının çıkışlarını tahliye tavasında tutun) genel tahliye/gider sistemine doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin. Emniyet valfi daha sonra su dolum işlemi sırasında hava boşaltma cihazı olarak kullanılır.

(5) Su devresini kumandada görüntülenen basınç 2,0 ± 0,2 bara ulaşıncaya kadar suyla doldurun. Tüm çalışma koşullarında su devresinin normal basınç aralığı 1 ~ 2,5 bardır.

NOT

Sistem suyla doldurulurken hava boşaltma prosedürüne yardımcı olmak için emniyet valfinin manuel olarak çalıştırılması şiddetle önerilir.

(6) Su devresindeki mümkün olduğunca çok suyu hava boşaltma valfinden ya da tesisattaki diğer hava tahliye çıkışlarından (fankoiller, radyatörler vb.) boşaltın.

(7) Hava boşaltma işlemini başlatmanın iki yöntemi vardır.

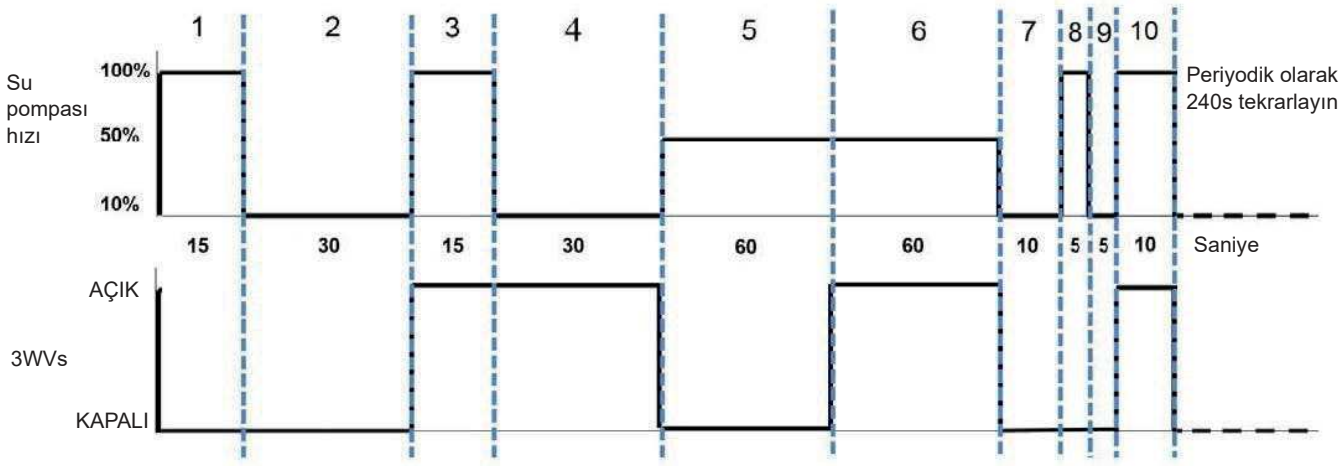
a. Hava boşaltmayı başlatmak için ana kumandayı kullanma. (Ana kumanda kılavuzuna başvurun)

b. PCB1'in DSW4-1'i kullanılarak:
DSW4-1 AÇIK: Hava boşaltmayı başlatın
DSW4-1 KAPALI: Hava boşaltmayı durdurun

(8) Su devresinde az miktarda hava kalırsa çalışmanın ilk saatlerinde ünitenin otomatik hava boşaltma valfi tarafından boşaltılır. Tesisattaki hava boşaltıldığında devrede su basıncının azalması çok muhtemeldir.
Dolayısıyla, su basıncı yaklaşık 2,0 bara dönene kadar takviye pompası aracılığıyla ilave su doldurulmalıdır.

NOT

- *Bu ünite ünitenin en yüksek yerinde bir otomatik hava boşaltma valfiyle (ürünle verilir) donatılmıştır. Yine de, su tesisatında daha yüksek noktalar varsa su borularında hava hapsolarak sistemde arızaya neden olabilir. Bu durumda, su devresine hiç hava girmemesini sağlamak için hava boşaltma valfleri (sahada temin edilir) takılmalıdır. Hava boşaltma valfi servis işlemleri için kolay erişilebilir noktalara yerleştirilmelidir.*
- *Ana kumandada gösterilen su basıncı sı sıcaklığına bağlı olarak değişkenlik gösterebilir (sıcaklık ne kadar yüksek olursa basınç o kadar yüksek olur). Bununla beraber, devreye havanın girmesini önlemek için 1 barın üzerinde kalmalıdır.*
- *Devreyi musluk suyuyla doldurun. Isıtma tesisatındaki su EN direktifi 98/83 EC ile uyumlu olmalıdır. Sıhhi olmayan su (örneğin kuyu, dere, göl vb. suyu) önerilmez.*
- *Maksimum su basıncı 3 bardır (emniyet valfinin nominal açılma basıncı). Maksimum basıncın AŞILMADIĞINDAN emin olmak için su devresinde yeterli redüksiyon basınç cihazı temin edin.*
- *Hava torbalarının oluşmasından sakınmak için zeminden ısıtma sistemlerinde hava, bir harici pompa ve bir açık devre aracılığıyla boşaltılmalıdır.*
- *Su devresindeki, bağlantılarındaki ve devre elemanlarında kaçakları dikkatlice kontrol edin.*
- *Su dolumu sırasında yabancı maddeleri filtrelemek için tüm suyun filtreli kesme valfinden geçmesini sağlamak için suyun üniteye su girişinden girmesi sağlanmalıdır; aksi takdirde, ünitenin içindeki bileşenleri tıkayabilir.*



NOT

- *Sonraki hava boşaltma döngüsü başlamadan en az 6 dak önce ünite durur.*

Türkçe

(9) Su Hacmini Kontrol Edin

Bu ünitede yerleşik 8L genleşme kabı ve 1 barlık varsayılan ilk basınç vardır. Ünitenin normal çalışmasını sağlamak için genleşme valfinin ilk basıncı devridaim edilen su hacmine göre ayarlanmalıdır.

- Genleşme kabının ilk basıncının ayarlanması gerekip gerekmediğine karar vermek için aşağıdaki su hacmi kontrol listesini kullanın.
- Tesisattaki toplam su hacminin izin verilen maksimum su hacminin altında olup olmadığını onaylamak için su hacmi kontrol listesini kullanın.
- Kurulum yüksekliği farklı: su devridaiminin en yüksek noktası ile ünite arasındaki yükseklik farkı. Ünite tüm su borularının üzerinde en yüksek noktaya monte edilmişse kurulum yüksekliği 0 m olarak kabul edilir.
- Genleşme kabının ilk basıncını hesaplayın. İlk basınca (Pg) maksimum kurulum yüksekliği farkına göre (H) aşağıda görüldüğü şekilde karar verin:

$$Pg=H/10+0,3$$

Ünite: H (m), Pg (bar)

- Tüm devridaimdeki izin verilen maksimum su hacmi hesaplama işlemi:
  - Maksimum su hacmi eğrisini kullanarak Pg ilk basıncına karşılık gelen maksimum su hacmini aşağıda gösterildiği şekilde hesaplayın.
  - Su devridaimindeki toplam maksimum su hacminin yukarıdaki değerden küçük olduğunu onaylayın. Aksi takdirde, ünitedeki genleşme kabı sistem için küçüktür.

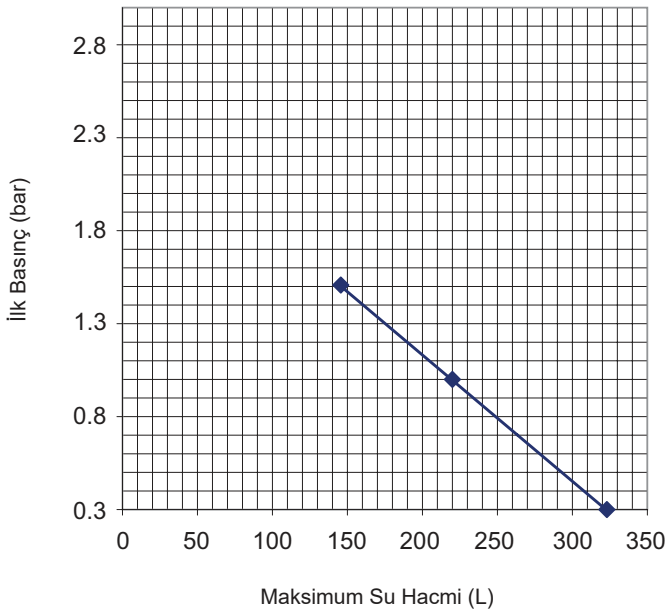
NOT

- *0,3 bar genleşme kabının fabrika dışında ayarlanan minimum ilk basıncı ve 1,5 bar maksimum ilk basıncıdır.*
- *Genleşme kabındaki ilk basınç minimum olarak 0,3 bara ayarlandığında sistemin ihtiyaç duyduğu su miktarı sınır değerden yüksektir ve genleşme kabının daha büyük hacimle değiştirilmesi olarak düşünülebilir.*

Su Hacmi Kontrol Listesi

	Kurulum yüksekliği farklı (a)	Su Hacmi	
		≤220L	>220L
Emniyet Valfi (3 bar)	≤7m	Genleşme kabının ilk basıncının hesaplanması gerekmez	Yapılması gerekenler: İlk basınç mutlaka düşürülmelidir. “Su hacmini kontrol edin” başlıklı kısmı temel alarak hesaplayın. Su hacminin izin verilen maksimum su hacminden düşük olduğundan emin olun (aşağıdaki rakamları kullanarak).
	>7m	Yapılması gerekenler: İlk basınç mutlaka artırılmalıdır. “Su hacmini kontrol edin” başlıklı kısmı temel alarak hesaplayın. Su hacminin izin verilen maksimum su hacminden düşük olduğundan emin olun (aşağıdaki rakamları kullanarak).	Genleşme kabı monte edilemeyecek kadar küçük. (Düzgün genleşme kabının montajı ya da yerel olarak temin edilen yüksek aktive edilmiş basınca sahip emniyet valfinin kullanımı gerekiyor)

Maksimum Su Hacmi Eğrisi Grafiği



9.3.2 Evsel sıcak su tankını doldurmak ve boşaltmak için

(1) Evsel sıcak su tankını doldurmak için

- Sistem borularından havayı boşaltmak için tüm sıcak su musluklarını sırayla açın.
- Soğuk su besleme valfini açın.
- Tüm hava boşaldıktan sonra tüm su musluklarını kapatın.
- Su kaçaklarını kontrol edin.
- Tahliye borusundan suyun serbestçe akması için sahada takılan basınç tahliye valfini manuel olarak çalıştırın.

(2) Evsel sıcak su tankını boşaltmak için

⚠ TEHLİKE

Tanktaki su çok sıcak olabilir.

⚠ DİKKAT

Üniteyi ana kumanda aracılığıyla kapatın.

Karşılık gelen devre kesiciyi kapatın.

Soğuk su beslemesini kapatın.

1) Üst ön paneli ve alt ön paneli çıkarın.

2) Ana kumandanın asılması.

(3) Tapayı tanktan çıkarın.

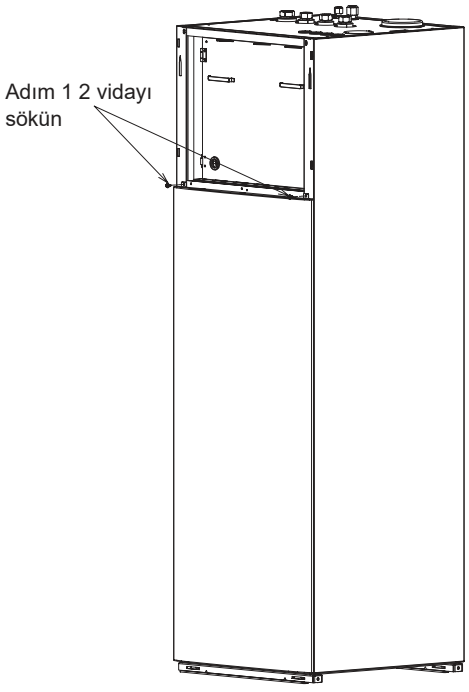
4) Tankı tahliye çıkışı aracılığıyla boşaltmak için bir tahliye hortumu ve bir pompa kullanın.

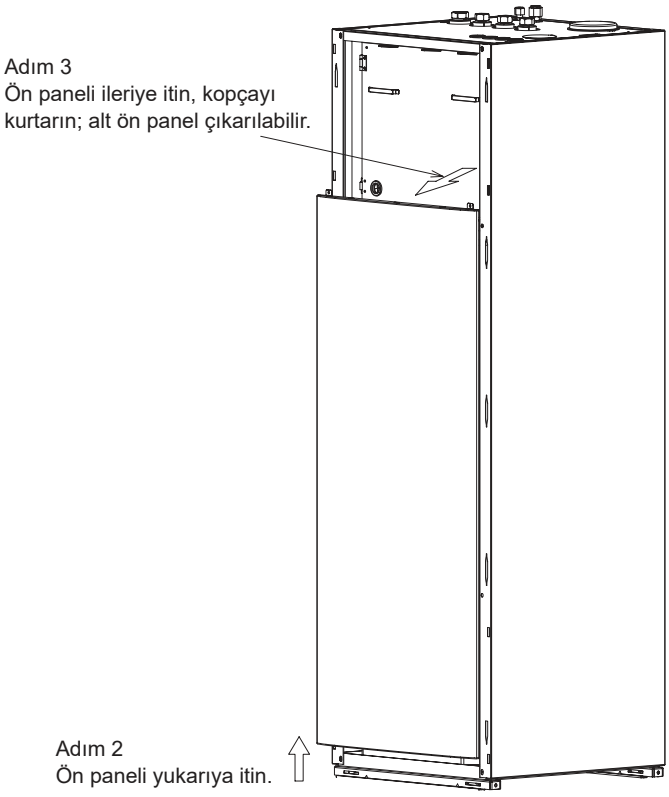
5) Sisteme hava girmesine izin vermek için tüm sıcak su musluk noktalarını açın.

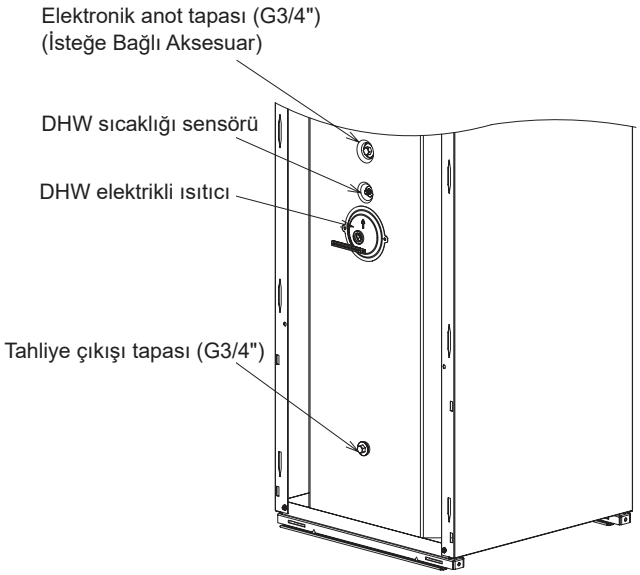
⚠ DİKKAT

- *Su tankının kullanımı sırasında su tankının tabanında kirli tortu birikmiş olabilir. Bu kirli tortunun ısı açış-verişi verimliliğini etkileyerek enerji tüketimini artırmaması için su tankında düzenli olarak bakım yapılmalıdır.*

Bölüm 7.3.1'e başvurarak önce üst ön paneli ve ardından, alt ön paneli aşağıdaki şekilde çıkarın.







⚠ DİKKAT

- *DHW'den tahliye çıkışı tapasını çıkarırken bir miktar su dökülebilir.*
- *Dökülen suyu HER ZAMAN temizleyin.*

Türkçe

9.4 SU KONTROLÜ

pH, elektriksel iletkenlik, amonyak iyonu içeriği, sülfür içeriği vb. kontrol ederek suyun kalitesi analiz edilmelidir. Önerilen su kalitesi standardı aşağıda verilmiştir

Öğe	Soğutulmuş su sistemi		Eğilim (1)	
	Devridaim suyu (20°C'den az)	Besleme suyu	Korozyon	Kireç çökeltileri
Standart Kalite pH (25°C)	6,8~8,0	6,8~8,0	●	●
Elektriksel İletkenlik (mS/m) (25°C) {µS/cm} (25°C) (2)	40'tan az 400'den az	30'tan az 300'den az	●	●
Klor iyonu (mg Cl^-/L)	50'den az	50'den az	●	
Sülfür Asidi iyonu (mg H_4SO^-/L)	50'den az	50'den az	●	
Asit tüketimi miktarı (pH 4,8) (mg $CaCO_3$/L)	50'den az	50'den az		●
Toplam Sertlik (mg $CaCO_3$ /L)	70'den az	70'den az		●
Kalsiyum Sertliği (mg $CaCO_3$ /L)	50'den az	50'den az		●
Silika Sertliği (mg SIO_2 /L)	30'den az	30'den az		●
Referans Kalite Toplam İyon (mg Fe/L)	1,0'den az	0,3'den az	●	●
Toplam Bakır (mg Cu/L)	1,0'den az	0,1'den az	●	
Sülfür İyonu (mg S^{2-}/L)	Tespit edilmeyecektir		●	
Amonyak İyonu (mg NH_4^+/L)	1,0'den az	0,1'den az	●	
Kalan Klor (mg Cl/L)	0,3'den az	0,3'den az	●	
Yüzen Karbonik Asit (mg CO_2/L)	4,0'den az	4,0'den az	●	
Stabilite İndisi	6,8~8,0	-	●	●

Öğe	DHW alanı	Eğilim (1)	
	Beslenen su	Korozyon	Kireç çökeltileri
Elektriksel İletkenlik (mS/m) (25°C) {µS/cm} (25°C) (2)	100~2000	●	●
Klor iyonu (mg Cl^-/L)	Maks 250	●	
Sülfat (mg/L)	Maks 250	●	
Klor ve sülfat kombinasyonu (mg/L)	Maks 300	●	●
Toplam Sertlik (mg $CaCO_3$/L)	60~150		●

NOT

- *(1) Tablodaki "●" işareti korozyon eğilimi veya kireç çökelmesiyle ilgili faktör demektir.*
- *(2) "{}" şeklinde gösterilen değer, yalnızca önceki üniteye göre referans amaçlıdır.*

DİKKAT

- *Arıtılmış su olarak uygulanmadan önce su, filtrelemeye ya da kimyasallarla yumuşatma uygulamasına tabi tutulmalıdır.*
- *Su devresine antifriz maddesi eklenmemelidir.*
- *Eşanjörlerin yüzeyinde kireç birikmemesi için $CaCO_3$ seviyesi düşük yüksek su kalitesi temin edilmesi zorunludur.*
- ***Depolama tankını korozyondan korumak için elektronik anot (isteğe bağlı aksesuar) takılabilir.***

9.5 DHW TANKI SEÇİMİ

NOT

- *Isı pompası tipi ısıtma sistemi için DHW tankı, bu talimattaki gerekliliklere ve sahadaki kullanım ihtiyaçlarına göre seçilmelidir.*
- *Seçim, kurulum ve elektrik tesisatı bu talimatlardaki gerekliliklere göre yapılmazsa DHW tankının neden olduğu sorunlardan dolayı sorumluluk kabul etmiyoruz.*
- *Sıcak su ciddi yanıklara neden olabilir. Su sıcaklığını elle test edin. Su düzgün sıcaklığa kadar karıştırıldıktan sonra kullanın.*
- *Su borusunun musluk suyu borusuna bağlanması yerel yönetmeliklere ve standartlara göre düzgün boru malzemesi kullanılarak ehliyetli personel tarafından yürütülmelidir.*
- *Evsel sıcak suyun yüksek sıcaklığının yaralanmalar için potansiyel risk olabileceği durumlarda DHW tankının sıcak su çıkış bağlantısına bir karıştırma valfi (sahada temin edilir) takılmalıdır. Bu karıştırma valfi sıcak su musluğundaki sıcak suyun sıcaklığının ayarlanmış maksimum değerin üzerine asla yükselmemesini garanti altına alır. İzin verilen bu sıcak su sıcaklığı uygulanır mevzuata göre seçilmelidir.*

DHW tankı seçimi (Depolama kapasitesi)

DHW çalışması için tank seçerken aşağıdaki noktaları dikkate alın:

- Suyun hareketsizliğinden sakınmak için tankın hacmi günlük tüketimi karşılamalıdır.
- Kurulumun yapılmasını izleyen ilk günlerde DHW tankı su devresindeki suda günde en az bir defa taze su devridaim edilmelidir. Ayrıca, uzun süre hiç DHW tüketimi olmadığında sistemin içini taze suyla yıkayın.
- Muhtemel sıcaklık kayıplarını azaltmak için tank ile DHW tesisatı arasında uzun su boruları döşemekten sakının.
- Evsel soğuk su giriş basıncı teçhizatın tasarım basıncından yüksekse maksimum basıncın AŞILMAMASINI sağlamak için yeterli bir basınç düşürücü takılmalıdır.

DHW tankının depolama kapasitesi günlük su ihtiyacına ve kombinasyon yöntemine bağlıdır. Günlük su talebi tüketim başına aşağıdaki hesaplama formülü ile tahmin edilir:

$$D_i(T) = D_i(60°C) \times (60-T_i / T-T_i)$$

Burada:

D_i (T): T sıcaklığında su talebi

D_i (60°C): 60°C'de evsel sıcak su talebi

T: DHW tankının sıcaklığı

T_i: Giriş soğuk suyun sıcaklığı

- D_i (60°C) hesaplaması:

60°C'deki evsel sıcak su talebini (D_i (60°C)) hesaplamak için kişi başına günlük litre olarak ifade edilen ve her bir ülkenin teknik kurulum yönetmelikleri tarafından belirlenen standart tüketim kullanılır. Bu miktar daha sonra kurulumun beklenen kullanıcı sayısı ile çarpılır. Aşağıdaki örnekte 60°C'de evsel sıcak su talebi 4 kişinin oturduğu bir müstakil evde kişi başına 30 litre olarak kabul edilmiştir.

- T'nin hesaplanması:

DHW tankının sıcaklığı ile kullanım öncesi tankın içinde biriken suyun sıcaklığı kast edilir.
Bu sıcaklık genellikle 45°C - 65ºC arasında kabul edilir. Bu örnekte 45°C olarak kabul edilmiştir.

- T_i'nin hesaplanması:

Giriş soğuk suyunun sıcaklığı ile tanka beslenmekte olan suyun sıcaklığı kast edilir. Bu sıcaklık genellikle 10°C - 15°C arası olduğundan bu örnekte 12°C olarak kabul edilmiştir.

- Örnek:

Di(T)= 30 x 4 x (60-12/45-12) = 174,5 litre/gün

174,5 x 2(*) = 349 litre/gün, yaklaşık sıcak su talebi

NOT

(*) Tesisat müstakil evdeyse hesaplanan tüketimin ikiyle çarpılması önerilir. Bunun amacı sabit bir sıcak su kaynağının sağlanmasıdır. Çok aileli bir kurulumda daha düşük eşzamanlılık faktörü göz önünde bulundurulduğunda sıcak su talebi tahmininin artırılması gerekmez.

10 ELEKTRİK VE KONTROL AYARLARİ

10.1 GENEL KONTROL

(1) Sahada kullanılan tüm elektrikli cihazların (güç anahtarı, devre kesici, uç, kanal ve terminal panosu) teknik kılavuza ve yerel kurallara göre seçildiğinden emin olun. Elektrik tesisatı ulusal ve yerel kurallara göre yapılmalıdır.

(2) Gerilimin anma gerilimi ± %10 içinde olduğunu kontrol edin. Gerilim düşükse sistem çalışmaz. Gerilim yüksekse elektrikli parçalar yanar.

(3) Toprak kablosunun bağlandığını doğrulayın.
Polikloropren kılıflı esnek kablolardan hafif olmayan kablolar kullanın (kod belirtimi 60245 IEC 57).

Model	Güç kaynağı	Çalışma modu	Maks. akım (A)	Güç kaynağı kabloları	İletim kabloları	CB (A)	ELB (Kutup sayısı/A/mA)
				EN60335-1	EN60335-1		
AHS-(044/060/080) HCDSSA-23	220-240 V ~ 50 Hz	DHW elektrikli ısıtıcısı ile	29.56	3 x 6,0 mm²	2 x 0,75 mm²	40	2/40/30

CB: Havalı devre kesici.
ELB: Toprak Kaçağı Kesici.

⚠ DİKKAT

- ***İç ünitenin ve dış ünitenin ana güç şalterini KAPATIN ve elektrik tesisatı işleri ya da periyodik kontrol yapılmadan önce 10 dakikadan uzun süre bekleyin.***

NOT

(1) Sahada kablolama yerel yasa ve yönetmeliklere uygun olmalıdır ve tüm kablolama işlemleri ehliyetli uzmanlarca yapılmalıdır.

(2) Yukarıda belirtilen güç kaynağı kablolarının boyutu için ilgili standartlara başvurun.

(3) Güç kaynağı kablolarının bağlantı kutusu aracılığıyla seri bağlandığı durumlarda aşağıdaki tabloyu temel alarak toplam akımı belirlediğinizden ve kabloları seçtiğinizden emin olun. EN 60335-1'e göre seçim.

Akım i (A)	Tel boyutu (mm^2)
i ≤ 6	2,5
6 < i ≤ 10	2,5
10 < i ≤ 16	2,5
16 < i ≤ 25	4
25 < i ≤ 32	6
32 < i ≤ 40	10
40 < i ≤ 63	16
63 < i	※1

※1: Akımın 60 A'i geçtiği durumda kabloları seri bağlamayın.

(4) Asgari olarak, seçilen kablolar polikloropren kılıflı esnek kablolardan hafif olmamalıdır (kod belirtimi 60245 IEC 57).

(5) Zayıf akım iletim devresi kablolama spesifikasyonları RVV(S)P blendajlı kabloları veya eşdeğeri için olandan düşük olmamalı ve blendaj tabakası topraklanmalıdır.

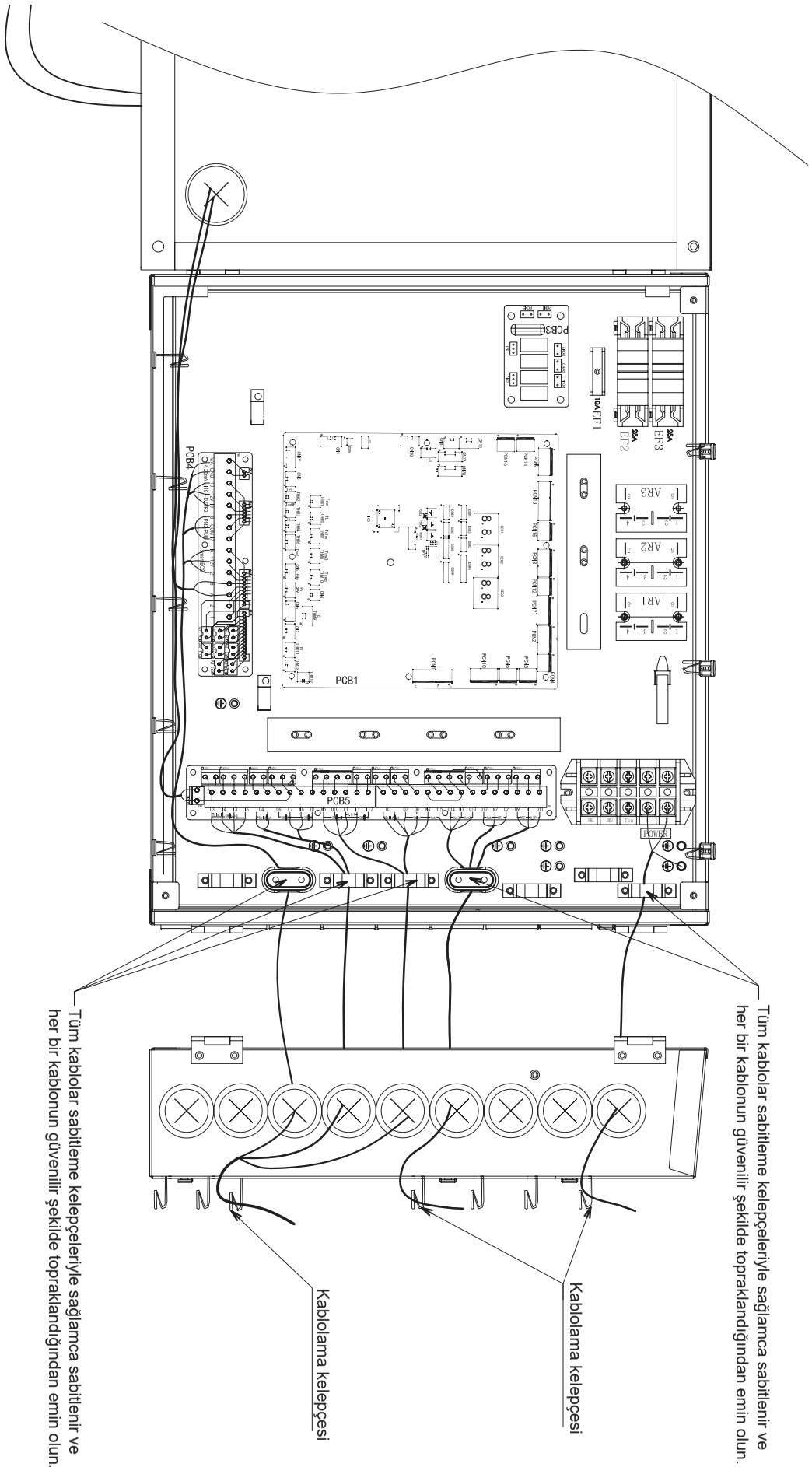
(6) Güç kaynağı ile klima ünitesi arasında temas boşluğu 3 mm'den az olmayacak şekilde tüm kutupların bağlantısının kesilmesine imkan tanıyan bir şalter konulmalıdır.

(7) Güç kablosu hasar görürse bayi ya da belirlenmiş bakım bölümünden uzmanlar onarım ve değişim için gecikmeden aranmalıdır.

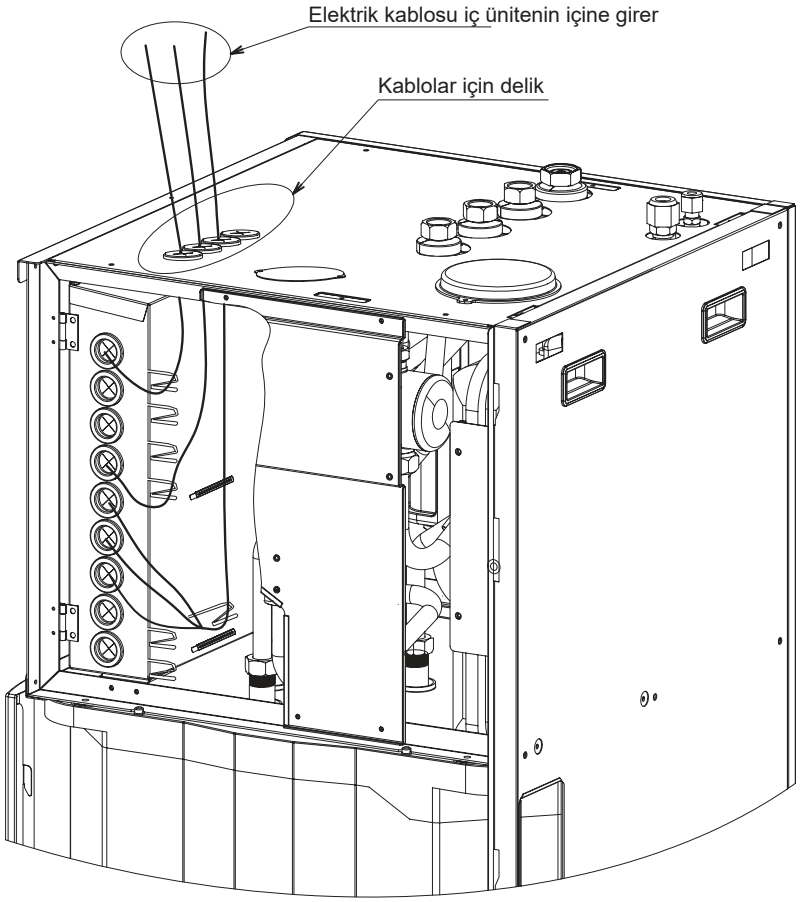
(8) Güç kablosu takılırken toprak kablosu akım taşıyan iletkenden uzun olmalıdır.

10.2 ELEKTRİK TESİSATI

1 Elektrik kutusu iç kablolaması ve kablo sabitlemesi aşağıda gösterildiği şekilde yapılmalıdır.



2 Elektrik kutusunun dışındaki kablolama yolu, aşağıda gösterildiği şekilde.

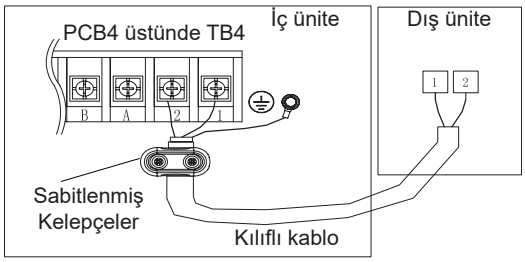


Tüm kablolar klempleril sağlamca sabitlenmelidir.

10.3 TERMİNAL PANOSU BAĞLANTILARI

10.3.1 İç/dış iletim kabloları

- İletim, 1-2 terminallerine kabloyla bağlanır.
- Kılıf tabakası topraklanmalıdır.



- Dış ünite ile iç ünite arasında iletim kabloları olarak bükümlü çift kablolar (0,75 mm²) kullanın. Kablolama 2 damarlı kablolardan oluşmalıdır (3'tan fazla damarlı kullanmayın).
- Üniteleri gürültü parazitinden korumak için iletim kabloları için 300 m'den kısa ve yerel kurallara uygun boyuta sahip kılıflı kablo kullanın.
- Sahada kablolama için kanal borusunun kullanılmadığı durumda yapışkanlı panelin üstüne lastik burçlar sabitleyin.

⚠ DİKKAT

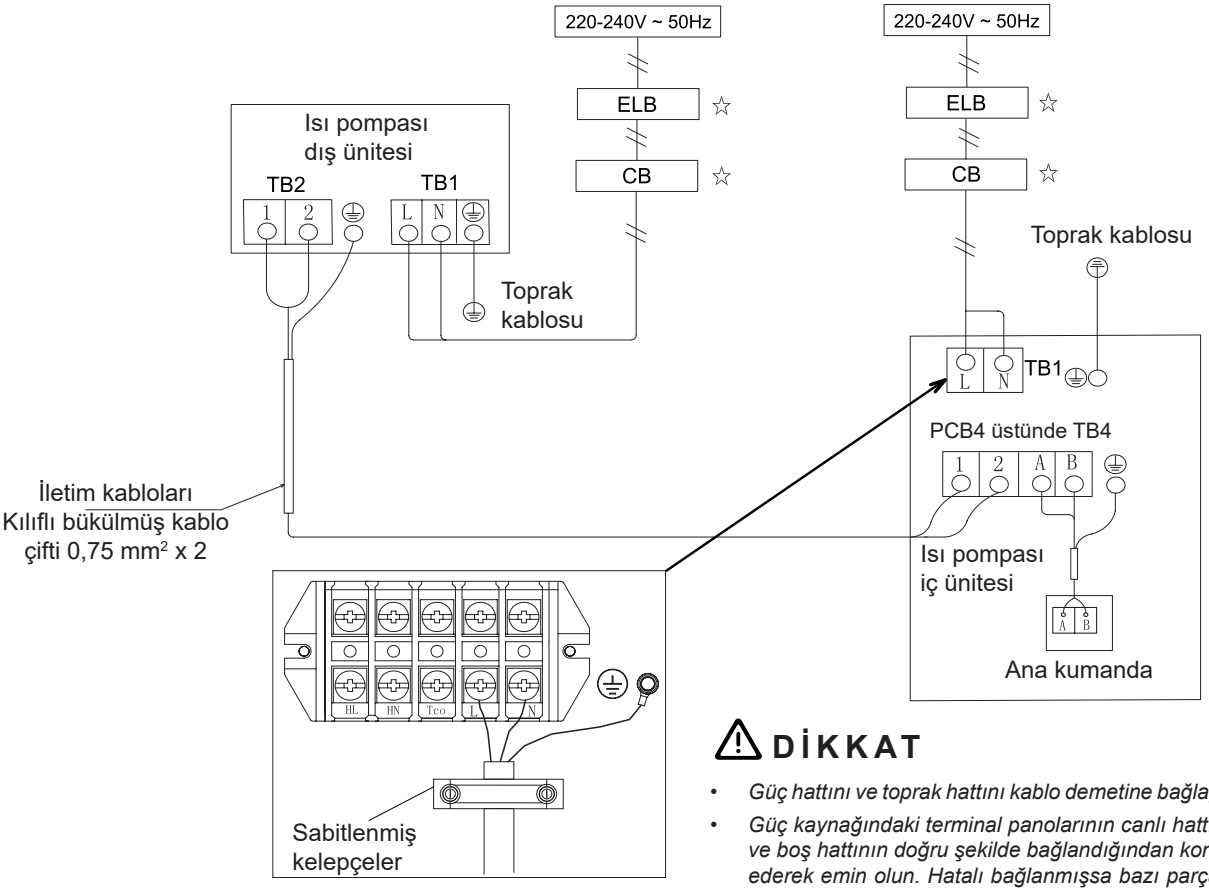
İletim kablolamasının PCB'ye zarar verebilecek hiçbir elektrik içeren parçaya yanlışlıkla bağlanmadığından emin olun.

10.3.2 Terminal panosu 1 (Ana güç kaynağı)

Ana güç kaynağı bağlantısı Terminal panosuna (TB1) aşağıdaki şekilde kabloyla bağlanır:

TB: Terminal panosu
CB: Havalı devre kesici
ELB: Toprak kaçağı kesici

: Güç kaynağı kabloları
: İletim kabloları
☆ : Sahada temin edilir, iç üniteyle verilmez

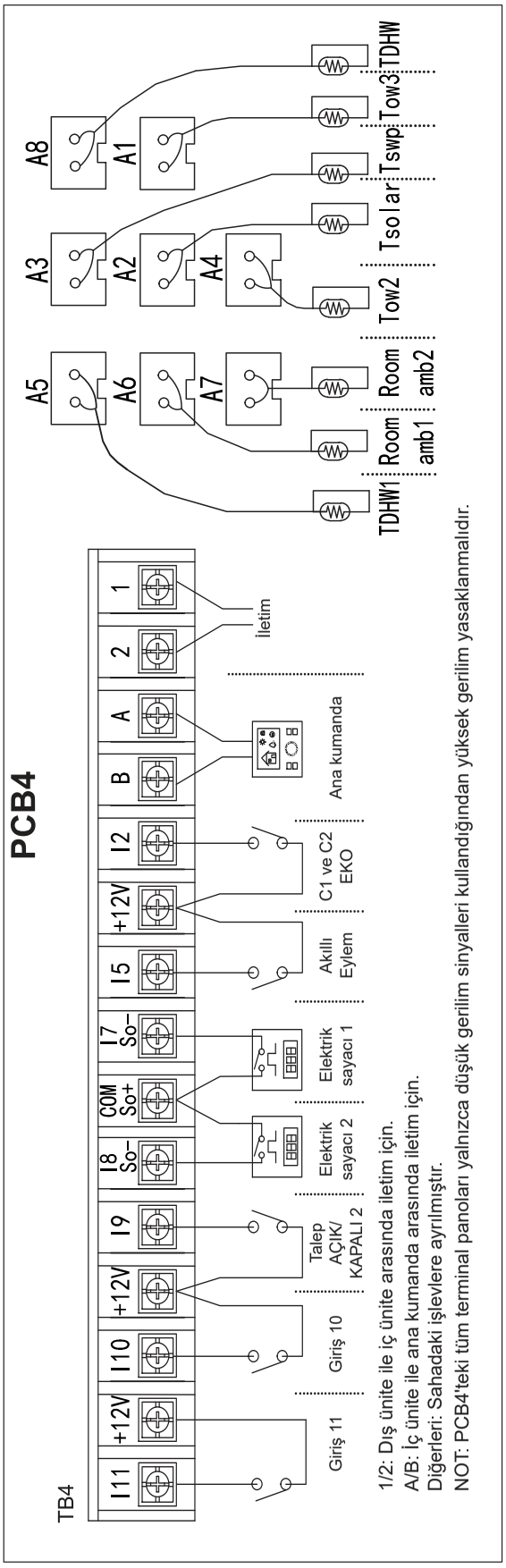


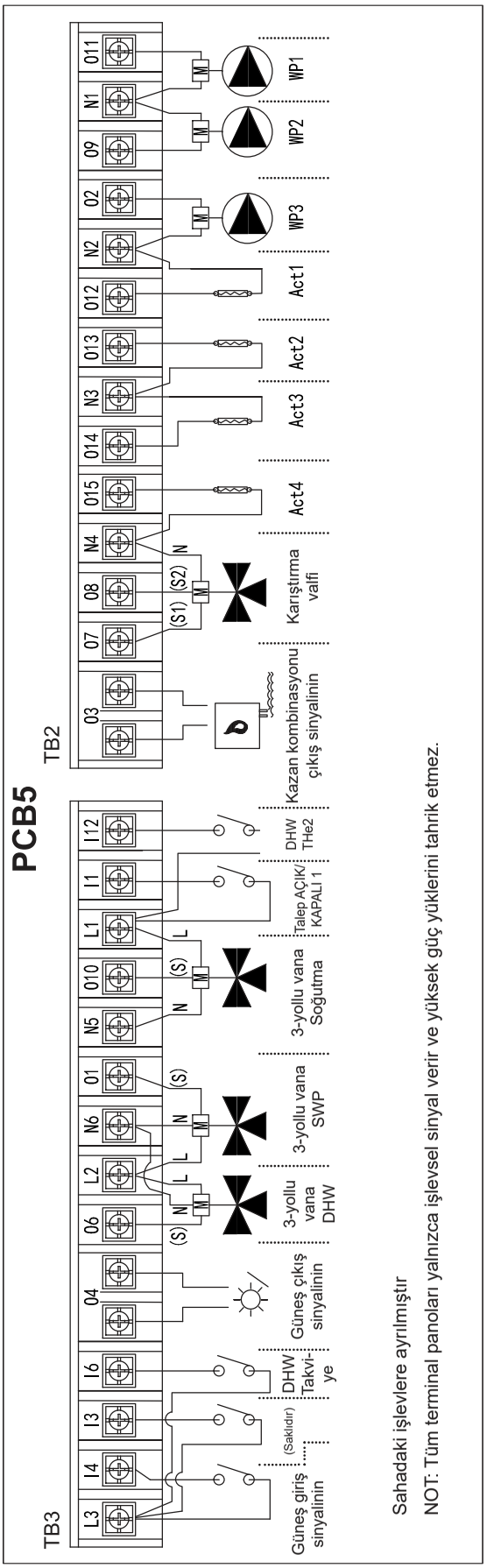
⚠ DİKKAT

- *Güç hattını ve toprak hattını kablo demetine bağlayın.*
- *Güç kaynağındaki terminal panolarının canlı hattının ve boş hattının doğru şekilde bağlandığından kontrol ederek emin olun. Hatalı bağlanmışsa bazı parçalar hasar görebilir.*

Türkçe

10.4 İSTEĞE BAĞLI İÇ ÜNİTE ELEKTRİK TESİSATI (AKSESUARLAR)





NOT

Panoda basılı girişler ve çıkışlar sevkiyat öncesi ayar seçenekleridir. Ana kumanda aracılığıyla bazı diğer girişler ve çıkış işlevleri yapılandırılabilir ve kullanılabilir.

Giriş - sevkiyat öncesi ayar

İşaret	Açıklama	Varsayılan ayarlar	Kullanılabilir giriş kodları	Terminaller	Teknik Özellikler
I1	Giriş 1	i - 08 (Talep AÇIK/KAPALI 1)	i - 00~17 (i - 07/12 hariç)	I1, L1 TB3 üstünde	Kapalı/Açık 220-240 V ~ 50 Hz
I2	Giriş 2	i - 13 (Döngü 1 ve 2 EKO modu)	i - 00~17 (i - 07/12 hariç)	I2, +12 V TB4 üstünde	Kapalı/Açık 12 V DC
I3	Giriş 3	i - 00 (İşlev yok)	i - 00~17 (i - 07/12 hariç)	I3, L3 TB3 üstünde	Kapalı/Açık 220-240 V ~ 50 Hz
I4	Giriş 4	i - 04 (Güneş giriş)	i - 00~17 (i - 07/12 hariç)	I4, L3 TB3 üstünde	Kapalı/Açık 220-240 V ~ 50 Hz
I5	Giriş 5	i - 02 (Akıllı Eylem)	i - 00~17 (i - 07/12 hariç)	I5, +12 V TB4 üstünde	Kapalı/Açık 12 V DC
I6	Giriş 6	i - 06 (DHW Takviyesi)	i - 00~17 (i - 07/12 hariç)	I6, L3 TB3 üstünde	Kapalı/Açık 220-240 V ~ 50 Hz
I7	Giriş 7	i - 07 (Elektrik Sayacı 1)	i - 00~17	I7, COM TB4 üstünde	Kapalı/Açık 12 V DC
I8	Giriş 8	i - 12 (Elektrik Sayacı 2)	i - 00~17	I8, COM TB4 üstünde	Kapalı/Açık 12 V DC
I9	Giriş 9	i - 09 (Talep AÇIK/KAPALI 2)	i - 00~17 (i - 07/12 hariç)	I9, +12 V TB4 üstünde	Kapalı/Açık 12 V DC
I10	Giriş 10	i - 00 (İşlev yok)	i - 00~17 (i - 07/12 hariç)	I10, +12 V TB4 üstünde	Kapalı/Açık 12 V DC
I11	Giriş 11	i - 00 (İşlev yok)	i - 00~17 (i - 07/12 hariç)	I11, +12 V TB4 üstünde	Kapalı/Açık 12 V DC

⚠ DİKKAT

İşlevler i - 05 (Cebri Isıtma/Soğutma) / İşlevler i - 10 (Cebri ısıtma) / İşlevler i - 11 (Cebri soğutma) aynı anda kullanılamaz.

Giriş - Tüm giriş kodları açıklaması:

Giriş kodları	İşaret	Açıklama
i - 00	İşlev Yok	-
i - 02	Akıllı Eylem/SG Hazır Girişi 1	Bu işlev, Elektrik şirketi tarafından kısıtlandığında ısı pompasını ve Yardımcı elektrikli ısıtıcıyı durdurmak ya da sınırlamak için kullanılmalıdır. Tepe elektrik talebi dönemi boyunca ısı pompasını ve Yardımcı elektrikli ısıtıcıyı kapatmak ya da bunların tüketimini azaltmak için harici bir Akıllı anahtar cihazına izin verir. Akıllı Şebeke uygulamasının kullanılması durumunda bu giriş dijital giriş 1 olarak kullanılır ve dört farklı çalışma moduna izin verir.
i - 03	Yüzme havuzu Talebi AÇIK/KAPALI	İsteğe bağlı giriş sinyali, SWP'yi çalıştırmak için "Yüzme havuzu Talebi AÇIK/KAPALI" işlevi olarak yapılandırılabilir. SWP'nin AÇIK/KAPALI hale getirilmesi ana kumanda ile de kontrol edilebilir. Kapalı: SWP işlemini başlat (Anahtar AÇIK ve Talep AÇIK) Açık: SWP işlemini durdur (Anahtar KAPALI ve Talep KAPALI)
i - 04	Güneş giriş	Ünitenin güneş panelleriyle birleştirilmesi durumunda bu giriş, güneş istasyonu hazır işlemi için geri bildirim olarak kullanılır. Kapalı: Güneş pompası çalışması AÇIK'ı tetiklemek için Güneş giriş AÇIK Açık: Güneş pompası çalışması KAPALI'yı tetiklemek için Güneş giriş KAPALI
i - 05	Cebri Isıtma/Soğutma	Isıtma/soğutma, harici bir kontak sinyalinin girişiyle değiştirilebilir. Isıtma/soğutma, ana kumandayla da değiştirilebilir. Kapalı: Isıtma modu Açık: Soğutma modu
i - 06	DHW Takviye	Bu işlev etkinleştirildiğinde, kullanıcının anlık DHW iletimine ihtiyaç duyması durumunda DHW'nin ısıtılması talep edilebilir. Giriş sinyalinin tetiklenmesi ayrıca DHW'yi AÇIK konuma getirebilir.
i - 07	Elektrik sayacı 1	Enerji verisi kaydı için kW/sa darbe sayımı olarak kullanılan giriş; enerji verilerini ya da toplam enerji verilerini saymak için kullanılır.
i - 08	Talep AÇIK/KAPALI 1	İsteğe bağlı giriş sinyali, "Talep AÇIK/KAPALI 1" veya "Talep AÇIK/KAPALI 2" işlevi olarak yapılandırılabilir ve oda termostatı olarak seçilebilir. Kapalı: Karşılık gelen oda termostatı Anahtar AÇIK ve Thermo-ON. Açık: Karşılık gelen oda termostatı Anahtar KAPALI ve Thermo-OFF. Karşılık gelen oda termostatı, Ana kumandadaki Odalar işlevi aracılığıyla Anahtar AÇIK/KAPALI da olabilir.
i - 09	Talep AÇIK/KAPALI 2	
i - 10	Cebri ısıtma	Kontak sinyali girişiyle cebri Isıtma modu; Isıtma, ana kumandayla da değiştirilebilir. Kapalı: Cebri Isıtma modu Açık: Eylem yok
i - 11	Cebri soğutma	Kontak sinyali girişiyle cebri Soğutma modu; Soğutma, ana kumandayla da değiştirilebilir. Kapalı: Cebri Soğutma modu Açık: Eylem yok
i - 12	Elektrik sayacı 2	Enerji verisi kaydı için kW/sa darbe sayımı olarak kullanılan giriş; enerji verilerini ya da toplam enerji verilerini saymak için kullanılır.
i - 13	Döngü 1 ve 2 EKO modu	Döngü 1 ve Döngü 2 Su EKO ofseti. Geçerli su sıcaklığı ayarı, alan ısıtma modundaki veya alan soğutma modundaki belirtilen parametre ile azaltılır ya da artırılır. Kapalı: Döngü 1 ve Döngü 2 Su EKO ofseti etkin Açık: Döngü 1 ve Döngü 2 Su EKO ofseti devre dışı
i - 14	Döngü 1 EKO modu	Döngü 1 Su EKO ofseti. Geçerli su sıcaklığı ayarı, alan ısıtma modundaki veya alan soğutma modundaki belirtilen parametre ile azaltılır ya da artırılır. Kapalı: Döngü 1 Su EKO ofseti etkin Açık: Döngü 1 Su EKO ofseti devre dışı
i - 15	Döngü 2 EKO modu	Döngü 2 Su EKO ofseti. Geçerli su sıcaklığı ayarı, alan ısıtma modundaki veya alan soğutma modundaki belirtilen parametre ile azaltılır ya da artırılır. Kapalı: Döngü 2 Su EKO ofseti etkin Açık: Döngü 2 Su EKO ofseti devre dışı
i - 16	Cebri KAPALI	Cebri KAPALI, ünite Su Döngüsü 1, Su Döngüsü 2, DHW ve SWP'yi içerir. Farkı işlevin Anahtar AÇIK/KAPALI durumu, ana kumanda ile de kontrol edilebilir. Kapalı: Cebri KAPALI, ünite Su Döngüsü 1, Su Döngüsü 2, DHW ve SWP'yi içerir. Açık: Eylem yok
i - 17	SG Hazır Girişi 2	Akıllı Şebeke uygulamasının kullanılması durumunda bu giriş dijital giriş 2 olarak kullanılır ve dört farklı çalışma moduna izin verir.

Çıkış - sevkiyat öncesi ayar

İşaret	Açıklama	Varsayılan ayarlar	Kullanılabilir çıkış kodları	Terminaller		Teknik Özellikler
O1	Çıkış 1	o - 01 (3WV SWP)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	Güç kaynağı	L2, N6 TB3 üstünde	AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
				Sinyal hattı	O1 TB3 üstünde	
O2	Çıkış 2	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 (o - 17 hariç)	O2, N2 TB2 üstünde		AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
O3	Çıkış 3	o - 03 (Kazan kombinasyonu)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	O3 TB2 üstünde		Serbest gerilim
O4	Çıkış 4	o - 04 (Güneş çıkışı)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	O4 TB3 üstünde		Serbest gerilim
O5	Çıkış 5	o - 17 (DHW Elektrikli Isıtıcı)	o - 00 ~ 30	HL, HN TB1 üstünde		AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 15 A
O6	Çıkış 6	o - 18 (3WV DHW)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	Güç kaynağı	L2, N6 TB3 üstünde	AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
				Sinyal hattı	O6 TB3 üstünde	
O7	Çıkış 7	o - 19 (Karıştırma valfi Kapat)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	O7, N4 TB2 üstünde		AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
O8	Çıkış 8	o - 20 (Karıştırma valfi Aç)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	O8, N4 TB2 üstünde		AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
O9	Çıkış 9	o - 21 (WP2)	o - 00 ~ 30 (o - 17 hariç)	O9, N1 TB2 üstünde		AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
O10	Çıkış 10	o - 22 (3WV Soğutma)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	Güç kaynağı	L1, N5 TB3 üstünde	AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
				Sinyal hattı	O10 TB3 üstünde	
O11	Çıkış 11	o - 08 (WP1)	o - 00 ~ 30 (o - 17 hariç)	O11, N1 TB2 üstünde		AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
O12	Çıkış 12	o - 23 (Act1)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	O12, N2 TB2 üstünde		AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
O13	Çıkış 13	o - 24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	O13, N3 TB2 üstünde		AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
O14	Çıkış 14	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	O14, N3 TB2 üstünde		AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A
O15	Çıkış 15	o - 26 (Act4)	o - 00 ~ 30 (o - 02/08/17/21 hariç)	O15, N4 TB2 üstünde		AÇIK/KAPALI 220-240 V ~ 50 Hz Maks. 1 A

Çıkış - Tüm çıkış kodları açıklaması:

Çıkış kodları	İşaret	Açıklama
o - 00	İşlev Yok	-
o - 01	3-yollu vana SWP	Ünitenin yüzme havuzuyla birleştirilmesi durumunda bu çıkış yüzme havuzu ısı eşanjörüne yönlendiren 3 yollu vanayı tahrik etmek için kullanılır. Yüzme havuzu işlevi çalışırken çıkış AÇIK sinyali.
o - 02	WP3	Ünitenin hidrolik separatörler birleştirilmesi durumunda bu çıkış su pompası 3 rölesini tahrik etmek için kullanılır.
o - 03	Kazan kombinasyonu	Ünitenin kazanla birleştirilmesi durumunda bu çıkış onu Başlatmak/Durdurmak için kullanılır.
o - 04	Güneş çıkış	Ünitenin güneş paneliyle birleştirilmesi durumunda bu çıkış güneş pompasının rölesini tahrik etmek için kullanılır.
o - 05	Alarm sinyali	Alarm Kodu verildiğinden çıkış AÇIK sinyali.
o - 06	SWP sinyali	Yüzme havuzu işlevi talep AÇIK olması durumuna karşılık çıkış AÇIK sinyali.
o - 07	Soğutma sinyali	Alan Soğutmanın Thermo-ON olması durumuna karşılık çıkış AÇIK sinyali.
o - 08	WP1	Üniteye bağlanan boru hattının uzun olup düşük su debisine yol açması durumunda bu çıkış, ilave hidrolik düşü yüksekliği sağlamak için EC WP1 içinde basamaklandırılabilen fazladan WP1'nin rölesini tahrik etmek için kullanılır. Fazladan WP1, EC WP1'in içinde eşit olarak çalışır.
o - 09	Isıtma sinyali	Alan Isıtmanın Thermo-ON olması durumuna karşılık çıkış AÇIK sinyali.
o - 10	DHW sinyali	DHW'nin talep AÇIK veya DHW Elektrikli Isıtıcının AÇIK olması durumuna karşılık çıkış AÇIK sinyali.
o - 11	Güneş aşırı ısınması	Güneş panelleri aşırı ısınma korumasının etkinleştirilmesi durumuna karşılık çıkış AÇIK sinyali.
o - 12	Buz çözme	Dış ünitenin buz çözmesi durumuna karşılık çıkış AÇIK sinyali.
o - 13	DHW pompası	Devridaim pompasının DHW tankı için kullanılabilir olması durumuna karşılık devridaim pompası rölesini tahrik etmek için çıkış AÇIK sinyali.
o - 14	Isıtıcı rölesi 1	Yardımcı elektrikli ısıtıcı çıkış terminali 1 Kopyalama AÇIK/KAPALI sinyali.
o - 15	Isıtıcı rölesi 2	Yardımcı elektrikli ısıtıcı çıkış terminali 2 Kopyalama AÇIK/KAPALI sinyali.
o - 16	C1 su AÇIK/KAPALI	Su Döngüsü 1 anahtarı AÇIK olması durumuna karşılık çıkış AÇIK sinyali.
o - 17	DHW Elektrikli Isıtıcı	DHW Elektrikli Isıtıcının Etkinleştirilmiş ve AÇIK durumunu karşılıyor olması durumuna karşılık Çıkış AÇIK sinyali.
o - 18	3-yollu vana DHW	Ünitenin DHW ile birleştirilmesi durumunda bu çıkış sıhhi tank iç bobinine yönlendiren 3 yollu vanayı tahrik etmek için kullanılır. DHW işlevi çalıştığında çıkış AÇIK sinyali.
o - 19	Karıştırma valfini Kapat	Karıştırma valfinin valf kapatma ve valf açma olmak üzere iki çalışma terminali vardır. Karıştırma valfini tahrik etmek için isteğe bağlı çıkış sinyalinin "Karıştırma valfini Kapat" ve "Karıştırma valfini Aç" işlevi olarak yapılandırılması gerekir.
o - 20	Karıştırma valfini Aç	
o - 21	WP2	Su Döngüsü 2 kullanılabilir olduğunda su pompası 2 rölesini tahrik etmek için İsteğe Bağlı Çıkış sinyalinin yapılandırılması gerekir.
o - 22	3-yollu vana Soğutma	Ünitenin soğutma fankoili ile birleştirilmesi durumunda bu çıkış soğutma fankoiline yönlendiren 3 yollu vanayı tahrik etmek için kullanılır. Alan soğutma çalıştığında çıkış AÇIK sinyali.
o - 23	Act1	Karşılık gelen Oda Termostatının Thermo-ON (ısıtma ve soğutma) durumuna karşılık oda aktüatörleri, çıkış AÇIK sinyali. Aşağıdaki koşullar karşılandığından Oda aktüatörlerinin Çıkışı da açıktır: ① Hava boşaltma ② Donma önleme ③ Şap Kurutma ④ Donma önlemeden dolayı işlemi tekrarlayın (alarm-76, d1-31, d1-03) ⑤ Oda Termostatı Thermo-ON olmadan dış ünite buz çözme ⑥ KAPANMA gerektikten sonra aşırı çalışma
o - 24	Act2	
o - 25	Act3	
o - 26	Act4	
o - 27	Act5	
o - 28	Act6	
o - 29	Act7	
o - 30	WPc1	Su Döngüsü 1 kullanılabilir olduğunda Su Döngüsü 1'in münhasır su pompasının rölesini tahrik etmek için İsteğe Bağlı Çıkış sinyali yapılandırılabilir.

Yardımcı sensör - sevkiyat öncesi ayar

İşaret	Açıklama	Varsayılan ayarlar	Kullanılabilir yardımcı sensör kodları
A1	Yard.sensör 1	a - 01 (Tow3)	a - 00 ~ 14
A2	Yard.sensör 2	a - 03 (Tsolar)	a - 00 ~ 14
A3	Yard.sensör 3	a - 02 (Tswp)	a - 00 ~ 14
A4	Yard.sensör 4	a - 05 (Tow2)	a - 00 ~ 14
A5	Yard.sensör 5	a - 14 (TDHW1)	a - 00 ~ 14
A6	Yard.sensör 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 ~ 14
A7	Yard.sensör 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 ~ 14

Yardımcı sensör kodları - Tüm Yardımcı sensör kodları açıklaması:

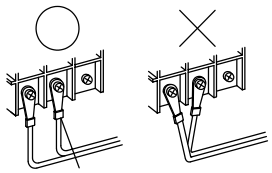
Yardımcı sensör kodları	İşaret	Açıklama
a - 00	İşlev Yok	-
a - 01	Tow3	Bu sensör, hidrolik separatörün Sıcak su sıcaklığını algılamak için Ünitenin ile hidrolik separatörü ile birleştirilmesi durumunda kullanılır.
a - 02	Tswp	Ünitenin yüzme havuzuyla birleştirilmesi durumunda bu sensör yüzme havuzu sıcaklığını tespit etmek için kullanılır.
a - 03	Tsolar	Ünitenin güneş panelleriyle birleştirilmesi durumunda bu sensör güneş panellerinin Sıcak su sıcaklığını tespit etmek için kullanılır.
a - 04	Ta_ao	Isı pompasının bu ölçüm için uygun olmayana bir konumda bulunması durumuna karşılık İsteğe Bağlı İkinci Dış Ortam Sıcaklığı sensörü aksesuarı Yardımcı sensöre bağlanabilir.
a - 05	Tow2	Su Döngüsü 2 kullanılabilir olduğunda yardımcı sensörün, Su Döngüsü 2'nin çıkış suyu sıcaklığını tespit etmek için "Tow2"nin işlevi olarak yapılandırılması gerekir.
a - 06	görev	Görev sinyali kontrolü Etkinleştirildiğinde görev sinyalini tespit etmek için kullanılır; görev sinyali türü 0-10V, 0-5V veya 10-20mA olabilir.
a - 07	Room_amb1	Ana kumandadaki odalar işlevi oda termostatı olarak seçilir ve bu senaryoda yardımcı sensör “Room_amb1-7” olarak yapılandırılabilir ve belirli bir odanın oda sıcaklığı tespiti olarak seçilebilir.
a - 08	Room_amb2	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Room_amb4	
a - 11	Room_amb5	
a - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
a - 14	TDHW1	TDHW1 sensörü alt tarafın tank suyu sıcaklığını algılamaya yönelik yardımcı sensördür.

⚠ TEHLİKE

- ***Ana güç anahtarı KAPALI olmadıkça hiçbir kablo ya da bağlantı bağlamayın veya ayarlamayın.***
- ***Birden fazla güç kaynağı kullanıldığında iç üniteyi çalıştırmadan önce bunların tümünün KAPALI hale getirildiğinden emin olun.***
- ***Elektrik çarpmasına ya da kısa devreye yol açabilecek hasarı önlemek için soğutucu madde boruları, su boruları, plakaların kenarları ve ünitenin içindeki elektrikli bileşenlere temas edecek şekilde kabloları döşemekten sakının.***

⚠ DİKKAT

- *Ana kumandadaki giriş ayarlarını, çıkış ayarlarını ve yardımcı sensör ayarlarını değiştirdikten sonra bunların devreye girmesi için gücü kapatılıp yeniden açılmalıdır.*
- *İç ünite için bu işe özel bir güç devresi kullanın. Dış üniteyle ya da başka herhangi bir cihazla paylaşılan bir güç devresi kullanmayın.*
- *Uygulanır ulusal ve yerel yönetmelikleri dikkate alarak, tüm kabloların ve koruma cihazlarının ve özellikle koruma (toprak) ve güç kablolarının düzgünce seçildiğinden, bağlandığından, tanımlandığından ve ünitenin karşılık gelen terminallerine sabitlendiğinden emin olun. Düzgün topraklama gerçekleştirin. Yetersiz topraklama elektrik çarpmasına neden olabilir.*
- *İç üniteyi tahliye borusuna ve her türlü dahili kabloya hasar verip elektrik çarpmasına ya da kısa devreye neden olabilecek küçük hayvanların (kemirgenler gibi) girişinden koruyun.*
- *Her bir kablolama terminali arasında mesafe bırakın ve şekilde gösterildiği gibi yalıtım bantı veya manşonu uygulayın.*



Bant veya manşon

Türkçe

10.5 PCB1'DE DIP ANAHTARİNİN AYARİ

NOT

- *"■" işareti dip anahtarlarının konumlarını belirtir.*
- *"■" işaretinin olmaması pin konumunun etkilenmediğini gösterir.*
- *Şekillerde sevkiyat öncesi veya seçim sonrası ayarlar gösterilmiştir.*
- *"Kullanılmıyor" ifadesi pinin değiştirilmemesi gerektiği anlamına gelir. Değiştirilirse arıza meydana gelebilir.*

DİKKAT

Dip anahtarlarını ayarlamadan önce ilk olarak güç kaynağını kapatın ve ardından, dip anahtarlarının konumunu ayarlayın. Anahtarlar, güç kaynağı kapatılmadan ayarlanırsa ayarların içerikleri geçersiz olur.

(1) DSW1: Ünite modeli ayarı

Hiçbir ayar gerekli değildir.

Integra


(2) DSW2: Ünite kapasitesi ayarı

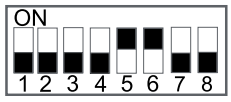
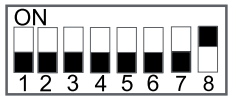
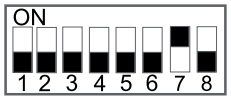
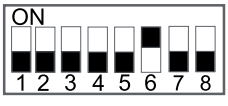
Hiçbir ayar gerekli değildir.

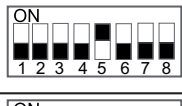
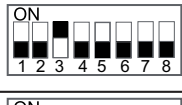
044 (2,0HP)	060 (2,5HP)	080 (3,0HP)
		

(3) DSW3: İlave ayar

Sevkiyat öncesi ayar	
AÇIK: İptal 70 alarmı (Su basıncı anormalliği)	
Donma önleme ayarları AÇIK: Tüm su döngüsü donma önleme gerçekleştirir. KAPALI: Yalnızca primer döngü, donma önleme gerçekleştirir.	

(4) DSW4: İlave ayar

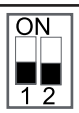
Sevkiyat öncesi ayar	
Su pompası cebri AÇIK	
Yardımcı elektrikli ısıtıcı cebri KAPALI	
AÇIK: Donma önleme etkin KAPALI: Donma önleme devre dışı	

Aşağıdaki durumda su pompası modu Thermo-OFF AÇIK: Periyodik çalışma KAPALI: Sürekli çalışma	
Manuel acil durum ayarı AÇIK: Manuel acil durum etkin KAPALI: Manuel acil durum devre dışı	
DHW elektrikli ısıtıcı payı ayarı AÇIK: DHW elektrikli ısıtıcı iptali cebri KAPALI KAPALI: DHW elektrikli ısıtıcı cebri KAPALI	
DHW 3 yollu vana cebri AÇIK	
Hava boşaltmayı başlat	

(5) DSW5: İlave ayar

Sevkiyat öncesi ayar	
AÇIK: İptal 75/78 alarmı (Su pompası anormallikleri)	
AÇIK: WP3, alan soğutma modunda çalışır.	
AÇIK: Tow2 Isıldirenci Alarmını İptal Et	

(6) DSW6: Sigorta sıfırlama

Sevkiyat öncesi ayar	

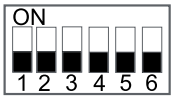
(7) DSW7: Kullanılmıyor

Sevkiyat öncesi ayar	

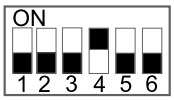
(8) DSW8: Soğutucu madde sistemi No. ayarı

Ayar gerekli.

İkili kodlama yöntemi kullanın. Sevkiyattan önce tümü KAPALI.

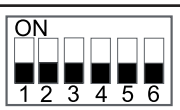


Tüm teçhizat karşılık gelen Merkezi Kontrol Sistemine bağlandığında Maks. No.63 ayarlanmak için uygundur.
Ör.: Soğutucu madde sistemi numarasını 8 olarak ayarlayın.



(9) DSW9: İç Ünite Numarası Ayarı.

Hiçbir ayar gerekli değildir.

Sevkiyat öncesi ayar	

11 TEST ÇALIŞMASI

NOT

Üniteyi dikkatlice incelemeden ASLA çalıştırmayın.

11.1 TEST ÇALİŞTİRMASİNDAN ÖNCE KONTROL LİSTESİ

Aşağıdaki kontrolleri yapmadan sistemi ÇALIŞTIRMAYIN:

Dış ünitenin, iç ünitenin ve ana kumandanın kurulum talimatlarını dikkatlice okuyun.	□
İç ünite düzgün şekilde monte edilmiş.	□
Dış ünite düzgün şekilde monte edilmiş.	□
Sahada aşağıdaki elektrik tesisatı bu belgeye ve uygulanır mevzuata uygun olarak yapılmış: • Yerel güç kaynağı ile dış ünite arasında • İç ünite ile dış ünite arasında • Yerel güç kaynağı ile iç ünite arasında • İç ünite ile valfler arasında (uygulanırsa) • İç ünite ile oda termostatı arasında (uygulanırsa) • İç ünite ile DHW tankı arasında (uygulanırsa)	□ □ □ □ □ □ □
Sistem düzgünce **topraklanmış** ve toprak terminalleri sıkılmış.	□
Sigortalar ya da yerel olarak takılmış koruma cihazları bu belgeye göre takılmış ve baypas EDİLMEMİŞ.	□
Güç kaynağı gerilimi ünitenin **İsim plakasındaki** gerilimle eşleşiyor.	□
Elektrik kutusunun içinde **gevşek bağlantı** ya da hasarlı elektrik bileşeni yok.	□
İç ve dış ünitelerin içinde **hasarlı bileşen** ya da **sıkışmış boru** yok.	□
Yalnızca **elektrikli ısıtıcısı** olan DHW tankı: **Sıcaklık koruma anahtarı (Oto düzeltme)** kablosu önceden bağlanmış. **Sıcaklık koruma anahtarı / Sıcaklık sigortası** kablosu önceden bağlanmış.	□
Soğutucu madde kaçağı yok.	□
Su boruları termal olarak yalıtılmış.	□
Soğutucu madde borularının (gaz ve sıvı) doğru boru boyutları takılı ve borular düzgünce yalıtılmış.	□
İç ünitenin içinde **su kaçağı** YOK.	□
Kesme valfleri düzgünce takılmış ve tam olarak açık.	□
Dış ünitedeki **glob vanalar** (gaz ve sıvı) tam olarak açık.	□
Hava boşaltma valfi açık.	□
Açıldığında **emniyet valfi** suyu boşaltır.	□
Minimum su hacmi tüm şartlarda garanti ediliyor. Bkz. "9.3 Su dolumu" bölümündeki "(9) Su Hacmini Kontrol Edin" kısmı.	□
DHW tankı tamamen dolu.	□

DİKKAT

- *Ünite yalnızca yukarıdaki tüm kontrol maddeleri onaylanırsa çalışır.*
- *Sistem çalışırken aşağıdakilere dikkat edin:*
  (A) Kompresörün tahliye sıcaklığı 90°C'den fazla olabileceğinden dolayı tahliye boru hattının hiçbir kısmına dokunmayın.
  (B) AC kontaktör düğmesine basmayın; aksi takdirde, ciddi kaza meydana gelebilir.
- *Ana güç kaynağının kesilmesini izleyen 10 dakika içinde hiçbir elektrikli bileşene dokunmayın.*

11.2 TEST ÇALİŞTİRMASİ SİRASİNDA KONTROL LİSTESİ

Elektrikli ısıtıcı/buz çözme işlemi sırasında **minimum debi** her koşulda garanti edilir. Bkz. bölüm "9.2 Hidrolik devre gereklilikleri ve önerileri" ve "9.3 Su dolumu".	□
Havayı boşaltmak yapmak için.	□
Test çalıştırması yapmak için.	□
Aktüatör test çalıştırması yapmak için.	□
Zemin altı şap kurutma işlevi Zemin altı şap kurutma işlevi başlatılır (gerekirse).	□

DİKKAT

- *Yerden ısıtma test çalıştırması yaparken iç ünitede yüksek sıcaklık (55°C'ye kadar) genleşme ve büzüşmeden dolayı zemine zarar verir. 30 dakika içinde yapılması önerilir.*
- *Test çalıştırmasını başlatmak için kumandayı kullanın (ana kumanda kılavuzuna başvurun).*
- *İç üniteye enerji verildikten sonra doğrundan donma önleme çalışma moduna girebilmesi ve dış sıcaklık çok düşükse su pompasının otomatik çalışması normaldir.*

11.3 MİNİMUM DEBİYİ KONTROL EDİN

1	Hangi alan ısıtma döngülerinin mekanik, elektronik veya diğer vanalar tarafından kapatılabileceğini öğrenmek için hidrolik konfigürasyonu kontrol edin.	—
2	Kapatılabilen tüm alan ısıtma döngülerini kapatın.	—
3	Pompa test çalışmasını başlatın. "10.5 PCB1'de DIP anahtarinin ayari" bölümünde DSW4-8 ayarına bakın.	—
4	Debi değerini okuyun ve + 2 L/dak'lık minimum gerekli debiye ulaşmak için baypas vanası ayarını değiştirin.	—

12 TEKNİK PARAMETRELER

Teknik parametreler

Dış ünite:	AHW-044HCDS1	İç ünite:	AHS-044HCDSAA-23

Klimanın/ısı pompasının dış taraf eşanjörü: hava

Klimanın/ısı pompasının iç taraf eşanjörü: su

Tip: kompresör tahrikli buhar sıkıştırma

Kompresör tahriği: elektrik motoru

Isıtıcıda destek ısıtıcı bulunup bulunmadığının göstergesi: evet

Parametreler ortalama ısıtma mevsimi için beyan edilir

Öğe	Sembol	Değer	Birim	Öğe	Sembol	Değer	Birim
Isıtma							
Parametreler aşağıdakiler için beyan edilecektir:				Düşük sıcaklık uygulaması			
İç ünite eşanjörü:				Değişken çıkış			
Anma ısıtma kapasitesi	$P_{rated,h}$	4,44	kW	Mevsimsel alan ısıtma enerjisi verimliliği	$\eta_{s,h}$	197	%
20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında parça yükü için beyan edilen ısıtma kapasitesi				20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında beyan edilen performans/Ortalama mevsim katsayısı			
Tj = -7°C	Pdh	3,9	kW	Tj = -7°C	COPd	3,29	–
Tj = 2°C	Pdh	2,4	kW	Tj = 2°C	COPd	4,80	–
Tj = 7°C	Pdh	1,7	kW	Tj = 7°C	COPd	6,44	–
Tj = 12°C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12°C	COPd	9,92	–
Tj = iki değerli sıcaklık	Pdh	3,9	kW	Tj = iki değerli sıcaklık	COPd	3,29	–
Tj = çalışma sınırı	Pdh	4,3	kW	Tj = çalışma sınırı	COPd	2,62	–
İki değerli sıcaklık				Çalışma sınır sıcaklığı			
ısıtma/Ortalama	Tbiv	-7	°C	ısıtma/Ortalama	Tol	-10	°C
ısıtma/Daha Sıcak	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Sıcak	Tol	–	°C
ısıtma/Daha Soğuk	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Soğuk	Tol	–	°C
Kötüleşme katsayısı	Cd	0,9					
‘Aktif mod’ dışındaki modlar için güç tüketimi							
Kapalı modu	P_{OFF}	0,010	kW	Bekleme modu	P_{SB}	0,010	kW
Termostat kapalı modu (ısıtma)	P_{TO}	0,011	kW	Krank kutusu ısıtıcı modu	P_{CK}	0,001	kW
Destek ısıtıcı							
Destek kapasite	P_{SUP}	0,102	kW	Enerji girişi tipi	Elektrik		
Diğer öğeler							
Kapasite kontrolü		Değişken		Hava debisi, dış		2700	m^3 /h
Referans yıllık ısıtma talebi	Q_H	9119	kWh	Ses gücü seviyesi, içte/dışta ölçülen	LWA	42/61	dB(A)
Yıllık enerji tüketimi	Q_{HE}	1824	kWh	Küresel ısınma potansiyeli	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
İletişim bilgileri	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Teknik parametreler

Dış ünite:	AHW-044HCDS1	İç ünite:	AHS-044HCDSAA-23

Klimanın/ısı pompasının dış taraf eşanjörü: hava

Klimanın/ısı pompasının iç taraf eşanjörü: su

Tip: kompresör tahrikli buhar sıkıştırma

Kompresör tahriği: elektrik motoru

Isıtıcıda destek ısıtıcı bulunup bulunmadığının göstergesi: evet

Parametreler ortalama ısıtma mevsimi için beyan edilir

Öğe	Sembol	Değer	Birim	Öğe	Sembol	Değer	Birim
Isıtma							
Parametreler aşağıdakiler için beyan edilecektir:				Orta sıcaklık uygulaması			
İç ünite eşanjörü:				Değişken çıkış			
Anma ısıtma kapasitesi	$P_{rated,h}$	3,87	kW	Mevsimsel alan ısıtma enerjisi verimliliği	$\eta_{s,h}$	126	%
20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında parça yükü için beyan edilen ısıtma kapasitesi				20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında beyan edilen performans/Ortalama mevsim katsayısı			
Tj = -7°C	Pdh	3,4	kW	Tj = -7°C	COPd	1,97	–
Tj = 2°C	Pdh	2,1	kW	Tj = 2°C	COPd	3,22	–
Tj = 7°C	Pdh	1,4	kW	Tj = 7°C	COPd	3,97	–
Tj = 12°C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12°C	COPd	7,24	–
Tj = iki değerli sıcaklık	Pdh	3,4	kW	Tj = iki değerli sıcaklık	COPd	1,97	–
Tj = çalışma sınırı	Pdh	3,5	kW	Tj = çalışma sınırı	COPd	1,68	–
İki değerli sıcaklık				Çalışma sınır sıcaklığı			
ısıtma/Ortalama	Tbiv	-7	°C	ısıtma/Ortalama	Tol	-10	°C
ısıtma/Daha Sıcak	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Sıcak	Tol	–	°C
ısıtma/Daha Soğuk	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Soğuk	Tol	–	°C
Kötüleşme katsayısı	Cd	0,9					
'Aktif mod' dışındaki modlar için güç tüketimi							
Kapalı modu	P_{OFF}	0,010	kW	Bekleme modu	P_{SB}	0,010	kW
Termostat kapalı modu (ısıtma)	P_{TO}	0,011	kW	Krank kutusu ısıtıcı modu	P_{CK}	0,001	kW
Destek ısıtıcı							
Destek kapasite	P_{SUP}	0,303	kW	Enerji girişi tipi	Elektrik		
Diğer öğeler							
Kapasite kontrolü		Değişken		Hava debisi, dış		2700	m^3/h
Referans yıllık ısıtma talebi	Q_H	7944	kWh	Ses gücü seviyesi, içte/dışta ölçülen	LWA	42/61	dB(A)
Yıllık enerji tüketimi	Q_{HE}	2457	kWh	Küresel ısınma potansiyeli	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
İletişim bilgileri	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Türkçe

Teknik parametreler

Dış ünite:	AHW-060HCDS1	İç ünite:	AHS-060HCDSAA-23

Klimanın/ısı pompasının dış taraf eşanjörü: hava

Klimanın/ısı pompasının iç taraf eşanjörü: su

Tip: kompresör tahrikli buhar sıkıştırma

Kompresör tahriği: elektrik motoru

Isıtıcıda destek ısıtıcı bulunup bulunmadığının göstergesi: evet

Parametreler ortalama ısıtma mevsimi için beyan edilir

Öğe	Sembol	Değer	Birim	Öğe	Sembol	Değer	Birim
Isıtma							
Parametreler aşağıdakiler için beyan edilecektir:				Düşük sıcaklık uygulaması			
İç ünite eşanjörü:				Değişken çıkış			
Anma ısıtma kapasitesi	$P_{rated,h}$	6,10	kW	Mevsimsel alan ısıtma enerjisi verimliliği	$\eta_{s,h}$	194	%
20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında parça yükü için beyan edilen ısıtma kapasitesi				20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında beyan edilen performans/Ortalama mevsim katsayısı			
Tj = -7°C	Pdh	5,4	kW	Tj = -7°C	COPd	3,13	–
Tj = 2°C	Pdh	3,3	kW	Tj = 2°C	COPd	4,67	–
Tj = 7°C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7°C	COPd	6,63	–
Tj = 12°C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12°C	COPd	9,92	–
Tj = iki değerli sıcaklık	Pdh	5,4	kW	Tj = iki değerli sıcaklık	COPd	3,13	–
Tj = çalışma sınırı	Pdh	5,3	kW	Tj = çalışma sınırı	COPd	2,66	–
İki değerli sıcaklık				Çalışma sınır sıcaklığı			
ısıtma/Ortalama	Tbiv	-7	°C	ısıtma/Ortalama	Tol	-10	°C
ısıtma/Daha Sıcak	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Sıcak	Tol	–	°C
ısıtma/Daha Soğuk	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Soğuk	Tol	–	°C
Kötüleşme katsayısı	Cd	0,9					
‘Aktif mod’ dışındaki modlar için güç tüketimi							
Kapalı modu	P_{OFF}	0,010	kW	Bekleme modu	P_{SB}	0,010	kW
Termostat kapalı modu (ısıtma)	P_{TO}	0,011	kW	Krank kutusu ısıtıcı modu	P_{CK}	0,001	kW
Destek ısıtıcı							
Destek kapasite	P_{SUP}	0,729	kW	Enerji girişi tipi	Elektrik		
Diğer öğeler							
Kapasite kontrolü		Değişken		Hava debisi, dış		2700	m^3 /h
Referans yıllık ısıtma talebi	Q_H	12507	kWh	Ses gücü seviyesi, içte/dışta ölçülen	LWA	42/62	dB(A)
Yıllık enerji tüketimi	Q_{HE}	2539	kWh	Küresel ısınma potansiyeli	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
İletişim bilgileri	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Teknik parametreler

Dış ünite:	AHW-060HCDS1	İç ünite:	AHS-060HCDSAA-23

Klimanın/ısı pompasının dış taraf eşanjörü: hava

Klimanın/ısı pompasının iç taraf eşanjörü: su

Tip: kompresör tahrikli buhar sıkıştırma

Kompresör tahriği: elektrik motoru

Isıtıcıda destek ısıtıcı bulunup bulunmadığının göstergesi: evet

Parametreler ortalama ısıtma mevsimi için beyan edilir

Öğe	Sembol	Değer	Birim	Öğe	Sembol	Değer	Birim
Isıtma							
Parametreler aşağıdakiler için beyan edilecektir:				Orta sıcaklık uygulaması			
İç ünite eşanjörü:				Değişken çıkış			
Anma ısıtma kapasitesi	$P_{rated,h}$	5,37	kW	Mevsimsel alan ısıtma enerjisi verimliliği	$\eta_{s,h}$	130	%
20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında parça yükü için beyan edilen ısıtma kapasitesi				20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında beyan edilen performans/Ortalama mevsim katsayısı			
Tj = -7°C	Pdh	4,7	kW	Tj = -7°C	COPd	2,04	–
Tj = 2°C	Pdh	3,0	kW	Tj = 2°C	COPd	3,21	–
Tj = 7°C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7°C	COPd	4,34	–
Tj = 12°C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12°C	COPd	7,24	–
Tj = iki değerli sıcaklık	Pdh	4,7	kW	Tj = iki değerli sıcaklık	COPd	2,04	–
Tj = çalışma sınırı	Pdh	4,5	kW	Tj = çalışma sınırı	COPd	1,75	–
İki değerli sıcaklık				Çalışma sınır sıcaklığı			
ısıtma/Ortalama	Tbiv	-7	°C	ısıtma/Ortalama	Tol	-10	°C
ısıtma/Daha Sıcak	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Sıcak	Tol	–	°C
ısıtma/Daha Soğuk	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Soğuk	Tol	–	°C
Kötüleşme katsayısı	Cd	0,9					
'Aktif mod' dışındaki modlar için güç tüketimi							
Kapalı modu	P_{OFF}	0,010	kW	Bekleme modu	P_{SB}	0,010	kW
Termostat kapalı modu (ısıtma)	P_{TO}	0,011	kW	Krank kutusu ısıtıcı modu	P_{CK}	0,001	kW
Destek ısıtıcı							
Destek kapasite	P_{SUP}	0,805	kW	Enerji girişi tipi	Elektrik		
Diğer öğeler							
Kapasite kontrolü		Değişken		Hava debisi, dış		2700	m^3 /h
Referans yıllık ısıtma talebi	Q_H	11032	kWh	Ses gücü seviyesi, içte/dışta ölçülen	LWA	42/62	dB(A)
Yıllık enerji tüketimi	Q_{HE}	3312	kWh	Küresel ısınma potansiyeli	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
İletişim bilgileri	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Türkçe

Teknik parametreler

Dış ünite:	AHW-080HCDS1	İç ünite:	AHS-080HCDSAA-23

Klimanın/ısı pompasının dış taraf eşanjörü: hava

Klimanın/ısı pompasının iç taraf eşanjörü: su

Tip: kompresör tahrikli buhar sıkıştırma

Kompresör tahriği: elektrik motoru

Isıtıcıda destek ısıtıcı bulunup bulunmadığının göstergesi: evet

Parametreler ortalama ısıtma mevsimi için beyan edilir

Öğe	Sembol	Değer	Birim	Öğe	Sembol	Değer	Birim
Isıtma							
Parametreler aşağıdakiler için beyan edilecektir:				Düşük sıcaklık uygulaması			
İç ünite eşanjörü:				Değişken çıkış			
Anma ısıtma kapasitesi	$P_{rated,h}$	6,50	kW	Mevsimsel alan ısıtma enerjisi verimliliği	$\eta_{s,h}$	194	%
20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında parça yükü için beyan edilen ısıtma kapasitesi				20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında beyan edilen performans/Ortalama mevsim katsayısı			
Tj = -7°C	Pdh	5,8	kW	Tj = -7°C	COPd	3,14	–
Tj = 2°C	Pdh	3,5	kW	Tj = 2°C	COPd	4,84	–
Tj = 7°C	Pdh	2,3	kW	Tj = 7°C	COPd	5,98	–
Tj = 12°C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12°C	COPd	9,67	–
Tj = iki değerli sıcaklık	Pdh	5,8	kW	Tj = iki değerli sıcaklık	COPd	3,14	–
Tj = çalışma sınırı	Pdh	6,2	kW	Tj = çalışma sınırı	COPd	2,66	–
İki değerli sıcaklık				Çalışma sınır sıcaklığı			
ısıtma/Ortalama	Tbiv	-7	°C	ısıtma/Ortalama	Tol	-10	°C
ısıtma/Daha Sıcak	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Sıcak	Tol	–	°C
ısıtma/Daha Soğuk	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Soğuk	Tol	–	°C
Kötüleşme katsayısı	Cd	0,9					
'Aktif mod' dışındaki modlar için güç tüketimi							
Kapalı modu	P_{OFF}	0,010	kW	Bekleme modu	P_{SB}	0,010	kW
Termostat kapalı modu (ısıtma)	P_{TO}	0,011	kW	Krank kutusu ısıtıcı modu	P_{CK}	0,001	kW
Destek ısıtıcı							
Destek kapasite	P_{SUP}	0,343	kW	Enerji girişi tipi	Elektrik		
Diğer öğeler							
Kapasite kontrolü		Değişken		Hava debisi, dış		2700	m^3 /h
Referans yıllık ısıtma talebi	Q_H	13441	kWh	Ses gücü seviyesi, içte/dışta ölçülen	LWA	42/64	dB(A)
Yıllık enerji tüketimi	Q_{HE}	2732	kWh	Küresel ısınma potansiyeli	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
İletişim bilgileri	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Teknik parametreler

Dış ünite:	AHW-080HCDS1	İç ünite:	AHS-080HCDSAA-23

Klimanın/ısı pompasının dış taraf eşanjörü: hava

Klimanın/ısı pompasının iç taraf eşanjörü: su

Tip: kompresör tahrikli buhar sıkıştırma

Kompresör tahriği: elektrik motoru

Isıtıcıda destek ısıtıcı bulunup bulunmadığının göstergesi: evet

Parametreler ortalama ısıtma mevsimi için beyan edilir

Öğe	Sembol	Değer	Birim	Öğe	Sembol	Değer	Birim
Isıtma							
Parametreler aşağıdakiler için beyan edilecektir:				Orta sıcaklık uygulaması			
İç ünite eşanjörü:				Değişken çıkış			
Anma ısıtma kapasitesi	$P_{rated,h}$	5,90	kW	Mevsimsel alan ısıtma enerjisi verimliliği	$\eta_{s,h}$	134	%
20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında parça yükü için beyan edilen ısıtma kapasitesi				20°C iç ünite sıcaklığında ve Tj dış ünite sıcaklığında beyan edilen performans/Ortalama mevsim katsayısı			
Tj = -7°C	Pdh	5,2	kW	Tj = -7°C	COPd	1,85	–
Tj = 2°C	Pdh	3,2	kW	Tj = 2°C	COPd	3,40	–
Tj = 7°C	Pdh	2,1	kW	Tj = 7°C	COPd	4,50	–
Tj = 12°C	Pdh	2,1	kW	Tj = 12°C	COPd	7,71	–
Tj = iki değerli sıcaklık	Pdh	5,2	kW	Tj = iki değerli sıcaklık	COPd	1,85	–
Tj = çalışma sınırı	Pdh	5,7	kW	Tj = çalışma sınırı	COPd	1,54	–
İki değerli sıcaklık				Çalışma sınır sıcaklığı			
ısıtma/Ortalama	Tbiv	-7	°C	ısıtma/Ortalama	Tol	-10	°C
ısıtma/Daha Sıcak	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Sıcak	Tol	–	°C
ısıtma/Daha Soğuk	Tbiv	–	°C	ısıtma/Daha Soğuk	Tol	–	°C
Kötüleşme katsayısı	Cd	0,9					
'Aktif mod' dışındaki modlar için güç tüketimi							
Kapalı modu	P_{OFF}	0,010	kW	Bekleme modu	P_{SB}	0,010	kW
Termostat kapalı modu (ısıtma)	P_{TO}	0,011	kW	Krank kutusu ısıtıcı modu	P_{CK}	0,001	kW
Destek ısıtıcı							
Destek kapasite	P_{SUP}	0,179	kW	Enerji girişi tipi	Elektrik		
Diğer öğeler							
Kapasite kontrolü		Değişken		Hava debisi, dış		2700	m^3 /h
Referans yıllık ısıtma talebi	Q_H	12081	kWh	Ses gücü seviyesi, içte/dışta ölçülen	LWA	42/64	dB(A)
Yıllık enerji tüketimi	Q_{HE}	3536	kWh	Küresel ısınma potansiyeli	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
İletişim bilgileri	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Türkçe

Sumar

1 INFORMAȚII GENERALE 1
2 SIGURANȚĂ 1
2.1 SIMBOLURI FOLOSITE 1
2.2 INFORMAȚII SUPLIMENTARE DESPRE SIGURANȚĂ 2
3 OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ 3
3.1 INFORMAȚIE 3
3.2 CERINȚE MINIME DE SPAȚIU 3
4 ÎNAINTE DE OPERARE 4
4.1 OBSERVAȚII GENERALE 4
4.1.1 Selectarea locului de instalare 4
4.1.2 Dezambalarea 4
4.2 COMPONENTE ALE UNITĂȚII INTERIOARE FURNIZATE DIN FABRICĂ 5
5 DIMENSIUNI GENERALE 6
5.1 SPAȚIU DE SERVICE 6
5.2 DIMENSIUNI 6
6 MANIPULAREA UNITĂȚII 7
7 INSTALAREA UNITĂȚII 8
7.1 COMPONENTE PRINCIPALE (DESCRIERE) 8
7.2 INSTALAREA UNITĂȚII 8
7.3 EXTRAGEREA PANOURILOR 8
7.3.1 Extragerea panoului frontal superior 8
7.3.2 Deschiderea cutiei electrice 9
7.3.3 Agățarea controlerului principal 10
7.3.4 Poziția ferestrelor de service 11
8 CONDUCTE 11
8.1 OBSERVAȚII GENERALE ÎNAINTE DE EXECUTAREA LUCRĂRILOR DE ȚEVĂRIE 11
8.2 RACORDAREA CONDUCTEI DE AGENT FRIGORIFIC 12
8.3 RACORDAREA CONDUCTELOR DE APĂ 12
8.3.1 Racordarea conductelor de încălzire/răcire a spațiului 12
8.3.2 Racordarea conductelor de drenaj 13
8.3.3 Racordarea conductelor de ACM 14
8.3.4 Pentru a izola conductele de apă 14
9 ÎNCĂLZIRE/RĂCIRE SPAȚIU ȘI APĂ CALDĂ MENAJERĂ 15
9.1 COMPONENTE HIDRAULICE SUPLIMENTARE NECESARE 15
9.1.1 Elemente de încălzire/răcire spațiu 15
9.1.2 Elemente pentru ACM 15

9.2 CERINȚE ȘI RECOMANDĂRI PENTRU CIRCUITUL HIDRAULIC 17
9.2.1 Cerințe pentru antiîngheț 17
9.2.2 Volumul minim de apă necesar 17
9.2.3 Debitul minim de apă necesar 17
9.2.4 Informații suplimentare despre circuitul hidraulic 17
9.3 UMPLEREA CU APĂ 18
9.3.1 Pentru a umple circuitul de apă 18
9.3.2 Pentru umplerea și drenarea rezervorului de apă caldă menajeră 21
9.4 CONTROLUL APEI 22
9.5 SELECTAREA REZERVORULUI DE ACM 22
10 SETĂRI ELECTRICE ȘI DE CONTROL 24
10.1 VERIFICĂRI GENERALE 24
10.2 CABLURI 25
10.3 CONEXIUNILE TABLOULUI DE BORNE 27
10.3.1 Cablurile de transmisie interioare/exterioare 27
10.3.2 Tablou de conexiuni 1 (alimentare de la rețea) 27
10.4 CABLAJ OPȚIONAL PENTRU UNITATEA INTERIOARĂ (ACCESORII) 28
10.5 SETAREA COMUTATOARELOR DIP PE PCB1 34
11 PROBĂ DE FUNCȚIONARE 35
11.1 LISTĂ DE VERIFICĂRI ÎNAINTE DE EFECTUAREA PROBEI 35
11.2 LISTĂ DE VERIFICĂRI ÎN TIMPUL EFECTUĂRII PROBEI 35
11.3 VERIFICAREA DEBITULUI MINIM 35
12 PARAMETRI TEHNICI 36

1 INFORMAȚII GENERALE

Acest manual oferă o descriere și informații comune pentru acest aparat de aer condiționat cu pompă de căldură, precum și pentru alte modele.

Acest manual trebuie considerat fiind parte integrantă a sistemului de aer condiționat cu pompă de căldură, trebuind să îl însoțească în permanență.

Acest document nu poate fi reprodus, copiat, păstrat sau transmis, integral sau parțial, sub nicio formă și prin niciun fel de mijloace fără permisiunea companiei Hisense.

În cadrul politicii de îmbunătățire continuă a produselor sale, compania Hisense își rezervă dreptul de a face modificări în orice moment fără o notificare prealabilă și fără a fi obligată să le introducă în produsele vândute anterior. Prin urmare, acest document poate fi supus la modificări pe durata de viață a produsului.

Unele imagini sau date folosite pentru ilustrarea acestui document nu se referă la anumite modele. Nu se acceptă nicio revendicare pe baza datelor, ilustrațiilor și descrierilor incluse în acest manual.

Acest aparat de aer condiționat cu pompă de căldură a fost proiectat pentru următoarele temperaturi. Operați aparatul de aer condiționat în acest interval de temperatură.

Temperatură

		Min.	Max.
Unitate exterioară	Încălzire spațiu	-25°C DB	35°C DB
	Apă caldă menajeră (ACM)	-25°C DB	40°C DB
	Răcire spațiu	5°C DB	46°C DB
Unitate interioară	Încălzire spațiu	15 °C	60 °C
	Apă caldă menajeră (ACM)	30 °C	55°C (75°C*)
	Răcire spațiu	5 °C	22 °C
	Temperatură în jur	5°C DB	30°C DB
	Presiune apă	1 bar	3 bar
	Ps (presiunea rezervorului de ACM)	---	6 bar

DB: Termometru uscat

*: Dacă există un încălzitor electric al ACM montat în rezervorul de ACM, temperatura setată poate ajunge la 75 °C.

- La primirea acestui produs, inspectați-l pentru a detecta eventuale daune cauzate de transport. Revendicările pentru daune, atât aparente cât și ascunse, trebuie depuse, în scris, imediat la compania de transport.
- Verificați numărul modelului, caracteristicile electrice (sursa de alimentare, tensiunea și frecvența) și toate accesoriile pentru a vă asigura că sunt corecte.
- Utilizarea standard a acestei unități va fi explicată în aceste instrucțiuni. De aceea nu se recomandă utilizarea niciunui alt fel de unitate nespecificată în acest manual.
- Contactați agentul local, dacă apare ocazia.
- Pentru orice nelămurire contactați distribuitorul furnizorul de servicii al HISENSE.

2 SIGURANȚĂ

2.1 SIMBOLURI FOLOSITE

În timpul lucrărilor normale de proiectare a sistemelor de pompe căldură sau al instalării unității, există anumite situații care necesită o atenție specială pentru a evita deteriorarea unității, a instalației, a clădirii sau a proprietății.

Situațiile care pun în pericol siguranța celor din zona înconjurătoare sau care pun în pericol unitatea sunt semnalizate în mod clar în acest manual.

Pentru a indica în mod clar aceste situații se folosește o serie de simboluri speciale.

Acordați o atenție deosebită acestor simboluri și mesajelor care le urmează, deoarece siguranța dvs. și a altor persoane depinde de aceasta.

⚠ PERICOL

- ***Textul care urmează acestui simbol conține informații și instrucțiuni referitoare direct la siguranța dvs.***
- ***Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la răniri sau moarte.***

⚠ PRECAUȚIE

- *Textul care urmează acestui simbol conține informații și instrucțiuni referitoare direct la siguranța dvs.*
- *Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la deteriorarea unității.*

NOTĂ

- *Textul care urmează după acest simbol conține informații și instrucțiuni care pot fi utile sau care necesită o explicație mai detaliată.*
- *Se pot include, de asemenea, instrucțiuni privind inspecțiile la care trebuie supuse părțile componente sau sistemele.*



Precauție, risc de incendiu!

Acest dispozitiv conține R32, un agent frigorific inodor, cu viteză de ardere redusă. Pierderile de agent frigorific pot cauza pericol de aprindere dacă intră în contact cu o sursă de aprindere externă.

⚠ PERICOL



Acest simbol arată că acest aparat folosește un agent frigorific cu ardere lentă. Pierderile de agent frigorific pot cauza pericol de aprindere dacă intră în contact cu o sursă de aprindere externă.

RISC DE EXPLOZIE

Trebuie să opriți compresorul înainte de a decupla conductele de agent frigorific. Toate supapele de serviciu trebuie să fie complet închise după finalizarea operației de evacuare a agentului frigorific.

Simbol	Semnificație
	Înainte de instalare citiți manualul de instalare și operare, precum și fișa cu instrucțiuni de cablare.
	Înainte de a efectua lucrări de mentenanță și service, citiți manualul de service.
	Pentru mai multe informații vă rugăm să consultați manualul tehnic, de instalare și operare.

2.2 INFORMAȚII SUPLIMENTARE DESPRE SIGURANȚĂ

⚠ PERICOL

- ***NU CONECTAȚI ALIMENTAREA ELECTRICĂ A UNITĂȚII INTERNE ÎNAINTE DE A UMPLE CU APĂ CIRCUITELE DE ÎNCĂLZIRE A SPAȚIULUI (ȘI DE APĂ CALDĂ MENAJERĂ, DACĂ ESTE CAZUL) ȘI A VERIFICA PRESIUNEA APEI ȘI ABSENȚA TOTALĂ A PIERDERILOR DE APĂ.***
- *Nu turnați apă pe componentele electrice ale unității interioare. Componentele electrice în contact cu apa cauzează un electroșoc puternic.*
- *Nu atingeți și nu reglați dispozitivele de siguranță din interiorul unității interioare cu pompă de căldură. Atingerea sau reglarea acestor dispozitive pot cauza un accident grav.*
- *Nu deschideți capacul de service și nu accesați interiorul unității interioare fără să deconectați în prealabil sursa principală de alimentare.*
- *În caz de incendiu, închideți întrerupătorul principal, stingeți imediat incendiul și contactați furnizorul de servicii.*
- *Trebuie să vă asigurați că pompa de căldură nu poate funcționa accidental, fără apă sau aer în sistemul hidraulic.*

⚠ PRECAUȚIE

- *Nu utilizați spray-uri, cum ar fi insecticide, lacuri sau emailuri sau orice alt gaz inflamabil la distanțe mai mici de aprox. un metru de sistem.*
- *Dacă disjunctorul instalației sau fuzibilul unității se activează frecvent, opriți sistemul și contactați furnizorul de servicii.*
- *Nu efectuați niciun fel de operații de reparații sau verificare. Aceste lucrări trebuie executate de un tehnician calificat.*
- *Acest aparat trebuie utilizat numai de către persoane adulte și pricepute, după ce au primit informații tehnice sau instrucțiuni pentru a opera acest aparat în mod corespunzător și în siguranță.*
- *Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*
- *Nu lăsați niciun obiect străin în conductele de admisie și evacuare a apei din pompa de aer-apă.*

⚠ PERICOL



Pentru accelerarea dezghețării sau pentru curățare folosiți numai mijloacele recomandate de producător.

- *Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere care funcționează continuu (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune).*
- *Nu perforați și nu aruncați în foc.*
- *Rețineți că agenții frigorifici nu au miros.*

⚠ PRECAUȚIE

- *Această unitate este destinată aplicațiilor comerciale și industriale ușoare. Dacă se instalează în aparate electrocasnice ar putea provoca interferențe electromagnetice.*
- *Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră. Nu evacuați în atmosferă.*

  Tip agent frigorific: R32

  Cantitatea de agent frigorific încărcată: consultați manualul de instalare a unității exterioare.

  GWP: 675

  GWP=potențial de încălzire globală.

⚠ PRECAUȚIE

- *Conductele de apă pot fi racordate și cablajul poate fi conectat numai după ce ați citit instrucțiunile de siguranță.*
- *Verificați dacă cablul de împământare este bine conectat.*
- *Conectați la o siguranță cu capacitatea specificată.*
  Cablul de alimentare poate fi înlocuit numai de personal profesionist de reparații.
- *În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de fabricant, de agentul de service al acestuia sau de o persoană cu calificare similară, pentru a preveni orice pericol.*
- *Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele pe care le implică acesta. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.*
- *Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de peste 3 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele pe care le implică acesta. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.*
- *Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie să deschidă/închidă doar robinetul conectat la încălzitorul de apă.*
- *Cablajul fix trebuie să încorporeze mijloace de deconectare de la rețeaua de curent care au o separare a contactelor în toți polii care asigură deconectarea completă în condiții de supratensiune categoria III, în conformitate cu regulile de cablare.*
- *Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind cablarea.*
- *Instalarea și întreținerea acestui produs trebuie să fie efectuate de personal profesionist, care a fost instruit și certificat de către organizațiile naționale de formare acreditate să predea standardele naționale de competență relevante care pot fi stabilite în legislație.*
- *Conectorii mecanici folosiți în interior trebuie să respecte ISO 14903. În cazul în care conectorii mecanici sunt reutilizați în interior, trebuie utilizate piese de etanșare moi. Dacă se refolosesc garnituri conice în interior, partea mai largă va fi re-fabricată.*
- *Conectorii mecanici reutilizabili și îmbinările conice nu sunt permise în interior.*
- *Deconectați aparatul de la sursa de alimentare în timpul reparațiilor și întreținerii și atunci când înlocuiți piese.*
- *Unitatea interioară cu pompă de căldură, controlerul și cablurile trebuie instalate la o distanță de minimum 3 m de surse puternice de radiație cu unde electromagnetice, ca de exemplu dispozitive medicale.*

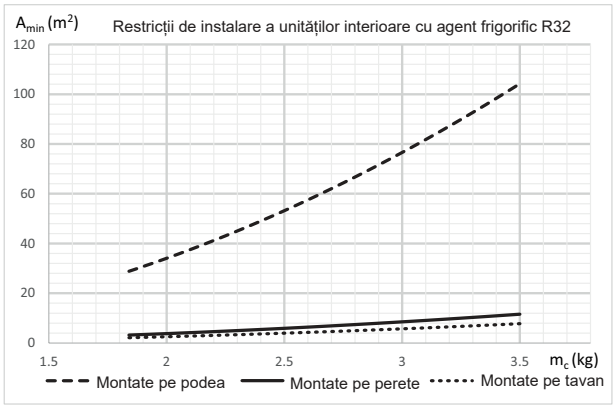
3 OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ

3.1 INFORMAȚIE

- **VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ LUCRAȚI LA INSTALAREA SISTEMULUI DE POMPĂ DE CĂLDURĂ AER-APĂ.** Nerespectarea instrucțiunilor de instalare, utilizare și operare descrise în această documentație poate conduce la defecțiuni de funcționare, inclusiv la defecțiuni potențial grave sau chiar la distrugerea sistemului pompei de aer-apă.
- Verificați, în conformitate cu manualele care apar în unitățile exterioare și interioare, că sunt incluse toate informațiile necesare pentru instalarea corectă a sistemului. În caz contrar, contactați distribuitorul.
- Hisense aplică o politică de îmbunătățire continuă a proiectării și performanțelor produselor. Prin urmare, se rezervă dreptul la modificarea specificațiilor fără notificare prealabilă.
- Hisense nu poate anticipa toate circumstanțele posibile care ar putea implica un pericol potențial.
- Această pompă de aer-apă a fost proiectată pentru încălzirea standard a apei pentru ființe umane. Nu o folosiți pentru alte funcții care nu sunt incluse în controlerul principal.
- Nici o parte a acestui manual nu poate fi reprodusă fără permisiune scrisă.
- Pentru orice nelămurire, contactați distribuitorul.
- Verificați și asigurați-vă că explicațiile din fiecare parte din acest manual corespund modelului pompei dvs. de aer-apă.
- Consultați codificarea modelelor pentru a confirma principalele caracteristici ale sistemului dvs.
- Pentru a identifica nivelurile de gravitate a pericolului sunt folosite cuvinte de avertizare (NOTĂ, PERICOL și PRECAUȚIE). Definițiile pentru identificarea nivelurilor de pericol sunt prezentate pe primele pagini ale acestui document.
- Modurile de funcționare ale acestor unități sunt controlate de controlerul principal.
- Acest manual trebuie considerat fiind parte integrantă a pompei de căldură aer-apă. Acesta oferă o descriere și informații comune pentru această unitate interioară cu pompă de căldură.
- Păstrați temperatura apei din sistem peste temperatura de îngheț.

3.2 CERINȚE MINIME DE SPAȚIU

- În diagrama și tabelul de mai jos se prezintă suprafața minimă de podea (A_{min}) necesară pentru instalarea unei unități interioare dintr-un sistem de agent frigorific care conține o anumită cantitate (m_c) de agent frigorific R32 (A2L) și presupunând o înălțime totală a încăperii de minim 2,2 m (conform IEC 60335-2-40:2018 și EN 378-1:2016).
- Pentru m_c<1,84 kg, IEC 60335-2-40:2018 și EN 378-1:2016 nu stabilesc nicio restricție referitoare la suprafața minimă de podea. În acest caz, verificați reglementările locale pentru a vă asigura că nu prevăd restricții dure.



$$A_{min} = (m_c / (2{,}5 * LFL^{\wedge(5/4)} * h_0)^{\wedge 2} \quad \text{(EQU.1)}$$

- A_{min}: Suprafața minimă de instalare a unei unități interioare conținând o anumită cantitate de agent frigorific m_c (kg) și ținând seama de înălțimea de instalare h_0 (m^2).
- h_0: Înălțimea de instalare a părții de jos a unității interioare + distanța de la partea de jos a unității interioare până la partea cea mai de jos pentru care se poate produce scurgerea de agent frigorific în zona interioară.
- m_c: cantitatea totală de agent frigorific care ar putea fi eliberată în zona interioară în cazul unei scurgeri neobservate de agent frigorific.
- LFL: Limita minimă de inflamabilitate pentru R32, 0,307 kg/m^3 stabilită în EN 378-1:2016 și ISO 817.

Suprafața minimă de podea pentru echipamentele instalate în interior			
m_c (kg)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)	A_{min}(m^2)
	Montate pe podea	Montate pe perete	Montate pe tavan
1,84	28,81	3,20	2,14
1,9	30,72	3,41	2,29
2,0	34,04	3,78	2,53
2,1	37,53	4,17	2,79
2,2	41,19	4,58	3,06
2,3	45,02	5,00	3,35
2,4	49,02	5,45	3,65
2,5	53,19	5,91	3,96
2,6	57,53	6,39	4,28
2,7	62,04	6,89	4,61
2,8	66,72	7,41	4,96
2,9	71,58	7,95	5,32
3,0	76,6	8,51	5,70
3,1	81,79	9,09	6,08
3,2	87,15	9,68	6,48
3,3	92,68	10,30	6,89
3,4	98,39	10,93	7,32
3,5	104,26	11,58	7,75

- A_{min} din tabelul de mai sus a fost calculată după formula (EQU.1) în următoarele condiții:
- Montată pe podea: h_0 = 0,6 m
- Montată pe perete: h_0 = 1,8 m
- Montată pe tavan: h_0 = 2,2 m
- Pentru siguranță A_{min} trebuie să fie calculată conform instalației actuale, de către profesioniști.

⚠ PRECAUȚIE

- *Nu introduceți în circuitul de refrigerare OXIGEN, ACETILENĂ sau alte gaze inflamabile și otrăvitoare, deoarece ar putea cauza o explozie. Se recomandă să se umple cu azot fără oxigen pentru aceste tipuri de cicluri de testare atunci când se efectuează un test de scurgere sau un test de etanșeitate. Aceste tipuri de gaze sunt extrem de periculoase.*
- *Izolați complet racordurile conductei și piulițele conice cu material izolant.*
- *Izolați complet conductele de lichid pentru a evita scăderea performanțelor și formarea condensului pe suprafața conductei.*
- *Respectați procedeul de umplere cu agent frigorific. Supraîncărcarea sau încărcarea insuficientă ar putea provoca defectarea compresorului.*
- *Verificați în detaliu scurgerile de agent frigorific. Scurgerile mari de agent frigorific provoacă dificultăți de respirație sau dacă în încăpere s-a făcut foc, pot apărea gaze nocive.*
- *Dacă piulița conică este strânsă prea tare, se poate sparge în timp și poate provoca scurgeri de agent frigorific.*
- *Unitatea interioară cu pompă de căldură este potrivită pentru montarea pe podea (h_0 = 0,6m) în majoritatea instalațiilor.*

4 ÎNAINTE DE OPERARE

4.1 OBSERVAȚII GENERALE

4.1.1 Selectarea locului de instalare

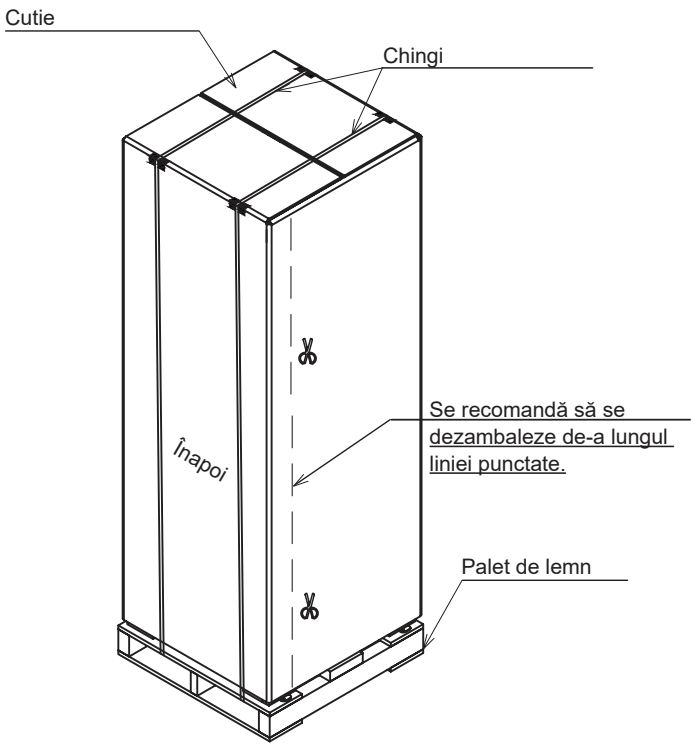
Unitatea interioară trebuie instalată respectându-se următoarele cerințe esențiale:

- Unitatea interioară trebuie instalată în interior în care temperatura ambientală este cuprinsă între 5 și 30 °C. Temperatura ambientală în jurul unității interioare trebuie să fie mai mare de 5 °C pentru a preveni înghețarea apei.
- Asigurați-vă că podeaua selectată este plană și că rezistă la greutatea unității interioare.
- Asigurați-vă că lăsați spațiul de service recomandat pentru întreținerea unității și că asigurați o circulație suficientă a aerului în jurul unității (vezi secțiunea „5.1 Spațiu de service”).
- Luați în considerare faptul că trebuie instalați un robinet de închidere (furnizat din fabrică) la racordurile de intrare ale unității interioare.
- Respectați instrucțiunile referitoare la drenajul apei. Supapa de siguranță este prevăzută cu o conductă de drenaj situată în tava de scurgere a unității.
- Protejați unitatea interioară împotriva pătrunderii animalelor mici (cum ar fi șobolanii) care ar putea intra în contact cu firele, conductele de drenaj, componentele electrice și pot deteriora componentele neprotejate. În cel mai rău caz, acest lucru va cauza un incendiu.
- Instalați unitatea într-un mediu neexpus la îngheț.
- Nu instalați unitatea interioară într-un loc unde umiditatea este foarte ridicată.
- Nu instalați unitatea interioară într-un loc unde undele electromagnetice sunt radiate direct către cutia electrică.
- Instalați unitatea într-un loc unde, în caz de scurgere a apei, nu se pot produce daune în spațiul în care este instalată.
- Instalați un filtru de zgomot dacă sursa de alimentare emite zgomote dăunătoare.
- Pentru evita incendiile sau exploziile, nu instalați unitatea într-un mediu inflamabil.
- Pompa de căldură aer-apă trebuie să fie instalată de un tehnician de mentenanță. Instalația trebuie să respecte reglementările locale și europene.
- Nu depozitați obiecte sau unelte pe unitatea interioară.

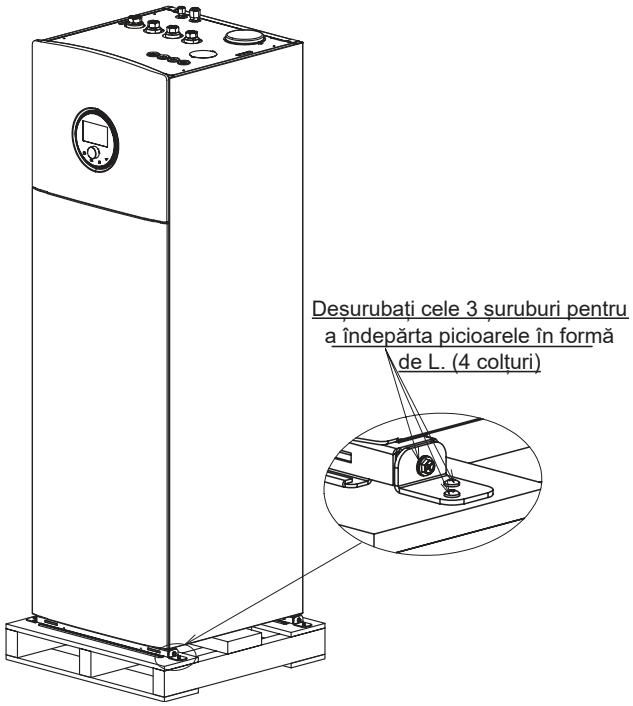
4.1.2 Dezambalarea

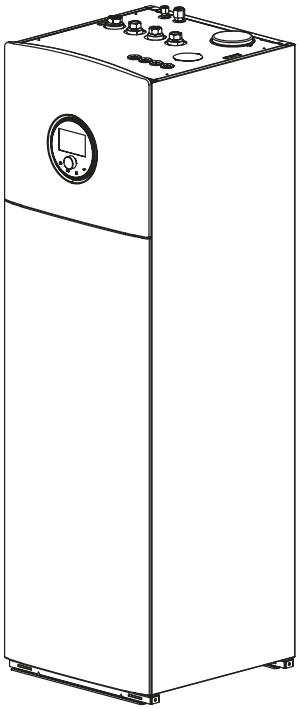
Toate unitățile sunt livrate ambalate într-o cutie de carton și un palet. În primul rând, pentru a o dezambala, așezați unitatea în zona de asamblare, cât mai aproape de amplasarea finală, pentru a evita deteriorarea în timpul transportului. Este nevoie de două persoane.

1 Tăiați chingile și scoateți benzile adezive.
2 Îndepărtați cutia de carton și apoi punga de plastic de pe unitate.



3 Îndepărtați cele 4 picioare în formă de L din cele 4 colțuri, apoi scoateți unitatea interioară de pe paleții de lemn și așezați-o cu grijă pe podea, cât mai aproape posibil de amplasamentul final.

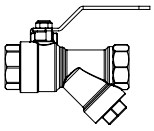




⚠ PRECAUȚIE

- *Acordați atenție manualului de instalare și operare și accesoriilor furnizate din fabrică și situate în partea de sus a unității.*
- *Datorită greutății unității sunt necesare două persoane pentru a o manipula.*

4.2 COMPONENTE ALE UNITĂȚII INTERIOARE FURNIZATE DIN FABRICĂ

Accesoriu	Imagine	Cant.	Observații
Garnitură		12	12 garnituri pentru fiecare racord dintre unitatea interioară și robineții de închidere (intrare/ieșire). (6 de G1" și 6 de G3/4")
Robinet de închidere cu filtru (G1")		1	Conectat la orificiul de intrare a apei din unitatea interioară, folosit pentru a opri debitul de apă și a filtra impuritățile din apă.
Bandă de cablu		3	Pentru legarea cablurilor
Brățară conductă de drenaj		1	Folosită pentru a fixa furtunul de drenare și conducta de drenare
Conductă de drenaj		1	Folosită pentru racordarea furtunului de drenare a racordului supapei de siguranță pentru presiune
Manual de instrucțiuni		1	Conține instrucțiunile esențiale pentru instalarea dispozitivului.
Clasă de eficiență energetică		1	Clasă de eficiență energetică
Supapă de siguranță pentru presiune		1	Folosită pentru reducerea presiunii ACM

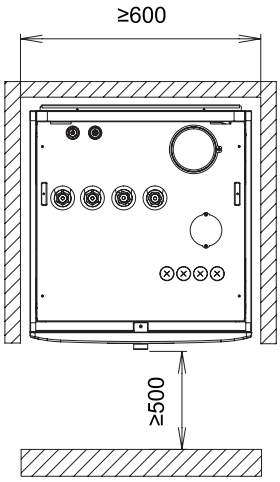
NOTĂ

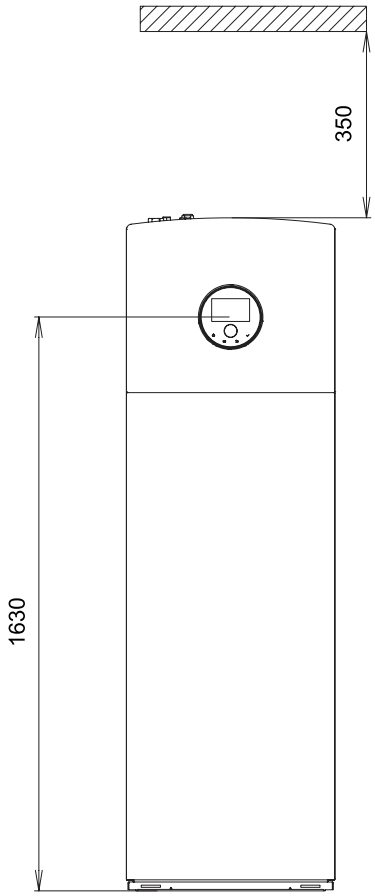
- *Accesoriile anterioare sunt furnizate în interiorul pachetului (în partea de sus a unității interioare).*
- *Trebuie să fie disponibile conducte suplimentare de agent frigorific (furnizate pe teren) pentru racordarea la unitatea exterioară.*
- *Dacă vreunul dintre aceste accesorii nu este furnizat împreună cu unitatea, vă rugăm să contactați distribuitorul.*

5 DIMENSIUNI GENERALE

5.1 SPAȚIU DE SERVICE

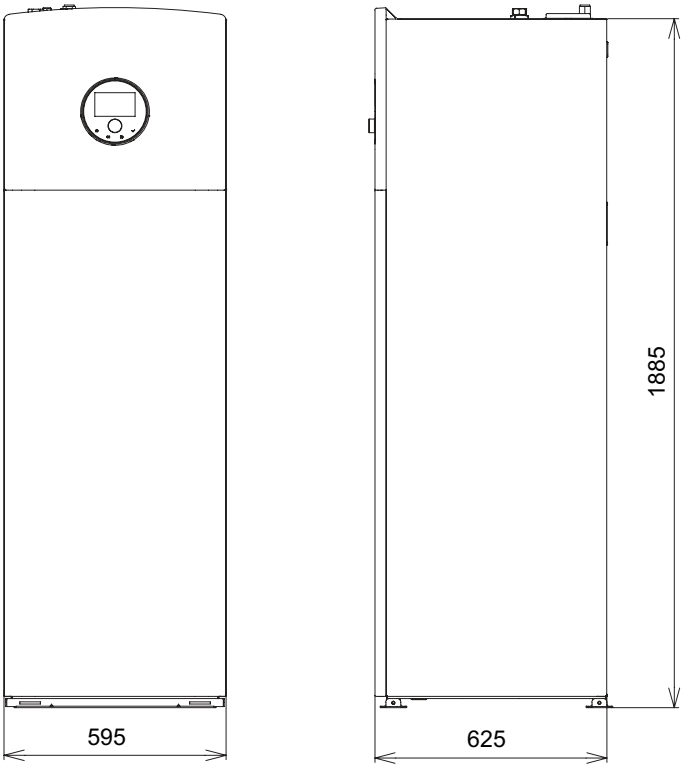
Unitate: mm





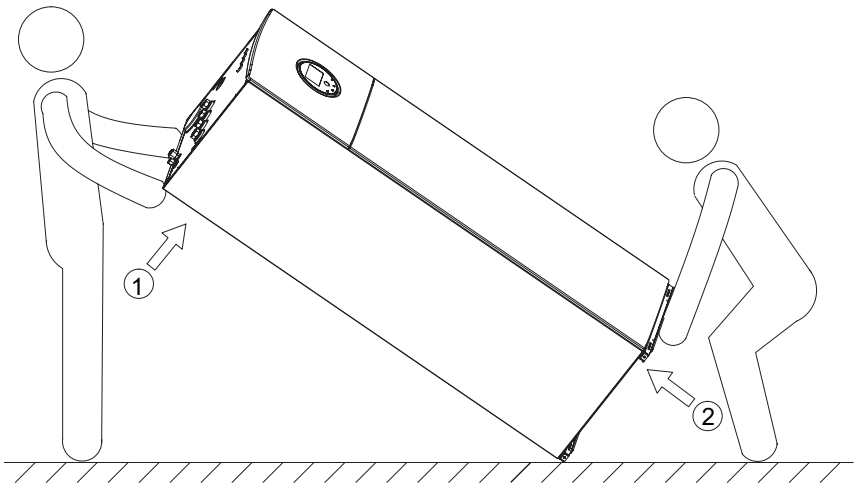
5.2 DIMENSIUNI

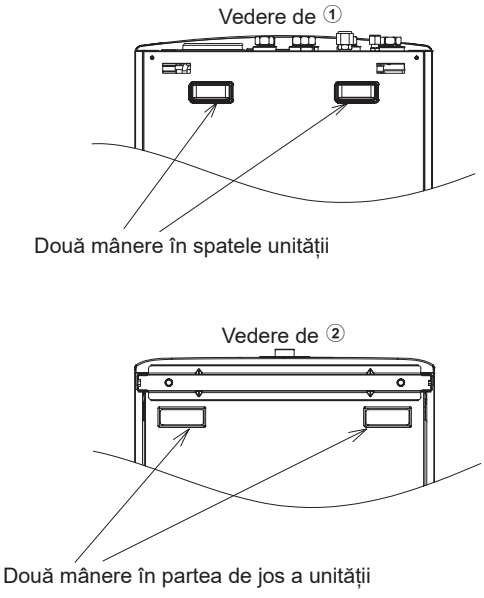
Unitate: mm



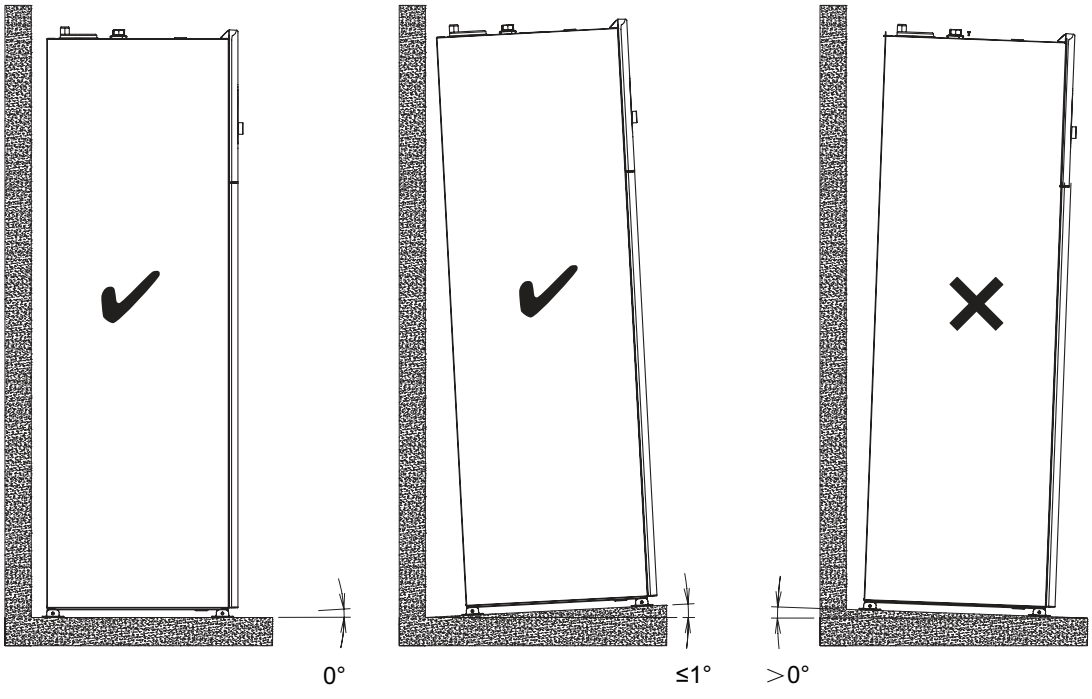
6 MANIPULAREA UNITĂȚII

- Înclinați cu grijă unitatea spre spate, astfel încât să puteți vedea mânerele.
- Utilizați mânerele din spate și de jos pentru a transporta unitatea.
- Datorită greutății unității sunt necesare două persoane pentru a o manipula.





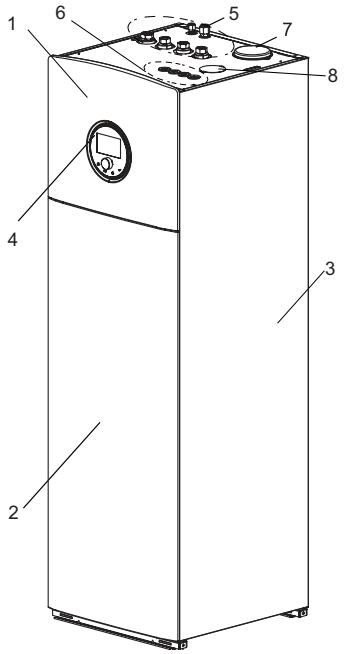
- Țineți unitatea vertical; este permisă înclinarea spre spate (unghi de înclinare mai mic de 1°), dar înclinarea înainte este interzisă.



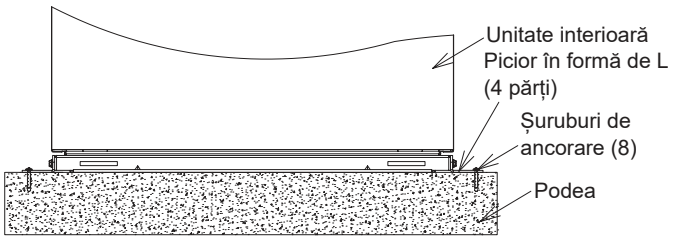
7 INSTALAREA UNITĂȚII

7.1 COMPONENTE PRINCIPALE (DESCRIERE)

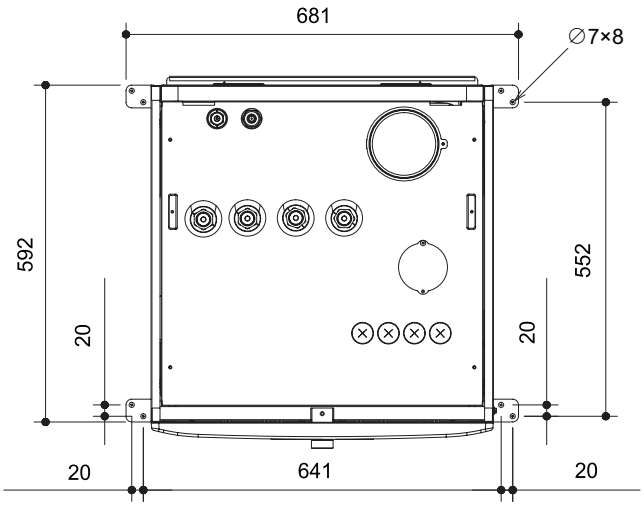
Nr.	Component
1	Panou frontal superior
2	Panou frontal inferior
3	Panou lateral
4	Controler principal
5	Racorduri conducte
6	Orificiu pentru cabluri
7	Fereastră pentru orificiul de încărcare a vasului de expansiune
8	Fereastră pentru supapa de purjare a aerului



- Pentru a preveni răsturnarea unității interioare, se recomandă fixarea acesteia pe sol cu patru picioare în formă de L și 8 șuruburi de ancorare (M6).

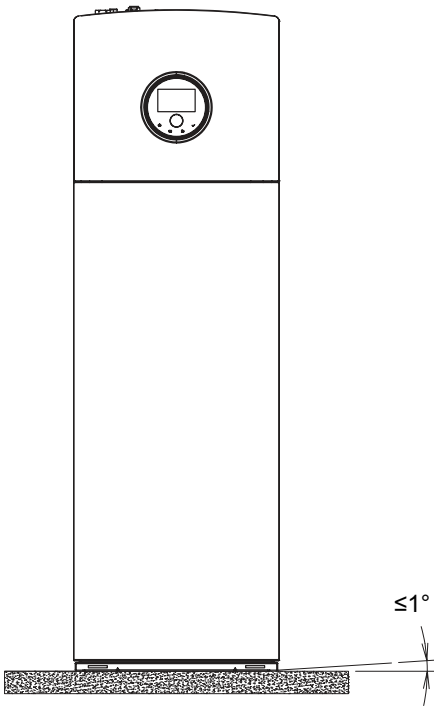


Unitate: mm



7.2 INSTALAREA UNITĂȚII

- Ajustați instalația pentru a compensa neuniformitățile podelei. Abaterea maximă permisă este de 1°.



7.3 EXTRAGEREA PANOURILOR

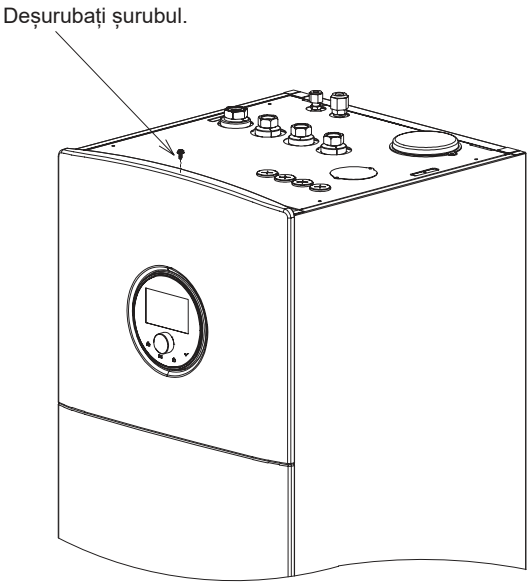
Dacă trebuie să accesați componentele unității interioare, procedați în felul următor.

7.3.1 Extragerea panoului frontal superior

NOTĂ

Panoul frontal al unității interioare trebuie să fie îndepărtat pentru orice lucrare în interiorul unității interioare.

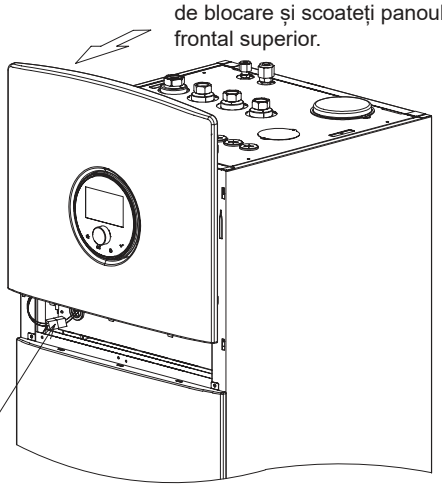
1 Deșurubați șurubul din partea de sus a unității.



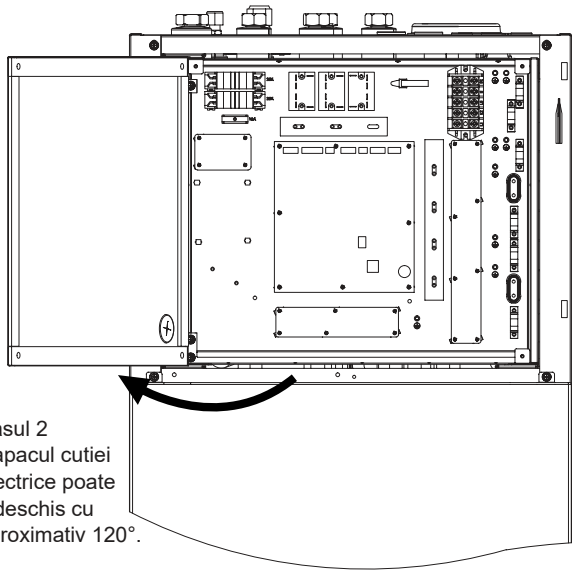
2 Extrageți panoul frontal superior.

Pasul 2 Împingeți panoul frontal înainte, decuplați dispozitivul de blocare și scoateți panoul frontal superior.

Pasul 1
Împingeți panoul frontal în sus.



Pasul 3 Acordați atenție controlerului principal conectat cu cablu și cutiei electrice. Nu trageți de cablu, pentru a nu-l rupe. Deconectați terminalul pentru a elibera panoul frontal superior.



Pasul 2
Capacul cutiei electrice poate fi deschis cu aproximativ 120°.

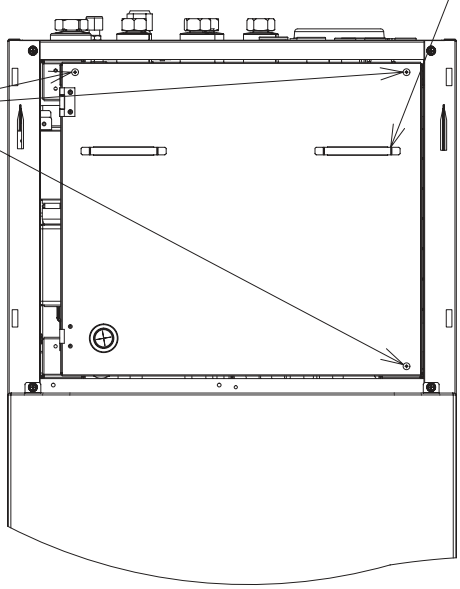
7.3.2 Deschiderea cutiei electrice

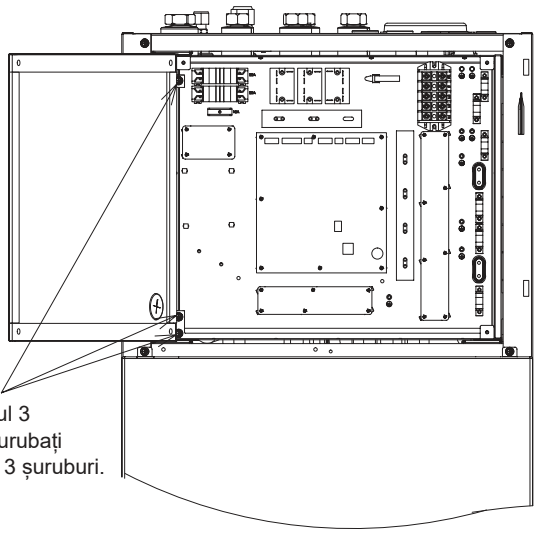
⚠ PERICOL

- ***Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a atinge oricare component, pentru a evita electrocutarea.***

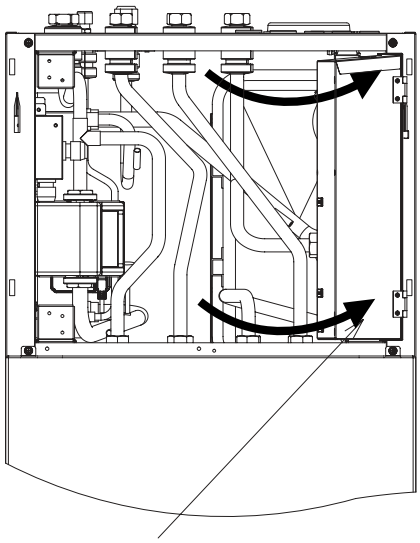
*Mânerul de pe capacul cutiei electrice poate fi folosit pentru a agăța controlerul principal.

Pasul 1
Deșurubați cele 3 șuruburi.

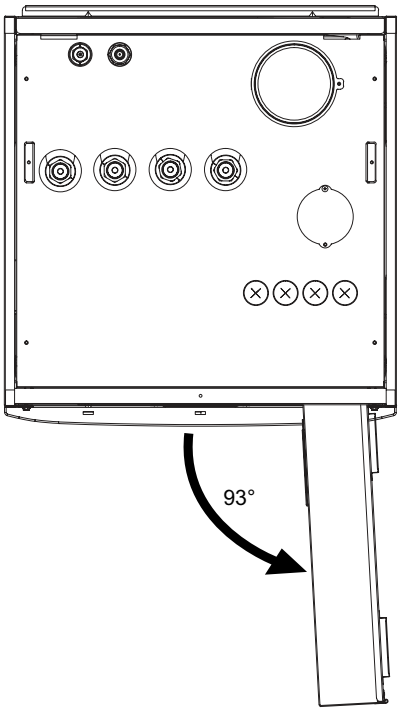




Pasul 3
Deșurubați cele 3 șuruburi.



Pasul 4
Cutia electrică poate fi rotită cu aproximativ 93°.



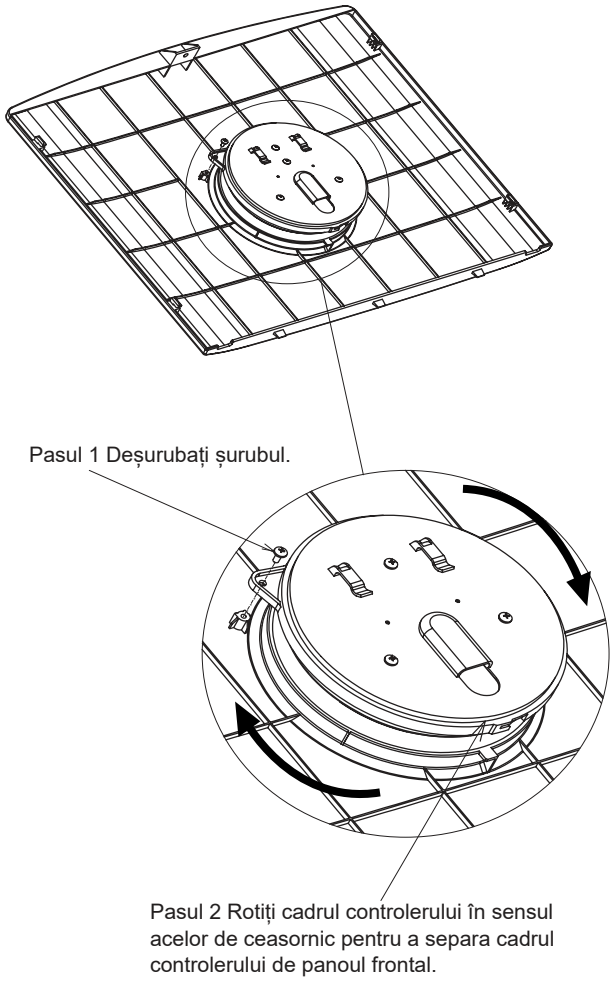
⚠ PRECAUȚIE

Aveți grijă la componentele cutiei electrice pentru a evita deteriorarea acestora.

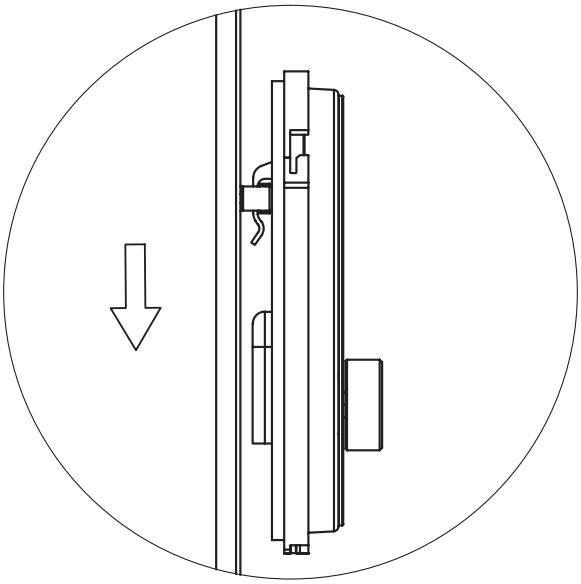
7.3.3 Agățarea controlerului principal

NOTĂ

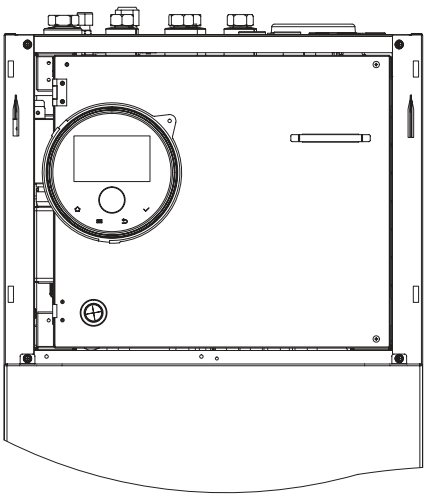
Controlerul principal poate fi agățat de mânerul capacului cutiei electrice.



Pasul 3 Introduceți cârligul în mâner.

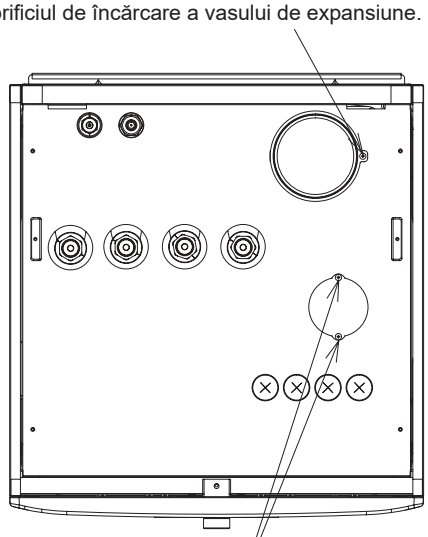


Pasul 4 Agățați.



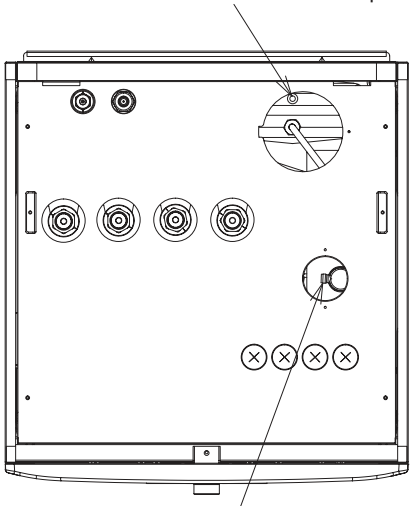
7.3.4 Poziția ferestrelor de service

Pasul 1 Deșurubați șurubul pentru a accesa la orificiul de încărcare a vasului de expansiune.



Pasul 2 Deșurubați cele 2 șuruburi pentru a accesa supapa de purjare a aerului.

Orificiul de încărcare a vasului de expansiune



Supapa de purjare a aerului

8 CONDUCTE

Asigurați-vă că instalarea conductei de agent frigorific respectă standardul EN378 și legislația locală aplicabilă.

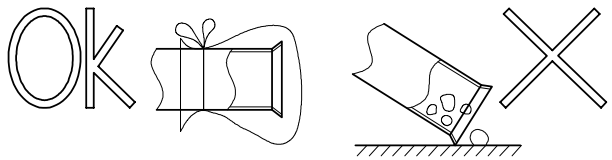
8.1 OBSERVAȚII GENERALE ÎNAINTE DE EXECUTAREA LUCRĂRILOR DE ȚEVĂRIE

- Pregătiți țevi din cupru furnizate local.
- Selectați o țeavă cu grosimea și materialul corecte, care să poată rezista la o presiune suficientă.
- Alegeți țevi din cupru curate. Asigurați-vă că în interior nu există praf sau umezeală. Înainte de racordarea țevilor, suflați interiorul acestora cu azot fără oxigen pentru a îndepărta orice praf sau materiale străine.

NOTĂ

Un sistem necontaminat cu umiditate sau ulei va oferi performanțe și un ciclu de viață maxime în comparație cu un sistem pregătit necorespunzător. Aveți grijă deosebită pentru a vă asigura că toate conductele de cupru sunt curate și uscate în interior.

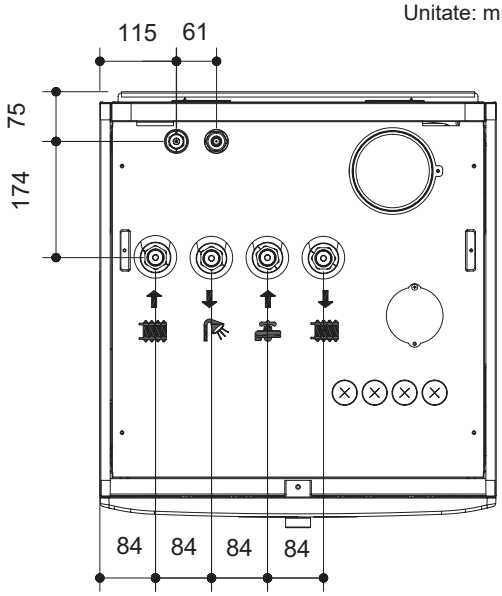
- Acoperiți capătul conductei în mod corespunzător atunci când trebuie introdus prin găuri în pereți.
- Când instalați conducta prin perete, fixați un capac sau o bandă de vinil la capătul acesteia.



- Dacă instalarea conductelor nu se finalizează până a doua zi sau pe o perioadă mai lungă de timp, înlăturați capetele conductei și încărcați azotul fără oxigen prin intermediul unui accesoriu de tip Schrader pentru a preveni contaminarea cu umiditate și particule.
- Se recomandă izolarea conductelor de apă, a îmbinărilor și racordurilor pentru a evita pierderea de căldură și apariția condensului pe suprafața conductelor sau rănile accidentale datorate căldurii excesive pe suprafețele conductelor.
- Nu utilizați material izolant care conține NH_3, deoarece poate deteriora conducta de cupru, cauzând viitoare scurgeri.
- Se recomandă utilizarea îmbinărilor flexibile pentru conductele de intrare și evacuare a apei, pentru a evita transmiterea vibrațiilor.
- Circuitul de răcire și circuitul de apă trebuie executate și inspectate de un tehnician autorizat și trebuie să respecte toate reglementările europene și naționale relevante.
- Se va efectua o inspecție adecvată a conductei de apă după efectuarea lucrărilor de țevărie pentru a se asigura că nu există scurgeri de apă în circuitul de apă.

- Mai jos se arată amplasamentul conductelor de agent frigorific și apă.

Unitate: mm



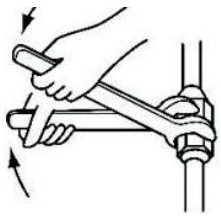
8.2 RACORDAREA CONDUCTEI DE AGENT FRIGORIFIC

Dimensiunea racordului unității interne este prezentată mai jos.

Model	Conductă de gaz	Conductă de lichid
044 (2,0 CP)	Ø 12,7 (1/2")	Ø 6,35 (1/4")
060 (2,5 CP)		
080 (3,0 CP)	Ø 15,88 (5/8")	

Strângeți așa cum se arată mai jos.

Diametru conductă	Cuplu (Nm)
Ø 6,35	14~18
Ø 9,53	33~42
Ø 12,7	49~61
Ø 15,88	63~77



NOTĂ

Înșurubați capacul piuliței folosind două chei. Trebuie folosit material termoizolant furnizat pe teren pentru a preveni scurgerea căldurii din conducta de gaz, conducta de lichid și capacul piuliței de conectare.

8.3 RACORDAREA CONDUCTELOR DE APĂ

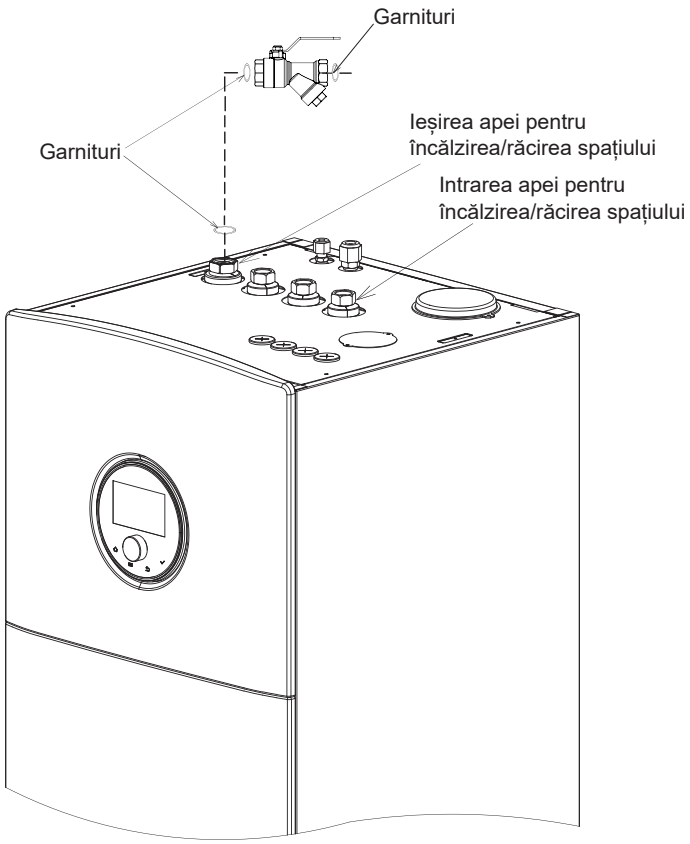
- Dimensiunea racordului conductelor unității interioare.

Model	Intrarea apei în pompa de încălzire/ răcire a spațiului	Ieșire ACM (apă caldă)	Intrare ACM (apă rece)	Ieșirea apei de încălzire/ răcire a spațiului
044 (2,0 CP)	G1" (mamă)	G3/4" (mamă)	G3/4" (mamă)	G1" (mamă)
060 (2,5 CP)				
080 (3,0 CP)				
Cuplu necesar	40~50 (N·m)			

8.3.1 Racordarea conductelor de încălzire/răcire a spațiului

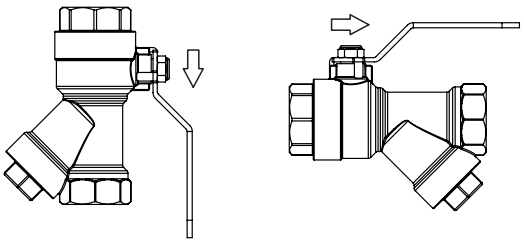
(1) Instalați robinetii de închidere

Împreună cu unitatea se furnizează un robinet de închidere cu filtru. Pentru comoditatea reparațiilor și întreținerii, instalați robinetul de închidere cu filtru pe conducta de intrare a apei a unității interioare, așa cum urmează. Apoi se poate executa instalația de încălzire/răcire a spațiului, procedând așa cum se descrie la punctul 9.1.



NOTĂ

Robinetul de închidere se poate conecta direct la orificiului de ieșire a apei din unitatea interioară. Robinetul de închidere cu filtru trebuie instalat la orificiul de intrare a apei în unitatea interioară, iar direcția de curgere a apei și direcția de instalare trebuie confirmate așa cum se arată mai jos. Garnitura din accesorii poate fi instalata la cele două racorduri ale robinetului de închidere și robinetului de închidere cu filtru.



⚠ PRECAUȚIE

- *Trebuie montată garnitura de cauciuc (furnizată din fabrică), pentru a preveni apariția scurgerilor de apă.*
- *Remarcați amplasarea robinetților de închidere și direcția acestora și a supapei de drenaj, care sunt esențiale pentru întreținere.*
- *Înșurubați robinetii de închidere folosind două chei.*

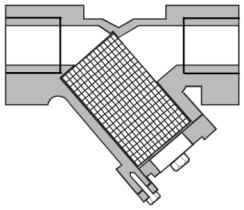
(2) Filtru de apă suplimentar

⚠ PRECAUȚIE

- *Folosiți un filtru de apă cu ochiuri de 50 sau mai mult în partea de intrare a apei a conductei de apă. În caz contrar se pot produce daune la schimbătorul de căldură cu plăci. În schimbătorul de căldură cu plăci, apa curge prin spațiul îngust dintre plăci. De aceea, dacă particulele străine sau praf blochează debitul, există posibilitatea ca apa să înghețe sau plăcile să ruginească.*
- *Acesta nu este necesar dacă nu se folosește modul Răcire.*

Filtru de apă
(se recomandă 50 de ochiuri sau mai mult)

Direcția debitului de apă →



- *Conducta de apă trebuie racordată după spălarea sistemului de apă.*

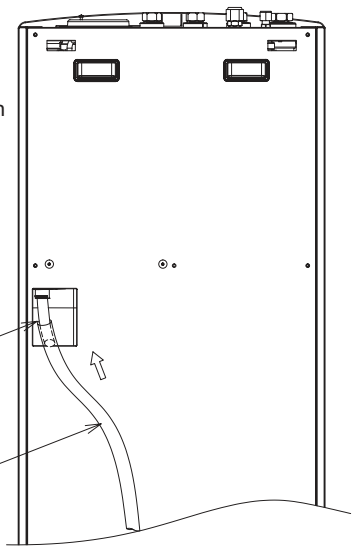
8.3.2 Racordarea conductelor de drenaj

Pentru o drenare corectă, conectați conductele de drenaj al unității la sistemul general de drenaj.

Pasul 1
Introduceți conducta de drenaj pentru supapa de siguranță în conducta de drenaj a unității interioare.

Conductă de drenaj pentru supapa de siguranță (setată înainte de livrare)

Conductă de drenaj pentru unitatea interioară (furnizată in situ)



NOTĂ

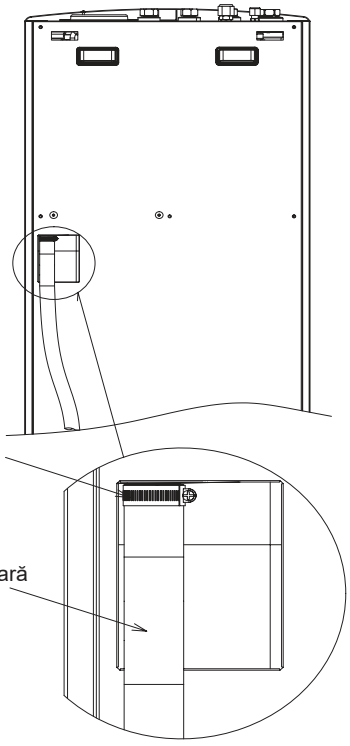
- *Supapa de siguranță se activează când presiunea apei atinge 3 bari.*

Pasul 2
Introduceți complet conducta de drenaj a unității interioare în capătul racordării furtunului.

Fixați conducta de drenaj de furtunul de drenare cu ajutorul brățării furnizate din fabrică.

Brățară pentru conducta de drenaj (furnizată din fabrică)

Conductă de drenaj pentru unitatea interioară (furnizată in situ)



Pasul 3
Izolați conducta de drenaj după conectarea furtunului de drenare.

NOTĂ

- *Verificați dacă apa curge liber.*
- *Dacă nu se folosește modul Răcire nu este necesară conducta de drenaj.*
- *Conducta de drenaj recomandată pentru unitatea interioară este o conductă din clorură de polivinil cu un diametru interior de 1 inch.*
- *Asigurați-vă că conducta de scurgere este bine fixată cu brățara, în caz contrar pot apărea scurgeri de apă.*
- *Conducta de evacuare trebuie să fie întotdeauna deschisă spre atmosferă, fără îngheț și în panta continuă descendentă în cazul în care există scurgeri de apă.*

8.3.3 Racordarea conductelor de ACM

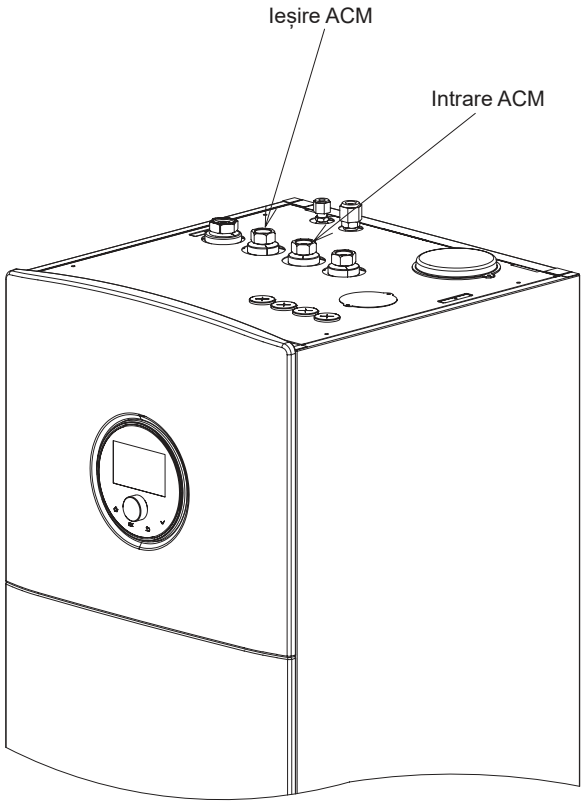
- Racordarea instalației de ACM și racordurile ACM ale unității interioare trebuie efectuate ținând cont de următoarele considerente:

  (1) Instalați o supapă de siguranță pentru presiune (furnizată din fabrică) la conectorul de intrare a apei calde menajere (cât mai aproape de rezervorul de ACM) care să asigure următoarele funcții.

  - Protecția la presiune
  - Reținerea
  - Robinet de închidere
  - Umplere
  - Drenare

În caz contrar ar trebui instalat un dispozitiv specific pentru fiecare funcție.

(2) Instalați un robinet de închidere (furnizat in situ) la racordul de ieșire a apei calde menajere pentru a ușura lucrările de întreținere.



NOTĂ

Pentru mai multe detalii consultați secțiunea „9.1 Componente hidraulice suplimentare necesare”.

8.3.4 Pentru a izola conductele de apă

- Conductele din întreg circuitul de apă TREBUIE să fie izolate pentru a preveni formarea condensului în timpul răcirii și reducerea capacității de încălzire și răcire.
- Dacă temperatura depășește 30 °C și umiditatea este mai mare de 80 %, grosimea materialelor izolatoare trebuie să fie de cel puțin 20 mm pentru a preveni formarea condensului pe suprafața izolației.

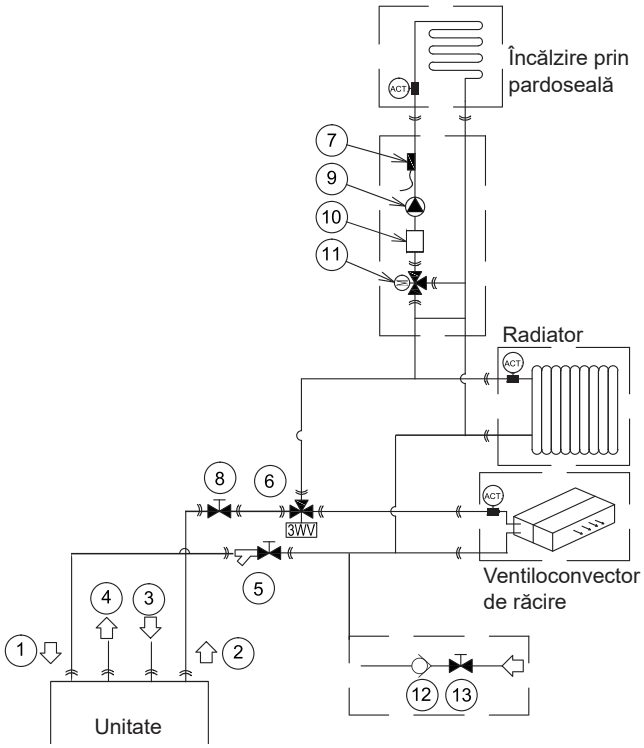
9 ÎNCĂLZIRE/RĂCIRE SPAȚIU ȘI APĂ CALDĂ MENAJERĂ

9.1 COMPONENTE HIDRAULICE SUPLIMENTARE NECESARE

⚠ PERICOL

Nu conectați alimentarea electrică a unității înainte de a umple cu apă circuitul de încălzire a spațiului și a verifica presiunea apei și absența totală a pierderilor de apă.

9.1.1 Elemente de încălzire/răcire spațiu



Natură	Nr.	Denumirea componentei
Racorduri conducte	1	Intrarea apei pentru încălzirea/răcirea spațiului
	2	Ieșirea apei pentru încălzirea/răcirea spațiului
	3	Intrare ACM (apă rece)
	4	Ieșire ACM (apă caldă)
Furnizat din fabrică	5	Robinet de închidere cu filtru
Accesorii opționale	6	Supapă cu 3 căi Răcire
	7	Termistor (pentru încălzirea spațiului)
Furnizată in șantier	8	Robinet de închidere
	9	Pompă de apă
	10	Filtru
	11	Supapa de amestecare
	12	Supapă de reținere
	13	Robinet de închidere

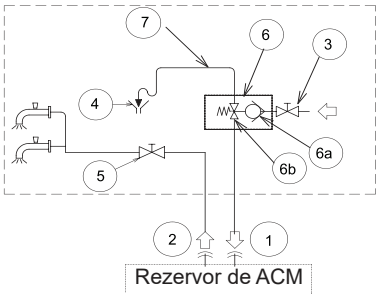
Ca exemplu de instalare a încălzirii/răcirii spațiului, este nevoie de următoarele elemente hidraulice pentru a efectua corect circuitul de apă de încălzire/răcire a spațiului:

- Robinetul de închidere (8), furnizat in situ, trebuie instalat la orificiul de ieșire a apei al unității, iar robinetul de închidere cu filtru (5) trebuie instalat orizontal la orificiul de intrare a apei al unității.
- La gura de umplere a circuitului de apă trebuie conectată o supapă de reținere a apei (12) cu un robinet de închidere (13). Supapa de reținere acționează ca un dispozitiv de siguranță care protejează instalația.
- Ventile cu 3 căi (6) trebuie conectat într-un punct pe conducta de evacuare apei din instalație, pentru a devia circulația apei pentru funcții specifice.
- Termistorul de încălzire a spațiului (7) trebuie instalat pe tubul metalic în apropierea încălzirii spațiului și să păstreze un contact bun cu acesta.
- Supapa de amestecare (11) este recomandată pentru utilizarea ESBE ARA661, cu funcționare SPDT în 3 puncte. Dacă se folosesc supape de amestecare de alte mărci sau modele, modul de funcționare trebuie să fie SPDT în 3 puncte, iar sursa de alimentare trebuie să fie de 220-240 V ~ 50 Hz. Durata rotirii poate fi setată cu ajutorul controlerului principal.

9.1.2 Elemente pentru ACM

Ca exemplu de instalare a apei calde menajeră (ACM), este nevoie de următoarele elemente hidraulice pentru a efectua corect circuitul de apă ACM:

(1) Elemente necesare pentru circuitul de ACM



Natură	Nr.	Denumirea componentei
Racorduri conducte	1	Orificiu suplimentar de intrare a apei la rezervorul ACM
	2	Ieșire rezervor ACM
Furnizată in șantier	3	Robinet de închidere
	4	Drenare
	5	Robinet de închidere
Furnizată in șantier	6	Supapă de siguranță pentru presiune
	6a	Supapă de control apă
	6b	Supapă de siguranță pentru presiune
	7	Conductă de drenaj

- **Un robinet de închidere (furnizat pe teren):**
  Robinetul de închidere (5) trebuie să fie conectat după orificiul de ieșire a rezervorului ACM (2) pentru a ușura lucrările de întreținere.
- **O supapă de siguranță pentru presiune (furnizată din fabrică):**
  Rezervorul de apă caldă menajeră trebuie alimentat cu apă rece care trece printr-o supapă de siguranță pentru presiune (6) calibrată la aproximativ 7 bari (conform reglementărilor locale). Acționați supapa de siguranță pentru presiune conform specificațiilor producătorului. Între supapa de siguranță pentru presiune (6) și rezervor nu trebuie să mai existe alte supape. Supapa de siguranță pentru presiune (6) trebuie instalată cât mai aproape de intrarea ACM și conectată la o conductă de drenaj (7) care duce la canalizare. Această supapă de siguranță pentru presiune trebuie să asigure:
  - Protecția la presiune
  - Reținerea
  - Umplere
  - Drenare

Verificați supapa de siguranță pentru presiune la intrarea apei rece.

Supapa de siguranță pentru presiune trebuie operată în mod regulat pentru a elimina depunerile de calcar și a verifica dacă este înfundată.

Specificații pentru supapa de siguranță pentru presiune (6) (furnizată din fabrică):

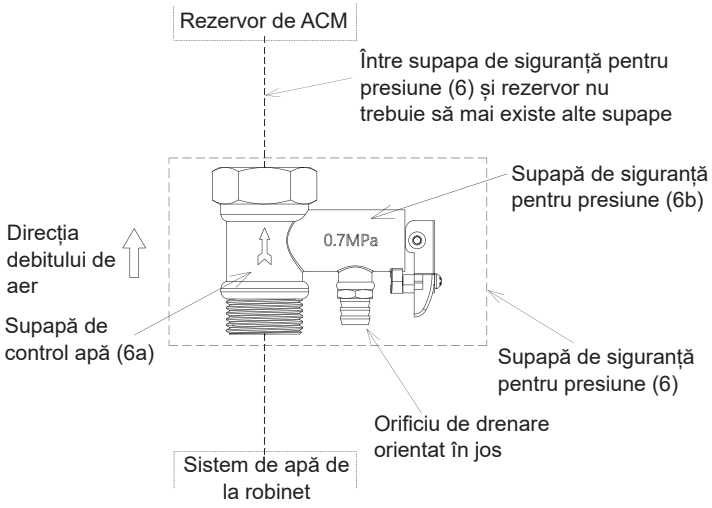
Presiune de compensare: 0,7± 0,05 MPa

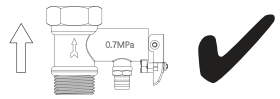
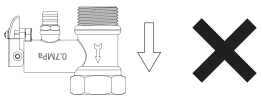
Debit de aer:

Diferență de presiune MPa	0,05	0,10	0,30
Debit de aer L/min.	7,2	10,0	19,8

Instrucțiuni pentru instalarea supapei de siguranță pentru presiune (6):

Asigurați-vă că orificiul de evacuare al supapei de siguranță pentru presiune este orientat în jos, pentru a asigura evacuarea completă.



Orificiu de drenare în jos	Orificiu de drenare în sus
	

NOTĂ

Conducta de evacuare trebuie să fie întotdeauna deschisă spre atmosferă, fără îngheț și în panta continuă descendentă în cazul în care există scurgeri de apă.

Supapa de siguranță pentru presiune trebuie operată în mod regulat pentru a elimina depunerile de calcar și a verifica dacă este înfundată.

PRECAUȚIE

- *Rezervorul de ACM furnizează apă caldă pe baza apei de la robinet. Apa caldă menajeră este disponibilă numai dacă apa de la robinet este conectată.*
- *Pentru siguranță, nu adăugați etilenglicol în sistemul de circulație a apei. Dacă se adaugă, apa se contaminează dacă bobina schimbătorului de căldură are pierderi.*
- *Când duritatea apei este mai mare de 250-300 ppm, se recomandă utilizarea apei dedurizate pentru a reduce scara rezervorului de ACM.*
- *După instalare, clătiți imediat rezervorul de ACM cu apă proaspătă. Clătiți o dată pe zi în fiecare zi, în primele cinci zile de la instalare.*
- *Încercați să evitați segmente lungi de conducte de apă între rezervor și instalația de preparare a apei calde menajere, pentru a reduce posibilele pierderi de temperatură.*
  Dacă presiunea de intrare a apei rece menajere este mai mare decât presiunea nominală a rezervorului de ACM, trebuie să fie instalat un reductor de presiune.
- *După o anumită perioadă de timp (în funcție de calitatea apei locale și de frecvența de utilizare), curățați rezervorul de ACM și îndepărtați depunerile.*
  a Întrerupeți alimentarea cu energie și închideți supapa de admisie a apei.
  b Deschideți supapa de ieșire a apei și supapa de drenare pentru a goli rezervorul de ACM.

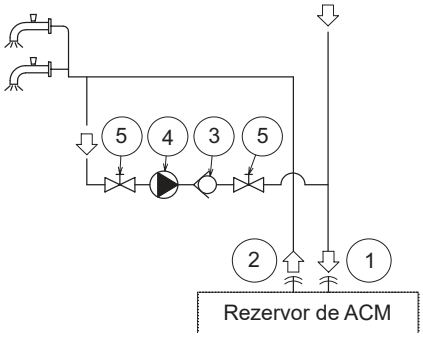
PRECAUȚIE

Când se îndepărtează depunerile, temperatura din rezervorul de ACM poate fi puțin ridicată, ar trebui să prevină arsurile sau deteriorarea echipamentului de drenaj.

c Închideți supapa de drenare după ce ați curățat câteva minute cu supapa de intrare a apei deschisă. Asigurați-vă că apa efluentă este închisă după ce rezervorul de ACM s-a umplut cu apă. Conectați alimentarea cu energie și reluați lucrul.

- *Verificați întotdeauna dacă rezervorul de ACM și împrejurimile sale au sau nu apă acumulată. Dacă are pierderi, contactați distribuitorul local.*

(2) Elemente necesare pentru circuitul de recirculare a ACM



Natură	Nr.	Denumirea componentei
Racorduri conducte	1	Intrare ACM (apă rece)
	2	Ieșire ACM (apă caldă)
Furnizată in şantier	3	Supapă de control apă
	4	Pompă ACM
	5	Robinet de închidere

- **O pompă pentru ACM (furnizată in situ):** această pompă de apă (4) va ajuta la recircularea corectă a apei calde către orificiul de intrare a apei calde menajere. Funcția opțională de ieșire a pompei de ACM (cod 13) poate fi setată pentru a acționa releul unei pompe de ACM în cazul în care este disponibilă pompa de ACM; vezi punctul 10.5.
- **O supapă de reținere a apei (furnizată pe teren):** acest accesoriu (3) este conectat după pompa de ACM (4) pentru a asigura nerevenirea apei.
- **Doi robineți de închidere (furnizați pe teren) (5):** unul înainte de pompa de ACM (4) și altul după accesoriul supapei de reținere a apei (3).

PRECAUȚIE

Rezervorul de ACM este echipat cu un termostat de siguranță, a cărei temperatură de funcționare va fi afectată de altitudine (presiunea atmosferică). Asigurați-vă că temperatura max. a ACM NU depășește următoarea valoare.

Altitudine (m)	Presiune atmosferică (mmHg)	Temperatura max. a ACM (°C)
4000	424	75
5000	340	70
6000	256	63

9.2 CERINȚE ȘI RECOMANDĂRI PENTRU CIRCUITUL HIDRAULIC

9.2.1 Cerințe pentru antiîngheț

- Când unitatea este oprită în timpul perioadelor de inactivitate și temperatura ambiantă este foarte scăzută, apa din interiorul țevilor și a pompei de circulație poate îngheța, provocând astfel deteriorarea conductelor și a pompei de apă. În aceste cazuri, instalatorul trebuie să se asigure că temperatura apei din interiorul conductelor nu scade sub punctul de îngheț. Pentru a preveni acest lucru, unitatea este echipată cu un mecanism de autoprotecție care trebuie activat (consultați secțiunea „10.5 Setarea comutatoarelor DIP pe PCB1”).
- Chiar dacă unitatea este oprită, în anumite circumstanțe, adică atunci când se activează funcția anti-îngheț, pompa de apă poate să funcționeze.
- Pentru a preveni înghețarea apei, unitatea trebuie să rămână pornită și sistemul de apă deblocat, în caz contrar se poate declanșa o alarmă.
- Dacă sistemul de apă este blocat, se va declanșa o alarmă de debit de apă, care oprește întregul sistem.
- Dacă aparatul funcționează o perioadă lungă de timp în timpul iernii, evacuați apa din circuit și din conductele de apă pentru a preveni înghețarea acesteia.
- Protecția împotriva înghețului este mai efectivă dacă este conectat încălzitorul electric auxiliar. Se recomandă să instalați încălzitorul electric auxiliar la modelele la care acesta nu este furnizat, ci este opțional.
- Cu toate acestea, în cazul întreruperii curentului sau a defectării unității, aceste funcții nu pot garanta protecție.

9.2.2 Volumul minim de apă necesar

În următoarea secțiune se arată volumul minim al apei în sistem pentru protecția produsului și scăderea temperaturii la decongelare.

- *Volumul minim de apă necesar în fiecare circuit de apă al ACM/PSC pentru protecția produsului (împotriva fluctuației excesive în dozarea agentului frigorific).*
  Volumul de apă din fiecare circuit de apă ACM/PSC trebuie să fie mai mare de 20 l.

- *Volumul minim de apă necesar într-un singur circuit de apă pentru răcirea spațiului pentru protecția produsului.*
  În tabelul următor se prezintă volumul minim de apă necesar într-un circuit de apă pentru răcirea spațiului.

Model	044/060 (2,0 CP/2,5 CP)	080 (3,0 CP)
Volumul minim de apă necesar	30 L	45 L

- *Volumul minim de apă necesar în timpul dezghețării.*
  În tabelul următor se prezintă volumul minim de apă necesar într-un circuit de apă pentru încălzirea spațiului în cazul dezghețării în siguranță.

Cea mai scăzută temperatură posibilă a apei de funcționare într-un circuit de apă pentru încălzirea spațiului.	044/060 (2,0/2,5 CP)	080 (3,0 CP)
≥25 °C	61 L	61 L
20-25 °C	99 L	99 L
15-20 °C	158 L	158 L
10-15 °C	198 L	198 L

NOTĂ

- *Valorile prezentate în tabel se bazează pe condițiile teoretice de instalare. Acestea pot varia în funcție de instalație.*
- *Pentru a calcula volumul minim de apă, NU este inclus volumul intern de apă al unității.*
- *Consultați inginerul tehnic local în situațiile speciale în care temperatura apei de funcționare într-un circuit de apă pentru încălzirea spațiului este mai mică de 20 °C.*

9.2.3 Debitul minim de apă necesar

Verificați dacă pompa de apă a circuitului de apă funcționează în intervalul de funcționare a pompei și dacă debitul de apă depășește valoarea minimă a unității.

Model	Debit min. de apă (l/min)
044 (2,0 CP)	8,3
060 (2,5 CP)/080 (3,0 CP)	10,0

9.2.4 Informații suplimentare despre circuitul hidraulic

- Se recomandă insistent să se instaleze un filtru de apă special pe unitatea de încălzire a spațiului (instalare pe teren) pentru a elimina posibilele reziduuri de sudură care nu pot fi îndepărtate de robinetul de închidere cu filtru furnizat pe teren.
- Izolați conductele pentru a evita pierderile de căldură.
- Ori de câte ori este posibil, ar trebui instalați robineți cu sertar la conductele de apă, pentru a minimiza rezistența la curgere și pentru a menține un debit suficient de apă.
- Asigurați-vă că instalația respectă legislația aplicabilă referitoare la racordarea conductelor și la materialele, măsurile de igienă, testarea și posibila utilizare a unor componente specifice cum ar fi supapele de amestecare.
- Presiunea maximă a apei este de 3 bari (presiunea de deschidere nominală a supapei de siguranță). Instalați un reductor de presiune adecvat în circuitul de apă pentru a vă asigura că presiunea maximă NU este depășită.
- Presiunea apei, detectată de senzorul de presiune instalat la orificiul de intrare al schimbătorului de căldură cu plăci, poate fi citită pe controlerul principal. Dacă presiunea apei depășește 3 bari, valoarea afișată pe controlerul principal clipește.
- Asigurați-vă că conductele de drenaj conectate la supapa de siguranță și la supapa de purjare a aerului sunt acționate corespunzător, pentru a evita contactul dintre apă și componentele unității.

- Asigurați-vă că toate componentele furnizate pe teren și instalate în circuitul de conducte pot rezista la presiunea apei și la intervalul de temperatură a apei în care poate funcționa unitatea. Unitățile sunt concepute pentru utilizare exclusivă într-un circuit de apă închis.
- Presiunea internă a aerului din vasul de expansiune va fi adaptată la volumul de apă al instalației finale (fin fabrică se furnizează cu o presiune internă a aerului de 1 bar).
- În toate punctele joase ale instalației trebuie instalate robinetele de golire pentru a permite drenarea completă a circuitului în timpul lucrărilor de mentenanță.
- Lungimea maximă a conductelor depinde de disponibilitatea presiunii maxime în conducta de evacuare a apei. Verificați curbele pompei.
- Unitatea este echipată cu o supapă de purjare a aerului (furnizată din fabrică) situată în cel mai de sus punct al unității. Dacă este amplasat la o înălțime mai mică, aerul ar putea fi prins în interiorul conductelor de apă, ceea ce ar putea provoca defecțiuni ale sistemului. În acest caz trebuie instalate supape de purjare a aerului suplimentare (furnizate pe teren) pentru a se asigura că aerul nu pătrunde în circuitul de apă.
- Pentru sistemelor de încălzire de podea, aerul trebuie purjat cu ajutorul unei pompe externe și a unui circuit deschis pentru a evita formarea pungilor de aer.

9.3 UMPLEREA CU APĂ

9.3.1 Pentru a umple circuitul de apă

(1) Verificați dacă în punctul de umplere cu apă (racordul de intrare a apei) este instalată o supapă de reținere a apei (furnizată pe teren) cu un robinet de închidere (furnizat pe teren) pentru umplerea circuitului hidraulic (vezi „9.1 Componente hidraulice suplimentare necesare”).

(2) Asigurați-vă că toate supapele sunt deschise (robineții de închidere la intrarea/ieșirea apei și restul ventilelor componentelor instalației de apă).

(3) Asigurați-vă că supapa de purjare a aerului a unității este deschisă în timpul instalării (slăbiți capacul cu șurub al supapei de purjare a aerului pentru a evacua complet aerul din interior și pentru a vă asigura că supapa de purjare a aerului este deschisă).

(4) Verificați dacă conductele de drenaj conectate la supapa de siguranță (ieșirea conductelor de drenaj trebuie să fie în tava de drenare) sunt racordate corect la sistemul general de drenaj.
Supapa de siguranță este ulterior utilizată ca purjor al aerului în timpul procedurii de umplere cu apă.

(5) Umpleți circuitul de încălzire a apei cu apă până când presiunea afișată pe controler atinge 2,0 ± 0,2 bari. În timpul tuturor condițiilor de lucru, presiunea normală în circuitul de apă este de 1 ~ 2,5 bari.

NOTĂ

În timp ce sistemul este umplut cu apă, este recomandat să se acționeze manual supapa de siguranță pentru a ajuta la procedeul de purjare a aerului.

(6) Scoateți cât mai mult aer posibil din interiorul circuitului de apă cu ajutorul supapei de purjare a aerului și a altor dispozitive de ventilare din instalație (bobine, radiatoare etc).

(7) Procedura de pornire a purjării aerului poate fi începută în două moduri:

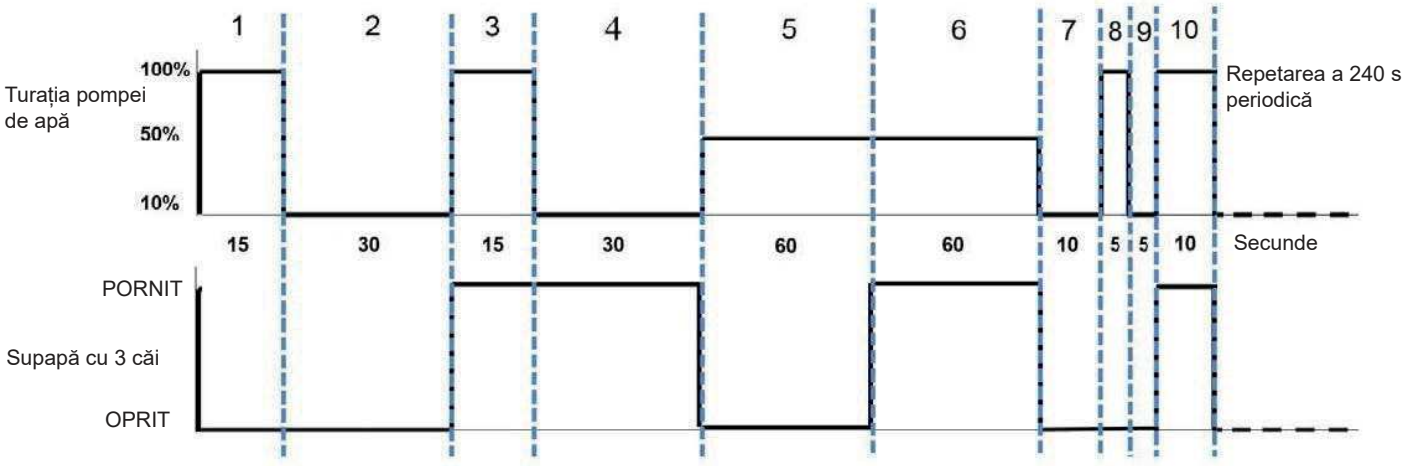
a. Inițiați purjarea aerului de la controlerul principal. (Consultați manualul controlerului principal)

b. Folosirea pinul 1 al DSW4 pe PCB1:
Pinul 1 al DSW4 ON: Începere test purjare aer
Pinul 1 al DSW4 OFF: Finalizare purjare aer

(8) Dacă în circuitul de apă rămâne o cantitate mică de aer, acesta va fi îndepărtat de supapa de purjare automată a aerului a unității în timpul primelor ore de funcționare. După purjarea aerului din instalație este foarte probabil să apară o reducere a presiunii apei în circuit.
Prin urmare, trebuie adăugată cantitatea de apă necesară de către pompa auxiliară, până când presiunea apei revine la un nivel aproximativ de 2,0 bari.

NOTĂ

- *Unitatea este echipată cu o supapă automată de purjare a aerului (furnizată din fabrică) situată în cel mai de sus punct al unității. Dacă este amplasat la o înălțime mai mică, aerul ar putea fi prins în interiorul conductelor de apă, ceea ce ar putea provoca defecțiuni ale sistemului. În acest caz trebuie instalate supape de purjare a aerului suplimentare (furnizate pe teren) pentru a se asigura că aerul nu pătrunde în circuitul de apă. Supapa de purjare trebuie amplasată în locuri ușor accesibile pentru service.*
- *Presiunea apei indicată de controlerul principal poate varia în funcție de temperatura apei (cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât și presiunea este mai mare). Cu toate acestea, trebuie să rămână peste 1 bar pentru a împiedica intrarea aerului în circuit.*
- *Umpleți circuitul cu apă de la robinet. Apa din instalația de încălzire trebuie să respecte Directiva EN 98/83 CE. Nu se recomandă folosirea de apă necontrolată sanitar (de exemplu apă din puțuri, râuri, lacuri etc.).*
- *Presiunea maximă a apei este de 3 bari (presiunea de deschidere nominală a supapei de siguranță). Instalați un reductor de presiune adecvat în circuitul de apă pentru a vă asigura că presiunea maximă NU este depășită.*
- *Pentru sistemelor de încălzire de podea, aerul trebuie purjat cu ajutorul unei pompe externe și a unui circuit deschis pentru a evita formarea pungilor de aer.*
- *Verificați cu atenție scurgerile din circuitul de apă, conexiunile și elementele de circuit.*
- *În timpul umplerii cu apă, trebuie să vă asigurați că aceasta pătrunde în unitate prin orificiul de intrare a apei, pentru a vă asigura că toată apa trece prin robinetul de închidere cu filtru pentru a filtra impuritățile, pentru a preveni blocarea componentelor din interiorul unității.*



NOTĂ

- *Unitatea se va opri timp de min. 6 minute înainte de începerea următorului ciclu de purjare.*

(9) Verificarea volumului de apă

Unitatea este echipată cu un vas de expansiune cu capacitate de 8 litri, iar presiunea inițială implicită este de 1 bar. Pentru a asigura funcționarea normală a unității, presiunea inițială a vasului de expansiune trebuie ajustată în funcție de volumul de apă circulată.

- Utilizați lista de verificare a volumului de apă de mai jos pentru a decide dacă trebuie reglată presiunea inițială în vasul de expansiune.
- Utilizați lista de verificare a volumului de apă pentru a vă asigura că volumul total de apă din sistemul instalației este sub volumul de apă maxim permis.
- Diferența de înălțime a instalației: reprezintă diferența de înălțime dintre cel mai înalt punct de circulație a apei și unitate. Dacă unitatea este montată în punctul cel mai înalt, deasupra conductelor de apă, se consideră că înălțimea instalației este de 0 m.
- Calcularea presiunii inițiale din vasul de expansiune. Calculați presiunea inițială (Pg) conform diferenței maxime de înălțime a instalației (H), așa cum se arată în continuare:

$$Pg=H/10+0,3$$

Unitate: H (m), Pg (bari)

- Calcularea volumului de apă maxim permis din întregul sistem de circulare:
  - Calculați volumul maxim de apă corespunzător presiunii inițiale Pg pe baza curbei volumului maxim de apă, așa cum se arată mai jos.
  - Confirmați dacă volumul total maxim de apă din sistemul de circulație a apei este mai mic decât valoarea obținută mai sus. În caz contrar, vasul de expansiune din unitate este prea mic pentru sistemul respectiv.

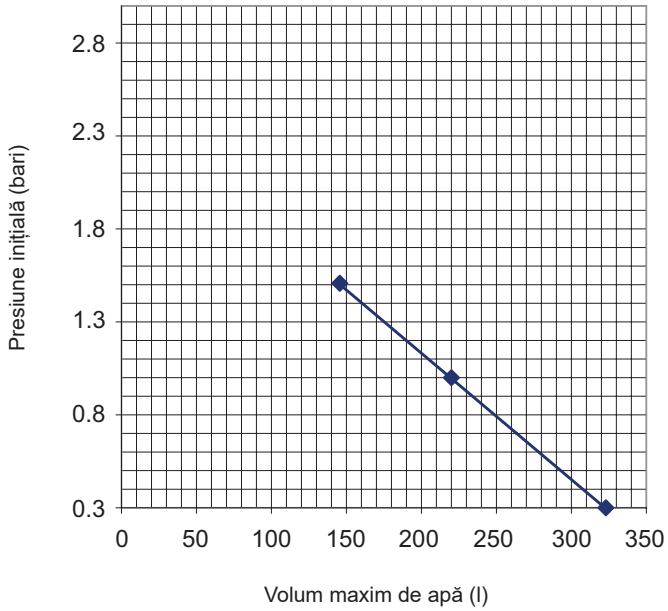
NOTĂ

- *Presiunea inițială minimă este de 0,3 bari, iar presiunea inițială maximă a vasului de expansiune determinată în afara fabricii este de 1,5 bari.*
- *Dacă presiunea inițială din vasul de expansiune este setată la minim 0,3 bari, volumul de apă necesar pentru sistem este mai mare decât valoarea limită, prin urmare se poate lua în considerare înlocuirea vasului de expansiune cu unul cu un volum mai mare.*

Lista de verificare a volumului de apă

	Diferența de înălțime a instalației (a)	Volum de apă	
		≤220 L	>220 L
Supapă de siguranță (3 bari)	≤7 m	Presiunea inițială din vasul de expansiune nu trebuie ajustată	Ce trebuie făcut: Reduceți presiunea inițială. Calculați valoarea necesară procedând așa cum se descrie în secțiunea „Verificarea volumului de apă”. Asigurați-vă că volumul de apă este mai mic decât volumul maxim permis (folosind figurile de mai jos).
	>7m	Ce trebuie făcut: Creșteți presiunea inițială. Calculați valoarea necesară procedând așa cum se descrie în secțiunea „Verificarea volumului de apă”. Asigurați-vă că volumul de apă este mai mic decât volumul maxim permis (folosind figurile de mai jos).	Vasul de expansiune este prea mic. (Este nevoie de un vas de expansiune adecvat sau o supapă de siguranță cu presiune ridicată activată, furnizată pe teren.)

Graficul curbei volumului maxim de apă



9.3.2 Pentru umplerea și drenarea rezervorului de apă caldă menajeră

(1) Pentru umplerea rezervorului de apă caldă menajeră

- Deschideți rând pe rând robinetele de apă caldă pentru a purja aerul din conductele sistemului.
- Deschideți supapa de alimentare cu apă rece.
- Închideți toate supapele de apă după evacuarea întregului aer.
- Verificați dacă există pierderi de apă.
- Acționați manual supapa de siguranță pentru presiune instalată in situ pentru a vă asigura că apa curge liber prin conducta de drenaj.

(2) Pentru drenarea rezervorului de apă caldă menajeră

⚠ PERICOL

Apa din rezervor poate fi fierbinte.

⚠ PRECAUȚIE

Opriți unitatea de la controlorul principal.

Închideți întrerupătorul respectiv.

Întrerupeți alimentarea cu apă rece.

1) Scoateți panoul frontal superior și pe cel inferior.

2) Agățați controlerul principal.

3) Scoateți opritorul rezervorului.

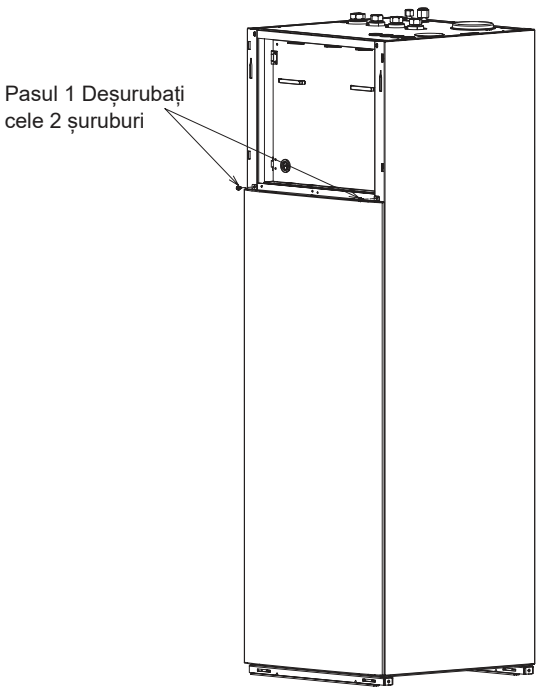
4) Folosiți un furtun de drenare și o pompă pentru a goli rezervorul prin orificiul de drenare.

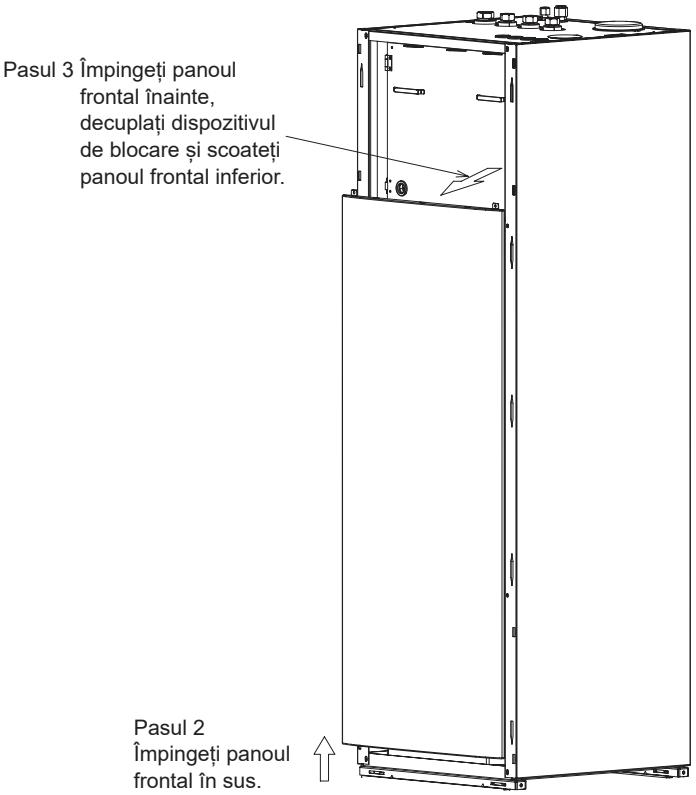
5) Deschideți toate punctele de alimentare cu apă caldă pentru a permite intrarea aerului în sistem.

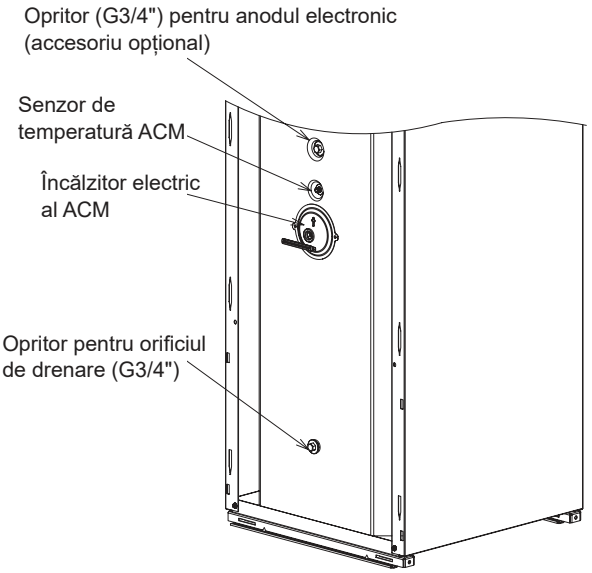
⚠ PRECAUȚIE

- *În timpul utilizării rezervorului de apă, pe fundul acestuia pot exista sedimente murdare. Pentru a evita prezența acestor sedimente care afectează eficiența schimbului de căldură, cauzând creșterea consumului de energie, trebuie să se efectueze întreținerea regulată a rezervorului de apă.*

Scoateți panoul frontal superior procedând așa cum se descrie la punctul 7.3.1 și apoi pe cel inferior, procedând așa cum urmează.







⚠ PRECAUȚIE

- *La scoaterea opritorului de la orificiul de drenare a ACM se poate vărsa apă.*
- *Îndepărtați ÎNTOTDEAUNA apa vărsată.*

9.4 CONTROLUL APEI

Trebuie să se analizeze calitatea apei prin verificarea pH-ului, a conductivității electrice, a conținutului de ioni de amoniac, a conținutului de sulf și altele. În continuare se prezintă calitatea standard a apei recomandată.

Element	Sistemul de apă răcită		Tendință (1)	
	Apă circulantă (20 °C mai puțin de)	Apă de alimentare	Coro-ziune	Incrustații
Calitate standard pH (25 °C)	6,8 ~ 8,0	6,8 ~ 8,0	●	●
Conductivitate electrică (mS/m) (25 °C) {μS/cm} (25 °C) (2)	Mai puțin de 40 Mai puțin de 400	Mai puțin de 30 Mai puțin de 300	●	●
Ioni de clor (mg Cl^-/L)	Mai puțin de 50	Mai puțin de 50	●	
Ioni de acid sulfuric (mg H_4SO^-/L)	Mai puțin de 50	Mai puțin de 50	●	
Cantitatea de acid consumat (pH 4,8) (mg $CaCO_3$/L)	Mai puțin de 50	Mai puțin de 50		●
Duritate totală (mg $CaCO_3$ /L)	Mai puțin de 70	Mai puțin de 70		●
Duritate calciu (mg $CaCO_3$ /L)	Mai puțin de 50	Mai puțin de 50		●
Siliciu L (mg SIO_2 /L)	Mai puțin de 30	Mai puțin de 30		●
Calitate de referință Total fier (mg Fe/L)	Mai puțin de 1,0	Mai puțin de 0,3	●	●
Total cupru (mg Cu/L)	Mai puțin de 1,0	Mai puțin de 0,1	●	
Ioni de sulf (mg S^{2-}/L)	Nu trebuie să se detecteze		●	
Ioni de amoniac (mg NH_4^+/L)	Mai puțin de 1,0	Mai puțin de 0,1	●	
Clor rezidual (mg Cl/L)	Mai puțin de 0,3	Mai puțin de 0,3	●	
Acid carbonic plutitor (mg CO_2/L)	Mai puțin de 4,0	Mai puțin de 4,0	●	
Indice de stabilitate	6,8 ~ 8,0	-	●	●

Element	Spațiu ACM	Tendință (1)	
	Apă furnizată	Coroziune	Incrustații
Conductivitate electrică (mS/m) (25 °C) {μS/cm} (25 °C) (2)	100~2000	●	●
Ioni de clor (mg Cl^-/L)	max 250	●	
Sulfat (mg/L)	max 250	●	
Combinație de clorură și sulfat (mg/L)	max 300	●	●
Duritate totală (mg $CaCO_3$/L)	60~150		●

NOTĂ

- *(1) Marcajul „●” din tabel înseamnă factorul în cauză cu tendința de coroziune sau depuneri de incrustații.*
- *(2) Valorile specificate în „{}” sunt doar orientative în funcție de fosta unitate.*

⚠ PRECAUȚIE

- *Apa trebuie supusă unui tratament de filtrare sau dedurizare cu substanțe chimice înainte de aplicarea ca apă tratată.*
- *Nu trebuie adăugat agent antigel în circuitul de apă.*
- *Pentru a evita depunerile de calcar pe suprafața schimbătoarelor de căldură este obligatoriu să se asigure o calitate înaltă a apei, cu niveluri scăzute de $CaCO_3$.*
- ***Pentru a preveni corodarea rezervorului de stocare, se poate instala un anod electronic (accesoriu opțional).***

9.5 SELECTAREA REZERVORULUI DE ACM

NOTĂ

- *Rezervorul de ACM pentru sistemul de încălzire cu pompă de căldură va fi selectat conform cerințelor din aceste instrucțiuni și a nevoilor de utilizare la fața locului.*
- *Dacă alegerea, instalarea și cablarea nu sunt efectuate conform cerințelor din aceste instrucțiuni, nu ne asumăm nicio răspundere pentru problemele cauzate de rezervorul de ACM.*
- *Apa fierbinte poate cauza arsuri grave. Testați temperatura apei cu mâna. Folosiți până când apa atinge temperatura dorită.*
- *Racordarea conductei de apă la conducta de apă de la robinet trebuie efectuată de personal calificat, folosind material adecvat pentru conducte și respectând reglementările și standardele locale.*
- *Atunci când temperatura ridicată a apei calde menajere poate constitui un risc potențial de leziuni, la racordul de ieșire a apei calde din rezervorul de apă caldă menajeră trebuie instalată o supapă de amestecare (furnizată pe teren). Această supapă de amestecare trebuie să asigure că temperatura apei calde la robinetul de apă caldă nu depășește în niciun caz valoarea maximă setată. Această temperatură maximă admisă a apei calde trebuie selectată conform legislației în vigoare.*

Selectarea rezervorului de ACM (capacitate de înmagazinare)

Când selectați un rezervor pentru funcționarea ACM, luați în considerare următoarele puncte:

- Volumul rezervorului trebuie să corespundă consumului zilnic pentru a se preveni stagnarea apei.
- În primele zile după efectuarea instalării trebuie să se circule apa proaspătă în interiorul circuitului de apă al rezervorului de ACM cel puțin o dată pe zi. În plus, trebuie să spălați sistemul cu apă proaspătă atunci când nu există consum de apă caldă menajeră pe perioade lungi de timp.
- Încercați să evitați segmente lungi de conducte de apă între rezervor și instalația de preparare a apei calde menajere, pentru a reduce posibilele pierderi de temperatură.
- Dacă presiunea de intrare a apei reci menajere este mai mare decât presiunea nominală a echipamentului, trebuie să fie instalat un reductor de presiune adecvat, care să asigure că NU se depășește presiunea maximă.

Capacitatea de stocare a rezervorului de ACM depinde de cererea zilnică de apă și de metoda de combinare. Cererea zilnică de apă se estimează cu ajutorul următoarei formule pentru consumul de apă:

$$D_i(T) = D_i(60\ °C) \times (60 - T_i / T - T_i)$$

Unde:

D_i (T): Cerere de apă la temperatura T

D_i (60 °C): Cerere de apă caldă menajeră la 60 °C

T: Temperatura din rezervorul de ACM

T_i: Temperatura apei reci de intrare

- Calcularea D_i (60 °C):

Pentru calculul volumului de apă caldă menajeră, la 60 °C necesar, D_i (60 °C) se folosește consumul standard, exprimat în litri pe persoană pe zi și determinat de reglementările tehnice de instalare din fiecare țară. Această valoare este apoi înmulțită cu numărul de utilizatori ai instalației prevăzut. În exemplul următor, cererea de apă caldă menajeră la 60 °C a fost considerată ca fiind de 30 litri de persoană, într-o casă în care locuiesc 4 persoane.

- Calcularea T:

Temperatura în rezervorul de ACM se referă la temperatura apei acumulate în interiorul rezervorului, înainte de exploatare. Deoarece de obicei temperatura este cuprinsă între 45 °C și 65 °C, în acest exemplu s-a considerat a fi de 45 °C.

- Calcularea T_i:

Temperatura la intrarea apei rece se referă la temperatura apei care intră în rezervor. Deoarece de obicei temperatura este cuprinsă între 10 °C și 15 °C, în acest exemplu s-a considerat a fi de 12 °C.

- Exemplu:

Di(T)= 30 x 4 x (60-12 / 45-12) = 174,5 litri/zi

Cererea aproximativă de apă caldă este de *174,5 x 2(*)* = 349 litri/zi.

NOTĂ

(*) Dacă instalația se află într-o casă unifamilială, se recomandă să se dubleze consumul calculat. Aceasta se face pentru a asigura furnizarea neîntreruptă a apei calde. În cazul unei instalații multifamiliale nu este necesară creșterea prognozei de cerere de apă caldă, factorul de simultaneitate fiind mai mic.

10 SETĂRI ELECTRICE ȘI DE CONTROL

10.1 VERIFICĂRI GENERALE

(1) Asigurați-vă că toate aparatele electrice utilizate la fața locului (întrerupător de alimentare, disjunctor, conductor, canal și placa de borne) sunt selectate conform specificațiilor din manualul tehnic și codurilor naționale și locale. Cablajul trebuie instalat conform codurilor naționale și locale.

(2) Verificați dacă tensiunea coincide cu cea nominală ± 10%. Dacă tensiunea este scăzută, sistemul nu va porni. Dacă tensiunea este ridicată, se vor arde componentele electrice.

(3) Asigurați-că este conectat cablul de împământare.
Utilizați cabluri mai grele decât cablul flexibil din policloropren (cod 60245 IEC 57).

Model	Alimentare	Mod de funcționare	Curent max. (A)	Cabluri de alimentare	Cabluri de transmisie	CB (A)	ELB (ne. de poli/A/mA)
				EN60335-1	EN60335-1		
AHS-(044/060/080) HCDSSA-23	220-240 V ~ 50 Hz	Cu încălzitor electric al ACM	29.56	3 x 6,0 mm²	2 x 0,75 mm²	40	2/40/30

CB: Disjunctor.
ELB: Întrerupător de scurgeri la pământ.

⚠ PRECAUȚIE

- ***Opriți întrerupătorul principal de alimentare al unității interioare și al celei exterioare și așteptați mai mult de 10 minute înainte de a efectua lucrările de cablare electrică sau de a efectua o verificare periodică.***

NOTĂ

(1) Cablajul pe teren trebuie să fie în conformitate cu legile și reglementările locale, iar toate operațiunile de cablare trebuie efectuate de electricieni calificați.

(2) Consultați standardele aplicabile pentru selectarea dimensiunii cablului de alimentare.

(3) În cazul în care cablul de alimentare este conectat prin cutia de joncțiune în serie, asigurați-vă că determinați curentul total și alegeți cablurile conform tabelului de mai jos. Selectare conform EN 60335-1.

i curent (A)	Mărime cablu (mm^2)
i ≤ 6	2,5
6 < i ≤ 10	2,5
10 < i ≤ 16	2,5
16 < i ≤ 25	4
25 < i ≤ 32	6
32 < i ≤ 40	10
40 < i ≤ 63	16
63 < i	※1

※1: În cazul în care curentul depășește 60A, nu conectați cablurile în serie.

(4) Cablurile alese nu trebuie să fie mai ușoare decât cablul flexibil învelit cu policloropren (cod 60245 IEC 57).

(5) Valorile cablurilor circuitului de transmisie cu curent slab nu trebuie să fie mai mici decât cele ale cablurilor ecranate RVV(S)P sau echivalente, iar stratul de ecranare trebuie să fie împământat.

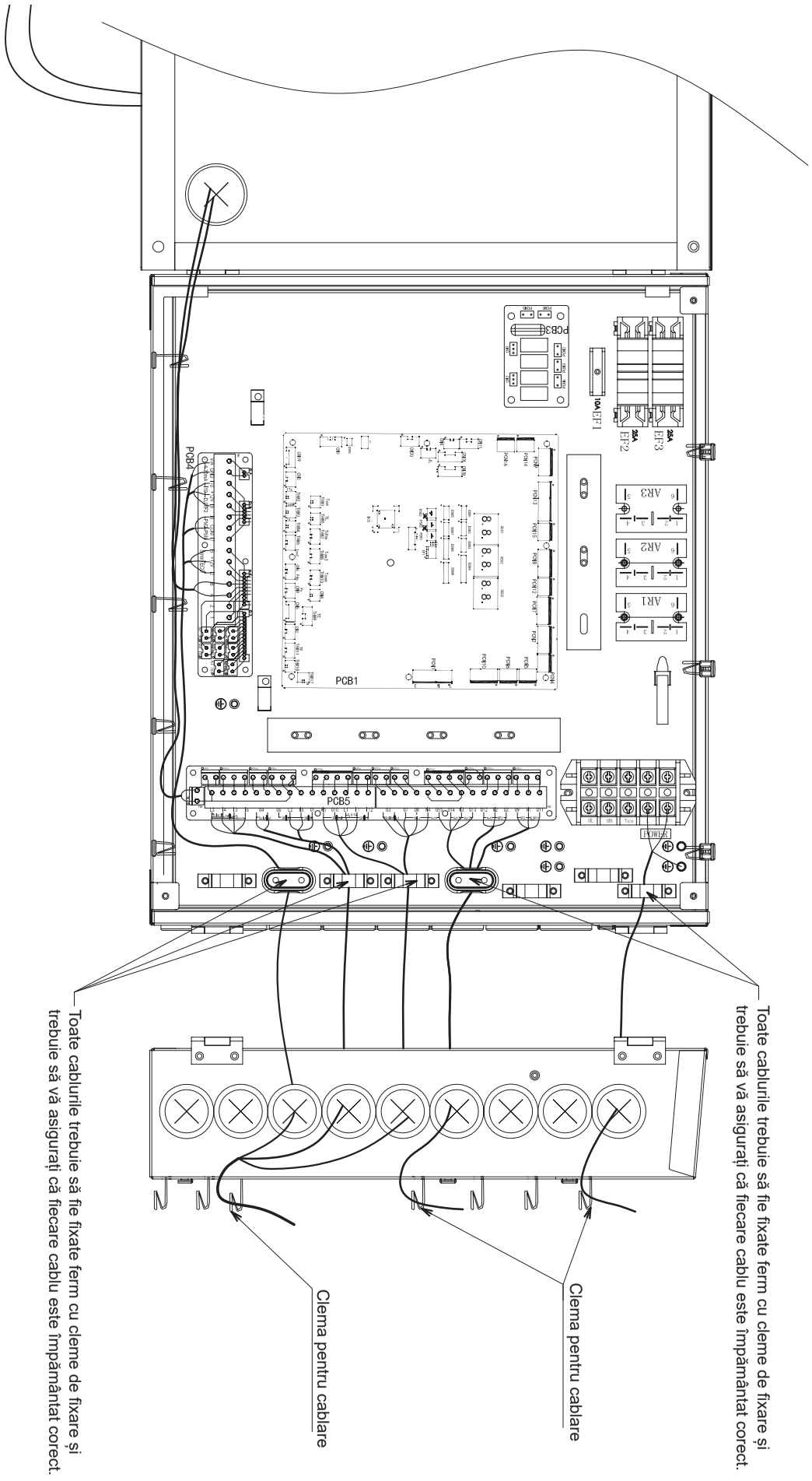
(6) Între sursa de alimentare și unitatea de aer condiționat trebuie instalat un comutator care să poată asigura deconectarea pe toți polii, astfel încât distanța dintre contacte să nu fie mai mică de 3 mm.

(7) În cazul în care cablul de alimentare s-a deteriorat, trebuie contactat distribuitorul sau departamentul de asistență tehnică pentru reparații și înlocuire.

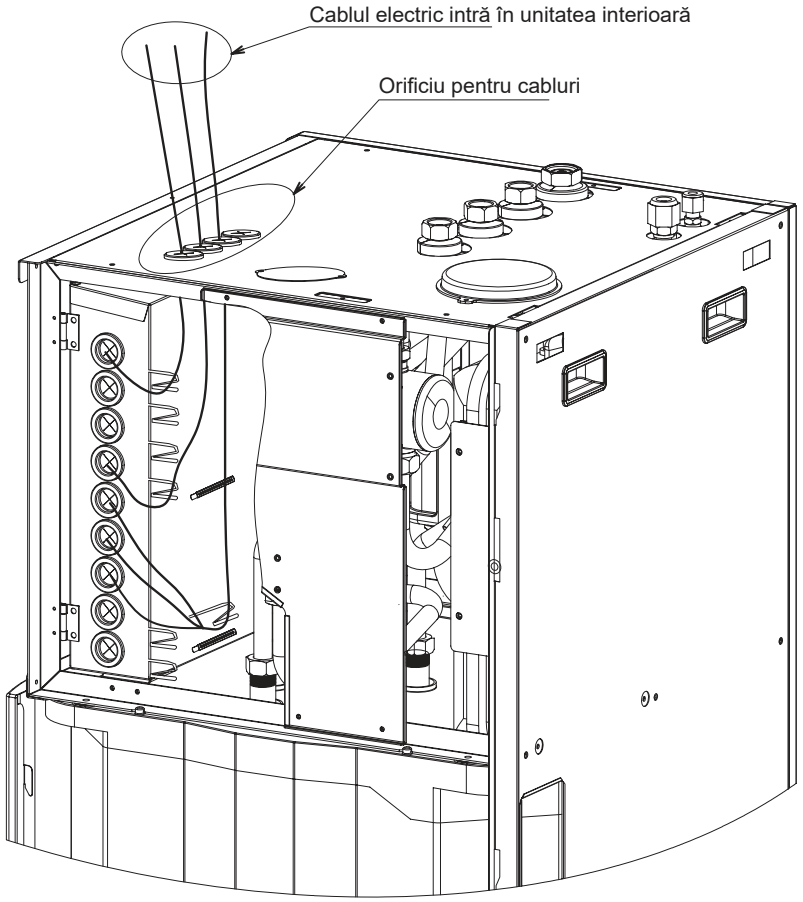
(8) Pentru instalarea cablului de alimentare, cablul de împământare trebuie să fie mai lung decât conductorul aflat sub tensiune.

10.2 CABLURI

1 Cablurile din interiorul cutiei electrice și fixarea acestora vor fi operate așa cum se arată mai jos.



2 Mai jos se prezintă traseul cablurilor în exteriorul cutiei electrice.

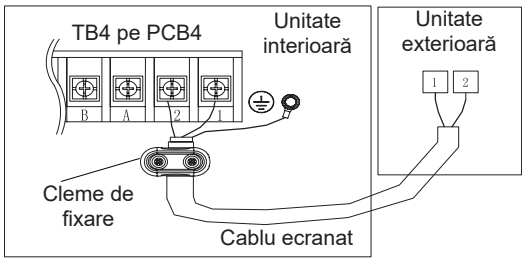


Toate cablurile trebuie fixate bine cu cleme.

10.3 CONEXIUNILE TABLOULUI DE BORNE

10.3.1 Cablurile de transmisie interioare/exterioare

- Transmisia este cuplată la bornele 1-2.
- Stratul de ecranare trebuie să fie împământat.



- Utilizați cabluri torsadate (0,75 mm²) pentru transmisia între unitatea exterioară și unitatea interioară. Cablurile trebuie să fie formate din fire cu 2 miezuri (nu folosiți cabluri cu mai mult de 3 miezuri).
- Utilizați cabluri ecranate pentru cablajul de transmisie pentru a proteja unitățile de interferențe acustice la lungimi mai mici de 300 m. Mărimea trebuie să respecte codurile locale.
- Dacă nu se utilizează un tub conductor pentru cablarea instalației, fixați bucșele de cauciuc pe panou cu adeziv.

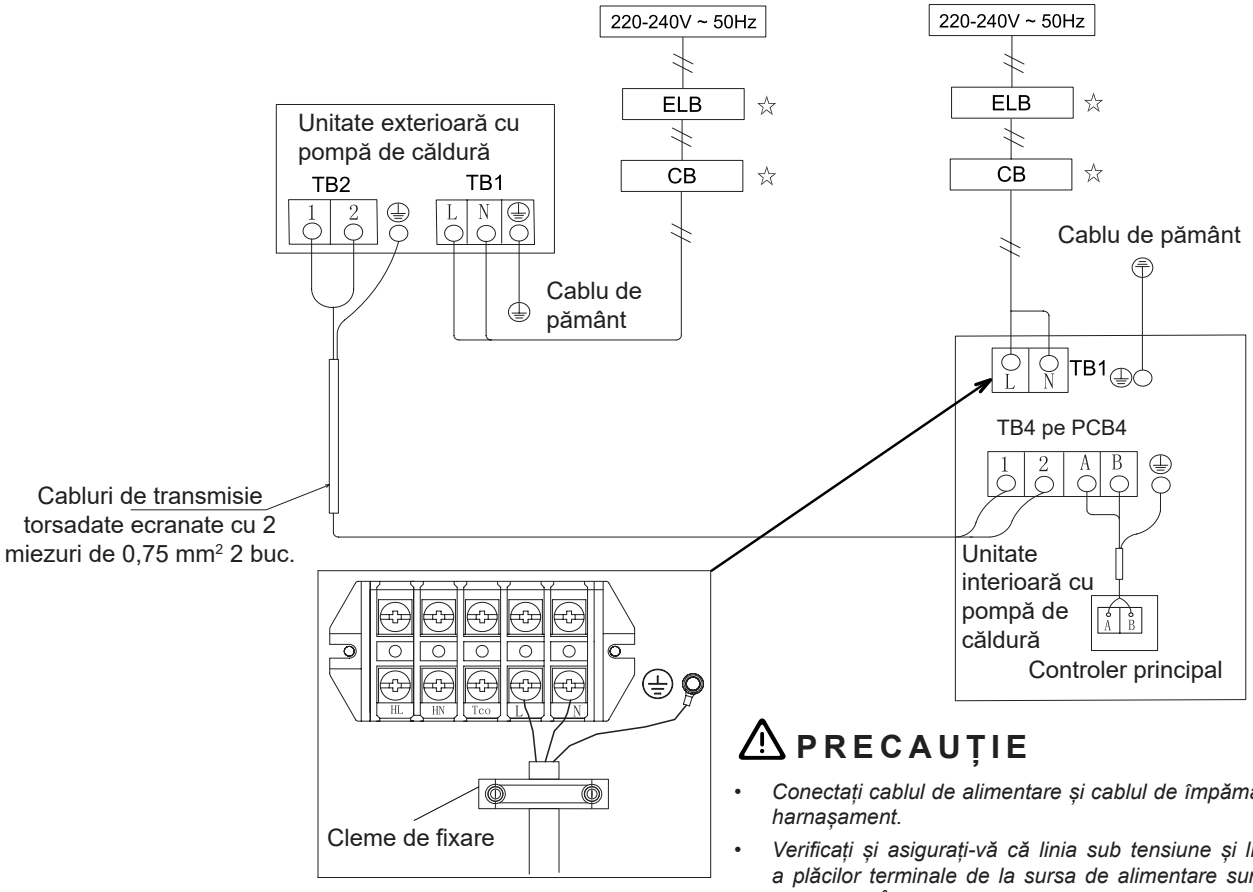
⚠ PRECAUȚIE

Asigurați-vă că cablajul transmisiei nu este conectat în mod eronat la o piesă activă care ar putea deteriora PCB.

10.3.2 Tablou de conexiuni 1 (alimentare de la rețea)

Cablul de alimentare de la rețea este conectat la tabloul de borne (TB1) după cum urmează:

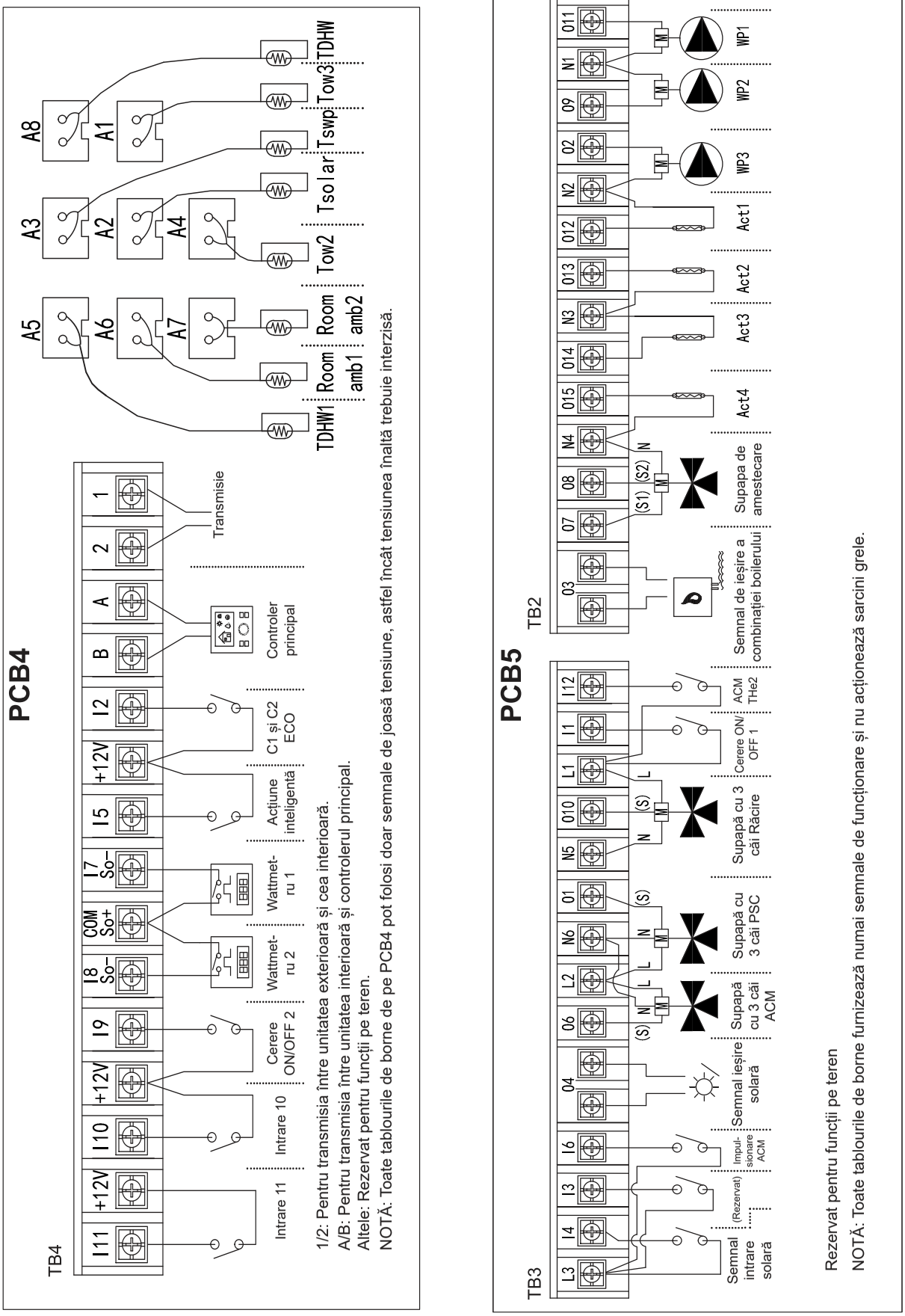
TB: Tablou de borne ⫽: Cabluri de alimentare
CB: Disjunctor al circuitului de aer —: Cabluri de transmisie
ELB: Întrerupător de scurgeri la pământ ☆ : Furnizat pe teren, nu este inclus în unitatea interioară



⚠ PRECAUȚIE

- *Conectați cablul de alimentare și cablul de împământare la harnașament.*
- *Verificați și asigurați-vă că linia sub tensiune și linia nulă a plăcilor terminale de la sursa de alimentare sunt corect conectate. În caz contrar, unele componente electrice pot fi deteriorate.*

10.4 CABLAJ OPȚIONAL PENTRU UNITATEA INTERIOARĂ (ACCESORII)



NOTĂ

Intrările și ieșirile imprimate pe placă sunt opțiunile setate din fabrică. Prin intermediul controlerului principal se pot seta și folosi și alte funcții de intrare și ieșire.

Intrare - Setare din fabrică

Marcă	Descriere	Setări implicite	Coduri de intrare disponibile	Borne	Specificații
I1	Intrare 1	i - 08 (Cerere ON/OFF 1)	i - 00~17 (Excepție i - 07/12)	I1, L1 la TB3	Închis/Deschis 220-240 V ~ 50 Hz
I2	Intrare 2	i - 13 (Ciclul 1 și 2 modul ECO)	i - 00~17 (Excepție i - 07/12)	I2, +12 V la TB4	Închis/Deschis 12 V DC
I3	Intrare 3	i - 00 (Nicio funcție)	i - 00~17 (Excepție i - 07/12)	I3, L3 pe TB3	Închis/Deschis 220-240 V ~ 50 Hz
I4	Intrare 4	i - 04 (Intrare solară)	i - 00~17 (Excepție i - 07/12)	I4, L3 pe TB3	Închis/Deschis 220-240 V ~ 50 Hz
I5	Intrare 5	i - 02 (Smart Act.)	i - 00~17 (Excepție i - 07/12)	I5, +12 V la TB4	Închis/Deschis 12 V DC
I6	Intrare 6	- 06 (Impulsionare ACM)	i - 00~17 (Excepție i - 07/12)	I6, L3 pe TB3	Închis/Deschis 220-240 V ~ 50 Hz
I7	Intrare 7	i - 07 (Wattmetru 1)	i - 00~17	I7, COM pe TB4	Închis/Deschis 12 V DC
I8	Intrare 8	i - 12 (Wattmetru 2)	i - 00~17	I8, COM pe TB4	Închis/Deschis 12 V DC
I9	Intrare 9	i - 09 (Cerere ON/OFF 2)	i - 00~17 (Excepție i - 07/12)	I9, +12 V la TB4	Închis/Deschis 12 V DC
I10	Intrare 10	i - 00 (Nicio funcție)	i - 00~17 (Excepție i - 07/12)	I10, +12 V la TB4	Închis/Deschis 12 V DC
I11	Intrare 11	i - 00 (Nicio funcție)	i - 00~17 (Excepție i - 07/12)	I11, +12 V la TB4	Închis/Deschis 12 V DC

⚠ PRECAUȚIE

Funcțiile i - 05 (Încălzire/Răcire forțată) /Funcțiile i - 10 (Încălzire forțată)/Funcțiile i - 11 (Răcire forțată) nu pot fi utilizate în același timp.

Intrare - Descrierile tuturor codurilor de intrare:

Coduri de intrare:	Marcă	Descriere
i - 00	Nicio funcție	-
i - 02	Acț. Inteligentă / SG Ready Intrare 1	Această funcție trebuie utilizată pentru a opri sau limita pompa de căldură și încălzitorul electric auxiliar atunci când sunt restricționate de compania electrică. Permite unui dispozitiv inteligent extern de comutare să oprească sau să reducă consumul pompei de căldură și al încălzitorului electric auxiliar în timpul perioadei de vârf de consum electric. Dacă se folosește o aplicație Smart Grid, această intrare este utilizată ca intrare digitală 1, permițând patru moduri de funcționare.
i - 03	Cerere piscină ON/OFF	Semnalul de intrare opțional poate fi configurat în funcție de „Cerere piscină ON/OFF” pentru a opera PSC. Pornirea/Oprirea PSC poate fi controlată și de la controlerul principal. Închis: Pornește funcționarea PSC (Comutator ON și Cerere ON) Deschis: Oprește funcționarea PSC (Comutator OFF și Cerere OFF)
i - 04	Intrare solară	Dacă unitatea este combinată cu panouri solare, această intrare este utilizată ca feedback pentru starea gata de funcționare a instalației solare. Închis: Solară pe ON pentru a porni pompa solară ON Deschis: Solară pe OFF pentru a porni pompa solară OFF
i - 05	Încălzire/răcire forțată	Încălzirea/răcirea poate fi modificată printr-o intrare a unui semnal de contact extern. De asemenea, încălzirea/răcirea poate fi modificată de la controlerul principal. Închis: Modul Încălzire Deschis: Modul Răcire
i - 06	Impulsionare ACM	Dacă această funcție este activată, se poate cere încălzirea ACM atunci când utilizatorul cere livrarea instantanee de ACM. Declanșarea semnalului de intrare poate, de asemenea, să pornească ACM.
i - 07	Wattmetru 1	Intrare utilizată ca număr de impulsuri kW/h pentru înregistrarea datelor de energie, utilizată pentru a număra datele de energie sau datele de energie totală.
i - 08	Cerere ON/OFF 1	Semnalul de intrare opțional poate fi configurat în funcție de „Cerere ON/OFF 1” sau „Cerere ON/OFF 2” și selectat ca termostat de cameră. Închis: Termostatul de cameră corespunzător Comutator ON și Thermo-ON. Deschis: Termostatul de cameră corespunzător Comutator OFF și Thermo-OFF. Termostatul de cameră corespunzător poate fi, de asemenea, Pornit/Oprit prin funcția Camere de la controlerul principal.
i - 09	Cerere ON/OFF 2	
i - 10	Încălzire forțată	Modul Încălzire forțată prin intrarea semnalului de contact, încălzirea poate fi modificată și de la controlerul principal. Închis: Modul Încălzire forțată Deschis: Nicio acțiune
i - 11	Răcire forțată	Modul Răcire forțată prin intrarea semnalului de contact, răcirea poate fi modificată și de la controlerul principal. Închis: Modul Răcire forțată Deschis: Nicio acțiune
i - 12	Wattmetru 2	Intrare utilizată ca număr de impulsuri kW/h pentru înregistrarea datelor de energie, utilizată pentru a număra datele de energie sau datele de energie totală.
i - 13	Ciclul 1 și 2 modul ECO	Ciclul 1 și Ciclul 2 decalaj Apă ECO. Valoarea curentă setată a temperaturii apei este redusă sau mărită de parametrul indicat la modul Încălzire spațiu sau la modul Răcire spațiu. Închis: Ciclul 1 și Ciclul 2 decalaj Apă ECO activat Deschis: Ciclul 1 și Ciclul 2 decalaj Apă ECO dezactivat
i - 14	Ciclul 1 modul ECO	Ciclul 1 decalaj Apă ECO. Valoarea curentă setată a temperaturii apei este redusă sau mărită de parametrul indicat la modul Încălzire spațiu sau la modul Răcire spațiu. Închis: Ciclul 1 decalaj Apă ECO activat Deschis: Ciclul 1 decalaj Apă ECO dezactivat
i - 15	Ciclul 2 modul ECO	Ciclul 2 decalaj Apă ECO. Valoarea curentă setată a temperaturii apei este redusă sau mărită de parametrul indicat la modul Încălzire spațiu sau la modul Răcire spațiu. Închis: Ciclul 2 decalaj Apă ECO activat Deschis: Ciclul 2 decalaj Apă ECO dezactivat
i - 16	Oprire forțată	Oprirea forțată a unității include Ciclu de apă 1, Ciclu de apă 2, ACM și PSC. Pornirea/Oprirea unei funcții diferite poate fi controlată și de la controlerul principal. Închis: Oprirea forțată a unității include Ciclu de apă 1, Ciclu de apă 2, ACM și PSC. Deschis: Nicio acțiune
i - 17	SG Ready Intrare 2	Dacă se folosește o aplicație Smart Grid, această intrare este utilizată ca intrare digitală 2, permițând patru moduri de funcționare.

Ieșire - Setare din fabrică

Marcă	Descriere	Setări implicite	Coduri de ieșire disponibile	Borne		Specificații
O1	Ieșirea 1	o - 01 (Supapă cu 3 căi PSC)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	Alimentare Linie semnal	L2, N6 pe TB3 O1 pe TB3	ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O2	Ieșirea 2	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 17)	O2, N2 pe TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O3	Ieșirea 3	o - 03 (combinație boiler)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	O3 pe TB2		Tensiune liberă
O4	Ieșirea 4	o - 04 (Ieşire solară)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	O4 pe TB3		Tensiune liberă
O5	Ieșirea 5	o - 17 (Încălzitor electric al ACM)	o - 00 ~ 30	HL, HN pe TB1		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 15 A
O6	Ieșirea 6	o - 18 (Supapă cu 3 căi ACM)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	Alimentare Linie semnal	L2, N6 pe TB3 O6 pe TB3	ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O7	Ieșirea 7	o - 19 (Supapa de amestecare închisă)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	O7, N4 pe TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O8	Ieșirea 8	o - 20 (Supapa de amestecare deschisă)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	O8, N4 pe TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O9	Ieșirea 9	o - 21 (WP2)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 17)	O9, N1 pe TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O10	Ieșirea 10	o - 22 (Supapă cu 3 căi răcire)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	Alimentare Linie semnal	L1, N5 pe TB3 O10 pe TB3	ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O11	Ieșirea 11	o - 08 (WP1)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 17)	O11, N1 pe TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O12	Ieșirea 12	o - 23 (Act1)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	O12, N2 pe TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O13	Ieșirea 13	o - 24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	O13, N3 pe TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O14	Ieșirea 14	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	O14, N3 pe TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A
O15	Ieșirea 15	o - 26 (Act4)	o - 00 ~ 30 (Excepție o - 02/08/17/21)	O15, N4 pe TB2		ON/OFF 220-240 V ~ 50 Hz max. 1 A

Ieșire - Descrierile tuturor codurilor de ieșire:

Coduri de ieșire	Marcă	Descriere
o - 00	Nicio funcție	-
o - 01	Supapă cu 3 căi PSC	Dacă unitatea este combinată cu piscina, această ieșire este utilizată pentru a acționa supapa cu 3 căi către schimbătorul de căldură al piscinei. Semnal Ieșire ON când funcția Piscină funcționează.
o - 02	WP3	Dacă unitatea este combinată cu un separator hidraulic, această ieșire este utilizată pentru a acționa releul pompei de apă 3.
o - 03	Combinație boiler	Dacă unitatea este combinată cu un boiler, această ieșire este utilizată pentru pornirea/oprirea acestuia.
o - 04	Solară afară	Dacă unitatea este combinată cu un panou solar, această ieșire este utilizată pentru a acționa releul pompei solare.
o - 05	Semnal de alarmă	Semnal Ieșire ON când apare un cod de alarmă.
o - 06	Semnal PSC	Semnal Ieșire ON când funcția Piscină are Cerere ON.
o - 07	Semnal Răcire	Semnal Ieșire ON când funcția Răcire spațiu este Thermo-ON.
o - 08	WP1	În cazul în care conducta conectată la unitate conduce de mult timp la un debit scăzut de apă, această ieșire este utilizată pentru a conduce releul unui WP1 suplimentar care poate fi conectat în cascadă cu WP1 EC în interior pentru a oferi o înălțime hidraulică suplimentară. WP1 suplimentar funcționează în egală măsură cu EC WP1 interior.
o - 09	Semnal Încălzire	Semnal Ieșire ON când funcția Încălzire spațiu este Thermo-ON.
o - 10	Semnal ACM	Semnal Ieșire ON când ACM este Cerere ON și încălzitorul electric al ACM este ON.
o - 11	Solară supraîncălzire	Semnal Ieșire ON când s-a activat protecția la supraîncălzire a panourilor solare.
o - 12	Dezgheț	Semnal Ieșire ON când unitatea exterioară decongelează.
o - 13	Pompă ACM	Semnal Ieșire ON către releul de acționare a unei pompe de recirculare este disponibil pentru rezervorul de ACM.
o - 14	Releu încălzitor 1	Copiați semnalul ON/OFF de la terminalul 1 de ieșire a încălzitorului electric auxiliar.
o - 15	Releu încălzitor 2	Copiați semnalul ON/OFF de la terminalul 2 de ieșire a încălzitorului electric auxiliar.
o - 16	C1 apă ON/OFF	Semnal Ieșire ON când Ciclu 1 Apă comutator ON.
o - 17	Încălzitor electric al ACM	Semnal Ieșire ON când încălzitorul electric al ACM este activat și îndeplinește cerințele ON.
o - 18	Supapă cu 3 căi ACM	Dacă unitatea este combinată cu ACM, această ieșire este utilizată pentru a acționa supapa cu 3 căi către bobina interioară a rezervorului sanitar. Semnal Ieșire ON când funcția ACM funcționează.
o - 19	Supapa de amestecare închisă	Supapa de amestecare are două terminale de funcționare: supapa de închidere și supapa de deschidere. Semnalul de ieșire opțional trebuie configurat în funcție de „Supapa de amestecare închisă” și „Supapa de amestecare deschisă” pentru a acționa supapa de amestecare.
o - 20	Supapa de amestecare deschisă	
o - 21	WP2	Când ciclul de apă 2 este disponibil, semnalul de ieșire opțional trebuie configurat pentru a acționa releul pompei de apă 2.
o - 22	Supapă cu 3 căi Răcire	Dacă unitatea este combinată cu un ventiloconvector de răcire, această ieșire este utilizată pentru a acționa supapa cu 3 căi către bobina interioară a rezervorului sanitar. Semnal Ieșire ON când Răcire spațiu funcționează.
o - 23	Act1	Actuatoare de cameră, semnal de ieșire ON în cazul în care termostatul de cameră corespunzător este Thermo-ON (încălzire și răcire). Dacă se îndeplinesc următoarele cerințe, Actuatoare cameră și Ieșire ON: ① Purjare aer ② Anti-îngheț ③ Funcție de uscare ④ Reîncercare funcționare datorită anti-înghețului (alarmă-76, d1-31, d1-03) ⑤ Unitatea exterioară decongelează fără Termostat cameră Thermo-ON ⑥ Depășire după cerere OFF
o - 24	Act2	
o - 25	Act3	
o - 26	Act4	
o - 27	Act5	
o - 28	Act6	
o - 29	Act7	
o - 30	WPc1	Când ciclul de apă 1 este disponibil, semnalul de ieșire opțional poate fi configurat pentru a acționa releul pompei de apă exclusive a circuitului de apă 1.

Senzor auxiliar - Setare din fabrică

Marcă	Descriere	Setări implicite	Coduri disponibile pentru senzorii auxiliari
A1	Senzor auxiliar 1	a - 01 (Tow3)	a - 00 ~ 14
A2	Senzor auxiliar 2	a - 03 (Tsolar)	a - 00 ~ 14
A3	Senzor auxiliar 3	a - 02 (Tswp)	a - 00 ~ 14
A4	Senzor auxiliar 4	a - 05 (Tow2)	a - 00 ~ 14
A5	Senzor auxiliar 5	a - 14 (TDHW1)	a - 00 ~ 14
A6	Senzor auxiliar 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 ~ 14
A7	Senzor auxiliar 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 ~ 14

Coduri pentru senzorii auxiliari - Descrierile tuturor codurilor senzorilor auxiliari:

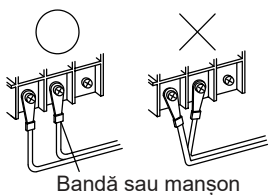
Coduri pentru senzorii auxiliari	Marcă	Descriere
a - 00	Nicio funcție	-
a - 01	Tow3	Acest senzor se folosește în cazul în care unitatea se combină cu un separator hidraulic pentru a detecta detectarea temperaturii apei calde de către separatorul h idraulic.
a - 02	Tswp	Dacă unitatea este combinată cu piscina, acest senzor este utilizat pentru a detecta temperatura apei din piscină.
a - 03	Tsolar	Dacă unitatea este combinată cu panouri solare, acest senzor este utilizat pentru a detecta temperatura apei calde a panourilor solare.
a - 04	Ta_ao	Accesoriul opțional al celui de-al doilea senzor de temperatură ambientală exterioară poate fi conectat la senzorul auxiliar în cazul în care pompa de căldură este situată într-o poziție necorespunzătoare pentru această măsurătoare.
a - 05	Tow2	Când Ciclu apă 2 este disponibil, senzorul auxiliar trebuie configurat ca funcție a „Tow2” pentru a detecta temperatura apei de ieșire din Ciclu apă 2.
a - 06	serviciu	Folosit pentru a detecta semnalul de serviciu atunci când controlul semnalului de serviciu este Activat, semnalul de serviciu poate fi de tip 0-10 V, 0-5 V sau 10-20 mA.
a - 07	Room_amb1	Funcția camerelor de pe controlerul principal este selectată ca termostat de cameră și, în acest scenariu, senzorul auxiliar poate fi configurat ca funcție de „Room_amb1-7” și poate fi selectat ca detectare a temperaturii unei camere specifice.
a - 08	Room_amb2	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Room_amb4	
a - 11	Room_amb5	
a - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
a - 14	TDHW1	Senzorul TACM1 este un senzor auxiliar care detectează temperatura apei din rezervor din partea de jos.

⚠ PERICOL

- ***Nu conectați și nu reglați cablajele sau conexiunile dacă nu ați închis mai întâi întrerupătorul principal.***
- ***Când se folosesc mai multe surse de alimentare, verificați și asigurați-vă că toate sunt oprite înainte de a utiliza unitatea interioară.***
- ***Evitați instalarea cablurilor în contact cu conductele de agent frigorific, conductele de apă, muchiile plăcilor și componentele electrice din interiorul unității pentru a preveni deteriorarea, care poate provoca șocuri electrice sau scurtcircuit.***

⚠ PRECAUȚIE

- *După modificarea setărilor intrării, setările ieșirii și ale senzorului auxiliar de pe controlerul principal, acesta trebuie să fie oprit și pornit din nou pentru ca setările să aibă efect.*
- *Utilizați un circuit dedicat pentru unitatea interioară. Nu utilizați un circuit de alimentare comun cu unitatea exterioară sau cu orice alt aparat.*
- *Asigurați-vă că toate cablurile și dispozitivele de protecție sunt selectate, conectate, identificate și fixate corespunzător la bornele corespunzătoare ale unității, în special protecția (împământarea) și cablajul electric, respectând reglementările naționale și locale aplicabile. Împământați corespunzător. Împământarea incompletă poate produce un șoc electric.*
- *Protejați unitatea interioară împotriva intrării animalelor mici (cum ar fi rozătoarele) care ar putea deteriora conducta de drenaj și orice cablu intern sau orice altă componentă electrică, cauzând șocuri electrice sau scurtcircuite.*
- *Păstrați distanța între bornele de cabluri și atașați banda izolatoare sau manșonul, așa cum se arată în figură.*



10.5 SETAREA COMUTATOARELOR DIP PE PCB1

NOTĂ

- *Marcajul „■" indică pozițiile comutatoarelor DIP.*
- *Absența marcajului „■" indică faptul că poziția pinilor nu este afectată.*
- *În figură se arată setarea din fabrică sau după selectare.*
- *„Nu se folosește" înseamnă că pinul nu trebuie schimbat. În caz contrar poate avea loc o defecțiune.*

PRECAUȚIE

Înainte de a seta comutatoarele DIP, opriți mai întâi sursa de alimentare și apoi setați poziția comutatoarelor DIP. Dacă comutatoarele sunt setate fără a opri sursa de alimentare, conținutul setărilor este invalid.

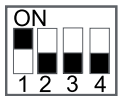
(1) DSW1: Setarea modelului unității

Nu este necesară nicio setare.

Integra


(2) DSW2: Setarea capacității unității

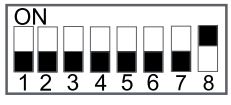
Nu este necesară nicio setare.

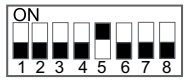
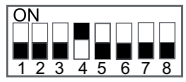
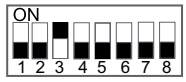
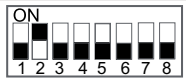
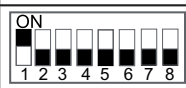
044 (2,0 CP)	060 (2,5 CP)	080 (3,0 CP)
		

(3) DSW3: Setare suplimentară

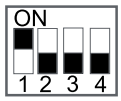
Setare din fabrică	
PORNIT: Anulare alarmă 70 (presiune apă anormală)	
Setări anti-îngheț PORNIT: Întregul ciclu al apei face anti-îngheț. OPRIT: Numai ciclul primar face anti-îngheț.	

(4) DSW4: Setare suplimentară

Setare din fabrică	
Pompă de apă forțată ON	
Încălzitor electric auxiliar forțat OFF	
PORNIT: Anti-îngheț activat OPRIT: Anti-îngheț dezactivat	

Modul Pompă de apă când Thermo-OFF PORNIT: Funcționează periodic OPRIT: Funcționează în permanență	
Setare urgență manuală PORNIT: Urgență manuală activată OPRIT: Urgență manuală dezactivată	
Setarea permisiunii pentru încălzitorul electric al ACM PORNIT: Încălzitor electric auxiliar al ACM anulare forțat OFF OPRIT: Încălzitor electric al ACM forțat OFF	
Supapa cu 3 căi ACM forțată ON	
Pornire purjare aer	

(5) DSW5: Setare suplimentară

Setare din fabrică	
PORNIT: Anulare alarmă 75/78 (anomalii la pompa de apă)	
PORNIT: WP3 funcționează în modul Răcire spațiu.	
PORNIT: Anulare alarmă de la termistorul Tow2	

(6) DSW6: Resetare siguranță

Setare din fabrică	

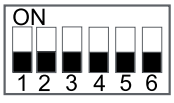
(7) DSW7: Nu se folosește

Setare din fabrică	

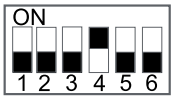
(8) DSW8: Setarea numărului sistemului agentului frigorific

Setare necesară.

Folosiți metoda de codificare binară. Din fabrică sunt setate toate pe OFF.

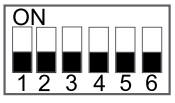


Sunt disponibile max. 63 pentru setare atunci când toate echipamentele sunt conectate la sistemul central de control.
Ex: Setați numărul sistemului agentului frigorific ca 8.



(9) DSW9: Setarea numărului unității interioare.

Nu este necesară nicio setare.

Setare din fabrică	

11 PROBĂ DE FUNCȚIONARE

NOTĂ

Nu operați NICIODATĂ unitatea fără a o inspecta cu atenție.

11.1 LISTĂ DE VERIFICĂRI ÎNAINTE DE EFECTUAREA PROBEI

NU utilizați sistemul până când nu sunt OK toate verificările următoare:

Ați citit cu atenție instrucțiunile complete de instalare a unității exterioare, unității interioare și controlerului principal.	☐
Unitatea interioară este montată corect.	☐
Unitatea exterioară este montată corect.	☐
Următoarele cablaje pe teren au fost efectuate în conformitate cu acest document și cu legislația aplicabilă: • Între sursa de alimentare locală și unitatea exterioară • Între unitatea interioară și unitatea exterioară • Între sursa de alimentare locală și unitatea interioară • Între unitatea interioară și supape (dacă se aplică) • Între unitatea interioară și termostatul camerei (dacă se aplică) • Între unitatea interioară și rezervorul de ACM (dacă se aplică)	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
Sistemul este **împământat** corect, iar bornele de împământare sunt strânse.	☐
Siguranțele sau dispozitivele de protecție instalate local sunt instalate conform acestui document și NU au fost ocolite.	☐
Tensiunea sursei de alimentare coincide cu cea specificată pe **plăcuța de identificare** a unității.	☐
NU există **conexiuni slăbite** nici componente electrice deteriorate în cutia electrică.	☐
NU există **componente deteriorate** sau **conducte strivite** în interiorul unităților interioare și exterioare.	☐
Numai în cazul rezervoarelor de ACM cu **încălzitor electric**: **Comutatorul termic (autoresetare)** a fost cablat deja. **Comutatorul termic/Siguranța termică** a fost cablat/ă deja.	☐
NU există **pierderi de agent frigorific.**	☐
Conductele de apă sunt izolate termic.	☐
Sunt instalate **conducte de agent frigorific** (gaz și lichid) cu diametrul corect și sunt corect izolate.	☐
NU există **pierderi de apă** din unitatea interioară.	☐
Robineții de închidere sunt instalați corect și sunt deschiși complet.	☐
Supapele de limitare (gaz și lichid) de pe unitatea exterioară sunt deschise complet.	☐
Supapa de purjare a aerului este deschisă.	☐
Supapa de siguranță purjează când este deschisă.	☐
Volumul minim de apă este garantat în orice situație. Vezi „(9) Verificarea volumului de apă” în secțiunea „9.3 Umplerea cu apă”.	☐
Rezervorul de ACM este umplut complet.	☐

⚠ PRECAUȚIE

- *Unitatea pornește numai când toate punctele de control au fost verificate.*
- *Atenție în timpul funcționării sistemului:*
  - *(A) Nu atingeți nicio parte a conductelor de descărcare, deoarece temperatura de descărcare a compresorului poate fi mai mare de 90 °C.*
  - *(B) Nu apăsați butonul contactorului AC, acest lucru poate cauza un accident grav.*
- *Nu atingeți nicio componentă electrică timp de 10 minute după deconectarea sursei de alimentare.*

11.2 LISTĂ DE VERIFICĂRI ÎN TIMPUL EFECTUĂRII PROBEI

Debitul minim în timpul încălzirii electrice/decongelării este garantat în toate condițiile. Vezi secțiunea „9.2 Cerințe și recomandări pentru circuitul hidraulic” și „9.3 Umplerea cu apă”.	☐
Pentru **purjarea aerului.**	☐
Pentru a efectua o **probă de funcționare.**	☐
Pentru a efectua o **probă de funcționare a actuatorului.**	☐
Funcția de uscare a podelei Funcția de uscare a podelei este pornită (dacă este nevoie).	☐

⚠ PRECAUȚIE

- *La efectuarea testului de funcționare a încălzirii prin pardoseală, temperatura mai ridicată în unitatea interioară (până la 55 °C) va deteriora podeaua din cauza expansiunii și contracției. Se recomandă într-un interval de 30 de minute.*
- *Folosiți controlerul pentru a porni proba de funcționare (consultați manualul controlerului principal).*
- *Este normal ca, după ce unitatea interioară primește curent, să intre direct în modul de funcționare anti-îngheț, iar pompa de apă să funcționeze automat dacă temperatura exterioară este foarte scăzută.*

11.3 VERIFICAREA DEBITULUI MINIM

1	Verificați configurația hidraulică pentru a afla ce bucle de încălzire a spațiului pot fi închise de supape mecanice, electronice sau de altă natură.	—
2	Închideți toate buclele de încălzire a spațiului care pot fi închise.	—
3	Porniți proba de funcționare a pompei. Vezi setarea ACM4-8 în secțiunea „10.5 Setarea comutatoarelor DIP pe PCB1”.	—
4	Citiți debitul și modificați setarea supapei de derivație pentru a atinge debitul minim necesar + 2 l/min.	—

12 PARAMETRI TEHNICI

Parametri tehnici

Unitate exterioară:	AHW-044HCDS1	Unitate interioară:	AHS-044HCDSAA-23

Schimbătorul de căldură din exterior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: aer

Schimbătorul de căldură din interior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: apă

Tip: compresie vapori acționată de compresor

Acționare compresor: electromotor

Indicație dacă încălzitorul este echipat cu un încălzitor suplimentar: da

Trebuie declarați parametrii pentru sezonul mediu de încălzire

Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Simbol	Valoare	Unitate
Încălzire							
Trebuie declarați parametri pentru:				Aplicații de temperatură scăzută			
Schimbător de căldură interior:				Orificiu variabil			
Capacitate nominală de încălzire	$P_{rated,h}$	4,44	kW	Eficiența energetică a încălzirii sezoniere a spațiului:	$\eta_{s,h}$	197	%
Capacitatea de încălzire declarată pentru sarcina parțială la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj				Coeficient de performanță declarat/sezon mediu, la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,9	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,29	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,4	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,80	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,7	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,44	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = temperatură bivalentă	Pdh	3,9	kW	Tj = temperatură bivalentă	COPd	3,29	–
Tj = limită de funcționare	Pdh	4,3	kW	Tj = limită de funcționare	COPd	2,62	–
Temperatură bivalentă				Temperatura limită de lucru			
încălzire/medie	Tbiv	-7	°C	încălzire/medie	Tol	-10	°C
încălzire/mai cald	Tbiv	–	°C	încălzire/mai cald	Tol	–	°C
încălzire/mai rece	Tbiv	–	°C	încălzire/mai rece	Tol	–	°C
Coeficient de degradare	Cd	0,9					
Consumul electric în alte moduri decât „modul activ”							
Modul Oprit	P_{OFF}	0,010	kW	Mod Stand by	P_{SB}	0,010	kW
Modul Termostat OFF (încălzire)	P_{TO}	0,011	kW	Modul Încălzitor carter	P_{CK}	0,001	kW
Încălzitor suplimentar							
Capacitate suplimentară	P_{SUP}	0,102	kW	Tip de energie de intrare	Electrică		
Altele							
Control capacitate		Variabil		Debit de aer în exterior		2700	m^3 /h
Cerere de încălzire anuală de referință	Q_H	9119	kWh	Nivel sonor măsurat în interior/exterior	LWA	42/61	dB(A)
Consum electric anual	Q_{HE}	1824	kWh	Potențial de încălzire globală	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informații de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parametri tehnici

Unitate exterioară:	AHW-044HCDS1	Unitate interioară:	AHS-044HCDSAA-23

Schimbătorul de căldură din exterior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: aer

Schimbătorul de căldură din interior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: apă

Tip: compresie vapori acționată de compresor

Acționare compresor: electromotor

Indicație dacă încălzitorul este echipat cu un încălzitor suplimentar: da

Trebuie declarați parametrii pentru sezonul mediu de încălzire

Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Simbol	Valoare	Unitate
Încălzire							
Trebuie declarați parametri pentru:				Aplicații de temperatură medie			
Schimbător de căldură interior:				Orificiu variabil			
Capacitate nominală de încălzire	$P_{rated,h}$	3,87	kW	Eficiența energetică a încălzirii sezoniere a spațiului:	$\eta_{s,h}$	126	%
Capacitatea de încălzire declarată pentru sarcina parțială la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj				Coeficient de performanță declarat/sezon mediu, la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	3,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,97	–
Tj = 2 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,22	–
Tj = 7 °C	Pdh	1,4	kW	Tj = 7 °C	COPd	3,97	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = temperatură bivalentă	Pdh	3,4	kW	Tj = temperatură bivalentă	COPd	1,97	–
Tj = limită de funcționare	Pdh	3,5	kW	Tj = limită de funcționare	COPd	1,68	–
Temperatură bivalentă				Temperatura limită de lucru			
încălzire/medie	Tbiv	-7	°C	încălzire/medie	Tol	-10	°C
încălzire/mai cald	Tbiv	–	°C	încălzire/mai cald	Tol	–	°C
încălzire/mai rece	Tbiv	–	°C	încălzire/mai rece	Tol	–	°C
Coeficient de degradare	Cd	0,9					
Consumul electric în alte moduri decât „modul activ”							
Modul Oprit	P_{OFF}	0,010	kW	Mod Stand by	P_{SB}	0,010	kW
Modul Termostat OFF (încălzire)	P_{TO}	0,011	kW	Modul Încălzitor carter	P_{CK}	0,001	kW
Încălzitor suplimentar							
Capacitate suplimentară	P_{SUP}	0,303	kW	Tip de energie de intrare	Electrică		
Altele							
Control capacitate		Variabil		Debit de aer în exterior		2700	m^3 /h
Cerere de încălzire anuală de referință	Q_H	7944	kWh	Nivel sonor măsurat în interior/exterior	LWA	42/61	dB(A)
Consum electric anual	Q_{HE}	2457	kWh	Potențial de încălzire globală	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informații de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parametri tehnici

Unitate exterioară:	AHW-060HCDS1	Unitate interioară:	AHS-060HCDSAA-23
Schimbătorul de căldură din exterior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: aer			
Schimbătorul de căldură din interior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: apă			
Tip: compresie vapori acționată de compresor			
Acționare compresor: electromotor			
Indicație dacă încălzitorul este echipat cu un încălzitor suplimentar: da			
Trebuie declarați parametrii pentru sezonul mediu de încălzire			

Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Simbol	Valoare	Unitate
Încălzire							
Trebuie declarați parametri pentru:				Aplicații de temperatură scăzută			
Schimbător de căldură interior:				Orificiu variabil			
Capacitate nominală de încălzire	$P_{rated,h}$	6,10	kW	Eficiența energetică a încălzirii sezoniere a spațiului:	$\eta_{s,h}$	194	%
Capacitatea de încălzire declarată pentru sarcina parțială la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj				Coeficient de performanță declarat/sezon mediu, la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,4	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,13	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,3	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,67	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	6,63	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,2	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,92	–
Tj = temperatură bivalentă	Pdh	5,4	kW	Tj = temperatură bivalentă	COPd	3,13	–
Tj = limită de funcționare	Pdh	5,3	kW	Tj = limită de funcționare	COPd	2,66	–
Temperatură bivalentă				Temperatura limită de lucru			
încălzire/medie	Tbiv	-7	°C	încălzire/medie	Tol	-10	°C
încălzire/mai cald	Tbiv	–	°C	încălzire/mai cald	Tol	–	°C
încălzire/mai rece	Tbiv	–	°C	încălzire/mai rece	Tol	–	°C
Coeficient de degradare	Cd	0,9					
Consumul electric în alte moduri decât „modul activ”							
Modul Oprit	P_{OFF}	0,010	kW	Mod Stand by	P_{SB}	0,010	kW
Modul Termostat OFF (încălzire)	P_{TO}	0,011	kW	Modul Încălzitor carter	P_{CK}	0,001	kW
Încălzitor suplimentar							
Capacitate suplimentară	P_{SUP}	0,729	kW	Tip de energie de intrare	Electrică		
Altele							
Control capacitate		Variabil		Debit de aer în exterior		2700	m^3 /h
Cerere de încălzire anuală de referință	Q_H	12507	kWh	Nivel sonor măsurat în interior/exterior	LWA	42/62	dB(A)
Consum electric anual	Q_{HE}	2539	kWh	Potențial de încălzire globală	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informații de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parametri tehnici

Unitate exterioară:	AHW-060HCDS1	Unitate interioară:	AHS-060HCDSAA-23
Schimbătorul de căldură din exterior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: aer			
Schimbătorul de căldură din interior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: apă			
Tip: compresie vapori acționată de compresor			
Acționare compresor: electromotor			
Indicație dacă încălzitorul este echipat cu un încălzitor suplimentar: da			
Trebuie declarați parametrii pentru sezonul mediu de încălzire			

Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Simbol	Valoare	Unitate
Încălzire							
Trebuie declarați parametri pentru:				Aplicații de temperatură medie			
Schimbător de căldură interior:				Orificiu variabil			
Capacitate nominală de încălzire	$P_{rated,h}$	5,37	kW	Eficiența energetică a încălzirii sezoniere a spațiului:	$\eta_{s,h}$	130	%
Capacitatea de încălzire declarată pentru sarcina parțială la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj				Coeficient de performanță declarat/sezon mediu, la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	4,7	kW	Tj = -7 °C	COPd	2,04	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,0	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,21	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,34	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,24	–
Tj = temperatură bivalentă	Pdh	4,7	kW	Tj = temperatură bivalentă	COPd	2,04	–
Tj = limită de funcționare	Pdh	4,5	kW	Tj = limită de funcționare	COPd	1,75	–
Temperatură bivalentă				Temperatura limită de lucru			
încălzire/medie	Tbiv	-7	°C	încălzire/medie	Tol	-10	°C
încălzire/mai cald	Tbiv	–	°C	încălzire/mai cald	Tol	–	°C
încălzire/mai rece	Tbiv	–	°C	încălzire/mai rece	Tol	–	°C
Coeficient de degradare	Cd	0,9					
Consumul electric în alte moduri decât „modul activ”							
Modul Oprit	P_{OFF}	0,010	kW	Mod Stand by	P_{SB}	0,010	kW
Modul Termostat OFF (încălzire)	P_{TO}	0,011	kW	Modul Încălzitor carter	P_{CK}	0,001	kW
Încălzitor suplimentar							
Capacitate suplimentară	P_{SUP}	0,805	kW	Tip de energie de intrare	Electrică		
Altele							
Control capacitate		Variabil		Debit de aer în exterior		2700	m^3 /h
Cerere de încălzire anuală de referință	Q_H	11032	kWh	Nivel sonor măsurat în interior/exterior	LWA	42/62	dB(A)
Consum electric anual	Q_{HE}	3312	kWh	Potențial de încălzire globală	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informații de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parametri tehnici

Unitate exterioară:	AHW-080HCDS1	Unitate interioară:	AHS-080HCDSAA-23
Schimbătorul de căldură din exterior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: aer			
Schimbătorul de căldură din interior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: apă			
Tip: compresie vapori acționată de compresor			
Acționare compresor: electromotor			
Indicație dacă încălzitorul este echipat cu un încălzitor suplimentar: da			
Trebuie declarați parametrii pentru sezonul mediu de încălzire			

Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Simbol	Valoare	Unitate
Încălzire							
Trebuie declarați parametri pentru:				Aplicații de temperatură scăzută			
Schimbător de căldură interior:				Orificiu variabil			
Capacitate nominală de încălzire	$P_{rated,h}$	6,50	kW	Eficiența energetică a încălzirii sezoniere a spațiului:	$\eta_{s,h}$	194	%
Capacitatea de încălzire declarată pentru sarcina parțială la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj				Coeficient de performanță declarat/sezon mediu, la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,8	kW	Tj = -7 °C	COPd	3,14	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,5	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,84	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,3	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,98	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,0	kW	Tj = 12 °C	COPd	9,67	–
Tj = temperatură bivalentă	Pdh	5,8	kW	Tj = temperatură bivalentă	COPd	3,14	–
Tj = limită de funcționare	Pdh	6,2	kW	Tj = limită de funcționare	COPd	2,66	–
Temperatură bivalentă				Temperatura limită de lucru			
încălzire/medie	Tbiv	-7	°C	încălzire/medie	Tol	-10	°C
încălzire/mai cald	Tbiv	–	°C	încălzire/mai cald	Tol	–	°C
încălzire/mai rece	Tbiv	–	°C	încălzire/mai rece	Tol	–	°C
Coeficient de degradare	Cd	0,9					
Consumul electric în alte moduri decât „modul activ”							
Modul Oprit	P_{OFF}	0,010	kW	Mod Stand by	P_{SB}	0,010	kW
Modul Termostat OFF (încălzire)	P_{TO}	0,011	kW	Modul Încălzitor carter	P_{CK}	0,001	kW
Încălzitor suplimentar							
Capacitate suplimentară	P_{SUP}	0,343	kW	Tip de energie de intrare	Electrică		
Altele							
Control capacitate		Variabil		Debit de aer în exterior		2700	m^3 /h
Cerere de încălzire anuală de referință	Q_H	13441	kWh	Nivel sonor măsurat în interior/exterior	LWA	42/64	dB(A)
Consum electric anual	Q_{HE}	2732	kWh	Potențial de încălzire globală	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informații de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Parametri tehnici

Unitate exterioară:	AHW-080HCDS1	Unitate interioară:	AHS-080HCDSAA-23
Schimbătorul de căldură din exterior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: aer			
Schimbătorul de căldură din interior al aparatului de aer condiționat/pompei de căldură: apă			
Tip: compresie vapori acționată de compresor			
Acționare compresor: electromotor			
Indicație dacă încălzitorul este echipat cu un încălzitor suplimentar: da			
Trebuie declarați parametrii pentru sezonul mediu de încălzire			

Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Simbol	Valoare	Unitate
Încălzire							
Trebuie declarați parametri pentru:				Aplicații de temperatură medie			
Schimbător de căldură interior:				Orificiu variabil			
Capacitate nominală de încălzire	$P_{rated,h}$	5,90	kW	Eficiența energetică a încălzirii sezoniere a spațiului:	$\eta_{s,h}$	134	%
Capacitatea de încălzire declarată pentru sarcina parțială la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj				Coeficient de performanță declarat/sezon mediu, la temperatura interioară de 20 °C și temperatura exterioară Tj			
Tj = -7 °C	Pdh	5,2	kW	Tj = -7 °C	COPd	1,85	–
Tj = 2 °C	Pdh	3,2	kW	Tj = 2 °C	COPd	3,40	–
Tj = 7 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 7 °C	COPd	4,50	–
Tj = 12 °C	Pdh	2,1	kW	Tj = 12 °C	COPd	7,71	–
Tj = temperatură bivalentă	Pdh	5,2	kW	Tj = temperatură bivalentă	COPd	1,85	–
Tj = limită de funcționare	Pdh	5,7	kW	Tj = limită de funcționare	COPd	1,54	–
Temperatură bivalentă				Temperatura limită de lucru			
încălzire/medie	Tbiv	-7	°C	încălzire/medie	Tol	-10	°C
încălzire/mai cald	Tbiv	–	°C	încălzire/mai cald	Tol	–	°C
încălzire/mai rece	Tbiv	–	°C	încălzire/mai rece	Tol	–	°C
Coeficient de degradare	Cd	0,9					
Consumul electric în alte moduri decât „modul activ”							
Modul Oprit	P_{OFF}	0,010	kW	Mod Stand by	P_{SB}	0,010	kW
Modul Termostat OFF (încălzire)	P_{TO}	0,011	kW	Modul Încălzitor carter	P_{CK}	0,001	kW
Încălzitor suplimentar							
Capacitate suplimentară	P_{SUP}	0,179	kW	Tip de energie de intrare	Electrică		
Altele							
Control capacitate		Variabil		Debit de aer în exterior		2700	m^3 /h
Cerere de încălzire anuală de referință	Q_H	12081	kWh	Nivel sonor măsurat în interior/exterior	LWA	42/64	dB(A)
Consum electric anual	Q_{HE}	3536	kWh	Potențial de încălzire globală	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Informații de contact	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

1188053
Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd.
Add.: No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China
http://www.hisensehvac.com E-mail: export@hisensehitachi.com

The Company is committed to continuous product improvement. We reserve the right, therefore, to alter the product information at any time and without prior announcement.

M01281Q 01.2023 V02